

A CATALOGUE
OF
THE TOHOKU UNIVERSITY
COLLECTION
OF
TIBETAN WORKS ON BUDDHISM

PUBLISHED BY
THE SEMINARY OF INDOLOGY
TOHOKU UNIVERSITY

1953

A CATALOGUE
OF
THE TOHOKU UNIVERSITY
COLLECTION
OF
TIBETAN WORKS ON BUDDHISM

EDITED BY

*Professor Yensho Kanakura, Litt. D.,
Professor Ryujo Yamada, Litt. D.,
Ex-lecturer Tokan Tada, and Assistant
Professor Hakuyu Hadano, M. A.*

PUBLISHED BY

THE SEMINARY OF INDOLOGY
TOHOKU UNIVERSITY
SENDAI, JAPAN

序

昭和九年、本学では多田等親氏が西藏から将来せられたデルゲ版大藏經の総目録を編輯出版して、些か仏教研究の進歩に寄与する所があつた。しかるに、多田氏将来の西藏文書は、ただに大藏經、即ちカンギルとテンギルに止まらず、同氏の訪採による藏外の文献を含み、その数量の多大なる、従来他の蒐集に対し、比較を絶するものがあつた。そして、それらは、大藏經と同時に、財団法人斎藤報恩会によつて、購入せられ、本学図書館に寄贈、所藏せられるに至つたのである。

そこで、われわれは、前記“西藏大藏經総目録”の刊行に引續いて、これらのいはゆる藏外仏典の目録を編纂出版し、前著と相まち、西藏聖典全休の内容を、明かにしようとの計画をたてた。けだし、これら藏外の典籍は、単なる原典の翻譯ではなく、西藏人自身の仏教（広義に於ては印度文化）に対する、主体的な研究の成果であつて、これを明瞭に認識するに非れば、西藏仏教の本質を把握できないといふも過言ではない。のみならず、今日まで、杜撰な、もしくは部分的な、一二の紹介あるをのぞき、総合的に、かつ正確に、この種の文献を提示した研究が、世に存せず、学界のこれに対する要望の切なるを、われわれが認めたからである。

かくして、まづ多田講師が数年を費して、原典を調べ、基礎となるべき原稿の制作に当つた。さて、先の“大藏經総目録”には、外国文の解説を欠いたため、西洋における該書の批評に、それを遺憾とする声がきかれたのに鑑み、本目録には、英文の説明を附する企画をたて、編纂者の一人が、一部分の原稿に著手した。しかし、その間に、時世の変転が激しく、多田講師も本学を辞任して去り、斎藤報恩財団、仙台国際文化協会等から、幾分の補助をえたけれども、戦時中及び戦後当座の経済事情は、到底、本書の如き、その出版を許さず、計画も一時抛棄せざるをえなくなつた。

その後、一般の世情も安定を示し、幸ひ昭和二十五年には、本目録について文部省の出版補助費をえることができた。よつて、改めて原稿を

整備し、印刷に附することとした。われわれは、的確を期するため、重ねて原稿を原文に照合することとし、編纂者の一人、羽田野が、専らこの煩雑な仕事に当つた。原典の内容を一々調査して、英文解説の原稿を起草したのも、亦、彼の努力による。そして、他の二人は、訳語、訳文、サンスクリット語の当否、その他について、業を助けた。かやうなわけで、訳語の統一、訳文の正当な表現、使用者の便宜等を勘へ、本来の原稿を改めた箇所も少くないが、基本となつたのは前任者多田講師の業績である。そして、もし改訂によつて誤を生じたとすれば、その責は、餘の編纂者に帰せねばならない。

さらに、本書の英文については、本学、長谷川松治教授、佐藤孝巳文学士の助力をあほぎ、校正には、主として宮坂宥勝文学士が当つた。そして、米谷慶記、花山勝道、松山善昭、伊原照蓮、北川秀則の五学士は、それぞれ校正を補けた。また西藏活字の植字には、神館義朗、山田恭道の二文学士(当時学生)を、索引カードの作成には、早坂昭子、千葉優子の二氏を煩はし、事務的折衝に、文学部佐藤事務長、本学吉岡司警官の盡力をえた。そして、印刷者笹気幸助君の犠牲的精神により、西藏活字を新たに鋳造して、使用することができた。

要するに、本目録が出版せられるに至つたのは、単に一個人の力ではなく、編纂者はもとより、研究室を中心にして、内外多数の人々の、全く報酬を無視した協力と、献身的な援助によるものである。

ここに計画をたてて以来二十年、やうやく本書の完成をみるにあたり、些か成立の事情を回顧し、関係の各位に、満腔の謝意を表明したい。

昭和二十八年四月

東北大学文学部 印度学研究室にて

編輯者代表しるす

PREFACE

In 1934 our university made a contribution to the progress of the study of Buddhism by publishing a complete catalogue of the Sde-dge edition of Tibetan Buddhist Canons. But the Tibetan literature brought home by Mr. T. Tada includes, besides the Canons, i.e. *Bkaḥ-hgyur* and *Bstan-hgyur*, a great mass of *extra*-canonic books he collected during his stay in Tibet, whose enormous volume far exceeds that of any similar collections. These books, together with the Canons, were purchased by the *Saito Hōon Kai* (Saito Gratitude Foundation) and donated to our University Library, where they are now kept.

Soon after the publication of *A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons*, we intended further to compile and publish a catalogue of those *extra*-canonic texts, which we hoped, together with the previous catalogue, would give a clear outline of the whole Tibetan Buddhist literature. For those works are not mere translations of original Indian texts, but the fruits of 'Tibetans' own independent study of Buddhism and Indian culture at large, and it is not too much to say that, without a clear knowledge of them, it would be impossible to grasp the essence of Tibetan Buddhism. Besides, with the exception of a few imperfect or partial references to them, there has so far been published not a single book in which they are presented comprehensively and accurately, and we noticed that the need for such a book was keenly felt by all students of Buddhism.

Accordingly Lecturer Tada set about examining the texts and making the basic manuscript, which cost him several years of arduous work. At the same time, since there were some Western scholars who, in their reviews of the former catalogue, regretted the lack of its explanations in a European language, we planned to add English explanations to the present catalogue, and one of the editors undertook to prepare part of the manuscript. But meanwhile there was a violent and radical change of times, and Lecturer Tada resigned his post and left our university. Although we could obtain a certain amount of financial aid from the Saito Gratitude Foundation and the Sendai International Cultural Society, the economic conditions during and immediately after the War made it quite impossible to publish a book like this, so we were obliged to give up our plan for a period.

Recently things have become much better and in 1950 we were fortunate enough to be granted a publication subsidy for this catalogue by the Ministry of Education. Encouraged by this, we decided to prepare our manuscript for publication. To ensure accuracy, we intended to collate the

manuscript with the original texts. One of the editors, Hadano, devoted himself to this troublesome task. It was he also who examined the contents of the original texts page by page and wrote the manuscript of English explanations. The other two editors helped him in examining the propriety of terms and phrases used in the translation as well as ascertaining Sanskrit equivalents. Thus in not a few places the original manuscript has been revised to attain consistency in terms, to improve or correct expressions and to meet the convenience of those who will use this catalogue. But the basis of our work has always been the manuscript written by ex-Lecturer Tada. If there are any errors which have arisen through revision, the blame should be ascribed to the other three editors.

We are indebted to Prof. Matsuji Hasegawa of our university and to Mr. Takami Sato, M. A., who have helped us in English ; to Mr. Yusho Miyasaka, M. A., who has taken charge of proof-reading ; to Mr. Keiki Kometani, M. A., Mr. Shodo Hanayama, M. A., Mr. Zensho Matsuyama, M. A., Mr. Shoren Ihara, M. A. and Mr. Hidenori Kitagawa, M. A., who have assisted in proof-reading ; to Mr. Yoshiro Kodate, M. A. and Mr. Kyodo Yamada, M. A. (both were then undergraduates), who set up the Tibetan type ; to Miss Yuko Chiba and Miss Akiko Hayasaka, who made index cards ; to Mr. Hyakuju Sato, Head Official of the Faculty of Arts and Letters, and Mr. Kojiro Yoshioka, University Librarian, who have undertaken business negotiations for us ; and to Mr. Kosuke Sasaki, the printer, whose generous cooperation has enabled us to use a new Tibetan font.

In short, the present book is not one man's work. It is the result of whole-hearted cooperation and assistance rendered to the editors by many friends in and out of our Seminary who have worked with utter disregard for remuneration that has brought this book into existence.

On this occasion of completing the present catalogue twenty years after its first plan was made, we look back upon the circumstances of its genesis and tender our heart-felt thanks to all those who have aided us in a long and exacting piece of work.

CHIEF EDITOR

Seminary of Indology,
Faculty of Arts and Letters,
Tohoku University, Sendai, Japan.
April, 1953.

1) 西藏撰述佛教關係書と目録 本書は、東北大学收藏の西藏文書中、西藏撰述仏教關係書の目録であつて、さきに出版したデルゲ版“西藏大藏經總目録”の姉妹篇をなす。

西藏大藏經（即ちカンギル部・テンギル部）は、西藏語訳所伝の仏教聖典並びに論疏を主体とした集成である。そして、その中に、西藏撰述の文獻を含まないではないが、その数は、全体の 1% にも達してゐない。かつて、テンギル部の集成に歴史的役割をはたした Bu-ston Rin-chen-grub (A.D. 1290-1364) は、その書目に一章をもうけ、西藏撰述の論作を編入した。しかし、それは歴史的古典、稀覯書の類に限られ、その数も僅か 31 部にすぎない。かやうな取扱は、現存最古の目録“デンカルマ”に於て、すでに認められるところであり、また、Bu-ston 以降、現在まで数次にわたる西藏大藏經の増補或は出版事業に際しても、踏襲せられてゐる。要するに、西藏撰述の作品は、少数の例外を除いて、大多數の物が、大藏經に編入せられるの榮譽を担はなかつた。これ漢訳大藏經等に比して、様式の異なる点である。

西藏人は、この種藏外の文獻に対しては、その全体を集成し、まとめて出版するといふ成果を示さなかつた。かやうな事業が振興しなかつたのは、西藏の国情による所もあらう。何れにしても、藏外典籍の蒐集出版は、小規模で孤立的なものが多い。そして特定の人物、寺院、或は特殊の課題を中心としてゐる。それらは、せいぜい学派的または宗派的關心をその限界とし、ほとんどこれを越えてゐない。閉鎖的で、散在的である。従来、藏外文獻の入手と正確な知識が、われわれに与えられたのは、單に西藏國の地理的、政治的特殊事情によるばかりでなく、それ自体のかやうな独特な性格にもとづいてゐる。決して、西藏人の著作活動が、低調であり、みるべき作品がなかつたためではない。實際、われわれは、西藏人が、かつて翻譯事業に於て示した天分と努力と情熱とを、この藏外の著作においても、承認せざるを得ないのである。即ち、調査しえた範圍内に於てすら、作品の数量は、大藏經のそれをしのぐものがある。況んや、歴史的に全部の集計をすれば、その数はおどろくべきものとならう。單に、數量に限らず、内容的にも、注目すべき秀作が少なくない。彼らの研究は、広く“五明”の各領域にわたり、それぞれの領域において、深広な造詣を示し、それらの註釋・綱要・論述等において、驚嘆すべき貴重な作品を遺してゐる。これらは、獨り西藏仏教の本質を認識するために、不可欠の資料であるばかりでな

く、インド仏教の究明にも、他に求められない不刊の参考書をなしてゐる。

2) 本目録の凡例 如上の実状に鑑み、東北大学に収蔵する蔵外文献の目録を編纂し、斯界の要望に応へようとしたのが、本書である。

本目録収載の文献は、われわれの分類によれば、全 229 帙 (TOMES), 2083 部 (Nos.) に及んだが、これを便宜上 24 章 (SECTIONS) にまとめた。

今、われわれの分類方法について、若干の説明を加へておきたい。まづ本蒐集は、大別して二種となる。第一は西藏でまとめて印行された叢書、第二は、訪採者が、時に応じ機に従つてえた単行書、または叢書の一部である。そこで、本目録は、前十八章 (SECTIONS 1-18) に前者を、第十九章以下 (SECTIONS 19-24) に後者を収録した。前者の中、第一乃至第十七章は、特定の人物の全書が、叢書として出版せられてゐるものを、それぞれ一章とした。そして各人物の歴史、伝統等を参酌して、章に序列を与へた。また、第十八章は一定の課題を中心とした伝統的文献の叢書を収めた。この場合における帙 (TOME), 文献 (No.) の次序は、西藏在来のそれに準じた。

さらに、第二の第十九章以下は、各文献の主題・性格・取扱上の習慣等を勘案して、適宜に章を設けた。そして、適当量の文書を一括して、一帙 (TOME) とした場合が多い。一章 (SECTION) の収録範囲と次序については、再考を要する点もあるが、諸種の事情を考慮して、原草案の改変を差控へた。

なほ、部 (No.) について一言すれば、長篇たると短篇たるとを問はず、西藏で独立の作品と認められてゐるものは、原則上これを一部 (One No.) と数へた。従つて、一部をもつて数帙にわたる長篇も存するが*、他面では一二葉を出でない短篇もある。但し、特定の一人物または特定の課題についての小作品が、“短篇集”或は“小品集”として集成出版されてゐるものについては、集成内の篇数に関係なく、全体を一部と数へた。この場合、集成内の各篇には、括弧番号を附して、一々紹介の勞をとつたが**、その篇数が数百にも及ぶ場合には、紙幅の増大を恐れて、これを割愛した所もある***。

また、部 (No.) の番号は、姉妹篇“西藏大藏經総目録”の最後の番号 (No. 4569) に引続く概数、No. 5001 から始めた。使用者は、文献番号を一見して、何れの目録に所属するかを、容易に知りうるであらう。そして各文献の紙数・紙幅・各頁の行数は、各文献

* たとへば No. 5002, 5589, etc. を見よ。

** たとへば No. 5170, 5275, etc. を見よ。

*** たとへば No. 5662, 5841, etc. を見よ。

番号の右方に〔叢書類ではその章 (SECTION) のはじめに〕細字をもつて記入せられてゐる。

次に、各文献 (No.) 下の解説について説明しよう。これは四項に分れてゐる。即ち、

第一項 ① は、西藏文字による標題である。この標題は、ときに多少の変化を伴つて、また、しばしば略名をもつて、使用されることもあるが、煩をさけて、それら一々の指摘は、省略した。

また、標題中に、西藏古典文法に一致しない用法、或は綴字の変則等も、しばしば見受けられたが、それが近世的慣用法であり、読者に容易に判断せられると考へた限り、原文のまゝに止めた。たとへば、Da-drag, Bdag-po 等の用法, thar-ba (thar-pa), Btson-kha-ba (Tson-kha-pa) の綴字法の如き、それである。

第二項 ② は、ローマ字による原題の再現である。ローマ字化の方法は、Chandra Das, A Tibetan English Dictionary のそれに従ふ。標題全体は、通常、解説と、固有名との二部分から成立つてゐる。そこで、この区別を示すために、両者の間に、コンマをおいた。そして、後者の初字を大文字とした。もし固有名を記さない場合は、原題にそれを欠いてゐるか、或は当該文献の表題に、それがいないかである。尤も、かやうな場合にも、尾題その他から、固有名を補ふに努めたが、印刷の都合で、必ずしも全部には及ばなかつた。

第三項 ③ は、原標題の和訳である。和訳に際し、訳語・語次等について、最初の草稿の改変は、できるだけ避けた。しかし、術語・固有名詞等を、慣用の熟語に改め、また、サンスクリットに還元した場合は相当にある。これは解説上、かやうにするのを便宜と考へたためである。

次に西藏語固有名詞の、片仮名による表示について一言すれば、発音は、C. A. Bell, Grammar of Colloquial Tibetan ; H. B. Hannah, Grammar of the Tibetan Language 等の記述を参照し、ラサ音に準拠するやうに努めた。但し、仮名文字の性質上、それは近似的なものを示すにすぎない。

第四項 ④ は、英文による簡単な解説である。そして、当該文献の出典・依拠せる文献、参照すべき文献を、西藏大藏經總目錄、及び本目錄について検索し、それぞれの番号を、記入しておいた。そして、必要に応じ、略名をも併せて記した。さらに、課題の所屬する伝統的流派、起原等についても、最小限度に言及しておいた。但し、これは文献の種

類によつて、その具略を異にしてゐる。たとへば、第一章 Bu-ston 全書に対して、比較的詳細に記したのは、第二章 Tson-kha-pa 及び西藏仏教に対して、Bu-ston の占める甚大な影響と重要性とを、考慮したからである。しかして、本目録内の同類文献の参照は、特に必要と考へたものに限定し、他は巻末の索引に委ねることとした。

3) 本目録収載書の特色 次にこの目録収載書の特色についてのべよう。

本蒐集は、訪採者が、もと黄帽派 (Dge-lugs-pa Sect) 所属のセラ寺に、長期留学した事実からも推定されるやうに、黄帽派に対する関心を中心とする蒐集ともいふことができる。

まづ第十七章の中、第一章を暫らく別とすれば、他は順次に、黄帽派の開祖 Tson-kha-pa, その二大弟子、歴代ダライラマ、パンチ・ンラマの如き、同派の中樞をなす高僧の全集から成り、これに次いで、同派の指導的碩学の全書を包含してゐる。

第一章 Bu-ston 全書は、黄帽派形成以前のものであるが、黄帽派にとつて忘れ得ない歴史的意義をもつてゐる。Tson-kha-pa が、Bu-ston に負うところ——特に密教に於て——甚だ大であつたことは、改めて注意すべきである。Tson-kha-pa は、Bu-ston を媒介として、はじめて存在しえたといふも、おそらく過言ではない。加之、Bu-ston の住持した Shva-lu 寺の学統が、Tson-kha-pa 以後、黄帽派に与へた影響も尠くない。

次に第十八章は、Guru-yoga を主題とした一聯の伝統的著作の集成である。本来、密教では、その師 (Guru) に宗教的絶対性を帰し、これを信敬する傾向が強い。Tson-kha-pa も亦、これを強調し、それはやがて宗祖としての彼自身に絶対性を帰し、彼を対象とする yoga をおこなひ、彼に祈願を捧げるといふ体系を展開するに至つた。そしてこれは、黄帽派の顕著な宗風となるに至つた。西藏仏教を、しばしば Lamaism とよぶのも、かやうな事象をとらへたために外ならない。なほ、標題に“ミチ、マ” (Dmigs-brtse-ma) とあるのは、Tson-kha-pa の重要な師 “Gshon-nu blo-gros (Kumāramati)” が、彼への返信中に記した一文、いはゆる“ミチ、マ偈”の故事によるのであつて、当面の Guru-yoga 体系は、この偈に権証を求めて展開してゐるのである。

第十九章以下は、諸文献を個々に集めたものであるが、その中、第十九章は、大藏經中、黄帽派の所依とする願教関係の經論であつて、彼等が自ら出版し、日常慣用するものである。

次に第二十章は、同派の願教関係の論作を主体とする蒐集である。第十九章と相俟つて同派の願教方面の研究課題と、領域とを、同ふに足りる。

第二十一章は、同派が所依とし、また同派の人の手になる密教関係書の一部である。この第二十一章のまとめ方に準ずれば、第十九・二十の両章は、むしろ、一章に併せらるべきであつたかも知れない。

第二十二章は、Atiśa (Dīpaṃkara-śrī-jñāna) の著 “Bodhipatha-krama” 並びに、その主旨を祖述し拡大した Tsoṅ-kha-pa の “Byaṅ-chub lam-rim” を含む。そして “Blo-sbyon” その他、一連の関係文書を包摂してゐる。のみならず、主題を異にしてはゐるが、類似・同傾向の文献は、ここに一括せられてゐる。この Byaṅ-chub lam-rim が黄帽派の開後の宗風展開と性格形成に与つて力のあつたことは、繰説を要しない。また、カーダム派に対し、黄帽派を、ときに新カーダム派 (Bkaḥ-gdam-gsar-pa) とよぶのも、Tsoṅ-kha-pa のこの書を重要な契機としてゐる。しかし、Atiśa と Tsoṅ-kha-pa とを、余りに密接に結合せしめる従来の見方は、再考の余地を残してゐる。

第二十三章は、西藏仏教史の研究に対し、重要な基本的史書類を提供する。同時に、黄帽派依用の史書として、同派の西藏仏教に対する関心と限界とを示す。従つて、他の章に含まれた史書と共に興味が深い。

次の第二十四章は、第二十三章と同じく、同派独占の課題でもなく、必ずしも同派の人物の著作に限定した蒐集でもない。しかし、文法学等の研究に関する同派依用の文献と、これらの領域における同派研究の水準と範囲とを、反映してゐる。

以上によつて、本蒐集が、黄帽派の資料として、極めて優秀なものであることが、わかるであらう。しかしそれが亦、同時に全西藏仏教及びインド仏教史研究の資料として、卓越した価値を備へてゐるものであることは、言ふをもちひない所である。

4) 索引 巻末の索引は、内容的分類と、関係文献相互間の検索に、資するを目的とした。特殊の課題によつてもうけた一章内の文献、例へば第五章 Part, B のニンマ派関係書、第十八章の Guru-yoga 等のごときは、省略に附した。

なほ、詳細な索引は、別冊を意図してゐる。また、本蒐集中の特定の著者についての研究は、別に発表の機会をもちたい。さらに、主要な文献について、和訳、原典の紹介等の準備もできてゐるが、これらも他日にゆづらねばならぬ。

INTRODUCTION

1. Tibetan Works on Buddhism and Their Catalogue. — The present volume is a catalogue of works on Buddhism written by Tibetan scholars which are found among the Tohoku University collection of Tibetan literature, and forms a sequel to the Complete Catalogue of the Sde-dge edition of the Tibetan Buddhist Canons published by us some years ago.

The Tibetan Buddhist Canons, i.e., *Bkah-hgyur* and *Bstan-hgyur*, are a large collection of books mainly consisting of the Buddhist Scriptures and studies and commentaries on them transmitted in a Tibetan translation. The collection includes some original writings by Tibetan scholars, but their number is quite negligible, amounting to less than 1 % of the whole. Bu-ston Rin-chen-grub (A.D. 1290–1364) who played a historic rôle in compiling the *Bstan-hgyur*, devotes a special chapter in his catalogue to original works written by Tibetans. But the works he selected were confined to historical classics and rare books, their number being only 31 in all. A similar method is adopted in the *Ldan-dkar-ma*, the oldest existing catalogue, and has been followed in successive attempts to supplement or re-edit the Tibetan Buddhist Canons which have been made since the time of Bu-ston. In short, with a few exceptions, most of the works on Buddhism written by Tibetans have not been accorded the privilege to be included in the Canons. Here we see a notable difference from the Chinese Buddhist Canons (*Tripitaka*). The Tibetans have not succeeded in compiling and publishing a complete collection of all those extra-canonical works. That no such undertaking has been made may be ascribed to the peculiar conditions under which the Tibetans have found and still find themselves. At any rate, collections of extra-canonical works hitherto published are generally limited and isolated attempts in which only those works are selected which are connected with a particular person, monastery or problem. At best they remain within the narrow limits of the interest of a certain school or sect, and they seldom go beyond those limits. They are exclusive and sporadic. It is due to this peculiar character of extra-canonical works, besides the peculiar geographical and political conditions of Tibet, that we have hitherto been unable to get access to or obtain accurate information on them. All this does not mean that the Tibetans have exhibited little literary activity or that among what they have produced there is hardly any work to speak of. On the contrary, we find in those extra-canonical works the same genius, industry and enthusiasm as they once displayed in their translation work. Those works alone which we have been able to examine

exceed in quantity the canonical books. If we can enumerate all the works written at different periods, they would amount to an amazing quantity. What strikes us is not their quantity alone ; there are not a few excellent works which attract our attention for their intrinsic value. We find that the Tibetans have devoted themselves to every field of the Five Sciences (*Pañca-vidyā*). In each field they display deep and wide erudition, and they have left admirable works of immense value including commentaries, synopses and dissertations. Besides being indispensable materials for the understanding of the essential features of the Tibetan Buddhism, these works constitute invaluable reference books unavailable elsewhere which shed light on the study of the Indian Buddhism as well.

2. The Construction of the Present Catalogue. ——— Under the circumstances which have just been mentioned, we made up our mind to meet the demand of the students of Buddhism in editing a catalogue of the extra-canonical works in the Tohoku University collection.

According to our classification, the works contained in this catalogue amount to 229 tomes comprising 2083 numbers, which, for convenience sake, we have arranged in 24 sections.

Our method of classification needs some explanation. The present collection can be divided into two main classes. The first class consists of works published in Tibet as series, and the second of works published separately and fragments of series which fell into our collector's hands on different occasions during his stay in Tibet. Accordingly we have devoted the first eighteen sections (Sections 1–18) to the former class and the remaining sections (Sections 19–24) to the latter class. In Sections 1–18, we have given a separate section to each author whose complete works were published as a series, and the order of sections has been decided in taking into consideration the career, tradition, etc. of each author. In Section 18, we have collected series of traditional works concerning particular subjects. The order of tomes and numbers in this section follows the convention in Tibet.

In Sections 19–24, we have provided sections as we think fit in taking into consideration the subject, character and traditional treatment of each work. In many instances we have put together without any particular reason a convenient quantity of writings in one tome. The extent and order of works to be contained in a single section leave something to be desired, but various considerations have prevented us from making any change in our original plan.

We must add a word of explanation about the number. We make it a rule to count as one number any work, whether long or short, which is looked upon in Tibet as an independent piece. As a result, while there is an

extremely long work which occupies several tomes in succession*, there is also a very short one not exceeding one or two leaves. However, in the case of a number of short writings by a single author on a certain subject which were published together under the heading of "Collected Short Pieces" or "A Collection of Minor Works," we count the whole as one number regardless of the number of the pieces contained in that collection. In such cases, we have taken the trouble to mention all the pieces within the collection giving to each of them a number in parentheses.** But when a collection comprises as many as several hundred pieces, we have been obliged to abandon the rule for fear of exceeding the limited space.***

The works dealt with in this catalogue are numbered in approximate succession to the last number (i.e., No. 4567) of *A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons*, beginning with No. 5001; so that a glance at the number will immediately tell to which of the two catalogues the work in question belongs. The number of pages, the size of paper and the number of lines on one page of each work are indicated in small letters on the right hand of the number of the work (in the case of a series, at the beginning of the section).

We now turn to the explanation given to each work. Our explanation consists of four items:

The first item marked ❶ is the title of the work given in Tibetan characters. Sometimes a slightly modified form, and very often an abridged form, may be employed for the proper title. But we have omitted here to mention those variant forms to avoid complication.

In the title, we sometimes notice a usage contrary to the rules of classical Tibetan grammar or an anomalous spelling. But we have left it as it is, so long as it may be considered to reflect a modern usage and it does not hinder the reader's understanding. This is the case with the usage of Da-drag and Bdag-po and spellings like *thar-ba* for *thar-pa*, *Blson-kha-ba* for *Tson-kha-pa*, etc.

The second item marked ❷ is the representation of the original title by the Roman alphabet. Our method of Romanization follows that of Chandra Das, *A Tibetan-English Dictionary*. The title generally consists of two parts: one is explanatory remarks, and the other the proper appellation of the work. To distinguish the two parts, we put a comma between them and begin the latter part with a capital letter. If we omit the proper name, it is either because the original title lacks it or because the frontispiece of the work is without it. In the latter case, however, we have endeavoured to supply the

* See, for instance, No. 5002, 5589, etc.

** See, for instance, No. 5170, 5275, etc.

*** See, for instance, No. 5662, 5841, etc.

proper name from the colophon or some other source. But we could not apply this method to all such instances mainly for printing expediency.

The third item marked ③ is a Japanese translation of the original title. In the translation, we have avoided as much as possible to alter the Japanese equivalents and the word-order adopted in our first manuscript. But in a number of places we have turned technical terms and proper nouns into more familiar and commonly used forms, sometimes restoring the original Sanskrit terms. This is because we believe that in so doing we can better serve the need of our reader.

In the representation of Tibetan proper nouns by *katakana*, we have tried to conform to the Lha-sa pronunciation by consulting the description in C. A. Bell, *Grammar of Colloquial Tibetan*, H. B. Hannah, *Grammar of the Tibetan Language*, etc. However, from the very nature of *katakana*, the reader should not expect more than an approximate pronunciation.

The fourth item marked ④ is a brief explanation in English. We have examined the Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons and the present catalogue to find out the source of the work in question, the authorities on which it depends and other books to be consulted, and these are referred to by numbers. When we find it necessary, we have given the abridged name of the work. There is also a minimum reference to the traditional school to which the subject belongs as well as to its origin. However, there is a considerable difference in the minuteness of explanation according to the nature of the work. If we have given a comparatively full explanation to the Complete Works of Bu-ston (Section 1), it is because he occupies a very important place in the history of the Tibetan Buddhism and because he exerted a profound influence upon Tson-kha-pa, whose works are dealt with in Section 2. We refer to other works of the same kind which are found in this catalogue only when we feel it especially needed ; otherwise we leave it to the Index at the end of this volume.

3. The Characteristics of the Works Contained in This Catalogue. — Let us now proceed to describe the characteristic features of the works dealt with in this catalogue.

As might naturally be expected from the circumstance that our collector stayed and studied for a long period at Se-ra Monastery belonging to the Dge-lugs-pa Sect (the Yellow Cap Sect), our collection may be said to centre round a particular interest in this sect. The first seventeen sections, with the exception of Section 1, consist of the complete works of those high priests who occupied a central position in the Dge-lugs-pa Sect, such as Tson-khā-pa, founder of the sect, his two chief disciples, and successive Lamas and Paṇ-chen-Lama, followed by the complete works of the leading scholars of the same sect.

The Complete Works of Bu-ston, which constitute Section 1, belong to a period prior to the establishment of the Dge-lugs-pa Sect. Yet they bear a memorable historical significance for the Dge-lugs-pa Sect. We have to remember that Tson-kha-pa owes a great deal to Bu-ston — especially in Esoteric teachings. It is no exaggeration to say that without Bu-ston, Tson-kha-pa would never have come into existence. Besides, the scholarly tradition of Shwa-lu Monastery where Bu-ston had resided as the chief priest, exerted even after the time of Bu-ston a considerable influence upon the Dge-lugs pa Sect.

Section 18 is a collection of traditional works concerning the Guru-yoga. In Esoteric Buddhism there had been from the beginning a strong tendency to ascribe absolute religious authority to one's teacher (Guru) and worship him. This tendency was encouraged by Tson-kha-pa and in course of time developed into a special system of rites in which the members of his sect were demanded to ascribe absolute authority to him, to perform yoga with him as the object of meditation, and to offer a prayer to him. Later this became one of the most salient features of the Dge-lugs-pa Sect. It is due to such circumstances that the Tibetan Buddhism is often called Lamaism. The title "Dmigs-brtse-ma" is derived from a famous gāthā of the same name in a letter written by Gshon-nu blo-gros (Kumāramatī), "Tson-kha-pa's important teacher," in answer to his disciple. The Guru-yoga system was developed in dependence on the authority of this gāthā.

In the remaining sections are collected works dealing with various subjects. Section 19 is devoted to Exoteric sūtras and śāstras in the Canons which are relied upon by the members of the Dge-lugs-pa Sect. These sūtras and śāstras were edited and published by their own hands for daily use.

Section 20 is a collection mainly consisting of treatises on Exoteric Buddhism written by the scholars of the Dge-lugs-pa Sect. This section, together with the preceding one, enables us to have a general idea of the problems and fields pursued by this sect in their study of Exoteric Buddhism.

Section 21 is part of the Esoteric literature used in the Dge-lugs-pa Sect, including books that are relied upon by them as well as original works written by their own hands. If we are to follow the arrangement adopted here in Section 21, it may be that Section 19 and Section 20 ought to be united together.

In Section 22 we find "Bodhipatha-krama" by Atiśa (Dīpaṃkara-śrī-jñāna) and Tson-kha-pa's "Byaṅ-chub-lam-rim," in which Tson-kha-pa expounds and develops the purport of Atiśa's book. Next comes "Blo-sbyon" and works related with it. These are followed by still another group of works which are collected here because they show a similar or identical tendency

though they deal with different subjects. It is hardly necessary to say that "Byañ-chub-lam-rim" had a great influence in developing a new trend and establishing the distinct character of the Dge-lugs-pa Sect. This work of Tson-kha-pa's certainly marks a turning-point in the history of the sect. It was by the influence of this book that the Dge-lugs-pa Sect came to be occasionally called the Bkañ-gdams-gsar-pa Sect, i.e., New Bkañ-gdams-pa Sect. It seems to us, however, that we ought to modify to a certain extent the customary view hitherto prevalent which is apt to see too close a relation between Atiśa and Tson-kha-pa.

Section 23 presents basic historical works which supply important materials for the study of the history of the Tibetan Buddhism. At the same time, they show, as the history books relied upon and used by the Dge-lugs-pa Sect, their interest in the Tibetan Buddhism at large and its limit. That is why we feel much interested in these works as well as many other historical writings contained in other sections.

Section 24, like the preceding section, deals with subjects that are not peculiar to the Dge-lugs-pa Sect, nor is it a collection consisting solely of works written by scholars of the sect. Yet the works collected here are those used by the members of the sect as research materials or means in their study of grammar and other subjects, so that they reflect the level and scope of their study in those fields.

From what has been said it will be seen that the present collection provides excellent materials for the study of the Dge-lugs-pa Sect. It is also of unique value as materials for the study of the history of both Tibetan and Indian Buddhism.

4. Index. ——— In order to provide a list of the subjects treated in this collection and to facilitate mutual reference between related works, we have appended an index at the end of the volume. The works contained in a section that is devoted to some special subject, e.g., Section VII, Part B, connected with the Rñiñ-ma-pa Sect, Section 18 devoted to the Guru-yoga, have been omitted from the Index.

For a more detailed index we intend to prepare a separate volume. We have already accomplished studies of several authors which figure in the present collection as well as Japanese translation and critical exposition of some of the more important works, but we are obliged to defer the publication of them to some future occasion.

May, 1953

H. H.

TABLE OF CONTENTS

PREFACE

INTRODUCTION

I.	The Complete Works of Bu-ston Rin-chen-grub and his Disciple Sgra-tshad-pa Rin-chen rnam-rgyal	
	Part A, Bu-ston's Works	
	[Tome 1, No. 5001~Tome 26, No. 5206].....pp.	1~ 78
	Part B, Sgra-tshad-pa's Works	
	[Tome 27, No. 5207~Tome 28, No. 5258].....pp.	79~ 86
II.	The Complete Works of Tson-kha-pa Blo-bzan grags-paḥi dpal	
	[Tome 29, No. 5259~Tome 45, No. 5420].....pp.	87~129
III.	The Complete Works of Rgyal-tshab Dar-ma rin-chen	
	One of the Chief Disciples of Tson-kha-pa	
	[Tome 46, No. 5421~Tome 52, No. 5455].....pp.	130~137
IV.	The Complete Works of Mkhas-grub Dge-legs-dpal-bzan-po,	
	One of the Chief Disciples of Tson-kha-pa	
	[Tome 53, No. 5456~Tome 64, No. 5521].....pp.	139~159
V.	The Complete Works of Dge-ḥdun-grub, Dalai-lama I.	
	[Tome 65, No. 5522~Tome 69, No. 5542].....pp.	161~171
VI.	The Complete Works of Dge-ḥdun rgya-mtsho, Dalai-lama II.	
	[Tome 70, No. 5543~Tome 72, No. 5584].....pp.	173~216
VII.	The Complete Works of Nag-dban blo-bzan rgya-mtsho, Dalai-lama V.	
	Part A, [Tome 73, No. 5587~Tome 96, No. 5671].....pp.	217~252
	Part B, Works concerning the Rñin-ma-pa sect.	
	[Tome 97, No. 5672~Tome 100, No. 5822].....pp.	252~277
VIII.	The Complete Works of Blo-bzan bskal-bzan rgya-mtsho, Dalai-lama VII.	
	[Tome 101, No. 5823~Tome 110, No. 5876].....pp.	279~295

- IX. The Complete Works of Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan,
Pan-chen-lama I.
[Tome 111, No. 5877~Tome 115, No. 5981].....pp. 297~313
- X. The Complete Works of Ye-śes rgyal-mtshan
Known by the Name of "Thse-mchog bsam-gtan-glin-Books"
[Tome 116, No. 5982~Tome 135, No. 6149].....pp. 315~346
- XI. The Complete Works of Nag-dbañ byams-pa,
Known by the name of "Phur-lcog Books"
[Tome 136, No. 6150~Tome 138, No. 6198].....pp. 347~356
- XII. The Complete Works of Blo-bzañ ye-śes bstan-pa rab-rgyas
Known by the name of "Rva-sgreñ Books"
[Tome 139, No. 6199~Tome 140, No. 6257].....pp. 357~370
- XIII. The Complete Works of Dharmabhadra and his Disciple
Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje
Known by the name of "Dñul-chu Books".
Part A, Dharmabhadra's Works
[Tome 141, No. 6258~Tome 146, No. 6427].....pp. 371~399
Part B, Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje's Works
[Tome 147, No. 6428~Tome 149, No. 6508].....pp. 399~412
- XIV. The Complete Works of Blo-bzañ ḥjam-dbyaṅs smon-lam
Known by the name of "Kehu-tsañ Books"
[Tome 150, No. 6509~Tome 151, No. 6531].....pp. 413~417
- XV. The Complete Works of Kloṅ-rdol bla-ma Nag-dbañ blo-bzañ
Known by the name of "Kloṅ-rdol-lama Books"
[Tome 152, No. 6532~No. 6561].....pp. 419~424
- XVI. The Complete Works of Chu-bzañ bla-ma Ye-śes rgya-mtsho
Known by the name of "Chu-bzañ-lama Books"
[Tome 153, No. 6562~No. 6566].....pp. 425~426
- XVII. The Complete Works of Dbyaṅs-can dgaḥ-baḥi blo-gros
Known by the name of "Akya Books"
[Tome 154, No. 6567~Tome 155, No. 6617].....pp. 427~436

XVIII. Works Concerning The "Dmigs-brtse-ma"

[Tome 156, No. 6618~Tome 158, No. 6757].....pp. 437~462

XIX. A Collection of Sūtras and Śāstras

Found in the Bkaḥ-hgyur and the Bstan-hgyur, but
published at Different Places.

[Tome 159, No. 6758~Tome 170, No. 6813].....pp. 463~471

XX. Works concerning the Mtshan-nid-pa Buddhism in the
Dge-lugs-pa Sect

[Tome 171, No. 6814~Tome 189, No. 6867].....pp. 473~490

XXI. Works Concerning the Tantric Buddhism in the Dge-lugs-pa
Sect.

[Tome 190, No. 6868~Tome 199, No. 6947].....pp. 491~504

XXII. Works Concerning the Byañ-chub lam-rim and Blo-sbyon

[Tome 200, No. 6948~Tome 212, No. 7033].....pp. 505~519

XXIII. A Collection of Biographies and Histories

[Tome 213, No. 7034~Tome 224, No. 7055].....pp. 521~525

XXIV. A Collection of Grammars, Poeticses, Almanacs and plays

[Tome 225, No. 7056~Tome 229, No. 7083].....pp. 527~531

APPENDIX....Classified Index of Contentspp. 1 ~ 16

Erratapp. 1 ~ 3

A CATALOGUE
OF
THE TOHOKU UNIVERSITY
COLLECTION
OF
TIBETAN WORKS ON BUDDHISM

EDITED BY

*Professor Yensho Kanakura, Litt. D.,
Professor Ryujo Yamada, Litt. D.,
Ex-lecturer Tokan Tada, and Assistant
Professor Hakuyu Hadano, M. A.*

PUBLISHED BY

THE SEMINARY OF INDOLOGY
TOHOKU UNIVERSITY
SENDAI, JAPAN

序

昭和九年、本学では多田等觀氏が西藏から將來せられたデルゲ版大藏經の総目録を編輯出版して、些か仏教研究の進歩に寄与する所があつた。しかるに、多田氏將來の西藏文書は、ただに大藏經、即ちカンギルとテンギルに止まらず、同氏の訪採による藏外の文献を含み、その数量の多大なる、從來の他の蒐集に対し、比較を絶するものがあつた。そして、それらは、大藏經と同時に、財団法人斎藤報恩会によつて、購入せられ、本学図書館に寄贈、所藏せられるに至つたのである。

そこで、われわれは、前記“西藏大藏經総目録”の刊行に引続いて、これらのいはゆる藏外仏典の目録を編纂出版し、前著と相まち、西藏聖典全体の内容を、明かにしようとの計画をたてた。けだし、これら藏外の典籍は、單なる原典の翻譯ではなく、西藏人自身の仏教（広義に於ては印度文化）に対する、主體的な研究の成果であつて、これを明瞭に認識するに非れば、西藏仏教の本質を把握できないといふも過言ではない。のみならず、今日まで、杜撰な、もしくは部分的な、一二の紹介あるをのぞき、総合的に、かつ正確に、この種の文献を提示した研究が、世に存せず、学界のこれに対する要望の切なるを、われわれが認めたからである。

かくして、まづ多田講師が數年を費して、原典を調べ、基礎となるべき原稿の制作に當つた。さて、先の“大藏經総目録”には、外国文の解説を欠いたため、西洋における該書の批評に、それを遺憾とする声がかかれたのに鑑み、本目録には、英文の説明を附する企画をたて、編纂者の一人が、一部分の原稿に著手した。しかし、その間に、時世の變転が激しく、多田講師も本学を辞任して去り、斎藤報恩財団、仙台国際文化協會等から、幾分の補助をえたけれども、戦時中及び戦後当座の經濟事情は、到底、本書の如き、その出版を許さず、計画も一時抛棄せざるをえなくなつた。

その後、一般の世情も安定を示し、幸ひ昭和二十五年には、本目録について文部省の出版補助費をえることができた。よつて、改めて原稿を

整備し、印刷に附することとした。われわれは、的確を期するため、重ねて原稿を原文に照合することとし、編纂者の一人、羽田野が、専らこの煩雑な仕事に当つた。原典の内容を一々調査して、英文解説の原稿を起草したのも、亦、彼の努力による。そして、他の二人は、訳語、訳文、サンスクリット語の当否、その他について、業を助けた。かやうなわけで、訳語の統一、訳文の正当な表現、使用者の便宜等を勘へ、本来の原稿を改めた箇所も少くないが、基本となつたのは前任者多田講師の業績である。そして、もし改訂によつて誤を生じたとすれば、その責は、餘の編纂者に帰せねばならない。

さらに、本書の英文については、本学、長谷川松治教授、佐藤孝巳文学士の助力をあほぎ、校正には、主として宮坂府勝文学士が当つた。そして、米谷巖記、花山勝道、松山善昭、伊原照邇、北川秀則の五学士は、それぞれ校正を補けた。また西藏活字の植字には、神館義朗、山田恭道の二文学士(当時学生)を、索引カードの作成には、早坂昭子、千葉優子の二氏を頼はし、事務的折衝に、文学部佐藤事務長、本学吉岡司書記官の盡力をえた。そして、印刷者征気幸助君の犠牲的精神により、西藏活字を新たに鋳造して、使用することができた。

要するに、本目録が出版せられるに至つたのは、単に一個人の力ではなく、編纂者はもとより、研究室を中心にして、内外多数の人々の、全く報酬を無視した協力と、献身的な援助によるものである。

ここに計画をたてて以来二十年、やうやく本書の完成をみるにあたり、些か成立の事情を回顧し、関係の各位に、満腔の謝意を表明したい。

昭和二十八年四月

東北大学文学部 印度学研究室にて

編輯者代表しるす

PREFACE

In 1934 our university made a contribution to the progress of the study of Buddhism by publishing a complete catalogue of the Sde-dge edition of Tibetan Buddhist Canons. But the Tibetan literature brought home by Mr. T. Tada includes, besides the Canons, i.e. *Bkaḥ-hgyur* and *Bstan-hgyur*, a great mass of *extra*-canonic books he collected during his stay in Tibet, whose enormous volume far exceeds that of any similar collections. These books, together with the Canons, were purchased by the *Saito Hōon Kai* (Saito Gratitude Foundation) and donated to our University Library, where they are now kept.

Soon after the publication of *A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons*, we intended further to compile and publish a catalogue of those *extra*-canonic texts, which we hoped, together with the previous catalogue, would give a clear outline of the whole Tibetan Buddhist literature. For those works are not mere translations of original Indian texts, but the fruits of Tibetans' own independent study of Buddhism and Indian culture at large, and it is not too much to say that, without a clear knowledge of them, it would be impossible to grasp the essence of Tibetan Buddhism. Besides, with the exception of a few imperfect or partial references to them, there has so far been published not a single book in which they are presented comprehensively and accurately, and we noticed that the need for such a book was keenly felt by all students of Buddhism.

Accordingly Lecturer Tada set about examining the texts and making the basic manuscript, which cost him several years of arduous work. At the same time, since there were some Western scholars who, in their reviews of the former catalogue, regretted the lack of its explanations in a European language, we planned to add English explanations to the present catalogue, and one of the editors undertook to prepare part of the manuscript. But meanwhile there was a violent and radical change of times, and Lecturer Tada resigned his post and left our university. Although we could obtain a certain amount of financial aid from the Saito Gratitude Foundation and the Sendai International Cultural Society, the economic conditions during and immediately after the War made it quite impossible to publish a book like this, so we were obliged to give up our plan for a period.

Recently things have become much better and in 1950 we were fortunate enough to be granted a publication subsidy for this catalogue by the Ministry of Education. Encouraged by this, we decided to prepare our manuscript for publication. To ensure accuracy, we intended to collate the

manuscript with the original texts. One of the editors, Hadano, devoted himself to this troublesome task. It was he also who examined the contents of the original texts page by page and wrote the manuscript of English explanations. The other two editors helped him in examining the propriety of terms and phrases used in the translation as well as ascertaining Sanskrit equivalents. Thus in not a few places the original manuscript has been revised to attain consistency in terms, to improve or correct expressions and to meet the convenience of those who will use this catalogue. But the basis of our work has always been the manuscript written by ex-Lecturer Tada. If there are any errors which have arisen through revision, the blame should be ascribed to the other three editors.

We are indebted to Prof. Matsuji Hasegawa of our university and to Mr. Takami Sato, M. A., who have helped us in English ; to Mr. Yusho Miyasaka, M. A., who has taken charge of proof-reading ; to Mr. Keiki Kometani, M. A., Mr. Shodo Hanayama, M. A., Mr. Zensho Matsuyama, M. A., Mr. Shoren Ihara, M. A. and Mr. Hidenori Kitagawa, M. A., who have assisted in proof-reading ; to Mr. Yoshiro Kodate, M. A. and Mr. Kyodo Yamada, M. A. (both were then undergraduates), who set up the Tibetan type ; to Miss Yuko Chiba and Miss Akiko Hayasaka, who made index cards ; to Mr. Hyakuju Sato, Head Official of the Faculty of Arts and Letters, and Mr. Kojiro Yoshioka, University Librarian, who have undertaken business negotiations for us ; and to Mr. Kosuke Sasaki, the printer, whose generous cooperation has enabled us to use a new Tibetan fount.

In short, the present book is not one man's work. It is the result of whole-hearted cooperation and assistance rendered to the editors by many friends in and out of our Seminary who have worked with utter disregard for remuneration that has brought this book into existence.

On this occasion of completing the present catalogue twenty years after its first plan was made, we look back upon the circumstances of its genesis and tender our heart-felt thanks to all those who have aided us in a long and exacting piece of work.

CHIEF EDITOR

Seminary of Indology,
Faculty of Arts and Letters,
Tohoku University, Sendai, Japan.
April, 1953.

SECTION I

THE COMPLETE WORKS
OF
BU-STON RIN-CHEN-GRUB
AND HIS DISCIPLE
SGRA-TSHAD-PA RIN-CHEN-RNAM-RGYAL

ENGRAVED INTO BLOCKS
UNDER THE PATRONAGE
OF DALAI-LAMA XIII

Size of paper ; 59 × 9.5cm.
7 lines on each page.

PART A,
BU-STON'S WORKS.

TOME 1.

No. 5001. [Ka. 1—150]

- ① མཚན་གཤི་དང་པོ་པོ་སངས་རྒྱལ་ལས་ཐུང་བ་རྒྱད་ཀྱི་
གྲུ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལྟུང་བའི་
རྒྱད་ཀྱི་པོ་སྤྲེལ་བའི་མཚན།
- ② Mchog-gi dan-poḥi saṅs-rgyas-las
phyun-ba rgyud-kyi rgyal-po-chen-
po dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi bsdu-
paḥi rgyud-kyi go-sla-baḥi mchan.
- ③ 最勝本初佛より抄出せるもの、即ち
„吉祥時輪タントラ大王” のラグ・タ
ントラに対する理解を容易ならしむる
割註。
- ④ Detailed inserted notes to the La-
ghukālacakra-tantra (No. 362, 1346).

Our present text, the so called
Laghu-t. is said to be an ex-
tract from the Mūla-t. which is
not available in our time.

No. 5002, (A). [Ka. 1—152]

- ① འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁྱམས་ཀྱི་ལེགས་པ་བཤད། ཇི་ས་
མེད་པའི་འོད་གྱི་མཚན།
- ② Hjiḡ-rten-kyi khams-kyi leḥuḥi
ḡgrel-bśad, Dri-ma-med-paḥi ḥod-
kyi mchan.
- ③ „無垢光” に対する割註にして、その
„世間品の註釋” の部分。
- ④ Inserted notes to the Lokadhātu-
paṭala, the first part of the Laghu-
kālacakra-tantra-ṭīkā Vimalapra-
bhā (No. 845, 1347).

TOME 2.

No. 5002, (B). [Kha. 1—115]

- ① ནང་ཁྱེ་ལེགས་པ་ལྟུང་བའི་མཚན།
- ② Nan-gi leḥuḥi ḡgrel mchan.
- ③ 無垢光の „内品の註釋” の部分に対す
る割註。
- ④ Inserted notes to the Adhyātma-

aṭala, the second part of the above-mentioned Vimalaprabhā.

No. 5002, (C). [Kha. 1—122]

- ① དབང་གི་ཐེག་པའི་འགྲེལ་མཆན།
- ② Dbañ-gi leḥuḥi ḥgrel mchan.
- ③ 無垢光の „灌頂品の註釋” の部分に対する割註.
- ④ Inserted notes to the Abhiṣeka-paṭala, the third part of the above-mentioned Vimalaprabhā.

No. 5002, (D). [Kha. 1—75]

- ① སྒུབ་ཐབས་ཀྱི་ཐེག་པའི་འགྲེལ་མཆན།
- ② Sgrub-thabs-kyi leḥuḥi ḥgrel mchan.
- ③ 無垢光の „成就品の註釋” の部分に対する割註.
- ④ Inserted notes to the Sādhana-paṭala, the fourth part of the above-mentioned Vimalaprabhā.

TOME 3.

No. 5002, (E). [Ga. 1—147]

- ① ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཐེག་པའི་འགྲེལ་མཆན།
- ② Ye-śes-kyi leḥuḥi ḥgrel mchan.
- ③ 無垢光の „智品の註釋” の部分に対する割註.
- ④ Inserted notes to the Jñāna-paṭala, the fifth part of the above-mentioned Vimalaprabhā.

No. 5003. [Ga. 1—10]

- ① དབང་ཐུབ་པ་ཡན་ལག་རྩལ་གྱི་རྒྱུད་ཐུབ་པ་འགྲེལ་བ།
- ② Dpal sbyor-ba yan-lag drug-gi rgyud zur-du bkol-ba.
- ③ 吉祥六支瑜伽タントラ摘載.

- ④ Brief notes on the Śaḍaṅga-yoga-tantra, an extract from the Kālacakra-tantra. cf. No. 1373.

No. 5004. [Ga. 1—5]

- ① ཐུ་མ་དམ་པ་དམས་ལ་གསལ་འདེབས་ཀྱི་དཔེ་ལེ་ཆན་བརྒྱད་པ།
- ② Bla-ma dam-pa-rnams-la gsol-hdebs-kyi dpe-le-tshan brgyad-pa.
- ③ 聖ラマ等に対する八種の請願文.
- ④ A collection of eight petitions to the Lamas representing several genealogies which handed down the Śaḍaṅga-yoga-upadeśa.

No. 5005. [Ga. 1—11]

- ① དབང་རྩལ་གྱི་འཁོར་ལོའི་དབང་གྲངས་ཆེན་པོའི་ཆ་ག་དབང་དོན་རབ་གསལ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi dbaṅ gon-ma chen-poḥi cho-ga, Dbañ-don rab-gsal.
- ③ 吉祥時輪タントラ所説の大上灌頂儀軌 „灌頂の義を明解す” といふ書.
- ④ An elucidation of the Guhya, the Prajñā and the Caturtha-abhiṣeka-vidhis described in the Kālacakra-tantra. cf. No. 361, 362, 365, 1346, 1347, 1351, etc.

No. 5006, (A). [Ga. 1—7]

- ① ཐུབ་པ་ཡན་ལག་རྩལ་གྱི་ཐུབ་པ་འགྲེལ་བ།
- ② Sbyor-ba yan-lag drug-gi shon-ḥgroḥi rim-pa.
- ③ 六支瑜伽の前行次第.
- ④ A direction for the order of the preliminary performances of the Śaḍaṅga-yoga which had been

transmitted from Anupamarakṣita-
ācārya. cf. 1367, 1387, (1368, 1388).

No. 5006, (B). [Ga. 1—23]

- ① སྤྱུང་བ་ཡན་ལག་དྲུག་གི་མན་ངག་ནི་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འབྱུང་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་མཛུ་བ་སམ་གྱི་ཁྱིད།
- ② Sbyor-ba yan-lag drug-gi man-ñag, Rdo-rjeñi rnal-ñbyor gsal-ba shes-bya-ba-las sor-bsam-gyi khrid.
- ③ 六支瑜伽のウパデーシャたる „金剛瑜伽を明らかにす” と名づくる書の中, プラティアーハーラ と ドーナナについての導註.
- ④ A direction for pratyāhāra and dhyāna, the first and the second āngas of the Śaḍaṅga-yoga-upadeśa.

No. 5006, (C). [Ga. 1—17]

- ① སྤྱུང་དྲུག་མན་ངག་ནི་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འབྱུང་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྤྱུག་ཚུལ་དང་འཛིན་པའི་ཁྱིད།
- ② Sbyor drug man-ñag, Rdo-rjeñi rnal-ñbyor gsal-ba shes-bya-ba-las srog-rtsoi dan ḥdsin-paḥi khrid.
- ③ 六支瑜伽のウパデーシャたる „金剛瑜伽を明らかにす” と名づくる書の中, プラナーヤーマ と ダーラナーについての導註.
- ④ A direction for prāṇāyāma and dhāraṇā, i. e., the third and the fourth āngas of the Śaḍaṅga-yoga-upadeśa.

No. 5006, (D). [Ga. 1—20]

- ① སྤྱུང་དྲུག་མན་ངག་ནི་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འབྱུང་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་རྡོ་རྗེ་དང་རྟིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཁྱིད།
- ② Sbyor drug man-ñag, Rdo-rjeñi rnal-ñbyor gsal-ba shes-bya-ba-las

rjes-dran dan tiñ-ñe-ḥdsin-gyi khrid.

- ③ 六支瑜伽のウパデーシャたる „金剛瑜伽を明らかにす” と名づくる書の中, アヌスムリティ と サマーディの導註.
- ④ A direction for anusmṛti and samādhi, the fifth and the sixth āngas of the Śaḍaṅga-yoga-upadeśa.

No. 5007. [Ga. 1—44]

- ① ལྷུང་གཙམ་གྱི་དོན་གཤམ་ལ་དབབ་བ་གཙམ་མཐོང་ངོ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyud-gsum-gyi don gtan-la-dbab-pa, Gcer-mthoñ ño-ñes shes-bya-ba.
- ③ 三タントラの義を決擇する „真相直伝” なる書.
- ④ An exposition of the respective meaning of the three parts of the Vajrayāna (i. e., hetu-, upāya- and phala-tantra or mūla-, mārga- and phala-tantra).

No. 5008. [Ga. 1—3]

- ① སྤྱུང་བ་ཡན་ལག་དྲུག་པའི་འབྲུག་འཁོར།
- ② Sbyor-ba yan-lag drug-paḥi ḥkhrul-ḥkhor.
- ③ 六支瑜伽の幻輪 (ヤントラ)
- ④ An elucidation of yantra based on the bodily structure and the movement of its parts in case of the Śaḍaṅga-yoga.

No. 5009. [Ga. 1—6]

- ① དབང་མདོར་བཟུང་གྱི་ས་བཅད།
- ② Dbañ mdor-bstan-gyi sa-bcad.
- ③ 灌頂略示 (No. 361) の科註.
- ④ Analytical synopsis of No. 5010.

No. 5010. [Ga. 1—70]

- ① དབང་མདོར་བཟུང་བའི་ནམ་བཤད་དོན་དམ་བ་
བཟུང་བའི་སྒྲིང་པོ་རབ་རྩ་གསལ་བ།
- ② Dbañ mdor-bstan-paḥi rnam-bśad,
Don-dam-pa bsdus-paḥi sñiñ-po
rab-tu gsal-ba.
- ③ „灌頂略示”の釋たる „攝勝義の心髓
を明らかにする”といふ書。
- ④ A commentary on the Sekoddeśa
(No. 361), referring to No. 1351,
1352, 1353, 1354.

TOME 4.

No. 5011. [Ņa. 1—46]

- ① རྒྱུད་ཐེན་ཟབ་དོན་སྒྲིང་ཐེན་ཆེན་གཅེས་བའི་
ཐེ་མིག།
- ② Rgyud-sdeḥi zab-don sgo-hbyed,
Rin-chen gces-paḥi lde-mig
- ③ タントラ部の深義の門を開く „愛重す
べき寶の鍵”。
- ④ An introduction to the Kālacakra-
tantra, relating mainly its history
and position among all the
Buddhist tantra canons.

No. 5012. [Ņa. 1—69]

- ① དབང་རྩལ་གྱི་འཁོར་ལོ་རྒྱུད་གྱལ་པོ་འབྲེལ་བཤད་
ཇི་མ་མེད་པའི་འད་གྱི་བཟུང་དོན་ཇི་མེད་འད་གྱི་རྒྱན་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi rgyud
rgyal-paḥi ḥgrel-bśad dri-ma-med-
paḥi ḥod-kyi bsdus-don, Dri-med-
ḥod-kyi rgyan shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪タントラ王の註釈 „無垢光”
の攝義たる „無垢光莊嚴”。
- ④ An analytical synopsis of a Laghu-

kālacakra-tantra-ṭikā entitled Vi-
malaprabhā (No. 845, 1347).

No. 5013. [Ņa. 1—54]

- ① མདོར་བཟུང་དང་པོའི་རྩི་གྱི་སྒྲིང་པོ་རབ་རྩ་གསལ་བའི་འད་
ཟེར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Mdor-bsdus dan-poḥi ṭika, Sñiñ-
po snañ-baḥi ḥod-zer shes-bya-ba.
- ③ 略攝第一の註釈たる „照心髓の光明”。
- ④ An explanation of the first chap-
ter (entitled Mahoddeśaḥ pratha-
mah) of the Loka-paṭala of the
Vimalaprabhā (No. 845, 1347) in
accordance with No. 1349.

No. 5014. [Ņa. 1—94]

- ① དབང་རྩལ་གྱི་འཁོར་ལོ་རྒྱུད་གྱལ་པོ་འབྲེལ་བཤད་
ཇི་མ་མེད་པའི་འད་གྱི་བཟུང་དོན་ཇི་མེད་འད་གྱི་རྒྱན་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi bśad-thabs-
kyi yan-lag, Nes-paḥi don-gyi sñe-
ma shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の釈法としての一支出 „了
義の穗”。
- ④ An elucidation of the Kālacakra-
doctrine from the nitārtha point
of view.

No. 5015. [Ņa. 1—19]

- ① འགལ་སྔུང་།
- ② Hgal spon.
- ③ 矛盾遮断。
- ④ An indication and interpretation of
the contradictory and incomprehen-
sible passages in the Kālacakra-
tantra (No. 362, 1346).

No. 5016. [Ņa. 1—4]

- ① རིགས་སྒྲུབ་ཅུ་ཙུ་བརྟན་གྱི་ནལ་འབྱུང་ས་མཆོད་པའི་
ཆོ་ག་ནལ་འབྱུང་ས་མཆོད་པའི་དགའ་ལྷན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rigs sum-cu-rtsa-bdun-gyi rnal-
hbyor-ma mchod-paḥi cho-ga,
Rnal-hbyor-ma mñes-paḥi dgah-
ston shes-bya-ba.
- ③ 三十七姓瑜伽母供養の儀軌, „瑜伽母
を歡ばしむる賀宴“.
- ④ Notes on the pūjā-vidhī of the 37
families of yoginī in the gaṇacakra
ritual described in the Abhiṣeka-
paṭala of the Kālacakra-tantra
(No. 362, 1346).

No. 5017. [Na. 1—9]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ཁྲི་ལས་བཀྱད་པ་བཀྱད་ཀྱི་ཆོ་
ག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi las brgyad-
pa brgyad-kyi cho-ga shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪所説の八類六十四種の事業儀
軌.
- ④ An elucidation of eight classes and
sixty-four kinds of karmas' vidhī
and their practices which are said
to have been described in the
Mūlakālacakra-tantra.

No. 5018. [Na. 1—4]

- ① འདོད་པ་སྒྲུབ་ཅུ་ཙུ་བཞི་ལྡེ་མེག
- ② Hdod-pa sum-cu-rtsa bshiḥi lde-
mig.
- ③ 三十四所求の鍵.
- ④ An explanation of the Kālacakra-
yantra (Secret practices to bring
about 34 benefits and 34 harms,
said as an āmnāya of the Mūla-
kālacakra-tantra).

No. 5019. [Na. 1—8]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ཁྲི་ལས་བཀྱད་པ་བཀྱད་ཀྱི་ཆོ་
ག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi-ḥkhor-loḥi bsad-
thabs, Sgra-rig mkhas-paḥi rgyan
ces-bya-ba,
- ③ 吉祥時輪の釈法としての聲明, „賢者
の莊嚴“ といふ誓.
- ④ An elucidation of the śabda-vidyā
or vyākāraṇa described in the
Kālacakra-tantra.

No. 5020. [Na. 1—122]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ཁྲི་ལས་བཀྱད་པ་བཀྱད་ཀྱི་ཆོ་
ག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi-ḥkhor-loḥi rtsis-kyi
man-ñag, Mkhas-pa rnamsgah-
bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪タントラの算法の秘伝, „諸
學者を喜ばしむる“ と名づくる誓
- ④ An explanation of the calendar
(gaṇana) in the Kālacakra-tantra.
cf. No. 1383, 1386, 1384.

No. 5021. [Na. 1—5]

- ① ལྔ་བཅུ་གཟུང་ལྔ་དང་བཅས་པ།
- ② Lña bsdus gzah lña dan-bcas-pa.
- ③ 五支とラーフラ並びにパンチャグラハ
(五曜) .
- ④ Two astrological works, collected
and compiled from the Kālacakra-
tantra. cf. No. 1384, 1386.

No. 5022. [Na. 1—2]

- ① ལྔ་བཅུ་གཟུང་ལྔ་དང་བཅས་པ།

- ② Gzah lñahi myur-rtsis.
- ③ パンチャグラハ (五曜) 速算法.
- ④ A simplified method of calculation of the movements of the five planets (Pañcagraha) as an appendix to No. 5021. cf. No. 1386.

No. 5023. [Na. 1—2]

- ① ལྷ་ཚལ་ཡུམ་གྱི་འབྲུག་སྒྲུབ།
- ② Sna-tshogs yum-gyi hbrum sruñ.
- ③ 種々母尊による痘の防除法.
- ④ A method of preventing smallpox by means of the Viśvamātrī-sādhana explained in the Kālacakra-tantra.

No. 5024. [Na. 1—3]

- ① ག་ལཱི་མཎ་གཤག
- ② Go-laḥi mam-gshag.
- ③ ゴーラの解説.
- ④ An explanation of the Gola-theory (conjunction of several planets) described in the Loka-paṭala of the Kālacakra-tantra (No. 1346).

No. 5025. [Na. 1—2]

- ① དུས་སྒྲུབ་གྱི་དྲིས་ལན།
- ② Dus sbyor-gyi dris-lan.
- ③ ラグナンに関する問答.
- ④ An answer to Cho-rje dpal-ldan bla-ma's question concerning the Lagnam (an astrological term).

No. 5026. [Na. 1—3]

- ① གསལ་འདེབས་ཐུང་པོའི་ལམ་རྟུན་མ།
- ② Gsol-hdebs, Thar-paḥi lam ston-ma.

- ③ „解脱道の説示“ といふ請願文.
- ④ A written petition (prayer) to a guru.

TOME 5.

No. 5027. [Ca. 1—32]

- ① དཀྱིལ་ཚག་ཡན་ཏན་ཀུན་འབྲུང་གི་རིམ་གྱིས།
- ② Dkyil chog yon-tan kun-hbyun-gi zin-bris.
- ③ マンダラ儀軌, „功德集起“ に対する覚え書.
- ④ A compendium of the Kālacakra-maṇḍala-vidhi, quoted from the Kālacakra-tantra and its comments. cf. No. 5028.

No. 5028. [Ca. 1—46]

- ① དབལ་དུས་གྱི་འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཚག་ཡན་ཏན་ཀུན་འབྲུང་གི་རིམ་གྱིས།
- ② Dpal dus-kyi-hkhor-loḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Yon-tan kun-nas-hbyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪マンダラの儀軌なる „功德集起“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Kālacakra-maṇḍala-vidhi, refering to No. 362 (1346), 845 (1347), 1349, 1350, 1359, 1360 and the āmnāyas of the Rva and the Hgro schools in Tibet.

No. 5029. [Ca. 1—7]

- ① དབལ་དུས་གྱི་འཁོར་ལོའི་སྒྲུབ་ཐབས་བསྒྲུབ་པ་རིམ་བོ་རྩེའི་སྒྲིང་གི་རིམ་གྱིས།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-loḥi sgrub-thabs bsdus-pa, Rin-po-cheḥi sñiñ-po shes-bya-ba.

- ③ 吉祥時輪の成就法, „寶藏“ なる書.
(抄本)
- ④ An outline of the Kālacakra-sādhana as an utpattikrama in the Kālacakra-tantra. cf. No. 5030, 5031.

No. 5030. [Ca. 1—22]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་སྤྱད་ཐབས་དཔག་བསམ་གྱི་
མྱོ་ས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi sgrub-thabs, Dpag-bsam-gyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の成就法たる „思量秘“ といふ書. (中本)
- ④ An explanation of the above-mentioned utpatti-krama, but more detailed. cf. No. 5029, 5031.

No. 5031. [Ca. 1—41]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་མངོན་པར་
རྟོགས་པ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འདོད་འཇུག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi dkyil-hkhor-gyi mñon-par-rtogs-pa, Dños-grub-kyi hdod-hjo shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪マンドラ輪の現観たる „悉地如意牛“ といふ書. (広本)
- ④ A detailed explanation of the Kālacakra-maṇḍala-cakra-abhisamaya, i. e., utpattikrama in the Kālacakra-tantra, referring to No. 1356, 1358, 1361, 1362, etc. cf. No. 5029, 5030.

No. 5032. [Ca. 1—14]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཡངས་རྒྱུག་
ཀྱི་བཙུན་པ་བཙུན་པ་ཙམ་གྱིས་འདོད་བའི་དོན་
ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi dkyil-hkhor yons-rdsogs-kyi bstod-pa, Bstod-pa-tsam-gyis hdod-paḥi don thams-cad hgrub-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の円具マンドラの礼讃, „ただ礼讃するのみにより一切の願望を成就す“ と名づくる書.
- ④ Eulogies to all the devatās of the Kālacakra-maṇḍala.

No. 5033. [Ca. 1—2]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ཐུབ་པའི་ལྷ་གྱི་ལྷ་འགོད་
ཙམ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi phyiḥi khor-yug-gi lha hgod tshul.
- ③ 吉祥時輪の外院(の風輪)に尊像を排置する軌則.
- ④ The method to arrange the devatās in the vāyu-cakra, an outer zone of the Kālacakra-maṇḍala.

No. 5034. [Ca. 1—5]

- ① སྤྱ་གསང་ཐུགས་ཡངས་རྒྱུག་དང་ཐུན་ཐུག་གི་ཐུག་
ཙམ།
- ② Sku-gsuñ-thugs yons-rdsogs dan sbyin-sreg-gi thig-rtsa.
- ③ 身口意円具(マンドラ)並びに護摩爐に関する彈線法.
- ④ Sūtra-methods of the Kālacakra's maṇḍala and homa-kunḍa.

No. 5035. [Ca. 1—6]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ས་ཚུག་རྒྱས་པའི་ལྷ་
ཐབས།
- ② Dpal-dus-kyi hkhor-lohi sa-chog rgyas-paḥi lhan-thabs.

- ③ 吉祥時輪に説かるる „地儀軌広積分“
に対する補足。
- ④ A supplement to the “Detailed
explanation of the place vidhi”,
a chapter of the Abhiṣeka-paṭala
of the Kālacakra-tantra.

No. 5036. [Ca. 1—2]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལྟ་མེད་པུ་ཤེས་ཀྱི་མཆོད་
གར།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi lha-mo
bcu-gñis-kyi mchod-gar.
- ③ 吉祥時輪の十二天女の供養舞樂。
- ④ Directions for the dancing-pūjā
of 12 devīs, as a supplement to
the Kālacakra-maṇḍala-vidhi.

No. 5037. [Ca. 1—18]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྟ་མེད་པུ་
ཤེས་ཀྱི་མཆོད་གར།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi dkyil-
hkhor-gyi lha-tshogs mchod-paḥi
cho-ga, Mchod-sprin rgya-mtsho
shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪マンドラの諸天供養儀軌, „供
養雲海“ といふ書。
- ④ Directions for the pūjā-vidhi for
a group of gods (deva-gaṇa) in
the Kālacakra-maṇḍala.

No. 5038. [Ca. 1—11]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཞི་བའི་ཐུན་ཐེག་གི་ཆོ་ག་
རྒྱལ་བམུལ་ཞི་བྱེད་ཅེས་བྲིས་པ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi shi-baḥi
sbyin-sreg-gi cho-ga, Sdug-bsñal
shi-byed ces-bya-ba.

- ③ 吉祥時輪における息災護摩儀軌, „苦
を鎮靜する“ といふ書。
- ④ Directions for the śāntika-homa-
vidhi described in the Kālacakra-
tantra. cf. No. 5039.

No. 5039. [Ca. 1—35]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལྟ་མེད་པུ་ཤེས་ཀྱི་ཆོ་ག་འབྲུག་
ལྟ་མེད་པུ་ཤེས་བྲིས་པ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi las so-soḥi
sbyin-sreg-gi cho-ga, Hphrin-las-
kun-hbyun shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪に説く各種の事業に関する護
摩儀軌, „御事業集起“ なる書。
- ④ Directions for every homa-vidhi
(śāntika, paṣṭika, ābhicārika*,
vaśikarāṇa-karma) described in
the Kālacakra-tantra.
- *Tib. drag-po, Skt. ābhicārika
or raudrika.

No. 5040. [Ca. 1—31]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་རབ་གནས་ཀྱི་ཆོ་ག་འབྲུག་
ཤེས་དཔལ་འབར་ཞེས་བྲིས་པ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi rab-gnas-
kyi cho-ga, Bkra-śis dpal hbar
shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪タントラ善住儀軌, „吉祥熾
炎“。
- ④ Directions for the pratiṣṭhā-vidhi
described in the third-paṭala of the
Kālacakra-tantra and the Vimāla-
prabhā.

No. 5041. [Ca. 1—35]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་གཤིན་པོ་རྒྱལ་བམུལ་འཛིན་པའི་
ཆོ་ག་འབྲུག་རྒྱལ་བམུལ་འཛིན་པའི་བྲིས་པ།

- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi gsin-po rjes-su hdsin-paḥi cho-ga, Nan-hgro rnam-par hjom-s-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の死者を攝受する儀軌。„惡趣を摧壞す“といふ譬。
- ④ The vidhi for the emancipation of the dead from Durgati, based on Sādhuputra's works and referring to No. 483, 485, 2627, 2633, 1260, 1255, 1954, 1908, 1322 etc. This vidhi is not found in the present Laghu-kālacakra-tantra, but is said to have been described in the Mūla-kālacakra-tantra.

TOME 6.

No. 5042. [Cha. 1—59]

- ① བདེ་མཆོག་འཁོར་ལོའི་རྩ་བ་ལྟར་ཐེང་གྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་ནས་པར་གཞག་པ་དོན་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bde-mchog hkhor-lohi rtsa-ba ñuñ-ñuḥi-rgyud-kyi spyi-don rnam-par gshag-pa, Don-gsal shes-bya-ba.
- ③ 勝樂輪の基本的タントラ即ちラグ・タントラの總義を解説する „明義“ なる譬
- ④ An introduction to the Laghu-sambara-tantra (No. 368), relating its history and position in all the Buddhist tantra-cānons. Here Laghu-tantra (composed of 700 stanzas) is said to be an abstract from the legendary Mūla-tantra (composed of 300,000 stanzas).

No. 5043. [Cha. 1—11]

- ① བདེ་མཆོག་རྩ་བའི་གྱུད་ཀྱི་བཟུས་དོན་གསལ་པ་འབྱེད་པ།

- ② Bde-mchog rtsa-baḥi rgyud-kyi bsdus-don, Gsañ-ba hbyed-pa.
- ③ サンバラなる基本的タントラ（即ちラグ・サンバラ・タントラ）の總義たる „開祕密“。
- ④ An analytical synopsis of the Laghu-sambara-tantra. cf. No. 5044.
Here „rtsa-baḥi-rgyud“, Tibetan title for mūla-tantra, does not refer to the legendary Mūlatantra (composed of 300,000 stanzas), but to a fundamental sacred canon belonging to the Heruka family, i. e., the Laghu-sambara-tantra.

No. 5044. [Cha. 1—289]

- ① བདེ་མཆོག་རྩ་བའི་གྱུད་ཀྱི་བཟུས་པ་ལྟར་ཐེང་གྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་ནས་པར་གཞག་པ་དོན་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bde-mchog rtsa-rgyud-kyi bsdus-pa ñuñ-ñuḥi-rgyud-kyi rnam-bśad, Gsañ-baḥi de-kho-na-ñid gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 勝樂根本タントラの要抄たるラグ・タントラの註釈, „祕密真性を明らかにらしむ“といふ書。
- ④ A critical interpretation of the Laghusambara-tantra, an abstract from the legendary Mūla-sambara-tantra. This interpretation is based mainly on No. 369, 370, 374, 375, 381, 373, 372, 376 and refers to No. 1402, 1403, 1401, 1404, 1408, 1406, 1405, 1409 (and in part to No. 1411, 1412).

No. 5045. [Cha. 1—76]

- ① རྣམ་འབྱུང་མཐའི་ཀྱན་ཏུ་སྤྱོད་པའི་གྱུད་ཀྱི་བཅད་པ་

བདེ་མཚན་གྱི་དོན་རབ་ཏུ་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Rnal-hbyor-maḥi kun-tu-spyod-paḥi rgyud-kyi bsad-pa, Bde-mchog-gi don rab-tu-gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽母普行タントラの訳, „勝樂の義を明らかならしむ“ といふ書。
- ④ An explanation of the Yogini-saṅcārya-tantra (No. 375), referring to No. 1422, 1423, several commentaries on the Sambara-tantra and Tibetan Blamas' āmnāyas.

TOME 7.

No. 5046. [Ja. 1—24]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་སྐུ་ཐུགས་ནས་འབྱུང་བའི་ཐུགས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi sgrub-thabs, Rnal-hbyor bshi-ldan shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制の成就法たる „四瑜伽具足“.
- ④ An explanation of the Śrī-cakrasaṃvara-sādhana descended from Lūyipa-yogin. This interpretation is based mainly on No. 1427, 1429, 1465, 1490, 1498, 1509, 1510, 1512 and refers to several commentaries of the Sambara-tantra and Tibetan Blamas' āmnāyas.

No. 5047. [Ja. 1—35]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ཚེ་ག། དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་གསལ་བར་འཇུག་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, De-ko-na-nid-la gsal-bar hjug-pa shes-bya-ba.

- ③ 吉祥輪制マンドラ儀軌, „真性に明らかに入る“ といふ書。
- ④ An explanation of the Śrī-cakrasaṃvara-maṇḍala-vidhī descended from Lūyipa, based mainly on Dārikapa's work (No. 1430).

No. 5048. [Ja. 1—12]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་ཐུགས་ཐུག་འབྱུང་ལས་ཀྱང་འབྱུང།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi sbyin-sreg, Hphrin-las kun-hgrub.
- ③ 吉祥輪制の護摩法, „一切事業成就“ と名づくる書。
- ④ Directions for the Śrī-cakrasaṃvara-homa-vidhī, handed down from Lūyipa-yogin.

No. 5049. [Ja. 1—18]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་མངའ་པར་རྟགས་བ་འབྱུང་བའི་དྲི་བྱལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi mñon-par rtogs-pa, Hkhrul-baḥi dri-bral shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制現觀, „遠離迷垢“ といふ書。
- ④ An explanation of the important points of the Śrī-cakrasaṃvara-abhisamaya, i. e., the sādhana of No. 1445 descended from Kṛṣṇa-caryā (or -cārin). cf. No. 5050.

No. 5050. [Ja. 1—80]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་སྐུ་ཐུགས་ཀྱི་འབྱུང་བ་འབྱུང་བ་ཐུང་བར་བྱིད་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi sgrub-thabs-kyi hgrul-pa, Hkhrul-pa

spoñ-bar-byed-pa shes-bya-ba.

- ③ 吉祥輪制成就法の註釈, „迷乱を能断す“といふ書.

- ④ A commentary on the *Srī-cakrasaṃvara-sādhana* by *Spyod-paḥi rdo-rje*, i. e., *Kṛṣṇa-caryā* (No. 1445). cf. No. 5049.

No. 5051. [Ja. 1—7]

- ① ནག་པོ་པ་ལ་དགོས་པའི་ཟིན་བྲིས།
 ② Nag-po-pa-la dgos-paḥi zin-bris,
 ③ クリシュナチャルヤー流に関する必須事項の覚え書.
 ④ A compendium of technical terms and their meanings essential for a right understanding of the doctrine descended from *Kṛṣṇa-caryā*. This is extracted from many sacred books and their comments.

No. 5052. [Ja. 1—16]

- ① དབུ་འཁོར་ལ་ཐུག་པའི་ཐུག་གི་དབུ་འཁོར་གྱི་མཛེན་པར་རྟགས་པ་རྩལ་གྱིས་བྲུབ་པའི་དབུ་འཁོར་གསལ་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྲ་བ།
 ② Dpal ḥkhor-lo sdom-paḥi lus-kyi dkyil-ḥkhor-gyi mñon-par rtogs-pa, Lhun-gyis grub-paḥi dkyil-ḥkhor gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.
 ③ 吉祥輪制の身マンドラの現観, „自然マンドラを明らかにす“と名づくる書.
 ④ A practical explanation of the *Srī-cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala-abhisamaya* by *Ghaṇṭā-pāda* (No. 1432, 1434).

No. 5053. [Ja. 1—20]

- ① དབུ་འཁོར་ལ་ཐུག་པའི་རང་བཞིན་གྱིས་བྲུབ་པའི་

དབུ་འཁོར་དྲ་དབང་བསྐྱར་བའི་ཚ་ག་ཟབ་དོན་གསལ་བ་ཞེས་བྲ་བ།

- ② Dpal ḥkhor-lo sdom-paḥi rañ-bshing-gyis grub-paḥi dkyil-ḥkhor-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga, : Zab-don gsal-ba shes-bya-ba.
 ③ 吉祥輪制自性成就マンドラにおける灌頂儀軌, „深義の明解“なる書.
 ④ An explanation of the *abhiṣeka-vidhi* in the *Srī-cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala*, based on a work by *Ghaṇṭā-pāda* (No. 1431).

No. 5054. [Ja. 1—15]

- ① དབུ་འཁོར་ལ་ཐུག་པའི་མཛེན་པར་བྱེད་པའི་ཐུག་གི་མཛེན་པ་ཞེས་བྲ་བ།
 ② Dpal ḥkhor-lo sdom-paḥi mchod-paḥi phren, Bde-chen rnam-rol-gyi mchod-pa shes-bya-ba.
 ③ 吉祥輪制供養鬘, „大樂遊戲供養“なる書.
 ④ An explanation of the *Srī-cakrasaṃvara-maṇḍala-pūjā-vidhi*, referring to works of *Prajñārakṣita*, *Abhayākaragupta*, *Vibhūticandra* and the *Saskya-pa* sect.

No. 5055. [Ja. 1—5]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ཉིང་ཁྱུད་རིག་མཁའ་རྩལ་གྱི་མཛེན་པར་བྱེད་པའི་དཔེ།
 ② Bde-mchog-gi ñer-spyod rig-ma bcu-drug-gi mchod-paḥi gar-dpe.
 ③ 勝樂に説くウパチャーラ, 十六明妃の供養に関する舞踏書.
 ④ An explanation of the *Vajra-gītā* described in the ninth paṭala of the *Abhidhānottara-tantra* (No. 369)

par-rtogs-pa rgyas-pa, Sgyu-hphrul chen-mo mñon-par hbyun-ba shes-bya-ba.

③ 吉祥大幻の現観, „大幻現生“ 広本.

④ A detailed explanation of the Śrīmahāmāyābhisamaya based on the Mahāmāyā-tantra (No. 425), referring to the Mahāmāyā-tantrānusāriṇī heruka-sādhānopāyikā. (No. 1627). cf. No. 1625, 1644.

No. 5062. [Ja. 1-4]

① ལྷ་འབྲུག་ཆེན་མོ་མཛེས་ལྷན་པ་ལྷ་འབྲུག་འབྲུང་བ་ཞེས་བྲ་བ།

② Sgyu-hphrul chen-moḥi mñon-rtogs, bsdus-pa, Sgyu-hphrul hbyun-ba shes-bya-ba.

③ 大幻の現観, „幻生“ といふ抄本.

④ A brief explanation of the Mahāmāyā-abhisamaya. cf. No. 5061.

No. 5063. [Ja. 1-24]

① ལྷ་འབྲུག་ཆེན་མོ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་ལྷ་མོ་པ་ལྷན་པ་ཞེས་བྲ་བ།

② Sgyu-hphrul chen-moḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Sñin-po bsdus-pa shes-bya-ba.

③ 大幻マンドラ儀軌, „心髓集“ なる書.

④ An explanation of the Mahāmāyā-maṇḍala-vidhi based on the Mahāmāyā-tantra, referring to No. 1644, 1636, 1645.

No. 5064. [Ja. 1-4]

① རེས་མ་ཉིད་འཇམ་མཛེས་ཀྱི་ཐུང་དང་ལྷན་པ།

② Sems-nid nal-bsoḥi rtsa-ba rgyud-kyi lun dan sbyar-ba.

③ 心性休息に関する根本句を諸タントラの文と合す.

④ An illustration of the fundamental phrases concerning cittaviśrāma as a kind of upadeśa of utpanna-krama. These phrases are quoted from several tantras (No. 442, 443, 451, 487, 381, 373, 371 etc.). cf. No. 2129.

No. 5065. [Ja. 1-8]

① ཐུགས་རྟེ་ཆེན་པོ་པདྨ་དྭ་བོ་ཐུགས་རྟེ་ཆེན་པོ་འབྲུང་བ་ཞེས་བྲ་བ།

② Thugs-rje-chen-po padma dra-baḥi sgrub-thabs, Thugs-rjeḥi ḥod-zer hbyun-ba shes-bya-ba.

③ 大悲蓮華網の成就法, „大悲の光明を出す“ といふ註.

④ An explanation of the Padmajāla-sādhana according to the view of the Padmajāla-udbhava-sādhana (No. 1750). cf. No. 681.

No. 5066. [Ja. 1-3]

① ལྷ་མ་པཌྨ་འཛེན་གྱི་ཆ་ག་

② Sgrol-ma btson ḥdon-gyi cho-ga.

③ 多羅出獄儀軌.

④ An explanation of the Tārā-sādhana-vidhi based on the works of Sūryagupta (No. 1685~1688). cf. No. 438.

No. 5067. [Ja. 1-24]

① ཆོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་དང་དཔལ་པོ་ཐུག་པོ་ལག་ལོ་གྱི་ཆ་ག་པདྨ་ལྷན་པ་ཞེས་བྲ་བ།

② Tshogs-kyi ḥkhor-lo dan dpah-poḥi ston-moḥi lag-len-gyi cho-ga, Bde-

chen rnam-rol shes-bya-ba.

- ③ 聚輪並びに勇者賀宴の作法儀軌, „大樂遊戯” といふ書.
- ④ An explanation of the Gaṇacakra and the Vīra-utsava-vidhi based generally on Anuttarayoga-tantras.

No. 5068. [Ja. 1—6]

- ① རིགས་ལྔའི་སྒྲུབ་ཀྱི་འགྲེལ་པ་གཞན་ལ་མཁས་པ་གཅིག་པ།
- ② Rigs lña-ñi sdom gzun-gi hḡrel-pa, Gshan-la phan-pa gces-pa.
- ③ 五部類(不共の)禁戒受持の註釈, „利他を愛す” といふ書.
- ④ An explanation of tantric vows (samvara) of Pañcakulas in accordance with No. 1415, 1417, 1198.

TOME 8.

No. 5069. [Na. 1—87]

- ① དབལ་ལང་དག་པར་སྦྱར་བའི་ཐུད་གྱི་ཐུང་བའི་འགྲེལ་པ་མཛད་ཀྱང་གྱི་ཐུང་བའི་འགྲེལ་པ་ཉི་མའི་འདྲ་ཟེར།
- ② Dpal brtag-pa gñis-paḡi hḡrel-par mdo rgyud-kyi luñ dran-paḡi hḡrel-pa, Ñi-maḡi hod-zer.
- ③ 吉祥二カルパ(ヘーグチラ)の註釈として經とタントラの阿含を引証せるものに対する複註釈, „日光”.
- ④ Bu-ston's subcommentary on "the quotations from Sūtras and Tantras", a commentary on the Hevajra-tantra by Grags-pa rgyal-mtshan of the Saskya-pa school.

No. 5070. [Na. 1—21]

- ① དབལ་ལང་དག་པར་སྦྱར་བའི་ཐུད་གྱི་ཐུང་བའི་འགྲེལ་པ་མཛད་ཀྱང་གྱི་ཐུང་བའི་འགྲེལ་པ་ཉི་མའི་འདྲ་ཟེར།
- ② Dpal yañ-dag-par sbyor-baḡi rgyud-kyi rgyal-poḡi bsdus-don, Rdo-rjeḡi lde-mig.
- ③ 吉祥正結合タントラ王の攝義, „金剛鏡”.
- ④ An analytical explanation of the Sarva-tantra-nidānamahāguhya-śrī-samputodbhava - nāma - tantrarāja or Śrī-samputodbhava-kalparāja (No. 381). cf. No. 5071.

No. 5071. [Na. 366]

- ① མཁས་གྲུ་པའི་ཐུ་རྒྱུ་ཆེར་འགྲེལ་པ།
- ② Samputaḡi rgya-cher hḡrel-pa.
- ③ サンプタ・タントラ(正結合)の広釈.
- ④ An explanation of the Samputa-tantra, mainly in accordance with No. 1198 and referring in addition to No. 1197, 1199, Hevajra (No. 417), Sambara (No. 368), Catuḡpīṭha (No. 428) and Samayoga (No. 367) and their comments, etc.

No. 5072. [Na. 1—19]

- ① དབལ་ལང་དག་པར་སྦྱར་བའི་ཐུང་བའི་འགྲེལ་པ་མཛད་ཀྱང་གྱི་ཐུང་བའི་འགྲེལ་པ་ཉི་མའི་འདྲ་ཟེར།
- ② Dpal yañ-dag-par sbyor-ba-las byuñ-ba dpal rdo-rje sems-dpaḡi dkyil-hkhor-gyi hkhor-loḡi mñon-par-rtogs-pa, Dpag-bsam-gyi ljon-śiñ shes-bya-ba.
- ③ サンプタ・ウドバハブ(吉祥正結合出生)所説の吉祥金剛薩埵マングラ輪の現觀たる „思量樹”.

- ④ An explanation of the Vajrasattva-sādhana-vidhi based on the Samputodbhava-kalparāja (No. 381), referring to No. 1189.

No. 5073. [Na. 1—2]

- ① དཔལ་མཁའ་ཕྱ་རྒྱུ་ལ་བརྟེན་ནས་ཐོག་ཕྱོད་།
 ② Dpal samputa-la brten-nas thog sruñ.
 ③ 吉祥サンプタ (正結合) にもとづける雷除け法。
 ④ Directions for the method of protecting against thunderbolt as a kind of rakṣā-cakra, based on the āmnāya of the Samputa-tantra (No. 381).

No. 5074. [Na. 1—3]

- ① རྟེན་གྱི་ཆེན་པོའི་སྒྲུབ་པ།
 ② Skyes-bu chen-poñi sruñ-ba.
 ③ 大丈夫の守護。
 ④ A kind of rakṣā-cakra-vidhi described in dependence on the Samputa-tantra and its vṛttis.

TOME 9.

No. 5075. [Ta. 1—53]

- ① དཔལ་གསལ་བ་འདུས་པའི་རྒྱུད་འབྲེལ་གྱི་བཅའ་ཐབས་
 གྱི་ཡན་ལག་གསལ་བའི་སྒྲུབ་ཐོག་ཕྱོད་ཅེས་བྱ་བ།
 ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rgyud ḥgrel-gyi bsad-thabs-kyi yan-lag, Gsañ-baḥi sgo ḥbyed ces-bya-ba.
 ③ 吉祥秘密集タントラ註釈法の一支出、
 „秘密の門を開く“ といふ誓。
 ④ An introductory explanation of

the Guhyasamāja-tantra (No. 442, 443, 大正 855 佛說一切如來三業最上秘密大教王經・施護訳)。

No. 5076. [Ta. 1—17]

- ① ཐུན་མ་རབ་དྲ་གསལ་བར་བྱིད་པའི་བཅའ་ཐབས་
 མཐའ་དྲག་རབ་དྲ་གསལ་བར་བྱིད་པའི་བསྐྱུས་དོན་
 རྩལ་གསལ་།
 ② Sgron-ma rab-tu gsal-bar-byed-paḥi bsad sbyar mthar drug rab-tu gsal-bar-byed-paḥi bsadus-don, Nuñ gsal.
 ③ „燈作明の=バンダナ, 六辺作明“ の攝義, „小明“ といふ誓。
 ④ An analytical synopsis of No. 5077.

No. 5077. [Ta. 1—271]

- ① ཐུན་མ་གསལ་བར་བྱིད་པའི་བཅའ་ཐབས་མཐའ་དྲག་
 རབ་དྲ་གསལ་བར་བྱིད་པའི་ཁྱེད་བྱ་བ།
 ② Sgron-ma gsal-bar-byed-paḥi bsad-sbyar, Mthar drug rab-tu gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.
 ③ „燈作明“ の=バンダナ „六辺作明“ といふ誓。
 ④ A commentary on the Pradipodyotana (No. 1785), i. e., a subcommentary of the Guhyasamājatantra (No. 442). cf. No. 1790~1794.

No. 5078. [Ta. 1—98]

- ① དཔལ་གསལ་བ་འདུས་པའི་རྒྱུད་ཐབས་མཐའ་ཐབས་
 གྱི་རྒྱ་ཆེན་པོའི་བཅའ་ཐབས་། བྱིད་དེམ་གསལ་བར་བྱིད་
 པའི་ཁྱེད་བྱ་བ།
 ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi sgrub-thabs mdor-byas-kyi rgya-cher bsad-pa, Bskyed-rim gsal-bar-

byed-pa shes-bya-ba.

- ③ 吉祥秘密集の „成就法略集“ に対する
広註, „生起次第作明“ なる書。
- ④ A commentary on the Pindikṛta-
sādhana (No. 1798) which is an
explanation of the utpattikrama
of the Guhyasamāja.

TOME 10.

No. 5079. [Tha. 1—4]

- ① ལྷ་མའི་རྒྱལ་འབྱོར་གྱི་ཉམས་ལེན་བཟུས་པ།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor-gyi ṅams-len
bsdus-pa.
- ③ ラマ瑜伽法の修法を抄せるもの。
- ④ The method to obtaining the spiri-
tual awakening of 'Guru and oneself'
as one', based on the āmnāyas of
Nāropa and Abhayākara-gupta.

No. 5080. [Tha. 1—3]

- ① ལྷ་མ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པ་ཅི་བསམ་གྱིན་འབྱུང་
ཅིས་བྱ་བ།
- ② Bla-ma-la gsol-ba-hdebs-pa, Ci-
bsam kun-hgrub ces-bya-ba.
- ③ ラマ請願文, „所思悉成“ と名づく。
- ④ A written petition (prayer) to
Gurus transmitting the Guhyasa-
māja-pañcakrama.

No. 5081. [Tha. 1—5]

- ① ལྷ་མ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་ཚུགས་མ་འཕད་པ།
ལྷ་མའི་ཡན་ཏན་ཤེས་མ་དྲན་པ་ཞིས་བྱ་བ།
- ② Bla-ma-la gsol-ba hdebs-paḥi
tshigs-su-bcad-pa, Bla-maḥi yon-
tan rjes-su dran-pa shes-bya-ba.

- ③ ラマ請願偈, „ラマ功德隨念“ と名づ
く。

- ④ A written petition (prayer) to
Gurus transmitting the Guhyasa-
māja-tantra and its commentaries.

No. 5082. [Tha. 1—21]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་ཚུགས་མ་རིམ་རིམ་ལྗེའི་དམར་
ཁྱིལ་གྱི་མན་ལག་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནར་བྱ་རིན་པོ་ཆའི་ཐ་
ས་རྟེན་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rdsogs-rim
rim-lāḥi dmar-khrid-kyi man-nag,
Yid-bshin-gyi-nor-bu rin-po-cheḥi
za-ma-tog ces-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の究竟次第としての五次第
に関する „赤註“ とよばれるものの秘
義, „如意寶珠の儀“ といふ書。
- ④ An explanation of the instruction
in the Dmar-khrid, well known in
Tibet as the āmnāya of Nāropa's
Pañcakrama-saṃgrahaprakāśa (No.
2333).

No. 5083. [Tha. 1—7]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་ལྷ་ཚུགས་མ་འཕྱུད་པ་
ཕྱིན་ཐབས་གྱི་ཆར་འདེབས་ཞིས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi lha-tshogs-
la bstod-pa, Byin-riabs-kyi char-
hbebs shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の天衆の礼讃, „加被降雨“
と名づくる書。
- ④ Stotras to the deva-gaṇa who
are described in the Guhyasamā-
ja-tantra.

No. 5084. [Tha. 1—18]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་མཛོད་པར་རྟེན་པ་དངོས་
བྱུང་གྱི་ཆར་འདེབས་ཞིས་བྱ་བ།

- ② Dpal gsañ-ba hdus-paḥi mñon-par-rtogs-pa, Dños-grub-kyi char-hbebs shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の現観, „悉地降雨“ といふ書。
- ④ A commentary on No. 1796, referring to No. 1809, 1826, 1832, etc.

No. 5085. [Tha. 1—38]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ཏུ་དབང་བཟུང་བའི་ཚེ་ག་ཡི་གེས་ཆར་འཕེབས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga, Ye-ses char-hbebs shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集マンドラに於て灌頂する儀軌たる „慧降雨“ といふ書。
- ④ An explanation of the Abhiṣeka-vidhi to be practised in the Guhyasamāja-maṇḍala, mainly based on No. 1810 and referring to No. 1818, 1819, etc.

No. 5086. [Tha. 1—5]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་གཏོར་མའི་ཚེ་ག་འདོད་དོན་ཆར་འཕེབས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi gtor-maḥi cho-ga, Hdod don char-hbebs shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の供物儀軌, „所願降雨“ と名づく。
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-bali-vidhi. cf. No. 1824, 3140.

No. 5087. [Tha. 1—15]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་སྤྱན་ལྷག་གི་ཚེ་ག་འཕྲིན་ལས་ཆར་འཕེབས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi sbyin-sreg-

gi cho-ga, Hphrin-las char-hbebs shes-bya-ba.

- ③ 吉祥秘密集の護摩儀軌, „事業降雨“ といふ書。
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-homa-vidhi.

No. 5088. [Tha. 1—12]

- ① བཞེགས་འཛམས་པའི་ཚེ་ག་རྩི་རྩེ་འཆར་གི་རྣམ་པར་རལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bgegs hjoms-paḥi cho-ga, Rdo-rje-hchan-gi rnam-par rol-ba shes-bya-ba.
- ③ 障害摧破の儀軌たる „金剛持の遊戲“ といふ書。
- ④ Directions how to protect the place against demons where the Guhyasamāja-maṇḍala is to be established.

No. 5089. [Tha. 1—13]

- ① གསང་འདུས་འཛམ་པའི་རྩི་རྩེ་ལྷུབ་ཐབས་འཛམ་དབངས་ཡིན་འཕྲུག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Gsañ-hdus hjam-paḥi rdo-rjeḥi sgrub-thabs, Hjam-dbyaṅs yid-hphrog ces-bya-ba.
- ③ 秘密集文殊金剛成就法, „妙音意樂“ といふ書。
- ④ A commentary on the Sri-guhyasamāja-mañjuvajra-sādhana (No. 1880), referring to No. 1855, 1867, 1872, 1868, (1873, 1871) etc.

No. 5090. [Tha. 1—33]

- ① གསང་འདུས་འཛམ་པའི་རྩི་རྩེ་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ཚེ་ག་འཛམ་པའི་དབངས་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་རྣམ་འབྲུལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gsañ-hdus hjam-paḥi rdo-rjeḥi

dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Hjam-paḥi-dbyaṅs-kyi byin-rlabs-kyi rnam-hphrul shes-bya-ba.

- ③ 秘密集の文殊金剛マンドラ儀軌, „妙音加持神變, „といふ書.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-mañjuvajra-maṇḍala-vidhi referring to No. 1873, 1871.

No. 5091. [Tha. 1—5]

- ① དབུ་ཕྱག་པ་རྩ་ཐེ་འཁོར་ལ་ཆེན་པོའི་བཞུད་པ།
བཞུད་པས་དོན་ཐུགས་ཅན་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal phyag-na-rdo-rje hkhor-lo chen-poḥi bstod-pa, Bstod-pas don thams-cad hgrub-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥金剛手大転輪の礼讃, „礼讃により一切の義を成就する“ といふ書.
- ④ A stotra to Vajrapāṇi as a Mahācakravartin, referring mainly to No. 2147, etc.

No. 5092. [Tha. 1—8]

- ① བཀའ་བསྐྱེད་བཞུགས་པ་དཔེ།
- ② Bkaḥ bsgo bshiḥi gar dpe.
- ③ 四方の神に対するよびかけの舞楽書.
- ④ Inserted notes to a book describing a dance performed to invoke the gods of the four quarters in order to keep off devils.

No. 5093. [Tha. 1—12]

- ① འོད་གསལ་འཆར་བའི་རིམ་བའི་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཆ་གཤི་འབྱེད་པ་འཇུག་པ་བའི་ལ་རྣམ་པར་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hoḍ gsal hchar-baḥi rim-paḥi byin-rlabs-kyi cho-gaḥi hgrel-pa, Hjug-

pa bde-la rnam-par gsal-ba shes-bya-ba.

- ③ 放光明次第 (プラバハ—ソーダヤクラマ) の加持儀軌に対する註釈, „安樂転入明“ といふ書.
- ④ A commentary on the Prabhāso-dayakrama (No. 2019).

No. 5094. [Tha. 1—10]

- ① བཞུགས་པའི་གཞི་དུ་དམར་པོ་ལྷ་ཁྱེད་པདག་ཉིད་ཅན་གྱི་དབྱེད་འཁོར་གྱི་མཛད་པར་རྟགས་པ་གཞི་ཐེ་ཀུན་འཇུག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gśin-rjeḥi-gśed dmar-po lha lnaḥi bdag-ñid-can-gyi dkyil-hkhor-gyi mñon-par-rtogs-pa, Gśin-rje kun-hjoms shes-bya-ba.
- ③ 五天を本性とせる紅閼魔敵マンドラの現観たる „一切閼魔摧破“ といふ書.
- ④ An explanation of the Raktayamāri-pañcadevātmaka-maṇḍala - abhisamaya, referring to No. 474, 475, 2017, 2018, etc.

No. 5095. [Tha. 1—20]

- ① བཞུགས་པའི་གཞི་དུ་དམར་པོ་ལྷ་ཁྱེད་པདག་ཉིད་ཅན་གྱི་དབྱེད་འཁོར་གྱི་ཆ་གཤི་ཆེ་གཤི་ཞིང་པོ་ཏེ་པར་བཞུགས་པའི་ཐུག་རྒྱ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gśin-rjeḥi-gśed dmar-po lha lnaḥi bdag-ñid-can-gyi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Cho-gaḥi sñin-po ñe-bar bsdu-s nas bde-blag-tu hjug-pa shes-bya-ba.
- ③ 五天を本性とせる紅閼魔敵マンドラ儀軌, „儀軌の心髓を集めて安樂に入る“ といふ書.
- ④ An explanation of the Raktayamāri-pañca-devātmaka-maṇḍala - vidhi.

No. 5096. [Tha. 1-4]

- ① གཤིན་རྟེན་གཤེད་ཀྱི་དབྱུག་གུ་དྲུག་ཅུ་མ་པའི་པའི་ལག་
ཐེན་གྱི་ཆ་ག
- ② Gśin-rje-gśed-kyi dbyug-gu drug-cu-rtsa-bshi-paḥi lag-len-gyi cho-ga.
- ③ 閻魔敵六十四輯（刻）作法の儀軌。
- ④ An explanation of the Yamāntakabali-vidhi practised with sixty-four kinds of balis based on the Kṛṣṇayamāri-tantra, chap. XIII and the Raktayamāri-tantra, chap. X, XIV.

No. 5097. [Tha. 1-10]

- གཤིན་རྟེན་གཤེད་དམར་པའི་ལས་པའི་ཐེན་ཐེན་གྱི་
ཆ་ག་རབ་གསལ།
- ② Gśin-rje-gśed dmar-poḥi las-bshiḥi sbyin-sreg-gi cho-ga rab-gsal.
- ③ 紅閻魔敵の四種事業に関する護摩儀軌の明解。
- ④ An explanation of four kinds of homa-vidhis or karma-vidhis of Raktayamāri.

No. 5098. [Tha. 1-14]

- ① དབལ་གཤིན་རྟེན་གཤེད་དམར་པའི་མཛན་པར་རྟེན་
པ་ནལ་འབྱུང་པའི་གསལ་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་ར།
- ② Dpal gśin-rje-gśed dmar-poḥi mñon-par rtogs-pa, Rnar-ḥbyor bshi gsaltar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥紅閻魔敵の現観, „四瑜伽作明“といふ書。
- ④ An explanation of the Śrī-raktayamārisādhana, referring to No. 474, 2025, 2023, 2026.

No. 5099. [Tha. 1-25]

- ① གཤིན་དམར་ལ་པར་གསལ་པའི་དབྱིལ་ཆ་ག་དེ་ཉིད་
གསལ་བ།
- ② Gśed dmar-lha bcu-gsum-maḥi dkyil-chog, De-ñid gsal-ba.
- ③ 紅閻魔敵十三天のマンダラ儀軌たる „真性明“なる書。
- ④ An explanation of the Raktayamāri-trayodaśadevātmaka-maṇḍala-vidhi, based on No. 2024.

No. 5100. [Tha. 1-24]

- ① དབལ་གཤིན་རྟེན་གཤེད་འབྱུང་འཁོར་གྱི་སྒྲ་རས་
འབྲིན་ལས་སྟབ་པའི་ཆ་ག་འབྱུང་འཁོར་གཤེད་གྱི་
མན་ངག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gśin-rjeḥi-gśed-kyi ḥkhrul-ḥkhor-gyi sgo-nas ḥphrin-las sgrub-paḥi cho-ga, Ḥkhrul-ḥkhor gnad-kyi man-ñag ces-bya-ba.
- ③ 吉祥閻魔敵の幻輪による事業成就の儀軌, „幻輪の要点の優波提舍“といふ書。
- ④ A book devoted to the explanation of No. 469, part I, concerning yantra which is common to Kṛṣṇayamāri, Raktayamāri and Vajrabhaivara, based on No. 467, 1918, 1921, 468, 1970, 1972, 1973, 1931, 1926, 1928, 1964, 1980, 1981, 1982, 2001, 2002, 2022, 2034, 2033, 2032, 2035, etc.

No. 5101. [Tha. 1-21]

- ① དབལ་རྟེན་རྟེན་འཛིན་བྱེད་གྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་
ལྷེང་པ་མཛན་པའུམ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed-kyi dkhil-

hkhor-gyi cho-ga, Sñin-po mdor-bsdus shes-bya ba.

- ③ 吉祥金剛怖畏マンドラ儀軌, „心髓略抄” といふ書.
- ④ An explanation of the Vajrabhairava-maṇḍala-vidhi, based mainly on No. 1983 and supplemented by No. 2024, 1924.

No. 5102. [Tha. 1—9]

- ① བཤེན་རྡོ་རྗེ་གཤེན་གྱི་མཚན་བའི་ཆ་ག་མཚན་གྱིས་བསམ་ལས་ཤིས་བྱ་བ།
- ② Gsin-rjeñi-gśed-kyi mchod-paḥi cho-ga, Mchod-sprin bsam-yas śes-bya-ba.
- ③ 闍魔敵供養の儀軌たる „供養雲不可思議” といふ書.
- ④ An explanation of the Yamāripūjā-vidhi, mainly based on No. 2027, 2028 and referring to No. 1952, 1945, 1967, etc.

No. 5103. [Tha. 1—5]

- ① ལས་གཤེན་ལ་གདོར་མ་འབྱུང་བའི་ཆ་ག།
- ② Las-gśin-la gtor-ma ḥbul-baḥi cho-ga.
- ③ 業闍魔施食儀軌.
- ④ An explanation of the bañi-pūjā-vidhi for Yama-rājā, based on No. 1966, 1931.

TOME 11.

No. 5104. [Da. 1—92]

- ① རྣམ་འབྱུང་གྱུད་གྱི་གྲ་མཚན་འབྱུང་བའི་ལུ་གཟིངས་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Rnal-ḥbyor rgyud-kyi rgya-mtshor ḥjug-paḥi gru-gziñs shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽タントラの海に入る船.
- ④ An introduction to the Tantric Buddhism of the Yoga-class.

No. 5105. [Da. 1—329]

- ① རྣ་རྩེ་དབྱིངས་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག། རྣ་རྩེ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གྱུ་ཆེན་འཕད་པ། ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བུ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rdo-rje-dbyiñs-kyi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Rdo-rje thanis-cad ḥbyun-ba shes-bya-baḥi rgya-cher bsad-pa, Yid-bshin-gyi nor-bu shes-bya-ba.
- ③ 金剛界大マンドラ儀軌, 一切金剛出現と名づくる書の広釈, „如意寶珠”.
- ④ A subcommentary on the Vajradhātumahāmaṇḍala-vidhi-sarva-vajrodaya by Jñānagarbha (No. 2516) which is a commentary on the first paṭala of the Sarva-tathāgata-tattvasaṃgraha-nāma-mahāyāna-sūtra (No. 479).

TOME 12.

No. 5106. [Na. 1—84]

- ① ལྱུང་གྱི་ལྱུང་པ་དེ་ནི་དེ་བཅུས་བའི་བཤད་བའི་ཁོ་ན་ནི་དེ་མཇུག་བའི་བཅུས་དོན་དེ་ནི་དེ་མཇུག་བའི་ལྱུང་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyud-kyi rgyal-po de-ñid bsdus-paḥi bsad-pa de-kho-na-ñid snañ-bar-byed-paḥi bsdus don, De-ñid snañ-baḥi rgyan shes-bya-ba.
- ③ タントラ王真実攝の釈たる “真性光作” といふ書の攝義, „自性照莊嚴”

といふ書。

- ④ A synopsis of the *Tattvālokakārī* (No. 2510) which is a commentary by Ānandagarbha on the *Sarvatahāgata-tattvasaṃgraha* (No. 479). cf. 大正 882, 865, 866.

No. 5107. [Na. 1—79]

- ① རྩ་རྩེ་དབྱིངས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་རྩ་རྩེ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལལ་ལེན་རིན་པོ་ཆེ་བམས་འཇེལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rdo-rje-dbyiñs-kyi dkyil-hkhor-gyi cho-ga rdo-rje thams-cad hbyun-ba shes-bya-baḥi lag-len, Rin-po-che bsam-hphel shes-bya-ba.
- ③ 金剛界大マンドラ儀軌 „一切金剛出現“なる密にとかれたる作法, „寶増顯“.
- ④ An explanation of the *Vajradhātu-mahāmaṇḍala-vidhi-sarvavajrodaya* described in the first paṭala of the *Tattvasaṃgraha* (No. 479), based mainly on No. 2516, 2510 and referring to No. 2501, 2502, 2503, 2504. cf. No. 5105.

No. 5108. [Na. 1]

- ① དབྱིལ་ཆལ་གྱི་ཁ་སྐར་ཐུབ་མཆོད་སྒྲུབ་མ་བྱིད་བའི་ཐབས།
- ② Dkyil-chog kha-skoṅ sgrub mchod sbrel-ma byed-paḥi thabs.
- ③ マンドラ儀軌の補遺, 成就と供養を相関せしむる方法.
- ④ A supplement to No. 5107, treating of the method how to do the *sādhana* in connection with the *pūjā*.

No. 5109. [Na. 1—7]

- ① རྩ་རྩེ་དབྱིངས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་ཏུ་སྒྲུབ་དཔལ་ཏུ་དབང་བསྐྱར་བའི་ཆ་ག་གིན་ཏུ་བྱས་བའི་ཁ་སྐར་གསལ་བར་སྟོན་བ་དབང་བསྐྱར་གསལ་བྱིད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Rdo-rje dbyiñs-kyi dkyil-hkhor-du slob-dpon-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga śin-tu rgyas-paḥi kha-skoṅ gsal-bar ston-pa, Dbaṅ-bskur gsal-byed ces-bya-ba.
- ③ 金剛界大マンドラにおけるアーチャールヤ灌頂広大儀軌の補遺を明示せる, „灌頂を明らかにす“と名づくる書.
- ④ A supplemental commentary on the chapter entitled 'the most enlarged Ācārya-abhiṣeka-vidhi', one of the four kinds of Ācāryā-bhiṣeka-vidhis to be practised in the *Vajra-dhātu-mahā-maṇḍala* and described in the *Tattvasaṃgraha-tantra* (No. 479).

No. 5110. [Na. 1—6]

- ① མཁྱེན་ཐུབས་ཀྱི་ཏུ་སངས་ལྷན་སྐྱོང་ཅའི་བཞུད་བ།
- ② Mgron stabs-kyi lha saṅs-rgyas stoṅ rtsaḥi bstod-pa.
- ③ 敬待の天に対する千佛の礼讃.
- ④ A stotra to the gods of the four quarters to be invoked in case of the *maṇḍala-vidhi*.

No. 5111. [Na. 1—3]

- ① གསལ་བ་ཡུམ་བཞིའི་མཆོད་གས།
- ② Gsañ-ba yum bshiḥi mchod-gar.
- ③ 四秘密母の供養舞樂.
- ④ A book describing the dance performed by the four *Guhya-mātrīs*

in the Vajradhātu-mahāmaṇḍala.

No. 5112. [Na. 1—11]

- ① ཡ་གཤི་མཚན་ཚག་ཤ་མེད་མཚན་བྱིན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Yo-gaḥi mchod chog, Bla-med mchod sprin shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽の供養儀軌, „無上供養儀“ といふ書.
- ④ A supplement to the Vajradhātu-maṇḍala-pūjā-vidhi described in the first paṭala of the Tattvasaṃgraha-tantra (No. 479).

No. 5113. [Na. 1—6]

- ① དཔལ་རྡོ་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་ཞི་བའི་བྱིན་ཐེག་གི་ཚ་ག
- ② Dpal rdo-rje-dbyiṅs-kyi shi-baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga.
- ③ 吉祥金剛界息災護摩儀軌.
- ④ Directions for the śāntika-homa-vidhi, described in the first paṭala of the Tattvasaṃgraha (No. 479).

No. 5114. [Na. 1—17]

- ① རྡོ་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་ཀུས་པའི་བྱིན་ཐེག་དང་། དབང་དང་། དཔལ་པའི་བྱིན་ཐེག་བཅས་ཀྱི་ཚ་ག
- ② Rdo-rje-dbyiṅs-kyi rgyas-paḥi sbyin-sreg dan, dbaṅ dan, drag-poḥi sbyin-sreg bcas-kyi cho-ga.
- ③ 金剛界の増益護摩と敬愛と降伏護摩の儀軌.
- ④ An explanation of the homa-vidhi which consists of the paṇṭika, the vaśīkaraṇa and the ābhicārika, described in the first paṭala of the Tattvasaṃgraha (No. 479).

No. 5115. [Na. 1—22]

- ① རྡོ་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་གཞུང་ཡས་ཁང་གི་ཆད་ནམ་པར་གཞུང་པ་གཞུང་ཡས་ཁང་ག་གནས་ཐུགས་གསལ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Rdo-rje-dbyiṅs-kyi gshal-yas-khaṅ-gi tshad-rnam-par gshag-pa, Gshal-yas-khaṅ-gi gnas-lugs gsal-byed ces-bya-ba.
- ③ 金剛界宮殿の度量を解説せる „宮殿の様式明示“ といふ書.
- ④ An explanation of the sūtra-method of the Kūṭāgra or Vimāna-palace in the Vajradhātu-maṇḍala, based on No. 479 and other tantras of the Yoga-class and their commentaries, referring to No. 2510, 2503, 2501, 3705, 2505, 2506, 3140.

No. 5116. [Na. 1—3]

- ① རུལ་ཚན་སྤྱད་སྤང་བའི་ཚ་ག
- ② Rdul-tshon spyān-draṅ-baḥi cho-ga.
- ③ 色粉マンダラの發遣法.
- ④ The method of sending off a maṇḍala painted with coloured powder at the end of the maṇḍala-vidhi.

No. 5117. [Na. 1—32]

- ① རྣལ་འབྱོར་ཀྱི་རྒྱད་དང་མཐུན་པའི་རབ་རྩ་གནས་པའི་ཚ་ག་བཟྱ་ཤིས་རབ་རྩ་ཀུས་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rnal-hbyor-gyi rgyud dan mthun-paḥi rab-tu-gnas-paḥi cho-ga, Bkra-śis rab-tu rgyas-pa shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽タントラに相應せる 善住儀軌,

„吉祥広大“といふ書。

- ④ An explanation of the pratiṣṭhā-vidhi which is common to all Yoga-tantras, based on No. 486, 2521, 2522, 2523.

No. 5118. [Na. 1—2]

- ① རབ་གནས་བྱ་ཤིང་གྱུ་བྱེད་ཀྱི་ཆེ་བའི་ཐུག་པའི་
ཞེས་བྱ་བ།
② Rab-gnas bkra-śis rgyas-byed-kyi
cho-gaḥi sdom-don shes-bya-ba.
③ 善住吉祥広大といふ儀軌書の抄義。
④ An abridgement of No. 5117.

No. 5119. [Na. 1—76]

- ① འཛིན་རྟེན་གསལ་ལས་རྣམ་པར་གྱུ་བའི་དབྱིལ་
འཁོར་གྱི་ཆེ་བ་བྱེད་ཐབས་ཅན་ལས་རྣམ་པར་གྱུ་
བ་ཞེས་བྱ་བ།
② Hjiḡ-rten gsum-las rnam-par rgyal-
baḥi dkyil-khor-gyi cho-ga, Bdud
thams-cad-las rnam-par rgyal-ba
shes-bya-ba.
③ 降三世マンドラ儀軌, „降一切魔“な
る書。
④ An explanation of the Trailōkya-
vijaya-maṇḍala-vidhi, based on
No. 482, 479 (second paṭala), 2519,
etc. cf. 大正 1171, 1172.

TOME 13.

No. 5120. [Pa. 1—110]

- ① དཔལ་རྩི་རྩེ་རྩེ་མོ་རིགས་བཅུ་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་
ཆེ་བ་ཐབས་པའི་ཡིད་འབྲེག་ཅེས་བྱ་བ།
② Dpal rdo-rje rtse-mo rigs bsduṣ-paḥi
dkyil-khor-gyi cho-ga, Mkhas-

paḥi yid-hphrog ces-bya-ba.

- ③ 吉祥金剛頂の攝部類マンドラ儀軌,
„学匠の意案“といふ書。
④ An explanation of the Pañca-kula-
(saṃgraha)-maṇḍala-vidhi based
on the Vajraśekhara-tantra (No.
480), referring to No. 479, 487
and their comments.

No. 5121. [Pa. 1—13]

- ① རྩེ་མོ་མ་ཆེན་གྱུ་བ།
② Rtse-moḥi sa-chog rgyas-pa.
③ 金剛頂所説の地広大儀軌。
④ An explanation of the place-vidhi
in case of the maṇḍala-vidhi des-
cribed in the Vajra-śekhara-tantra
(No. 480).

No. 5122. [Pa. 1—5]

- ① རིག་མ་བཅུ་དྲུག་གི་མཆོད་གར།
② Rig-ma bcu-drug-gi mchod-gar.
③ 十六明妃の供養舞楽。
④ Directions for the nr̥tya-pūjā-vidhi
which is to be performed by six-
teen vidyās and described in the
Vajraśekhara-tantra (No. 480).

No. 5123. [Pa. 1—4]

- ① རྩེ་མོ་ལ་མཁོ་བའི་ཕྱག་རྒྱའི་གྱུད་ཆིག་
② Rtse-mo-la mkho-baḥi phyag-
rgyaḥi rgyud thig.
③ 金剛頂において須要なる印契に関する
タントラ句。
④ A collection and explanation of
the formulas concerning the mu-
drā which plays an important
part in the Vajra-śekhara-maṇḍala-

vidhi. These formulas are collected from the Vajra-śekhara-tantra (No. 480).

No. 5124. [Pa. 1-84]

- ① དཔལ་མཚན་དང་པོ་རིགས་བཅུ་པའི་དབྱིང་འཁོར་གྱི་ཚེ་གཤམ་ཅན་པའི་དཔལ་མཚན་གྱི་དབྱིང་འཁོར་འབྲུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal mchog dan-po rigs bsdus-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Don-yod-paḥi dam-tshig-gi dkyil-hkhor ḥbyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥最勝本初所説の攝部類マングラの儀軌たる „不空三昧マングラ出現” といふ書。
- ④ An explanation of the Sarvakula-saṃgraha-maṇḍala-vidhi described in the first khaṇḍa of the Paramā-dya-tantra (No. 487), based mainly on No. 487, 2512. cf. 大正 244, 220, 241, 242, 243.

No. 5125. [Pa. 1-8]

- ① དཔལ་མཚན་རིགས་བཅུ་གྱི་བཟོད་ཚེ།
- ② Dpal-mchog rigs-bsdus-kyi bstod chen.
- ③ 吉祥最勝 (本初) 攝部類 (マングラの諸神) の礼讃, 広本。
- ④ Stotras to all devatās in the Sarvakula-saṃgraha-maṇḍala described in the first khaṇḍa of No. 487. cf. No. 5124.

No. 5126. [Pa. 1-7]

- ① དཔལ་མཚན་དང་པོ་རིགས་བཅུ་པའི་དོ་རྩེ་ལྷ་བྱ་བ།
- ② Dpal mchog dan-po rigs-bsdus-

paḥi rdo-rjes sgrub-pa.

- ③ 吉祥最勝本初の攝部類 (マングラ) における金剛を以てする成就法。
- ④ A kind of sādhana called Ahaṃ-kara which is the method of identifying oneself with vajra in the process of mahāyoga, explained in dependence on the description of No. 487.

No. 5127. [Pa. 1-3]

- ② དཔལ་མཚན་གྱི་ཐིག་རྩ།
- ② Dpal-mchog-gi thig-rtsa.
- ③ 吉祥最勝 (本初) の度量法。
- ④ Directions for the sūtra-method of the maṇḍalas described in the Paramā-dya-tantra (No. 487, 488), referring to No. 2512.

No. 5128. [Pa. 1-4]

- ① དཔལ་མཚན་ལྷ་མོ་བཅུ་གཉིས་དང་ལྷ་མོ་པའི་གསང་བ་ལུས་བཞིའི་མཚན་གསུང་།
- ② Dpal mchog lha-mo bcu-gñis dan rtse-moḥi gsañ-ba yum bshiḥi mchod-gar.
- ③ 吉祥最勝 (本初) の十二妃と金剛頂の四秘密妃の供養舞樂。
- ④ Directions for the nrtya-pūjās performed by 12 devis in No. 487 and by 4 guhya-mātṛs in No. 480.

No. 5129. [Pa. 1-61]

- ① དཔལ་མཚན་རྩ་ཐེ་སེམས་དཔའི་དབྱིང་འཁོར་གྱི་ཚེ་གཤམ་ཅན་པའི་དཔལ་མཚན་གྱི་དབྱིང་འཁོར་འབྲུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal-mchog rdo-rje-sems-dpaḥi

dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Dam-thig chen-poñi de-kho-na-ñid rdo-rje hbyun-ba shes-bya-ba.

- ③ 吉祥最勝（クントラ所説）の金剛薩埵マングラ儀軌。 „大三昧の眞性金剛出現“ なる書。
- ④ An explanation of the Vajrasattva-maṇḍala-vidhi described in the Paramādyā-tantra (No. 487, 488), referring to No. 2512.

No. 5130. [Pa. 1—5]

- ① དབའ་མཆོག་དང་པོ་ནི་ཤེས་པ་དབའི་སྒྲིབ་པ་ཞི་བའི་བྱིན་ལྷན་གྱི་ལས་སྤྱད་པའི་ཆོ་ག་དགོན་ཁྱིལ་གྱི་བྱིན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dpal-mchog dañ-po rdo-rje-sems-dpañi-sgo-nas shi-bañi sbyin-sreg-gilas sgrub-pañi cho-ga, Dge shiñ shi-byed ces-bya-ba.
- ③ 吉祥最勝本初の金剛薩埵による息災護摩事業を成就する儀軌にして „善かつ災息ならしむ“ といふ書。
- ④ The sāntikahoma-vidhi preached by Vajrasattva in the Paramādyā-tantra, explained mainly referring to No. 2512.

No. 5131. [Pa. 1—17]

- ① དབའ་མཆོག་ནི་ཤེས་པ་དབའི་སྒྲིབ་པ་ཞི་བའི་ལས་ལྷན་གྱི་ལས་སྤྱད་པའི་ཆོ་ག་དགོན་ཁྱིལ་གྱི་བྱིན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dpal rdo-rje sems-dpañi myur-du sgrub-pañi thabs, Bde-ba chen-poñi rnam-par hphrul-pa rmad-du-hyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥金剛薩埵速成就法。 „大樂神變希有出現“ といふ書。
- ④ An explanation of the Śrī-vajrasat-

tva-sādhana described in the Paramādyā-tantra (No. 488).

No. 5132. [Pa. 1—10]

- ① དབའ་མཆོག་ནི་ཤེས་པ་དབའི་སྒྲིབ་པ་ཞི་བའི་ལས་ལྷན་གྱི་ལས་སྤྱད་པའི་ཆོ་ག་དགོན་ཁྱིལ་གྱི་བྱིན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dpal-mchog rdo-rje-sems-dpañi sgo-nas tha-mañi dus-la bab-pa-rnams rjes-su hdsin-pañi cho-ga.
- ③ 吉祥最勝金剛薩埵により末期に到れるものらを救済する儀軌。
- ④ The method to deliver the dead from the suffering of durgatis, explained in dependence on the instruction by Vajrasattva in the Paramādyā-tantra (No. 487, 488).

No. 5133. [Pa. 1—2]

- ① དབའ་མཆོག་གི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷན་གྱི་ལས་སྤྱད་པའི་ཆོ་ག་དགོན་ཁྱིལ་གྱི་བྱིན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dpal-mchog-gi dkyil-hkhor-gyi lhañi bkra-śis-kyi tshigs-su-bcad-pa, Chos dañ bkra-śis hphel-byed ces-bya-ba.
- ③ 吉祥最勝マングラの諸尊の吉祥偈。 „法と吉祥を増上する“ と名づくる書。
- ④ Maṅgala-gāthās for the devatās of the Paramādyā-maṇḍala. cf. No. 487, 488.

No. 5134. [Pa. 1—50]

- ① ངན་སོང་ཐམས་ཅད་ཡངས་མ་སྤྱོད་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག་ལས་སྤྱད་པའི་ཆོ་ག་དགོན་ཁྱིལ་གྱི་བྱིན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Nan-son thams-cad yoñs-su sbyon-bañi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Las-kyi sgrib-pa rgyun gcod-pa shes-

bya-ba.

- ③ 一切惡趣清淨タントラのマンドラ儀軌
„業障の相續を断す“ といふ書。
- ④ An explanation of the Sarvavid-
maṇḍala-vidhi related in the first
chapter of the Sarvadurgati-pariśo-
dhana (No. 483) referring to No.
2627, 2510; 2512, etc.

No. 5135. [Pa. 1—7]

- ① དཔལ་པ་སོན་སྟོན་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོའི་ཆ་
གཞི་ཁ་སྟོང་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal nan-son sbyon-baḥi dkyil-
hkor chen-poḥi cho-gaḥi kha-
skoṅ shes-bya-ba.
- ③ 吉祥一切惡趣清淨の大マンドラ儀軌追
補。
- ④ A supplement to No. 5134.

No. 5136. [Pa. 1—4]

- ① གས་པ་ཏའི་གར་དཔེ།
- ② Sam-pa-taḥi gar dpe.
- ③ シャンパタ舞楽法。
- ④ An explanation of dancing to be
played to the accompaniment of a
hand-drum. cf. The first kalpa
of No. 483.

No. 5137. [Pa. 1—8]

- ① ངན་སོང་སྟོན་གྱི་དཔལ་གསལ་པའི་ཞི་བའི་ཐུན་ཐེག་
གེ་ཆ་གསུག་བཟུལ་ཞེ་བྱེད།
- ② Nan-son sbyon rgyud-nas gsun-
paḥi shi-baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga,
Sdug-bsnal shi-byed.
- ③ 惡趣清淨タントラ所説の息災護摩儀
軌, „苦を息災ならしむ“ といふ書。
- ④ An explanation of the śāntika-

homa-vidhi in case of the Sarva-
vid-maṇḍala described in the first
kalpa of the Sarvadurgati-pariśo-
dhana-tantra (No. 483).

No. 5138. [Pa. 1—9]

- ① ཀུན་རིག་གི་རྒྱལ་པའི་སྟོན་ཐེག་
- ② Kun-rig-gi rgyas-paḥi sbyin-sreg.
- ③ 普明増益護摩。
- ④ An explanation of the paustika-
homa-vidhi in case of the Sarva-
vid-maṇḍala described in the first
kalpa of the Sarvadurgati-pari-
śodhana-tantra.

No. 5139. [Pa. 1—9]

- ① ཀུན་རིག་དབང་གི་ཐུན་ཐེག་དང་དག་པོའི་ཐུན་ཐེག་།
- ② Kun-rig dbaṅ-gi sbyin-sreg dan
drag-poḥi sbyin-sreg.
- ③ 普明敬愛護摩並びに降伏護摩。
- ④ An explanation of the vaśikaraṇa
and ābhicāra or vaśya or raudrika
homa-vidhi in case of the Sarva-
vid-maṇḍala. cf. No. 483.

No. 5140. [Pa. 1—13]

- ① ངན་སོང་སྟོན་གྱི་དཔལ་གསལ་པའི་རྩ་ཐེག་གི་ཆ་ག་
ཐེག་བཞེ་བྱེད།
- ② Nan-son sbyon-rgyud-nas gsun-
paḥi ro-sreg-gi cho-ga, sdig-pa shi-
byed.
- ③ 一切惡趣清淨タントラ所説の荼毗法,
„障を息災ならしむ“。
- ④ Directions for the śmāśana-vidhi
(or mara-homa-vidhi), related in
the Sarvadurgati-pariśodhana-
tantra (No. 483). . No. 485.

TOME 14.

No. 5141. [Pha. 1—53]

- ① ལྷ་ཀྱི་སེང་གེ་དན་སང་ཐུང་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་ག་དན་སང་ལྷན་གཅིད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Śākya seṅ-ge ṅan-son sbyon-baḥi dkyil-hkhor-gi cho-ga, ṅan-son rgyun-gcod ces-bya-ba.
- ③ 釈迦獅子懸遊清淨タントラ所説のマンガラ儀軌, „惡趣の相續を断絶す” といふ書。
- ④ An explanation of the maṇḍala-vidhi related in the first kalpa of No. 485, referring mainly to No. 2635.

No. 5142. [Pha. 1—28]

- ① ཕྱག་ན་རྩ་ཐེ་འཆི་བདག་འཇམས་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་ག་འཆི་མེད་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Phyag-na rdo-rje ḥchi-bdag ḥjoms-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Ḥchi med grub-pa shes-bya-ba.
- ③ ヤマを克服する金剛手マンガラ儀軌, „不死成就” なる書。
- ④ An explanation of the Vajrapāṇi-maṇḍala-vidhi described in the Sarvadurgati-parisodhana-tantra (No. 483, 485).

No. 5143. [Pha. 1—2]

- ① ཕྱག་ན་རྩ་ཐེ་འཆི་བདག་འཇམས་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུད་པ།
- ② Phyag-na rdo-rje ḥchi-bdag ḥjoms-paḥi dkyil-hkhor-gyi lha-tshogs-la bstod-pa.
- ③ ヤマを克服する金剛手といふマンガラの諸尊の礼讃。

- ④ A stotra to devagaṇa in the Vajrapāṇi-maṇḍala. cf. No. 5142.

No. 5144. [Pha. 1—38]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་མི་འབྱུགས་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་ག། ལས་གྱི་ཐྱིབ་བ་ནམ་པར་ཐུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan ḥdas mi-hkhrugs-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Las-kyi sgrib-pa rnam-par sbyon-ba shes-bya-ba.
- ③ 世尊阿閼マンガラ儀軌, „業障清淨” なる書。
- ④ An explanation of the Akṣobhya-maṇḍala-vidhi. This maṇḍala was made by changing the Lord of the Vajrapāṇi-maṇḍala described in No. 483, 485 to Akṣobhya. This book refers to No. 483, 485, 2635, 2616, 2517 and is in accord with their vidhis. In other words, this is a making of the maṇḍala of the Sarvakarmāvaraṇaviśodhanī-dhāraṇī (No. 743, 1009) after the fashion of the Yoga-tantras.

No. 5145. [Pha. 1—11]

- ① མི་འབྱུགས་པའི་ཆེ་ག་ལ་བཞུད་ནས་རྩིན་སྒྲིག་གི་ཆེ་ག།
- ② Mig-hkhrugs-paḥi cho-ga-la brten-nas roḥi sbyin-sreg-gi cho-ga.
- ③ 阿閼儀軌に依る死体荼毗儀軌。
- ④ An explanation of the mara-homa-vidhi, based on No. 5144.

No. 5146. [Pha. 1—12]

- ① མཚན་ཡང་དག་པར་བཞུད་པའི་ཁྱ་ཆེན་འབྱུལ་བ་འཇམ་དབལ་འབྱུགས་པས་མཛད་པའི་འབྲུས་དོན།

- ② Mtshan yan-dag-par brjod-paḥi rgya-cher ḥgrel-ba ḥjam-dpal-grags-pas mdsad-paḥi bsdus-don.
- ③ マンヂュキールテイ作 „文殊師利名等誦広釈” の抄義.
- ④ A brief explanation of the Ārya-mañjuśrī-nāmasaṃgīti-tīkā by Mañjuśrīkīrti (No. 2534, 2589).

No. 5147. [Pha. 1-69]

- ① ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་གཙང་གི་དབང་ལྷན་གྱི་དབྱེ་ལོ་སྤེལ་གྱི་ཚ་ག། མཁས་པའི་དགའ་ཁྱེད།
- ② Chos-kyi dbyins gsuñ-gi dbaṅ-phyug-gi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Mkhas-paḥi dgah-ston.
- ③ 法界言自在マンドラ儀軌, „賢者の賀宴”.
- ④ An explanation of the Dharmadhātu-vāgīśvara-maṇḍala-vidhi described in the Gaganāmalasupariśuddha-dharmadhātujñānagarbha by Mañjuśrīkīrti (No. 2589).

No. 5148. [Pha. 1-4]

- ① ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་གཙང་གི་དབང་ལྷན་གྱི་དབྱེ་ལོ་སྤེལ་གྱི་ཚ་ག། མཁས་པའི་དགའ་ཁྱེད།
- ② Chos-kyi-dbyins gsuñ-gi dbaṅ-phyug-gi dkyil-ḥkhor-la bstod-pa.
- ③ 法界言自在(尊)のマンドラ礼讃.
- ④ A stotra to the Dharmadhātu-vāgīśvara (or Mañjuśrī)-maṇḍala. cf. No. 5147.

No. 5149. [Pha. 1-32]

- ① རྣམ་པར་ཐུང་མཐུན་མཛད་པར་ཐོགས་པར་བྱང་རྒྱུ་པ་རྣམ་པར་རྒྱལ་པ་བྱིན་གྱིས་རྒྱལ་པའི་ཀྱུན་ལས་བྱང་པའི་སྤྱིང་རྩེ་ཆེན་པའི་སྤྱིང་པ་ཅན་གྱི་དབྱེ་ལོ་སྤེལ་གྱི་

ཚ་ག་གྱུ་ལྷན་གྱི་དབྱེ་ལོ་སྤེལ་གྱི་ཚ་ག་པར་ཐུང་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Rnam-par snañ-mdsad mñon-par-rdsogs-par byañ-chub-pa rnam-par sprul-pa byin-gyis-rlab-paḥi rgyud-las byuñ-baḥi snin-rje-chen-poḥi sniñ-po-can-gyi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Skuḥi bkod-pa mi-zad-paḥi mdsod-kyi sgo rnam-par ḥbyed-pa shes-bya-ba.
- ③ 毘盧遮那成佛神變加持タントラ所説の 大悲胎藏マンドラ儀軌, „身莊嚴無盡藏の開扉” なる書.
- ④ An explanation of the Mahākaruṇā-garbha-maṇḍala-vidhi described in the Vairocanābhisambodhi-tantra (No. 494), based on No. 2662, (No. 2663). cf. 大毘盧遮那成佛神變加持經. 大正 848, 849.

No. 5150. [Pha. 1-26]

- ① འཕགས་པ་འདྲ་ཟེར་བྱིས་མཛད་པ་རྣམ་པར་དག་པའི་འདྲ་ཅིས་བྱ་བའི་དབྱེ་ལོ་སྤེལ་གྱི་ཚ་ག་འཆི་མཛད་འབྱུང་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Ḥphags-pa ḥod-zer dri-ma med-pa rnam-par dag-paḥi ḥod ces-bya-baḥi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Ḥchi med ḥbyuñ-ba shes-bya-ba.
- ③ 聖無垢光明清淨光と名づくるマンドラ儀軌, „不死出現” なる書.
- ④ An explanation of the Raśmivimalaviśuddhaprabhā-maṇḍala-vidhi based on No. 510, (982), and supplemented from No. 3066, 805, 806, 807, 808, 686, etc.

No. 5151. [Pha. 1-4]

① མཚན་རྟེན་སྒྲུབ་པའི་ཆོ་ག་བྱིན་རྒྱལ་པ་དཔལ་འབར་
ཞེས་བྱ་བ།

② Mchod-rten sgrub-paḥi cho-ga,
Byin-rlabs dpal ḥbar shes-bya-ba.

③ 制多成就の儀軌, „加持吉祥増上“ なる書。

④ Sūtra-method for accomplishing
a caitya.

No. 5152. [Pha. 1—8]

① མཚན་རྟེན་ལ་མཚན་པ་བྱས་པའི་མན་ཡན།

② Mchod-rten-la mchod-pa byas-paḥi
phan-yon.

③ 制多に供養をなす利益。

④ On the merits obtained by a
caitya-pūjā.

No. 5153. [Pha. 1—4]

① བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་གཟུག་རྟེན་ནམ་པར་རྒྱལ་མའི་
བསྟོན་པ་འདོད་ཀྱི་ཆར་འཕེབས་ཞེས་བྱ་བ།

② Behom-ldan-ḥdas-ma gtsug-tor
rnam-par rgyal-maḥi bstod-pa,
Ḥdod-rguḥi char-ḥbebs shes-bya-
ba.

③ 薄伽梵母礼讚, „財福降雨“ なる書。

④ A stotra to Bhagavaty-uṣṇiṣa-vi-
jayā. cf. No. 598, (3115). 大正 978,
979.

No. 5154. [Pha. 1—3]

① གནད་བྱིན་པ་མའི་འཁོར་ལོ་བྱི་ཐལས།

② Gnod-sbyin pho-moḥi ḥkhor-lo bri-
thabs.

③ 男女藥叉の輪に関する書法。

④ An upadeśa how to draw the
cakra of Yakṣa and Yakṣiṇi,

based on No. 544.

No. 5155. [Pha. 1—2]

① ཐོག་བསྟུང་པ་ལ་སོགས་པའི་མན་ངག།

② Thog bsrūn-ba la-sogs-paḥi man-
nag.

③ 雷防護等の秘法。

④ An upadeśa how to protect aga-
inst thunderbolt, compiled in
dependence on No. 544.

No. 5156. [Pha. 1—3]

① ཐོག་བསྟུང་གི་འཁོར་ལོ།

② Thogs bsrūn-gi ḥkhor-lo.

③ 雷防護輪。

④ An explanation of the rakṣācakra
against thunderbolt based on
No. 544.

No. 5157. [Pha. 1—34]

① རྟོན་ཡིད་ཞལས་པའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་གའི་གྲུ་
མཚན་ཡིད་ཆེས་པར་བྱིན་པའི་བྱངས།

② Don-yod-shags-paḥi ḍkyil-ḥkhor-
gyi cho-gaḥi rgyu-mtshan yid-ches-
par byed-paḥi khuṅs.

③ 不空罽索マンドラ儀軌に関する信すべ
き典籍。

④ A description of the authorities
concerning the Amoghapāśa-maṇ-
ḍala-vidhi, collected from No. 686
(大正 1092), 805 (大正 895, 896), 806
(大正 897), 807, 808.

No. 5158. [Pha. 1—41]

① བཅོམ་ལྷན་འདས་རྟོན་ཡིད་ཞལས་པའི་དགྱིལ་འཁོར་

གྱི་ཚེ་ག་ཡིད་པ་ཞིན་གྱི་ནོར་བུ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Bcom-ldan-hdas don-yod-shags-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Yid-bshin-gyi-nor-bu shes-bya-ba.
- ③ 薄伽梵不空爾索マングラ儀軌, „如意寶珠”なる書.
- ④ An explanation of the Amoghapāśa-maṇḍala-vidhi, based on No. 686 and referring to No. 805~808. cf. No. 5157.

No. 5159. [Pha. 1—3]

- ① རྟོན་ཞུས་ཀྱི་གཞུང་སྐབས་ཀྱི་ཐབས་འབྲིང་པ།
- ② Don-shags-kyi gzuns sgrub bya thabs hbrin-po.
- ③ 不空爾索陀羅尼を成就すべき方法 (中本)
- ④ An explanation of the Amoghapāśa-dhāraṇī-sādhana extracted from No. 5158.

No. 5160. [Pha. 1—7]

- ① འཕགས་པ་རྟོན་ཡིད་ཞུས་པའི་ནི་བ་དང་། ལྷས་པའི་ཐུན་ཐུག་གི་ཚེ་ག་གཉིས།
- ② Hphags-pa don-yod-shags-paḥi shi-ba dan, rgyas-paḥi sbyin-sreg-gi cho-ga gñis.
- ③ 聖不空爾索の息災と増益との二護摩儀軌.
- ④ An explanation of the two kinds of Amoghapāśa-homa-vidhis, i. e., śāntika- and paustika-homa-vidhi.

No. 5161. [Pha. 1—5]

- ① རྗེ་པུ་ཅན་ལེང་གའི་ཐུན་ཐུག་སྐབས་གཏོར་ཚལ་དང་བཅས་པ།
- ② Rje-btsun scñ-geḥi sgraḥi bsñen

sgrub gtor-chog dan-bcas-pa.

- ③ 獅子吼尊に関する親近, 成就並びに供物儀軌.
- ④ An explanation of the Simhanāḍa-sevā-, sādhana- and bali-vidhis in accordance with the view of Sākyaśribhadra (No. 2861, 2862). cf. No. 703, 704.

No. 5162. [Pha. 1—8]

- ① ལྷལ་པོ་རྣམ་ཐོས་སྲས་ཀྱི་མངོན་པར་རྟོགས་པ་དགོས་འདོད་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyal-po rnam-thos-sras-kyi mñon-par rtogs-pa, Dgos-hdod hbyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 毘沙門天王の現觀, „願望出現”といふ書.
- ④ An explanation of the Mahārāja-vaiśravaṇa-sādhana, based on Mahāyaksasenāpati-nartakapara-tantra (No. 766, 767) and according to the view of Sugatigarbha (cf. No. 3730, 3731~3734).

No. 5163. [Pha. 1]

- ① ལྷས་པ་བདག་གིས་ཐུན་ཐུག་ལ་ཐུབ་པའི་སྐབས་བཏུད་པ།
- ② Gsañ bdag gos-sñon-can-la spro-ba lñaḥi sgo-nas bstod-pa.
- ③ 祕密主青衣 (尊) に対する五願門による礼讃.
- ④ A stotra to Guhyapati-nilāmbara-dhara.

No. 5164. [Pha. 1—3]

- ① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་ཀྱི་རྗེས་གཏོང་བྱུག་ལེན།
- ② Rgyal-po chen-po rnam-thos-kyi

ries-gnañ phyag-len.

③ 毘沙門大王の許可灌頂作法.

④ An explanation of the Mahārāja-vaiśravaṇa-anujñā-abhiṣeka - vidhi in accord with the view of Sugatigarbha school. cf. No. 3730 ff.

No. 5165. [Pha. 1—2]

① རྣམ་སྣུ་ཀྱི་བྲི་ཡིག

② Rnam-sras-kyi bri yig.

③ 毘沙門諸法.

④ An upadeśa how to draw the portrait of Vaiśravaṇa.

No. 5166. [Pha. 1—19]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་སྣུ་ཀྱི་བུལ་བ་ལྷལ་པོ་ཐུགས་རབ་བྱ་མཆོས་པ་ཞེས་བྱ་བ།

② Rgyal-po chen-po rnam-thos sras-kyi bstod-pa rgyal-poñi thugs rab-tu mñes-pa shes-bya-ba.

③ 毘沙門大王の礼讃文, „王心歡喜” といふ書.

④ A stotra to Vaiśravaṇa.

No. 5167. [Pha. 1—86]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པར་གཞན་པ་ལྷལ་པོ་རིན་པོ་ཆེན་གཏོར་མ་འབྱེད་པའི་ཐེ་མཛོད་ཞེས་བྱ་བ།

② Rgyud-sde spyiñi rnam-par-gshag-pa, Rgyud-sde rin-po-cheñi gter sgo hbyed-pañi lde-mig ces-bya-ba.

③ 総タントラ部解説, „タントラ部の寶藏の門を開く鍵” といふ書.

④ An elucidation of all the tantra canons, classifying all the tantras into kriyā, caryā, yoga, anuttara-yoga, and discussing their charac-

teristics. cf. No. 5168, 5169.

TOME 15.

No. 5168. [Ba. 1—152]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པར་གཞན་པ་ལྷལ་པོ་རིན་པོ་ཆེན་གྱི་གསང་བ་གསལ་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

② Rgyud-sde-spyiñi rnam-par-gshag-pa, Rgyud-sde thams-cad-kyi gsañ-ba gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.

③ 総タントラ部解説, „一切タントラ部の秘密を明らかにす” といふ書.

④ The same contents as No. 5167, but more detailed. cf. No. 5169.

No. 5169. [Ba. 1—305]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པར་གཞན་པ་ལྷལ་པོ་རིན་པོ་ཆེན་མཆོས་ལྷན་ཅིས་བྱ་བ།

② Rgyud-sde spyiñi rnam-par-gshag-pa, Rgyud-sde rin-po-cheñi mdses rgyan ces-bya-ba.

③ 総タントラ部の解説, „タントラ部なる寶の妙藏” といふ書.

④ The same contents as No. 5167, 5168, but the most detailed.

TOME 16.

No. 5170. [Ma. 1—278]

① ལས་པ་ཐུགས་ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་ཆེན་གྱི་གསང་བ་རྣམས་ལོ་ཅིག་ཏུ་བཟུངས་པའི་གསང་བ་འབྱུང་ཆེན་མོ།

② Gsañ-sñags rgyud-sde-bshiñi gzuñs rnams gcig-tu bsdus-pañi gzuñs hbum chen-mo.

③ 秘密真言四タントラ部に説かれたる諸陀羅尼を一篇にまとめたる „陀羅尼大

- ① བདེ་མཚན་གྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 勝樂に関する相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Sambaras. cf. No. 468, etc.

(11) [4B—5A]

- ① བདེ་མཚན་ཐུག་པ་འབྱུང་གི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ サンパローダヤに関する相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Sambarodayas. cf. No. 373

(12) [5A]

- ① མ་རྩ་ཐུག་པ་འབྱུང་བ།
- ③ マハーマヤーに関する相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Mahāmāyās. cf. No. 425

(13) [5A—B]

- ① བདེ་ཆེན་རབ་གཟིགས་ཀྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 大樂一髻の相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Sambaraikajaṭas. cf. No. 476, 2122 ff.

(14) [5B]

- ① བསམ་འདུས་འཕགས་ལུགས་ཀྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 秘密集に関するアールヤ派の相承系譜.
- ④ A genealogy of the Ārya-school of the Guhyasamājas. cf. No. 442, 1784 ff.

(15) [5B—6A]

- ① བསམ་འདུས་འཕམ་ཐོར་གྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 秘密集に所属するマンデ・バダラに関する相承系譜.

- ④ A genealogy of the Buddaśrījñāna school concerning the Guhyasamāja-mañjuśrīsādhana. cf. No. 1880.

(16) [6A]

- ① བདེ་མཚན་ལྷག་པ་པའི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 勝樂に関する黒主系統の相承系譜.
- ④ A genealogy of the Kṛṣṇa-cārin school of the Sambaras. cf. No. 468, 1445.

(17) [6A—B]

- ① བདེ་མཚན་བཀ་ཆེན་པའི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ サンバラに関するマハーバンデ；タ系統の相承系譜.
- ④ A genealogy of the Mahāpaṇḍita Sākyaśribhadra school concerning the Sambaras.

(18) [6B]

- ① ཆོས་གཟམ་ཁྱུ་པའི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 三回伝へられたる相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Yoginī-tantras introduced three times into Tibet by Gayadhara.

(19) [6B—7A]

- ① བཅོད་ཀྱི་ཏེ་བུ་བྱུང་།
- ③ Gcod (断境) といふ (アムナーヤ) に関する近系統.
- ④ A genealogy of the āmnāya 'Gcod' transmitted from Rgya-gar-dam-pa.

(20) [7A]

- ① ཉལི་བུ་བྱུང་བ།

③ Ha に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the doctrine introduced by Ko-brag-pa.

(21) [7A]

① རྩ་ཐེ་གདན་བཞིའི་བརྒྱད་པ།

③ 金剛四座に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Catuḥpīṭhas. cf. No. 428.

(22) [7A—B]

① གཤེད་དམར་བཙ་གཟམ་མའི་བརྒྱད་པ།

③ 紅閼魔敵十三尊に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Trayodaśātmaka-raktayāmāri-maṇḍala. cf. No. 474, 2023 ff.

(23) [7B]

① དབྱ་པག་གི་བརྒྱད་པ།

③ 黑閼魔敵に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Kṛṣṇayāmāris. cf. No. 467, etc.

(24) [7B]

① ཆོ་དཔག་མེད་ཀྱི་བརྒྱད་པ།

③ 無量寿に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Amitāyuses.

(25) [7B—8A]

① ཐུལ་མའི་བཙ་བདུན་མའི་བརྒྱད་པ།

③ 多羅十七尊に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the 17-devyātmaka-tārā-maṇḍala.

(26) [8A]

① བདག་མེད་མ་ཐོག་ཐུགས་ཀྱི་བརྒྱད་པ།

③ 無我瑜祇母に関するマク派の相承系譜.

④ A genealogy of the Rñog-school concerning the Nairātmyayoginīs.

(27) [8A]

① རྩ་ཐེ་འབྱུང་མ་པཎ་ཆེན་ཐུགས་ཀྱི་བརྒྱད་པ།

③ 瑜祇母に関するマハーバンディタ派の相承系譜.

④ A genealogy of the Mahāpaṇḍita Śākyaśrībhadrā school concerning the Vajrayoginīs.

(28) [8A—B]

① རྩ་ཐེ་འབྱུང་མའི་བརྒྱད་པ།

③ 金剛出現に関する相承系譜.

④ A genealogy of the Ānandagarbha school of the Vajrasattvodayas. cf. No. 2516, 2517.

(29) [8B]

① ཀུན་ཐོག་གི་བརྒྱད་པ།

③ 普明に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Sarvavid-vairocana-maṇḍala. cf. No. 483, 485, 2623, etc.

(30) [8B—9A]

① རྩ་ཐེ་ཐུགས་ཀྱི་བརྒྱད་པ།

③ 不空羅索に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Amoghapāśas. cf. No. 686, etc.

(31) [9A]

① རྩ་ཐེ་འཛམ་གྱི་བརྒྱད་པ།

③ 金剛摧破に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Vajravīdhāraṇās. cf. No. 2907 ff.

(32) [9A—B]

- ① རྒྱ་མཚན་གྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 長沙門天に関する相承系譜.
- ④ A genealogy transmitted the Vaiśravaṇas. cf. No. 3730 ff.

(33) [9B]

- ① བཀ་ཆེན་གྱི་ཐུག་བུ་བྱུང་བ།
- ③ サンプラに関するマハーパण्डिता系統の相承.
- ④ A genealogy transmitted the Saṃvara descended from Mahāpaṇḍita Śākyaśrī.

(34) [9B—10A]

- ① བཅ་ཕྱིན་གྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 般若波羅蜜多に関する相承系譜.
- ④ A genealogy transmitted the Abhisamayālaṃkāra. cf. No. 3786.

(35) [10A—B]

- ① མཛེན་པ་ཀྱན་ལས་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 阿毘達磨集に関する相承系譜.
- ④ A genealogy transmitted the Abhidharmasamuccaya. cf. No. 4049.

(36) [10B]

- ① འབྲས་གྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 十万に関する相承系譜.
- ④ A genealogy transmitted the Sata-sāhasrikāprajñāpāramitā. cf. No. 8, 3789.

(37) [10B—11A]

- ① འདུལ་བ་མན་ཆེན་གྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 根本律經に関する相承系譜.
- ④ A genealogy transmitted the

Vinaya-sūtra. cf. No. 4117.

(38) [11A]

- ① མཁའ་བུ་བྱུང་བ་མཛེན་པ་བ།
- ③ 前伝期の勘布の次第.
- ④ A genealogy of the upādhyāyas of the old Vinaya school in Tibet.

(39) [11A—B]

- ① བུ་བྱུང་པ་གཏན་རབས་གྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 教付嘱に関する系譜.
- ④ A genealogy of the hierarchs entrusted the Buddha's teaching.

(40) [11B—12A]

- ① ཚད་མ་དམ་ངེས་གྱི་བུ་བྱུང་བ།
- ③ 量決択に関する相承系譜.
- ④ A genealogy transmitted the Pramāṇaviniścaya. cf. No. 4211.

(41) [12A—B]

- ① ཐུབ་ཐབ་བུ་བྱུང་བ་མཛེན་པ་བ།
- ③ 八十四人の得成就者の名号.
- ④ Names of the 84 sorcerers (Siddhas).

(42) [12B—13A]

- ① མཚན་བཛྲེད་གྱི་ཐུག་པ།
- ③ 文殊師利名等誦の真言.
- ④ Mantra of the Mañjuśrī-nāmasaṃgīti. cf. No. 360, etc.

(43) [13A—18B]

- ① ཏུམ་འཁོར་གྱི་ཐུག་པ།
- ③ 時輪の真言.
- ④ Mantra of the Kālacakra. cf. No. 362, 363, 364.

① རྩ་ཐེ་ཡ་རྩ་བྱེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 金剛纂タントラの真言。

④ Mantra of the Vajrapañjara-tantra. cf. No. 419.

(57) [50A—53A]

① མཐ་གུ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 正結合タントラの真言。

④ Mantra of the Samputa-tantra. cf. No. 381.

(58) [53A—B]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 吉祥智慧心髓明点の真言。

④ Mantra of the Śrī-jñānatilaka. cf. No. 422.

(59) [53B]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 吉祥智慧心髓の真言。

④ Mantra of the Śrī-jñānagarbha. cf. No. 421.

(60) [53B]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 喜金剛秘密藏の真言。

④ Mantra of the Hevajra-rahasya-kośa.

(61) [53B]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 金剛阿羅梨の真言。

④ Mantra of the Vajrārāli. cf. No. 426.

(62) [53B—54A]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 哩祇阿羅梨の真言。

④ Mantra of the Rīgī-ārāli. cf. No. 427.

(63) [54A—55B]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 吉祥四座タントラの真言。

④ Mantra of the Śrī-catuhpīṭha-tantra. cf. No. 428.

(64) [55B—58A]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 瑜祇四座の真言。

④ Mantra of the Catuhpīṭhākhyāta. cf. No. 429.

(65) [58A—59A]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 仏頂蓋の真言。

④ Mantra of the Buddhakapāla. cf. No. 424.

(66) [59A—B]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 金剛甘露大樂の真言。

④ Mantra of the Vajrāmṛta. cf. No. 435.

(67) [59B]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 大幻化の真言。

④ Mantra of the Mahāmāyā. cf. No. 425.

(68) [59B—61B]

① རྩ་ཐེ་ཡ་ཐེ་གྱུད་ཐུགས།

③ 月秘密明点の真言。

- ④ Mantra of the Candraguhyatīlaka. cf. No. 477.

(69) [61B—62A]

- ① མངས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་མཉམ་པར་སྦྱར་བའི་ཀུན་ཡུལ།
 ③ 一切仏平等相應タントラの真言。
 ④ Mantra of the Sarvabuddhasamayoga-tantra. cf. No. 366.

(70) [62A--63B]

- ① བསང་འདུས་ཅ་ཀུན་གྱི་ཡུལ།
 ③ 秘密集根本タントラの真言。
 ④ Mantra of the Guhyasamāja-tantra. cf. No. 422

(71) [63B—65A]

- ① བཅད་ཀུན་རྩ་རྩེ་བའི་ཡུལ།
 ③ 釋タントラ金剛誓の真言。
 ④ Mantra of the Vajramālā-tantra. cf. No. 445

(72) [65A—B]

- ① བསང་འདུས་རྩ་རྩེ་མྱོ་པ་ཀུན་གྱི་ཀུན་ཡུལ།
 ③ 秘密集金剛藏莊嚴タントラの真言。
 ④ Mantra of the Vajrahṛdayālamkāra-tantra. cf. No. 451.

(73) [65B—68A]

- ① ཐུ་བཟུལ་བྱ་བའི་ཡུལ།
 ③ 幻網の真言。
 ④ Mantra of the Māyājāla. cf. No. 466; 佛說瑜伽大教王經 (大 No. 490).

(74) [68A—B]

- ① རལ་གཅིག་མའི་ཀུན་ཡུལ།
 ③ 一髻タントラの真言。

- ④ Mantra of the Ekajāṭa-tantra. cf. No. 476.

(75) [68A—69B]

- ① དབྱ་ལག་གི་ཡུལ།
 ③ 黑闇魔敵の真言。
 ④ Mantra of the Kṛṣṇayamāri. cf. No. 467, etc.

(76) [69B]

- ① བཞེད་རྩེ་བའི་ཀུན་གྱི་ཡུལ།
 ③ 六面闇魔敵の真言。
 ④ Mantra of the Kṛṣṇayamāri-mukha-ṣaṭ. cf. No. 467 ff., 2014, 2015, 2016.

(77) [69B—71A]

- ① བཞེད་དམར་གྱི་ཡུལ།
 ③ 紅闇魔敵の真言。
 ④ Mantra of the Raktayamāri. cf. No. 474, 475.

(78) [71A—73A]

- ① ཁྱ་པ་གཏུམ་པའི་ཀུན་གྱི་ཡུལ།
 ③ 忿怒兇暴タントラの真言。
 ④ Mantra of the Vajracanḍa-tantra. cf. No. 458~460.

(79) [73A]

- ① ཕུག་རྩེ་དཔ་པ་གཏུམ་འདུལ་གྱི་ཡུལ།
 ③ 金剛手兇暴三調伏の真言。
 ④ Mantra of the Vajrapāṇirudratrīvinaya. cf. No. 454.

(80) [73A—74B]

- ① རྩེ་འབྱེད་དཔ་པ་གཏུམ་འདུལ་གྱི་ཡུལ།
 ③ 分別兇暴三調伏の真言。
 ④ Mantra of the Vibhaṅgaguhyā-

tantrāṇām trirudradamana. cf.
No. 455.

(81) [74B—77A]

- ① རྩལ་ཐོབ་པ་ལ་མཛད་པའི་བྱུང་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 金剛手秘密説示タントラの真言.
- ③ Mantra of the Vajrapāṇiguhyā-bhidesā-tantra. cf. No. 464.

(82) [77A]

- ① རི་ཐོག་གི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 金剛歌舞タントラの真言.
- ③ Mantra of the Vajragitanāṭa.

(83) [77A—79B]

- ① མཁའ་མ་མཛད་པའི་བྱུང་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 吉祥大黑尊現生タントラの真言.
- ③ Mantra of the Srinātha-mahākāla-abhyudaya-tantra. cf. No. 1753~1781, 440.

(84) [79B--81A]

- ① མཁའ་མ་མཛད་པའི་བྱུང་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 吉祥大黑尊悉地生起タントラの真言.
- ③ Mantra of the Srinātha-mahākāla-siddhyudaya-tantra. cf. No. 440, 1753 ff., 1781.

(85) [81A—98B]

- ① རི་ཐོག་གི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 真実攝タントラの真言.
- ③ Mantra of the Sarvatathāgata-tattvasaṃgraha-tantra. cf. No. 479; 佛說一切如來真実攝大乘現証三昧大教王經 (大 No. 882).

(86) [98B—99B]

- ① རྩལ་ཐོབ་པ་ལ་མཛད་པའི་བྱུང་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 降三世の真言.
- ③ Mantra of the Trailokyavijaya. cf. No. 482; 金剛頂經瑜伽文殊師利菩薩法一品 (大 No. 1171~1172).

(87) [99B—101B]

- ① རི་ཐོག་གི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 一切惡趣清淨タントラの真言.
- ③ Mantra of the Sarvadurgatipariśodhana-tantra. cf. No. 484.

(88) [101B—107B]

- ① རི་ཐོག་གི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 一切惡趣清淨威光王の真言.
- ③ Mantra of the Sarvadurgatipariśodhanatejorāja. cf. No. 485.

(89) [107B—110A]

- ① རི་ཐོག་གི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 金剛道場莊嚴の真言.
- ③ Mantra of the Vajramanḍāla-mkāra. cf. No. 490; 仏説金剛場莊嚴般若波羅蜜多經中一分 (大正 886).

(90) [110A—B]

- ① རྩལ་ཐོབ་པ་ལ་མཛད་པའི་བྱུང་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② 秘密莊嚴嚴飾の真言.
- ③ Mantra of the Guhyālaṃkāra-vyūha. cf. No. 492.

(91) [110B—116B]

- ① རི་ཐོག་གི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་།
- ② (秘密) 摩尼明点の真言.
- ③ Mantra of the Guhyamaṇītilaka. cf. No. 493.

(92) [126B—128A]

- ① ཕུག་ཇོ་ར་དབང་བསྐྱར་བའི་གླུ་ཐུགས།
- ③ 金剛手灌頂タントラの真言。
- ④ Mantra of the Vajrapānyabhi-
seka-tantra. cf. No. 496.

(93) [128A—141B]

- ① དམ་ཚིག་གཙམ་བཤད་པའི་ཐུགས།
- ③ 三三摩耶嚴飾タントラの真言。
- ④ Mantra of the Trisamayavyūha-
tantra. cf. No. 502.

(94) [141B—145B]

- ① འཇམ་པའི་ཅ་གླུ་ཐུགས།
- ③ 文殊師利根本タントラの真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrī-mūla-
tantra. cf. No. 543.

(95) [145B—146B]

- ① དབང་པོ་གཙུག་གྱུ་ཐུགས།
- ③ 一勇者成就の真言。
- ④ Mantra of the Siddhaikavīra.
cf. No. 544.

(96) [146B—147A]

- ① འཇམ་དབང་ཞལ་ནས་གསུངས་པའི་ཐུགས།
- ③ 文殊師利直説の真言。
- ④ The Mañjuśrīsvākhyāta-dhāraṇī.
cf. No. 545, 892.

(97) [147A]

- ① འཇམ་དབང་གྱིས་དཔྱད་བཅུགས་པའི་ཐུགས།
- ③ 文殊師利呪詛の真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrī-abhi-
śāpa. cf. No. 546, 893.

(98) [147A]

- ① འཇམ་དབང་གྱིས་དཔྱད་བཅུགས་པའི་ཐུགས།
- ③ 文殊師利誓願の真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrīpratijñā.
cf. No. 547.

(99) [147A]

- ① འཇམ་དབང་གྱི་མཚན་ཐུགས།
- ③ 文殊師利名号の真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrīnāma.
cf. No. 548, 894.

(100) [147A]

- ① འཇམ་དབང་གྱིས་རབ་ཏུ་འཕེལ་གྱི་ཐུགས།
- ③ 文殊師利智慧覺増上の真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrībhaṭṭā-
rakaprajñābuddhi-varḍhana. cf.
No. 549, 895.

(101) [147A—156A]

- ① བད་མ་དྲ་བའི་གླུ་ཐུགས།
- ③ 蓮華網タントラの真言。
- ④ Mantra of the Avalokiteśvarapa-
dmajālamūlatantrarāja. cf. No.
681.

(102) [156A—157B]

- ① བད་མ་ཅན་པའི་ཐུགས།
- ③ 蓮華冠の真言。
- ④ Mantra of the Padmamukūṭa-tan-
tra. cf. No. 701.

(103) [157B—160B]

- ① རྟོན་ཞུགས་ཚུག་ཞིབ་པའི་ཐུགས།
- ③ 不空罽索細儀軌の真言。
- ④ Mantra of the Amoghapāśa-
kalparājā. cf. No. 686; 不空罽索
神變真言經 (大 No. 901, 828, 1092)

~1099).

(104) [160B—161A]

- ① རྩ་ཡོད་བྱུང་པའི་སྒྲིང་པ།
- ② 不空罽索心髓.
- ③ The Amoghapāśahṛdaya. cf. No. 683 ; 佛說聖觀自在菩薩不空王祕密心王羅尼經 (大 No. 1092~1095, 1099).

(105) [161A]

- ① རི་མ་དྲུག་པའི་ཐུགས།
- ② 火天召請の真言.
- ③ Mantra of the Ākarṣaṇa to injure up Agnijvāla.

(106) [161A—162B]

- ① རྩ་ཡོད་ཞུགས་པའི་སྒྲིང་པའི་ཐུགས།
- ② 不空罽索心髓の真言.
- ③ Mantra of the Amoghapāśahṛdayasūtra. cf. No. 682, 901; 不空罽索呪心經 (大 No. 1953, 1095, 1092, 1093, 1099).

(107) [162B]

- ① རྩ་འཛུགས་པའི་ཆེ་བ།
- ② 忿怒成就の儀軌に關す真言.
- ③ Mantra in the Krodhasādhana-vidhi. cf. No. 689.

(108) [162B—163A]

- ① རྩ་ཡོད་གཞིགས་དབང་ཐུག་གི་དབྱིབ་འཁོར་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་དབྱུག་པ།
- ② 觀自在マングラに住する諸天を召請する真言.
- ③ Ākarṣaṇamantra for injuring up the deities of the Avalokiteś-

vara-maṇḍala.

(109) [163A]

- ① རི་ཏྲུག་དཔྱལ་པ།
- ② 献華.
- ③ Mantra of the flower-pūjā.

(110) [163A]

- ① རྩ་ཡོད་གཞིགས་དབང་ཐུག་ནས་པར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ② 觀自在念持の真言.
- ③ Mantra of the remembering and holding Avalokiteśvara.

(111) [163A—B]

- ① གཏོར་མའི་ཐུགས།
- ② 供物の真言.
- ③ Mantra of the bali-pūjā.

(112) [163B]

- ① ཐུས་ཀྱི་ཐུགས།
- ② 沐浴の真言.
- ③ Mantra of the bathing rite.

(113) [163B]

- ① ཐུས་ཀྱི་ཐུགས།
- ② 衣服の真言.
- ③ Mantra of the clothing rite.

(114) [163B]

- ① མཆོད་པའི་ཐུགས།
- ② 寢具の真言.
- ③ Mantra of the śayanāsana.

(115) [163B]

- ① ཆུའི་ཐུགས།
- ② 水の真言.

④ Mantra of the water rite.

(116) [163B]

① དཔལ་པའི་ཐུགས།

③ 献供の真言.

④ Mantra pertaining to do offering.

(117) [163B—164A]

① མེ་རྩྭ་ཉིད་གཏོར་པའི་ཐུགས།

③ 散華の真言.

④ Mantra of the scattering about flowers.

(118) [164A]

① རྩེ་མེས་པ་འཁོགས་པ།

③ 菩提心防護.

④ Mantra to protect bodhicitta against evils.

(119) [164A]

① བཞེགས་ཀྱིས་མི་ཚུགས་པའི་ཐུགས།

③ 障害により犯されざるための真言.

④ Mantra for protecting one from devils.

(120) [164A]

① ཏི་རིག་གི་ཐུགས།

③ 舍嗽の真言.

④ Mantra for the upaspiśya.

(121) [164A]

① གནད་ལྷན་མི་རལ་གཅིག་མ་མཚད་པའི་ཐུགས།

③ 夜叉鬘女供養の真言.

④ Mantra of the Yakṣī-ekajāta-pūjā.
cf. No. 476.

(122) [164A—B]

① ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས།

③ 一切業の真言.

④ Mantra of the Sarva-karmāva-
raṇaviśodhani. cf. No. 743.

(123) [164B]

① ལྷ་པོ་འཕྱོང་བ།

③ 国土呪縛.

④ Mantra for protecting the countri-
es against devils.

(124) [164B]

① རྩྭ་པ་འཕྱོང་བ།

③ 方位呪縛.

④ Mantra for protecting the
four or eight directions against
devils.

(125) [164B]

① མེ་རྩྭ་དཔལ་པ།

③ 献華.

④ Mantra of the flower-pūjā.

(126) [164B—165A]

① ལྷ་པ་པ་རྩེ་མེས་པ་རིག་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།

③ 不空成就明呪王.

④ Mantra of Amoghasiddhividyā-
rāja.

(127) [165A—172A]

① རྩེ་མེས་པ་རྩེ་མེས་པ་པའི་དཔལ་ཀྱི་ཐུགས།

③ 不空羂索無垢吉祥の陀羅尼.

④ Dhāraṇī of Amoghapāśavimara-
śrī.

(128) [172A—173B]

① མ་པ་རྩེ་མེས་པ་རྩེ་མེས་པ་པའི་དཔལ་ཀྱི་ཐུགས།

③ 十地の陀羅尼と利益と儀軌の真言.

④ Mantras of the Daśa-bhūmi-dhāraṇi, the Anuśamsā and the Kalparāja. cf. No. 688, 902, 689, 687 ; 不空羅索神變真言經十地真言品 (大 No. 1092).

(129) [173B]

① རྩ་ལྷགས་ཀྱི་རྩ་བའི་ཀུལ་པོའི་ཆ་ལོ་ལྷགས་།

③ 不空羅索儀軌王儀軌真言.

④ Mantra of the Amoghapāśakalparāja-vidhi. cf. No. 689.

(130) [173B—175B]

① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོའི་མེས་ཀྱི་ཆེན་འོགས་པོའི་ཐུགས་།

③ 大悲心広大門満の真言.

④ Mantra named Mahākaruṇācittavistīrṇottara. cf. No. 690, 691. (Translation from Chinese into Tibetan) ; 千手千眼觀世音菩薩広大門満無礙大悲心陀羅尼經 (大 No. 1056~1058, No. 1060~1064).

(131) [175B]

① བཅུ་གཅིག་ལྷག་གྱི་གཟུངས་།

③ 十一面の陀羅尼.

④ Dhāraṇī of Avalokiteśvaraikādaśamukha. cf. No. 693, 694 ; 佛說十一面觀世音神呪經 (大 No. 1070), (大 No. 1071), (大 No. 901 (812)).

(132) [175B—176A]

① འཛིན་རྩི་དབང་ཐུག་བྱི་རྩ་བའི་ཀུལ་ཐུགས་།

③ 世自在儀軌タントラ真言.

④ Mantra of the Lokeśvarakalpatantra. cf. No. 700.

(133) [176A]

① འཇགས་པ་ཀྱན་བྱ་བཟང་པོའི་ཐུགས་།

③ 聖普賢の真言.

④ Mantra of Śrī-samantabhadra. cf. No. 699, 904.

(134) [176A—177A]

① རྩི་ལ་ཀུན་པོའི་ཐུགས་།

③ 青頸の真言.

④ Mantra of Nilakanṭha. cf. No. 697, 905 ; 千手千眼觀自在菩薩広大門満無礙大悲心陀羅尼呪本 (大 No. 1061), (大 No. 1111), (大 No. 1112), (大 No. 1113,a), (大 No. 1113,b).

(135) [177A—B]

① ཐུན་རས་གཟིགས་ཏུ་ཡ་གྱི་བའི་གཟུངས་།

③ 馬頭觀世音の陀羅尼.

④ Dhāraṇī of Avalokiteśvarahayagrīva. cf. No. 906, 733 ; 馬頭觀世音菩薩大呪 (大 No. 901(14)).

(136) [177B—178B]

① འཇགས་པ་མེ་ཁ་པོའི་གཟུངས་།

③ 聖金帶の陀羅尼.

④ Dhāraṇī of Ārya-mekhalā. cf. No. 772, 907 ; 佛說寶帶陀羅尼經 (大 No. 1377).

(137) [178B—179A]

① མྱིང་རྩེ་མི་བཞལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐུགས་།

③ 大悲不遷といふ真言.

④ Mantra named Karuṇānāvṛtta. cf. No. 698, 908.

(138) [179A]

- ① ལུ་ར་ས་གཟིགས་ཀྱི་ཡམ་བྱི་གཟུངས།
 ③ 観世音母の陀羅尼。
 ④ The Avalokiteśvaramātā-nāma-dhāraṇī. cf. No. 725, 909.

(139) [179A]

- ① སིང་གེ་ལྷའི་ཀུན་གྱི་ཐུགས།
 ③ 獅子吼タントラの真言。
 ④ Mantra of the Simhanāda-tantra. cf. No. 702

(140) [179A—B]

- ① ལུ་ར་ས་གཟིགས་སིང་གེ་ལྷའི་གཟུངས།
 ③ 觀世音獅子吼の真言。
 ④ The Avalokiteśvarasimha-nāda dhāraṇī. cf. No. 703.

(141) [179B—192B]

- ① རིག་པ་མཆོག་གི་ཀུན།
 ③ 最上明タントラの真言。
 ④ Mantra of the Vidyottama-tantra. cf. No. 746.

(142) [192A—193A]

- ① རེགས་གུབ་གྱི་ཀུན་ཐུགས།
 ③ 善成就タントラの真言。
 ④ Mantra of the Susiddhikara-tantra. cf. No. 807; 蘇悉地羯羅經 (大 No. 893).

(143) [193A—B]

- ① ལུ་ར་ས་གཟིགས་ལྷའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།
 ③ 金剛手青衣尊の真言。
 ④ Mantra of the Nilāmbaradhara-vajrapāṇikalpa. cf. No. 748, 948.

(144) [193B—195A]

- ① ལུ་ར་ས་གཟིགས་ལྷའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།

- ③ 金剛手部多調伏に關する真言。

- ④ Mantra of the Vajrapāṇibhūta-dāmara-tantra. cf. No. 747;
 佛說金剛手菩薩降伏一切部多大教王經 (大 No. 1129).

(145) [195A—B]

- ① རེགས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།
 ③ 三世調伏の真言。
 ④ Mantra of Trailokyadāmara.

(146) [195B—196A]

- ① ལྷའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།
 ③ 青衣尊の真言。
 ④ Mantra of Nilāmbaradhara. cf. No. 748.

(147) [196A]

- ① རྒྱལ་པོ་ལྷའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།
 ③ 降三世の真言。
 ④ Mantra of Trailokyavijaya. cf. No. 482; 金剛頂經瑜伽文殊師利菩薩法一品 (大 No. 1171), (大 No. 1172).

(148) [195A]

- ① ལྷའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།
 ③ 夢見の真言。
 ④ Mantra of the Svapnadṛṣṭi. cf. No. 952.

(149) [196A]

- ① ལྷའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།
 ③ 兇惡夜叉金剛手八名とその真言。
 ④ Eight names of Vajrapāṇi and his mantra. cf. No. 749, 950.

(150) [196A--R]

- ④ Mantra of the Vajraśīdharāṇā. cf. No. 750, 949 ; 佛說壞相金剛陀羅尼經 (大 No. 1417), (大 No. 1416).

(151) [196B—197B]

- ③ 金剛大山頂高樓閣。
④ Mantra of the Mahāvajrameru-
śikharakūṭāgāra. cf. No. 751,
946 ; 大金剛妙高山樓閣陀羅尼 (大
No. 1415).

(152) [197B—199B]

- ① རྩ་ཐུག་པའི་ཐུགས།
 ③ 金剛鬘の真言。
 ④ Mantra of the Vajratuṇḍa-nāga-
 samaya, cf. No. 759, 964,

(153) [199A]

- ④ Mantra of Vajra-lohatunda. cf.
No. 760, 965.

(154) [199B---200A]

- ③ 聖鉄精の言.
 ④ Mantra of Ārya-lohatuṇḍa. cf.
 No. 761, 966.

(155) [200A]

- ④ Mantra of Ārya-lohatunda. cf.

No. 762.

(156) [200A]

- ① ལྷ་ལྷ་མ་ཆུ་ལྷ་པོ།
 ② 黑鉄嘴.
 ④ Mantra of Kṛṣṇāya-oṣṭha. cf.
 No. 763.

(157) · [200A]

- ① རྩ་ཐེ་མི་པམ་པ་མེ་ཏུར་འབར་བའི་ཐུགས།
 ② 金剛無能勝火熾の眞言。
 ③ Mantra of the Vajrājitānalā-
 pramohani. cf. No. 752, 954.

(158) [200A—B]

- ② རྩ་རྩ་རྩ་མ་ཐོགས་པ་མེད་པའི་ཐུགས།
 ③ 金剛細無礙の衷言。
 ④ Mantra of the Vajrasūkṣmā-
 pratihata. cf. No. 753, 955 ; 金
 剛摧碎陀羅尼 (大 No. 1416).

(159) [200B]

- ④ 十金剛心.
⑤ The Daśavajrapāṇihṛdaya. cf. No.
754, 951.

(169) [200B--202A]

- ⑧ 金剛地下タントラ王の良言.
⑨ Mantra of the Vajrapatāla-tantra.
cf. No. 744.

(161) [202A—204B]

- ④ ཡུལ་རིང་ལོ་མ་ཁྱིམ་ཅན་ཡམོད་ཁྱིམ་ཡུལ་པ་ཆེན་པོ་རྩ་
རྩ་མོ་ལྷེ་ལྷེ་རྒྱུད་ཡུལ་ས།
- ⑤ 青衣金剛手夜叉大兒暴金剛焰タント
ラの真言。

- ④ Mantra of the *Nilāmbaradhara vajrapāṇiyakṣa-māharudravajrā-nalajihva-tantra*. cf. No. 461.

(162) [204A]

- ① རྡོ་རྗེ་པདྨ་ཐོག་ཀྱི་རྒྱུད་ཐུགས།
 ② 金剛樂忿怒タントラの真言。
 ③ Mantra of the *Vajrasukhakrodha-tantra*. cf. No. 465.

(163) [204A]

- ① རྡོ་རྗེ་ཐུང་དབབ་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐུགས།
 ② 金剛焰と名づくる真言。
 ③ Mantra named *Vajrajihvānala*. cf. No. 462, 461.

(164) [204A—205A]

- ① དཔལ་གདུམ་པོ་ཐུགས་གསང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཐུགས།
 ② 吉祥暴惡秘密心タントラの真言。
 ③ Mantra of the *Srivajra-caṇḍacittaguhya-tantra*. cf. No. 458.

(165) [205A—205B]

- ① དཔལ་གདུམ་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཆའི་ཐུགས།
 ② 吉祥暴惡上タントラの真言。
 ③ Mantra of the *Sri-vajra-caṇḍacittaguhya-tantrotṭara*. cf. No. 459.

(166) [205B—206A]

- ① མི་གཡོ་བའི་གསང་རྒྱུད་ཀྱི་ཐུགས།
 ② 不動秘密タントラの真言。
 ③ Mantra of the *Acalamahāguhya-tantra*. cf. No. 434.

(167) [206A—207A]

- ① མི་གཡོ་བའི་ཐུགས་དཔག་དུ་མེད་པའི་རྟོག་པ།
 ② 不動無量力儀軌。
 ③ Mantra of the *Acalāmitabala-*

kalpa.

(168) [207A—208A]

- ① འཇགས་པ་མི་གཡོ་བའི་རྟོག་པའི་རྒྱུད་ཐུགས།
 ② 不動儀軌タントラの真言。
 ③ Mantra of the *Ārya-acalakalpa-tantra*. cf. No. 432.

(169) [208A—210A]

- ① འཇགས་པ་མི་གཡོ་བའི་ཐུགས།
 ② 聖不動の真言。
 ③ Mantra of *Ārya-acala*. cf. No. 631, 963.

(170) [210B]

- ① ཁྱོད་པོའི་རྒྱལ་པོ་ཐུགས་ཅན་གསང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཐུགས།
 ② 忿怒王一切秘密タントラの真言。
 ③ Mantra of the *Krodharāja-sarvaguhya-tantra*. cf. No. 433.

(171) [210B—213A]

- ① འཇགས་པ་ཁྱོད་པོའི་རྒྱལ་པོ་རྟོག་པ་བཅུས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཐུགས།
 ② 聖忿怒王儀軌辯タントラの真言。
 ③ Mantra of the *Ārya-krodharāja-kalpasamgraha-tantra*.

(172) [213A—214B]

- ① ཐུབས་པོ་ཆེའི་ཐུགས།
 ② 大力の真言。
 ③ Mantra of the *Mahābalaṣṭyārāja*. cf. No. 757; 仏説出生一切如来法眼遍照大力明王經 (大 No. 1243).

(173) [214B]

- ① མཆོད་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས།
 ② 供養雲の真言。
 ③ Mantra of the *Pūjāmegha* cf.

rdini. cf. No. 558; 守護大千国土經 (大 No. 999).

(186) [220B—226A]

- ① མ་གྲ་ཆེན་མོའི་ཐུགས།
- ② 大孔雀の真言.
- ③ Mantra of Mahāmāyūrī. cf. No. 559; 仏母大金眼孔雀明王經 (大 No. 982~985).

(187) [226A—229B]

- ① མ་མཐར་འབྲང་མོའི་ཐུགས།
- ② 隨求母の真言.
- ③ Mantra of Pratisarā. cf. No. 561; 普遍光明清淨熾盛如意寶印心無能勝大明王大隨求陀羅尼經 (大 No. 1153~1154).

(188) [229B]

- ① གསང་ཐུགས་རྗེས་ཅ་འཛིན་པའི་ཐུགས།
- ② 秘密真言隨持の真言.
- ③ Mantra of Mahāmantrānudhāriṇī (or -anusāriṇī). cf. No. 563.

(189) [229B—230A]

- ① རྣམ་གྲུབ་གྱི་སྒྲིང་པ།
- ② 頂髻勝の心.
- ③ Hṛdaya of Uṣṇīṣavijayā. cf. No. 594; 仏説一切如来烏瑟膩沙最勝總持經 (大 No. 978).

(190) [230A—B]

- ① རྣམ་འབྲུ་རྒྱུང་པའི་གཙུག་རྩེ་རྣམ་པར་གྲུབ་མའི་ཐུགས།
- ② 惡趣清淨頂髻勝の真言.
- ③ Mantra of the Durgatipariśodhani-uṣṇīṣavijayā. cf. No. 597;

最勝仏頂陀羅尼經 (大 No. 974).

(191) [230B—231A]

- ① ལྷའི་དབང་པོའི་གཙུག་རྩེ་རྣམ་གྲུབ་གྱི་ཐུགས།
- ② 天自在頂髻勝の真言.
- ③ Mantra of Devendroṣṇīṣavijayā. cf. No. 598 (大 No. 978).

(192) [231A]

- ④ གཙུག་རྩེ་རྣམ་གྲུབ་གྱི་གཟུངས་རྩལ་པ་དང་བཅས་པ།
- ⑤ 頂髻勝陀羅尼並びに儀軌.
- ⑥ Uṣṇīṣavijayā-dhāraṇī-kaḥpa-sahita. cf. No. 594, 595, 596; 仏説一切如来烏瑟膩沙最勝總持經 (大 No. 978).

(193) [231B—232B]

- ⑦ གཙུག་རྩེ་གཏུགས་དཀར་གྱི་ཐུགས།
- ⑧ 頂髻白傘蓋の真言.
- ⑨ Mantra of Uṣṇīṣasitātapatrā. cf. No. 592; 仏説大白傘蓋總持陀羅尼經 (大 No. 977, 976).

(194) [232B—234A]

- ⑩ གཙུག་རྩེ་མཆོག་གྲུབ་མའི་ཐུགས།
- ⑪ 頂髻最勝成就の真言.
- ⑫ Mantra of the Uṣṇīṣaparama-siddha. cf. No. 591.

(195) [234A—B]

- ⑬ གཙུག་རྩེ་གཏུགས་དཀར་གྱུགས་གྱིས་མེ་ཐུབ་པའི་ཐུགས།
- ⑭ 頂髻白傘蓋無能勝の真言.
- ⑮ Mantra of the Uṣṇīṣasitātapatrā-aparājitā. cf. No. 593, 592; 仏頂大白傘蓋陀羅尼經 (大 No. 976, 977).

(196) [234B—235B]

① གཙུག་རྟེན་ནས་བྱུང་བའི་པདྨ་པ་དཔལ་དཀར་མོ་ཅན་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པའི་ཐུགས།

③ 頂髻所出白傘蓋無能勝の真言。

④ Mantra of the Uṣṇīṣasitātapatraparājītā. cf. No. 592, 593; 仏頂大白傘蓋陀羅尼經 (大 No. 976, 977).

(197) [235B—236A]

① གཏུག་ནས་སྒྲོམ་འཇུག་པའི་ཐོད་ཅེས་གཙུག་རྟེན་ནི་མ་མེད་པར་ཐུང་བའི་ཐུགས།

③ 普門入光明頂髻無垢照の真言。

④ Mantra of the Samantamukhapraveśaraśmivimaloṣṇīṣaprabhāsa. cf. No. 599; 仏頂放無垢光明入普門觀察一切如來心陀羅尼經 (大 No. 1025).

(198) [236A]

① འཇགས་མ་ཐོད་ཅེས་ཅན་གྱི་ཐུགས།

③ 聖母摩利支天の真言。

④ Mantra of Ārya-māricī. cf. No. 564; 仏説大摩里支菩薩經 (大 No. 1254~1257).

(199) [236A—B]

① ཐོད་ཅེས་ཅན་གྱི་རྟག་པའི་ཐུགས།

③ 摩利支天儀軌の真言。

④ Mantra of the Māricī-kalpa. cf. No. 565; 仏説大摩里支菩薩經 (大 No. 1257).

(200) [236B—237A]

① ཐོད་ཅེས་ཅན་འབྱུང་བའི་རྒྱད་ལས་ཐུང་བའི་རྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡང་དག་པར་ཐུགས་པའི་སངས་རྒྱས་ནམ་པར་ཐུང་མཐུན་གྱི་གསལ་སྤྲོད།

③ 摩利支天出生タントラ中所出儀軌王阿耨多羅三藐三菩提遍照說法。

④ Māricījāta-tantrād-uddhṛtakalpa-

rājānuttarasamyaksambudhavairo-canasuvyākhyāta. cf. No. 566, 565; 仏説大摩里支菩薩經 (大 No. 1257).

(201) [237A—238B]

① ལྷ་མའི་མེད་ལྷ་མ་ཐོད་ཅེས་ཅན་འབྱུང་བའི་རྒྱད་གྱི་ཐུགས།

③ 幻母天女摩利支天出生タントラの真言。

④ Mantra of the Māyāmāricījāta-tantra. cf. No. 566; 仏説大摩里支菩薩經 (大 No. 1257).

(202) [238B]

① འཇགས་པ་པ་རྒྱ་ག་བ་ཐོད་ཅན་གྱི་ཐུགས།

③ 聖鉢蘭那除嚩哩の真言。

④ Mantra of Ārya-parṇaśavari. cf. No. 735, 736, 995; 葉衣觀自在菩薩經 (大 No. 1100), 鉢蘭那除嚩哩大陀羅尼經 (大 No. 1384).

(203) [238B—239A]

① འཇགས་མ་ཐོད་ཅེས་ཅན་གྱི་ཐོད་ཅན་གྱི་ཐུགས།

③ 聖母山旃葉衣女の真言。

④ Mantra of the Ārya-parṇaśavari. cf. No. 736; 鉢蘭那除嚩哩大陀羅尼經 (大 No. 1384).

(204) [239A—240A]

① འཇགས་པ་ཐོད་ཅེས་ཅན་གྱི་རྟག་པའི་ཐུགས།

③ 聖金剛誕タントラ儀軌の真言。

④ Mantra of the Ārya-vajraśṛṅ-khalātantrakalpa. cf. No. 758.

(205) [240A]

① འཇགས་མ་ལྷ་མོ་ཐུང་བྱེད་མའི་ཐུགས།

③ 聖母天女純陀の真言。

④ Mantra of the Ārya-cundīdevī. cf. No. 613; 仏説七俱胝仏母准提大

明陀羅尼 (大 No. 1075~1077).

(206) [240A—B]

- ① འཕགས་པ་དྲག་མེད་གྱི་ཐུགས།
- ② 聖毒消除の真言.
- ③ Mantra of Ārya-jāṅgulī. cf. No. 571; 觀自在菩薩化身義理毘童女銷伏毒害陀羅尼經 (大 No. 1264).

(207) [240B]

- ① འཕགས་མ་དགྱིག་དང་ཐུན་པའི་ཐུགས།
- ② 聖財寶具足の真言.
- ③ Mantra of Ārya-hiranyavatī. cf. No. 570; 仏説如意寶綵持王經 (大 No. 1404).

(208) [240B]

- ① འཕགས་པ་ཕྱགས་ཐུན་པའི་ཐུགས།
- ② 聖有稱女の真言.
- ③ Mantra of Ārya-yaśovatī. cf. No. 732.

(209) [240B—242A]

- ① རིག་ཐུགས་གྱི་ཀླུ་མ་ཀླུ་པ་ཅན་གྱི་ཐུགས།
- ② 明呪大王妃有勝の真言.
- ③ Mantra of the Ārya-jayavatīmāhāvidyārājñī. cf. No. 567, 568.

(210) [242A—B]

- ① ལྷ་མ་འཁྱད་གྱི་ཐུགས།
- ② 八天女の真言.
- ③ Mantra of Ārya-aṣṭadevis. cf. No. 497, 999.

(211) [242B]

- ① རིག་ཐུགས་ཀླུ་མ་ཐུན་མ་མཆོག་གི་ཐུགས།
- ② 明呪王妃最上燈明の真言.
- ③ Mantra of the Agreṣṭadīpavidyā-

rājñī. cf. No. 528; 仏説最上燈明如來陀羅尼經 (大 No. 1029, 1351~1355).

(212) [242B]

- ① རིག་ཐུགས་གྱི་ཀླུ་མ་སྒྲི་ཡང་སྤོང་གི་ཐུགས།
- ② 明呪王妃孔雀心髓の真言.
- ③ Mantra of the Māyūrīvidyāgarbha. cf. No. 560, 587.

(213) [243A]

- ① ས་སར་འབྱུང་མ་ཆེན་པའི་ཐུགས།
- ② 大隨求母の真言.
- ③ Mantra of the Mahāpratisarā. cf. No. 588, 561.

(214) [243A]

- ① སྒྲ་ཆེན་པའི་སྤོང་པ།
- ② 大孔雀の心髓.
- ③ The mahāmāyūrihṛdaya. cf. No. 587.

(215) [243A]

- ① ཐུང་ཆེན་རབ་འཛམས་གྱི་སྤྲོན་ལམ་གྱི་ཐུགས།
- ② 大千摧破髻願の真言.
- ③ A praṇidhāna-mantra of the Mahā-sāhasra-pramardanā. cf. No. 813.

(216) [243A]

- ① བཏུགས་བས་དྲན་ཐུང་པ་བཅོས་ཐུན་འདས་མ་སར་སྒྲ་མ་ཅན་མ་རིག་པའི་ཀླུ་མ།
- ② 読誦によりて義を成就する, 薄伽母梵指の明呪王妃.
- ③ The Siddhārthapaṭhitabhagavatī-āryāṅgulī-vidyārājñī. cf. No. 572.

(217) [243A—B]

- ① བཏུག་ལམ་གྱི་ཐུགས།

③ 星辰母の真言。

④ Mantra of the *Grahmātrkā*.
cf. No. 660, 661; 諸星母陀羅尼經
(大 No. 1302~1303).

(218) [243B—244A]

① བཟའ་ལུས།

③ 星辰母。

④ Mantra of the *Grahmātrkā*.
cf. No. 660, 661.

(219) [244A—B]

① རྒྱལ་པ་མཐུར་བྱིན་པར་གྱུ་བའི་མཚན་རྟེན་གྱི་
ཐུགས།

③ 知究竟成就制多の真言。

④ Mantra of the *Sarva-prajñāntapā-*
ramitāsiddhacaitya. cf. No. 601.

(220) [244B]

① བི་མ་ལ་ཐུ་གྱི་པ་འི་ཐུགས།

③ 無垢頂髻の真言。

④ Mantra of *Vimaloṣṇīsa*. cf. No.
599; 仏頂放無垢光明入普門觀察一切
如來心陀羅尼經 (大 No. 1025).

(221) [244B]

① འཇགས་པ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་སྒྲིང་པའི་
ཐུགས།

③ 聖緣起心の真言。

④ Mantra of the *Ārya-pratītyasam-*
utpādahṛdaya. cf. No. 521, 519.

(222) [244B]

① རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་སྒྲིང་པ།

③ 緣起の心。

④ The *Pratītyasamutpādahṛdaya*. cf.
No. 521, 519.

(223) [245A]

① རབ་དྲུ་གནས་པ་མཛད་པའི་བུ་ལྷ་པའི་ཐུགས།

③ 善住攝タントラの真言。

④ Mantra of the *Supraṭiṣṭhātan-*
trasaṃgraha. cf. No. 486.

(224) [245A—B]

① རྣམ་ཐུ་གས་པའི་གཞལ་མེད་ཁང་གི་ཐུགས།

③ 大寶無量宮殿の真言。

④ Mantra of the *Mahāmaṇivipula-*
vimāna. cf. No. 506; 大 No. 1006,
1007, 1005a.

(225) [245B—246A]

① རྣམ་པར་ཐུང་མཛད་གྱི་སྒྲིང་པ།

③ 毘盧遮那の心髓。

④ The *Vairocanaḥṛdaya-nāma-dhā-*
raṇī. cf. No. 534.

(226) [246A]

① ཆོ་དབག་མེད་གྱི་སྒྲིང་པའི་ཐུགས།

③ 無量壽心の真言。

④ Mantra of the *Aparimitāyurjñā-*
naḥṛdaya. cf. No. 674, 676; 大乘
無量壽經 (大 No. 370, 936, 937).

(227) [246A]

① ཆོ་དབག་དྲུ་མེད་པའི་མཛད་པའི་ཐུགས།

③ 無量壽經の真言。

④ Mantra of the *Aparimitāyurjñāna-*
sūtra. cf. No. 674, etc.

(228) [246A—B]

① ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་དབག་དྲུ་མེད་པའི་སྒྲིང་པའི་ཐུགས།

③ 壽と智との無量なる心の真言。

④ Mantra of the *Aparimitāyurjñā-*
naḥṛdaya. cf. No. 676 (大 No. 370).

(229) [246B]

① རྣམ་པར་ལྷུང་མཛད་འདྲ་བྱི་ཀླུ་པའི་ཐུགས།

③ 毘盧遮那光明王の真言。

④ Mantra of the Vairocanaprabhārāja. cf. No. 534, 861.

(230) [246B]

① ཀུལ་པའི་ལྷ་མའི་ཐུགས།

③ 勝者上師の真言。

④ Mantra of the Jinaguru. cf. No. 652.

(231) [246B]

① ལས་ཀྱི་སྤྱི་བ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྤྱང་པའི་ཐུགས།

③ 一切業障清淨の真言。

④ Mantra of the Sarvakarmāvaraviṣodhani. cf. No. 743.

(232) [246B]

① བདེ་ལྡན་བྱི་ཐུགས།

③ 具樂の真言。

④ Mantra of the Bde-ldan. cf. No. 680.

(233) [246B—247A]

① འཕགས་པ་མའི་སྤྱི་བའི་ཐུགས།

③ 聖地獄の真言。

④ Mantra of Ārya-kṣitigarbha. cf. No. 641.

(234) [247A]

① སངས་རྒྱུ་ཀྱི་སྤྱི་བའི་ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས།

③ 仏心髓真言の目録。

④ The Buddhahṛdaya-nāma-dhāraṇī-dharmaparyāya. cf. No. 514, 515.

(235) [247A]

① སངས་རྒྱུ་ཀྱི་ཡན་ལག་དང་ལྡན་པའི་ཐུགས།

③ 仏の支具足の真言。

④ Mantra of the Sarva-buddhāṅgavati. cf. No. 513, 856; (大 No. 1346)

(236) [247A]

① ཀུལ་ཆེན་པའི་ཐུགས་པ།

③ 四天王所述の真言。

④ Mantras spoken by the Caturmahārājas.

(237) [247A—248A]

① འཕགས་པ་ཀུལ་པ་ཅན་བྱི་ཐུགས།

③ 聖有勝の真言。

④ Mantra of Ārya-jayavati. cf. No. 568.

(238) [248A]

① བཅོམ་ལྡན་འདས་ལྷུང་པ་མཐའ་ཡས་ཀྱི་ཐུགས།

③ 薄伽梵無量光の真言。

④ Mantra of Bhagavad-amitābha. cf. No. 677.

(239) [248A]

① ལྷུང་པ་མཐའ་ཡས་ཆེས་མ་དྲན་པའི་ཐུགས།

③ 無量光隨念の真言。

④ Mantra of the Amitābhānusmṛti. cf. No. 678.

(240) [248A]

① རི་བཞིན་གཤེགས་པ་སྤྱི་བའི་ཐུགས་ཀྱི་སྤྱི་བའི་ཐུགས།

③ 如來慈心隨念の真言。

④ Mantra of the Tathāgatasāmānyahṛdayānusmṛti. cf. No. 536.

(241) [248A—B]

① སངས་རྒྱུ་རིན་ཆེན་གཙུག་རྒྱུ་ཅན་ཐུག་པའི་ཐུགས།

③ 仏寶髻頂名隨念の真言。

- ④ Mantra of the Ratnaśikhībuddhānusmṛti. cf. No. 537.

(242) [248B—249B]

- ① འཇགས་པ་ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་ཐུགས།
 ③ 聖最上の真言。
 ④ Mantra of the Ārya-viśeṣavati. cf. No. 542 ; 仏説聖最勝陀羅尼經 (大 No. 1409).

(243) [249B]

- ① མངས་གྲས་བཅོམ་ཐུན་འདས་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་ཐུགས་དང་དཅས་པ།
 ③ 仏薄伽梵一百八名陀羅尼真言。
 ④ The Buddhahagavad-aṣṭaśatanāma-dhāraṇīmantra-sahita. cf. No. 532.

(244) [249B]

- ① ཐུན་རས་གཟིགས་དབང་ཡུལ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 觀自在一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Avalokiteśvarāṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 634.

(245) [249B]

- ① བྱམས་པའི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 彌勒一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Maitreyanāmāṣṭottaraśataka. cf. No. 635.

(246) [249B]

- ① རས་མཁའ་ལྷིང་པའི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 虚空藏一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Khagarbhāṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 636.

(247) [249B—250A]

- ① ཏུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 普賢一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Samantabhadrāṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 637 ; 仏説普賢菩薩陀羅尼經 (大 No. 1127).

(248) [250A]

- ① ཕུག་ན་རྩེའི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 金剛手一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Vajrapānyaṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 638.

(249) [250A—B]

- ① འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 文殊一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Mañjuśrī-aṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 639.

(250) [250B]

- ① གྲིབ་པ་རྣམ་མཁའ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 一切障除一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Sarvanivaraṇa-viṣkambhinināmāṣṭottaraśataka. cf. No. 640.

(251) [250B]

- ① བྱམས་པའི་དམ་བཅས་པའི་ཐུགས།
 ③ 彌勒本願の真言。
 ④ Mantra of the Maitreyapratijñā. cf. No. 643 ; 仏説慈氏菩薩誓願陀羅尼經 (大 No. 1143).

(252) [250B]

- ① འཇགས་པ་ལོན་པའི་མཚན་བརྒྱ་ཅ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 聖闍婆羅一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Ārya-jambhala-

nāmāṣṭaśataka. cf. No. 771.

(253) [250B—251A]

- ① བྱེད་ཆུང་གུན་འབྱུང་གྱི་ཐུགས།
- ③ 菩提十萬莊嚴の真言。
- ④ Mantra of the Bodhicittamaṇḍala-lakṣāṇakāra. cf. No. 508; (大 No. 1008)

(254) [251A]

- ① གསང་བ་རིང་བསྐྱེད་གྱི་ཐུགས།
- ③ 秘密舍利の真言。
- ④ Mantra of the Guhyadhātukaraṇḍa. cf. No. 507; (大 No. 1022, 1023.)

(255) [251A—B]

- ① མཚན་རྟེན་གཅིག་བཟབ་ན་ཕྱི་བ་བཟབ་པར་འགྱུར་བའི་གཞུངས།
- ③ 一制多を建立する時百万制多の建立となる陀羅尼。
- ④ A Dhāraṇī to become caitya's a million buildings even though one caitya is builded. cf. No. 921, 602.

(256) [251B]

- ① འཇགས་པ་ལུས་ཀྱི་དབྱིབས་མཛེས་པའི་ཐུགས།
- ③ 聖容相美麗の真言。
- ④ Mantra of the Ārya-rucirāṅga-yaṣṭhi. cf. No. 707.

(257) [251B—253A]

- ① འཇགས་པ་སྒྲིབ་པར་བའི་ཐུགས།
- ③ 聖善門の真言。
- ④ Mantra of the Ārya-sumukha. cf. No. 614; 金剛秘密善門陀羅尼經 (大 No. 1137~1140).

(258) [253A]

- ① འཇགས་པ་ཚུལ་གྱི་ཀུ་མཚོའི་ཐུགས།

③ 聖法海の真言。

④ Mantra of the Ārya-dharmasāgara. cf. No. 654.

(259) [253A—B]

- ① ཚེགས་མ་བཅད་པ་གཅིག་པའི་ཐུགས།
- ③ 二偈の真言。
- ④ Mantra of the Gāthādvaya. cf. No. 143, 611, 918.

(260) [253B]

- ① སྒྲིབ་པའི་ཐུགས།
- ③ 六門の真言。
- ④ Mantra of the Ṣaṣṡmukha (nāma-dhāraṇī). cf. No. 141, 525, 916; 六門陀羅尼經 (大 No. 1360).

(261) [253B]

- ① འཇགས་པ་ཡི་གེ་རྩ་བའི་རིག་ཐུགས།
- ③ 聖六字の明呪。
- ④ Vidyā of the Ārya-ṣaḍakṣara. cf. No. 575; 仏説聖六字大明王陀羅尼經 (大 No. 1047).

(262) [253B]

- ① འཇགས་པ་གསེར་ཅན་གྱི་ཐུགས།
- ③ 聖黃金具有の真言。
- ④ Mantra of Ārya-kāñcanavati. cf. No. 633.

(263) [253B—254A]

- ① སྤོང་ཇི་མཚན་གྱི་ཐུགས།
- ③ 最上大悲の真言。
- ④ Mantra of the Uttamakaraṇḍa.

(264) [254A—B]

- ① འཇགས་པ་གཞུངས་ཚེན་པ།
- ③ 聖大陀羅尼。

- ④ The Ārya-mahādhāraṇī. cf. No. 529; 仏説聖大總持王經 (大 No. 1371).

(265) [254B—255A]

- ① ལྷ་མཚན་ཅེ་མའི་དབང་གྱུར་གྱི་ཐུགས།
 ③ 勝幡頂飾の真言。
 ④ Mantra of the Dhvajāgrakeyūrā. cf. No. 612; 仏説無能勝幡王如來莊嚴陀羅尼經 (大 No. 943).

(266) [255A]

- ① འཇགས་པ་སའི་དབང་པོའི་ཐུགས།
 ③ 聖大地帝王の真言。
 ④ Mantra of Ārya-mahāmāhīndra. cf. No. 523.

(267) [255A—B]

- ① འཇགས་པ་པེ་ཅན་ཅེན་པོའི་ཐུགས།
 ③ 聖大杖の真言。
 ④ Mantra of Ārya-mahādaṇḍa. cf. No. 606; 大寒林聖難祭陀羅尼經 (大 No. 1392).

(268) [255B—256A]

- ① བུཌྱ་གྱི་ནོར་མའི་ཐུགས།
 ③ 髻寶の真言。
 ④ Mantra of the Cūḍāmaṇī. cf. No. 574.

(269) [256A—B]

- ① ཅན་དན་གྱི་ཡན་ལག་གི་ཐུགས།
 ③ 栴檀支の真言。
 ④ Mantra of the Candanāṅga. cf. No. 518; 仏説栴檀香身陀羅尼經 (大 No. 1387).

(270) [256B]

- ① བྱིར་བཞེད་ནམ་པར་གྱུ་བ་ཅན་གྱི་ཐུགས།

- ③ 有勝者なる廻遮の真言。

- ④ Mantra of the Vijayavati-nāma-pratyāṅgirā. cf. No. 734.

(271) [256B]

- ① མདངས་བྱིར་འབྲུག་པའི་མདྲེ་ཐུགས།
 ③ 神色を翫ふといふ經の真言。
 ④ Mantra of the Ojahpratyāñjana-sūtra. cf. No. 618.

(272) [256B—257A]

- ① བཞན་གྱིས་མི་བྱལ་པའི་བྱེང་པའི་ཐུགས།
 ③ 無能勝なる寶鬘の真言。
 ④ Mantra of the Ratnamālā-nāma-aparājita. cf. No. 607.

(273) [257A—B]

- ① བཞན་གྱིས་མི་བྱལ་པ་མི་འཇིགས་པ་བྱིན་པའི་ཐུགས།
 ③ 無能勝なる畏施無の真言。
 ④ Mantra of the Abhayapradā-nāma-aparājita. cf. No. 708.

(274) [257B]

- ① འཇགས་པ་བཟོན་མི་ཟ་པའི་ཐུགས།
 ③ 聖無疑の真言。
 ④ Mantra of the Ārya-asamśaya. cf. No. 524.

(275) [257B]

- ① བཞན་གྱིས་མི་བྱལ་པའི་ཐུགས།
 ③ 無能勝の真言。
 ④ The Aparājitāmahāvidyā. cf. No. 709.

(276) [257B]

- ① བམས་ཅད་ལ་མི་འཇིགས་པ་བྱིན་པའི་ཐུགས།
 ③ 一切施無畏の真言。
 ④ Mantra of the Sarvābhayapradā.

cf. No. 609; 仏説施無畏陀羅尼經
(大 No. 1373).

(277) [257B]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 聖灌頂の眞言。
- ④ Mantra of the Ārya-abhiṣecanī.
cf. No. 569.

(278) [257B]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 聖眼清淨の眞言。
- ④ The Ārya-cakṣurviśodhani-vidyā.
cf. No. 619; 能淨一切眼病陀羅尼
(大 No. 1344).

(279) [257B—258A]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 一切障害清淨。
- ④ Mantra of the Sarvāntarāyikaviśodhanī. cf. No. 608.

(280) [258A]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 聖行住の明呪。
- ④ The Ārya-dramiḍa-vidyā. cf. No. 610.

(281) [258A]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 供養雲の眞言。
- ④ Mantra of the Pūjāmegha. cf. No. 538.

(282) [258A]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 禮拜の眞言。
- ④ Mantra of the Sāmīkikarāṇīya.

cf. No. 779, etc.

(283) [258A]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 讚頌の眞言。
- ④ Mantra of the Stutisaṃgīti.

(284) [258A]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 供養雲生起の眞言。
- ④ Mantra of the Pūjanāmeghotpāda.
cf. No. 1072.

(285) [258A—B]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 無量功德讚嘆の眞言。
- ④ Mantra of the Aparimitaguṇānuśaṃsā. cf. No. 679; 阿彌陀仏説呪 (大 No. 369, 934, 1317).

(286) [258B]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 聖一切法母の眞言。
- ④ Mantra of the Ārya-sarvadharmamātṛkā. cf. No. 573.

(287) [258B]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 有力者なる廻遮の眞言。
- ④ Mantra of the Balavati-nāmapratyaṅgirā. cf. No. 737.

(288) [258B—259A]

- ① 眞言の眞言。眞言の眞言。
- ③ 聖智慧燈明の眞言。
- ④ Mantra of Ārya-jñānolka. cf. No. 522; 智炬陀羅尼經 (大 No. 1397~1398).

(289) [259A]

- ① ཨ་ཤེས་ཏེ་ལ་ལའི་ཐུགས།
 ② 智慧燈明の眞言。
 ④ Mantra of Jñānolka, cf. No. 522.

(290) [259A]

- ④ Mantra of the Raśmivimala-
viśuddhaprabhā. cf. No. 510; 無垢
淨光大陀羅尼經 (大 No. 1024).

(291) [259B-262A]

- ① བར་མཁའ་མཆོག་གི་ལྔལས།
 ② 最上舞樂者の真言.
 ③ Mantra of the Nartakaparakalpa.
 cf. No. 766, 767.

(292) [262A]

- ④ Mantra of Mañibhadrakṣasena.
cf. No. 764 ; 仏説寶賢陀羅尼經 (大
No. 1285).

(293) [262A--265B]

- ④ Mantra of the Manibhadra-yaksasenakalpa. cf. No. 764.

(294) [265B-267A]

- ① འཕགས་པ་གནོད་གཤམ་དབང་པོའི་རྣལ་པོའི་ཐུགས།
 ② 聖闍婆羅帝儀軌の真言。
 ③ Mantra of the Ārya-jambhala-jarendra-kalpa. cf. No. 770; 仏說寶藏神大明曼荼羅儀軌經 (大 No. 1283).

(295) [267A]

- ① འཇགས་པ་གནོད་འཇིག་དཔལ་གྱི་ཐུགས།
 ② 聖閻婆羅吉祥の真言。
 ④ Mantra of Ārya-jambhalaśrī. cf.
 No. 768.

(296) [267A]

- ④ Mantra of Jambhalajalendra. cf.
No. 769; 仏説寶賢陀羅尼經 (大
No. 1285).

(297) [267A-B]

- ③ 歡喜天タントラの真言.
④ Mantra of the Mahāgaṇapati-tantra. cf. No. 666.

(298) [267B]

- ① ཚུགས་པདག་གི་སྤྱིང་པ།
 ② 歡喜天心隨。
 ③ The Ganapati-hrdaya. cf. No. 665.

(299) [267B--268A]

- ④ Mantra of The Vasudhārā. cf. No. 662~664 ; 仏説大乘聖吉祥持世陀羅尼經 (大 No. 1162~1165).

(300) [268B]

- ① བཅ་པོ་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་ཁབ་།
 ② 大黒天タントラの真言.
 ③ Mantra of the Mahākāla-tantra.
 cf. No. 667.

(301) [288B]

- ① རྣ་པ་ཆེན་པོའི་ཐུགས།
- ③ 大黒天の真言.
- ④ Mantra of Mahākāla. cf. No. 668, 667.

(302) [268B]

- ① ལྷ་མོ་རྣ་པོའི་ཐུགས།
- ③ 黒天女の真言.
- ④ Mantra of the Devikālī. cf. No. 670.

(303) [268B]

- ① རྣ་པ་ཆེན་པོའི་གཟུངས་རིམས་ནི་ཕྱིད།
- ③ 大黒天陀羅尼惡疫退散.
- ④ Mantra of the Mahākāladhāraṇī for jvarāpraśamana. cf. No. 669.

(304) [268B]

- ① དབའ་ལྷ་མོའི་མཆོན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པ།
- ③ 吉祥天女一百八名.
- ④ Mantra of the Śrī-devyaṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 739; 太吉祥天女十二契一百八名無垢大乘經 (大 No. 1253).

(305) [268B—269A]

- ① ལྷ་མོ་ཆེན་པོ་དབའ་ལྷ་མོ་བཟུན་པོའི་ཐུགས།
- ③ 天女吉祥授記の真言.
- ④ Mantra of the Śrīmahādevi-vyākaraṇa. cf. No. 739.

(306) [269A]

- ① དབའ་ཆེན་པོའི་མཛའི་ཐུགས།
- ③ 大吉祥(天女)經の真言.
- ④ Mantra of the Mahālakṣmī sūtra. cf. No. 740; 仏説大吉祥天女十二名

号經 (大 No. 1252).

(307) [269A]

- ① འཕགས་པ་འཕྲ་ལྷིང་པོའི་རིག་ཐུགས་ཀྱི་གྲུལ་མ།
- ③ 聖行住明呪王妃.
- ④ Mantra of Ārya-draṇidavidyārājñī. cf. No. 610.

(308) [269A]

- ① བར་ཏུ་གཙོན་པ་མེད་པོའི་རིག་ཐུགས།
- ③ 障害消除明呪.
- ④ The Antarāyikasamgrāsa vidyā. cf. No. 630.

(309) [269A]

- ① ལྷ་མོ་ཆེན་པོའི་མཆོན་བརྒྱ་གཉིས་པོའི་ཐུགས།
- ③ 大天女十二名号の真言.
- ④ Mantra of the Mahādevīdvādaśa-nāma. cf. No. 741; 仏説大吉祥天女十二名号經 (大 No. 1252).

(310) [269A—B]

- ① ར་ལངས་བདུན་པོའི་ཐུགས།
- ③ 七起屍の真言.
- ④ Mantra of the Saptavetāḍaka. cf. No. 616.

(311) [269B—270A]

- ① ཀུན་ལྷན་འབར་པོའི་ཐུགས།
- ③ 熾頂髻の真言.
- ④ cf. No. 600.

(312) [270A]

- ① སྤུངས་པ་འཛིན་པོའི་ཐུགས།
- ③ 聞持の真言.
- ④ cf. No. 651, 720.

(313) [270A]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུང་པོ་ཐུགས།
- ③ 智慧生起の真言。
- ④ Mantra of the Prajñāvardhani. cf. No. 650, 718, 719.

(314) [270A]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས།
- ③ 智慧生起の真言。
- ④ Mantra of the Prajñāvardhani. cf. No. 650, 718, 719.

(315) [270A]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས་པར་འགྱུར་པོ་ཐུགས།
- ③ 一百シュロ一カ転得の真言。
- ④ The mantra to be substituted for chanting of śataślokas. cf. No. 711, 712.

(316) [270A]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས་པོ་ཐུགས།
- ③ 一百シュロ一カ翻持の真言。
- ④ cf. The above.

(317) [270A—B]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས་པོ་ཐུགས།
- ③ 一千シュロ一カ転得の真言。
- ④ The mantra to be substituted for chanting of sahasraślokas. cf. No. 713, 714, 715.

(318) [270B]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས་པོ་ཐུགས།
- ③ 一千シュロ一カ転得の真言。
- ④ cf. The above.

(319) [270B]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས་པོ་ཐུགས།

③ 二千シュロ一カ転得の真言。

- ④ The mantra to be substituted for chanting of dvisahasraślokas.

(320) [270B]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས་པོ་ཐུགས།
- ③ 三千シュロ一カ転得の真言。
- ④ The mantra to be substituted for chanting of trisahasraślokas. cf. No. 716.

(321) [270B]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས།
- ③ 不忘の真言。
- ④ Mantra for asaṃpramoṣa. cf. No. 717.

(322) [270B]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས།
- ③ 千転の真言。
- ④ The mantra for sahasraślokas. cf. No. 710. (大 No. 1035, 1036).

(323) [270B]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས།
- ③ 聞持の真言。
- ④ Mantra for śrutadhāraṇa. cf. No. 720.

(324) [270B—271A]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས།
- ③ 施物清淨の真言。
- ④ Mantra of the Dakṣiṇāpaniśodhani. cf. No. 777.

(325) [271A]

- ① རྒྱ་ལ་ཐུང་པོ་ཐུགས།
- ③ 礼拜の真言。
- ④ Mantra of the Vandanakaraṇiya.

cf. No. 779, 1069, 1073.

(326) [271A]

- ① 百衣受得の真言。
- ③ 百衣受得の真言。
- ④ Mantra of the Satavastraprāpti. cf. No. 780.

(327) [271A]

- ① 己身守護の真言。
- ③ 己身守護の真言。
- ④ Mantra of the Ātma-avanti. cf. No. 790.

(328) [271A]

- ① 悦豫の真言。
- ③ 悦豫の真言。
- ④ Mantra of the Manojñā. cf. No. 791.

(329) [271A]

- ① 一切罪障消滅の真言。
- ③ 一切罪障消滅の真言。
- ④ Mantra of the Sarvapāpaprāśamani. cf. No. 786.

(330) [271A]

- ① 一切瞋恚消滅の真言。
- ③ 一切瞋恚消滅の真言。
- ④ Mantra of the Sarvadveṣapraśamani. cf. No. 785.

(331) [271A]

- ① 藥餌唱誦の真言。
- ③ 藥餌唱誦の真言。
- ④ Mantra of the Auśadhi.

(332) [271A]

- ① 右繞の真言。
- ③ 右繞の真言。
- ④ Mantra of the Pradakṣiṇā. cf. No. 775.

(333) [271A]

- ① 三寶塔右繞の真言。
- ③ 三寶塔右繞の真言。
- ④ Mantra of the Pradakṣiṇaratnatraya. cf. No. 776.

(334) [271B]

- ① 施物清淨の真言。
- ③ 施物清淨の真言。
- ④ Mantra of the Dakṣiṇāpariśodhanī. cf. No. 777, 778.

(335) [271B]

- ① 闘争消滅の真言。
- ③ 闘争消滅の真言。
- ④ Mantra of the Adhārṣṭavākya. cf. No. 789.

(336) [271B]

- ① 闘争消滅の真言。
- ③ 闘争消滅の真言。
- ④ Mantra of the Kupitapraśamani. cf. No. 788.

(337) [271B]

- ① 闘争善滅の真言。
- ③ 闘争善滅の真言。
- ④ Mantra of the Kupitasuprasānti. cf. No. 788.

(338) [271B]

- ① 摩尼琢磨の真言。
- ③ 摩尼琢磨の真言。

- ④ A Mantra for polishing manis. cf. No. 774.

(339) [271B]

- ① བད་མའི་ཐུན་གྱི་ཐུགས།
③ 蓮華眼の真言.
④ Mantra of the Padmanetra.

(340) [271B]

- ① རང་མཛད་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཕྱེད་པའི་ཐུགས།
③ 一切惡趣清淨の真言.
④ Mantra of the Sarvadurgatipariśodhanī. cf. No. 782.

(341) [271B—272A]

- ① ཐུན་གྱི་པའི་ཐུགས།
③ 溜飲対治の真言.
④ Mantra of the Gulmapraśamana. cf. No. 783.

(342) [272A]

- ① མ་ཁྱ་པའི་ནད་ནི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།.
③ 難病治癒の真言.
④ Mantra of the Asādhīyārogapraśamana. cf. No. 784.

(343) [272A]

- ① བད་ཀྱན་གྱི་ནད་སེལ་པའི་ཐུགས།
③ 喉病除滅の真言.
④ Mantra of the Śleṣmārogapraśamana. cf. No. 801.

(344) [272A]

- ① རྒྱ་ཡའི་ནད་སེལ་པའི་ཐུགས།
③ 膏肓消除の真言.
④ Mantra of the Kṣayarogasamgrāsa. cf. No. 802.

(345) [272A]

- ① རིམས་ནད་རབ་དྲ་ནི་བྱེད་གྱི་ཐུགས།
③ 惡疫善治の真言.
④ Mantra of the Jvararogapraśamana. cf. No. 625.

(346) [272A]

- ① མེག་ནད་རབ་དྲ་ནི་པའི་ཐུགས།
③ 眼病善治の真言.
④ Mantra of the Akṣīrogapraśamani-sūtra. cf. No. 620.

(347) [272A]

- ① འཇགས་པ་རིམས་དང་ཕྱག་ཆགས་ཀྱས་མི་ཚུགས་པའི་ཐུགས།
③ 聖惡疫害蟲不犯の真言.
④ Mantra of the Ārya-jvarapāṇa-kānelā. cf. No. 803.

(348) [272A]

- ① ཐུན་ལ་གདབ་པའི་ཐུགས།
③ 藥餌唱誦の真言.
④ Mantra to recite for auśadha.

(349) [272A]

- ① མདངས་ཕྱིར་མི་འཕྲོག་པ་བྱེད་ཀྱི་ཐུགས།
③ 神色不奪琉璃の真言.
④ Mantra of the Ojaḥ-apratyañjanavaiḍūryā. cf. No. 627.

(350) [272B]

- ① མཚན་ཐོབ་པའི་ཐུགས།
③ 最上速得の真言.
④ The Agra-vidyā-mantra. cf. No. 742.

(351) [272B]

③ 美音の真言。

④ Mantra of the Grīvāpriyamvat.
cf. No. 792.

(364) [273A]

① རྟོག་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པའི་ཐུགས།

③ 一切義成就の真言。

④ Mantra of the Sarvasiddhārtha.
cf. No. 793.

(365) [273B]

① མི་ཚད་རྣམ་འཛམས་ཀྱི་ཐུགས།

③ 盜賊退治の真言。

④ Mantra of the Coravidhvamsana.
cf. No. 629.

(366) [273B]

① འཇགས་པ་བྱ་མཁའ་པོ་རྟོག་པའི་ཐུགས།

③ 聖多子依の真言。

④ Mantra of the Bahuputrapratisa-
raṇa. cf. No. 615.

(367) [273B]

① ཡེ་ཤེས་ཀླར་མདའི་ཐུགས།

③ 智慧流照の真言。

④ Mantra of Jñānolkā. cf. No. 649.

(368) [273B]

① བདུད་རྩི་འབྱུང་པའི་ཐུགས།

③ 甘露生の真言。

④ Mantra of the Amṛtabhava. cf.
No. 645.

(369) [273B]

① སྤ་ཁྱུ་པའི་གནོར་ཐུགས།

③ スループ供養の真言。

④ Mantra of the Surūpa-bali-pūjā. cf.

No. 540; 仏説妙色陀羅尼經 (大 No.
1386).

(370) [273B—274A],

① འཇུར་གྱི་ཐུགས་མའི་ཐུགས།

③ 閉多鬼の真言。

④ Mantra of the Hjur-gegs-ma (n.
of a kind of the preta whose throat
is so contracted that a drop of
water can hardly pass through it
to quench his ever-burning thirst.)
cf. No. 648.

(371) [274A]

① ཐུན་རམ་གཞིགས་ཀྱི་ཆབ་ཕྱིན་གྱི་ཐུགས།

③ 觀自在水施の真言。

④ Mantra of the Avalokiteśvaro-
dakadāna.

(372) [274A]

① ལྷུང་ཐུག་འགྲུ་པའི་ཐུགས།

③ 般若波羅蜜多十萬 [頌] の真言。

④ Mantra of the Satasāhasrikā-
prajñāpāramitā. cf. No. 576.

(373) [274A]

① ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལྷུང་ཐུག་ཀྱི་ཐུག་པའི་ཐུགས།

③ 般若波羅蜜多二萬五千 [頌] の真言。

④ Mantra of the Pañcaviṃśati-
sāhasrikāprajñāpāramitā. cf. No.
577.

(374) [274A]

① ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་འཁུད་ལྷུང་པའི་ཐུགས།

③ 般若波羅蜜多八千 [頌] の真言。

④ Mantra of the Aṣṭasāhasrikā-
prajñāpāramitā. cf. No. 578.

(375) [274A]

- ① བ་ཐལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྒྱལ་གྱི་སྤྱོད་པའི་ཐུགས།
- ③ 六波羅蜜多の心の陀羅尼。
- ④ Dhāraṇī of the Ṣaṭpāramitā-hṛdaya. cf. No. 579.

(376) [274A]

- ① བ་ཐལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་རྒྱལ་གྱི་ཐུགས་པར་འགྱུར་པའི་ཐུགས།
- ③ 六波羅蜜多の執持となる真言。
- ④ A mantra for the Ṣaṭpāramitādhāraṇa. cf. No. 580.

(377) [274B]

- ① བ་ཐལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཐུ་སྤྱོད་པའི་ཐུགས།
- ③ 十波羅蜜多の証得となる真言。
- ④ A mantra for the Daśapāramitādhigama. cf. No. 581.

(278) [274B]

- ① ཚད་མེད་པ་པའི་སྤྱོད་པར་འགྱུར་པའི་ཐུགས།
- ③ 四無量の証得となる真言。
- ④ A mantra for the Catvāryapramāṇānyadhigama. cf. No. 582.

(379) [274B]

- ① སྤྱོད་ཐུགས་པའི་ཐུགས་པར་འགྱུར་པའི་ཐུགས།
- ③ 十万頌の執持となる真言。
- ④ A mantra for the Śatasāhasrikā-prajñāpāramitā-dhāraṇa. cf. No. 583.

(380) [274B]

- ① བལ་པོ་ཆེ་གྲུང་པར་འགྱུར་པའི་ཐུགས།
- ③ 華嚴執持の真言。
- ④ A mantra for the Avataṃsaka-sūtradhāraṇa. cf. No. 584.

(381) [274B]

- ① ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱལ་པའི་མདོའི་ཐུགས།
- ③ 三昧王經の（執持となる）真言。
- ④ A mantra for the dhāraṇa of the Samādhirāja-sūtra. cf. No. 586.

(282) [274B]

- ① ལང་ག་ཤེགས་ཀྱི་མདོའི་ཐུགས།
- ③ 楞伽經の真言。
- ④ A mantra to get the same result of the reading of the Laṅkāvatāra-sūtra. cf. No. 589.

(383) [275A—276B]

- ① སྤྱིན་ཆེན་པོའི་མདོའི་ཐུགས།
- ③ 大雲經の真言。
- ④ Mantra of the Mahāmeghasūtra. cf. No. 235, 657; 大方等大雲經請雨品第六十四 (大 No. 989, 991~993).

(384) [276B]

- ① སྤྱིན་ཆེན་པོ་རྒྱུང་གི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ཐུགས།
- ③ 大雲風輪の真言。
- ④ Mantra of the Mahāmeghavāta-maṇḍalasūtra. cf. No. 234, 658.

(385) [276B]

- ① ཐུའི་གྱལ་པོ་གཤི་བཟློག་གིས་ཁྱུས་པའི་ཐུགས།
- ③ 威光龍王請問の真言。
- ④ Mantra of the Tapasvināgarāja-paripṛcchā. cf. No. 659.

(386) [276B—277A]

- ① ལངས་རྒྱས་པུ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཐུགས།
- ③ 十二仏經の真言。
- ④ Mantra of the Dvādaśabuddhaka-sūtra. cf. No. 511; 仏説十二仏名神呪校量功德障除滅罪經 (大 No. 1348).

(大 No. 1349).

(387) [277A—B]

- ① སངས་རྒྱལ་བརྒྱད་པའི་མཛད་པའི་ཐུགས།
- ② 七仏経の真言.
- ③ Mantra of the Saptabuddhaka-sūtra. cf. No. 512; 虚空藏菩薩問七仏陀羅尼呪經 (大 No. 1147, 1333, 1334).

(388) [277B]

- ① དབྱིལ་འཁོར་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
- ② ハマンダラの真言.
- ③ Mantra of the Aṣṭamaṇḍalakasūtra. cf. No. 644; 八大菩薩曼陀羅經 (大 No. 1167, 1168a, 1168b).

(389) [277B—278A]

- ① ཡངས་པའི་ཁྲི་བྱིས་ཏུ་འཇུག་པའི་ཐུགས།
- ② 毘舍離入の真言.
- ③ Mantra of the Vaiśālīpraveśa-mahāsūtra. cf. No. 628.

(390) [278A]

- ① འཇགས་པ་ཐུང་བརྒྱད་ཀྱི་མཛད་པའི་ཐུགས།
- ② 聖八光明経の真言.
- ③ Mantra of the Ārya-aṣṭaprabhāsa-sūtra.

TOME 17.

No. 5171. [Tas. 1—24]

- ① ལ་ལའི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ལྷ་ལཱ་ཡམ་ཁང་ནུབ་མ།
ཐུང་མ། གར་མ། ཐུ་མ་ནམས་ན་བཀྲུགས་པའི་
དབྱིལ་འཁོར་ཐུགས་ཀྱི་དཀར་ཆུག
- ② Sha-luḥi gtsug-lag-khañ-gi gshal-

yas-khañ nub-ma, byañ-ma, śar-ma, lho-ma rnams-na bshugs-paḥi dkyil-hkhor sogs-kyi dkar-chag.

- ③ 遮留寺の西・北・東・南仏殿に安置せるマンドラ目録.
- ④ An explanatin of the Vajradhātu and other maṇḍalas which are enshrined in the Sha-lu temple in western Tibet where Bu-ston lived.

No. 5172, (I,1). [Tsa. 1—36]

- ① དབྱིལ་འཁོར་གསལ་བྱེད་ཀྱི་མཛད་པའི་ཐུགས་བཤམ། མཁས་དང་པོ་ནམ་འབྱུང་གི་རྒྱད་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ནམ་པར་བཞག་པ། ཅ་རྒྱད་དེ་ཉིད་བརྒྱུས་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ་ལེུ་དང་པོ།
- ② Dkyil-hkhor gsal-byed ñi-maḥi ḥod-zer shes-bya-ba-las, skabs-dañ-po rnal-hbyor-gyi rgyud-kyi dkil-hkhor-gyi nam-par-bshag-pa, rtsa-rgyud de-nid-bsdus-paḥi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa leḥu dañ-po.
- ③ „マンドラを明らかにしむる太陽の光”といふ書の中、第一章ニ「ガタントラのマンドラ解明、第一節根本タントラとしての真実攝タントラのマンドラ布置法.
- ④ No. 5172 entitled „Dkyil-hkhor gsal-byed ñi-maḥi ḥod-zer’ contains three chapters, and the first chapter, elucidating maṇḍala-vyūha-methods of yogatantra class in general, is divided into 11 parts.

Chap. I, Part 1: An explanation of 213 kinds of maṇḍala-vyūha-methods described in the Tattva-saṃgraha-tantra which is said to be the mūlatantra of yogatantra-class (No. 479, 一切如来真実攝現証三昧大教王經-大正 882, etc.).

No. 5172, (I, 2). [Tsa. 1—19]

- ① བཅད་གླུད་རྩི་ཐེ་མཐོ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Bśad-rgyud rdo-rje rtse-mohi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „釋タントラ金剛頂“ に説かれたるマンドラ布置法.
- ④ Chap. I, Part 2: An explanation of the maṇḍala-vyūha described in the Vajraśekhara-tantra (No. 486).

No. 5172, (I, 3). [Tsa. 1—35]

- ① རྩམས་མཆོག་རིགས་བཅུ་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Dpal-mchog rigs bsdus-kyi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ 吉祥最勝に説かるる攝部族のマンダラ布置法.
- ④ Chap. I, Part 3: An explanation of the Pañcakulasamgraha-maṇḍala-vyūha, described in the Paramādyā-tantra (No. 487, 488, 仏説最上根本大樂金剛不空三昧大教王經. 大正 244, etc.).

No. 5172, (I, 4). [Tsa. 1—4]

- ① གསའ་བ་ན་བྱ་ཐེག་མཐོ་གླུད་ནས་བྱང་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Gsañ-ba nor-bu thig-lehi rgyud-nas byuñ-baḥi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „秘密摩尼明点タントラ“ 所出のマンダラの布置法.
- ④ Chap. I, Part 4: An explanation of the maṇḍala-vyūha described in the Sarvarahasya-tantra (No. 481, 一切秘密最上名義大教王儀軌. 大正.

888) and the Guhyamañi-tilaka-tantra (No. 493).

No. 5172, (I, 5). [Tsa. 1—4]

- ① འཇིག་རྟེན་གསལ་ལས་ནས་པར་གྱལ་བའི་རྟོག་པ་ནས་གསལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Hjig-rten gsum-las rnam-par-rgyal-baḥi rtog-pa-nas gsuñs-paḥi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „降三世儀軌“ 所説のマンダラ布置法.
- ④ An explanation of the Trailokyacakramahāmaṇḍala-vyūha described in the Trailokyavijaya-mahākālpārāja-tantra (No. 482, 金剛頂經瑜伽文殊師利菩薩法. 大正 1171, etc.).

No. 5172, (I, 6). [Tsa. 1—9]

- ① དཀྱིལ་འཁོར་བཀོད་པ་ཐུག་འཇུ།
- ② Dkyil-hkhor bkod-pa rtsom hphro.
- ③ マンドラ布置の著作に関する補遺.
- ④ Supplement to Chap. I, Part 1—7.

No. 5172, (I, 7). [Tsa. 1—22]

- ① མཚན་བཤེད་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Mtshan brjod-kyi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „妙吉祥真實名經“ に関するマンダラ布置法.
- ④ Chap. I, Part 7: An explanation of the Mañjuśrīnāmasaṅgiti (No. 360, 聖妙吉祥真實名經. 大正 1190) from the Yoga-tantras' point of view, with an explanation of its maṇḍala-vyūha, referring to No. 2532, 2533, 2534, 2536, 2543~2547,

2582, 2590, 2601, etc.

No. 5172, (I,8). [Tsa. 1—24]

- ① ཀུན་རིག་གི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Kun-rig-gi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ 普明マンドラの布置法.
- ④ Chap. I, Part 8 : An explanation of 12 kinds of Sarvavid-maṇḍalavyūha, related in the first chapter of the Sarvadurgatipariśodhana-tantra (No. 483).

No. 5172, (I,9). [Tsa. 1—11]

- ① གཏུག་དགུའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Gtsug dguhi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ 九頂髻マンドラ布置法.
- ④ Chap. I, Part 9 : An explanation of 10 kinds of Gtsug-dgu-maṇḍalavyūha, related in the Sarvadurgatipariśodhana-tantra (No. 485).

No. 5172, (I,10). [Tse. 1—18]

- ① ར་རྩེ་མྱེང་པ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུད་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་རྣམ་གཞག
- ② Rdo-rje sñin-po rgyud-kyi dkyil-hkhor-gyi nam-gshag.
- ③ „金剛場莊嚴タントラ“ に説かれたるマンドラの解説.
- ④ Chap. I, Part 10 : An explanation of 37 kinds of maṇḍalavyūha related in the Vajramaṇḍalālamkāra-tantra (No. 490, 仏説金剛場莊嚴般若波羅蜜多經中一分. 大正 886) referring to No. 2515.

No. 5172, (I,11). [Tsa. 1—18]

- ① གསལ་བ་རྒྱལ་བཀོད་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་རྣམ་གཞག
- ② Gsañ-ba rgyan bkod-kyi dkyil-hkhor-gyi nam-gshag.
- ③ „秘密莊嚴の嚴飾“ に述べられたるマンドラの解説.
- ④ Chap. I, Part 11: An explanation of 6 kinds of maṇḍalavyūha, related in the Guhyālamkāravvyūha-tantra (No. 492), with an explanation of the Prajñā-pāramitānaya-śata-pañcaśatika-maṇḍala-vyūha (No. 489, 大般若波羅蜜多經第十會般若理趣分. 大正 220, etc.).

No. 5172, (II). [Tsa. 1—32]

- ① དཀྱིལ་འཁོར་གསལ་བྱེད་ཏི་མའི་འད་ཟེར་ཞེས་བྱ་བ་ལས། སྐབས་གཏིས་བ་རྒྱུད་པའི་རྒྱུད་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Dkyil-hkhor gsal-byed ñi-maḥi ḥod-zer shes-bya-ba las, Skabs gñis pa spyod-paḥi rgyud-kyi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „マンドラを明らかならしむる 太陽の光“ なる書の中 (5172),
第二章チャルヤー・タントラに関するマンドラの布置法.
- ④ Chap. II. Maṇḍala-vyūha of caryātantra class.
An explanation of the maṇḍalavyūha described in the Mahāvairocanābhisambodhi-tantra (No. 494, 大毘盧遮那成佛神變加持經. 大正. 848) and the Vajrapāṇyabhiṣeka-tantra (No. 496) referring to No. 2662, No. 2663.

No. 5172, (III). [Tsa. 1—64]

- ① སྐབས་གསུམ་པ་བྱ་སྐད་ཀྱི་དབྱིབས་ལྟོས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཞུགས་
- ② Skabs gsum-pa bya-rgyud-kyi
dkyil-hkhor-gyi nam-gshag.
- ③ 第三章 クリヤー・タントラ (關係所
説) のマンドラの解説.
- ④ Chap. III. Maṇḍala-vyūha of
kriyātantra class.
An explanation of the maṇḍalavyū-
ha described in No. 502, No. 543 (大
方廣菩薩藏文殊師利根本儀軌經. 大正
1191, etc.), No. 681, No. 686 (不空罽
索神變真言經. 大正 1092, etc.), No.
690 (千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無
礙大悲心陀羅尼經. 大正 1060), No.
744, No. 773, No. 747 (仏説金剛手
菩薩降伏一切部多大教王經. 大正
1129), etc.

TOME 18.

No. 5173. [Tsha. 1-363]

- ① རྟེན་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་རྩ་བའི་མན་ངག་གི་བཟུང་
བཅས་མཛན་པར་རྟགས་པའི་རྒྱད་ཞེས་བྱ་བའི་འབྲེལ་
བའི་རྒྱ་ཆེར་བཤད་པ་བྱང་ལྷོ་མ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi
man-nag-gi bstan-bcos mñon-par
rtog-paḥi rgyan shes-bya-baḥi
hgrel-baḥi rgya-cher bsad-pa, Lun-
gi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ „般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴註“
に対する広釋, „阿含の髓“ といふ書.
- ④ Subcommentary on the Abhisama-
yālaṃkāra - nāma-prajñāpāramito-
padeśaśāstra-vṛtti by Haribhadra
(No. 3793), referring to No. 3801,
3798, 3799, 3800, 3805, 3790, 3791,
3792, 3794, 3796, 3795, 3797.

TOME 19.

No. 5174. [Dsa. 1-31]

- ③ ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་ཤེས་དུ་ཕྱིན་པ་བྱལ་པའི་རབ་དུ་བྱེད་པ་ལྟ་བུ་ལ་ངན་སེལ་ནེས་བྱ་བ།
- ④ Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa grub-paḥi rab-tu-byed-pa, Lia-ba nan sel shes-bya-ba.
- ⑤ 般若波羅蜜多成就論, „滌見除去“といふ書.
- ⑥ An appendix to No. 5173, in order to defend the Abhisamayālaṃkāra's theory against adverse criticisms.

No. 5175. [Dsa. 1-14]

- ① ལུང་གི་སྒྲི་མཐི་སྐབས་སྐབས་མ་སེང་བའི་ཆུང་འདྲེབས་
མཛེང་ལམ་སྤང་བུམ།
- ② Luñ-gi sñe-maḥi skabs skabs-su
mkho-baḥi zur-ḥdebs, Mthon-lam
ston-thun.
- ③ „阿含の髓“ のそれぞれの章において
須要なる事項を摘載せる „見道探要“.
- ④ Explanatory notes on the impor-
tant words and sentences in No.
5173: An appendix or supplement
to No. 5173.

No. 5176. [Dsa. 1-22]

- ① ལྷོ་མ་དབྱིང་པ་རྒྱ་ས་གནས་ཀྱི་སྐབས་པར་དུ་དོན་པར་དུ་
ཅུའི་སྐབས་པར་དུ་པར་དུ་པར་དུ་ལྷོ་མ་གྱི་ལྷོ་
མིན་ཅེས་བྲ་པ།
- ② Rgyas hbrin bsdus gsum-gyi skabs
brgyad don bdun-cuḥi mtshams-
hbyed-par-byed-paḥi, Ser-phyin-
gyi lde-mig ces-bya-ba.
- ③ 大中小三品を八章七十義によつて分段
せる „般若の鍵“ と名づくる書。
- ④ Systematic classification of the

contents of the *Satasāhasrikā*-(No. 8, 大般若波羅蜜多經初会. 大正 220), the *Pañcaviṃśatisāhasrikā*-(No. 9, 大般若波羅蜜多經第二会. 大正 220, etc.) and the *Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā* (No. 12, 仏説仏母出生三法藏般若波羅蜜多經. 大正 228, etc.) in accordance with the *Abhisamayālamkāra*'s system, i. e., 8 subjects and 70 topics.

No. 5177. [Dsa. 1—23]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྒྲོན་པ་ལ་འཇུག་པའི་བཅུན་རྟེན།
- ② *Byañ-chub sems-paḥi spyod-pa-la hjug-paḥi bsdus-don.*
- ③ „入菩薩行“ の抄義.
- ④ A summary of the *Bodhicaryāvatāra* (No. 3871 菩提行經. 大正 1662). cf. 5178.

No. 5178. [Dsa. 1—211]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྒྲོན་པ་ལ་འཇུག་པའི་འབྲེལ་པ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་གསལ་བར་བྱེད་པ་རྩ་བའི་ཐོད་ཐེར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② *Byañ-chub-sems-dpaḥi spyod-pa-la hjug-paḥi hgrēl-pa, Byañ-chub-kyi sems gsal-bar-byed-pa zla-baḥi ḥod-zer shes-bya-ba.*
- ③ 入菩薩行註, „菩提心作明月光“ と名づくる書.
- ④ A detailed commentary on the *Bodhicaryāvatāra* (No. 3871 菩提行經. 大正 1662) referring to No. 3872, 3880, 3934 (大乘寶要義論. 大正 1635), 3936, 3940 (大乘集菩薩學論. 大正 1636).

No. 5179. [Dsa. 1—22]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལས་དང་པོ་བས་ཆས་སྒྲོན་ཉམས་སུ་སྒྲུབ་པའི་ཆ་གནས་མཁྱེན་ཏུ་བཞུགས་པའི་བདེ་ལམ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② *Byañ-chub-sems-dpaḥi las-dan-po-bas chos spyod ṅams-su blañ-baḥi cho-ga, Rnam-mkhyen-du bgrod-paḥi bde-lam shes-bya-ba.*
- ③ 初学道の菩薩が法行を修得する規則 „一切智に進む楽道“ といふ書.
- ④ An explanation of the daily practice of austerities by *Bodhisattvādikramika*. cf. No. 3952, 4477.

No. 5180. [Dsa. 1—5]

- ① རི་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྒྲིང་པའི་བཅུས་རྟེན་རིན་པོ་ཆེ་གསེར་གྱི་ཐེ་མེག
- ② *De-bshin gśegs-paḥi sñin-poḥi bsdus-don, Rin-po-che gser-gyi lde-mig.*
- ③ 如来藏の抄義. „金寶の鍵“.
- ④ A summary of the *Tathāgatagarbha-sūtra* (No. 258, 大方廣如来藏經. 大正 667, etc.).

No. 5181. [Dsa. 1—5]

- ① སངས་རྒྱས་པའི་མདོ་འབྲེལ་རིན་པོ་ཆེ་གསེར་གྱི་མེ་རྟག།
- ② *Saṅs-rgyas saḥi mdo hgrēl, Rin-po-che gser-gyi me-tog.*
- ③ 仏地經の註たる „金寶華“.
- ④ A classified explanation of the *Buddhabūmi-mahāyāna-sūtra*. cf. 仏説仏地經 (大正 680).

TOME 20.

No. 5182. [Wa. 1—39]

- ① ཡེན་ཏུ་ཟབ་ཅིང་བརྟག་པར་དཀའ་བ་དེ་བཞིན་གཤམ་པ་
པའི་སྤོང་པ་གསལ་ཞིང་མཛེས་པར་བྱེད་པའི་གྲན་ཞེས་
བྱ་བ།
- ② Sin-tu zab-cin brtag-par dkañ-ba
de-bshin-gśegs-paḥi sñiñ-po gsal
shin mdses-par-byed-paḥi rgyan
shes-bya-ba.
- ③ „甚深にして了解し難き如来藏を明ら
かに美しくする莊嚴”といふ書。
- ④ A study on the theory of Tathā-
gatagarbha.

No. 5183. [Wa. 1—335]

- ① ཆེས་མཛེན་པ་གྲན་ལས་བརྟན་པའི་ནམ་བཤད་ཏི་
མཛེན་པར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Chos mñon-pa kun-las-btus-paḥi
rnam-bśad, Ni-maḥi ḥod-zer shes-
bya-ba.
- ③ 阿毘達磨集（論）の解説たる „日光”
といふ書。
- ④ A detailed commentary on the
Abhidharmasamuccaya (No. 4049,
大乘阿毘達磨集論. 大正 1605).

No. 5184. [Wa. 1—12]

- ① ཏེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྲུང་བའི་བཤད་པ་ཐུང་གྲན་
ལས་བརྟན་པ།
- ② Rten-cin ḥbrel-bar ḥbyuñ-baḥi
bśad-pa, Luñ kun-las-btus-pa.
- ③ 緣起の釋, „阿舍を集む”。
- ④ A study on the Pratītyasamut-

pāda theory, refering to No. 210~
212, 3993, 4035~4042, 4049,
4090 and the commentaries on
them.

TOME 21.

No. 5185. [Sha. 1—70]

- ① འདུལ་བ་སྤྱི་དུ་ནམ་པར་གཞག་པ་འདུལ་བ་རིན་པོ་
ཆའི་མཛེས་གྲན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hdul-ba spyiḥi nam-par-gshag-pa,
Hdul-ba rin-po-cheḥi mdses rgyan
shes-bya-ba.
- ③ 律の総説, „律なる寶の麗莊嚴”とい
ふ書。
- ④ Introduction to the vinaya in
general in accordance with the
Vinayasūtra (No. 4117).

No. 5186. [Sha. 1—295]

- ① འདུལ་བ་མདོའི་དོན་ནམ་པར་འབྲེད་པ་འདུལ་བ་གྱ་
མཛེད་སྤོང་པ་རབ་ཏུ་གསལ་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hdul-ba mdoḥi don nam-par-
hbyed-pa, Hdul-ba rgya-mtshoḥi
sñiñ-po rab-tu gsal-bar-byed-pa
shes-bya-ba.
- ③ 律經の義を分別せる „律海の心髓を明
らかにする”といふ書。
- ④ A commentary on Guṇaprabha's
Vinaya-sūtra (No. 4117), referring
to No. 1~6 and their commenta-
ries. cf. No. 4104~4116, 4119~
4123.

No. 5187. [Sha. 1—125]

- ① ལས་བརྒྱ་ཙ་གཅིག་གི་རྣམ་པར་བཤད་པ་ཆ་གཞི་གསལ་བྱེད་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Las brgya-rtsa-gcig-gi rnam-par-bśad-pa, Cho-gaḥi gsal-byed ces-bya-ba.
- ③ 百一作法の解説たる „作法を明らかにする“ といふ書。
- ④ A commentary on the Ekottarā-karmaśataka by Guṇaprabha (No. 4118), referring to No. 5185~5186, 5188~5190.

TOME 22.

No. 5188. [Za. 1—43]

- ① འདུལ་བའི་ལག་ལེན་གྱི་ཆ་གཞི་ས་མེད་པའི་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hdul-baḥi lag-len-gyi cho-ga, Dri-ma med-paḥi phren-ba shes-bya-ba.
- ③ 律を興修する作法たる „無垢髻“ といふ書。
- ④ Practical rules of the śrāmaṇera-śikṣāpadā and the upasampadā. cf. No. 5187.

No. 5189. [Za. 1—17]

- ① འདུལ་བའི་ལག་ལེན་གྱི་ཆ་གཞི་ས་མེད་པའི་བྱེད་པའི་ཞར་བྱུང་བྱིས་པ་ལ་ཇན་གདམས་པའི་ཆ་ག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hdul-baḥi lag-len-gyi cho-ga dri-ma med-paḥi phren-baḥi shar-byun,

Khyim-pa-la phan-gdags-paḥi cho-ga shes-bya-ba.

- ③ 律の実修作法たる „無垢髻“ の補録, „在家利益の作法“ といふ書。
- ④ An explanation of the discipline for upāsaka and upāsikā, written as a supplement to No. 5188.

No. 5190. [Za. 1—45]

- ① དཔེ་སྒྲུང་མའི་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པ་ཞིང་ཐ་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dge-slon-maḥi rnam-par-ḥbyed-paḥi don-gsal-bar-byed-pa, Sñiñ-po gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ „比丘尼分別“ の義を明らかにせる „心髓明“ といふ書。
- ④ A commentary on the Bhikṣuṇī-vinaya-vibhaṅga. cf. No. 5 (根本説一切有部苾芻尼毘奈耶. 大正 1443)

No. 5191. [Za. 1—226]

- ① ལྷན་པ་བཅོས་ལྷན་འདས་བྱུ་བྱུ་པའི་རྣམ་པར་ཇར་པ་འདུལ་བའི་བྱེད་པར་འབྱུང་བ་བཅུས་པ་དད་ཅིང་དགའ་བྱེད་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Ston-pa bcom-ldan-ḥdas śākya thub-paḥi rnam-par-thar-pa ḥdul-baḥi lun-lasḥḥbyun-ba bsdus-pa, Dad-ciñ dgaḥ-skyed ces-bya-ba.
- ③ 本師薄伽梵釋迦牟尼伝, 律文の出典により集成せるもの „信に歡喜を生ず“ といふ書。
- ④ Life of Śākyamuni compiled from the tales of Nidāna, Jātaka, and Itivuttaka in vinaya canons and their commentaries.

TOME 23.

No. 5192. [Ha. 1—419]

- ① འདུལ་བ་པའི་སྒྲིང་འབྲུག་ཆེན་མོ།
- ② Hdul-ba phahi glen-hbum chen-mo.
- ③ 律，比丘十万説話大集。
- ④ This book entitled 'A handred thousand stories of Buddhist monks' contains various stories on the behaviour of monks, collected from the vinaya canons. cf. No. 5193.

No. 5193. [Ha. 1—59]

- ① འདུལ་བ་དཔེ་སྒྲིང་པའི་སྒྲིང་འབྲུག་ཆེན་མོ།
- ② Hdul-ba dge-slon-mahi glen hbum.
- ③ 律，比丘尼十万説話。
- ④ This book entitled 'A handred thousand stories of nuns' contains various stories on the behaviour of nuns, collected from the above said canons. cf. 5192.

TOME 24.

No. 5194. [Ya. 1—5]

- ① ཚད་མ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་མཚན་དོན།
- ② Tshad-ma rnam-par nes-paḥi mts-han don.
- ③ 量決択の名義。
- ④ An etymological explanation of the name of 'Pramāṇaviniścaya' (No. 4211).

5195. [Ya. 1—301]

- ① ཚད་མ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་འབྲུག་བཟང་ཆེན་དོན་དཔྱད་པ་རྒྱུ་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Tshad-ma rnam-par-nes-paḥi hḡrel-bśad, Tshig dan don rab-tu gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 量決択の註釋たる „句と義とを解明する“ といふ書。
- ④ A commentary on the Pramāṇaviniścaya (No. 4211), referring to Dharmakīrti's seven prakaraṇas. cf. No. 4210, 4211, 4212, 4213, 4214, 4218, 4219, 4203, 4204, etc.

No. 5196. [Ya. 1—10]

- ① ལམ་བ་རིག་པའི་མན་ངག་རྒྱུ་བ་བྱུ་པའི་མཚན།
- ② Gso-ba rig-paḥi man-nag, Sbyor-ba brgya-paḥi mchan.
- ③ 医明教訓 „治療法一百“ の翻註。
- ④ Inserted notes to the Yogaśataka (No. 4306).

No. 5197. [Ya. 1—212]

- ① བདེ་བར་གཤེགས་པའི་བཟུང་པའི་གསལ་བྱེད་ཆེན་མོ་གྱི་འབྲུག་གནས་གསལ་རབ་རིན་པོ་ཆེའི་མཛན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Bde-bar-gśegs-paḥi bstan-paḥi gsal-byed, Chos-kyi ḡbyuñ-gnas gsuñ-rab-rin-po-cheḥi mdsod ces-bya-ba.
- ③ 善逝の教について明らかならしむる „法の源泉，経言の寶藏“ といふ書。
- ④ A history of Buddhism with an explanation of a systematic catalogue of the Buddhist scriptures translated into Tibetan; generally quoted under a short title 'Buston's chos-ḡbyuñ chen-mo'.

TOME 25.

No. 5198, (A). [Ra. 1-53]

- ① སྒྲ་རིག་པ་ཀ་ལྷ་པའི་རྩི་གྲ་དྲ་མེད་ཀྱི་མཚན་མ་ལྷ་ར་
ལ་པའི་དཔེར་བརྟེན་གྱི་འགྲེལ།
- ② Sgra-rig-pa kalāpaḥi ṭikka dur-
sen-gi mtshams-sbyor-lña-paḥi
dper-brjod-kyi ḥgrel.
- ③ 声明，カラーバーストラに対するドゥ
ルガシンへのティーカーの中，五パー
クハよりなるサンディについての例證
の複註。
- ④ Subcommentary on the Sandhi-
chapter (containing five pāṭhas) of
Durgasīnha's ṭikā on the Kalāpa-
sūtra (alias Kātantra, cf. 4282.)

According to the Bu-ston's Bstan-hgyur catalogue, this *ṭikā* was translated into Tibetan by himself, but we cannot find it in the Sledge-edition.

No. 5198, (B). [Ra. 1-165]

- ① དེའི་མིང་ལེ་དུག་པའི་དཔེར་བཤེར་གྱི་འགྲེལ་པ།
- ② Dehi min le drug-paḥi dper-brjod
kyi ḥgrel-pa.
- ③ その六パータハよりなるナーマンにつ
いての例喩の複註。
- ④ Subcommentary on the Nāman-
chapter (containing six pāṭhas)
of the above mentioned tikā.

No. 5198, (C). [Ra. 1-48, 1-138]

- ① རིའི་ཀུན་བཤད་བསྟན་པའི་དཔེར་བཞེད་གྱི་ལྷན་
འབྲེལ། ལྷན་འབྲེལ།
- ② Dehi kun-bsad-brgyad-pahi dper-

brjod-kyi stod-ḡgrel, smad-ḡgrel.

- ③ その八パータハよりなるアークヤータ
についての例證の複註，前品及び後
品。
- ④ Subcommentary on the Ākhyāta-
chapter (containing 8 pāṭhas) of
the above mentioned tikā.

No. 5198, (D). [Ra. 1 - 139]

- ① ཀ་བསགས་མདོ་ཡི་ཐཱ་བཞི་པ། ཁྱེད་ས་མས་མིང་
དུ་སྐབ་བའི་དཔེ་འདྲེལ།
- ② Cha-bsags mdo-yi leḥu bshi-pa,
byins-las miñ-du sgrub-paḥi dpe
ḥgrel.
- ③ カラーバーストラ第四章，グートゥより
ナーマンを成立することに関する
例證の極註。
- ④ Subcommentary on the fourth
chapter ‘Kṛt’ (containig 6 pāḥas)
of Durgasiṅha’s Kalāpasūtra-ṭikā.

TOME 26.

No. 5199. [La. 1-71]

- ① བླ་མ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྗེས་སུ་བཟུང་བའི་ཚུལ་
བཀའ་དྲིན་རྗེས་སུ་བླན་པར་བྱེད་པ།
- ② Bla-ma dam-pa rnam-s-kyis rjes-su
bzun-bahi tshul, Bkañ-drin rjes-su
dran-par-byed-pa.
- ③ 諸ラマ聖者により攝受されたる理趣,
„恩恵隨念“.
- ④ Bu-ston's own memoirs in which
he tells what teachings he learned
from what sacred teachers, gen-
erally quoted under a short title
'Bu-ston's Gsan-yig'.

No. 5200. [La. 1—102]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་གྲྭ་ལྷན་པ་ཆེན་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་
ཐོ་བཤུ་།

② Thams-cad mkhyen-pa bu-ston
rin-po-chehi gsum-rab thor-bu.

③ 一切智者ブトン寶座の小篇集。

④ A collection of Bu-ston's 42 opus-
cles containing the following
precepts, dialogues and letters:

(1) [1—2B]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ཆེན་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་
གྲྭ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ ブトン寶座に対する大阿闍梨耶チー
キギンツェンの間に答ふる書。

④ An answer to a question by
Ācārya Chos-kyi rgyal-mtshan.

(2) [2B—3B]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ ラマ・ハカンパの間に答ふる書。

④ An answer to a question by Bla-
ma Lha-khan-pa.

(3) [3B—4B]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ タクトン・シユンヌペーの間に答ふる。

④ An answer to a question by Stag-
ston Gshon-nu-dpal.

(4) [4B—6A]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ 善知識シユンヌペーの御許に送る書。

④ A letter to Kalyānamitra Gshon-
nu-dpal.

(5) [6A—7B]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ ナルチ・ルチンセム・の間に答ふる
書。

④ An answer to a question by Rnal-
hdyor byañ-sems.

(6) [7B—8A]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ ブトン寶座にゲーワチ・クトップの
問ひしに答へて作れる書。

④ An answer to a question by
Rgyal-ba mchog-grub.

(7) [8A—11A]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ 法主ブトン寶座の許に時輪新シャーク
パーの問ひしに対する答。

④ An answer to a question by Sākya-
dpal,

(8) [11A—22A]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ ヤールン・フツモーのラマたズチー
ペーグンボの質問に答へたる書。

④ An answer to a question by Chos
dpal ngon-po who lived in Yar-
luñ lhud-mo.

(9) [22A—47B]

① ཐུག་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་།

③ チューキクンチャ・クツェジンの御手
に呈する書。

④ A letter to Chos-kyi dkon-mchog
mdsod-hbsin.

(10) [47B—49B]

① བཤེས་གཉིན་བཟང་པོའི་ཐུན་ཐུང་འབྲུག་།

② シーネンザンポの御前に呈する書。

③ A letter to Kalyāṇamitra Spyi-bo lhas-pa.

(11) [50A—51A]

① ཉི་མའི་མཆོད་ཅན་ལ་གདམས་པ།

② ニマといふ御名をもつ方への教誡。

③ An admonition to a Buddhist monk called Ni-ma~,

(12) [51A—52A]

① འདུལ་འཛིན་ནལ་འབྱུང་བུང་མོང་གིས་ཁྱས་ལན།

② ドゥルデン・ナルデ・ルチャンセンの間に答ふる書。

③ An answer to a question by Hdul-hdsin Rnal-hbyor-byan-sen.

(13) [52A—52B]

① རི་ཐུག་ནས་གུག་རྩི་པ་ཆེན་གྱི་ཏྲན་ཏུ་ཐུག་པ།

② リプタよりギヤタデ・パンチェンに申し上げる書。

③ A letter to Gyag-sde Pan-chen sent from Ri-phug where Buston lived at the time.

(14) [52B—53A]

① ཐུ་ཐུ་ནས་ཐུན་ཡིག། དཔེ་བའི་བཤེས་གཉིན་གནས་རྒྱུ་པ་རིན་ཆེན་ཏྲན་གྱིས་ཁྱས་པ།

② シャル寺より差出せる手紙、善知識ネーニンバ・リンチェント、が質問せるによる。

③ A letter to Gnas-rñin-pa Rin-chen-tog from the Shva-lu temple where Bu-ston lived at the time.

(15) [53B—56A]

① བསམ་བློཔ་དཔལ་ཁྱུང་གིས་དྲིས་ལན།

② サムドゥプペーゲールの間に答ふる書。

③ An answer to a question by Bsam-grub dpal-rgyal.

(16) [56A—58A]

① ཆོས་པ་ཆེན་པོ་དགེ་ལྷན་གྱིས་བའི་ལན།

② ツェーパ・チェンポ・ゲロの間に答ふる書。

③ An answer to a question by Tshal-pa-chen-po Dge-blo.

(17) [58A—62A]

① རྒྱལ་ཏུས་ལྟ་བུའི་ཆོག

② 究竟時を理解する仕方。

③ A method to know one's dying hour.

(18) [62A—67A]

① དཔེ་ལོགས་དཔལ་བཟང་གིས་ཁྱས་ལན།

② ゲレペーザンの間に答ふる書。

③ An answer to a question by Dge-legs dpal-bzan.

(19) [67A—68B]

① ཆོ་འདས་གྱི་དོན་ཏུ་དཔེ་བ་ཅུས་པ་འཇུ་བའི་ཆོས།

② 死時のために作善を廻向する仕方。

③ Pariṇāma-method of one's good conducts for the bless of the dying.

(20) [68B—69B]

① དཔལ་ཐུན་ཐུན་པ་དོན་ཡིན་མཆོད་ཅན་ཞབས་གྱི་ཐུན་ཐུང་དགེ་ལྷན་རིན་ཆེན་གྱུང་གིས་གསལ་པ།

② 吉祥ラマ・ドゥンユッなる御名をもつ方の御前に比丘リンチェント、プが申し上げる書。

- ④ A letter to the Dpal-ldan Bla-ma
Don-yod.

(21) [69B-71A]

- ② མཐོག་དཔོན་ཆེན་པོ་བཟོད་ནས་མཐོ་ཐོན་གྱིས་མཆོད་
དཔལ་བཟང་པོས་ཤིག་ལན།

- ③ 大親教師スッナム・ロドゥー・ギャン
ツェン・ペーザンボの質問に答ふる
書

- ④ An answer to a question by Bsod-nams blo-gros rgyal-mtshan dpal-bzan-po.

(22) [71A-72B]

- १** शमसंश्रुतः प्रवृत्तः पतिः सुप्रसन्नः पुत्रः पुत्री ललाटे च ह्रीम् ।
पवित्रे रङ्गे युवा ।

- ③ サンゲータタペに勸化する辭、 „四丈夫の義を成す“。

- ④ A letter to Saṅs-rgyas grags-pa.

(23) [72B-74B]

- ① ཞང་ཁྱང་གི་དགོ་འདུན་རྣམས་ལ་མཆིན་བསྐྱར་བྱ་བའི་
ཡི་གེ

- ③ シャンシュンの件例を敬恭することを
願ふ旨。

- ④ A letter to a king in which Bu-ston begs the king to honour monks in Shan-shun district.

(24) [74B-77B]

- ① ཡང་ཆུ་པ་སེམས་པའི་སྒྲིམ་པའི་མན་ངག་མདོར་
བསྒྲིམ།

- ③ 二菩提心修習に関する教誡略抄。

- ④ An upadeśa of Bodhicitta-bhāvanā.

(25) [77B]

- ① རྒྱལ་ཁབ་ཤི་རྒྱ་མཚན་མ་གཞི་བའི་གདམས་པ།

- ③ ダークボ・リンチェンに与へ給ひし

教訓。

- ④ An admonition given to Dvags-po rin-chen.

(26) [77B-78A]

- ① དཔེ་པའི་པལེས་གཉིས་ཡི་གེས་དཔལ་པམ་པའི་ཐུག་
ཏུ་ཐལ་བ།

- ③ 善知識イシーペーザンボに奉呈せる
書。

- ④ A letter to Ye-śes-dpal-bzan-po.

(27) . [78A-79A]

- [illegible]

- ③ 善知識サンゲーチョクに贈呈せる書.

- ④ A letter to Sañs-rgyas-mchog.

(28) [79A-81A]

- ① ཡེན་པདག་ལ་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་ཏུ་སྒྲིང་པ།

- ### ③ 施主アチャム宛の手紙.

- ④ A letter to Dānapatī A-learn.

(29) [81A-81B]

- ① གྲུགས་པ་རིན་ཆེན་ལ་གནད་པའི་གདམས་པ།

- ③ タッパリンチェンに対して賜はりた教誡。

- ④ An admonition to Grags-pa rin-chen.

(30) [81a-82a]

- [illegible]

- ⑤ ゲッテ・ロデンザン 米宛の手紙。

- ④ A letter to Dge-bśes Blo-ldan-bzan-po.

(31) [82A-85B]

- ① ལ་ལྟོན་གྱིས་རང་གི་ཚེས་ལ་ལ་ནི་ལྷན་པ་ནས་ལྷན་
འདེབས་པའི་ཡི་གེ

③ ブトンが自己の弟子に対しシタッパより忠告を与へたる書。

④ An admonition to Bu-ston's own disciples.

(32) [85A—86A]

① བཟུང་བྱུང་ལ་དཔའ་གསལ་ནས་བཟུང་མེ་ལ་སྒྲུབ་པ།
སྒྲུབ་པའི་འཁོར་ལ་ཞུས་བྱ་བ།

③ 守護神に誦左を乞ひ、魔女を誹謗する文、„誹謗の輪”。

④ A prayer to a Dharma-pāla-deva.

(33) [86A—89A]

① མཁའ་པོ་གདན་ས་པ་ལ་སྐད་སྐུལ་གྱི་ཡི་གེ།

③ 湖布座主に勧誡する書。

④ An admonition to the chief Blama of the Sha-lu temple.

(34) [89A—90A]

① མཁའ་སྐབ་དགེ་འདུན་དང་བཅས་པའི་སྤྱི་ལ་སྐད་
སྐུལ་བའི་ཡི་གེ།

③ 師弟大衆等全体に勧誡する書。

④ An admonition to the all member of the Sha-lu temple.

(35) [90A—90B]

① ལན་འདེབས་པ་རྣམས་ལ་ལན་པར་མཛད་པ་ཁྱེ་ཡིག།

③ 諸問答者を利益なされんことを請ふ文。

④ An advice to keep the sangha's rules of etiquette.

(36) [90B—96A]

① མངའ་རིས་སྤྱད་དུ་དཔའ་ཆས་སྒྲུབ་པའི་སྐུལ་བ་ལྟ་
མངའ་བདག་ཆེན་པོ་བཅུད་ནམས་སྤྱི་ལ་གསལ་བ།

③ ガーリート地方の吉祥護法王大皇主スツナムデに申上ぐる書。

④ A letter to Bsod-nam-sde, the king of Mnah-ris-stod district.

(37) [96A—96B]

① ལང་ཁྱུང་གྲུལ་བའི་སྐད་ཐུར་གསལ་བ།

③ シャンシュン王の御前に申上ぐる書。

④ A letter to the king of Shan-shun district.

(38) [96B—98A]

① ཁྱེ་ཡིག་ཆས་གྱི་དོན་གྱུབ།

③ 願文、„法の義を成す”。

④ A petition.

(39) [98A—100A]

① སྐབ་དཔལ་བྱང་ཆུབ་གྲུལ་མཛན་གྱི་བྱང་དུ་ཁྱེ་བ།

③ 親教師チャンチュンブギャンツェン机下に請ふ文。

④ A petition to Ācārya Byaṅ-chub-rgyal-mtshan.

(40) [100A—101A]

① སྐུ་ལང་ཞེན་གྱི་བ་སྐུ་མཆེད་གྱི་བྱང་དུ་སྐད་སྐུལ་གྱི་
ཡི་གེ།

③ クシャン・エンシャープ兄弟に勧誡する文。

④ An advice to the En-śva-pa Brothers.

(41) [101A—101B]

① དཔལ་རིན་ཆེན་སང་ལྟེན་གཙུག་མཛད། དཔལ་སྐུ་རྣམས་
ལ་བཟུང་སྐུལ་གྱི་ཡི་གེ།

③ プン・リンチェンセンゲを主とし、ブンギャらに勧誡する書。

④ An advice to the chief-master Rin-chen sen-ge and other honourable and distinguished people.

(42) [101B—102B]

① བཟུང་བཅོས་པའི་ཆས་གཉེན་པ་དགེ་བའི་
བཞེས་གཉེན་རྣམས་ཀྱི་སྐད་དུ་གསལ་བ།

- ③ 論の建立を司どれる諸善知識に申上ぐる書。
 ④ A direction to the Kalyāṇamitras who were engaged in editing and publishing the Buddhist scriptures.

No. 5201. [La. 1—6]

- ① བཅུ་བ་ཡན་བཅད།
 ② Bsño-ba yon bsad.
 ③ 廻向と功德についての釋。
 ④ An explanation of 'pariṇamanā' and it's benefits as an answer to a question by Sbrum-pa Bstan-paḥi-rgyal-intshan.

No. 5202. [La. 1]

- ① དཀྱིལ་ཚག་ན་རྩེ་གི་ཐུང་བ་འདིའི་དབང་གི་ལག་ལེན།
 ② Dkyil-chog rdo-rjeḥi phren-ba ḥdiḥi dbaṅ-gi lag-len.
 ③ „曼荼羅儀軌金剛經“ にとかれたる灌頂に関する作法。
 ④ An answer to a question by Ngon-po-dpal-ba, about the practice of four kinds of 'abhiṣeka' described in the Vajrāvalī-nāma-maṇḍala upāyikā (No. 3140).

No. 5203. [La. 1—2]

- ① ཞེ་ས་དགུ་ཕུགས་ཀྱི་མན་ངག།
 ② She-sa dgu phrugs-kyi man-nag.
 ③ 敬重觀念の教訓。
 ④ An upadeśa of pratīśa (reverence) and Dgu-phrugs.

Pratīśa is the first stage in the regulation of breath in the art of meditative concentration. Dgu-phrugs is a stage of medi-

tation which is dependent upon the regulation of the breath.

No. 5204. [La. 1—18]

- ① རྒྱུད་འབུམ་གྱི་དཀར་ཆག།
 ② Rgyud ḥbum-gyi dkar-chag.
 ③ 十萬タントラ目錄。
 ④ A catalogue of the Rgyud-ḥbum.

No. 5205. [La. 1—122]

- ① བཟུལ་བཅོས་འབྱུར་རི་འཆོལ་གྱི་དཀར་ཆག་ཡིན་པའི་ཐུང་བ་འདི་གི་ཀུལ་པའི་ཐུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
 ② Bstan-bcos ḥgyur-ro ḥtshal-gyi dkar-cag, Yid-bshin-gyi nor-bu dbaṅ-gi rgyal-poḥi phren-ba shes-bya-ba.
 ③ テンギニル目錄, „如意寶珠自在王經“。
 ④ A catalogue of the Sha-lu-temple Bstan-ḥgyur, collected mainly from the old Snar-ṭhañ edition and supplemented with a thousand other works.

No. 5206. [La. 1—6]

- ① བླ་མུན་རིན་པོ་ཆའི་བཀའ་འབུམ་གྱི་དཀར་ཆག་ཆོས་རྩིད་ཀྱིས་མཛད་པ།
 ② Bu-ston rin-po-cheḥi bkaḥ-ḥbum-gyi dkar-chag, chos-rje-ñid-kyis mdsad-pa.
 ③ ブトン寶座の全書目錄, ブトン師自身の御作。
 ④ A catalogue made by Bu-ston rin-po-che of his own complete works.

PART B,
SGRA-TSHAD-PA'S
WORKS.

TOME 27.

No. 5207. [Sa. 1—42]

- ① ཚུལ་ལྷན་གྱི་ཐུགས་ཅན་མཁྱེན་པ་ལ་གསུང་བ་འདེབས་ཀྱིས་
པར་ཐུང་བ་སྒྲིམ་པའི་མེད་ཀྱི་ཚུལ་བྱ་བ།
- ② Chos-rje thams-cad-mkhyen-pa bu-
ston lo-tsā-baḥi rnam-par-thar-pa,
Sñim-paḥi me-tog ces-bya-ba.
- ③ 法主一切智者プトン翻譯者の伝記,
“一握の嶽”なる書.
- ④ A biography of Bu-ston.

No. 5208. [Sa. 1—2]

- ① ཚུལ་ལྷན་གྱི་ཐུགས་ཅན་མཁྱེན་པ་ལ་གསུང་བ་འདེབས་
པ་བཅུད་པ།
- ② Chos-rje thams-cad mkhyen-pa-la
gsol-ba ḥdebs-pa, Bsdus-pa.
- ③ 法主一切智者に対する請願文, 抄本.
- ④ A petition sent by Sgra-tshad-pa
to his master Rev. Bu-ston. An
abridged text.

No. 5209. [Sa. 1—3]

- ① ཐུ་མཁྱེན་ཐུགས་ཅན་མཁྱེན་པ་ལ་གསུང་བ་འདེབས་པ་
འབྲིང་པ།
- ② Bu-ston thams-cad-mkhyen-pa-la
gsol-ba ḥdebs-pa, Hbrin-po.
- ③ プトン一切智者に対する請願文, 中本.
- ④ The same. An intermediate text.

No. 5210. [Sa. 1—3]

- ① ཚུལ་ལྷན་གྱི་ཐུགས་ཅན་མཁྱེན་པ་ལ་གསུང་བ་འདེབས་ཀྱིས་
པ།
- ② Chos-rje thams-cad-mkhyen-pa la
gsol-ḥdebs, Rgyas-pa.
- ③ 法主一切智者請願文, 広本.
- ④ The same. The full text.

No. 5211. [Sa. 1—3]

- ① ཐུ་མ་ཡི་དམ་བཅས་པ་ལ་བཅུད་པའི་རབ་བྱིད།
- ② Bla-ma yi-dam bcas-pa-la bstod-
paḥi rab-byed.
- ③ ラマ並びに守護神に対する礼讃品.
- ④ Enalogies to the Bla-ma and the
tutelary deities.

No. 5212. [Sa. 1—]

- ① རིན་ཏུ་སྤྲུམ་མེད་གྱི་ཐུ་མ་བཅུད་པ་ལ་གསུང་བ་
འདེབས།
- ② Sin-tu spros med-kyi bla-ma
brgyud-pa-la gsol-ḥdebs.
- ③ 善無戲論の伝燈諸師に対する請願文.
- ④ A written petition to Virūpa and
his successors who handed down
the Sunisprapañca theory based
on the Raktayamāri-tantra. cf.
No. 2017~2020.

No. 5213. [Sa. 1—2]

- ① ཐུ་མ་ཐུགས་ཅན་མཁྱེན་པ་ལ་གསུང་བ་འདེབས།
- ② Sman-blaḥi bla-ma brgyud-paḥi
gsol-ḥdebs.
- ③ 樂師瑠璃光の伝燈諸師への請願文.
- ④ A written petition to the Teachers
(Bla-mas) who handed down the
teaching of the Tathāgata-bhaiṣa-

gyaguruvaiddūryaprabha. cf. No. 512
(虚空藏菩薩問七仏陀羅尼呪經. 大正
1333, etc.), 513 (諸仏集会陀羅尼經.
大正 1346, etc.), 3132, 3133, 3134.

No. 5214. [Sa. 1—4]

- ① ཐུབ་པའི་དབང་པོ་ལ་ཞུ་ཡིན་པུ་ཅེ་ལ་བསྐྱེད་པ།
- ② Thub-paḥi dbaṅ po-la shu-yig,
Thugs-rje-la bskul-ba.
- ③ 牟尼自在に對する願文, „悲を勧化す“.
- ④ A petition for mercy to Avalokiteśvara.

No. 5215. [Sa. 1—130]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལ་སྐབས་མ་ཆེན་པོ་ལ་རྩ་
བའི་གསུང་རྒྱུ་འབྱུང་བའི་ཐིན་ཐིན།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi skabs-su
chos-rje lo-tsā-baḥi gsuñ-sgros
ḥbyuñ-baḥi zin-bris.
- ③ 法主翻譯者の吉祥勝樂の辯說における
所説を要録せるもの.
- ④ Summarized record of Bu-ston's
statements in his lectures on
the Kālācakra-tantra.

No. 5216. [Sa. 1]

- ① མིང་གི་དབྱ་ཐྲུག་བཅི་རྒྱལ།
- ② Min-gi dgra grogs brtsi tshul.
- ③ 文字の相性不相性による占ひ法.
- ④ A method of divination by means
of letters and their mutual rela-
tionships.

No. 5217. [Sa. 1—8]

- ① དཔལ་བདེ་མཆོག་འཁོར་ལོ་ལ་སྐབས་མ་ཆེན་པོ་ལ་
རྩ་བའི་གསུང་རྒྱུ་འབྱུང་བའི་ཐིན་ཐིན།

② Dpal bde-mchog ḥkhor-loḥi sgrub
thabs, Sñiñ-po don gsal shes-bya-
ba.

③ 吉祥勝樂輪成就法, „精要義を明らかに
す“ といふ書.

④ An explanation of the Śrī-cakra-
saṃvarasādhana. cf. No. 1437,
1441, 1492, etc.

No. 5218. [Sa. 1—8]

- ① དཔལ་བདེ་མཆོག་རྩལ་གྱི་བའི་རྩལ་ཆེན་པོ་ལ་
མཛད་རྟེན་ལེན་གྱི་ཐུན་མེད་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal bde-mchog dril-bu-paḥi rdul-
tshon lha lñāḥi mñon-rtogs yid-
kyi mun sel shes-bya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の吉祥勝樂五尊色粉
マンドラの現観, „意の闇を消除す“
といふ書.
- ④ An explanation of the Abhisamaya
of the Cakrasaṃvara-pañcadevā-
tmakamaṇḍala, painted with colo-
ured powder, of the Ghaṇṭā-pāda
school. cf. No. 1437.

No. 5219. [Sa. 1—18]

- ① བདེ་མཆོག་རྩལ་གྱི་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག།
མྱིང་པོ་དོན་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bde-mchog dril-bu-paḥi dkyil-
ḥkhor-gyi cho-ga, Sñiñ-po don
gsal shes-bya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂(尊) マンダ
ラの儀軌たる „心隨義明“ なる書.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃ-
varamaṇḍala-vidhi of the Ghaṇṭā-
pāda school. cf. No. 1437.

No. 5220. [Sa. 1—3]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་དྲེ་རྩེ་གཞི་མེ་ལ་བཞུགས་པ་ཤེས་རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan-hdas-ma rdo-rje phag-mo-la bstod-pa, Ses-rab gsal shes-bya-ba.
- ③ 薄伽梵母金剛毗喙を礼讃する „智慧明” といふ書。
- ④ An eulogy to Bhagavati-vajra-varāhi.

No. 5221. [Sa. 1—25]

- ① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་པད་མ་དྲེ་བའི་དབྱེལ་འཁོར་གྱི་ཆོག་པད་མ་དྲེ་བ་འབྲུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Thugs-rje chen-po padma dra-baḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Padma dra-ba ḥbyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 大慈悲蓮華網マンドラ儀軌たる „蓮華網出現” といふ書。
- ④ An explanation of the Padmajāla-maṇḍala-vidhi. cf. No. 681, 1750, 5085.

No. 5222. [Sa. 1—6]

- ① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་པད་མ་དྲེ་བའི་མཆོད་ཆོག་མཆོད་སྒྲིལ་མཆོད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Thugs-rje-chen-po padma-dra-baḥi mchod-chog, Mchod-sprin rgya-mtshoḥi dra-ba shes-bya-ba.
- ③ 大慈悲蓮華網の供養儀軌たる „供養雲海網” といふ書。
- ④ An explanation of the Padmajāla-maṇḍala-pūjā-vidhi. cf. No. 681, 1751.

No. 5223. [Sa. 1—6]

- ① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་པད་མ་དྲེ་བའི་ཐུན་ཐུག་གི་ཆོག་པད་མ་དྲེ་བ་འབྲུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Thugs-rje-chen-po padma dra-baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga, Padma dpal ḥbar shes-bya-ba.
- ③ 大悲蓮華網の護摩儀軌たる „蓮華吉祥熾” といふ書。
- ④ An explanation of the Mahākā-rūṇika-padmajāla-homa-vidhi.

No. 5224. [Sa. 1—5]

- ① ཐུག་མ་ལུས་ཀྱི་དབྱེལ་འཁོར་གྱི་མཛེན་པར་རྟགས་པ།
- ② Sgrol-ma lus-kyi dkyil-hkhor-gyi mñon-par rtogs-pa.
- ③ 多羅身マンドラの現観。
- ④ An explanation of the practical method of the Tārādevikāya-maṇḍala-abhisamaya. cf. 1685, etc.

No. 5225. [Sa. 1—6]

- ① ཉི་ཏུ་ཅ་ཁུ་པའི་བདག་ཉིད་ཅན་ལུས་ཀྱི་དབྱེལ་འཁོར་དྲེ་བ་འབྲུང་བའི་ཆོག་པ།
- ② Ni-sú-rtsa-lña-paḥi bdag-ñid-can lus-kyi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-paḥi cho-ga.
- ③ 二十五尊を本性とせる身マンドラにおける灌頂儀軌。
- ④ An explanation of the Abhiṣeka-vidhi in the Tārādevikāya-maṇḍala, in accord with Sūryagupta's view. cf. No. 1685, etc.

No. 5226. [Sa. 1—10]

- ① ཞལྷན་རྩེ་དེའི་དབྱེལ་འཁོར་མཛེན་པར་རྟགས་པ་གསལ་བྱེད་པའི་འཇིགས་རྩེ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gsin-rjeḥi dgra-nag-poḥi mñon-par-rtogs-pa, Gsod-byed rñam-paḥi ḥjigs run shes-bya-ba.
- ③ 黒闇魔敵の現観たる „能殺おそるべき

教相”といふ書。

- ④ An explanation of the Kṛṣṇayamāri-sādhana according to the view of the Rva school. cf. No. 467, 1948, 1949.

No. 5227. [Sa. 1—9]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ལྷ་ཐུག་པའི་མཛེན་པར་རྟགས་པ།
 ② Bcom-ldan-hdas shal drug-paḥi mñon-par-rtogs-pa.
 ③ 熱伽梵六面尊の現相。
 ④ An explanation of the Kṛṣṇayamārimukhaṣaḍ-abhisamaya-sādhana, according to the view of the Rva school.

No. 5228. [Sa. 1—12]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་འཛིན་པ་བྱེད་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས་དལ་བུ་བྱེད་འཛམས་ཤེས་བྱ་བ།
 ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi sgrub-thabs, Drag-po bdud hjoms śes-bya-ba.
 ③ 吉祥金剛怖畏の成就法たる „兜羅毘推破”といふ書。
 ④ An explanation of the Śrī-vajrabhairava-sādhana, referring to No. 468, 1998, 1999, 1982, 1975, and according to the view of the Rva school.

No. 5229. [Sa. 1—6]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་འཛིན་པ་བྱེད་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས་ལྷ་ཐོག་པའི་མཛེན་པར་རྟགས་པ།
 ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi sbyin-sreg-gi cho-ga, Non-rmons sreg-byed.
 ③ 吉祥，金剛怖畏護摩儀軌たる „煩惱燒

盡”。

- ④ An explanation of the Śrī-vajrabhairava-homa-vidhi.

No. 5230. [Sa. 1—8]

- ① མི་འབྲུགས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་རབ་བྱ་གནས་པའི་ཆོག་ལྷན་ཆོགས་དཔལ་འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ།
 ② Mi hkh rugs-pa-la brten-nas rab-tu gnas-paḥi cho-ga, Phun-tshogs dpal hbyun shes-bya-ba.
 ③ 阿彌にもとづく善住儀軌たる „円満吉祥出現”といふ書。
 ④ An explanation of the Akṣobhya-pratiṣṭhā-vidhi, based on the Sarvakarmāvaraṇaviśodhani - dhāraṇī (No. 743). cf. No. 5144.

No. 5231. [Sa. 1—31]

- ① རྩི་མེད་ཀྱི་ཆོག་པའི་ལག་མེད་ཀྱི་གས་ཆགས་པ།
 ② Dri med-kyi cho-gaḥi lag-len khrigs chags-ma.
 ③ 無垢の儀軌の要修法，序次排列。
 ④ An explanation of the No. 3068 (3069). This is to explain how to construct the caitya chanting the Uṣṇīṣa-vijayā-dhāraṇī (No. 599, 983, 仏頂放無垢光明入普門觀察一切如來心陀羅尼經 大正 1025).

TOME 28.

No. 5232. [Sa. 1]

- ① མི་འབྲུགས་པའི་རྩིན་ཐུག་གི་རབ་བྱེད་ཐུགས་ལྷན་པའི་ལྷ་ཐོག་པའི་མཛེན་པར་རྟགས་པ།
 ② Mi hkh rugs-paḥi sbyin-sreg-gi za-

hdre sbugs shugs mi yon-baḥi
gdams-pa.

- ④ 阿闍護摩にあたり食鬼を問續に入来せしめざらしむる教。
- ④ An upadeśa to keep off goblins in case of the practice of the Aksobhya-homavidhi.

No. 5233. [Sa. 1—13]

- ① ཚེ་དཔག་མེད་འཆི་བེད་ཀྱི་ཐུག་པའི་དབྱེ་ལ་ལྷོ་ར་ཁྱི་ཚ་
ག་ཚེ་དཔག་ཡི་ཤེས་བསམ་འགྲུབ་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Tshe-dpag-med ḥchi med rna
sgrahi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Tshe
dbal ye-śes bsam hgrub ces-bya-
ba.
- ③ 無量寿無死救苦マンドラ儀軌たる „延
命と智慧“.
- ④ An explanation of the Aparimitā-
yur (Amṛta-duṇḍubhisvara)-maṇ-
ḍala-vidhi. cf. No. 2141, 2146, 676,
850 (阿彌陀鼓普声王陀羅尼經. 大正
370).

No. 5234. [Sa. 1—30]

- ① བཟུངས་མ་གྲ་ལའི་དབྱིང་ཆ་ག། བདེ་དགའ་གྲ་
མཚོའི་དཔལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gzuñs-mo gra lñahī dkyil cho-ga,
Bde dgah rgya-mtshohī dpal shes-
bya-ba.
- ③ 五陀羅尼母のマングラ儀軌たる „安樂
歡喜吉祥海” といふ書。
- ④ An explanation of the maṇḍala-
vidhis of the Pañcarakṣās; Mahāsā-
hasrapramardanī, Mahāmāyūri-
vidyārājñī, Mahāpratisarāvidyārā-
jñī, Mahāśītavanīrājñī and Mahā-
mantrānudhārīṇī. cf. No. 3117~
3126~3128, 558 (守護大千国土經).

大正 999), 559 (佉母大金曜孔雀明王經, 大正 982 etc.), 561 (普遍光明清淨熾盛如意寶印心無能勝大隨求陀羅尼經, 大正 1153 etc.), 562, 563, 564 (佉說大摩里支菩薩經, 大正 1257, etc.).

No. 5235. [Sa. 1-3]

- ① ཡུམ་ཆེན་མོའི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ② Yum chen-moñi sgrub-thabs.
- ③ 大母成就法。
- ④ An explanation of the Prajñā-pāramitāsādhana. cf. No. 21 (Bhagavati Prajñāpāramitāhṛdaya, 仏説聖仏母般若波羅蜜多經. 大正 257).

No. 5236. [Sa. 1—9]

- ① དབྱངས་ཅན་པག་གི་ལྷ་མའི་ཇིས་གནང་།
- ② Dbyaṅs-can riag-gi lha-moḥi rjes-gnañ.
- ③ 辯才天女の許可灌頂。
- ④ An explanation of the vidhis of sādhana, bali, prajñāvardhana, vighnanirhāra and the history of Devī-Sarasvatī, according to the view of the Paṇḍita Samantaśrī school.

No. 5237. [Sa. 1-3]

- ① ཡུལ་རང་མངོན་རྟེན། ཡི་བཞིན་ནང་བ།
- ② Phyag-rdor mñon-rtogs, Yi-bshin nor-bu.
- ③ 金剛手現觀，„如意寶珠“。
- ④ An explanation of the sādhanā, balividhi and prajñāvardhana-vidhi of Vajrapāṇinīlambaradhara handed down from Hgro-bzan-sñin-po.

in accordance with the view of
No. 2891, 2895, etc.

No. 5238. [Sa. 1—20]

- ① ལྷ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་སྤྱོད་ཀྱི་མད་ལག་དཔེ་སྟེང་
འདྲི་འགྲུབ་པའི་ཞལ་བཞེས།
- ② Rgyal-po chen-po nam-thos-sras-
kyi man-nag, Dgos-hdod hbyun-
baḥi shak-bshes.
- ③ 毘沙門大王についての秘教, „願望出
現の約束” といふ書.
- ④ A collection of the āmnāyas or upa-
deśas concerning Mahārājavaiśra-
vaṇa.

No. 5239. [Sa. 1—2]

- ① རྣམ་ཐོས་སྤྱོད་ཀྱི་དྲག་གི་ཁ་བཟླ་བྱིན་རྒྱལ་ཆེ་བ།
- ② Rnam-thos-sras shi-drag-gi ka
bstod, Byin-rlabs che-ba.
- ③ 安息忿怒毘沙門天の „カ” 礼讃文,
„大加持”.
- ④ A stava to Vaiśravaṇa as the
śānta or raudra (krodha) deity,
consisting of verses at the head
of which ka, kha, etc. are placed
in an alphabetical order and
wishing śāntika- and ābhicārika-
karmas.

No. 5240. [Sa. 1—62]

- ① རི་བཞིན་གཤེགས་པའི་མྱིང་པོ་གསལ་ཞིང་མཛེས་པར་
བྱིན་པའི་གྲན་གྱི་གྲན་སྐབས་པའི་ཡིད་འབྱོར་ཅེས་བྱ་
བ།
- ② De-bshin-gslegs-paḥi sñin-po gsal
shin mdses-bar-byed-paḥi rgyan-gyi
rgyan, Mkhas-paḥi yid-hphrod ces-
bya-ba.

- ③ „如来藏を明らかに美しくする莊嚴”
といふ書に対する莊嚴, „学者の意樂”
と名づくる書.

- ④ A critical explantion of a
Bu-ston's work (No. 5182) on the
Tathāgatagarbha theory.

No. 5241. [Sa. 1—3]

- ① བྱམ་འབྲས་རྣམ་སྤྱིན་དང་བཅས་པའི་རྫིས་ལན།
- ② Bral hbras nam-smin dan-bcas-
paḥi dris-lan.
- ③ 離繫果と異熟についての問に対する
答.
- ④ An answer to an inquiry about
visamyoya and vipākaphala
related in the Mahāyānottara-
tantra (No. 4024 究意一乘寶性論.
大正 1611).

No. 5242. [Sa. 1—3]

- ① འགྲུ་རི་ལྷ་གི་བཟླ་བཅོས།
- ② Hgaḥ-re snan-gi bstan-bcos.
- ③ „かくの如き人現れたり” とて忠告す
る論.
- ④ Admonitions to the Buddhists each
of which begins with the phrase
'Such a wicked man has appeared'.

No. 5243. [Sa. 1—2]

- ① ཇི་བཟླ་བྱས་པའི་བཟླ་བ།
- ② Rje-btsun byams-paḥi bstod-pa.
- ③ 彌勒尊讚.
- ④ A stava to Maitreyanātha.

No. 5244. [Sa. 1—4]

- ① སྐུ་ལམ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་དྲིས་ལན།
- ② Smon-lam rgyal-mtshan-gyis dris-lan.
- ③ ムンラムギャンツェンの問に答ふ。
- ④ An answer to an inquiry by Smon-lam-rgyal-mtshan concerning the maṇḍala-vidhi described in the Vajrāvalī (No. 3140).

No. 5245. [Sa. 1—3]

- ① ས་སྐུ་པའི་གདུང་རབས།
- ② Sa-skya-paḥi gduñ-rabs.
- ③ サキヤ派の系図。
- ④ Genealogy of the Saskya-pa sect.

No. 5246. [Sa. 1—2]

- ① སྐུ་མཚན་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་འབུམ་དཀར་ཆག
- ② Sgra tshad-pa-ñid-kyi bkah-hbum dkar-chag.
- ③ ダツェパ自身の著作目録。
- ④ A catalogue made by Sgra-tshod-pa of his own complete works.

No. 5247. [Sa. 1—7]

- ① བཀའ་འབུམ་གྱི་དཀར་ཆག་རིན་ཆེན་ལྡེ་མཁུ་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Bkah-hbum-gyi dkar-chag, Rin-chen lde-mig ces-bya-ba.
- ③ 全書目録, „寶鑑” といふ書。
- ④ A catalogue of the Rev. Bu-ston's complete works.

No. 5248. [Sa. 1—5]

- ① ཀུན་མཁྱེན་བླ་མུན་གྱི་བཀའ་འབུམ་དཀར་ཆག
- ② Kun-mkhyen bu-ston-gyi bkah-

hbum dkar-chag.

- ③ プトン智者全書目録。
- ④ A catalogue of the Rev. Bu-ston's complete works.

No. 5249. [Sa. 1—116]

- ① བཟུན་བཅས་འབྱུར་རྩ་འཆལ་གྱི་དཀར་ཆག་ཡིན་པ་འདིར་གྱི་མཚན་གྱི་རིམ་གྱི་མཚན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Bstan-bcos hgyur-ro htshal-gyi dkar-chag, Yid-bshin-gyi nor-bu rin-po-cheḥi za-ma-tog ces-bya-ba.
- ③ 論疏部の目録, „如意寶珠譜”。
- ④ A catalogue of the Bstan-hgyur compiled by Bsod-nams dpal-bzan-po, Sākya-hod, Byaṅ-chub rgyal-mtshan and Sgra-tshad-pa.

No. 5250. [Sa. 1—4]

- ① ཐོག་མེར་ས་གཡུས་རྒྱུང་ཐབས་ཐབས་མ།
- ② Thog ser sa-gyos sruñ thabs zab-mo.
- ③ 雷・霰・地震より守護する秘法。
- ④ Secret methods to protect against thunderbolt, hail and earthquake.

No. 5251. [Sa. 1—2]

- ① རྟོགས་ལྡན་རིང་མའི་དྲིས་ལན།
- ② Rtogs-ldan rin-moḥi dris-lan.
- ③ トクデンリンモの問に対する答。
- ④ An answer to a question by Rtogs-ldan-riñ-mo.

No. 5252. [Sa. 1—2]

- ① འཕྱིན་རྩེ་ལྗེད་ཀྱི་འཕེ་བའི་མན་ངག་ཐབས་མ།
- ② Gsin-rje gśed-kyi hpho-baḥi man-

ñag zab-mo.

③ 閻魔敵の転生秘法.

④ An upadśa of the Yamāri-jātiparivartta or samkrānti.

No. 5253. [Sa. 1-2]

① རྩོམ་པ་ལྟར་མཐོང་གྱི་ཐུག་པའི་ལྟར་ཆེན་པོ་བཟླ་བ་ལ།

② Rdo-rje rab-brtan-maḥi sgrub-thabs gtor-chog bstod-pa dan-bcas-pa.

③ 金剛安住成就法, 供養法, 讚嘆等.

④ An explanation of the sādhana, balividhi and stava of Rdo-rje rab-brtan-ma.

No. 5254. [Sa. 1-3]

① གཙམ་ལྟར་ཆེན་པོ།

② Gzah sruñ chen-mo.

③ 曜大守護.

④ Drawing method of a rākṣācakra to protect from injuries by Planet (Graha).

No. 5255. [Sa. 1-]

① རྩོམ་ལྟར།

② Dril stabs.

③ 捲握の作法.

④ Proper arrangement of a maṇḍala.

No. 5256. [Sa. 1-7]

① རྩོམ་པ་ལྟར་གྱི་དགའ་སྐྱོད་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྟར་བ།

② Dri-lan, Luñ-gi dgoñs-pa ma nor-ba.

③ 問答, „阿含の誤なき意趣“.

④ An answer to an inquiry by Rgya-ma-pa Yon-tan-hod about Vinaya.

No. 5257. [Sa. 1-3]

① རྩོམ་པ་ལྟར་བ།

② Rmi-lam brtag-pa.

③ 夢の分別.

④ An explanation of the Simhanā-dasādhanaavidhi and dream interpretation.

No. 5258. [Sa. 1-5]

① བཅུ་གཉིས་ལྟར་ཆེན་པོ།

② Par-byañ smon-tshig.

③ 開版願文.

④ Postcolophon to Bu-ston and Sgra-tshad-pas' complete-works, written by Dalai XIII, containing his prayer and explanation of the reason why he ordered these complete works to be engraved into blocks during 1917~1919.

SECTION II

THE COMPLETE WORKS

OF

TSON-KHA-PA BLO-BZAN-GRAGS-PAHI DPAL.

Size of paper ; 56×8.6cm.
6 lines on each page.

TOME 29.

No. 5259. [Ka. 1—71]

- ① ཇི་བཙུན་ལྷ་མ་ཙཱ་ཁ་པ་ཆེན་པོའི་ཇི་མཚན་མཛད་ཀྱི་
བྱུང་བའི་རྣམ་པར་ཐུག་པའི་འཇུག་པོའི་ཞུས་
ཅིང་།
- ② Rje-btsun bla-ma tson-kha-pa-chen
pohi no-intshar rmad-du byun-baḥi
nam-par thar-pa, Dad-paḥi hjug-
nogs shes-bya-ba.
- ③ 尊者ラマ・ツォンカバ大徳の希有最勝
の伝記, „信の波津” といふ書。
- ④ A biography of Tson-kha-pa Blo-
bzan-grags-pa, written by one of
his chief disciples, Mkas-grub-rje
Dge-legs dpal-bzan-po.

No. 5260. [Ka. 1—11]

- ① ཇི་བཙུན་ཙཱ་ཁ་པ་འཇུག་པོའི་རྣམ་ཐུག་པའི་
རྣམ་ཐུག་པོའི་ཞུས་པའི་ཞུས་པོ།
- ② Rje-btsun tson-kha-paḥi nam-
thar-chen-moḥi zur-hdebs, Rnam-
thar legs-bśad kun-hdus.
- ③ 尊者ツォンカバの大伝記の摘載, „善
説されたる伝記の要集”。

- ④ A short biography of Tson-kha-pa
by Hjam-dpal rgya-mtsho.

No. 5261. [Ka. 1—16]

- ① ཇི་རིན་པོ་ཆའི་གསང་བའི་རྣམ་ཐུག་པོའི་
ལས་ཆ་གསུང་བའི་ཞུས་པོའི་ཞུས་པོའི་
རིན་པོ་ཆའི་རྣམ་ཐུག་པོ།
- ② Rje-rin-po-cheḥi gsañ-baḥi nam-
thar rgya-mtsho lta-bu-las cha-śas
ñun-nu-shig yons-su brjod-paḥi
gtam, Rin-po-cheḥi sñe-ma.
- ③ 尊者寶座の大海のごとき秘密伝記のう
ち僅かに一少分のみを詮述せる言談,
„寶の穂”。
- ④ A biography of Tson-kha-pa writ-
ten by Dge-legs dpal bzan-po,
based on Tson-kha-pa's narrative
of his own uncommon experiences.

No. 5262. [Ka. 1—4]

- ① ཇི་བཙུན་ལྷ་མ་ཙཱ་ཁ་པ་འཇུག་པོའི་དཔལ་གྱི་
གསང་བའི་རྣམ་ཐུག་པོའི་ཞུས་པོ།
- ② Rje-btsun bla-ma blo-bzan grags-
paḥi dpal-gyi gsañ-baḥi nam-thar
gsol-hdebs.

- ③ ラマ尊者ロブサンタ、バ吉祥位の秘密伝記を請願文とせるもの。
- ④ A kind of petition which is a life of Tson-kha-pa Blo-bzan grags-pa turned into panegyric form for recital, written by Bkra-sis dpal-ldan.

No. 5263. [Ka. 1—4]

- ① རྗེ་ཤི་ཀམ་ཐུང་གི་ཕྱི་ལྟ་བུ་གསལ་བ་དང་མཆོང་མཛད་ཀྱི་བྱུང་བའི་གདམས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rje-ḥi rnam-thar, Sin-tu gsañ-ba no-mtshar rmad-du byun-baḥi gtam shes-bya-ba.
- ③ 尊者の伝記, „極秘希有最勝の言談“といふ書。
- ④ A life of Tson-kha-pa: Tson-kha-pa's uncommon experiences told by himself to Hjam dpal rgya-mtsho.

No. 5264. [Ka. 1—4]

- ① ལྷོ་བྲག་གུབ་ཆེན་དང་མཐུན་ཆུ། མཁས་གུབ་རྗེ་ལ་ཆོས་ལ་གནང་སྟེ།
- ② Lho-brag grub-chen dan mjal tshul, mkhas grub-rje-la tshems gnañ skor.
- ③ ロタ、地の大成就者と面謁せる次第、及びケードゥプゼに対し齒を賜はりし事件に関する書。
- ④ An account how Tson-kha-pa interviewed Dkañ-bshi-pa Lho-brag-grub-chen and how he gave some of his teeth to Mkhas-grub-rje, one of his chief disciples.

No. 5265. [Ka. 1—3]

- ① ལྷོ་བྲག་གུབ་ཆེན་དང་མཐུན་ཆུ་ཆོས་ཀྱི་གུལ་པ་ཙང་ཁ་བ་ཆེན་པོས་མཁས་གུབ་ཐུང་ཐུང་ཆེན་པོ་ལ་གཅིག་བཞུད་ཀྱི་ཆུ་ཏུ་གནང་བ།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor zab-khyad-can, Chos-kyi 'rgyal-po tson-kha-pa-chen-pos mkhas-grub thams-cad mkhyen-pa-la gcig brgyud-kyi tshul-du gnañ-ba.
- ③ ツォンカバ大法王がケード、プゼ一切智者に単伝といふ仕方であへ給ひし殊勝甚深なるラマ瑜伽法。
- ④ A secret method of Guru-yoga which Tson-kha-pa transmitted to Mkhas-grub-rje.

No. 5266. [Ka. 1—3]

- ① རྗེ་ཤི་ཀམ་ཐུང་གི་ཕྱི་ལྟ་བུ་གསལ་བའི་ལྷོ་བྲག་གུབ་ཆེན་དང་མཐུན་ཆུ།
- ② Rje-rin-po-ches ba-so-chos-rje-la gcig-brgyud-kyi tshul-du gnañ-baḥi bla-maḥi rnal-hbyor.
- ③ ゼリンポチェがバソチ、一ゼに単伝の理趣にてあへ給ひしラマ瑜伽法。
- ④ A secret method of Guru-yoga which Tson-kha-pa transmitted to Ba-so-chos-rje.

No. 5267. [Ka. 1—27]

- ① རྗེ་ཤི་ཀམ་ཐུང་གི་ཕྱི་ལྟ་བུ་གསལ་བའི་དབུ་གྱི་གསལ་ཡིག་
- ② Rje-rin-po-che blo-bzan grags-paḥi dpal-gyi gsan-yig.
- ③ ゼリンポチェロブサンタ、バ吉祥位の聽聞録。
- ④ Tson-kha-pa memoirs recording what Buddhist doctrines he learned from what teachers; generally called 'Tson-khapa's gsan-yig'.

No. 5268. [Ka. 1—13]

- ① ལྷ་ལན་ལྷན་མཆོག་བདུན་ཅིའི་འབྲེང་བ།
- ② Shu-lan, Sman mchog bdud-rtsiñi hphren-ba.
- ③ 問答, „最上乘たる甘露賢“と名づく。
- ④ An upadeśa concerning the darśana, the caryā and the bhāvanā, instructed by Vajrapāṇi as an answer to the question of Tsoṅ-kha-pa.

No. 5269. [Ka. 1—29]

- ① ལྷ་མ་ལྷ་བཙུ་པའི་རྣམ་པའན་སྒྲུབ་མའི་རི་བ་ཀྱན་སྒྲུབ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bla-ma lña-bcu-paḥi rnam-bśad, Slob-maḥi re-ba kun skon shes-bya-ba.
- ③ „事師法五十頌“の解説, „弟子の希願一切を充たす“といふ書。
- ④ A commentary on the Gurupañcāśikā (No. 3721. 事師法五十頌. 大正 No. 1687).

No. 5270. [Ka. 1—70]

- ① ལས་པ་ལྷན་གྱི་ཚལ་སྒྲིམས་གྱི་རྣམ་པའན་དངོས་གྲུབ་གྱི་སྒྲུབ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gsañ-sñags-kyi tshul-khrims-kyi rnam-bśad, Dños-grub-kyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 秘密真言の戒の解説, „利驗の穂“といふ書。
- ④ A study on the samaya-saṃvara of the Mantrayānist or Vajrayānist, referring to many tantra-texts and their śāstras.

No. 5271. [Ka. 1—108]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཚལ་སྒྲིམས་གྱི་རྣམ་པའན་བྱང་ཆུབ་གཞུང་ལམ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Byañ-chub-semis-dpañi tshul-khri-ims-kyi rnam-bśad, Byañ-chub gshun-lam shes-bya-ba.
- ③ 菩薩戒の釋説たる „菩提正道“といふ書。
- ④ A study on the 'śīla' of Bodhisattva of the Mahāyāna, referring to the Bodhisattvabhūmi (No. 4037, 瑜伽師地論本地分. 大正 1579), the Bodhisattvaśīlaparivartabhāṣya (No. 4045), the Śikṣāsamuccaya (No. 3939, 3940, 大乘集菩薩學論. 大正 1636), the Bodhicaryāvatāra (No. 3871, 菩提行經. 大正 1662), and their commentaries (No. 4044, 4047, 4046, 3942, 3943, 3872~3880, 3936, etc.).

No. 5272. [Ka. 1—74]

- ① དཔེ་སྒྲུབ་ཞི་བཟུང་བྱ་གནས་ཏེ་མཐོང་མར་བྱགས་པ།
- ② Dge-slon-gi bslab-bya, Gnam-lce lden-mar grags-pa.
- ③ 比丘の學処, „ナムチ, デンマ“と稱す。
- ④ A record by Dar-ma-rin-chen of Tsoṅ-kha-pa's lecture on the Bhikṣu-śikṣāpadā at Gnam-lce-lden-temple in the central district of Tibet, Stod-luñ; generally called Gnam-lce-lden-ma.

No. 5273. [Ka. 1—7]

- ① དཔེ་ཚལ་སྒྲིབ་མཐུང་བྱ་གནས་ཏེ་མཐོང་པ།

- ② Dge-tshul-gyi bslab-bya, Gnam-lce-lden-ma.
- ③ 沙彌の學処, ナムチュデン本.
- ④ A record by Dar-ma-rin-chen of Tson-kha-pa's lecture on the Śrāmaṇeraśikṣāpadā at the above-mentioned place, generally called Gnam-lce-lden-ma.

TOME 30.

No. 5274. [Kha. 1—98]

- ① འདུལ་བ་མདོ་རྩ་བའི་ཐིན་བྱིས།
- ② Hdul-ba-mdo-rtsa-baḥi zin-bris.
- ③ 律經そのものについての覚え書.
- ④ A preliminary synopsis for a commentary on Guṇaprabha's Vinayasūtra (No. 4117).

No. 5275. [Kha. 1—273]

- ① རྩོམ་མཁས་ཅན་མཁྱེན་པ་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོའི་གཞན་འགྲུལ་བྱས་པ།
- ② Rje thams-cad mkhyen-pa tson-kha-pa-chen-poḥi bkaḥ-ḥbum thur-bu.
- ③ 一切智者大ツォンカパの小著集.
- ④ A collection of one hundred and thirty-five minor works by Tson-kha-pa. They are as follows:

(1) [Kha. 1—3B]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་བརྒྱད་པ་རྣམས་ལ་གསལ་བ་འདེབས། ལམ་མཆོག་གླེང་བྱེད་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 菩提道次第に関する付法の諸師に対する請願文, „最勝道の門を開く“と名づく.
- ④ A written petition to the Blamas

representing the schools which had transmitted the Bodhi-patha-krama doctrine from generation to generation.

(2) [Kha. 3—4B]

- ① ཐིན་ཆུབ་པ་ཏི་བརྒྱད་ཀྱི་མ་མ་རྣམས་ལ་གསལ་བ་འདེབས་བ། དངོས་བྱུང་གྱི་ཏྲུ་མ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 加持近流系統の諸師に対する請願文, „利縁の穂“と名づく.
- ④ A written petition to Sāntideva and his successors.

(3) [kha. 4B]

- ① འཇགས་པ་ལ་ཐུ་ཐུབ་ལ་ལམ་གྱི་མ་རྣམས་མཐོང་སྤྱོད་མཆོད་རིགས་འདི་དབང་ལྷག་གཉིས་མཆོག་གཉིས་ཀྱི་དབང་པོ་ལ་ཐུག་འཇམ།
- ③ 龍樹父子, 無著兄弟, 正理の二自在者, 最勝の兩人, 龍自在に対する帰敬文.
- ④ Salutations to Nāgārjuna, Āryadeva, Asaṅga, Vasubandhu, Diṇnāga, Guṇaprabha, Sākya-prabha and Nāgendra.

(4) [Kha. 4B—6A]

- ① དབལ་ལྷན་མ་མ་དམ་པ་གྱུ་རྒྱ་ར་མ་རྟིའི་ཡམ་ཏན་རྩོམ་དཔེ་ལས་ཅན་ཙོང་ཁ་པ་བཞུད་བ།
- ③ 吉祥具ヲマ聖者・クマールマテの功德を随念して, 少しく礼讃せる文.
- ④ A eulogy to Kumāramati, the chief teacher of Tson-kha-pa.

(5) [Kha. 6]

- ① རེད་མདའ་པ་གཞིན་ནུ་མྱོ་མྱོས་ལ་ཐུག་འཇམ།
- ③ レンダーワ・シュンヌロドゥーに対する帰敬文.
- ④ A salutation to Red-mdah-ba Kumāramati.

(6) [Kha. 6B]

- ① གཞིན་ལུ་ཆེ་ལྷན་ལ་བཞུད་པ།
 ③ シュンヌマドカー師讃徳文.
 ④ A eulogy to Kumāramati.

(7) [Kha. 6B-8B]

- ④ A eulogy to Grags-pa byañ-chub
dpal bzai-po.

(S) [Kha. 8-9B]

- ① ཡར་ཁུངས་སེང་གེ་གྲུབ་མཆོད་པས་ བསྐུལ་བའི་དོན་
5་ཁྱད་པ།
- ② ヤールン・センゲギャンツェンの勸め
により作れる讃徳文。
- ④ A eulogy written by Tson-kha-pa,
under the urgency of Yar-klun's
Sen-ge rgyal-mtshan.

(9—10) [Kha. 9B—10A]

- ④ Two eulogies, concerning the painting of the portraits of Chos-rje bla-ma dam-pa and Blo-gros sen-ge, written at the request of Druñ-chen Nam-mkhah bzan-po.

(11) [Kha. 10A-B]

- ④ A written petition to Nam-mkhaah
rgyal-mtshan who lived in Lho-
brag district.

(12) [Kha. 10B]

- ① No title.
③ ラマ讃徳文.
④ A eulogy to a Bla-ma.

(13) [Kha. 10B-11B]

- ① བླ་མ་དམ་པ་ཚས་ཀྱི་ཀུལ་པོ་ལ་རུང་པ་དུས་པ།
 ② ラマ聖者法王を少しく礼讃す。
 ④ A eulogy to the Bla-ma of Tson-kha-pa.

(14) [Kha. 11B-13A]

- ① ཧྲ་ཏྲ་ཐུབ་པ་ལ་པུལྱ་པ། ཅིན་རྒྱལ་པ་ཅིན་ལཱལ་
ཅིན་ཏྲ་པ།
- ② 釋迦牟尼讚德文，„入加被“と名づく。
- ④ A Sākyamuni stotra.

(15) [13A-16A]

- ④ 仏世尊無上師（釋尊）を甚深なる縁起を述べ給へる点より礼讃する „善説心髓“。
- ⑤ A Śākyamuni stotra praising him because he taught the profound Pratītyasamutpāda doctrine.

(16) [Kha. 16A]

① ཐུབ་པའི་དབང་པོ་ལ་ཐུག་འཚམ།

③ 牟尼自在に歸敬する偈。

④ A salutation to Sākya-muni (Buddha).

(17) [Kha. 16A—17A]

① མགོན་པོ་འདྲ་དཔག་མེད་ཀྱི་བཞུད་པ། ཞིང་མཆོག་
སྤྱི་འབྲེད་ཅེས་བྱ་བ།

③ 無量光仏の礼讃文, „最上国土の門を
開く“と名づく。

④ An Amitābha-nātha stotra.

(18~23) [17A—19A]

① No title.

③ 阿彌陀仏に対する歸敬偈並びに礼讃文,
六種。

④ Six pieces consisting of eulogies
and salutations to Amitābha or
Aparimitāyurjñāna.

(24~26) [Kha. 19A—20A]

① No title.

③ 不空罽索に対する歸敬礼讃文, 三種。

④ Three pieces consisting of stotras
and salutations to Amoghapāśa.

(27) [Kha. 20A—B]

① No title.

③ 千手千眼觀世音礼讃文。

④ A eulogy to Sahasrabhujanetrāva-
lokiteśvara.

(28) [Kha. 20B]

① No title.

③ 觀世音礼讃文。

④ A eulogy to Kasarpana.

(29) [Kha. 20B—24B]

① ཐུལ་པ་བྱམས་པ་མགོན་པོ་ལ་སྤྱོད་ཐུགས་ཀྱི་སྒྲིན་ས་
བཞུད་པ། ཆངས་པའི་ཅན་པམ།

③ 勝者彌勒救主に対し哀泣して礼讃する
„梵天の頂冠“と名づくる文。

④ A eulogy to Maitreyanātha.

(30) [Kha. 20B—24B]

① ཇེ་བཞུན་བྱམས་པ་མགོན་པོ་ལ་བཞུད་པ། རིན་པོ་
ཆེ་གསལ་སྤྱི་མེ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 尊者彌勒救主礼讃, „寶明燈“。

④ A eulogy to Bhaṭṭāraka-maitre-
yanātha.

(31~32) [Kha. 26B—28A]

① No title.

③ 彌勒救主に対する二種の礼讃文。

④ Two Maitreyanātha stotras.

(33) [Kha. 28A—33A]

① ཇེ་བཞུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ་འཇམ་
དབྱངས་མཉམ་བྱེད་པའི་ཐུད་པ་བྱིན་གྱི་མཆོ།

③ 尊者妙音に対する礼讃, „妙音を悦ば
しむる讃, 海雲“。

④ A eulogy to Bhaṭṭāraka-mañju-
ghoṣa.

(34~40) [33A—35B]

① No title.

③ 妙音礼讃文, 七種。

④ Seven eulogies to Mañjughoṣa.

(41) [Kha. 35—36]

① རྡོ་ཇེ་འཇིགས་བྱེད་ལ་བཞུད་པ།

③ 金剛怖畏に対する讃嘆文。

④ A eulogy to Vajrabhairava.

(42) [Kha. 36B—37B]

- ① ཇི་བཙུན་མི་གཡེ་མགོན་པོ་ལ་བཙུན་པ། བྱིན་བཞུགས་
ཀྱི་ཆ་གཏིང་།
- ② 不動尊救主礼讃, „加持の大洋“.
- ③ A eulogy to Bhaṭṭāraka-acalanātha..

(43)

- ① བཙུན་ལྷན་འདས་མི་གཡེ་མགོན་པོའི་སྒྲིན་པ། སྒྲིན་
ལས་འདྲེབས་ཐལ་ཆོགས་བཙན་བཅུ།
- ② 世尊不動救主の門より誓願をたつる
方法, 七頌よりなる文.
- ③ Seven stanzas explaining the
method of the Bhagavad-acala-
nātha-pranidhāna.

(44) [Kha. 38A—39B]

- ① ཇི་ཇི་རྣམ་པར་འཇམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཇི་བཙུན་གསང་
བའི་བདག་པོ་ལ་ཐུང་ཐད་ཙུང་པ།
- ② 金剛摧破といふ秘密主尊に対する略
讃.
- ③ A eulogy to the Guhyapati,
Vajravidāraṇā.

(45) [Kha. 39B—41A]

- ① ཇི་བཙུན་གསང་བའི་བདག་པོ་ལ་བཙུན་པ་བཅུན་རྣམ་
དག་སྒྲིན་ལས་དང་བཅས་པ།
- ② 秘密主尊の七頌の讃嘆文並びに誓願文.
- ③ A stotra and a pranidhāna to
Guhyapati (Vajravidāraṇā).

(46) [Kha. 41A—42B]

- ① No title.
- ② 秘密主礼讃文.
- ③ A eulogy to the Guhyapati.

(47) [Kha. 42—44B]

- ② བཙུན་ལྷན་འདྲེས་གཙུག་ཏྲ་རྣམ་པར་གྱལ་མ་ལ་
བཙུན་པ། འཆི་མེད་གྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 薄伽梵頂髻最勝尊に対する讃嘆文,
„無死成就“.
- ④ A eulogy to Bhagavatī-uṣṇiṣa-
vijayā.

(48) [Kha. 44B—45B]

- ① No title.
- ② 烏瑟膩沙最勝尊礼讃文.
- ③ A eulogy to Uṣṇiṣavijayā.

(49) [Kha. 45B—46B]

- ① བཙུག་ཏྲ་གདུགས་དཀར་ཅན་ལ་བཙུན་པ།
- ② 頂髻白傘蓋讚嘆文.
- ③ A eulogy to Uṣṇiṣasitātapatrā.

(50) [Kha. 46B]

- ① No title.
- ② 頂髻白傘蓋歸敬文.
- ③ A salutation to Uṣṇiṣasitātapatrā.

(51) [Kha. 46B—47A]

- ② ཐུ་དབང་མ་གྲ་མོ་ཐུན་དངས་ནས་བཙུན་ཅིང་གསོལ་བ་
གདབ་པ།
- ③ 辯才天を勧請して礼讃し, 部願する
文.
- ④ A eulogy and written petition to
Sarasvatī-devī.

(52) [Kha. 47—49B]

- ① ཇི་བཙུན་མ་གྲེས་རབ་གསལ་བྱེད་མའི་ཙུང་པ།
- ② 智慧作明妃尊讚嘆文.
- ③ A eulogy to Sarasvatī.

(53) [Kha. 49B—50]

- ① གཤིན་ཇི་ཆས་ཀྱི་གྲུབ་པོ་ལ་ནང་སྐུལ་གྱི་ཐལ་དུ་ཙུང་

བ། བཅུད་དཔལ་རྣམ་པར་འབྲུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ③ 闍維法王を内成就の仕方に於て讃嘆する „隊軍摧破”.

- ④ A eulogy to Yāmāntaka.

(54) [Kha. 50B—51A]

- ① ཇེ་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་གྱིས་གསུངས་པའི་རྣམས་ལེན་མཛད་པའོ།

- ③ 妙音尊の所説の修得法略述.

- ④ An explanation how to acquire the meaning or import of the teaching revealed by Mañjuḥoṣa.

(55) [Kha. 50B—52A]

- ① ཇེ་ཇེ་ཐེག་པའི་དཀའ་གནད་བཙུན་པ།

- ③ 金剛乘の難解要処の指教.

- ④ An explanation of the Vajrayāna's important and difficult points.

(56) [Kha. 52A]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་པའི་སྤྱིར་བ་ཡན་ལག་བྱུག་པའི་རྣམས་ཇེ་ཇེ་ཇེ་ཆོགས་སྤྲོད་པ།

- ③ 時輪の六支瑜伽に関する金剛偈.

- ④ Holy verses concerning the Ṣaḍaṅgayoga, utpannakrama of the kālacakra-tantra.

(57) [Kha. 52A—B]

- ① བཛིད་བྱང།

- ③ 備忘録.

- ④ A memorandum.

(58) [Kha. 52B—55B]

- ① རང་གི་རྟགས་པ་བཛིད་པ་མཛད་མཁུ་བྱ་བ།

- ③ 自己のアヴダナを略説す.

- ④ A brief explanation of Tson-kha-pa's own avadāna.

(59) [Kha. 55B—58A]

- ① ཏུང་ཐུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་རྣམས་ལེན་གྱི་རྣམ་གཞག་མཛད་པའུས་དེ་བཛིད་བྱང་བྱ་བ།

- ③ 菩提道次第の証得法についての解説を要抄し、備忘録とせるもの.

- ④ A concise memorandum on the Bodhipatha-krama doctrine, generally called 'Lam-rim-chuñ-nu' (cf. No. 5393).

(60) [Kha. 58A—59B]

- ① ལྷ་ན་མེད་པའི་རིན་པོ་ཆེ་གསལ་གྱི་གཤམ་གྱི་སྤྱིར་བ་ཞེས་བྱ་བ།

- ③ „無上三寶に関する訓話の編輯” といふ。

- ④ Teaching concerning the three-ratnas (Buddha, Dharma, Saṃgha).

(61) [Kha. 59—60B]

- ① ཆོས་ཀྱི་ཇེ་སངས་རྒྱས་བཙུན་པའི་ལྷན་པ་ཏུས་ཀྱི་ཇེ་ཆོན་དང་ལྷན་པས་གསུངས་བྱ་བའི་པུ་མན་པའི་ལ་སྤྱིར་བའི་རིམ་པ།

- ③ 法主仏尊伽梵勝者大悲悲者が所化の利益に加持せる次第.

- ④ An explanation of the Buddha's prayoga to benefit the beings to be disciplined by Buddhism.

(62) [Kha. 60B—61B]

- ① བཅུད་དཀའ་པའི་སེམས་གསུངས་བྱའི་ཕྱིར་བཤད།

- ③ 化度し難き心を化度するための釋.

- ④ A direction to discipline the mind of the Buddhist.

(63) [Kha. 61A—62]

- ① ས་སར་ཐུར་པའི་སྤྱིར་བ་གསུན་པ་དབབ་པ། འཇུག་པ་ལྷ་མཆོད་ལྷོ་པ་བཙུས་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ③ 波羅提木叉の律儀を決する „律海

の心を攝す”といふ書。

- ④ A thoroughly revised explanation of the religious observance described in the Prātimokṣa-sūtra (No. 2).

(64) [Kha. 62A—68B]

- ① རྩོམ་པ་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② レンダール師の御言葉に対する答。
 ③ An answer to a question of the Rev. Red-mdaḥ-ba.

(65) [Kha. 68B—70A]

- ① ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② ドカム地方におけるラマ・ウマバに贈る書。
 ③ A letter to Tson-kha-pa's own teacher Dbu-ma-pa in Mdo-khams district.

(66) [Kha. 70A—71B]

- ① ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ③ ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ④ A letter to Mkhan-chen Phyag-rdor (Vajrapāṇi) in Lho-brag district.

(67) [Kha. 71B—72B]

- ① ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② 道の三要義を示す。
 ③ An explanation of the three essentials for the Buddhist.

(68) [Kha. 72B—85A]

- ① ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ③ 修善の精要に関する問に対し御勸告申

上ぐる書, „増上定完白“。

- ④ An exhortative answer to the question about the essential points of the pursuit of good.

(69) [Kha. 85A—100A]

- ① ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ③ 安楽国に往生せんとする誓願文, „最上国土の門を開く“と名づく。
 ④ A prayer hoping to be born in the paradise Sukhāvati in future.

(70) [Kha. 100A—123B]

- ① ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ③ 常啼菩薩摩訶薩のアヴダーナのカーヴヤ詩たる „思量寶樹“と名づくるもの。
 ④ A kāvya-poem of Bodhisattva Sadāprarudita's avadāna.

(71) [Kha. 123B—143A]

- ① ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ③ 菩薩摩訶薩タタパチヤンチュプペーザンボのアヴダーナのカーヴヤ詩, „加持山“と名づく。
 ④ A kāvya-poem of Grags-pa byaṅ-chub dpal bzañ-po's avadāna.

(72) [Kha. 143—144]

- ① ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ② ལྷ་མ་དག་ལ་ལོ་གསལ་ལཱ།
 ③ 質問に対する答句, リンボチェ・ゲワンに対して作れるもの。

- ④ An answer to a question of Rin-po-che Rgyal-dban-pa.

(73) [Kha. 144B—150A]

- ① འཕྱིན་ཡིག
② 書翰。
③ A letter to Bśes-gñen-chen-po Byañ-chub-bla-ma, explaining the doctrine of the Byañ-chub-lam-rim. cf. No. 5392.

(74) [Kha. 150—160A]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དབང་ལས་བ་འདུས་བ་འཇམ་དབང་ནི་ཆེན་མུ་དབྱིན་གྱི་དྲིས་ལན།
② 世尊吉祥秘密集文殊金剛の成就法並びにマンダラ機軸に關する問に對する答。
③ An answer to a question about the Guhyasamāja-mañju-vajra-sādhana and maṇḍala-vidhi. cf. No. 5310, 5311.

(75) [Kha. 160A—169B]

- ① ལམ་གྱི་དྲིས་པ་མདོ་ཙམ་དྲ་བཟུང་བ།
② (菩提) 道次第略示。
③ A brief explanation of the Bodhi-patha-krama doctrine, as an answer to the question of Dkon-mchog tshul-khrims.

(76) [Kha. 169B—173B]

- ① འདི་གྱི་གཉིས་ཀ་ལ་མདོ་པའི་ཐབས།
② 現當二世利益法。
③ An explanation of the method to benefit this and future life, an answer to the question of Grags-pa rgyal-mtshan.

(77) [Kha. 173B—178B]

- ① ཟུག་བཟུལ་ལམ་དྲ་མོང་པའི་གདམས་ངག་རྒྱང་བཟུས།
② 苦を道となすべき教誡，略抄。
③ An instruction to discipline oneself by sufferings.

(78) [Kha. 178B—179B]

- ① འཕྱིན་ཡིག། མདོ་འདིའི་གཞི་འཕྱིན་ཞེས་བྱ་བ།
② 書翰，„利益の基礎を執持する”と名づく。
③ A letter to Nam-mkhaḥ dpal bzan-po.

(79) [Kha. 179B—180B]

- ① འཕྱིན་ཡིག
② 書翰 (同上再信)。
③ Second letter to the same.

(80) [Kha. 180B]

- ① འཕྱིན་ཡིག
② 書翰 (同上三信)。
③ Third letter to the same.

(81) [Kha. 180 186]

- ① ཇིག་པ་དག་པའི་ཆ་ག
② 罪障を淨むる方法。
③ The method to cleanse oneself from sins.

(82) [Kha. 186A—187A]

- ① གདམས་ངག
② 教誡。
③ A kind of upadeśa.

(83) [Kha. 187A—191B]

- ① ཆམ་ཇེ་གྲ་ཀུན་ཡི་ཤེས་གྱི་ལུ་དྲ་ཤེས་པ་དྲུག་དང་མཁའ་བ།
② 法主シャークヤ・イーシーが支那に赴

けるときツォンカパの与へたる教誡。

- ④ An upadeśa given to Sākya-ye-ses, when he was going to China.

(84) [Kha. 191B—193B]

- ① ཚ་ཁོ་བ་མཁན་ཆེན་པོ་དབང་ལྔ་གསུམ་པ་ཕྱིན་ཡིག་
བྱིངས་བྱང་པའི་ལན།

- ③ ツ コワ・ケンチェン・ガワンタッパ
が書翰を寄せたるに対して出せる返
書。

- ④ An answer to the letter of Tsha-
kho-ba Nag-dbañ grags-pa.

(85) [Kha. 193B—194B]

- ① ཚ་ཁོ་བ་དཔོན་པོ་པོ་དབང་ལྔ་གསུམ་པ་མ་ལ་གདམས་
པ།

- ③ ツァコワ・オンボ・ガワニタッパに
対する教誡。

- ④ An upadeśa given to Tsha-kho-ba
Nag-dbañ-grags-pa.

(86) [Kha. 194B—196A]

- ① ཚ་ཁོ་བ་མཁན་ཆེན་པོ་དབང་ལྔ་གསུམ་པའི་ཁྱེ་ཡིག་
ཁྱི་ལན།

- ③ ツァコワ・ケンチェン・ガワンタッパ
の請問に対する返事。

- ④ An answer to a question of Tsha-
kho-ba Nag-dbañ-grags-pa.

(87) [Kha. 196A—B]

- ① འབྲུ་མཁན་རྩ་རྩེ་དབང་གྱིས་ཏེ་བར་བསྐྱུལ་པའི་པོ་
ལུས་པ།

- ③ ドグン・ドルゼペーにより勸化せられ
て綴れる手紙。

- ④ A letter written by Tshon-kha-pa,
through exhortation of Hgro-mgon
Rdo-rje dpal.

(88) [Kha. 196B—197A]

- ① ཇ་ཡིག་དབང་པོ་པོ་དབང་ལྔ་གསུམ་པའི་ཁྱེ་ཡིག་
པར་བཞེས།

- ③ „Ja” なる文字を各句頭の韻と定めたる
困難なる仕方によりて、よくつゞれ
る詩。

- ④ A hymn using Ja sound at the
head of each stanza.

(89) [Kha. 197A—B]

- ① ཇ་ཡིག་དབང་པོ་པོ་དབང་ལྔ་གསུམ་པའི་ཁྱེ་ཡིག་
པར་བཞེས།

- ③ „O” なる文字を各句頭の韻と定めたる
困難なる仕方によりて、よく綴れる
詩。

- ④ A hymn using O sound at the
head of each stanza.

(90) [Kha. 197B—198A]

- ① བྱང་ཆ་མཁོ་ཁྱེ་ཡིག་ཁྱི་ལན།

- ③ チャン・ラマの請問に対する答書。

- ④ An answer to an inquiry of Byañ
Bla-ma.

(91) [Kha. 198A—199A]

- ① རྩ་མཁན་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་
པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་

- ③ レンダーワの足下に近住するマンラワ
宛の教誡。

- ④ An upadeśa to Mañ-ra-ba who was
in attendance on Tson-kha-pa's
teacher Red-mdah-ba.

(92) [Kha. 199A]

- ① སྐབ་དཔོན་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་
པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་

- ③ 阿闍梨耶ロドゥーペーといふ人に対
する返書。

- ④ An answer to the letter of Ācārya-
Blo-gros hphel.

(93) [Kha. 199A-200B]

- ① ཚུལ་ཇི་གང་མ་ བ་དེ་བཞིན་ བཤེས་ནས་ སེམས་དྲུང་དྲུག་
ཡིག་
- ③ 法主カルマパ・テシンセツパの御許に
請問する書。
- ④ A petition to Chos-rje Karma-pa
De-bshin-gsëgs-pa.

(94) [Kha. 200B—201A]

- ① ཐུན་མཆོད་དཔལ་པ་ལ་མཛད་པའི་ཁྱ་ཡིས།
 ② チェンガーペーワ宛てに作り給へる請
 問文。
 ③ A petition to Spyan-mñah-dpal-ba.

(95) [Kha. 201A–B]

- ④ A petition to the prince of Hor
(Tartary or Mongolia).

(96) [Kha. 201B-204A]

- ④ A message sent to the king Grags-pa-rgyal-mtshan-dpal-bzan-po.

(97) [Kha. 204A--205A] .

- ❶ No title.
❷ 教訓.
❸ An upadeśa.

(98) [Kha. 205A—B]

- ① ལམ་རྒྱུ་མ་ཇི་ཐོ་ལ་གདམས་པ་ག
③ ヤールンツォウオに教誡す。
④ An upadeśa to Yar-klun's Jo-bo.

(99) [Kha. 205B-208A]

- ① རིན་ཆེན་གྲུ་པ་པོ་ལ་གདམས་པ།
 ② リンチェンゲールポに教誡す。
 ④ An upadeśa to Rin-chen rgyal-po.

(100) [Kha. 208A]

- ④ An upadeśa to Yon-tan-rgya-mtsho, who lived in Stod-luṅs district.

(101) [Kha. 208A-209A]

- ① དལ་འབྱུང་གྱི་རྟེན་ལ་ཁྱེད་པོ་ཁོད་པར་བསྐྱལ་བའི་
ཆོག་ལ་མ་བཅད་པ།
- ③ グルヂ、ルなる依所に胎をとるべきを
すゝむる類。
- ④ An upadeśa on 18 blessings (or
conditions).

(102) . [Kha. 209B]

- ④ A letter to Rgya-ma-khri-dpon-chen-po Rin-chen-rgyal-mtshan.

(103) [Kha. 209B-211A]

- ① རྒྱ་མ་ལ་གནང་བ།
 ③ チャン・ラマに与へ給ひし手紙。
 ④ A letter to Byan-bla-ma.

(104) [Kha. 211B]

- ① ཆས་ལན་དང་བཙན་འཇོག་གིས་ཁྱེད་པོ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་སྒྲུབ་པ།
- ③ チューデン並びにツォンリンパの二人がよせたる手紙の答書として綴る。
- ④ An answer to the letter of Chos-ldan and Brtson-rin-pa.

(105) [Kha. 211B—212A]

- ① གཞིན་རྩ་བཞིན་ལ་གསུང་བ།
- ③ ションターシンに賜はりたる手紙。
- ④ A letter to Gshon-tā-bshin.

(106) [Kha. 212]

- ① རས་མཁའ་དབང་ཕུག་གི་ཁྱེད་པོ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།
- ③ ナムカーワンチュクの請問文の答へとして賜はりたるもの。
- ④ An answer to the petition of Nam-mkhañ dbañ-phyug.

(107) [Kha. 212B]

- ① ལ་ཁྱེད་པོ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།
- ③ ラトカチャンの人スツナムギャンツェンに教誡す。
- ④ An upadeśa to Bsod-nams-rgyal-mtshan who lived in La-stod-byañ district.

(108) [Kha. 212B]

- ① མང་ལྷལ་ཁྱེད་པོ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།
- ③ マンユル・キロンの大法王の内大臣に教誡す。
- ④ An upadeśa to the Buddhist king's high official who was in charge of household affairs and lived in Skyid-groñ district of Mañ-yul country.

(109) [Kha. 212B—213A]

- ① སྒྲུབ་པ་ལྟར་དུ་ལ་གསུང་བ།
- ③ 修習者クンルに教誡す。
- ④ An upadeśa to Sgom-pa Guñ-ru.

(110) [Kha. 213A]

- ① དཔེ་བཞི་བཞེས་གཏེན་ཆེན་པོ་ཐུང་ཤོད་ནང་པའི་ཕུག་ཏུ་སྒྲུབ་པ།
- ③ 大善知識 ポン・シュ・ナンパの御手に捧ぐ。
- ④ A letter to Mahākalyāṇamitra Spoñ-śod-nañ-pa.

(111) [Kha. 213]

- ① དཔེན་རས་མཁའ་ཁྱལ་མཆན་ལ་གསུང་བ།
- ③ བློ་པ་ལ་མཆན་པའི་ལྷན་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།
- ④ A letter given to Dpon Nam-mkhañ rgyal-mtshan.

(112) [Kha. 213B—214]

- ① ཅ་ཅ་དཀའ་བཙན་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།
- ③ ཅ་ཅ་དཀའ་བཙན་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།
- ④ An upadeśa to Co-tsa Dkañ bcu-pa Yon-tan rgyal-mtshan.

(113) [Kha. 214B—216B]

- ① རྩ་ཆེ་མཆོད་པའི་ལྷན་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།
- ③ 金剛阿闍梨に対する報恩供養の作法。
- ④ Manners render thanks to one's own Vajrācārya.

(115) [216B—217A]

- ① དབང་པོ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།
- ③ ལྷན་པ་ལ་འཇུག་པའི་ལན་དུ་གསུང་བ།

- ③ 虹色勇母を勧請，入住を請ひ，それを供養禮讃する法。
- ④ Manners to beg the coming and staying of Dpah-mo hjah-tshon-ma and make offerings and praise her.

(116) [Kha. 217A—221B]

- ① དཔལ་གསར་བ་འདུས་པའི་དབྱིན་འཁོར་གྱི་འཁོར་ཁ་མཆོད་པ་བཟླ་ཤིང་དང་བཅས་པ།
- ③ 吉祥秘密集マンドラ輪供養法並びに吉祥句。
- ④ The Śrī-guhyasamāja-maṇḍalacakra-pūjā-vidhi with a maṅgala-gāthā.

(117) [Kha. 221B—233A]

- ① འཁོར་ཁ་བཟླ་མཆོག་གི་མཆོད་འབྲུག་བཟླ་ཤིང་དང་བཅས་པ།
- ③ 輪勝樂供養作法並びに吉祥句。
- ④ The Cakrasaṃvara-pūjā-vidhi with a maṅgala-gāthā.

(118) [Kha. 233A—236B]

- ① ལྷ་སར་སྤོང་ལམ་ཆེན་མོའི་དུས་རྒྱུ་བཅུད་ཚུལ་ཁ་བཟླ་ཤིང་གིས་བྲིས་སྤྲོད་བསྟན་པ།
- ③ 拉薩におけるムンラム大会のときにツォンカバ尊師自身が作りし規範（順序規定）。
- ④ Rules of religious service at the Mahāpranidhāna meeting at Lha-sa, made by Tson-kha-pa himself.

(119) [Kha. 236B—238B]

- ① ཐྱུག་མ་དང་བར་མ་ཐ་མར་དགེ་པའི་སྤོང་ལམ།
- ③ 初中後に善なる誓願。
- ④ A pranidhāna.

(120) [Kha. 238B—239B]

- ① ལྷ་ས་ལྷ་མོ་བཟླ་ཤིང་པའི་གཞུང་ལྷ་མོ་དང་དྲ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལ།
- ③ 勝子デジューン師の仰せを受けて造れるもの。
- ④ Writings made in obedience to Bde-hbyun's order.

(121) [Kha. 239B—241A]

- ① བཟླ་ཤིང་པའི་ཆོག་སྤྲོད་པ།
- ③ 吉祥句（般若等二十九經を建立せるに当つて）。
- ④ A maṅgala-gāthā made when twenty nine canons including the Prajñā-pāramitā-sūtra were copied.

(122) [Kha. 241A—243A]

- ① ཤེས་རབ་གྱི་མ་རྒྱུ་བྱེད་པ་འབྲུག་བཟླ་ཤིང་པའི་ཆོག་སྤྲོད་པ།
- ③ 十万頌般若波羅蜜多を建立せる際の吉祥句。
- ④ A maṅgala-gāthā made when the Satasāhasrikāprajñāpāramitā was copied.

(123) [Kha. 243A—244A]

- ① No title.
- ③ 請願文。
- ④ A written petition.

(124) [Kha. 244A—244B]

- ① No title.
- ③ 請願文。
- ④ A written petition.

(125) [Kha. 244B—250B]

- ① དགེ་འདུན་གྱི་ཁྲིམས་སྤྲོད་པ།
- ③ 僧伽の清規。

- ④ Laws and regulations of the sangha.

(126) [Kha. 250B—253A]

- ① ཁྱིམ་སྒྲིལ་པ་ཆུང་བ།
 ③ 小清規.
 ④ An abridgment of the above.

(127) [Kha. 253A—259B]

- ① ཇི་བཙུན་རིད་མདའ་བའི་གཙང་ངག་རྒྱུ་ལན།
 ③ レンダーフ師の御質問に答へたるもの。
 ④ An answer to a question of the Rev. Red-mdah-ba.

(128) [Kha. 259B—261A]

- ① ལྷ་མའི་རྣམ་འབྱུང་ཆུང་བ།
 ③ ラマ瑜伽法, 小本.
 ④ The method of Guru-yoga (Abridgement).

(129) [Kha. 261A—262A]

- ① ཇི་བཙུན་རིད་མདའ་བའི་ཁྱུ་ལན།
 ③ レンダーフ師の問に対する答。
 ④ An answer to a question of Red-mdah-ba.

(130) [Kha. 262A—263A]

- ① ས་སྐྱ་པ་ལག་དབང་བླ་མ་བའི་ཁྱུ་ལན།
 ③ ས་སྐྱ་པ་ལག་དབང་བླ་མ་པའི་ཁྱུ་ལན་གྱི་ཁྱུ་ལན་གྱི་ཁྱུ་ལན།
 ④ An answer to a questions of Sa-skyapa Nag-dbañ grags-pa.

(131) [Kha. 263B—266]

- ① བྱ་དགའི་སྐད་ལག་ལའི་དབྱུང་ངམ་ཇིས།
 ③ 作りがたきカーザ詩, ア韻決定.
 ④ A kāvya-poem, using A sound at

the head of each stanza, given to Bśes-gñen Spa-pa.

(132) [Khn. 266—269A]

- ① བཙུ་བའི་རིམ་བ།
 ③ 廻向次第.
 ④ An explanation of the pariñāma-krama.

(133) [Kha. 269A—270B]

- ① ཇི་མ་ཉ་མིང་གྲུབ་པའི་ཐུག་པའི་ཆུང་བ།
 ③ 大明皇帝に給ふ文書 (覆明成祖書).
 ④ A diploma sent to the Ta-min Emperor.

(134) [Kha. 270B—273]

- ① འཁོར་བ་ལས་སྦྱོར་བའི་གཏམ་ཞེས་བྱ་བ།
 ③ „輪廻を厭ふ教訓“ なる書.
 ④ An upadeśa to be averse from the transmigratory existence and to desire liberation from it.

No. 5276. [Kha. 1—16]

- ① ཇི་ཇི་ཅུ་མའི་རིན་ལྷན་ཇི་ཉིད་གྱིས་གནང་བ།
 ② Rdo-rje rtse-moñi zin-bris, Rje-ñid-kyis gnañ-ba.
 ③ 金剛頂に関する覚先書, 尊師の作.
 ④ A memorandum on the Vajraśekhara-tantra (No. 480), written by Tsoñ-kha-pa.

No. 5277. [Kha. 1—4]

- ① ཇི་ཤེས་མཁས་པའི་འབྲེལ་སྐྱེད་ཐུག་པའི་ཆུང་བ།
 ② Ye-śes mkhañ-ñgroñi sgrub-thabs,

ཇི་བཞིན་འབྱེད་པའི་མཆན་གྱི་ཡང་འབྱེད།

- ② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rgya-cher bsād-pa sgron-ma gsal-baḥi tshig don ji-bshin ḥbyed-paḥi mchan-gyi yañ ḥgrel.
- ③ 一切タントラ王吉祥秘密集の広釋たる „燈作明” の句義を如実に解明する細註による複註。
- ④ An explanation (with inserted notes) of a Guhyasamāja-tantra-ṭikā ‘Pradīpodyotana’ (No. 1785). This is one of the most important texts in the field of the Esoteric Buddhism of the Dge-lugs-pa sect (or the New Bkaḥ-gdam-pa sect). cf. No. 4426, 仏說一切如來三業最上秘密大教王經, 大正 885.

TOME 33.

No. 5283. [Ca. 1—27]

- ① ལྷ་མ་མ་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་ཅ་བའི་རྒྱད། སྤྲུལ་མ་རབ་དུ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཆེར་བཤད་པས་འཆད་པའི་ས་བཅད་བཟུས་དོན།
- ② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi rtsa-baḥi rgyud, sgron-ma rab-tu gsal-bar-byed-paḥi rgya-cher bsād-pas ḥchad-paḥi sa-bcad bsdus don.
- ③ 一切のタントラの王吉祥秘密集根本タントラを „燈作明” と名づくる広釋によつて釋せんとする場合の科段、攝義。
- ④ A synopsis of No. 5282.

No. 5284. [Ca. 1—138]

- ① ལྷ་ལྷི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རྒྱ་ཆེར་བཤད་པ། སྤྲུལ་མ་གསལ་བའི་དཀར་པོའི་གནས་ཀྱི་མཐའ་གཅིད་རིན་པོ་ཆའི་སྒྲ་གྱ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba ḥdus-baḥi rgya-cher bsād-pa, sgron-ma gsal-baḥi dkaḥ-baḥi gnas-kyi mthaḥ gcod, Rin-po-cheḥi myu-gu shes-bya-ba.
- ③ タントラの王吉祥秘密集の広釋たる „燈作明”の難処の決定をなす „寶苗”といふ書。
- ④ Final decision given to solve the difficult parts of a Guhyasamāja-tantra-ṭikā ‘Pradīpodyotana’ (No. 1785).

No. 5285. [Ca. 1—47]

- ① དཔལ་མཆོས་ཅན་གསང་བའི་མཆན་གྱི་གསང་ཆེན་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱད་ཀྱི་དུས་བྱ་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་བཤད་པའི་རྒྱད་ལྟ་མོ་བཞིས་ཡངས་མ་ཞུས་པའི་རྒྱ་ཆེར་བཤད་པ་ཕྱག་རྩལ་གྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal-thams-cad gsañ-baḥi mchog gsañ-chen shes-bya-baḥi rgyud-kyi dum-bu, dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi bsād-paḥi rgyud lha-mo-bshis yons-su shus-paḥi rgya-cher bsād-pa, Srog-rtsol-gyi de-kho-na-ñid gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥一切秘密最勝大秘密といふタントラの中の一會にして、吉祥秘密集の釋、タントラたる „四天女請問”の廣大釋、 „プラーナーヤーマの眞性を明示す”といふ書。
- ④ An explanation of the Caturdevī-paripṛcchā (No. 446). This caturdevīparipṛcchā is said to be a vyākhyātantra of the Guhyasa-

māja-t. (i.e., mūlatantra) and a part of the Sarvarahasya-parama-mahāguhya-tantra now not extant.

No. 5286. [Ca. 1—60]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་བཅད་པའི་རྒྱད་ཡེ་ཤེས་
རྩི་རྒྱུ་ལས་བཅུ་པའི་བྱ་ཆེན་བཅད་པ། རྒྱད་
བཅད་ཐབས་ཀྱི་མན་ངག་གསལ་བར་བཟུང་བ་ཞེས་
བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi bsad-paḥi
rgyud ye-śes rdo-rje kun-las-btus-
paḥi rgya-cher bsad-pa, Rgyud
bsad thabs-kyi man-nag gsal-bar
bstan-pa ses-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の釋タントラ „智慧金剛
集”の広釋, „タントラの釋法の要門
を明示す”といふ書.
- ④ A commentary on the Vajrajñāna-
samuccaya-tantra (No. 447) which
is one of the vikhyāta-tantras of
the Guhyasamāja-t.. In this case,
the Guhyasamāja-t. is called
mūla-tantra. cf. No. 1789.

No. 5287. [Ca. 1—66]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པ་མི་བསྐྱེད་རྩི་རྒྱུ་ལས་
འཁོར་བྱ་ཆེན་གྱི་དབང་གི་དོན་གྱི་དེ་ཉིད་རབ་རྒྱ་
གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-pa mi-bskyod
rdo-rjeḥi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga,
Dbañ-gi don-gyi de-nīd rab-tu
gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集阿閼金剛マンドラ儀軌,
„灌頂の義の真性を明らかにする”と
いふ書.
- ④ An explanation of the Śri-guhyasa-
māja - akṣobhyavajra - maṇḍala-vi-

dhi, mainly based on No. 1810.
cf. No. 1818, 1819, etc.

No. 5288. [Ca. 1—39]

- ① གསང་འདུས་བསྐྱེད་རིམ་གྱི་ཐེན་བྱིས།
- ② Gsañ-ḥdus bskyed-rim-gyi zin-bris.
- ③ 秘密集の生起次第についての覚え書.
- ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture
on the Guhyasamāja-utpatti-kra-
ma, written by Ḥbaḥ-ser dkāḥ-
bcu-pa as his own memorandum.
cf. No. 1976, 1809, etc.

No. 5289. [Ca. 1—23]

- ① གསང་འདུས་དཀའ་གནད་ཐེན་བྱིས།
- ② Gsañ-ḥdus dkaḥ-gnad zin-bris.
- ③ 秘密集の難解なる要処の覚え書.
- ④ An outline Tson-kha-pa's discourse
on the Guhyasamāja-pañcakrama
(No. 1802, etc.) at Se-ra-chos-sdiñs,
written by Dkaḥ bcu-pa Dar-ma-
rgyal-mtshan as his own memo-
randum.

TOME 34.

No. 5290. [Cha. 1—81]

- ① རྣམ་གཞག་རིམ་པའི་རྣམ་བཅད་དབལ་གསང་བ་འདུས་
པའི་གནད་ཀྱི་དོན་གསལ་བ།
- ② Rnam-gshag rim-paḥi rnam-bsad,
Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi gnad-kyi
don gsal-ba.
- ③ „安立次第”の註釋, „吉祥秘密集の要
義を明らかにす”と名づくる書.
- ④ An explanation of the Guhyasamā-
ja-sādhana-vyavasthāli (No. 1809).

No. 5300. [Cha. 1—17]

- ① དབུ་གསལ་པ་འདུས་པའི་དབྱིང་འཕྲུལ་གྱི་ཚུ་གཤི་
ལག་འདྲེན་གྱི་ལུགས་ལུགས།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi dkyil-
hkhor-gyi cho-gaḥi ṅag-ḥdon gyi
lhan-thabs.
- ③ 吉祥秘密集マンドラ儀軌に関する念誦
法の補足。
- ④ A supplemental explanation of the
method of japana in the Śriguhyasamājamāṇḍala-vidhī (No. 5287),
written by Grags-pa rgyal-mtshan
based on Tsoñ-kha-pa's lecture.

No. 5301. [Cha. 1—80]

- ① གསལ་པ་འདུས་པའི་ཡིག་རྒྱུ་རྩིས་ལུགས་ལུགས།
- ② Gsañ-ba ḥdus-paḥi yig-chuñ ṅer-
gcig-sogs.
- ③ 秘密集会に関する小著作，二十一部
等。
- ④ Twenty-one minor works, contain-
ing the summaries of Tsoñ-kha-
pa's lectures on the maṇḍala-vidhī,
the utpattikrama and the utpan-
nakrama of the Guhyasamāja-
tantra and philosophical expla-
nations and the like.

TOME 35.

No. 5302. [Ja. 1—312]

- ① རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དབུ་གསལ་པ་འདུས་པའི་མན་ལག་
རིམ་བུ་ལྟ་བུ་གསལ་པའི་ཐུན་མེ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba-

ḥdus-paḥi man-ṅag, Rim-pa lña
rab-tu gsal-baḥi sgron-me shes-
bya-ba.

- ③ タントラ王吉祥秘密集のウパデーシャ
„五次第を照明する燈“なる書。
- ④ An explanation of the Pañcakra-
ma as the upadeśa of the utpan-
nakrama of the Guhyasamāja-t.
(No. 442, 443 大正. 885). cf. No.
1802, 1803, 1842 etc.

No. 5303. [Ja. 1—29]

- ① དབུ་གསལ་པ་འདུས་པའི་བྱུང་ཐབས་རྣམ་འབྲས་
དག་པའི་རིམ་བུ།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi sgrub-tha-
bs, Rnal-ḥbyor dag-paḥi rim-pa.
- ③ 吉祥秘密集の成就法，„淨瑜伽次第“。
- ④ An elucidation of the Guhyasamā-
javajrasattva-sādhana (No. 1814),
referring to No. 422, 423, 445,
1787, 1796, 1797, 1814.

No. 5304. [Ja. 1—2]

- ① བསམ་གཏན་གྱི་མ། གསལ་པ་བྱད་གཞི། བྱུང་ཆེན་
བཀྲུད་གྱི་བཀྲུགས་རྒྱལ།
- ② Bsam-gtan phyi-ma, Gsañ-ba khyad
gshi, Grub-chen brgyad-kyi bshugs
tshul.
- ③ 最上禪定，秘密特相，八大成就者率安
法。
- ④ A note about the twelve meanings
of the 'uttaradhyāna' and the
three meanings of the 'guhya',
and about the places to enshrine
'eight mahāsiddhas'.

No. 5305. [Ja. 1—27]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་བསྐྱེད་རིམ་སྒྲིག་པས་ཐུང་བའི་རི་ཕྱང་གནད་དོན་གསལ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-pahi bskyed-rim, Blo gsal bun-baḥi re-skön gnad don gsal-ba.
- ③ 吉祥秘密集生起次第, „明慧なる蜂の願を満たす精要の解明”といふ書.
- ④ A systematic explanation of the Guhyasamāja-utpattikrama. cf. No. 442, 443, 445, 1787, 1796, 1797 and their commentaries.

No. 5306. [Ja. 1—6]

- ① བཞི་བཀུ་ཁུ་བཙུ་བའི་སྐར་གྱི་ཐིམ་གྱིས།
- ② Bshi-brgya-lña-bcu-paḥi skor-gyi zin-bris.
- ③ „四百五十” 關係書についての覚え書.
- ④ A summary note of Dīpaṃkara-bhadra's Guhyasamāja-maṇḍala-vidhi (No. 1865) and Ratnākaraśānti's commentary on it (No. 1871).

No. 5307. [Ja. 1—12]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་ཐུང་བ་ལས་གསངས་པའི་དྲང་ངོས་གྱི་ཐུགས་བདུ་ཞིང་བྱིན་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་ཚ་ག།
- ② Dpal rdo-rje phreñ-ba-las gsuñs-paḥi dran-ñes-kyi snags btu shin byin-gyis-brlab-paḥi-cho-ga.
- ③ 吉祥金剛鬘所説の真了義未了義の真言を集して加持する儀軌.
- ④ The bhāvanā-method of three mantras (om, āḥ and hūṃ) in the nītārtha and the neyārtha, based on fifteenth and twenty-

second paṭalas of the Vajramālā-tantra (No. 445); a summary of Tson-kha-pa's explanation written by his disciple Nam-mkhaḥ-dpal.

TOME 36.

No. 5308. [Na. 1—19]

- ① རྩི་རྩི་འཆང་གི་ཕྱ་དཔང་བརྟེན་པར་བྱིན་པའི་ལམ་ལ་སྐབ་པའི་ཐུལ།
- ② Rdo-rje-ḥchan-gi go-ḥphañ brñes-par-byed-paḥi lam-la slob-paḥi tshul.
- ③ 金剛持の証位を得しめる學道法.
- ④ A dissertation on the utpatti and utpanna kramas as the mārga-krama of the Vajrayāna Buddhist.

No. 5309. [Na. 1—24]

- ① ལལ་ཤེས་གནད་གྱི་ཐེམ་ཡིག།
- ② Shal-śes gnad-kyi them-yig.
- ③ 許可要文.
- ④ Ten summary notes of Tson-kha-pa's upadeśas and discourses on the sādhana, etc.

No. 5310. [Na. 1—12]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རྩི་རྩི་སེམས་དཔལ་མཉེས་པར་བྱིན་པའི་ཚ་གའི་དག་འདོན་གྱི་རིམ་པ།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi rdo-rje sems-dpaḥ mñes-par-byed-paḥi cho-gaḥi ṅag-ḥdon-gyi rim-pa.
- ③ 吉祥秘密集の金剛薩埵を悦ばしむる儀軌としての „口誦次第”.

- ④ An elucidation of the Guhyasamājavajrasattvasādhana-vidhi. cf. No. 1814, 1815 (5300, 5378, 5379, 5472).

No. 5311. [Na. 1—21]

- ① དཔལ་གསང་པ་འདུས་པ་འཇམ་པའི་རྩི་རྩེ་ལྷ་པོ་
ཐུགས་འཇམ་པའི་དབྱེད་ཀྱི་དཔྱད་པ་གསལ་པ་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-pa ḥjam-paḥi
rdo-rjeḥi sgrub-thabs, Ḥjam-paḥi-
dbyans-kyi dgoñs-pa gsal-ba shes-
bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集文殊金剛成就法, „妙音の
密意を明かす“ といふ書。
- ④ An explanation of the Guhyasmā-
jamañjuvajra-sādhana, mainly de-
pending on Buddhaśrījñāna's Sa-
mantabhadra-sādhana (No. 1855)
and Dipaṃkarabhadra's Sādhana-
nārtha-viśuddhi-vṛtti (No. 1880)
and referring to No. 1867, 1868
and 1869, etc.

No. 5312. [Na. 1—9]

- ① ཆོ་ག་ཏི་ལུ་ཐུགས་དཔྱད་བ།
- ② Cho-ga ṅi-suḥi khuñs dgod-pa.
- ③ „儀軌二十“ を典拠として記す。
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-maṇḍala-vidhi, on the authority of the Śrī-guhyasamāja-maṇḍala-viṃśati-vidhi (No. 1810).

No. 5313. [Na. 1—14]

- ① རྩི་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་གསལ་པ་རིམ་གཉིས་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་

- ② Rjeḥi shal-gyis gdams-pa rim-gñis
sgom tshul.

- ③ 尊者口授の教誡たる二次第修習法。

- ④ A direction for the utpatti and
utpanna kramas, Tson-kha-pa's
upadeśa recorded by Spen-ba-pa
Sādhubhadra.

No. 5314. [Na. 1—58]

- ① ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་དཔལ་གསང་པ་འདུས་པའི་རྩི་ལྷ་པོ་
རིམ་རིམ་ལྷ་པོ་གསལ་པ་རྩི་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
- ② Rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba
ḥdus-paḥi rdsogs-rim, Rim lha
gdan rdsogs-kyi dmar-khrid.
- ③ タントラの王吉祥秘密集の究竟次第たる
„五次第を一頂座に円満する赤註“
といふ書。
- ④ An explanation of the Pañcakrama
(i.e., Guhyasamāja-utpannakrama)
mainly depending on the Pañca-
kramasaṃgrahaprakāśa (No. 2333)
and the works of Gser-sdins-pa
and Bu-ston (No. 5082).

No. 5315. [Na. 1—31]

- ① རབ་གསལ་གྱི་པའི་རིམ་བྱས།
- ② Rab-gnas rgyas-paḥi zin-bris.
- ③ 廣大善住に関する覚え書。
- ④ A summary of Tson-kha-pa's de-
tailed statement on the pratiṣṭhā-
vidhi, written by Dkaḥ-bshi-ḥdsin-
pa Grags-pa rgyal-mtshan.

No. 5316. [Na. 1—238]

- ① བདེ་མཚན་པུས་པའི་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་

ཐུས་པའི་དོན་ཀྱན་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Bde-mchog bsdus-paḥi rgyud-kyi rgya-cher bśad-pa, Sbas-paḥi don kun gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 勝樂ラグタントラの広釋, „隠密の義を明示す“ といふ書.
- ④ A commenary on the Laghu-sambara-tantra (No. 368). cf. Bus-ton's No. 5044.

TOME 37.

No. 5317. [Ta. 1—60]

- ① ཐབ་ལམ་རྒྱ་ཚལ་ཆེན་པོ་བྱ་བའི་སྐོར་ལ་བཞུགས་པའི་དེ་རིམ་པ་ཡིན་ཆེས་གསལ་ལྟར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Zab-lam nā-roḥi chos-drug-gi sgonas hkhrid-paḥi rim-pa, yid-ches gsum ldan shes-bya-ba.
- ③ „深妙道ナーローの六法“ の門により 導く次第, „三信具足“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Śaddharmopadeśa (No. 2330) which had been handed down from Nāro-pa to Mar-pa, and well known under the name of 'Nāro's chos-drug.'

No. 5318. [Ta. 1—20]

- ① རྒྱ་ཚལ་ཆེན་པོ་བྱ་བའི་དཔེ་ལྟར་སྐོར་ལ་བཞུགས་པའི་དེ་རིམ་པ་ཡིན་ཆེས་གསལ་ལྟར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Nā-roḥi chos-drug-gi dmigs-skor lag-tu len tshul bsdus-pa.
- ③ „ナーローの六法“ に関する „ミク・コル“ 略修法.
- ④ An outline explanation of the practice of the so-called 'Dmigs-skor', an upadeśa about Nāro's Chos-

drug (Śaddharmopadeśa).

No. 5319. [Ta. 1—14]

- ① དབུ་ལམ་ལྟར་ལྟར་བཞུགས་པའི་དེ་རིམ་པ་ཡིན་ཆེས་གསལ་ལྟར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhlor-lo bde-mchog lū-i-paḥi mñon-rtogs nag-hdon-gyi cho-gaḥi rim-pa.
- ③ ルーイパの吉祥輪制に関する現觀, 念誦作法次第.
- ④ A brief explanation of Lūyipa's Bhagavad-abhisamaya (No. 1427) as the Śri-cakrasaṃvara-sādhana. cf. No. 5320.

No. 5320. [Ta. 1—184]

- ① ཐབ་ལམ་ལྟར་ལྟར་བཞུགས་པའི་དེ་རིམ་པ་ཡིན་ཆེས་གསལ་ལྟར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rnal-hbyor-gyi dbaṅ-phyug lū-i-pas mdsad-paḥi bcom-ldan-hdas hkhlor-lo bde-mchog-gi mñon-par-rtogs-paḥi rgya-cher bśad-pa, Hdod-pa hjo-ba shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽自在者ルーイパ造の „世尊制輪現觀“ の広釋たる „如意牛“ と名づくる書.
- ④ A detailed commentary on the Bhagavad-abhisamaya by Lūyipa (No. 1427), referring mainly to No. 1465, 1510, 1429, 1437, 1443, 1445, 1498, etc. cf. No. 5046, 5047.

No. 5321. [Ta. 1—7]

- ① དཔལ་མཛེས་པར་རྟོགས་པའི་འབྲེལ་པ་བྱུང་བར་གསལ་བྱེད་ལས་ཐུར་བྱ་བྱུང་བ།
- ② Dpal mñon-par-rtogs-paḥi ḥgrel-pa, Khyad-par gsal-byed-ias zur-du byun-ba.
- ③ „吉祥現觀“の釋, „勝明“より摘出す.
- ④ An outline of Tathāgatavajra's Lūyipābhīsamayaavṛttitīkā - viśeṣa-dyōta (No. 1510) which is a commentary on No. 1465 (by Prajñārakṣita) and a subcommentary on No. 1427 (Śrī-bhagavad-abhisamaya by Lūyipa).

No. 5322. [Ta. 1—10]

- ① མཁའ་འགྲུ་གྱི་མཆོད་སྐར་གྱི་ཐེན་ཇིས་རྩོམ་གྱིས་གནང་བ།
- ② Mkhah-ḥgro rgya-mtshoḥi skor-gyi zin-bris, Rje-ñid-kyis gnan-ba.
- ③ „茶迦海“ 關係書の覚え書, ツォンカパ自身の作.
- ④ A summary of the first chapter of the Dākārṇava-mahāyoginītantra-rājavāhika-ṭīkā by Padma-rdo-rje (No. 1419).

No. 5323. [Ta. 1—37]

- ① རྟོགས་པའི་དབང་ཕྱོགས་ཀྱི་མཛེས་པའི་ཐུགས་གྱི་བཅོམ་ཐུན་འདས་འཛེལ་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ཐེན་ཇིས་ཀྱིས་གནང་བ།
- ② Rnal-ḥbyor-gyi dban-phyug lū-i-paḥi lugs-kyi bcom-ldan-ḥdas-ḥkhor-lo sdom-paḥi sgrub-paḥi-thabs, Bde-chen gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽自在若ルーイパ流の „世尊輪制成就法“, „大樂を明示す“ といふ書.
- ④ An explanation of the Śrī-cakra-

saṃvara-sādhana of the Lūyipa school, depending mainly on the Śrī-cakrasaṃvarasādhana-ratnacū-ḍāmaṇi by Lva-ba-pa (No. 1443).

No. 5324. [Ta. 1—12]

- ① རྟོགས་པའི་དབང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཐེན་ཇིས་ཀྱིས་གནང་བ།
- ② Dril-bu lus-dkyil-gyi lhan-thabs.
- ③ ガンターバーダ作, „身マンドラ“ に対する補足.
- ④ A supplement to Ghaṇṭā-pāda's Śrīcakra-saṃvarasādhana (generally called Kāyamaṇḍalābhisamaya, No. 1432, 1434). cf. No. 5325, 5326, 5327.

No. 5325. [Ta. 1—25]

- ① དཔལ་མཛེས་པར་ཐེན་ཇིས་ཀྱིས་ཐུགས་ཀྱི་ཐེན་ཇིས་ཀྱིས་གནང་བ།
- ② Dpal ḥkhor-lo bde-mchog-gi rdso-gs-rim rnal-ḥbyor chen-poḥi rnam-bśad, Dños-grub-kyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制の究竟次第, 大瑜伽の解説, „利驗の證“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Cakrasaṃvara-utpannakrama of the Lūyipa school, referring to No. 1433, 1438, 1448, 1449, etc. and various tantras belonging to the Cakrasaṃvara-class and their commentaries.

TOME 38.

No. 5326. [Ta. 1—62]

- ① ཐུགས་ཀྱི་ཐེན་ཇིས་ཀྱིས་ཐུགས་ཀྱི་ཐེན་ཇིས་ཀྱིས་གནང་བ།

ཞེས་གྲགས།

- ② Bcom-ldan-hdas hkhor-lo bde-mchog-gi lus-kyi dkyil-hkhor-gyi sgrub-paḥi-thabs, Dgoṅs-pa rab-gsal shes-bya-ba.
- ③ 世尊輪制身マンドラ成就法たる „密意を解明す“ といふ書。
- ④ An elucidation of Yogīśvara Ghaṇṭā-pāda's Cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala-sādhana (No. 1432). cf. No. 1434.

No. 5327. [Tha. 1—25]

- ① དབུ་འཕྲིན་ལྷ་བདེ་མཚན་ལུ་བྱི་དྲུག་འཕྲིན་ཏུ་དབང་བསྐྱར་བའི་ཚ་ག་རིན་པོ་ཆའི་བང་མཛད་ཅེས་གྲགས།
- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog lus-kyi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga, Rin-po-cheḥi baṅ-mdsod ces-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制身マンドラにおいて灌頂する儀軌 „寶藏“ といふ書。
- ④ An elucidation of the Abhiṣekavi-dhi in case of the Cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala, mainly based on the Śrīcakrasaṃvaraṣekaparakriyopadeśa by Ghaṇṭā-pāda (No. 1431).

No. 5328. [Tha. 1—33]

- ① དབུ་འཕྲིན་ལྷ་བདེ་མཚན་གི་རིམ་པ་རྩ་བའི་བཤད་པ་རྒྱས་པའི་དོན་རྩ་བའི་མཁུ་རྩམ་པར་འབྲེད་པ་ཞེས་གྲགས།
- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog-gi rim-pa lña-paḥi bsad-pa, Sbas-paḥi don lta-baḥi mig rnam-par hbyed-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制の五次第の釋たる „密義を見る眼を開く“ といふ書。

- ④ An explanation of Vajraghaṇṭa's Śrīcakrasaṃvara-pañcakrama (No. 1433, 1435).

No. 5329. [Tha. 1—11]

- ① རིལ་བུ་རིམ་ལྡེ་ཁྲིད་ཡིག
- ② Dril-bu rim-lñaḥi khrid-yig.
- ③ ガンターバーダの五次第に対する導論。
- ④ A guide to Ghaṇṭā-pāda's Pañcakrama, written by Lce-ston kundgaḥ bzhan-po according to the view of Tson-kha-pa. cf. No. 5328.

No. 5330. [Tha. 1—2]

- ① མཁའ་སྤྱད་མ་དམར་མའི་སྤྱབ་ཐབས།
- ② Mkhah-spyod-ma dmar-moḥi sgrub-thabs.
- ③ 紅空行母成就法。
- ④ An elucidation of the Khecararaktā-vajrayoginī-sādhana. cf. No. 1548, 1558, 1551, 1561.

No. 5331. [Tha. 1—3]

- ① རྩ་རྩེ་མཁའ་འབྲེད་འབྲེལ་པའི་རིན་བྱིས་སྐུམ།
- ② Rdo-rije mkhah-hgroḥi hgral-paḥi zin-bris sog.
- ③ „金剛荼迦“ の註釋に關する覚え書等。
- ④ Notes on the commentaries (No. 1415-1417) on the Vajradāka-tantra (No. 370) and on the Kālacakra-tantra (No. 362).

No. 5332. [Tha. 1—2]

- ① རྩ་རྩེ་རྩམ་འབྲེད་མའི་འབྲེལ་པ་ཆེས་བཅུད་མཛད་པའི་དོན་པའི་རིན་བྱིས།

② Rdo-rje rnal-hbyor-maḥi ḥgrel-pa tshes bcuḥi mchod-paḥi stog-paḥi zin-bris.

③ 金剛瑜伽母の註釋, „十日供養の儀軌“ についての覚え書.

④ A memorandum on Dārikapa's Vajrayoginipūjāvidhi (No. 1567).

No. 5333. [Tha. 1—20]

① མན་ལག་རྩེ་མའི་ཟིན་བྲིས།

② Man-nag sñe-maḥi zin-bris.

③ „要門苞“ についての覚え書.

④ A memoir on Abhayākaragupta's Sṛisamputatantrarājaṭikā-āmnāya-mañjarī (No. 1198).

No. 5334. [Tha. 1—92]

① ཇན་མཆོ་རྩེ་མའི་རྩུ་རྩེ་ལྷ་མོ་གཙང་གི་མཆན་དང་བཅས་པ།

② Nan-son sbyon-baḥi rgyud, Rjeḥi gsuṅ-gi mchan dan-bcas-pa.

③ 惡趣清淨タントラ, ツォンカバの所述を割註として附せるもの.

④ Inserted notes on the Sarvadurgatipariśodhana-tantra (No. 483), written by Ryal-stens-pa Don-grub-dpal based on Tson-kha-pa's lecture.

No. 5335. [Tha. 1—3]

① ཀུན་རིག་ཆོ་གའི་ཟིན་བྲིས།

② Kun-rig cho-gaḥi zin-bris.

③ „普明儀軌“ についての覚え書.

④ A memorandum on the Sarvavid-maṇḍala-vidhi. cf. No. 483.

No. 5336. [Tha. 1—17]

① དཔལ་རྩེ་མའི་ལྷ་མོ་ཕྱེད་ལྷ་བཅུ་གསལ་མའི་ཐུབ་པའི་ཐབས། རིན་པོ་ཆའི་ཟ་མ་དྲུག་ཅེས་བྱ་བ།

② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed lha bcu-gsum-maḥi sgrub-paḥi-thabs, Rin-po-cheḥi za-ma-tog ces-bya-ba.

③ 吉祥金剛怖畏十三尊の成就法たる „寶鑑“ と名づくる書.

④ An elucidation of the Sri-trayo-daśātmaka-vajrabhairava-sādhana, based on No. 468 and after the fashion of Rva Rdo-rje-grags and Gños Yon-lan-grags.

No. 5337. [Tha. 1—15]

① དཔལ་རྩེ་མའི་ལྷ་མོ་ཕྱེད་ཆེན་མོའི་ཐུབ་པའི་ཐབས་བཅུད་གསལ་ཐད་ལས་རྩམ་པར་གྱུ་བ།

② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed-chen-poḥi sgrub-thabs, Bdud thams-cad-las rnam-par rgyal-ba.

③ 吉祥金剛大怖畏成就法, „一切魔を降伏す“ といふ書.

④ An elucidation of the Mahāvajrabhairava-sādhana, mainly based on No. 470, 1998, 1999 and referring to No. 1198, 1977, 2008, 1997, etc.

No. 5338. [Tha. 1—16]

① དཔལ་གཤམ་རྩེ་དྲུག་ལྷ་མོ་ཐུབ་པའི་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་ལས་བཞེས་བྱ་བ།

② Dpal gsin-rje dgra-nag-gi sgrub-paḥi-thabs, Rin-po-che ḥbar-ba shes-bya-ba.

③ 吉祥黒闍魔敵成就法にして „寶鑑“ と名づくる書.

- ④ An elucidation of the Śrī-kṛṣṇa-yamāri-sādhana based on No. 1923 (by Śrī-dhara) and referring to No. 1918, 1920, 1928, 1960, etc.

No. 5339. [Tha. 1-47]

- ① དཔལ་གཤིན་ཏེ་གཤིན་ལྟ་བུ་གསལ་མ་རྣམས་ཀྱི་
དཀྱིལ་འཁོར་དུ་དབང་བསྐྱར་བ་ལྷུ་བ་པའི་ཐུབས་ཀྱི་
ཆ་ག་མེད་པ་ཆེད་ཐུང་བ།
- ② Dpal gśin-rje-gśed lha bcu-gsum-
ma-rnams-kyi dkyil-ḥkhor-du dbañ
bskur-ba sgrub-paḥi-thabs-kyi cho-
ga, Rin-po-cheḥi phreñ-ba.
- ③ 諸吉祥園遊敵十三尊マングラに於て灌
頂を成就する儀軌, „寶髻” といふ書.
- ④ An elucidation of the Abhiṣeka-
sādhana-vidhi in the Vajrabhairava
or Kṣṇayamāri or Raktayamāri-
trayodaśādevātmaka-maṇḍalas, in
accord with the works of Śrīdhara
(No. 1924, 2024, etc.).

No. 5340. [Tha. 1-18]

- ① རྣལ་འབྱེད་གྱི་དབང་ཕྱུག་ལུ་མི་བའི་ཕྱགས་གྱི་བདེ་
མཚན་གྱི་རྩོགས་རིམ་རྣལ་འབྱེད་ཆེན་པོའི་འཕྲིད་གྱི་
རིམ་པ་མཛད་པ་བརྩམས་པ།
- ② Rnal-hbyor-gyi dbaṅ-phyug lū-i-
paḥi lugs-kyi bde-mchog-gi rdsogs-
rim, Rnal-hbyor chen-poḥi ḥkhrīd-
kyi rim-pa mdor-bsdus-pa.
- ③ 瑜伽自在者ルーイパ流の勝樂の究竟次
第，大瑜伽の導次第略抄。
- ④ A guide to a Cakrasaṃvara-utpan-
nakrama after the fashion of
Lūyipa school. cf. No. 5325.

No. 5341. [Tha. 1—38]

- ① རྩོམ་རིམ་གྱི་སྤྱི་དོན་དཔྱད་གྱི་ཐིག་ལའི་དམིགས་
ནས་སྤྱི་བའི་ཐོན་བྱས།
- ② Rdsogs-rim-gyi spyi-don dpyid-kyi
thig-lehi dmigs-rnam skyon-bahi
zin-bris.
- ③ 究竟次第の総義たる春期明点の概念相
を正しく護持する覚え書。
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lec-
ture on the right perception of
the vasantatilaka, as a common
utpannakrama to Yoginī-tantras,
written by his disciples as their
own memorandum. cf. No. 1448,
1449, 1450, 1451, 5342.

No. 5342. [Tha. 1-19]

- ① རྩོམ་རིམ་དབྱིད་ཀྱི་ཐིག་ལམ་ཟིན་བྲིས།
- ② Rdsogs-rim dpyid-kyi thig-lehi zin-bris.
- ③ 春期明点なる究竟次第についての覚え書.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the utpanna-krama 'Vasantatilaka' written by Mi-bskyod-rdo-rje as his own memorandum. cf. No. 1448, 1449, 5341.

No. 5343. [Tha. 1-12]

- ④ དཔལ་འཁོར་ལོ་སྒྲོམ་པ་ལ་བརྟེན་པའི་རྫོགས་པའི་
རིམ་པའི་བྱིན་གྱིས།
- ⑤ Dpal hkhor-lo sdom-pa-la brten-
paḥi rdsogs-paḥi rim-paḥi zin-bris..
- ⑥ „吉祥輪制“ にもとづく究竟次第につ
いての覚え書。

- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the utpannakrama described in the Śrī-cakrasaṃvara-tantra which was delivered in Grum-bu-luñ district, written by Rje-btsun Dkañ-bcu-pa as his own memorandum.

TOME 39.

No. 5344. [Da. 1—5]

- ① ཞེ་དགུ་མའི་ཐིན་བྲིས།
 ② She-dgu-maḥi zin-bris.
 ③ 四十九尊(マンドラ)についての覚え書。
 ④ A note on the arrangement of 49 Buddhist deities in the Vajrabhairava-maṇḍala and their bījas and mantras.

No. 5345. [Da. 1—3]

- ① འཇམ་དབལ་ཞི་དག་གི་སྒྲུང་བ།
 ② Hjam-dpal shi-drag-gi sruñ-ba.
 ③ 安息と忿怒としての文殊にもとづく守護輪。
 ④ An explanation of Darpañācārya's upadeśa of the Śāntika and Raudrika-mañjuśrī-rakṣācakras, in which the methods to prolong life and to protect oneself against obstacles are related. cf. No. 2045.

No. 5346. [Da. 1—9]

- ① འཇིགས་བྱིད་ཀྱི་ལུག་མཚན་མཁས་ཀྱི་བཀད་པའི་ཐིན་བྲིས།

- ② Hjigs-byed-kyi phyag-mtshan-sogs-kyi bśad-paḥi zin-bris.
 ③ 金剛怖畏尊の手相等の釋についての覚え書。
 ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the Vajrabhairavahasticihna, etc. cf. No. 2007, 1973, 1981.

No. 5347. [Da. 1—28]

- ① དབལ་པོ་ཤི་འཇིགས་བྱིད་ཀྱི་ཐིན་ལས་བཞིའི་ཐིན་བྲིས་དངོས་བྱུང་གི་གྲུ་མཚན་ཞེས་བྲ་བ།
 ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi phrin-las bshiḥi sbyin-sreg dños-grub-kyi rgya-mtsho shes-bya-ba.
 ③ 吉祥金剛怖畏の四事業護摩, „利驗海“といふ書。
 ④ A direction for 4 kinds of Vajrabhairava-karma-homa-vidhis.

No. 5348. [Da. 1—64]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ནང་མེའུའི་རྩམ་པར་དག་བ།
 ② Dus-kyi ḥkhor-loḥi nañ-leḥuḥi rnam-par dag-pa.
 ③ 時輪の內品の清淨。
 ④ An explanation of the note-worthy parts in the Adhyātma-paṭala of the Kālacakra-tantra (No. 362) and the Vimalaprabhā (No. 845, 1347). cf. No. 5477.

No. 5349. [Da. 1—2]

- ① མདོར་བསྐྱུས་དང་པོ་ལ་ཨ་མ་གས་རྣམས་དྲན་ཆན་བཅུན་ཏུ་བྱིད་བ།
 ② Mdor-bsdus dañ-po-la a-ca-la-gar-bhas don-tshan bdun-du byed-pa.

③ 略述第一をアチャラガルバハは七科段に分かつ。

④ Classification of the first uddeśa-chapter of the Vimalaprabhā (a Kālacakra-tantra-ṭikā, No. 845, 1347), according to the opinion of Acala-garbha.

No. 5350. [Da. 1—82]

① རྒྱུད་བརྟག་པ་གཉིས་པའི་བྲིན་གྱིས།

② Rgyud brtag-pa gñis-paḥi zin-bris.

③ „二儀軌タントラ“についての覚え書。

④ A note on the Hevajratantra (No. 417, 418, 仏説大悲空智金剛大教王儀軌經. 大正 892).

No. 5351. [Da. 1—22]

① No title.

③ 六支瑜伽等六篇。

④ Six minor works on the Ṣaḍaṅga-yoga and the like. The contents are as follows;

(1)

① སྦྱར་བླ་མ་གྱི་ནི་ཐུག་པའི་ཆོག་པ་བཅད།

③ 六支瑜伽金剛偈。

④ A vajragāthā of the Ṣaḍaṅgayoga.

(2)

① རིམ་བཤམ་པ།

③ その釋。

④ A commentary on (1).

(3)

① རྩ་མཐུང་གྱི་བྲིན་གྱིས།

③ 時輪についての覚え書。

④ A note on the Kālacakra-doctrines.

(4)

① རྩ་མཐུང་གྱི་མཛེན་རྟགས་དང་དབང་གི་བྲིན་གྱིས།

③ 時輪の現觀及び灌頂についての覚え書。

④ A brief note on the Kālacakra-abhisamaya and its abhiṣekavidhi.

(5)

① སྦྱར་བླ་མ་གྱི་ཐུག་པའི་བྲིན་གྱིས།

③ 六支瑜伽に必須なる事項についての覚え書。

④ A memorandum on the Ṣaḍaṅgayoga as a Kālacakra-utpanna-krama.

(6)

① འཆི་ཞལ་དང་ཆེ་ལྷན་གྱི་ཙམ་ཡན་དཔྱད་པ།

③ 死時、並びに餘命が如何ほど存するかを占ふ法。

④ A method to divine the time of death and how long one is still to live.

No. 5352. [Da. 1—21]

① སྦྱར་བ་ཡན་ལག་བླ་མ་གྱི་རྩ་མཐུང་གི་ཐུག་པའི་བྲིན་གྱིས་བཞུགས་པ།

② Sbyor-ba yan-lag drug-gi rdsogs-rim-gyi gdams-paḥi gnad bsdu-spa.

③ 六支瑜伽なる究竟次第に関する教誡の精要を抄す。

④ A summary of Tson-kha-pa's instruction on the essential points of the Ṣaḍaṅgayoga theory of the Anupamarakṣita school as an upa-deśa of the Kālacakra-utpanna-krama, written by Rgyal-ten-s-pa. cf. No. 1367, Bus-ton's No. 5006.

5353. [Da. 1—3]

- ① བཟུགས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐའ་དང་དུས་ཀྱི་ཐུང་མཐའ་མཐུས་པས་བརྒྱུམས་པའི་དྲི་ལན།
- ② Gzugs-kyi chuñ-mthañ dan dus-kyi thun-mthañ sogs-las brtsams-paḥi dri-lan.
- ③ 色の最小限と時間の最短限等をはじめとする問に対する答。
- ④ An answer to a question of Gshon-nu-blo-ldan about paramāṇu and the limit of time. cf. No. 4117, 4115, 4132, 4135, etc.

No. 5354. [Da. 1—19]

- ① དཔལ་མཚན་གྱི་ཐོན་གྱིས།
- ② Dpal mchog-gi zin-bris.
- ③ 吉祥最勝についての覚え書。
- ④ A brief note on the Paramādyatantra (No. 487, 488. 仏觀最上根本大樂金剛不空三昧大教王經, 大正. 244 etc).

No. 5355. [Da. 1—7]

- ① ཀྱུ་ནི་རྩེའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོན་གྱིས།
- ② Kyai rdo-rjeñi rgyud-kyi zin-bris.
- ③ „呼金剛タントラ“についての覚え書。
- ④ A brief note on the commentaries and sādhanas of the Hevajratantra (No. 417, 418, 大正. 892).

No. 5356. [Da. 1—5]

- ① རྩེ་བཙུན་མ་བདག་མེད་མའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་སྐབ་ཐབས་ཐོན་གྱིས།
- ② Rje-btsun-ma bdag-med-maḥi dky-

il-hkhor-gyi sgrub-thabs zin-bris.

- ③ 無我母マンドラの成就法についての覚え書。
- ④ An explanatory note on the noteworthy points of the Nairātmya-yoginī-maṇḍala-sādhana. cf. No. 1305, 1306, etc.

No. 5357. [Da. 1—7]

- ① སངས་ཀྱས་ཐོན་པའི་མི་འཛིན་པ་གཞུང་འབྲེལ་མཐུས་ཀྱི་ཐོན་གྱིས།
- ② Sañs-rgyas thod-paḥi mi-hjigs-gshuñ-hgrel sogs-kyi zin-bris.
- ③ 仏頂蓋タントラ広註, „無畏釋書“等に関する覚え書。
- ④ A brief note on the elucidation of the noteworthy points of the Buddhakapāla-tantra-ṭikā 'Abhayapaddhati' (No. 1654).

No. 5358. [Da. 1—3]

- ① འཛམ་མིན་གྱི་རྩ་ཆེན་བཟུགས་པ་བཟུན་པའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ་གསུམ་པ།
- ② Hpho khrid-kyi rtsa-tshig, Brtag-pa brgyad-paḥi rab-tu-byed-pa gsum-pa.
- ③ 第八品第三論題所説の転生に関する根本句。
- ④ A statement of the saṃkrānti or jāti-parivartta theory, described in the third prakaraṇa of the eighth kalpa of the Śrī-Samputatantra, i.e., Tīrthikājñānāpanayanam nāma aṣṭamasya tṛtīyaṃ prakaraṇam (No. 381).

No. 5359. [Da. 1—28]

- ① རྩམ་ཤེས་གྲང་དུ་འཇམ་པའི་བྱ་རྩེར་པག་དང་པ་གསེར་བྱི་སྐྱ་འབྱེད་པ།
- ② Rnam-śes gon-du hpho-baḥi rgya-cher-bśad-pa, Gser-gyi sgo hbyed-pa.
- ③ 識を上(界)に遷すことに関する広釋, „黄金の門を開く“と名づくる書.
- ④ A commentary on No. 5358 (i.e., Tīrthakājñānāpanayanam nāma aṣṭamasya tṛtīyam prakaraṇam of the Srisamputa-tantra), based mainly on the Sri-samputatantrārājaṭīkāmnāyamañjārī by Abhayākaragupta (No. 1198) and referring to No. 371, 373, 482, etc.

No. 5360. [Da. 1—10]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་འཁྲུག་པའི་ཆེན་པོའི་མཛེན་རྟགས།
- ② Bcom-ldam-hdas hkhor-lo-chen-poḥi mñon-rtogs.
- ③ 薄伽梵大輪現觀.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's explanation on the Mahācakra-(Nīlambāradhara-vajrapāṇi)-abhi-samaya. cf. No. 2147, 2148, Buston's No. 5091.

No. 5361. [Da. 1—3]

- ① ལྷོབས་པ་ཆེ་ལ་བརྟེན་པའི་ཆར་འབེབས།
- ② Stobs-po-che-la brten-paḥi char-hbebs.
- ③ 大勢至に依る降雨法.
- ④ An āmnāya on the method to bring down rain by the propitiation of Krodharāja-mahābala.

No. 5362. [Da. 1—3]

- ① སྤྱིན་བྲམ་པའི་མཁ་འག་དང་། ཏ་མགྱིན་གྱ་ན་བཞིས་འཛེར།
- ② Sprin bral-baḥi man-nag dan, rta-mgrin śwa-na bshis bskor.
- ③ 除雲に関する祕門とシニワナ四尊に圍繞されたる馬頭.
- ④ An āmnāya on the method to cause Hayagrīva to stop raining and an explanation of a certain Hayagrīva-sādhana.

No. 5363. [Da. 1—2]

- ① རི་ཁྲོད་ལ་མ་ཅན་གྱི་སྐྱབ་ཐབས།
- ② Ri-khrod lo-ma-can-gyi sgrub-thabs.
- ③ 山窟葉衣女成就法.
- ④ An elucidation of the Parnaśabari (Parnaśavari)-sādhana by which one can protect oneself from diseases.

No. 5364. [Da. 1—4]

- ① ལྷ་མོ་དབྱེས་ཅན་མའི་སྐྱབ་ཐབས།
- ② Lha-mo dbyaṅs-can-maḥi sgrub-thabs.
- ③ 辯才天女成就法.
- ④ Two short essays on the Devī-sarasvati-sādhana.

No. 5365. [Da. 1—2]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་སྐྱེ་བརྟེན་གྱི་སྐྱབ་ཐབས།
- ② Bcom-ldan-hdas sme-brtsegs-kyi sgrub-thabs.

- ③ 薄伽梵星辰成就法。
- ④ The Babhurkumkūṭa-sādhana, transmitted from Atiśa to Tson-kha-pa.

No. 5366. [Da. 1—22]

- ① སངས་རྒྱལ་མ་ལུ་མཛེན་རྟེན་དང་། ལྷ་སྒྲུབ་ལུ་ཚད།
- ② Saṅs-rgyas so-lñahi mñon-rtogs dan, lha-skuhi phyag-tshad.
- ③ 三十五仏現觀並びに尊像量度。
- ④ An explanation of 35 Buddhābhisamaya and the rules to paint those Buddhas' images, written by Maṅgalaśīla depending mainly on Tson-kha-pa's opinion and referring to the view of the Saṃvarodayatantra-pañjikā (No. 1420) and the Vimalapraphā (No. 1347).

No. 5367. [Da. 1—3]

- ① དེ་ཉིད་བཟུམ་པའི་བཟླུག་པའི་རིམ་གྱིས།
- ② De-ñid bsdus-paḥi ḥgrel-baḥi zin-bris.
- ③ 真実攝經の註釋についての覚え書。
- ④ A memorandum on the yoga-method described in the Kosalā-lamkāra (No. 2503), which is a commentary on the Sarvatathāgatatattva-saṃgraha-mahāyāna-sūtra (No. 479, 仏説一切如来真実攝大乘現証三昧大教王經. 大正. 882).

No. 5368. [Da. 1—3]

- ① དེ་ཉིད་དབྱིངས་ཀྱི་ས་ཚལ་གྱི་རིམ་གྱིས།
- ② Rdo-rje-dbyiṅs-kyi sa-chog-gi zin-bris.

- ③ 金剛界の地儀軌についての覚え書。
- ④ A memorandum on the earth-vidhi in the case of the Vajradhātu-maṇḍala-vidhi (No. 2516). cf. No. 479 (大正. 882).

No. 5369. [Da. 1—12]

- ① ར་རྩེ་དབྱིངས་ཀྱི་འཕྲུལ་སྒྲུབ་ཀྱི་བཞུག་པའི་རིམ་གྱི་སྟེན།
- ② Rdo-rje-dbyiṅs-kyi ḥkhor sgyur-gyi bsñen-paḥi rim-pa-sogs.
- ③ 金剛界の転輪に対する親近次第等。
- ④ A direction for the sevākrama for Vajradhātu-cakravartin (= Vajrapāṇi).

No. 5370. [Da. 1—3]

- ① འཇམ་དབྱངས་འི་ཁྱོ་སྒྲུག་སྒྲུབ་ཐུན་མཛ་མ་ཡིན་པ།
- ② Hjam-dbyaṅs shi-khro sbrags sgrub thun-moñ-ma-yin-pa.
- ③ 安息と忿怒の両文殊を相関せしめたる特殊成就法。
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-sādhana, combining the Sāntamañjuśrī (=Alapacana) with the Krodha-mañjuśrī (=Vajrabhairava) and the Vetāli.

No. 5371. [Da. 1—4]

- ① འཇམ་དབྱངས་ལས་ཐུན་ཀྱི་དབྱུང་པ་ཡིས་སྒྲུག་པ།
- ② Hjam-dpal gsañ-ldan-gyi dpyad-pa yōns-su rdsogs-pa.
- ③ „文殊具秘密“ に関する審察問満。
- ④ Supplemental notes on the Mañjuśrīnāmasaṃgīti-guhyavadsādhana.

na (No. 2579). cf. No. 2533,
2584, 5146~5148.

No. 5372. [Da. 1~8]

- ① བླ་མ་དང་ཡི་དམ་དབྱེར་མེད་ཏུ་སྐྱབ་ཚལ་གིན་ཏུ་
ཟབ་པ།
- ② Bla-ma dan yi-dam dbyer med-du
sgrub tshul śin-tu zab-pa.
- ③ ラマと守護神との不異を成就する甚深
妙法。
- ④ A memorandum by Rtogs-ldan
Hjam-pal rgya-mtsho on Tson-
kha-pa's lecture concerning the
special method to meditate on the
non-difference (abheda) between
Guru and Iṣṭadevatā, and the
essential meaning of four sekas.

No. 5373. [Da. 1~5]

- ① ཡི་གེ་བཞི་པའི་བསྐྱེད་བ་མན་ལག་རྩ་གསལ་དང་
གཞིན་རྩེ་ཐུར་ཚལ་ནམས་དང་རྩ་དང་གཞིན་རྩེ་ཐུར་
ཚལ།
- ② Yi-ge bshi-paḥi bsruñ-ba, man-
nag, rtsa gsum dan gśin-rje sbyor
tshul rnams dan, rtsa dan gśin-
rje sbyor tshul.
- ③ 四字守護輪，ウパデーシャ，三脉管と
閻魔敵とを相応せしむる法、並びに脉
管と閻魔敵とを相応せしむる法。
- ④ Four minor writings on a Catur
akṣararakṣācakra, an upadeśa
and the method to apply 3 naḍis
to 3 Yamāris.

No. 5374. [Da. 1~2]

- ① དབལ་རྩེ་རྩེ་བཞི་ལས་བྱེད་མེད་པ་ལ་བརྟེན་པའི་གིན་
ཏུ་ཟབ་པའི་མན་ལག
- ② Dpal rdo-rje hñigs-byed ser-po-la
brten-paḥi śin-tu zab-paḥi man-
nag.
- ③ 吉祥金剛怖畏黃（尊）にもとづける甚
深なる秘教。
- ④ A most secret precept of the Va-
jrabhairava-sādhana.

No. 5375. [Da. 1~7]

- ① ཐུར་བ་ཡན་ལག་དྲུག་གི་ཁྱིད་ཟབ་མའི་དཔྱེགས་རིམ་
གྱི་ལག་རྩེ།
- ② Sbyor-ba yan-lag drug-gi khrid,
Zab-moḥi dmigs-rim-gyi lag-rjes.
- ③ 六支瑜伽の指南，「深甚なる觀察次第
についての手迹」。
- ④ An explanation of 3 naḍis and 6
cakras, as an upadeśa of the
Ṣaḍaṅgayoga (Kālacakra-utpanna-
krama). It is said to have been
an oral instruction by Tson-kha-
pa.

No. 5376. [Da. 1~5]

- ① རྩེ་གསལ་ཐུར་དྲུག་གི་ཁྱིད་རྩེ།
- ② Rjeḥi gsum sbyor drug-gi zin-bris.
- ③ 尊師所説の六支瑜伽についての覚え
書。
- ④ A summary of the Ṣaḍaṅgayoga-
upadeśa lectured by Tson-kha-pa,
written by Shar-kha-ba Rin-chen
chos-rgyal by permission of Tson-
kha-pa.

TOME 40.

No. 5377. [Na. 1-7]

- ① རྩོམ་པ་པོ་ལ་མཚན་པ་གྱི་གཞི་རྩོམ་པ་པོ་ལ་
མཚན་པ་པོ་ལ་མཚན་པ་པོ་ལ་མཚན་པ་པོ་ལ་མཚན་པ་པོ་
མཚན་པ་པོ་ལ་མཚན་པ་པོ་ལ་མཚན་པ་པོ་ལ་མཚན་པ་པོ་
- ② Rje-btsun hjam-dbyaṅs-kyi gsun
rje-btsun tsoṅ-kha-pas yi-ger md-
sad-nas rje red-mdah-ba-la phul-
baḥi man-nag thun-moṅ-ma-yin-
pa.
- ③ 文殊師利尊の所説をツォンカパが書き
とめて、レンダーク師に贈呈せし不共
の秘教。
- ④ An instruction to learn the
Mantranaya or Vajrayāna which
was presented by Tsoṅ-kha-pa to
the Rev. Red-mdah-ba as a reve-
lation from Mañjuśrī.

No. 5378. [Na. 1-15]

- ① དཔལ་གསེང་པ་འདུས་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ལྟ་ཐབས།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi sgrub-thabs-kyi llan-thabs.
- ③ 吉祥祕密集成就法の補足。
- ④ A supplement to the Guhyasamāja-sādhana, explaining the method of lapana, written by Dge-legs dpal bzañ-po as his own memorandum in accord with the opinion of Tson-kha-pa. cf. No. 5300, 5379, 5310, 5472.

No. 5379. [Na. 1-12]

- ① དཔལ་གསལ་བ་འདུས་པའི་མཛད་རྟགས་དང་བསམ་གཏན་གྱི་ལྷན་མཆོད་པལ་ཏུ་འདོན་པའི་ལྷན་ཐབས།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi mñon-rtogs dan bsam-gtan-gyi sgrub mchod ñag-tu ḥdon-paḥi lhan-thabs.
- ③ 吉祥秘密集の現觀並びに三摩地成就と供養の場合における念誦法についての補足。
- ④ An explanation of the lapana method in case of the Guhyasamāja-abhisamaya, -dhyānasiddha and -pūjāvidhi, as a supplement to the Guhyasamāja-vajrasattva-sādhana-vidhi, written by Ībri-khun Ḥdul-zin-pa as his own memorandum, depending on Tsoñ-kha-pa's lecture. cf. No. 5300, 5310, 5378, 5472.

No. 5380. [Na. 1-7]

- ① དགྱིལ་འཁོར་ཀུན་གྱི་ས་ཚལ་གྱི་སྐབས་ཀྱི་གར་ཐུང་བའི་དཔྱངས་པ་བཞིན་རྗེའི་ཞལ་ཏུ་དཔ་གསུངས་པ།
- ② Dkyil-*h*khor kun-gyi sa-*thog*-gi skabs-kyi gar-phren-ba^{hi} dgon-s-pa-bshin rje^{hi} shal-sna-nas gsun-s-pa.
- ③ すべてのマンドラに共通せる地儀軌を修するにあたり行ふ雑踏を „金剛鬘”の意趣に準じて、尊師みづから述べられしもの。
- ④ An explanation of the dance in the case of the Earth-vidhi which is common to all kinds of maṇḍalas, depending on the intention of the Vajrāvalī (No. 3140); Tson-kha-pa's lecture recorded by Grags-pa rgyal-mtshan.

No. 5335.

No. 5386. [Na. 1—27]

- ① བྱ་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་གཤི་ནམ་པར་བཞག་པ་རིགས་གསལ་ལ་སྤྱོད་ཆུང་།
- ② Bya spyod-kyi spyiḥi cho-gaḥi rnam-par-bshag-pa rigs gsum-la sbyor tshul.
- ③ 作と行のタントラに共通なる一般的儀軌の解説にして、三部類にそれを適用する理趣。
- ④ An explanation of the general vidhis which are common to all tantras belonging to the Kriyā- and the Caryā-tantra class, based on the Subhāhuparipṛcchā-tantra (No. 805, 蘇婆呼釐子請問經 大正 895, 896), the Guhya-tantra (No. 806, 經密耶經 大正 897) and the Susiddhikara-tantra (No. 807, 蘇悉地羯囉經 大正 893) and their commentaries, and the method to apply these vidhis to the respective vidhi of Tathāgata-, Padma- and Vajra-kula, written by Grags-pa rgyal-mtshan according to Tsoṅ-kha-pa's lecture.

No. 5387. [Na. 1—3]

- ① འད་ཟེར་ཙན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་།
- ② Hod-zer-can-gyi sgrub-thabs.
- ③ 摩利支天成就法。
- ④ An explanation of the Māricisādhana, written by Grags-pa rgyal-mtshan according to the view of Tsoṅ-kha-pa.

No. 5388. [Na. 1—22]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྩོམ་རིམ་སྤྱོད་པ་ལ་ཡན་ལག་བྱུག་གི་ཁྲིད་།
- ② Dus-kyi ḥkhor-loḥi rdsogs-rim sbyor-ba yan-lag drug-gi khrid.
- ③ 時輪究竟次第，六支瑜伽の導註。
- ④ A guide to the Ṣaḍaṅgayoga (Kālacakra-utpannakrama) written by Rnam-dkar bsod-nams according to the view of Tsoṅ-kha-pa. cf. No. 5006.

No. 5389. [Na. 1—60]

- ① དབལ་གསལ་པ་འདུས་པའི་མན་ངག་ཡིག་ཆུང་གི་སྒྲུབ་ནམས་།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi man-nag yig chuñ-gi skor rnam.
- ③ 吉祥秘密集についてのウパデーシ、をはじめとする小篇關係集。
- ④ A collection of 15 opuscles of Tsoṅ-kha-pa, including his upadeśa on the Guhyasamāja.

No. 5390. [Na. 1—11]

- ① རྩོམ་རིམ་དབྱིད་ཀྱི་ཐེག་ལེ།
- ② Rdsogs-rim dpyid-kyi thig-le.
- ③ 究竟次第たる春期明点。
- ④ Dar-ma-rin-chen's summary of Tsoṅ-kha-pa's lecture on the Vasantatilaka theory as the utpannakrama common to Yoginitantras (No. 1448, etc). cf. No. 5341, 5342, =No. 5424.

No. 5391. [Na. 1—10]

- ① སྤྱུང་ལེའི་ཕྱག་རྒྱ་བཞི་ཞིབ་རྒྱ་གཙང་མ་བ།
- ② Sgrub-lehi phyag-rgya bshi shib-tu gsun-s-pa.
- ③ „成就品“ 所説の四印を詳細に述べられたるもの。
- ④ An outline of a detailed elucidation by Tson-kha-pa about the four mudrās related in the third Sādhana-paṭala of the Kālacakra-tantra (No. 362), written by Dar-ma rin-chen. cf. =No. 5423.

TOME 41.

No. 5392. [Pa. 1—481]

- ① ཁམས་གསུམ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཙོན་ཀ་པ་ཙེན་པམ་མཐོན་བའི་བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་ཆེན་མ།
- ② Khams gsum chos-kyi rgyal-po tson-kha-pa chen-pos mdsad-paḥi byañ-chub lam-gyi rim-pa chen-mo.
- ③ 三界法王ツォンカバ大師御作の „菩提道次第“, 大本。
- ④ A critical and systematic exposition of the Bodhipatha-pradīpa by Atiśa or Dīpaṃkaraśrījñāna (No. 3947, 4465). This is an important work for the Dge-lugs-pa sect or the Bkaḥ-gdams-gsar-ma sect, as a fundamental introduction to the Pāramitā-naya or the Bodhisattva-yāna Buddhism, and constitutes a general introduction to the whole system of Buddhism of the Dge-lugs-pa sect together with the Śnags-rim-chen-po (No. 5281);

generally called by the brief name 'Lam-rim chen-mo'.

TOME 42.

No. 5393. [Pha. 1—201]

- ① རྟེན་བྱ་གསུམ་གྱི་རྒྱམ་མ་གྱི་བའི་བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་ཆེན་མ།
- ② Skyes-bu gsum-gyi ḥams-su blaṅ-baḥi byañ-chub lam-gyi rim-pa chuṅ-ba.
- ③ 三丈夫の修得法たる „菩提道次第“, 小本。
- ④ An abridgement of No. 5392, generally called 'Lam-rim-chuṅ-ba'.

No. 5394. [Pha. 1—14]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བའི་འབྲིད་ཀྱི་ས་བཅད།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi ḥkh-rid-kyi sa-bcad.
- ③ 菩提道次第の導論としての科註。
- ④ Analytical notes on No. 5392, 5393.

No. 5395. [Pha. 1—4]

- ① ཞི་ལྷག་གཉིས་ཀྱི་དཀྱའ་བའི་དམས་ལ་རྒྱལ་བའི་དཔྱངས་བཞི་ཅི་མ་ཐོན་པར་བཤད་བ།
- ② Shi-lhag gñis-kyi dkaḥ-baḥi gnas-la rgyal-baḥi dgoṅs-pa phyin-ci-ma-log-par bsad-ba.
- ③ 止観二(法)の難解処について、勝者の密意を顛倒することなく釋す。
- ④ An elucidation of the difficult points in the śamatha and vipaśyanā.

No. 5396. [Pha. 1—114]

- ① དང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་རྣམས་པར་འབྱེད་པའི་བཟུན་པ་ཚེས་ལོགས་བཤད་སྟེང་པ།
- ② *Drañ-ba dan nes-paḥi don rnam-par ḥbyed-paḥi bstan-bcos, Legs-bśad sñin-po.*
- ③ 未了義真了義を分別する論, „善釋心髓“.
- ④ A critical and systematic exposition of the philosophic systems of the Mahāyāna or Pāramitā-naya Buddhist schools. This is an important work to know the fundamental philosophic stand-point of Tson-kha-pa.

No. 5397. [Pha. 1—6]

- ① རྗེ་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ཀྱི་ལམ་བྱི་གནད་རྗེ་རེད་མདའ་བ་ལ་ཤོག་གྱིས་བྱ་ཐུག་པ།
- ② *Rje-btsun ḥjam-paḥi-dbyaṅs-kyi lam-gyi gnad, Rje red-mdah-ba-la śog dril-bu phul-ba.*
- ③ 妙音(啓示)の道の要義をレンダーフ師に書いて附れるもの。
- ④ Report to the Rev. Red-mdah-ba about the sacred precept of the essentials of Buddhism revealed by Mañjuḥṣa.

No. 5398. [Pha. 1—19]

- ① བསྐབ་བཟུས་ཟིན་གྱིས།
- ② *Bslab-btus zin-bris.*
- ③ 大乘集菩薩學論の覚え書。
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the *Sikṣāsamuccaya* (No.

3940, 大正. 1636) at the temple of Rwa-sgreñ, written by Hjañ-dbya-ñs chos-rje as his own memorandum.

No. 5399. [Pha. 1—44]

- ① ཤེས་རབ་ལེགས་ཟིན་གྱིས།
- ② *Ses-rab leḥuḥi zin-bris.*
- ③ „智慧品“ についての覚え書。
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the *Prajñā-pariccheda* of the *Bodhicaryāvatāra* (No. 3871, 菩提行經. 大正. 1662), written by Dar-ma-rin-chen as his own memorandum. cf. No. 5411.

No. 5400. [Pha. 1—44]

- ① ཚད་མའི་བརྗོད་བྱང་ཆེན་མོ།
- ② *Tshad-maḥi brjed-byañ chen-mo.*
- ③ 量に關する大備忘錄。
- ④ A record of Tson-kha-pa's lecture on the *Hetu (Pramāṇa)-vidyā*, written by Dar-ma rin-chen as his own memorandum. cf. = No. 5010.

No. 5401. [Ba. 1—281]

- ① དཔུ་མ་ཅ་པའི་ཆེན་ལོན་བྱས་པ་ཤེས་རབ་ཆེས་བྱ་བའི་རྣམ་བཤད་རིགས་པའི་ལྷ་མཚེ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② *Dbu-ma rtsa-baḥi tshig-leḥur-byas-pa śes-rab ces-bya-baḥi rnam-bśad, Rigs-paḥi rgya-mtsho shes-bya-ba.*
- ③ 根本中頌般若と名づくる書の解説, „正理海“ といふ書。
- ④ A commentary on the *Prajñānā-*

ma-mulamādhyamakakārikā (No. 3824, 中論. 大正. 1564), mainly-based on the views of Buddhapālita and Candrakīrti, i. e., from the stand-point of the Prāsaṅgika school. cf. No. 3842, 3860, etc.

No. 5402. [Ba. 1—16]

- ① དཀའ་གནད་བཟུང་གི་ཞིབ་བྱིས།
- ② Dkañ gnad brgyad-kyi zin-bris.
- ③ 八難処に関する覚え書.
- ④ A summary note of Tson-kha-pa's lecture on the eight characteristic assertions of the Prāsaṅgika school which are hard to understand, written by Dar-ma rin-chen as his own memorandum. cf. =No. 5426.

No. 5403. [Ba. 1—12]

- ① རིགས་པ་དྲུག་ཅུ་པའི་ཞིབ་བྱིས།
- ② Rigs-pa drug-cu-paḥi zin-bris.
- ③ 正理六十の覚え書.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the Yuktisaṣṭhikārikānāma (No. 3825, 六十頌如理論. 大正. 1575), written by Dar-ma rin-chen as his own memorandum. cf. =No. 5444.

No. 5404. [Ba. 1—25]

- ① མངོན་མཐ་ལེགས་པའི་བཞེད་ཅུང་།
- ② Mñon-sum lehuḥi brjed-byan.
- ③ „現量品“ についての備忘録.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the Pratyakṣappravarta of the Pramāṇa-vārttika (No. 4210),

written by Dar-ma rin-chen as his own memorandum, known as 'Zin-bris-chen-mo', cf. =No. 5448.

No. 5405. [Ba. 1—24]

- ① དབུ་མ་ལྟ་བུའི་ཁྱིད་ཡིག།
- ② Dbu-ma lta-baḥi khrid-yig.
- ③ 中觀派の見についての教導書.
- ④ An instruction how to do the bhāvanā of the darśana in the Mādhyamika-prāsaṅgika school.

No. 5406. [Ba. 1—6]

- ① རྒྱུ་རྐྱེས་ལྟར་མཐ་ཚོགས་པའི་སྐད་ངག་གི་ལམ་ནས་དངས་པའི་སྒྲ་ལྟར་།
- ② Tshig-sbyor phun-sum-tshogs-paḥi sñan-ñag-gi lam-nas draṅs-paḥi blo-sbyon.
- ③ 韻律四具なるカーヴヤ詩の道によりて教へたる „淨覺“.
- ④ Kāvya poems for the purification of mind.

No. 5407. [Ba. 1—16]

- ① དབུ་མ་ལྟ་བུའི་ཁྱིད་ཡིག།
- ② Dbu--ma rgyan-gyi zin-bris.
- ③ „中觀莊嚴“ に関する覚え書.
- ④ An memorandum on the Madhyamakālamkāra (No. 3884, 3885). cf. No. 5409.

TOME 43.

No. 5408. [Ma. 1—267]

- ① དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་ཀུ་ཆེར་བཤད་པ་དཔྱངས་པ་
རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dbu-ma-la hjug-paḥi rgya-cher
bśad-pa, Dgoñs-pa rab-gsal shes-
bya-ba.
- ③ 入中觀広釋, „密意明解“ なる書.
- ④ A detailed commentary on the
Madhyamakāvatāra (by Candra-
kīrti, No. 3861, 3862); which consti-
tutes one of the principal treatises
in the Dge-lugs-pa sect.

No. 5409. [Ma. 1—11]

- ① དབ་མ་རྒྱུ་གྱི་བཤེད་བྱང་།
- ② Dbu-ma rgyan-gyi brjed-byaṅ.
- ③ „中觀莊嚴“ の備忘録.
- ④ A summary note of Tson-kha-pa's
lecture on the Madhyamakālamkā-
ra (No. 3884, 3885), written by
Dar-ma rin-chen as his own me-
morandum. cf. No. 5407.

No. 5410. [Ma. 1—93]

- ① མཛད་མཁའ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞུ་བ།
- ② Mñon-sum leḥuḥi ṭikka.
- ③ „現量品“ の註.
- ④ Tson-kha-pa's lecture on the Pra-
tyakṣa-pravarta of the Pramāṇa-
vārttika (No. 4210), compiled by
one of his chief disciples Mkhas-
grub chos-rje. cf. No. 5404.

No. 5411. [Ma. 1—32]

- ① རྩོད་འཇུག་གི་མཛད་མཁའ་ཁྱེད་ཀྱི་ཞུ་བ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Spyod hjug śes-rab leḥuḥi ṭikka,
Blo gsal shes-bya-ba.
- ③ 入菩薩行の智品の広釋, „明慧“ とい
ふ書.
- ④ Tson-kha-pa's explanation of the
Prajñāpariccheda in the Bodhi-
(sattva)-caryāvatāra (No. 3871),
recorded by one of his disciples.
cf. No. 5399.

TOME 44.

No. 5412, (A). [Tsa. 1—405]

- ① ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྩལ་དུ་བྱུང་པའི་མད་འགྲེལ་གྱི་བཙུན་
བཅས་མཛད་པར་རྟགས་པའི་རྩོད་འཇུག་ལྷན་པ་དང་
བཅས་པའི་ཀུ་ཆེར་བཤད་པ་ཞེས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་
བྱང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Śes-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi
man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-
rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa dañ-
bcas-paḥi rgya-cher bśad-pa, Legs-
bśad gser-gyi phreñ-ba shes-bya-
ba.
- ③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴並び
に註釋の広釋, „善釋黄金鬘“ と名づ
くる書.
- ④ A comprehensive commentary on
Maitreyanātha's Abhisamayālam-
kāra (No. 3786), and Haribhadra's-
Abhisamayālamkāra-vṛtti (No.
3793), which consists of two tomes,
the first containing from the first
chapter to the third and the sec-
ond from the fourth to the eighth.
This is an important document
for the study of the Abhisamayā-
lamkāra and known under the
brief name of 'Legs-bśad gser-

phren'.

TOME 45.

No. 5412, (B). [Tsha. 1—267]

③ 5412(A) の続.

④ The second tome of the same.

No. 5413. [Tsha. 1—42]

① ལྷགས་པ་དང་གདས་པའི་སྒྲིམ་བྱ་ཆེན་པོ་ནམས་ཀྱི་
ནས་པར་བཞག་པ་སྒྲིམ་ལ་བཞུད་པའི་ཐེམ་སྒྲིམ་
ཞེས་བྱ་བ།② Shugs-pa dan gnas-paḥi skyes-bu
chen-po rnam-s-kyi rnam-par bshag-
pa, Blo gsal bgrod-paḥi them-skas
shes-bya-ba.③ 向と住の諸大丈夫の解説, „明覚に
いたる階梯”.④ An explanation of the Catur-phala-
pratipannakas, i.e., Śrāvaka-pudga-
la-kramas, described in the Abhi-
samayālaṃkāra and its commen-
taries (cf. No. 3786, 3793, etc).

No. 5414. [Tsha. 1—57]

① ཡིད་དང་ཀུན་གཤིཨི་དཀའ་པའི་གདས་བྱ་ཆེན་
པོ་ཞེས་བྱ་བ།② Yid dan kun-gshiḥi dkaḥ-baḥi gnas
rgya-cher ḥgrel-pa.

③ 末那阿賴耶識に関する難解処の広註.

④ A comprehensive commentary on
the difficult points of the mano-
vijñāna and the ālaya-vijñāna.

No. 5415. [Tsha. 1—8]

① བཞི་ནས་འབྱུང་པའི་བསྐྱབ་བྱའི་རིན་ཐིམ།

② Gshi-nas ḥbyun-baḥi bslab-byaḥi
zin-bris.

③ 律本事所出の学処についての覚え書.

④ A brief note on the śikṣāpadas
described in the Vinayavastu (No.
1, 大正 1444~).

No. 5416. [Tsha. 1—23]

① རྩེ་བདུན་ལ་འཇུག་པའི་སྒྲིམ་དྲུག་ཡིད་ཀྱི་ཐུན་
སེལ་ཞེས་བྱ་བ།② Sde-bdun-la ḥjug-paḥi sgo don
gñer yid-kyi mun-sel shes-bya-ba.③ 七部論への入門, „学求者の意の闇を
除く” といふ書.④ An introduction to the seven trea-
tises of the Hetu-vidyā by Dhar-
makirti.

No. 5417. [Tsha. 1—10]

① བསམ་གཟུགས་རིན་ཐིམ།

② Bsam gzugs zin-bris.

③ (四) 禪と(無)色界に関する覚え書.

④ A note on the caturdhyānas (of
Rūpadhātu) and the Ārūpya-
dhātu described in the Abhisama-
yālaṃkāra (No. 3786, 3793).

No. 5418. [Tsha. 1—7]

① དབྱ་མ་ཐལ་འབྱུར་པའི་ལྷགས་ཀྱི་རབ་ལམ་དབྱ་མའི་
ལྷ་ཁྱིད་ཅེས་བྱ་བ།② Dbu-ma thal-ḥgyur-paḥi lugs-kyi
zab-lam dbu-maḥi lta khrid ces-
bya-ba.

③ 中觀ブラーサンギカ派の甚深道, „中なる見の教導“ といふ書.

④ A memorandum on Tson-kha-pa's instruction on the same subject of No. 5405, by Dge-legs dpal bzan-po.

No. 5419. [Tsha. 1—6]

① དབུ་མཐི་ཏ་ཀྱི་དཔྱད་པ།

② Dbu-maḥi lta-khrid bsdus-pa.

③ 中なる見の教導抄.

④ A summary of the Tson-kha-pa's instruction on the same subject of the above, written by one of Tson-kha-pa's disciples.

No. 5420. [Tsha. 1—7]

① དཔེ་བཅུ་ཉི་ལྔ་བཅུ་པ། བཀུན་ལན་ཐུང་ག་
ཆེན་པོའི་དཀའ་ལན།

② Dge-ḥdun ṅi-śu bsdus-pa, Bshugs gnas skyes-bu chen-poḥi dkaḥ-gnad.

③ 僧伽の二十略抄, 即ち, 向と住の大丈夫に関する難処提要.

④ An explanation of the catur-phala-pratipannakas, i. e., 20 Srāvaka-pudgala-kramas, described in the Abhisamayālaṃkāra and its commentaries. An abridgement of No. 5413, by one of Tson-kha-pa's disciples.

SECTION III

THE COMPLETE WORKS

OF

RGYAL-TSHAB DAR-MA RIN-CHEN

ONE OF THE CHIEF DISCIPLES OF TSON-KHA-PA

Size of paper ; 55.5×8.6cm.
6 lines on each page.

TOME 46.

No. 5421. [Ka. 1—42]

- ① དཔལ་གསར་བ་འདུས་པ་འཇམ་པའི་རྩ་རྒྱུ་འཇམ་གྱི་རྩ་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་སྒྲུ་མ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-pa ḥjam-paḥi rdo-rjeḥi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Dños-grub-kyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 吉祥祕密集文殊金剛マンドラ儀軌、„利驗穗“といふ書。
- ④ An explanation of the Guhya-samāja-mañjuvajra-maṇḍala-vidhi, based mainly on the work of Tson-kha-pa (No. 5311) and referring to No. 1865, 1871, 1873, etc.

No. 5422. [Ka. 1—58]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཇམ་པའི་ལམ་རིམ་པ་གཉིས་ཇི་ཟུར་ཉམས་མ་ལེན་པའི་ཚལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ལམ་དུ་ཟུར་དུ་འཇག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi lam-rim-pa gñis ji-ltar ñams-su len-paḥi tshul, Bde-ba chen-poḥi lam-ḥu myur-du ḥjug-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の道としての二次第を如何に修するか の理趣、„大樂道に速かに入る“といふ書。
- ④ An explanation of the utpatti and the utpanna-krama derived from the Kālacakra-tantra (No. 362), based on the works of Bu-ston and Tson-kha-pa concerning the Kālacakra-doctrine.

No. 5423. [Ka. 1—10]

- ① སྒུབ་ཐབས་ལེན་པུག་གྱི་བཞི་འཇམ་གྱིས།
- ② Sgrub-thabs leḥu phyag-rgya bshi-ḥi zin-bris.
- ③ „成就法品“ 所説の四印契についての覚え書。
- ④ An abstract by Dar-ma-rin-chen from the elucidation of Tson-kha-pa on the 'four mudrās' related in the Sādhana-paṭala of the Kalaca-

kra-tantra (No. 362). cf. No. 5391.

No. 5424. [Ka. 1—33]

- ① སྤུང་ཐབས་ཀྱི་དུ་བཟང་པོའི་ཆོག་གི་དོན་ཅུང་ཟད་བཞིན་པ།
- ② Sgrub-thabs kun-tu-bzan-poḥi tsh-ig-gi don cuñ-zad bkod-pa.
- ③ „普賢成就法„の句の義を少しく排列す。
- ④ An abstract by Dar-ma-rin-chen from the elucidation of Tson-kha-pa on the Samantabhadra-sādhana (No. 1855). cf. =No. 5384.

No. 5425. [Ka. 1—13]

- ① བདེན་གཏིས་ཀྱི་རྣམ་གཞག་དང་ལྟ་བུའི་ཁྱིམ་ཡིག་རིན་པོ་ཆའི་འབྲེང་བ།
- ② Bden gñis-kyi rnam-gshag dan lta-baḥi khrid-yig, Rin-po-cheḥi hphren-ba.
- ③ 二諦の建立と見の指導書たる „寶鬘“。
- ④ An explanation of the two satyas, the paramārtha and the saṃvṛti, of the Mādhyamika school and a manual of the bhāvanā founded on the Mādhyamika-darśana. cf. No. 5450, 5407, 5409.

No. 5426. [Ka. 1—16]

- ① དབྱ་མའི་ཅ་བའི་དཀའ་གནས་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ཀྱི་བརྗོད་པ།
- ② Dbu-maḥi rtsa-baḥi dkaḥ-gnas-chen-po brgyad-kyi brjed-byan.
- ③ „根本中觀“の八大難処に関する備忘録。

- ④ A memorandum on the eight characteristic assertions which are hard to understand, in the two commentaries by Buddhapālita (No. 3842) and Candrakīrti (No. 3860) on the Mūla-madhyamaka-kārikā. (No. 3824, 中論, 大正 1564). cf. =No. 5402.

No. 5427. [Ka. 1—78]

- ① དབྱ་མ་རིན་ཆེན་འབྲེང་བའི་སྤྱིང་པོའི་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པ།
- ② Dbu-ma rin-chen hphren-baḥi sñin-poḥi don gsal-bar-byed-pa.
- ③ „中觀寶鬘“の要義を明らかならしむ。
- ④ A commentary on the Rājaparika-thāratnamālā (No. 4158, 寶行王正論, 大正 1656).

No. 5428. [Ka. 1—121]

- ① བཞི་བརྒྱ་པོའི་རྣམ་བཤད་ཐེགས་བཤད་སྤྱིང་པ།
- ② Bshi-brgya-paḥi rnam-bśad, Legs-bśad sñin-po.
- ③ „四百頌“の解説, „善釋精要“。
- ④ An explanation of the Catuḥśata-kaśāstra-kārikā (No. 3846, 大乘広百論本, 大正 1570) referring to the Bodhisattvayogācāra-catuḥśataka-tīkā (No. 3865).

No. 5429. [Ka. 1—3]

- ① མངས་ཀྱས་ཐམ་ཅ་པོའི་མཆོད་ཀྱི་མན་ཡན།
- ② Sañs-rgyas sum-cu-so-lnaḥi mtshan-gyi phan-yon.
- ③ 三十五仏名号の利益。

- ④ An outline of Dar-ma-rin-chen's lecture on the names of 35 Buddhas, written by one of his disciples. cf. No. 5366, 1142.

No. 5430. [Ka. 1—19]

- ① རྟོགས་རིམ་དཔྱད་ཀྱི་ཐིག་ལེ་ཟེར་བྱས།
 ② Rdsogs-rim dpyid-kyi thig-lehi zin-bris.
 ③ 究竟次第たる „春期明点“ についての覚書。
 ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Vasantatilaka as an utpanna-krama of the Yoginī-tantras, written by Mi-bskyod-rdo-rje. —5342. cf. No. 5390, 5432.

No. 5431. [Ka. 1—12]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ནི་རྣམ་འབྱེད་ཡན་ལག་རྩལ་གྱི་ཁྱད་པར་སྟེ།
 ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi rnal-hbyor yan-lag drug-gi khrid bsdus-pa.
 ③ 吉祥時輪の六支瑜伽の導註を要攝せるもの。
 ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Śaṅgaṅgayoga as the utpanna-krama of the Kālacakra-tantra (No. 362). cf. No. 5351, 5352, 5376.

No. 5432. [Na. 1—11]

- ① རྟོགས་རིམ་དཔྱད་ཀྱི་ཐིག་ལེ།
 ② Rdsogs-rim dpyid-kyi thig-le.
 ③ 究竟次第たる春期明点。
 ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Vasantatilaka as an utpanna-krama of the Yoginī-tantras.

=No. 5390. cf. No. 5430.

TOME 47.

No. 5433. [Kha. 1—346]

- ① ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་སྙེད་ཀྱི་ཕྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུང་བའི་མངོན་པར་རྟོགས་པའི་གྲན་གྱི་འབྲེལ་བ་དོན་གསལ་བའི་རྣམ་བཤད་རྟེན་པའི་གྲན་ཅེས་བྱ་བ།
 ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi hḡrel-ba don-gsal-baḥi rnam-bśad, Sñin-poḥi rgyan ces-bya-ba.
 ③ „般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴“ の註, いはゆる „明義“ に対する解説, „藏莊嚴“ と名づくる書。
 ④ A subcommentary on the Abhisa-mayālamkāra-nāma-prajñāpārami-topadeśa-śāstravṛtti 'Sphuṭārthā (No. 3793),' referring to Tson-kha-pa's Legs-bśad-gser-hpreñ (No. 5412), generally known under the brief name 'Rnam-bśad-sñin-poḥi rgyan'.

No. 5434. [Ga. 1—230]

- ① ཐིག་པ་ཆེན་པོ་གྱུད་ལྔ་མའི་རྒྱུ།
 ② Theg-pa cheh-po rgyud bla-maḥi ṭikka.
 ③ „大乘上坦特羅“ に対する註。
 ④ A detailed commentary on the Mahāyānottaratantraśāstra and the Mahāyānottaratantra-vyākhyā (No. 4024, 4025, 究竟一乘寶性論. 大正 1611).

No. 5435. [Ga. 1—215]

- ① མཛེན་པ་ཀྱན་ལས་བཀུས་པའི་རྣམ་པ་གད་ལེགས་པར་
བཀུར་པའི་ཆས་མཛེན་གྱི་མཛེད་ལྗོངས་པ།
- ② Mgon-pa kun-las-btus-paḥi rnam-
bśad, Legs-par bśad-paḥi chos-
mñon rgya-mtshoḥi sn̄in-po.
- ③ 阿毘達磨集の解説, „善釋阿毘達磨海
藏”.
- ④ A commentary on the Abhidhar-
masamuccaya (No. 4049, 大乘阿
毘達磨集論, 大正 1605).

TOME 48.

No. 5436. [Na. 1—165]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་རྒྱུད་པ་ལ་འཇུག་པའི་རྣམ་
པ་གད་ཀྱིས་གྲས་འཇུག་ལེགས།
- ② Byañ-chub sems-dpaḥi spyod-pa-la
hjug-paḥi rnam-bśad rgyal-sras
hjug-nogs.
- ③ 入菩薩行の解説, „仏子の渡岸”.
- ④ A commentary on the Bodhicar-
yāvatāra (No. 3871, 菩提行經, 大正
1662). cf. No. 5399, 5411.

No. 5437. [Na. 1—124]

- ① ཆད་མ་མཛེད་འི་རྣམ་པ་གད།
- ② Tshad-ma mdoḥi rnam-bśad.
- ③ 量經の解説.
- ④ A commentary on the Pramāṇa-
samuccaya and its vṛtti by Dīn-
nāga (No. 4203, 4204).

No. 5438. [Na. 1—42]

- ① ཆད་མའི་བཛིད་བྱང་ཆེན་པོ།
- ② Tshad-maḥi brjed-byañ chen-mo.
- ③ 量に関する備忘録.
- ④ An outline of Tsoñ-kha-pa's lecture
on the Hetu-(or Pramāṇa-) vidyā.
cf. =No. 5400.

TOME 49.

No. 5439. [Ca. 1—61]

- ① མཛེན་པར་རྟགས་པའི་རིམ་པ་ཉམས་ཅ་ལེན་ཆུལ་
ཐེག་མཆག་སྒྲིབ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Mñon-par rtogs-paḥi rim-pa ṅams-
su len-tshul, Theg mchog sgo
hbyed ces-bya-ba.
- ③ 現觀次第を修得する理趣, „最勝乘の
門を開く”と名づくる等.
- ④ An explanation how to comprehend
the import of eight abhisamaya-
kramas which are related in the
Abhisamayālaṃkāra (No. 3786)
and its vṛtti (No. 3793).

No. 5440. [Ca. 1—25]

- ① མཛེན་པར་རྟགས་པ་བཀུར་དོན་བདུན་ཅ་དང་བཅས་
པའི་འབྲེལ་པ་ཉམས་ཅ་ལེན་ཆུལ་མཛེན་ཅམ་དང་
བཅས་པ།
- ② Mñon-par rtogs-pa brgyad don
bdun-cu dañ-bcas-paḥi hḡrel-pa
ṅams-su-len tshul mdo-tsam dañ
bcas-pa.
- ③ 八現觀七十義の註釋並びに修得法の提
要.

- ④ An explanation of eight subjects and seventy topics related in No. 3786, according to the view of No. 3793, together with a brief explanation how to comprehend the import of them.

No. 5441. [Ca. 1—14]

- ① མཛེན་པར་རྟགས་པའི་གུན་གྱི་བཟུམ་དོན་རིན་པོ་ཆའི་བྲེང་བ།
 ② Mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi bsdus-don, Rin-po-cheḥi phreñ-ba.
 ③ „現觀莊嚴“の攝義 „寶鬘“といふ書。
 ④ A summary of the Abhisamayālaṃkāra (No. 3786, 3793). cf. No. 5412.

No. 5442. [Ca. 1—93]

- ① རྣམ་འགྲེལ་གྱི་བཟུམ་དོན་ཐར་ལམ་གྱི་དེ་ཉིད་གསལ་བྱེད།
 ② Rnam-ḥgrel-gyi bsdus-don, Tharlam-gyi de-ñid gsal-byed.
 ③ プラマーナヴァールティカの攝義 „解脱道の真性を明らかにしむ“と名づくる書。
 ④ A summary explanation of the essential object of the Pramāṇavārttika (No. 4210), founded on the opinion of Devendramati's ṭikā (No. 4217). Here the essential object is explained as the 'Tharlam, i. e. the way to Nirvāṇa', in accord with Tson-kha-pa's opinion.

No. 5443. [Ca. 1—36]

- ① རྟགས་པ་རྟག་ཅུ་པའི་རྟེན།
 ② Rigs-pa drug-cu-paḥi ṭikka.
 ③ „正理六十“の註。
 ④ A commentary on the Yuktiṣaṣṭhikākārikā (No. 3825, 六十頌如理論. 大正 1575.), referring to No. 3864. cf. No. 5403.

No. 5444. [Ca. 1—11]

- ① རྟགས་པ་རྟག་ཅུ་པའི་ཐིན་བྲིས།
 ② Rigs-pa drug-cu-paḥi zin-bris.
 ③ „正理六十“に関する要講録。
 ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Yuktiṣaṣṭhikākārikā (No. 3825). cf. =No. 5403.

No. 5445. [Ca. 1—15]

- ① འབྲེལ་པ་བརྟག་པའི་རྣམ་པ་གདམ་ཉི་མའི་ཁྱིའ་བོ།
 ② Ḥbrel-pa brtag-paḥi rnam-bśad, Ni-maḥi sñiñ po.
 ③ „相屬觀察“の解説 „日藏“なる書。
 ④ An exposition of the Sambandha-parikṣā and its vṛtti by Dharma-kīrti (No. 4214, 4215).

No. 5446. [Ca. 1—21]

- ① ཚུད་མའི་ལམ་ཁྱིད།
 ② Tshad-maḥi lam khrid.
 ③ „量“に説かれたる道の教示。
 ④ An explanation how to attain Mokṣamārga and Uttamayāna, according to the instruction described in the Pramāṇavārttika (No. 4210). cf. No. 5400, 5442.

No. 5447. [Ca. 1—11]

- ① འགལ་འབྲེལ་གྱི་ནམ་པལ་ལ།
- ② Hgal-hbrel-gyi rnam-bshag.
- ③ 相違と相屬に関する解説.
- ④ An explanation of viruddha and sambandha theory of the Hetu-vidyā. cf. No. 4214. 4215.

No. 5448. [Ca. 1—49]

- ① མཛོད་མཐ་ལེག་པའི་བརྗེད་བྱས་།
- ② Mnön-sum lehuhi brjed-byan.
- ③ „現量品” についての備忘録.
- ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the third chapter, the "Prajñakṣa-pravarta" of the Pramānavārttika (No. 4210). cf. =5404.

No. 5449. [Ca. 1—53]

- ① དབུ་མ་ལ་འཇུག་པའི་བསྟུན་དོན།
- ② Dbu-ma-la tjug-paḥi bsdus-don.
- ③ „入中觀” の攝義.
- ④ A summary of the Madhyamakāvatāra by Candrakīrti (No. 3861, 3862). cf. No. 5408.

TOME 50.

No. 5450. [Cha. 1—436]

- ① ཚད་མ་ནམ་པའི་འབྲེལ་གྱི་ཚིག་ལེག་པར་བྱས་པའི་ནམ་པལ་ལ་འགལ་པའི་མཛོད་མཐ་ལ་འཇུག་པར་བྱས་པའི་བྱེད་པ།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel-gyi tshig-lehur-byas-paḥi rnam-bśad, Thar-

lam phyin-ci-ma-log-par gsal-bar-byed-pa.

- ③ „量釋頌” の解説, „解脱道を不顛倒に明らかにする” といふ書.
- ④ An exposition of the Pramānavārttika (No. 4210).

TOME 51.

No. 5451. [Ja. 1—16]

- ① ཅ་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་དཀའ་གནས་ཆེན་པོ་བརྗེད་གྱི་བཀའ་པ།
- ② Rtsa-ba śes-rab-kyi dkaḥ-gnās-chen-po brgyad-kyi bśad-pa.
- ③ „根本中觀頌般若” の八大難処釋.
- ④ An explanation of eight assertions which are hardest to understand in the Prajñā-nāma-mūlamadhyamakakārikā (No. 3824). cf. =No. 5402, 5426.

No. 5452. [Ja. 1—5]

- ① རྩ་ཐེ་ཐེག་པའི་རྩ་ཐུང་གི་ནམ་པལ་ལ།
- ② Rdo-rje theg-paḥi rtsa-ltuṅ-gi rnam-bśad.
- ③ 金剛乘の根本墮の解説.
- ④ An explanation of the Vajrayāna-mūlapatti. cf. No. 3725, etc.

No. 5453. [Ja. 1—307]

- ① བཟུན་བཅོས་ཚད་མ་ནམ་པའི་ཀློག་ཆེན་དགོངས་པ་རབ་གསལ་གྱི་ལྟུང་ཆ།
- ② Bstan-bcos tshad-ma rnam-ñes-kyi tḥikka chen, Dgoṅs-pa rab-gsal-gyi

stod-cha.

- ③ „量決伏“ の大註たる „密意善明“ の上帙.
- ④ A detailed commentary on the *Pramāṇaviniścaya* (No. 4211). Vol. I.

TOME 52.

No. 5454. [Na. 1—260]

- ① བཅུད་བཅས་ཚད་མ་ནམ་ངམ་གྱི་རྒྱུ་ཚུན་དཔྱངས་པ་རབ་གསལ་གྱི་སྒྲ་ཆ།
- ② *Bstan-bcos tshad-ma rnam-nes-kyi ṭikka chen, Dgoñs-pa rab-gsal-gyi smad-cha,*
- ③ „量決伏“ の大註たる „密意善明“ の下帙.
- ④ Vol. II of the above.

No. 5455. [Na. 1—63]

- ① ཚད་མ་རིགས་ཐེགས་གྱི་འབྲེལ་པ་ལེགས་བཤད་སྟངས་ལྟར།
- ② *Tshad-ma rigs thigs-kyi hḡrel-pa, Legs-bśad sñin-poñi gter.*
- ③ 量 „正理滴“ の註釋たる „善釋心髓“ の寶庫.
- ④ A commentary on the *Nyāyabindu* (No. 4212).

SECTION IV

THE COMPLETE WORKS

OF

MKHAS-GRUB DGE-LEGS-DPAL-BZAN-PO.

ONE OF THE CHIEF DISCIPLES OF TSON-KHA-PA.

Size of paper : 55.5×8.6cm.
6 lines on each page.

TOME 53.

No. 5456. [Ka. 1—14]

- ① མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་རྣམ་ཐར་མཁས་པའི་ཡིད་འཕྲུག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-paḥi rnam-thar, Mkhas-paḥi yid hphrog ces-bya-ba.
- ③ ケードゥブ一切智者の伝、"賢者の意樂"と名づくる書。
- ④ A biography of Mkhas-grub Dge-legs dpal bzan-po, one of the chief disciples of Tson-kha-pa; generally known as 'Mkhas-grub-rje's Rnam-thar'.

No. 5457. [Ka. 1—44]

- ① མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་པའི་གསལ་ཡིག།
- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-pa dge-legs dpal bzan-poḥi gsan-yig.
- ③ ケードゥブ一切智者ダレペーザンポの

聽聞錄。

- ④ Memoirs of Mkhas-grub Dge-legs dpal bzan-po about what he learned from what teachers; generally known as 'Mkhas-grub's gsan-yig'.

No. 5458. [Ka. 1—29]

- ① མཁས་གྲུབ་དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་པའི་གསལ་ཐར་བའི་བླ་མ་རྣམས་ཐུགས་གཅིག་བྱ་བ་ཞེས་པ།
- ② Mkhas-grub dge-legs 'dpal bzan-poḥi gsun-thor-buḥi gras mams phyogs gcig-tu bsdebs-pa.
- ③ ケードゥブ・ダレペーザンポの小篇集。
- ④ A collection of eleven minor works by Mkhas-grub Dge-legs dpal bzan-po, which are as follows:

(1) [Ka. 1—4B]

- ① དགེ་ལེགས་ལེགས་གཏིན་པངས་གྱུ་རིན་ཆེན་གྱི་རྒྱུ་པའི་ཁན།
- ③ 善知識サンデーリンチュンの間に対する答。

- ④ An answer to a question of a kalyāṇamitra, Saṅs-rgyas rin-chen.

(2) [Ka. 4B—8A]

- ① བྱང་པ་དག་པོ་ནམ་གྱལ་གྱལ་ས་པའི་དྲིས་ལན། ལྷོ་པ་ཆོས་གཙུག་པོ།

- ③ 西藏北部の領主ナムゲータ、パの問に対する答、„悪論者粉摧“。

- ④ An answer to a question of Rnam-rgyal grags-pa, Lord of Byan district in Northern Tibet.

(3) [Ka. 8A—10A]

- ① རྩེ་རིན་པོ་ཆའི་ཞལ་གྱི་པད་མ་ལས་བྱང་པའི་བདུན་ཅི།

- ③ ツォンカパの御口なる蓮華より生ぜる甘露。

- ④ A memorandum of an instruction of Tson-kha-pa.

(4) [Ka. 10A—B]

- ① ཡིག་རིགས་དྲུག་ཅུ་ཆ་བཞིའི་ནམ་བྱ་ལས།

- ③ 六十四種の文字の名目。

- ④ Enumeration and convertible terms of 64 kinds of letters.

(5) [Ka. 10A—12B]

- ① རྣམ་པའི་བཞེས་གཏོན་སང་གི་ཁྱལ་མཆོད་གྱིས་དྲིས་ལན།

- ③ 善知識センゲギャンツェンの問に対する答。

- ④ An answer to a question of a kalyāṇamitra, Sen-ge rgyal-mtshan.

(6) [Ka. 12B—14A]

- ① རྣམ་པའི་བཞེས་གཏོན་འགྲུ་ཞིག་གིས་དྲིས་ལན།

- ③ 或る善知識の問に対する答。

- ④ An answer to a questions of some kalyāṇamitras.

(7) [Ka. 14A—19]

- ① བཞེས་གཏོན་ཆོས་པོ་ཡེ་ཤེས་འདྲ་ཟེར་པའི་དྲིས་ལན།

- ③ 大善知識イーシーウゼルの問に対する答。

- ④ An answer to a question of a mahā-kalyāṇamitra, Ye-śes ḥod-zer.

(8) [Ka. 19B—22A]

- ① རྣམ་པའི་བཞེས་གཏོན་འགྲུ་ཞིག་གིས་དྲིས་ལན།

- ③ 或る善知識の問に対する答。

- ④ An answer to a question of some kalyāṇamitras.

(9) [Ka. 22A—24B]

- ① བཞེས་གཏོན་ཆོས་ཀྱི་ཁྱལ་མཆོད་གྱི་ཁྱེ་ལན།

- ③ 善知識チューキギャンツェンの請問に対する答。

- ④ An answer to a question of a kalyāṇamitra, Chos-kyi-rgyal-mtshan.

(10) [Ka. 22B—24B]

- ① རྣམ་པའི་བཞེས་གཏོན་པའི་དྲུག་མཆོད་གྱིས་དྲིས་ལན།

- ③ 善知識スツナムギャンツェンの問に対する答。

- ④ An answer to a question of a kalyāṇamitra, Bsod-nams rgyal-mtshan.

(11) [Ka. 24B—29]

- ① ཆོས་རྩེ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་པོས་གསངས་པའི་ཏཱ་ཤིན་ལཱ་ཁྱེད་པས་ཟིན་བྲིས་པ་

བདེ་བ།

- ③ 法主一切智者ゲレベ—ザンポ所説の
„見導論“をシャンシュンパが摘要録
とせるもの。
- ④ Memo on the 'Lta-khrid' related
by Dge-legs-dpal-bzan-po (cf. No.
5499) and this was written by
Chos-dbañ grags-dpal, born at
Shan-Shun district.

No. 5459. [Ka. 1—260]

- ① ཟུང་མ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རབ་ཏུ་གསལ་
བར་བྱིན་པའི་བཟུང་བཅས་སྐུལ་བཟང་མེད་པའི་དབྱིན་
ཅེས་བྱ་བ།
- ② Zab-mo ston-pa-ñid-kyi de-kho-na-
ñid rab-tu gsal-bar-byed-baḥi
bstan-bcos, Skal-bzañ mig-ḥbyed
ces-bya-ba.
- ③ 甚深空性の真性を解明する論, „賢切
開眼“といふ書。
- ④ A critical study on the śūnyatā
theory from the standpoint of
the Prāsaṅgika's view, disputing
the views of other Mahāyāna-
schools. This treatise was written
by Shan-shun-pa Chos-dbañ grags-
paḥi dpañ as a summary of the
lecture on that subject by Dge-
legs dpañ bzañ-po, and is generally
known under the brief name 'Ston-
thun chen-mo'.

No. 5460. [Ka. 1—14]

- ① ཟུང་མ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རབ་ཏུ་གསལ་
བཅས་མཛད་པར་རྟགས་པའི་གྲུག་གྱི་མཐུར་བྱུང་བའི་
ལྷ་པ་ཐལ་འབྱུར་ཏུ་འབྲེལ་བྱུང་པར་དང་དོན་གསལ་
པའི་ལྷ་ཟེར།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi

man-nag-gi bstan-bcos mñon-par
rtogs-paḥi rgyan-gyi mthar-thug-
paḥi lta-ba thal-hgyur-du ḥgrel
tshul, Gnad-don gsal-baḥi zla-zer.

- ③ „般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴,,
の究極の見はプラーサングカなりと註
釋する理趣, „要義を明らかにする月
光“と名づくる書。
- ④ A book to prove that the essential
meaning of the Abhisamayālam-
kāra-nāma-prajñāpāramitopadeśa-
śāstra (No. 3786) should be
interpreted in the light of the
Prāsaṅgika school's view.
It consists of two volumes.
The first was made by Dge-legs
dpañ bzañ-po and the second com-
piled by Chos-dbañ grags-paḥi
dpañ.

No. 5461. [Ka. 1—223]

- ① ཟུང་མ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རབ་ཏུ་གསལ་
བཅས་མཛད་པར་རྟགས་པའི་གྲུག་གྱི་མཐུར་བྱུང་བའི་
ལྷ་པ་ཐལ་འབྱུར་ཏུ་འབྲེལ་བྱུང་པར་དང་དོན་གསལ་
པའི་ལྷ་ཟེར།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi
man-nag-gi bstan-bcos mñon-par
rtogs-paḥi rgyan-gyi ḥgrel-pa don-
gsal-baḥi rnam-bśad, Rtogs-dkaḥi
snañ-ba shes-bya-ba.
- ③ „般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴,,
の註釋たる „義明“ の解説, „難解の
光明“といふ書。
- ④ A subcommentary of No. 3793
(Abhisamayālamkāra-nāma prajñā-
pāramitopadeśaśāstra-vṛtti by
Haribhadra). In Tibet, No. 3793
is generally called by brief name

'Don-gsal (Sphuṭārthā) or Hgrel-chun'.

TOME 54.

No. 5462. [Kha. 1—47]

- ① ཕྱིན་ཅི་ལྟ་བུ་གཏམ་གྱི་ཐུར་བ་ལ་ཁྱེལ་པའི་སྒྲ་བ་ལན་པ་ནམ་བར་འཕྲུག་པའི་བརྟན་བཅོས་གནས་ལྷགས་འཁོར་ལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Phyin-ci-log-gi gtam-gyi sbyor-ba-la shugs-paḥi smra-ba-ñan-pa nam-par-hthag-paḥi bstan-bcos, Gnam-lcags ḥkhor-lo shes-bya-ba.
- ③ 顛倒せる説話の作成に専らなる邪論者を摧破する論, „雷輪“ といふ書。
- ④ A criticism for overcoming the disputants who were making deceptive and false explanations on the Hevajra-kāya-maṇḍala and other tantras.

No. 5463, (A). [Kha. 1—507]

- ① དབང་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་འབྲེལ་ཆེན་རྒྱ་མ་མེད་པའི་འོད་གྱི་གྲ་ཆེར་བཤད་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྒྱུང་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi hgrel-chen dri-ma med-paḥi ḥod-kyi rgya-cher bsad-pa, De-kho-na-ñid snañ-bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の大註 „無垢光“ に対する広釋, „真性を照らす“ といふ書。
- ④ A detailed commentary on the first paṭala (Lokadhātu-paṭala) of a Kālacakratānta-ṭikā 'Vimala-prabhā' (No. 845. 1347).

TOME 55.

No. 5463, (B). [Ga. 1—211]

- ① འབྲེལ་ཆེན་རྒྱ་མ་མེད་འོད་གྱི་དབང་གི་མེའུའི་འབྲེལ་བཤད།
- ② Hgrel-chen dri-med-ḥod-kyi nañ-leḥi hgrel bsad.
- ③ 大註無垢光の „内品“ に対する註釋。
- ④ A detailed commentary on the second paṭala (Adhyātma-paṭala) of the above mentioned.

No. 5463, (C). [Ga. 1—121]

- ① འབྲེལ་ཆེན་རྒྱ་མ་མེད་འོད་གྱི་དབང་གི་མེའུའི་འབྲེལ་བཤད་གྱི་ཕྱི་མ།
- ② Hgrel-chen dri-med-ḥod-kyi dbaṅ-gi leḥuḥi hgrel-bsad-kyi stod-cha.
- ③ 大註無垢光の „灌頂品“ に対する註釋の中の前分。
- ④ The first half of a detailed commentary on the third paṭala (Abhiṣeka-paṭala) of the above mentioned, up to the eighteenth stanza.

No. 5464, (A). [Ga. 1—44]

- ① ཐྱིག་ཆེན་དབང་མེའུའི་ཐུན་ཆ། (དབང་གི་མེའུའི་ཁྱེལ་འབྲེལ་ནམ་བར་འཕྲུག་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྒྱུང་བར་བྱེད་པའི་རྟེན་མ་འཇུག་པ་)
- ② Tika chen dbaṅ-leḥi-smad-cha. (dbaṅ-gi leḥuḥi rgyas-hgrel rnam-par bsad-pa de-kho-na-ñid snañ-bar-byed paḥi rjes-su ḥjug-pa).
- ③ 大註 „灌頂品“ の後分。 (灌頂品の広釋に対する詳釋 „真性を照らす“ の継続)。
- ④ The second half of the above,

from the nineteenth stanza onward, written by Shañ-shuñ-pa Chos-dbañ grags-pa as a continuation of the commentary of Dge-legs-dpal bzañ-po (No. 5463, C).

No. 5464, (B). [Ga. 1—108]

- ① ཏུས་འཁོར་རྟེན་ཆེན་ལས་སྐབ་ཐབས་ལེན། (སྐབ་ཐབས་ལེན་པའི་ཏུས་འཁོར་གྱི་ཏུ་ཆེན་པོ་ལྟ་བུ་ལ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་སྐབ་ཐབས་ལེན་པའི་རྟེན་ཆེན་ལས་ལྟ་བུ་ལ་)
- ② Dus ḥkhor ṭika-chen-las sgrub-thabs leḥu. (sgrub-thabs leḥuḥi rgyas-ḥgrel-gyi rgya-cher-bśad-pa de-kho-na-nid snañ-bar-byed-paḥi rjes-ḥjug-pa.
- ③ 時輪大註の中の „成就法品“. (成就品の広大釋の評釋たる „真性を照らす“ の継続).
- ④ A detailed commentary on the fourth paṭala (Sādhana-paṭala) of the Vimalaprabhā, written by Shañ-shuñ-pa Chos-dbañ grags-pa as a continuation of the commentary of Dge-legs dpal bzañ-po.

TOME 56.

No. 5464, (C). [Na. 1—312]

- ① ཏུས་འཁོར་རྟེན་ཆེན་ལས་ཡེ་ཤེས་ལེན་པའི་རྟེན་ཆེན། (ཡེ་ཤེས་ལེན་པའི་ཏུས་འཁོར་གྱི་ཏུ་ཆེན་པོ་ལྟ་བུ་ལ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་སྐབ་ཐབས་ལེན་པའི་རྟེན་ཆེན་ལས་ལྟ་བུ་ལ་)
- ② Dus-ḥkhor ṭika-chen-las ye-śes-leḥuḥi ṭikka. (ye-leḥi rgyas-ḥgrel-gyi rgya-cher-bśad-pa de-kho-na-nid snañ-bar-byed-paḥi rjes-su-ḥjug-pa).

- ③ 時輪大註の中の „智慧品“ の註釋. (智慧品の広大釋の評釋 „真性を照らす“ の継続).
- ④ A detailed commentary on the fifth paṭala (Jñāna-paṭala) of the above mentioned, written by Shañ-shuñ-pa Chos-dbañ grags-pa as a continuation of the commentary of Dge-legs dpal bzañ-po.

No. 5465, (A). [Na. 1—55]

- ① ཏུས་འཁོར་རྟེན་ཆེན་ལས་དབང་ལེན་པའི་སྐབ་ཐབས།
- ② Dus-ḥkhor ṭika-chen-las dbaṅ-leḥi smad-cha.
- ③ 時輪大註の中の „灌頂品“, 後分.
- ④ The second half of the detailed commentary on the Abhiṣeka-paṭala of the Vimalaprabhā from the nineteenth stanza onward, written by Rje Blo-gros chos-skyoñ as a continuation of the commentary of Dge-legs dpal bzañ-po (No. 5463, C).

No. 5465, (B). [Na. 1—147]

- ① ཏུས་འཁོར་རྟེན་ཆེན་ལས་སྐབ་ཐབས་ལེན་པའི་རྟེན་ཆེན།
- ② Dus-ḥkhor ṭika-chen-las sgrub-thabs-leḥuḥi ḥgrel-bśad.
- ③ 時輪大註の中の „成就品“ の註釋.
- ④ A detailed commentary on the fourth paṭala (Sādhana-paṭala) of the above mentioned, written by Rje Blo-gros chos-skyoñ.

TOME 57.

No. 5465, (C). [Ca. 1—298]

- ① ཏུས་འཁོར་ལྷོ་ཁྱེད་ཆེན་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ།
- ② Dus-*h*khor *ṭ*ika-chen-las ye-*śes*-lehuhi *h*grel-bśad.
- ③ 時輪大註の中の“智慧品”の註釋。
- ④ A detailed commentary on the fifth paṭala (*Jñāna-paṭala*) of the above mentioned, written by Rje Blo-gros chos-skyoñ.

No. 5466. [Ca. 1—98]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལྷོ་ཁྱེད་ཆེན་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ།
- ② Dus-*kyi* *h*khor-lohi *h*grel-chen dri-med-*h*od-*kyi* *dkah*-gnas-*kyi* zin-bris.
- ③ 時輪大註無垢光の難処についての覚え書。
- ④ A memorandum record of Tsoñ-kha-pa's lecture explaining difficult parts in the *Vimalaprabhā*, a *Kālacakratāntra-ṭikā* (No. 845, 1347), written by Dge-legs dpal bzan-po. cf. No. 5381.

No. 5467. [Ca. 1—72]

- ① དཔལ་ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལྷོ་ཁྱེད་ཆེན་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ།
- ② Dpal dus-*kyi* *h*khor-lohi *dkyil*-*h*khor-*gyi* cho-ga, Dgoñs-pa rab-gsal.
- ③ 吉祥時輪マンドラ儀軌, “密意善明”。

- ④ An explantion of the *Srī-kālaca-kra-maṇḍala-vidhi*, according to the views of Tsoñ-kha-pa and Bu-ston. cf. No. 5027~5031, 5381, etc.

TOME 58.

No. 5468. [Cha. 1—65]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལྷོ་ཁྱེད་ཆེན་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ།
- ② Dus-*kyi*-*h*khor-lohi sku gsuñ thugs yon-s-su rdsogs-paḥi *dkyil*-*h*khor-*gyi* *h*khor-lo sgrub-thabs, Padma dkar-poḥi shal-luñ.
- ③ 時輪の身口意円具のマンドラ輪成就法, “白蓮華口訣”。
- ④ An explanation of the *Kālacakra-maṇḍala-cakra-sādhana*. cf. No. 5027~5034, etc.

No. 5469. [Cha. 1—15]

- ① བཅོམ་པའི་འབྲེལ་བ་ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལྷོ་ཁྱེད་ཆེན་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ་ལ་ཤེས་པའི་འབྲེལ་བ་པ་པོ།
- ② Bcom-ldan-*h*das dus-*kyi* *h*khor-lohi *dkyil*-*h*khor-*gyi* lha-tshogs-la mchod-paḥi cho-ga, Kun-tu-bzan-poḥi mchod sprin.
- ③ 薄伽梵時輪マンドラの諸尊供養儀軌, “普賢供養雲”。
- ④ An explanation of the deva-gaṇa-pūjā-vidhi in case of the *Srī-kāla-cakra-maṇḍala-vidhi*.

No. 5470. [Cha. 1—7]

- ① དབུ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་མཐོང་མཁའ་།
- ② Dpal dus-kyi-hkhor-lohi thig-rtsa.
- ③ 吉祥時輪の彈線法。
- ④ An explanation of the sūtra-method of the Śrī-kālacakra-maṇḍala, founded on No. 362 (1346), 845 (1347), 3140 (Vajrāvalī by Abhayākaragupta).

No. 5471. [Cha. 1—6]

- ① དབུ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་མཐོང་མཁའ་ རྟེན་པར་མཐོང་བའི་ཐུར་འདེབས།
- ② Dpal dus-kyi-hkhor-lohi ñe-bar-mkho-baḥi zur-hdebs.
- ③ 吉祥時輪について須要なる事項の提要。
- ④ Pointing out and explanation of note-worthy points in Dge-legs-dpal-bzañ-po's works on the Kālacakra-doctrine (especially No. 5468, 5469), written by Blo-gros chos-skyon.

No. 5472. [Cha. 1—36]

- ① དབུ་གསལ་པ་འདུས་པའི་དབྱིང་ཚལ་གྱི་འགྲེལ་བཤད་འདེབས་པ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi dkyil-chog-gi ñag-hdon go-sla-bar brjed-pa.
- ③ 吉祥秘密集マングラ儀軌の念誦法を理解しやすく述ぶ。
- ④ An explanation of the vidhi concerning japana in the Śrī-guhyasamāja-maṇḍala-vidhi. cf. No. 5300, 5310, 5379, etc.

No. 5473. [Cha. 1—14]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དབུ་གསལ་པ་འདུས་པའི་མཐོང་མཁའ་ཀྱི་ཐུན་ཐབས།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal gsañ-ba-hdus-paḥi mñon-rtogs-kyi lhan-thabs.
- ③ 薄伽梵吉祥秘密集現觀の補足。
- ④ An explanation of how to practise the japana, written as a supplement to the Śrī-guhyasamāja-sādhana-vidhi. = No. 5378. cf. No. 5310, 5300, 5379.

No. 5474. [Cha. 1—10]

- ① དབུ་གསལ་པ་འདུས་པ་འཇམ་དབུ་རྩེ་རྒྱུ་ཐབས་ཀྱི་ཐུན་ཐབས།
- ② Dpal gsañ-ba hdus-pa hjam-dpal rdo-rjeḥi sgrub-thabs-kyi lhan-thabs.
- ③ 吉祥秘密集文殊金剛成就法の補足。
- ④ Foot-notes inserted as a supplementary elucidation in Tsoñ-kha-pa's Guhyasamāja-mañju-vajra-sādhana (No. 5311).

No. 5475. [Cha. 1—104]

- ① དཞེ་ལེགས་དབུ་གསལ་པའི་འཇམ་དབུ་རྩེ་ཐབས་ཀྱི་ཐུན་ཐབས།
- ② Dge-legs dpal bzañ-poḥi shal-las byuñ-baḥi rgyud-kyi zin-bris.
- ③ グレバーザンボ口授のタントラに関する覚え書。
- ④ A record of Dge-legs-dpal-bzañ-po's commentary on the Guhyasamāja-tantra (No. 442), which was lectured at the Gdan-sa-chen

ཐུག་ཏུ་མེད་པ།

- ② Rje-btsun chos-kyi-rgyal-mtshan-gyis mdsad-paḥi dus-bkhor-gyi sgrub-thabs padma dkar-poḥi shal-luñ-la log-rtog sel-tshul.
- ③ チュキギンツエン尊者造, „時輪成就法白蓮華口授に対する偏見を除去す” といふ書。
- ④ A work by Chos-kyi rgyal-mtshan, written to defend Dge-legs dpal bzañ-po against the opponents and to overthrow the opponent's misinterpretation of the "Kālacakra-sādhana Padma-dkar-poḥi shal-luñ by Dge-legs dpal bzañ-po" (No. 5468).

TOME 59.

No. 5481. [Ja. 1—190]

- ① ལྷན་པས་ཅན་གྱི་ལྷ་པོ་དཔལ་ལོང་གི་འདུས་པའི་བསྐྱེད་རིམ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་མཆོག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba-hdus-paḥi bskyed-rim, Dños-grub rgya-mtsho shes-bya-ba.
- ③ 一切のタントラの王吉祥秘密集の生起次第, „利驗海”。
- ④ An explanation of the utpattikrama of the Guhyasamāja (No. 442).

No. 5482. [Ja. 1—43]

- ① རིམ་ལྡན་གསལ་བྱེད།
- ② Rim lñahi gsal-byed.

③ 五次第の明証。

- ④ A collection of a series of lectures by Dge-legs dpal bzañ-po on the Pañcakrama, i. e., the utpannakrama of the Guhyasamāja.

No. 5483. [Ja. 1—247]

- ① དཔལ་བདག་པ་གཉིས་པའི་རྣམ་པར་བཤད་པ་ཇི་ཇི་མཁའ་འགྲུ་མ་རྣམས་ཀྱི་གསང་བའི་མཛེད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dpal brtag-pa gñis-paḥi nam-par bśad-pa, Rdo-rje mkhañ-hgro-ma mams-kyi gsañ-baḥi mdsod ces-bya-ba.
- ③ 吉祥二儀軌の解説, „諸金剛荼枳尼の秘庫” といふ書。
- ④ A commentary on the Sri-dvikalpas, i. e., the Hevajra-tantra (No. 417, 418).

TOME 60.

No. 5484. [Na. 1—43]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདུས་དཔལ་གྱི་རྩི་རྩུ་དབྱེད་དབྱེལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ན་བདེ་བ་ཆེན་པའི་འཇུག་པོས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal kyai rdo-rje lha dguḥi dkyil-bkhor-gyi cho-ga Bde-ba-chen-poḥi hjug-nogs shes-bya-ba.
- ③ 薄伽梵吉祥呼金剛九尊マンドラ儀軌, „大樂に渡る岸” といふ書。
- ④ A detailed elucidation of the Hevajra-navātmaka-maṇḍala-vidhī, depending mainly on No. 419

(Dākinīvajrapañjarā-t.), 1185 (Kamudipañjikā).

No. 5485. [Na. 1—24]

- ① དཔལ་གྱི་རྩ་རྒྱུ་ཐུག་པ་ལྟར་སྤྲོད་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal kyai rdo-rjeḥi sgrub-thabs, Hkhrul spon shes-bya-ba.
- ③ 吉祥呼金剛成就法, „破迷”といふ書。
- ④ An explanation of the Sri-hevajra-sādhana, based on the Hevajra-tantra (No. 417, 418), the Samputa-tantra (No. 381), the Dākinīvajrapañjarā-tantra (No. 419) and their commentaries, etc., and referring to the opinions of Saskya-pa's and Mar-pa's sects.

No. 5486. [Na. 1—4]

- ① དཔལ་གྱི་རྩ་རྒྱུ་མཚན་བཟུང་རྩ་རྒྱུ་ཞེས་པ་དཔལ་བསྐྱེད་པ་ལྟར་བྱ་བ།
- ② Dpal kyai rdo-rjeḥi mchod-hphren rdo-rje sems-dpaḥi bsgom-bzlas dañ-bcas-pa.
- ③ 吉祥呼金剛供養暨並に金剛薩埵念誦法。
- ④ An elucidation of the Hevajra-pūjā-vidhi and recitation of charms as the Vajrasattvabhāvanā-method.

No. 5487. [Na. 1—13]

- ① གྱི་རྩ་རྒྱུ་ཐུག་པ་ལྟར་གྱི་ཚུ་ག
- ② Kyai rdo-rjeḥi zur-hdebs-kyi cho-ga.
- ③ 呼金剛に關し特に提示せる作法。
- ④ An explanation of how to practise

the Sri-hevajra-maṇḍala-cakra-pūjā-vidhi.

✓ No. 5488. [Na. 1—136]

- ① རྩོམ་གཞན་གྱི་རྩ་ཐུག་པ་ལྟར་པ་མཛད་པ་ཐུག་ཏེ་གཏན་ལ་དབབ་པའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ཐུག་པ་ཐུག་རིན་པོ་ཆའི་བྱ་རྩ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Sdom gsum-gyi rnam-par-bshag-pa mdor-bsdus-te gtan-la-dbab-paḥi rab-tu-byed-pa, Thub-bstan rin-po-cheḥi byi-dor shes-bya-ba.
- ③ 三律儀略説決定論, „牟尼教寶鬘”といふ書。
- ④ An explanation of three kinds of samvaras, i. e., those of Sarvāstivādin, Bodhisattvayāna, and Guhya (or Vidyādhara or Vajrayāna), leading to the conclusion that there is no essential contradiction among them.

No. 5489. [Na. 1—94]

- ① གཏུ་རྩེ་ཐུག་ཏེ་རྩ་ཐུག་པ་ལྟར་པ་ཐུག་པ་ལྟར་བྱ་བ།
- ② Rgyud-sde spyiḥi rnam-par-bshag-pa rgyas-par bsad-pa.
- ③ 総タントラ部建立広釋。
- ④ An introduction to the Tantric Buddhism, stressing the standpoint of Tson-kha-pa.

No. 5490. [Na. 1—128]

- ① དཔལ་གྱི་རྩ་རྒྱུ་ལྟར་ཐུག་ཏེ་ཐུག་པ་ལྟར་པ་ཐུག་ཏེ་རྩ་ཐུག་པ་ལྟར་བྱ་བ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-chen-poḥi bskyed-rim-gyi rnam-gshag, Gsal-baḥi gtsug-rgyan.

- ③ 吉祥金剛大怖畏の生起次第の解説,
„明頂莊嚴“.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-
rava utpattikrama, edited by
Blo-gros-chos-skyon (a disciple of
Dge-legs dpal bzan-po), depen-
ding mainly on the opinions of
Tsoñ-kha-pa and Dge-legs dpal
bzan-po, and referring to the
Vajrabhairava-tantra (No. 468,
470), the Kṛṣṇayamāri-tantra (No.
467.etc.), the Raktayamāri-tantra
(No. 474, etc.) and their commen-
aries.

TOME 61.

No. 5491. [Ta. 1-103]

- ① ལྷུང་གླག་བཅུ་གཉིས་པ་རྩ་མ་མེད་པའི་འདྲ་བྱི་
དཀའ་པའི་གནས་རྣམས་པར་འབྱེད་པ་བརྟེན་བྱང་གི་
ཡི་གེ་པ་མང་གི་སྐྱེས།
- ② *Ston-phrag bcu-gñis-pa dri-ma
med-paḥi ḥod-kyi dkaḥ-baḥi gnas
rnam-par-ḥbyed-pa brjed-byañ-gi
yi-ge, Gsuñ-gi zla-zer.*
- ③ 一万二千無垢光の難解処を開明せる備
忘録， „御言葉の月光“.
- ④ An explanation of difficult parts
of the *Vimalaprabhā*, a *Kālacakra-*
tantra-ṭīkā (No. 845. 1347),
recorded by *Mkhas-grub-chos-rje*
Dge-legs dpal bzan-po as his own
memorandum from the lecture of
Tson-kha-pa. cf. =No. 5381.

No. 5492. [Ta. 1-11]

- ① དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་གྱི་ཁྱིམ་གྱི་ཐུན་མེད་གྱི་
ཆོ་ག།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi shi-
rgyas-kyi sbyin-sreg-gi cho-ga.
- ③ 吉祥金剛怖畏の息災と増益護摩儀軌。
- ④ An elucidation of the śāntika
and the pauṣṭika homa-vidhīs of
Vajra-bhairava, mainly based on
Tson-kha-pa's 'Spyin-sreg chen-
mo' (No. 5347).

No. 5493. [Ta. 1—19]

- ① དཔལ་ལྷོ་རྩེ་འཛིན་པ་བྱིན་རྒྱ་མཚན་མའི་བསྐྱེད་
རིམ་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed lha bcu-
gsum-maḥi bskyed-rim rnam-par
bśad-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏十三尊の生起次第釋。
- ④ A critical explanation of the Vaj-
rabhairava-sādhana, as a utpat-
tikrama in the case of the Vajra-
bhairava-trayodaśātmaka-maṇḍala.
cf. No. 5336.

No. 5494. [Ta. 1-20]

- ① དཔལ་རྩ་རྩེ་འཛིན་ས་བྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་ཅིང་རྩམ་རྩམ་གཞན་གྱི་ཞུགས་པ་ཞིག།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi bskyed-rim rnam-gshag legs-pa-shig.
- ③ 吉祥金剛怖畏の生起次第の善釋.
- ④ A critical explanation of the Vajrabhairava-utpattikrama, quoting the theories related in the Vajrabhairava-tantras and criticizing the various interpretations and

opinions of Tibetan and Indian scholars on them. cf. No. 5337.

No. 5495. [Ta. 1—15]

- ① ས་ལམ་གྱི་རྣམ་པར་གྲགས་པའི་ཡིད་འཕྲུལ་རེས་བྱ་བ།
- ② Sa-lam-gyi rnam-gshag, Mkhas-paḥi yid-ḥphrog ces-bya-ba.
- ③ 地と道の解説, „学匠の意楽“といふ書.
- ④ An explanation of the Pañca-mārgas and the Daśa-bhūmis. cf. No. 5476.

No. 5496. [Ta. 1—16]

- ① ཚེད་མའི་ལམ་འཁྲིད།
- ② Tshad-maḥi lam-ḥkhrīd.
- ③ 道所説の道についての導註.
- ④ An elucidation of Mārga-krama (way to the mokṣa) related in the Pramāṇasamuccaya (No. 4203) and in Dharmakīrti's seven books concerning the Hetu-vidyā (No. 4211, 4212, etc.) cf. 5400, 5416, 5438, 5442, 5446, etc.

No. 5497. [Ta. 1—21]

- ① བྱུང་མཛད་ཡི་ཤེས་གྱི་མཁོན་པོ་བྱུག་བྱུག་པའི་གཏོར་ཆེན་བསྐང་གས་ཆ་མཁུ་དང་བཅས་པ།
- ② Myur-mdsad ye-śes-kyi mgon-po phyag drug-paḥi gtor-chog, bskaṅ-gso cha-lag dañ-bcas-pa.
- ③ 六手クルクレーチニ ヲナナークの供養儀軌並びに召請等の支分.
- ④ Directions for the performance of the religious services, i. e., 'bali-

vidhi', etc., for Śaḍbhujakurukulle and other deities.

No. 5498. [Ta. 1—3]

- ① ལྟ་བའི་ཞལ་ཤེས་ཡིག་རྩེད།
- ② Lta-baḥi shal-śes yig-chun.
- ③ 見に関する面授の小著.
- ④ A short essay on the noteworthy subjects for the śamatha-vipaśyanā described in Tson-kha-pa's 'Byaṅ-chub-lam-gyi rim-pa' (No. 5392, 5393). cf. No. 5395.

No. 5499. [Ta. 1—26]

- ① ལྟ་ཞིད་མཛ་སེལ་སྤྲོད་མའི་ཞལ་བྱ་བ།
- ② Lta khrid, Mun sel sgron-me shes-bya-ba.
- ③ 見の導論, „破闇燈明“といふ書.
- ④ A detailed exposition of No. 5498, explaining how to get true cognition about the śamatha-vipaśyanā in conformity with the opinion of Tson-kha-pa.

No. 5500. [Ta. 1—258]

- ① མཁས་གྲུབ་དེད་པོ་ཆེན་པོས་འབྲས་ཐོན་བྱ།
- ② Mkhas-grub rin-po-cheḥi gsuñ-ḥbum thor-bu.
- ③ ケード・オブ寶座小部集.
- ④ A collection of forty-seven short essays of Mkhas-grub-rje, which are as follows:

(1) [Ta. 1—4A]

- ① ཇི་བཙུན་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ་མཛད་སྤྱོད་པུ་བྱེད་པ། དད་པའི་རིལ་མཚེ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② ツォンカパ大尊者の功德を略讃せる論、
„信の遊戯海”と名づくる書。
- ③ A eulogy to Tson-kha-pa.

(2) [Ta. 4A—6B]

- ① ཇི་བཙུན་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ཉིད་ཀྱི་ནམ་ཐར་མཛད་ཅམ་ཞིག་བཟློད་པའི་སྐོར་ནམ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ།
- ② ツォンカパ大尊者の伝記の略述を通じて、請願する偈。
- ③ A written petition to Tson-kha-pa.

(3) [Ta. 6B—8A]

- ① ཇི་བཙུན་ཙོང་ཁ་པའི་སྤྱལ་སྤྱི་བཞུད་པ་སྐྱོན་ལམ།
- ② ツォンカパ尊者化身願生偈。
- ③ A written petition praying to be born again as a disciple of Tson-kha-pa's incarnate being (nirmāṇakāya).

(4) [Ta. 8B—9A]

- ① བདེས་གཉིན་བདུན་ལ་བཞུད་པ།
- ② 七善知識の礼讃。
- ③ A eulogy to the seven kalyāṇamitras.

(5) [Ta. 9A—10B]

- ① དབལ་ལྷན་ཐུ་མ་དམ་པ་ལ་བཞུད་པའི་ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ། ཚངས་པའི་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 吉祥聖ヲマ讃頌、„梵音”。
- ③ A eulogy to Rgyal-chab chos-rje

(Dar-ma rin-chen).

(6) [Ta. 10B—13]

- ① དབལ་ལྷན་ཐུ་མ་དམ་པ་ལ་བཞུད་པའི་ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ། བྱེད་སྤྱོད་ཀྱི་འདྲན་འཇེ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 吉祥聖ヲマを讃歎し請願する偈、 „加被乳牛”。
- ③ A eulogy and written petition to Kun-mkhyen Ses-rab dpal bzang-po.

(7) [Ta. 13A—14A]

- ① No title.
- ② 文珠師利礼讃文。
- ③ A eulogy to Mañjuśrī.

(8) [Ta. 14A—15A]

- ① དབལ་ལྷན་ཐུ་མ་དམ་པ་སྤྱི་བཞུད་པའི་ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ།
- ② 吉祥聖ヲマ阿闍梨寶座タマパなる御名をもてる方に対する請願文。
- ③ A written petition to a Blama named Grags-pa~.

(9) [Ta. 15A—16B]

- ① མཁན་ཆེན་ཚུ་གྲ་ལ་ལག་དབང་བྱུགས་པ་ལ་བཞུད་པའི་ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ།
- ② 大勘布ツェゴパ・ガワンダッパの礼讃偈。
- ③ A eulogy to Mkhan-chen Tsha-go-pa Nag-dban grags-pa.

(10) [Ta. 16B—17B]

① རྩིང་པོ་དོན་གཟམ་གྱི་འཁྱིད་གྱི་ཐུ་མ་བརྒྱད་པ་ལ་
གསལ་བ་འདེབས་པ།

② „精要三義“ の教授に關する相承諸師
に對する願文。

③ A written petition to the Blamas
who had been transmitted the
upadeśa, known as 'Sñiñ-po don-
gsum', by succession from Mitra-
yogin and Byams-paḥi dpal.

(11) [Ta. 17B—18B]

① བཅོམ་ཐུན་འདས་དཔལ་གསལ་བོ་འདུས་པ་ལྟ་མཉམ་
ཅུ་ཅུ་གཉིས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལྡན་ལ་བཞུད་
པ།

② 勝伽梵吉祥秘密集三十二尊マンドラ輪
の讃頌。

③ A eulogy to 32 devas of the
Sri-guhyasamāja-maṇḍala-cakra.

(12) [Ta. 18B—20B]

① འཁོར་ལོ་འདེ་མཆོག་ཡབ་ཡུམ་ལ་མཛོད་པར་བཞུད་
པའི་རབ་བྱ་བྱེད་པ།

② 勝樂輪父母兩尊を礼讃する品。

③ A eulogy to Cakrasaṃvara and
his consort.

(13~19) [Ta. 20B—26A]

① ཇེ་བཅུ་ཉི་ལྔ་མ་པའི་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ།

② 妙音讚頌七種を含む。

③ Seven eulogies to Mañjuḥoṣa.

(20) [Ta. 26B—28A]

① རྩི་བའི་ཀླུ་པོ་ཇེ་བཅུ་ཉི་ལྔ་མ་པའི་ལ་བ་ལ་བཞུད་པ།

② 念怒王不動尊讚。

③ A eulogy to Krodharāja-bha-
ṭṭāraka Acala.

(21) [Ta. 28A—29B]

① རྩིས་བྱ་གཟམ་གྱི་ལམ་རྒྱུ་པར་ངེས་པ་བྱ་དཀར་
བའི་མཛེས་ཀྱན་ཞེས་བྱ་བ།

② 三丈夫道の決定, „難行の作敵“, なる書。

③ Instruction in the essential points
of the three ways of Buddhist
given by Atiśa and Tson-kha-pa.

(22) [Ta. 29—30A]

① ལྟ་མཉམ་དབྱངས་ཅན་མ་ལ་བཞུག་འཛམ་།

② 辯才天婦敬偈。

③ A eulogy expressing belief in and
reverence to Sarasvatī.

(23) [Ta. 30A—33]

① རྩི་བོ་རྒྱུ་པར་ངེས་པ་རབ་བྱ་དཀར་འཛམ་པ་ཞེས་
བྱ་བ།

② 書決定, „秘密の波津“ といふ書。

③ Corrections of dialectal expressions
according to the standard language.

(24) [Ta. 33A—35B]

① ཀྱན་པའི་ཀླུ་པོ་འཁྱུ་ལས་བཅུ་ལྔ་མ་པའི་
གནས་ལ་མཛོད་པར་དགའ་བ་བཞུད་པ།

② 老の苦を克服することをはじめとして
閑居の喜びを教説す。

③ Teaching how to overcome the
suffering of old age and to enjoy
the happiness of a retired life.

(25) [Ta. 35B—37B]

① རང་གི་རྟགས་པ་གཏམ་བྱ་བཞུད་པ།

② 自己の証得次第を物語れるもの。

③ A statement of the history how
the author had attained his own

enlightenment.

(26) [Ta. 37B—43A]

- ① ཐུན་ཏུག་གི་ནལ་འབྱེད་ཉམས་ཆ་མེད་པའི་ཆུལ།
- ③ 六時瑜伽修得法.
- ④ An explanation of the method of the yoga practice to be exercised six times a day.

(27) [Ta. 43A—45B]

- ① གཟུགས་བརྟན་གསལ་བར་བྱེད་པའི་མེ་མང་།
- ③ 影像を明らかにする鏡.
- ④ A sermon warning against misconducts and misconceptions of some Buddhists through the illustration of an image reflected in a mirror.

(28) [Ta. 45B—46B]

- ① No title
- ③ 修道の闇.
- ④ A stanza on austerities.

(29) [Ta. 46B—62A]

- ① རིན་པོ་ཆེ་མྱོ་མ།
- ③ 寶なる穗.
- ④ A biography relating the unique religious experiences of Tson-kha-pa.

(30) [Ta. 62—75B]

- ① རྩ་ཇི་མེག་པའི་རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་བསྐབ་ཕྱ་མདོར་བསྟུས་པ་ཙམ་ཞིག་བཤེད་བ།
- ③ 金剛乘の根本及び支分の学処の要綱のみを述ぶ.
- ④ A brief explanation of the samaya-saṃvara, etc. of the Vajrayāna.

(31) [Ta. 75B—80B]

- ① མ་མེད་ཀྱི་ངཅེད་པའི་རིམ་བ་བསྐྱམ་པའི་ཆུལ།
- ③ 無上の生起次第を修習する理趣.
- ④ Answers to the questions concerning the various matters that demand special attention in the case of the bhāvanā of the utpat-tikrama.

(32) [Ta. 80B—82A]

- ① ལྷ་ཡིག
- ③ 願文.
- ④ A written petition, praying to be born again as a disciple of Tson-kha-pa's incarnate being (nirmāṇakāya or avatāra) in future life.

(33) [Ta. 82A—83A]

- ① No title
- ③ 道友に贈る警翰.
- ④ Letters to the friends of common belief.

(34) [Ta. 83A—85A]

- ① ནམ་མཁའ་བཟླ་གིས་པའི་བྱུག་ཏུ་གུལ་བ།
- ③ ラマ・ナムカータシーの御許に贈る.
- ④ A letter to Nam-mkhaḥ bkra-śis-pa.

(35) [Ta. 85A—86A]

- ① No title
- ③ 善知識シーラブザンポ宛の返信.
- ④ An answer to a kalyāṇamitra, Ses-rab-bzan-po.

(36) [Ta. 86A—87B]

- ① གུ་གཤི་མངལ་བདག་ཀྱི་ནམ་མཁའི་དབང་པོ་གཞན་ཚུགས་ཤིང་དཔལ་བཟང་པོས་གདན་འདན་བཞི་ལྷ་ཡིག་ནན་ཆེན་པོས་ཐུག་བཞི་ལན།
- ② グゲ地方領主ナムカーワンポ・ブンツォクデ・ペーザンポが専心に招請せるに對する返書。
- ③ An answer to the invitation of Nam-mkhañi dbaṅ-po phun-tshogs-sde dpal-bzañ-po, Lord of Gu-ge district.

(37) [Ta. 87—89]

- ① གུ་གཤི་བདག་མོ་ཀྱི་ཕུས་བས། རྒྱ་བརྒྱ་བྲག་དུ་མའི་འབྲུག་བ་གསར་ཤིག་དང་བཅས་པ་གནང་བཞི་ལན།
- ② グゲ地方領主夫人が数百シホの贈物をお墨付をそへて下附されたるに對する返書。
- ③ An answer to the wife of the Lord of Gu-ge district for her presents and autographs amounting to hundreds of shos. Sho is a small unit of gold weight = a little more than one half of tolah or rupee.

(38) [Ta. 89A—115]

- ① དགེ་བཞི་བཞེས་གཏིན་མངས་རྒྱས་དཔལ་བས་ནན་དན་བྱས་ཤིས་པ་དག་གི་ལན།
- ② ゲシェ・サンゲーペーパが専心に質問を發せるに對する返書。
- ③ An answer to the questions of Dge-bśes Sañs-rgyas dpal-pa on the maṇḍala-vidhi.

(39)

- ① བས་པ་རྒྱལ་མཆན་ཞེས་བྱ་བས་འདྲི་བཞི་ལན།
- ② タルパギャンツェンの質問に對する返書。
- ④ An answer to a inquiry of his disciple Thar-pa rgyal-mtshan.

(40) [Ta. 117—121B]

- ① བས་པ་རྒྱལ་མཆན་ལ་འདྲིན་ཡིག་དུ་གདམས་པ།
- ② タルパギャンツェンに手紙をもつて教誡す。
- ④ A letter of instruction to his disciple Thar-pa rgyal-mtshan.

(41) [Ta. 121B—152]

- ① No title
- ② 時輪タントラの秘義に就き國王の間に答へし書。
- ④ An answer to a question of the king concerning the upadeśa for the Kālacakra-tantra (No. 362).

(42) [Ta. 152A—153A]

- ① དུང་ནོར་བཟང་པ་ལ་ཐུག་པ།
- ② ドゥン・ノルザンパに贈る書。
- ④ A letter to Druñ Nor-bzañ-pa.

(43) [Ta. 153A—169B]

- ① དགེ་བཞེས་ཀྱི་དྲིང་གྲག་གི་བ་ལ་ཐུག་པ།
- ② ゲシェ・コンティンダシワに贈呈せる書。
- ④ A letter to Dge-bśes Kon-tiñ gug sri-ba, answering to his denunciation against Dge-legs dpal bzañ-po's commentary on the Kāya-maṇḍala in case of the Guhya-samāja-utpattikrama.

(44) [Ta. 169B—170B]

- ① No title
- ② 仏への祈願文。
- ③ A prayer to Buddha.

(45) [Ta. 170B—171A]

- ① སྒྲུབ་པའི་གནས་ལ་སྒྲུབ་པ་ཡིས་བསམས་པའི་དགེ་བ་
དོན་ལྡན་བྱེད་པའི་ཆོག། རིན་ཆེན་དབང་ལྷག་གིས་
བསྐྱེད་ཏེ་སྒྲུབ།
- ② 所願処のために祈願者が積聚せる善を
有意義ならしむる句。リンチェンワン
チュクにすゝめられて述ぶ。
- ③ A kind of prapñdhāna-verse, writ-
ten at the request of Rin-chen
dbaṅ-phyug.

(46) [Ta. 171A—195B]

- ① ལས་ངན་ཐུན་སེལ་སྒྲུབ་པའི་བཀའ།
- ② „邪道なる闇を除去する燈“に対する釋。
- ③ A commentary on the Lam-nan
mun-sel sgron-ma.

(47) [Ta. 198B—258]

- ① རྣམ་འཁྱར་རྣམ་པའི་དགའ་ལྗོངས།
- ② 瑜伽遊戲の喜筵。
- ③ A manual written for the sake of
one who enters the Vajrayāna.

TOME 62.

No. 5501. [Tha. 1—224]

- ① ཆད་མ་ཐེ་བདུན་གྱི་རྒྱ་ཡིད་གྱི་ཐུན་སེལ་ཞེས་གྲ་
བ།
- ② Tshad-ma sde-bdun-gyi rgyan yid-

kyi mun-sel shes-bya-ba.

- ③ „量七部の莊嚴，心の闇を除去す“と
いふ書。
- ④ A synthetic commentary on the
seven books of pramāṇa-vidyā (by
Dharmakīrti, No. 4210, 4211, 4212,
4213, 4219, 4214, 4218).

No. 5502. [Tha. 1—70]

- ① བསང་ལཱ་དགྱིལ་ཆོག་རྒྱུང་པ་ཏེ་བསམས་ཞེས་གྲ་
བ།
- ② Gsañ-ldan dkyil-chog, Sñin-po
ñer bsags shes-bya-ba.
- ③ 具秘密マンドラ儀軌，„心隨集“とい
ふ書。
- ④ An elucidation of the Mañjuśrī-
nāmasaṃgīti-guhyavad-maṇḍala-
cakra-sādhana and its maṇḍala-
vidhi, refening to No. 2533, 2579,
2580~2584, etc. and the teaching
of Tsoṅ-kha-pa (cf. No. 5371).

No. 5503. [Tha. 1—11]

- ① དབང་གསང་བ་འདུས་པ་མི་བསྐྱེད་པའི་ནི་བ་དང་
གསུམ་པའི་བྱེད་ཐབས་ཀྱི་ཆོག་ལག་རྒྱ་མཁའ་དེ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-pa mi-bskyod-
paḥi shi-ba dañ rgyas-paḥi sbyin-
sreg-gi cho-ga, Lag-tu blaṅ bde-
ba.
- ③ 吉祥祕密集阿閼尊の息災並びに増益
護摩儀軌，„手受安樂“なる書。
- ④ A summarized explanation of the
Guhyasamāja-akṣobhya-śāntika and
paṇṣṭika-homa-vidhis, referring to
Tsoṅ-pha-pa's 'Sbyin-sreg chen-
mo Dños-grub-kyi rgya-mtsho'
(No. 5347).

No. 5504. [Tha. 1—4]

- ① མཁས་གུབ་རིན་པོ་ཆེའི་དམ་བཅའ་བཅུ།
- ② Mkhas-grub rin-po-chehi dam-bcañ bcu.
- ③ ケードゥブ寶座の十願。
- ④ Ten vows made by Dge-legs dpal bzan-po.

No. 5505, (A). [Tha. 1—193]

- ① ཀུས་པའི་བཟུན་བཅས་ཆད་མ་དམ་འབྲེལ་གྱི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་རིགས་པའི་ཀྱ་མཆོ་ལས་རང་དོན་ལེགས་པ་ལེགས་པ།
- ② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi rgya-cher bsad-pa Rigs-paḥi rgya-mtsho-las rañ-don leḥuḥi rnam-par bsad-pa.
- ③ 大論たるプラマナーナ・ブールツァイカの広註, „正理海“ のうち, 自比量品の解説。
- ④ A commentary on the Svārthā-numāna chapter of the Dharma-kīrti's Pramāṇa-vārttika: the first part of a detailed commentary on the Pramāṇa-vārttika entitled 'Rigs-paḥi rgya-mtsho, Sea of Logic'. cf. No. 4210, 4216, 4217.

TOME 63.

No. 5505, (B). [Da. 1—108]

- ① ཀུས་པའི་བཟུན་བཅས་ཆད་མ་དམ་འབྲེལ་གྱི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་རིགས་པའི་ཀྱ་མཆོ་ལས་ཆད་མ་གྲུབ་པའི་ལེགས་པ་ལེགས་པ།
- ② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi rgya-cher bsad-pa,

Rigs-paḥi rgya-mtsho-las tshad-ma-grub-paḥi leḥuḥi rnam-bsad-pa.

- ③ 大論たるプラマナーナ・ブールツァイカの広註 „正理海“ のうち, 量成就品の解説。
- ④ A commentary on the Pramāṇya-vāda (or Pramāṇasiddhi) chapter: the second part of the above-mentioned.

No. 5505, (C). [Da. 1—207]

- ① ཀུས་པའི་བཟུན་བཅས་ཆད་མ་དམ་འབྲེལ་གྱི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་རིགས་པའི་ཀྱ་མཆོ་ལས་མཛད་པའི་ལེགས་པ་ལེགས་པ།
- ② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi rgya-cher bsad-pa, Rigs-paḥi rgya-mtsho-las mñon-sum leḥuḥi rnam-bsad.
- ③ 大論たるプラマナーナ・ブールツァイカの広註, „正理海“ のうち, 現量品の解説。
- ④ A commentary on the Pratyakṣa chapter: the third part of the above-mentioned.

No. 5506, (D). [Da. 1—132]

- ① ཀུས་པའི་བཟུན་བཅས་ཆད་མ་དམ་འབྲེལ་གྱི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་རིགས་པའི་ཀྱ་མཆོ་ལས་གཞན་དོན་ལེགས་པ་ལེགས་པ།
- ② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi rgya-cher bsad-pa, Rigs-paḥi rgya-mtsho-las gshan-don leḥuḥi rnam-bsad.
- ③ 大論たるプラマナーナ・ブールツァイカの広註, „正理海“ のうち, 他比量品の解説。
- ④ A commentary on the Parārthā-

numāna chapter: the fourth part of the above-mentioned.

TOME 64.

No. 5507. [A.1—43]

- ① ཚད་འབྲས་ཀྱི་ནམ་གཞན་ཆེན་པོ།
- ② Tshad ḥbras-kyi rnam-gshag chen-mo.
- ③ 量果の解説, 大本.
- ④ A critical exposition of the Pramāṇa-phala, referring to No. 4203, 4210, 4211, 4229.

No. 5508. [A. 1—8]

- ① དབུ་མ་ཐལ་འབྲས་པའི་ལུགས་ཀྱི་ཐབ་ལས་དབུ་མའི་ལྷ་ཁྱིམ་གྱི་པ།
- ② Dbu-ma thal-higyur-paḥi lugs-kyi zab-lam dbu-maḥi lta khrid ces-bya-ba.
- ③ 中觀ブラーサンギカ派の甚深道たる „中なる見の指引“ と名づくる書.
- ④ A guide to the practice of bhāvanā in the Prāsaṅgika school, summarized from the opinions of Tson-kha-pa and Dar-ma rin-chen. cf. No. 5418, 5405, 5419, 5425, etc.

No. 5509. [A. 1—95]

- ① མཛད་ཅམ་ལུ་འཁྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་རྐྱེད་པམ་པ།
- ② Mñon-sum leḥuḥi ṭikka rjeḥi gsun.
- ③ 現量品注釋, ツォンカバ説.
- ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Pratyakṣa-pravarta of the Pramāṇa-vārttika (No. 4210).

=5410. cf. No. 5404, 5448.

No. 5510. [A. 1—4]

- ① ཐུགས་ཀྱི་རྫིས་ལན།
- ② Snags-kyi dris-lan.
- ③ 真言についての問に対する答.
- ④ An answer to a question of Bsod-nams rgyal-mtshan concerning the Mantra-naya.

No. 5511. [A. 1—9]

- ① ལས་པ་ལྟེན་ཀྱི་ཕྱི་སྐབ་དང་ནང་སྐབ་ཀྱི་མཛད་རྟེན་པ་དང་དཀྱིལ་ཆལ།
- ② Las gśin-gyi phyi-sgrub dan nañ-sgrub-kyi mñon-rtogs dan gtor-chog.
- ③ 業闍魔の外成就と内成就の現觀並びに供養儀軌.
- ④ An explanation of a kind of Yamāntaka-sādhana and the bali-vidhi.

No. 5512. [A. 1—12]

- ① ལྱུར་མཛད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་འཁོར་དང་འཆས་པ་བསྐྱེད་ཅིང་གཏོར་མ་འབྲུག་པ་རྒྱན་གྱི་ནམ་འབྲས་ཉམས་སྦྱང་ཆལ།
- ② Myur-mdsad ye-śes-kyi mgon-po ḥkhor dan-bcas-pa bsgrub-cin gtor-ma ḥbul-ba rgyun-gyi rnal-hbyor nams-su-len tshul.
- ③ クルクレーチニャーナナークとその眷屬を成就し供物を率足する相續瑜伽の修得法.
- ④ An elucidation of the Kurukulle-sādhana and the bali-vidhi.

No. 5497.

No. 5513. [A. 1—9]

- ① དཔལ་རྩ་རྩེ་ནག་པོ་ཞལ་བཞི་པའི་ཐུན་འདྲིན་བསྐང་གསེ།
- ② Dpal rdo-rje nag-po shai bshi-paḥi spyan-hdren bskan-gso.
- ③ 吉祥黒金剛四面尊を勧請し供養する法。
- ④ A method to invoke and make copious religious services to Caturmukha-mahākāla.

No. 5514. [A. 1—28]

- ① མན་ངག་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ།
- ② Man-nag yid-bshin nor-bu.
- ③ 秘教, „如意寶珠“.
- ④ A secret traditional method to present bali to a Dharmapāla.

No. 5515. [A. 1—37]

- ① མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་མཐུན་པའི་གསང་བའི་རྣམ་ཐར།
- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-paḥi gsañ-baḥi rnam-thar.
- ③ ケードゥブ一切智者秘密伝記。
- ④ A biography of Mkhas-grub-rje, written by Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan.

No. 5516. [A. 1—25]

- ① མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་མཐུན་པའི་མན་ངག་ཡིག་ཆ་པ།

② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-paḥi man-nag yig-chuñ.

③ ケードゥブ一切智者の教訓小篇。

④ A collection of the secret preachings of Dge-legs dpal bzān-po on the Mantra-naya.

No. 5517. [A. 1—16]

- ① མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་མཐུན་པའི་ཞལ་བཞི་པའི་ཐུན་འདྲིན་བསྐང་གསེ།
- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-paḥi shai-gyi padmo-las hoñs-paḥi yig-chuñ.
- ③ ケードゥブ一切智者の御口なる蓮華より所伝せられたる小著。
- ④ A secret preaching on the Mantra-naya.

No. 5518. [A. 1—59]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདྲིན་དཔལ་རྩ་རྩེ་འཛིན་གྱི་རྩི་ཆེན་པའི་འབྲུལ་འཁྲིར་གྱི་ཆོ་ག་རྟལ་པ་གཙམ་པའི་ཀྱ་ཆེར་བཀད་པ་ཁམས་གཙམ་ལས་རྣམ་པར་གྱལ་བའི་ཉི་འོད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje h̄jigs-byed-chen-poḥi h̄phrul-h̄khor-gyi cho-ga rtog-pa gsum-paḥi rgya-cher bsad-pa, Khams gsum-las rnam-par rgyal-baḥi ñi-hod ces-bya-ba.
- ③ 薄伽梵吉祥金剛大怖畏の幻輪儀軌, 三カルパの広釋, „降三世の日光“と名づくる書。
- ④ A detailed elucidation of the Vajrabhairava-yantra based on the description of the Vajramahābhairava-tantra (No. 469, generally

known under the name of the Tri-kalpa).

No. 5519. [A. 1—31]

- ① དཔལ་དྲུག་གི་འཁོར་ལོ་འཛིན་པ་རིམ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi rdsogs-rim.
- ③ 吉祥時輪タントラの究竟次第.
- ④ An outline of Dge-legs dpal bzañ-po's oral instruction on the Kāla-cakra-utpanna-krama, written by his chief disciple Rgya-ma-ba.

No. 5520. [A. 1—49]

- ① ལྷ་དྲུག་གི་ལྷ་ལ་པ་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་འཛིན་པ་རིམ་གྱི་མན་ངག།

- ② Rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rdsogs rim-gyi man-ñag.
- ③ タントラの王吉祥秘密集の究竟次第についての秘教.
- ④ An outline of Dge-legs dpal bzañ-po's oral instruction on the Guhyasamāja-utpanna-krama.

No. 5521. [A. 1—25]

- ① ཡིག་ཆ་ཉེར་གཅིག་
- ② Yig-chunñ ñer-gcig.
- ③ 二十一小著.
- ④ Twenty one minor works of Dge-legs dpal bzañ-po on the Mantra-naya.

SECTION V

THE COMPLETE WORKS

OF

DGE-HDUN-GRUB, DALAI-LAMA I.

Size of paper ; 58.5×9.7cm.
6 lines on each page.

TOME 65.

No. 5522. [Ka. 1—561]

- ① ཇིགས་པར་གསུངས་པའི་དམ་པའི་ཆས་འདུལ་བའི་
མྱེང་གཞི་དང་རྟོགས་པ་བཟླ་བ། ལུང་ལྗེ་བཞི་ཀུན་
ལས་བཙུས་པ་རིན་པོ་ཆའི་མཛེན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Legs-par gsuñs-paḥi dam-paḥi-chos
hdul-baḥi glen-gshi dan rtogs-pa-
brjod-pa, Lun-sde bshi kun-las-
btus-pa rin-po-cheḥi mdsod ces-
bya-ba.
- ③ 善説せられたる聖法 „律“ のニダーナ
とアブダーナを四部阿含より要集せる
„寶庫“ と名づくる書。
- ④ A collection of the nidāna and
avadāna tales described in Vinaya
canons. This book is known
under the short name of 'Hdul-ba
glen ḥbum' (A hundred thousand
stories collected from the descrip-
tion in Vinaya canons), and contains
various stories on the behaviour
of devotees, monks, nuns, etc.,
who adopted the Buddhist faith,
and who violated the rules of
monastic discipline laid down by

Buddha. cf. No. 1~7, etc.

TOME 66.

No. 5523. [Kha. 1—476]

- ① ཇིགས་པར་གསུངས་པའི་དམ་པའི་ཆས་འདུལ་བའི་མཛེན་
དཔེར་བ་གསལ་བར་བྱིན་པ་རིན་པོ་ཆའི་མཛེན་པ་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Legs-par gsuñs-paḥi dam-chos
hdul-baḥi mdoḥi dgoñs-pa gsal-
bar-byed-pa, Rin-po-cheḥi ḥphren-
ba shes-bya-ba.
- ③ 善説せられたる聖法 „律經“ の意趣を
明らかにせるところの „寶鑒“ とい
ふ書。
- ④ A word-for-word interpretation of
Guṇaprabha's Vinayasūtra (No.
4117). In Tibet, Guṇaprabha's
Vinayasūtra constitutes the pivot
of Vinaya study. The Buddhist
monks recite the sūtra and devote
themselves to the study of its
contents. This commentary is
considered to give them a most
valuable help.

TOME 67.

No. 5524. [Ga. 1—53]

- ① ས་སར་ཐར་པའི་མདོའི་རྣམ་པ་གད་གཞུང་དོན་གསལ་བའི་ཉི་མ།
- ② So-sor-thar-paḥi mdoḥi rnam-bśad, Gshuñ-don gsal-baḥi ñi-ma.
- ③ 波羅提木叉經の解説, „正宗分の義を明らかにする太陽”.
- ④ An explanation (vivaraṇa or vyākhyā) of the Pratimokṣa-sūtra (No. 2).

No. 5525. [Ga. 1—227]

- ① དམ་པའི་ཆོས་མཛད་པའི་མཛད་ཀྱི་རྣམ་པར་གད་བ་ཐར་ཐམ་གསལ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dam-paḥi chos mñon-paḥi mdsod-kyi rnam-par-bśad-pa, Thar-lam gsal-byed ces-bya-ba.
- ③ 正法阿毘達磨藏の解説, „解脱道作明”なる書.
- ④ A commentary on the Abhidharma-kośa (No. 4089, 4090), compiled by Blo-bzan bskal-bzan rgya-mtsho based on the view and teaching of Dge-ḥdun-grub-pa.

No. 5526. [Ga. 1—53]

- ① དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་དཔྱད་མ་རབ་ཏུ་གསལ་བའི་མེ་མོང་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dbu-ma-la hjug-paḥi dgoñs-pa rab-tu gsal-baḥi me-ñon shes-bya-ba.
- ③ 入中觀論の密意を明らかにする „鏡”といふ書.
- ④ An explanation of the philoso-

phical view described in Candrakīrti's Madhyamakāvatāra (No. 3861). cf. No. 5048, etc.

No. 5527. [Ga. 1—48]

- ① དབ་མ་ཅ་བ་ཤིས་རབ་ཀྱི་པག་དོན་གད་བ་རིན་པོ་ཆའི་བྱང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dbu-ma rtsa-ba śes-rab-kyi ñag-don bśad-pa, Rin-po-cheḥi phren-ba shes-bya-ba.
- ③ „根本中般若”の語義解釋, „寶鑑”と名づくる書.
- ④ An abridgement of Tsoñ-kha-pa's commentary (No. 5401) on Nāgārjuna's Prajñā-nāma-mūlamadhyamaka-kārikā (No. 3824). cf. No. 5401, etc.

TOME 68.

No. 5528. [Ña. 1—212]

- ① ཚད་མའི་བཟུན་བཅས་ཆེན་པོ་རིན་པོ་འཕེན་པའི་བྱུན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Tshad-maḥi bstan-bcos chen-po rigs-paḥi rgyan ces-bya-ba.
- ③ 量論, „正理莊嚴”なる書.
- ④ An explanation of the Buddhist logic in general, mainly based on the Pramāṇavārttika (No. 4210).

No. 5529, (A). [Ña. 1—43]

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྲེལ་ལེགས་པར་གད་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་རང་དོན་རྗེས་སྤྲུག་པའི་ལེའུའི་རྣམ་པ་གད།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel legs-par bśad-pa shes-bya-ba-las rañ-don rjes-su-dpag-paḥi leḥuḥi rnam-

bśad.

- ② „量釋を善釋す“ と名づくる書の中,
„自比量品の釋“.
- ③ A commentary on the Svārtha-pramāṇa-paricchedana, 1st chapter of Dharmakīrti's Pramāṇavārttika-kārikā (No. 4210).

No. 5529, (B). [Na. 1—37]

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྱེལ་ཐོག་མ་པར་བཤད་པ་ཞེས་བྱ་བ་
ལས་ཚད་མ་བྱུང་བའི་ཐོག་མ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel legs-par-bśad-pa shes-bya-ba-las tshad-ma grub-paḥi leḥuḥi rnam-par bśad-pa.
- ③ „量釋を善釋す“ と名づくる書の中,
„量成就品の釋“.
- ④ Continued from (A). A commentary on the Pramāṇya (or Pramāṇasiddhi)-paricchedana, 2nd chapter of Candrakīrti's Pramāṇavārttika-kārikā.

No. 5529, (C). [Na. 1—61]

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྱེལ་ཐོག་མ་པར་བཤད་པ་ཞེས་བྱ་བ་
ལས་མཛད་པམ་ཐོག་མ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel legs-par-bśad-pa shes-bya-ba-las mñon-sum leḥuḥi rnam-bśad.
- ③ „量釋を善釋す“ と名づくる書の中,
„現量品の釋“.
- ④ Continued from (B). A commentary on the Pratyakṣa-paricchedana, 3rd chapter of the above mentioned.

No. 5529, (D). [Na. 1—43]

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྱེལ་ཐོག་མ་པར་བཤད་པ་ཞེས་བྱ་བ་
ལས་ཕལ་ལོན་དོན་རྒྱུ་དཔག་གི་ཐོག་མ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel legs-par-bśad-pa shes-bya-ba-las gshan-don rjes-dpag-gi leḥuḥi rnam-bśad.
- ③ „量釋を善釋す“ と名づくる書の中,
„他比量品の釋“.
- ④ Continued from (C). A commentary on the Parārthānumāna-paricchedana, 4th of the above mentioned.

TOME 69.

No. 5530. [Ca. 1—8]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་བྱུང་བའི་དབང་པོའི་རྣམ་པར་ཐུར་
བཤུངས་པ། བུད་དབང་བྱེ་མ་འབྲག་པ་ཞེས་
བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan-hdas thub-paḥi dbaṅ-poḥi rnam-par-thar-ba-la bstod-pa, Bdud dpun phye-ma ḥthag-pa shes-bya-ba.
- ③ 世尊牟尼自在の伝に対する讃, „魔軍粉摧“ と名づく.
- ④ A eulogy for the deeds of Śākya-muni, based on his biography described in the Lalitavistara-mahāyāna-sūtra (No. 95).

No. 5531. [Ca. 1—63]

- ① ཇེ་ཐམས་ཅད་མཆིན་པ་དགེ་འདུན་བྱུང་བ་དཔལ་
བཟང་པོའི་རྣམ་ཐུར་ཇེ་མཛར་མད་བྱང་ནས་བྱའི་
བྱེད་པ།
- ② Rje thams-cad mkhyen-pa dge-ḥdun grub-pa dpal bzaṅ-poḥi rnam-thar, Ño-mtshar rmad-byun nor-buḥi phren-ba.

- ③ 一切智者ゲドゥンドゥブバ妙吉祥座の伝, „希有最勝寶鑑“.
- ④ A biography of Dge-hdun grub-pa, Dalai-lama I, edited by Ye-ses rtse-mo, one of his chief disciples.

No. 5532. [Ca. 1—22]

- ① ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་པཎ་ཆེན་དགེ་འདུན་གྱུ་བ་པའི་རྣམ་ཐར་ཇོ་མཆོར་མཛད་པ་བཅུ་གཉིས་པ།
- ② Bla-ma thams-cad mkhyen-pa pañ-chen dge-hdun-grub-pa'i rnam-thar, Ño-mtshar mdsad-pa bcu-gñis-pa.
- ③ ラマ一切智者ゲドゥンドゥブバの伝記, „希有なる十二所行“.
- ④ An elucidation of the life of Dge-hdun grub-pa, dividing it into twelve items. This book was written by Dge-slon sñoms-las-pa Kun-dgañ rgyal-mtshan.

No. 5533. [Ca. 1—3]

- ① དུས་ཆེན་ནོས་འཛིན་དང་ཆོ་འབྱུང་བཅུད་པ།
- ② Dus chen ños-hdsin dan cho-hphrul bstod-pa.
- ③ 大祭日の審査並びに神変讃.
- ④ A book which explains how to make astronomical calculation and decide on what days fall the Buddhist great festivals, such as Sākyamuni's birth, death, etc., with a praise to Dge-hdun-grub appended to it.

No. 5534. [Ca. 1—4]

- ① སྤྲུལ་དཀར་ཐུན་མོན་མ་ཡིན་པའི་རྩོམ་གནང་།
- ② Sgrol-dkar thun-moñ-ma-yin-pa'i

rjes-gnañ.

- ③ 不共の白多羅許可灌頂.
- ④ An explanation of the Sita-tārā-anujñā (or -anumati)-vidhi which was taught by Dge-hdun-grub to Kun-dgañ-bde-legs as a secret doctrine.

No. 5535. [Ca. 1—9]

- ① སྤྲུལ་མ་ཐུག་འཚལ་ཏེར་གཅིག་གི་རྒྱུ་རིན་པོ་ཆའི་བྲེང་བ་དང་སྤྲུལ་པར་སྐབས་ཐུག་པའོ།
- ② Sgrol-ma phyag-htshal ñer-gcig-gi tika rin-po-chehi phren-ba dan sgrol-ljañ sgrub-thabs.
- ③ „多羅二十一拜“の註 „寶鑑“ 及び青色多羅成就法.
- ④ Two commentaries on the Namas-tārā-ekaviṃśatistotra (No. 438) and the Nīla-tārā-sādhana.

No. 5536. [Ca. 1—17]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཕྲུལ་ཐོད་རིམ་གཉིས་ཀྱི་རིན་བྱིས་མཁས་པའི་ཡིད་འཕྲུག་
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi rim-gñis-kyi zin-bris, Mkhas-pa'i yid-hphrog.
- ③ 吉祥時輪の二次第の覚え書, „学匠の意衆“.
- ④ Brief notes for memory on two kramas of utpatti and utpanna of the Kālacakra-tantra (No. 362).

No. 5537. [Ca. 1—47]

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་སྤྲོད་གཞི་གནས་པ།
- ② Theg-pa-chen-po'i blo-sbyon-gi gdams-pa.

③ 大乘の淨覺に関する教訓。

④ An explanation of the Blo-sbyon upadeśa, based on the teachings handed down from Gser-glin-pa to Atiśa. In Dge-lugs-pa sect, this upadeśa is carried out as the important way of Mahāyāna-bodhi-sattva making it its chief object to purify and to train the bodhi-citta and to get the bodhi.

No. 5538. [Ca. 1—3]

① ལྷལ་པོ་རྩ་བ་བཟང་པོའི་རྣམ་འབྱུང་ཏའི་སི་ཏུ་ཆེན་པོ་རྣམ་ལྷལ་བྲགས་པའི་བྲི་བ།

② Rgyal-po zla-ba bzañ-poñi rnam-hphrul tañi-si-tu chen-po rnam-rgyal grags-pañi dri-ba.

③ 賢月王の変化身たる大太守督ナムゲータタパの間。

④ A record of the questions made by Tañi-si-tu chen-po Rnam-rgyal grags-pa on the Abhisamayālamkāra-kārikā (No. 3786).

No. 5539. [Ca. 1—24]

① ལྷལ་པོ་རྩ་བ་བཟང་པོའི་རྣམ་འབྱུང་ཏའི་སི་ཏུ་ཆེན་པོ་རྣམ་ལྷལ་བྲགས་པའི་བྲི་བའི་ལན།

② Rgyal-po zla-ba-bzañ-poñi rnam-hphrul tañi si-tu-chen-po rnam-rgyal grags-pañi dri-bañi lan.

③ 賢月王の変化身たる大太守督ナムゲータタパの問に対する答。

④ An answer to the question of Tañi-si-tu chen-po Rnam-rgyal grags-pa who was said to be the incarnation of Sucandra.

No. 5540. [Ca. 1—5]

① མཁོན་པོ་ལེགས་ལམ་གྱི་གནད་ཆེན།

② Mgon-po legs-ldan-gyi gtor-chog.

③ 善具救主供物儀軌。

④ An explanation of the rules of bali-offering given to Bhagavad-nātha (a kind of Mahākāla).

No. 5541. [Ca. 1—8]

① ཆོས་རྒྱལ་ཡལ་ཡུམ་གྱི་བསྐང་གས་བཟླ་བ་བྲུལ་དང་བཅས་པ།

② Chos rgyal yab-yum-gyi bskañ-gso bstod bskul dan-bcas-pa.

③ 法王父母の供養・礼讃並びに勸化。

④ Rules of the copious religious services to Dam-can chos-rgyal yab-yum, the tutelary deities of the Grand-lama of Bra-bśis-lhun-po, and the reverential and exhortative writings presented to the deities.

No. 5542. [Ca. 1—123]

① ཇེ་ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་དཔེ་འདུན་གྱལ་པ་དཔལ་བཟང་པོའི་གསལ་ཐེང་ཐ་ཇ་ཆེན་པ།

② Rje thams-cad mkhyen-pa dge-hdun grub-pa dpal bzañ-poñi gsun-thor-bu sna-tshogs.

③ 一切智者ゲドゥンドロブパペーザンボの種々なる短篇集。

④ Collection of fifty-three separate minor works of Dge-hdun-grub-pa which are as follows:

① རིག་འཇོན་དངོས་གྲུབ་ཐུག་ཞེས་པའི་དབང་དང་རིམ་
གཉིས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་ལག་དྲ་ཐུང་དང་བར་བཞེད་པ།

② 持明利驗を与ふと名づくる灌頂並びに
二次第の修法を簡易に説ける書。

③ A book which teaches how to get
long life and to know the signs of
death.

(12) [Ca. 28A—29A]

① རྒྱལ་མ་དགར་མའི་ཆོ་སྒྲུབ་ཀྱི་སྐ་ནས་ཆོ་བཞིང་པ།

② 白多羅の寿成就の門による延命法。

③ A method how to get the magic
power to prolong one's life by
means of Sitā-tārā-sādhana.

(13) [Ca. 29A—30B]

① འཕགས་མ་རྒྱལ་མ་ལ་བཞུད་པ།

② 聖母多羅讚。

③ A panegyric to Ārya-tārā.

(14) [Ca. 30B—31B]

① ནས་མ་ཐང་ཟས་སྤ་བའི་སྐ་ནས་ཆོ་བཞིང་གྲུབ་པ།

② 虚空食を食とする門による延命法。

③ A book which teaches how to
prolong and exchange one's life.

(15) [Ca. 32A—33B]

① རྒྱལ་མའི་མ་ཐང་དབལ་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ། ཤེས་
རབ་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་བཞུད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

② 文殊師利尊礼讚，„智慧光発起“。

③ A reverential writing to Mañjuśrī.
This is called the radiation of the
light of intelligence.

(16) [Ca. 33B]

① No title.

② 帰敬偈。

③ Verses of namaskāra to Avaloki-
teśvara.

(17) [Ca. 33B—34A]

① No title.

② 龍樹等への帰敬偈。

③ Hymns of homage to Nāgārjuna
and others.

(18) [Ca. 34A—35B]

① རྒྱལ་མའི་སྐ་ནས་མ་ལ་བཞུད་པ། ཆོ་དང་ཡི་ཤེས་སྒྲུབ་
བར་བྱེད་པའི་རིག་པ་ཆོ་ཞེས་བྱ་བ།

② 多羅礼讚，„寿と知恵を増大せしむる
寶“と名づく。

③ A panegyric to Tārā.

(19) [Ca. 35B—37B]

① རྒྱལ་མའི་བཅོམ་ཡན་འདས་མ་ལོང་ལྗང་ནགས་ཀྱི་རྒྱལ་
མ་ལ་བཞུད་པ། མཁས་པའི་བཞུག་གུན་ཞེས་བྱ་བ།

② 世尊母梅檀林多羅礼讚，„賢者の頂
莊嚴“。

③ A panegyric to Khadiravaṇī-tārā.

(20) [Ca. 37B—41A]

① རྒྱལ་མའི་མ་ཐང་མེང་ལྗང་ནགས་ཀྱི་བཞུད་པ། ཡིད་
ཀྱི་ལྷགས་བྱ་ཞེས་བྱ་བ།

② 多羅宮殿梅檀林礼讚文，„意の鉄鉤“
と名づく。

③ A panegyric to Khadiravaṇī-tārā.

(21) [Ca. 41A]

① ལྷག་པའི་ལྷ་མ་དབྱངས་ཅན་མ་ལ་བཞུད་པ།

② 増上神辯才天女礼讚。

③ A panegyric to Sarasvatī as a
adhidevi.

(22) [Ca. 41B]

① No title.

③ 旺禪ラマの宮殿の存在するタシロンブ寺の吉祥偈.

④ Maṅgala-gāthās to Bra-sis-lhun-po, the temple where Paṅ-chen lama lived.

(23) [Ca. 42A]

① No title.

③ 師の宗喀巴を追想せし歌.

④ A poem to cherish Tsoṅ-kha-pa's memory.

(24) [Ca. 42A—B]

① ཇི་མཆོད་ལྷན་སྒྲུབ་པ་བཅུད་པ།

③ ゼツェンデンラマ礼拝頌.

④ Verses of salutation to Rje-mchan-ldan-bla-ma.

(25) [Ca. 42B—44B]

① རང་གཞན་ལ་བསྐྱེད་པའི་གཏམ་རིན་པོ་ཆའི་འབྲིང་པ་
ཞེས་བྱ་བ།

③ 自他に勧誡する話, „寶鬘“.

④ Admonitions to oneself and others.

(26) [Ca. 44B—45A]

① བྱིན་ཏུ་ཐབ་པའི་མན་ངག་ཇི་ཐམས་ཅད་མཐུན་པའི་
ཞལ་ལུ་ནས་ཀྱིས་གདམས་པ།

③ „甚深の要門“, 一切智者貌下による教誡.

④ An instruction or advice given by Dge-ḥdun-grub.

(27) [Ca. 45B—47A]

① ཇི་བཏུན་སྒྲུབ་པ་དཀར་པོའི་ཐུབ་པ་ཐབས།

③ 白多羅成就法.

④ A Sita-tārā-sādhana-vidhi.

(28) [Ca. 47A—48A]

① ཇི་བཏུན་སྒྲུབ་པ་ཕྱིན་པའི་ཐུབ་པ་ཐབས་འབྲིན་པས་
ཐུར་འཇུག་ཅེས་བྱ་བ།

③ 青多羅成就法, „御事業速入“.

④ A Nila-tārā-sādhana-vidhi.

(29) [Ca. 48A—48B]

① ཚས་ཀྱི་ཐུབ་པ་བཏུང་པ་པའི་མན་ངག

③ 宗喀巴法王の教訓.

④ An explanation of the Jambala-sādhana-vidhi pertaining to acquire wealth and prosperity. This vidhi, originally based on the Guhyasamāja's description, was handed down from Tsoṅ-kha-pa as his āmnāya to Dge-ḥdun-grub.

(30) [Ca. 48B—50A]

① ཇི་བཏུན་མི་གཡེ་བ་ཕྱིན་པའི་ཐུབ་པ་ཐབས།

③ 青不動成就法.

④ An outline of the Nīla-acala-sādhana-vidhi.

(31) [Ca. 50]

① No title.

③ 秘密念誦法.

④ An explanation of the lapana (or jāpa)-vidhi, based on Tsoṅ-kha-pa's instruction.

(32) [Ca. 50B—51B]

① No title.

③ 秘密念誦法.

④ The lapana (or jāpa)-vidhi as

③ 水銀服用法.

④ The secret of rejuvenation by means of drinking quicksilver.

(43) [Ca. 66A—B]

① བུད་པ་རིན་པོ་ཆའི་ཕྱིན་པ་དཔྱ་ཆེན་མོ་བྱང་མེས་མའི་ཕྱིན་པར་ཁྱ་བ།

③ 教賀の大施主女菩薩の御前に請ふ文.

④ A letter to ask a donor for a half sraṅ of gold.

(44) [Ca. 66B]

① No title

③ 上記の金をうけとれる返事.

④ A letter which acknowledges receipt of the above-mentioned sum of money.

(45) [Ca. 66B—69A]

① མངས་ཁྱུ་པ་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ལྷན་ཅན་བདག་ལ་དཔྱངས་སྐྱ་གསལ།

③ 一切仏菩薩に吾を御心にかけてれんとを願ふ文.

④ A prayer for mercy to Buddhas and Bodhisattvas.

(46) [Ca. 69A—B]

① སྒྲོན་ལས།

③ 誓願頌.

④ A vow made at the Smon-lam-chen-mo-meeting held at Lha-sa in the year of the Horse (one of the twelve zodiacal signs).

(47) [Ca. 69B—70A]

① བྱམས་པའི་སྐྱ་གཞུགས་ས།

③ 彌勒像讚.

④ Verses of prañidhāna to Maitreya-nātha. This is generally recited in Tibet.

(48) [Ca. 70A—B]

① No title.

③ 誓願文.

④ A kind of prañidhāna-gāthā.

(49) [Ca. 70B—84A]

① བཏོར་མའི་ཆ་ག་ཆེན་དཔྱ་རབ་ཏུ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 供養儀軌, „語義分明“.

④ An elucidation of a bali-vidhi.

(50) [Ca. 84A—93B]

① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་སྒྲོན་པ་རབ་ཏུ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་ཆ་ག་ཆེན་པུས་བྱ་བ།

③ 吉祥秘密集の門による善住作法の略述.

④ An outline of the pratiṣṭhāna-vidhī based on the view of the Guhyasamāja-tantra.

(51) [Ca. 93B—95A]

① རབ་ཏུ་གསལ།

③ 善住作法.

④ A kind of pratiṣṭhāna-vidhi.

(52) [Ca. 95B—99A]

① རྟེན་ལ་ཕྱོངས་བཞུགས་འབྲལ་བ་དང་རབ་ཏུ་གསལ་བྱེད་ཆུང་མའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པའི་བྱ་བ།

③ 仏像中に陀羅尼を奉納し、善住せしむる略易作法.

④ A simpler method of enshrining and consecrating dhāraṇīs in

a Buddha's image.

(53) [Ca. 99A—123]

❶ རྟེན་པ་ཆེན་པོ་ལྷ་སྤྱད་ཀྱི་ཁྱེད།

❷ 大乘淨覺の導註.

❸ An instruction on the so called
Blo-sbyon-upadeśa for training
and purifying one's bodhicitta.

SECTION VI

THE COMPLETE WORKS

OF

DGE-HDUN RGYA-MTSHO, DALAI-LAMA II.

Size of paper ; 56×9.5cm.
6 lines on each page.

TOME 70.

No. 5543. [Ka. 1—33]

- ① རྗེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གཙང་འབྲས་ཐོར་བུ་
ལས་རྗེ་ཉིད་ཀྱི་རྣམ་ཐར།
- ② Rje-btsun thams-cad mkhyen-paḥi
gsun-ḥbum thor-bu-las rje-ñid-kyi
nam-thar.
- ③ 一切智尊者の小部集中，尊者自身の伝
記。
- ④ A biography of Dge-ḥdun rgya-
mtsho (Dalai-lama II).

No. 5544. [Kha. 1—40]

- ① རྗེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གཙང་འབྲས་ཐོར་བུ་
ལས་ཐུབ་བདག་ཇི་རྗེ་འཆང་ཆེན་པོའི་ཇི་ཅོ་བོ་བྱུ་བ་
པའི་དབང་ཕྱག་རྗེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་ཕྱག་མཆོད་
དཔལ་བཟང་པོའི་ཇི་མཆོད་པའི་རྣམ་ཐར་མདོ་ཙམ་
ཏུ་བཞུགས་པ་ནི་ཏུ་ཐོས་སྐྱེས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rje-btsun thams-cad mkhyen-paḥi
gsun-ḥbum thor-bu-las khyab-bdag
rdo-rje-ḥchan-chen-poḥi ño-bo grub
paḥi-dbañ-phyug rje-btsun bla-
ma kun-dgaḥ rgyal-mtshan dpal
bzañ-poḥi ño-mtshar-baḥi nam-

thar mdo-tsam-du brjod-pa, Nor-
buḥi them-skas shes-bya-ba.

- ③ 一切智尊者著作小部集中，覆護我大金
剛持の体を成就せる自在ラマ尊者クン
ガーギャンツェン吉祥座の希有なる伝
記の略述，„寶階“。
- ④ A biography of Kun-dgaḥ-rgyal-
mtshan.

No. 5545. [Ga. 1—75]

- ① རྗེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གཙང་འབྲས་ཐོར་བུ་
ལས་ཆེ་མའི་བཙུན་ཆེན་པོ།
- ② Rje-btsun thams-cad mkhyen-paḥi
gsun-ḥbum thor-bu-las bla-maḥi
bstod tshogs.
- ③ 一切智尊者小部集中，ラマ礼讃集。
- ④ A collection of 77 kinds of panegy-
ric and petition to different Bla-
mas, which are as follows:

(I) [Ga. 1—2B]

- ① དཔལ་མར་སེ་མཛད་ཡི་ཤེས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་བུ་ལ་
མདོ་ཙམ་ཏུ་བཞུགས་པ།
- ② ティーパンカラシニリーチニヤーナ
(阿通沙) 伝に対する略讃。
- ④ A brief praise of the life of Dipam-

kara-śrī-jñāna (= Atīśa).

(2) [Ga. 2B—3B]

- ① འཇམ་ཚེས་ཀྱི་ཀླུ་པ་ལ་བཞུད་ཅིང་གསལ་འདེབས་བཞི་ཚུལ།
- ③ ドム法王 (阿通沙高弟) の礼讃と請願法.
- ④ How to praise Hbrom-ston, one of the chief disciples of Atīśa and to make a petition to him.

(3) [Ga. 3B—4B]

- ① འཇམ་ཚེས་ཀྱི་ཀླུ་པ་པོའི་གསང་བ་བསམ་བྱས་མི་ཐུབ་པའི་ཚུལ་ལ་ཅུང་མད་བཞུད་པ།
- ③ ドム法王 (阿通沙高弟) の秘密不可思議なる行狀略讃.
- ④ A brief praise of the wonderful deeds of Hbrom-ston, one of the chief disciples of Atīśa.

(4) [Ga. 4B—6B]

- ① སྒོ་བཟང་གཤགས་པའི་དཔལ་ལ་བཞུད་པའི་རབ་བྱ་བྱེད་པ་བྱིན་རྒྱལ་ཀྱི་འདྲད་འཛེ།
- ③ ロブサンクッパ (宗喀巴) 吉祥座稱讃品, „加被如意牛“.
- ④ A panegyric to Blo-bzañ-grags-paḥi dpal (Tson-kha-pa).

(5) [Ga. 6B—9B]

- ① ཁམས་གསལ་ཚེས་ཀྱི་ཀླུ་པ་པོ་སྒོ་བཟང་གཤགས་པའི་དཔལ་ལ། གཞན་ལས་ཐུང་པར་དྲ་འགྲུགས་པར་བཞུགས་པ། ལྷའི་ར་བ་ཆའི་ཐུ་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 三界法王ロブサンクッパが他より殊勝に優れたることを礼讃せる文, „天鼓妙音“.
- ④ A panegyric to Great Tson-kha-pa, praising his unsurpassed great-

ness.

(6) [Ga. 9B—11A]

- ① ཁམས་ཀྱས་གཉིས་པ་ཐུ་ཐུབ་ཞབས་ལ་བཞུད་པ་མཆོག་དྲ་དད་པའི་ཐུ་དབྱངས།
- ③ 第二の仏陀たる龍樹尊礼讃, „勝信妙音“.
- ④ A panegyric to Nāgārjuna.

(7) [Ga. 11A—12A]

- ① དཔལ་ལྷན་གལ་ལ་རི་དབང་ཐུག་ལ་བཞུད་པ།
- ③ 吉祥シヤバリ自在者讃.
- ④ A panegyric to Śabari-pa.

(8) [Ga. 12A—13]

- ① ཀླུ་པའི་གྲས་པོ་ཞི་བ་ལྷ་ཞེས་མཆོག་དྲ་དཀར་པའི་གྲགས་པ་ཅན་དེ་ཉིད་ལ་བཞུད་པའི་ཆོགས་མ་བཅད་པ་པད་མ་དཀར་པའི་ཚུན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 仏子寂天なる最勝白蓮華の稱をもつものに対する礼讃頌 „白蓮華の東“.
- ④ A panegyric to Śāntideva.

(9) [Ga. 13—14A]

- ① ཁམས་ཐུབ་ཇིང་བཞུད་པ།
- ③ ケードゥプゼ讃.
- ④ A panegyric to Mkhas-grub-rje Dge-legs dpal--bzañ-po.

(10) [Ga. 14A—15]

- ① ཁམས་གསལ་ཚེས་ཀྱི་ཀླུ་པ་པོ་ཁམས་ཅན་མཁྱེན་པ་དཀྱིལ་དུ་གྱུ་པ་དཔལ་བཟང་པོ་ལ་བཞུད་པ། ཁམས་པ་དབྱིས་པར་བྱེད་པའི་མཆོད་ཐིན་ཀྱ་མཆོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 三界の法王一切智者ゲドゥンドゥプバ吉祥座の礼讃, „賢者を喜ばしむる供養雲海“.

ブ足尊に対する略讃, „信の鉄鉤“.

- ④ A eulogy to Gñal-ston Dpal-hbyor lhun-grub.

(20) [Ga. 28A—29A]

- ① No title.

③ 稱讃文.

- ④ A panegyric to Dalai-lama II himself.

(21) [Ga. 29A]

- ① No title.

③ 稱讃文.

- ④ Same as the above.

(22) [Ga. 29B—32B]

- ① དང་པོའི་མངས་ཀྱི་ལམ་ཏེ་བར་ཕྱད་པ་ཚས་ཀྱིས་
དང་མིགས་ལམ་ལ་ཐུག་འཁལ་ནིང་སྒྲན་ལས་ཏུ་བྱ་
བའི་ཆོགས་མ་བཅད་པ།

- ③ 本初仏の道を説ける法王とクリカとに
対する恭敬並びに誓願頌.

- ④ Namaskāras and vows to Buddha, Kulikas and teachers who had handed down the Kālacakra-tantra successively.

(23) [Ga. 32B—33B]

- ① No title.

③ 誓願文.

- ④ A written petition to the teachers who had transmitted the Śaddharma-upadeśa successively.

(24) [Ga. 33B—36A]

- ① བདེ་མཚན་གྱིས་སྤྱོད་པའི་དབང་ཀྱན་ལ་གསལ་
འདེབས་བའི་ཆུལ།

- ③ ガンターパーグ流の勝樂灌頂の相承諸
師に対する願文.

- ④ A written petition to the teachers who had handed down the Cakra-saṃvara-abhiṣeka of Ghaṇṭā-pāda school successively.

(25) [Ga. 36A—37A]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལོ་པོའི་སྤྱོད་པ་ལ་གསལ་
འདེབས་བའི་རིམ་པ།

- ③ ルーイパ流の勝樂伝燈諸師に対する請
願次第.

- ④ A written petition to the Gurus who had inherited the Sambara-tantra's doctrines of Lūyipa school successively.

(26) [Ga. 37A—38B]

- ① རྩ་ཐེ་འཛིགས་བྱིད་ལྟ་བུ་གསལ་མཐོང་དབང་ཀྱན་
ཀྱི་སྤྱོད་པ་ཀྱན་ལ་གསལ་འདེབས་བའི་རིམ་
པ།

- ③ 金剛怖畏十三尊灌頂の相承諸師に
対する請願次第.

- ④ A written petition to the Bla-mas who had handed down the Tra-yodaśadevātmaka - vajrabhairava-abhiṣeka successively.

(27) [Ga. 38B—39B]

- ① ནང་མ་ཚས་ཀྱིས་ཆེན་པོ་མ་མ་གྱི་རྩ་ཐེ་མཐོང་གྱིས་
དབང་པོའི་ཐུགས་དམ་ཏུ་བྱིས།

- ③ ナンソ大法王アモーガドルゼナムゲー
の念誦用として書けるもの.

- ④ A jāpa-vidhi written for Nan-so Chos-rgyal-chen-po Amogha rdo-rje rnam-rgyal.

(28) [Ga. 39B—41B]

- ① No title.

③ 誓願文.

- ④ Written petitions to Tilli-pa, Naro-pa and others.

(29) [Ga. 41B—42B]

- ① No title.
② 誓願文.
④ A written petition.

(30) [Ga. 42B—43B]

- ① No title.
② 誓願文.
④ Written petitions to Atiśa, Hbromston and others.

(31) [Ga. 43B—44]

- ① མགོན་པོ་མྱེད་ཀྱིས་ལྷན་པོ་ལ་དང་བཅས་པ་བྱུང་མཛེས་པ་ཡིན་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་པ་ལ་གསལ་འདེབས།
མཁའ་རྒྱུད་ཏུ་འཁྱེད་པའི་ཐོག་ཏུ་ཞུ་བ།
③ 不共なるニンシュク及び転有の伝統諸師に対する請願文, „空行に導く使者“.
④ A written petition to the Blamas who had inherited successively special upadeśas derived from Sabarī-pa.

(32) [Ga. 44—45]

- ① No title.
③ 誓願文.
④ A written petition to Sabarī-pa, Maitrī-pa and their successors.

(33) [Ga. 45—46]

- ① ལྷ་ལ་བཞི་པའི་བུཊུད་པ་ལ་གསལ་འདེབས་པ་ཅིན་ཆེན་གྱི་བར་མཛེད་ཅེས་བྱ་བ།
③ 四面尊の伝燈諸師への願文, „加持の庫藏“.
④ A petition to the Blamas who

had inherited the doctrine of Catur-mukha-mahākāla successively.

(34) [Ga. 46—47B]

- ① དཔལ་ལྷན་ལྷ་ལ་བཞི་པའི་ཏེ་བུཊུད་གྱི་ཐུགས་སྒྲུབ་པ་གསལ་འདེབས།
③ 吉祥四面尊に関する近相承のラマに対する請願文.
④ A written petition to the Blamas of a new school of the above mentioned.

(35) [Ga. 47B—50B]

- ① བཅོད་ལུལ་བུཊུད་པའི་གསལ་འདེབས་པ།
③ „新境“の伝燈諸師に対する願文.
④ A written petition to the Blamas who had inherited in succession the upadeśa called Gcod-yul.

(36) [Ga. 50B—51A]

- ① ཇ་ཚས་རིན་པོ་ཆའི་ཐུགས་སྒྲུབ།
③ 茶法, „法賢“.
④ A kind of reverential panegyric.

(37) [Ga. 51A—52A]

- ① No title.
③ 誓願文.
④ A prayer composed at the request of Dpon-sa Rab-gsal.

(38) [Ga. 52A—B]

- ① No title.
③ 誓願文.
④ A prayer composed at the request of Tsha-ba Grub-paḥi chos-mdsad-ma.

(39) [Ga. 52B—53B]

- ① No title.
- ③ 誓願文.
- ④ A prayer.

(40) [Ga. 53B]

- ① No title.
- ③ 誓願文.
- ④ A prayer.

(41) [Ga. 53B—55A]

- ① ལྷ་ས་ལྷོ་ལ་གསལ་འདེབས་པ་བྱིན་ཆེན་པོས་ཐུང་འཇུག་
ཅེས་བྱ་བ།
- ③ ラマ一般に対する願文, „連得加被“.
- ④ A prayer to the Blamas in general.

(42) [Ga. 55A—B]

- ① རང་གང་ཚུལ་པའི་ཏུ་བའི་ལྷ་ས་ལ་གསལ་འདེབས་
བ།
- ③ 自己の信仰せる根本ラマに対する願文.
- ④ A prayer to the primary and most important teacher whom he believed in.

(43) [Ga. 55B—56A]

- ① ཚུལ་གྱི་བྱུང་པ་བཅོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ལྷ་ས་ལྷོ་ལ་གསལ་འདེབས་པ་བྱིན་ཆེན་པོས་ཐུང་འཇུག་
ཅེས་བྱ་བ།
- ③ 宗喀巴大法王, 三心子長老並びにその(建立せる)僧院座者に対する願文.
- ④ A prayer to Tson-kha-pa, his three great disciples and the abbots of the temples which they had built.

(44) [Ga. 56A—B]

- ① རྗེ་མི་ལའི་བཅུན་པ།
- ③ ミラ尊者讚.
- ④ A reverential writing to Rje Mi-la.

(45) [Ga. 56B—57A]

- ① ལྷ་ས་དབྱངས་ཅན་ས་ལ་བཅུན་པ།
- ③ 辯才天女讚.
- ④ A stotra of Devī-sarasvatī.

(46) [Ga. 57A—57B]

- ① དབལ་མཚན་ལྷ་མོན་མེད་ལ་བཅུན་པ།
- ③ 吉祥最勝光明天を讃す.
- ④ A stotra of Devī-māricī.

(47) [Ga. 57B—58A]

- ① No title.
- ③ 帰敬偈.
- ④ A namaskāra-gāthā composed at the request of Slob-dbon Bsod-nam rnam-rgyal.

(48) [Ga. 58A—59B]

- ③ རྗེ་བཅོན་ཆས་ཀྱི་བྱུང་པ་བཅོང་ཁ་པ་པའི་བྱུང་ཁྱིད་
འཇིན་པ་མདར་པ་སྒྲིབ་ཅན་གྱལ་པའི་ཞབས་ལ་
བཅུན་པ།
- ③ 尊者法王ツォンカバの王統を持せる
ダルパ・ロブサンタタパ足尊に対する
礼讚.
- ④ An eulogy to Mdar-pa Blo-bzan-grags-pa.

(49) [Ga. 59B—60A]

- ① No title.
- ③ 讚文.

④ A reverential writing.

(50) [Ga. 60A—61A]

① དགའ་ལྷན་ཆས་ཇི་ཆས་སྤྱང་གྱ་མཚོ་ལ་བཞུད་པ།

③ ガンデン寺法主チューキョンギヤムツ
★を讃す。

④ A eulogy to Dgañ-ldan chos-rje
Chos-skyon rgya-mtsho.

(51) [Ga. 61A—B]

① སེ་ར་ཆས་ཇི་དཔལ་ལྷན་པ་ལ་བཞུད་པ།

③ セラ寺法主ドンユッパを讃す。

④ A eulogy to Se-ra chos-rje Don-
yod-pa.

(52) [Ga. 61B—62A]

① No title.

③ 稱讃文。

④ A kind of eulogy.

(53) [Ga. 62A]

① ཉི་མེད་མ་པའི་ཆས་ཇི་དཔལ་ལྷན་པའི་མེད་པ་ལ་བཞུད་པ།

③ =デンバ寺法主パーデンウゼルを讃
す。

④ A eulogy to Chos-rje Dpal-ldan
hod-zer, abbot of Ni-sdins-pa
temple.

(54) [Ga. 62B—63B]

① ལྷུང་འཛིན་ཆེན་པོ་ཆལ་ཁྱིམ་པའི་པོ་ལ་བཞུད་པ།

③ ギュチンツェンボ・ツェンテムザンボ
を讃す。

④ A praise of Ryud-hdsin-chen-po
Tshul-khrims bzan-po.

(55) [Ga. 63B—]

① དགས་པོ་གྲ་ཚང་གི་མཁན་ཆེན་ལག་དབང་པ་ལ་
བཞུད་པ།

③ ダー・ポ学院大座主ガワンを讃す。

④ A panegyric to Nag-dbañ-ba, the
head of the college of Dvags-po
monastery.

(56) [Ga. 63B]

① ཇི་ཤར་པའི་གྱ་མཚོ་ལ་བཞུད་པ།

③ ノルザンギヤムツ★師讃。

④ A panegyric to Rje Nor-tzan
rgya-mtsho.

(57) [Ga. 63B]

③ ཆས་ཇི་ཇི་དཔལ་པ་ལ་བཞུད་པ།

③ 法主ゼオンバに対する讃。

④ A panegyric to Chos-rje Rje-dbon-
pa.

(58) [Ga. 63B—64A]

① དགས་པོ་གྲ་ཚང་གི་སྤྱབ་དཔལ་ཆས་དཔལ་པ་ལ་
བཞུད་པ།

③ ダー・ポ学院の阿闍梨耶チューペーワ
を讃す。

④ A reverential writing to Chos-dpal-
ba, the great ācārya of the college
of Dvags-po monastery.

(59) [Ga. 64A]

① དེ་ཉིད་ལ་བཞུད་པ།

③ 同上讃。

④ A eulogy to the above.

(60) [Ga. 64B—65B]

① མཚན་སྤྱད་ཆེན་པོའི་མཁན་ལྷུང་འཛིན་པ་ལ་མཚན་
ཁྱེལ་གྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་ལ་བཞུད་པ།

⑤ 大説法師ロドゥーギャンツェンの讃頌。

④ A panegyric to Chos-smra-ba-chen-po Blo-gros rgyal-mtshan.

(71) [Ga. 73A—B]

① ལས་ཆེན་ཀླན་གྱི་ལ་ལ་བཟླ་བ།

③ レーチェンクンゲーワを讃す。

④ A panegyric to Las-chen Kun-rgyal-ba.

(72) [Ga. 73B—74A]

① No title.

③ 稱讃文。

④ A panegyric.

(73) [Ga. 74A]

① གུང་རུ་རབ་འབྱམས་པ་གཞིན་ནུ་བྱང་རྒྱལ་གྱི་གསལ་འདེབས་པ།

③ グンルのラブジャムパ(學階)、シュンヌチャンチュプ宛の請願文。

④ A petition to Gun-ru rab-hbyams-pa Gshon-nu byañ-chub.

(74) [Ga. 74A]

① སྤོབ་དཔལ་ལེགས་པ་ལྟན་མྱིང་པ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པ།

③ 阿闍梨耶レクシェリンバに対する願文。

④ A prayer to a certain ācārya lived in Legs-bśad gliñ-pa temple.

(75) [Ga. 74A—B]

① ལས་ལྷོ་བླ་མ་བཟང་པ་ལ་བཟླ་བ།

③ 道次第妙趣者の讃。

④ A panegyric to a certain teacher who mastered the doctrine of the Lam-rim-chen-mo.

(76) [Ga. 74B—]

① བྱིང་བསམ་གཏན་རྩེའི་ལྷ་ས་ནས་མཁའ་འཕེང་པ་ལ་བཟླ་བ།

③ チン・サムテン・チュ庵に住せるラマ・ナムカーザンボの讃。

④ A panegyric to Nam-mkhañ bzañ-po, a Blama who dwelt in Byiñ bsam-gtan-rtse temple.

(77) [Ga. 74B—75]

① སྤྱི་མཆོག་ཤེལ་བྱས་པ་ལ་བཟླ་བ།

③ 最勝丈夫シートタバを讃す。

④ A panegyric to Skyes-mchog Sel-brag-pa.

No. 5546. [Na. 1—34]

① མངས་གྱུ་དང་བྱང་སེམས་གྱི་བཟླ་བ།

② Sans-rgyas dan byañ-sems-kyi bstod-pa.

③ 仏菩薩の讃。

④ A collection of panegyrics to Buddhas and Bodhisattvas, which are as follows :

(1) [Na. 1—2B]

① རང་ཅག་གི་ཕྱི་བ་མཉམ་སེད་ལྷ་བྱའི་བྱལ་པ་ལ་བཟླ་བའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།

③ 我等の師、無等の(恩主)釋迦王の讃偈品。

④ A panegyric to Sākyamuni.

(2) [Na. 2B—3B]

① No title.

③ 稱讃文。

④ A reverential writing to Buddha

by praising his deeds.

(3) [Na. 3B—4A]

- ① བདེ་བར་གཤེགས་པ་སྤྲན་པའི་ཀུལ་པོ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 善逝藥王の讃.
- ③ A panegyric to Tathāgata-bhaiṣa-jyaguru.

(4) [Na. 4A]

- ① No title.
- ② 阿彌陀如来讃.
- ③ A panegyric to Amitābha or Amitāyus.

(5) [Na. 4A—6A]

- ① ཀུལ་པོ་མ་ལམ་པ་ལ་བྱམས་ཚུལ་དང་མཐུན་པར་ལྷུང་ཅིང་སྤྲན་ལས་ཏུ་བཞེ་ཆོག་མ་བཅད་པ།
དཔའ་ལན་ཏུ་བཞུད་པའི་ཐོས་སྒྲུབ་ཤིས་བྱ་བ།
- ② 彌勒に対し彌勒の五法に相應して礼讃し誓願する頌, „兜率天に行く階段“.
- ③ Hymns of stava and prañidhāna to Maitreya.

(6) [Na. 6A—B]

- ① No title.
- ② 彌勒讃.
- ③ A Maitreya-stava.

(7) [Na. 6B—7B]

- ① མཆོག་གྱ་གྱལ་པའི་བདེན་ཆོག་སྤྲན་ལས།
- ② 最上成就の真実句落頌.
- ③ Prañidhāna-verses to Maitreya.

(8) [Na. 7B]

- ① No title.
- ② 讚嘆文.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(9) [Na. 7B—10A]

- ① ལྷག་པའི་ལྷ་མཆོག་ཇི་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ། ཁྱི་བྱས་ཀྱི་རྣང་པ་བཞུད་བྱིད་ཅིས་བྱ་བ།
- ② 最勝尊たる文殊師利尊の讃, „智慧光を生ぜしむ“.
- ③ A eulogy to Mañjuśrī, praising him as the most excellent Adhi-deva.

(10) [Na. 10A]

- ① No title.
- ② 讚嘆文.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(11) [Na. 10A—11A]

- ① ཇི་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ། འཇམ་དབྱངས་བཞུད་པའི་དཔལ་ཞིས་བྱ་བ།
- ② 文殊師利尊の讃, „妙音笑吉祥“.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(12) [Na. 11A—12A]

- ① ཇི་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་དཀར་པོ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 白文殊師利尊の讃.
- ③ A panegyric to Sita-mañjughoṣa.

(13) [Na. 12A—13A]

- ① ཇི་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་དཀར་པོ་ལ་བཞུད་པ། བྱང་པའི་གྱ་དབྱངས་ཞིས་བྱ་བ།
- ② 白文殊師利尊の讃, „蜜蜂の歌声“.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(14) [Na. 13A—B]

- ① No title.
- ② 文殊師利の讃.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(15) [Na. 13B—14A]

① འཇགས་པ་ཐུན་རས་དཔྱིགས་ལ་ཕུལ་བ་འདྲིལ་བ། བད་པདྲེའི་འབྲུང་གནས་ཞེས་བྱ་བ།

③ 聖観音に対する請願文, „利益本源“.

④ A petition to Sri-avalokiteśvara.

(16) [Na. 14A—15B]

① No title.

③ 観音讃.

④ A stotra to Avalokiteśvara.

(17) [Na. 15B—17B]

① དཔལ་འཁོར་མེད་མེད་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་མེད་ལེས་ཐུགས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་རབ་བྱ་བྱེད་བ།

③ 吉祥輪制究竟曼荼羅輪を讃する品.

④ A praise of Sri-cakrasaṃvara-maṇḍala-cakra.

(18) [Na. 17B—21A]

① དཔལ་ལྷ་མགྲིན་ལྷགས་རལ་ཅན་ལ་བརྟེན་པ། མི་མགྲན་པའི་ཐུགས་ཐམས་ཅན་ལས་ནས་པར་བྱལ་བའི་ཐུ་དབྲངས་ཞེས་བྱ་བ།

③ 鉄剣をもつ吉祥馬頭尊に對する讃, „一切の不共分に打ちかつ普声“.

④ A panegyric to Hayagriva.

(19) [Na. 21A—22B]

① ཇི་བཙུན་ཐུལ་མ་དཀར་མ་ལ་བརྟེན་པ། བསམ་འཇམ་དབང་གི་བྱལ་པ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 白多羅尊を讃す, „思増益自在王“.

④ A panegyric to Sita-tārā.

(20) [Na. 22B—23A]

① ཇི་བཙུན་མ་ལ་བརྟེན་ཅིང་འདྲོད་དོན་ལ་གསལ་བ་འདྲིལ་བ།

③ 多羅尊を讃し所願を請願す.

④ A panegyric to Tārā.

(21) [Na. 23A—25A]

① ངག་དབང་ལྷ་མོ་དབྲངས་ཅན་མ་ལ་བརྟེན་པ། ཞེས་རབ་གསལ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ།

③ 言自在辯才天女の讃, „智慧令明“.

④ A panegyric to Vāgiśvara-devī Sarasvatī.

(22) [Na. 25A—26B]

① ངག་དབང་ལྷ་མོ་དབྲངས་ཅན་མ་ལ་བརྟེན་པ། ཡིད་གྱི་ཐུགས་བྱ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 言自在辯才天女の讃, „意の鉄鉤“.

④ A panegyric to Vāgiśvara-devī Sarasvatī.

(23) [Na. 26B—28B]

① ངག་དབང་ལྷ་མོ་ལ་བརྟེན་པ། རྟོན་གྱི་དཔེ་རབ་བྱ་གསལ་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 言自在天女の讃, „莊嚴義譬喻令明“.

④ A panegyric to Sarasvatī.

(24) [Na. 29A]

① རིག་བྱེད་མ་གྱི་བྱལ་ལ་བརྟེན་པ།

③ クルクレー外成就讃.

④ A panegyric to Kurukulle.

(25) [Na. 29A—30A]

① ཇི་བཙུན་མ་གསང་བྱལ་གྱི་བརྟེན་པ།

③ 秘密成就母尊の讃.

④ A panegyric to Guhyasiddhi-devī.

(26) [Na. 30A]

① No title.

③ 讚嘆文.

④ A panegyric.

(27) [Na. 30A—31B]

① ཇི་བཙུན་ལྷ་ལ་འབྱོར་མ་ལ་བཙུན་པ། མཁའ་ལྷོད་ཏུ་
འབྱོར་བའི་ཐུར་ལམ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 瑜伽母尊讚，„空行に至る迅速道“。

④ A panegyric to Bhaṭṭārikā-yoginī.

(28) [Na. 31B—32A]

① ལྷ་ལི་ན་རྩེ་དབྱངས་ཅན་མ་ལ་བཙུན་པ།

③ 天女辯才天を讃す。

④ A panegyric to Devī Sarasvatī.

(29) [Na. 32A—33A]

① ལྷ་དབྱངས་ལྷ་མོ་དབྱངས་ཅན་མ་ལ་བཙུན་པ།

③ 妙音天女辯才天の讃。

④ A panegyric to the Goddess Sarasvatī.

(30) [Na. 33A—B]

① འཇམ་ལའི་བཙུན་པ།

③ ザムラ尊の讃。

④ A panegyric to Jambhala.

(31) [Na. 33B—34]

① No title.

③ 讚嘆文。

④ A panegyric.

No. 5547. [Ca. 1—26]

① ཇི་བཙུན་ཐམས་ཅན་མཆིན་པའི་ལྷ་མོ་འབྱོར་མ་ལ་
ལམ་ ཞེས་གདམས་མགུར་མའི་སྐར།

② Rje-btsun thams-cad-mkhyen-paḥi
gsun-ḥbum--thor-bu-las, Shal-
gdams mgur-maḥi skor.

③ 一切智者の小部集中，教訓歌謠集。

④ A collection of twenty-four songs
for intellectual and moral cultiva-
tion, which are as follows:

(1) [Ca. 1—3A]

① དགུང་མ་དྲུག་པའི་དུས་གསུངས་པའི་གདམས་པ།

③ 六才の時に説き給へる教訓。

④ An instruction which he preached
when he was six years old.

(2) [Ca. 3A—4B]

① རིང་གི་རྟགས་པ་རྒྱུད་པ་འཛིགས་རྟེན་མཛེན་པར་
དགའ་བའི་སྒྲོམ་གས་ཞེས་བྱ་བ།

③ 自身の証解を述べし，„世間欲喜の歌
舞“。

④ An avadāna of the author him-
self.

(3) [Ca. 4B—5A]

① དབྱངས་ཅན་བཞད་པའི་རྩ་རྒྱུ།

③ 有韻笑金剛。

④ An instructive poem with its stan-
zas arranged in the order of the
Tibetan alphabet according to the
initial letters.

(4) [Ca. 5B—7A]

① ནང་སྐ་རྒྱལ་གྱས་དང་བསྐད་ཀྱལ་བ་གཉིས་ཀྱིས་བསྐྱེད་
ནས་བཅུས་སྐ།

③ ナンソ・ナムセー及びスッゲールワの
二人の勧めにて作れる詩。

④ A poem composed at the request
of Nan-so-rnam-sras and Bsod-
rgyal-ba.

(5) [Ca. 7A—8B]

① བཅུ་རྩ་བཅུ་གཞི་ཐུ་དབང་ལྷོ་གྲ་བ།

③ 物語風教訓詩, „蜜蜂の歌韻“.

④ An instructive poem in a narrative style.

(6) [Ca. 8B—10A]

① ཁ་འབྲུག་རྩ་རྩེ་བཅུ་གཞི་ཐུ་ཁ་ལུ་ལྷོ་གྲ་བ།

③ タドロク地方に於て宗喀巴の影現を拜せしときに作れる歌曲.

④ A song composed when he saw Tsön-kha-pa's image in Khra-hbrug district.

(7) [Ca. 10A—11B]

① རྩེ་གནས་འཇམ་དཔལ་གྲུག་པ་ལ་བཅུ་གྲ་བ།

③ 近住ジャムペー・タッパに教訓したる詩.

④ A poem intended to give instructions to his attendant Hjam-dpal-grags-pa.

(8) [Ca. 11B—12B]

① རང་གི་ལྷན་འབྲེལ་པ་བཅུ་གཞི་ཐུ་མཆོ་ལ་དབང་ལྷོ་གྲ་བ།

③ 下僕スンラプギ・ムツォにガーデン僧院にて訓ふ.

④ A poem intended to give instructions to Gsun-rab rgya-mtsho, a servant of the author at Dgañ-ldan monastery.

(9) [Ca. 12B—13B]

① དབང་ལྷོ་གྲ་བ་ལྷོ་ཐུ་མཆོ་ལ་དབང་ལྷོ་གྲ་བ།

③ ガーデンポタン・メトッグンパルタキー・ディンカンにおいて作れる詩.

④ A poem composed at the Me-tog mñon-par bkra-baḥi ldiñ-khañ of Dgañ-ldan monastery.

(10) [Ca. 14A—15A]

① བཅུ་རྩ་བཅུ་གྲུ་མཆོ་ལ་བཅུ་གྲ་བ།

③ スンラプギ・ムツォに訓ふる詩.

④ A poem giving instructions to Gsun-rab rgya-mtsho.

(11) [Ca. 15A—16B]

① བཅུ་རྩ་བཅུ་གྲུ་མཆོ་ལ་བཅུ་གྲ་བ།

③ 昵近者チュージョルギ・ムツォに勧められて書けるもの.

④ A poem composed at the request of Chos-hbyor, rgya-mtsho, an attendant of the Author.

(12) [Ca. 16B—19A]

① ཁྱེད་ལྷན་འབྲེལ་པ་མཆོ་ལ་དབང་ལྷོ་གྲ་བ།

③ クンワンチュンポ・タムチョッペーザンに訓ふ.

④ A poem giving instructions to Kun-span's chen-po Rta-mchog dpal-bzañ.

(13) [Ca. 19A—20B]

① རྩེ་བཅུ་གཞི་ཐུ་མཆོ་ལ་དབང་ལྷོ་གྲ་བ།

③ རྩེ་བཅུ་གཞི་ཐུ་མཆོ་ལ་དབང་ལྷོ་གྲ་བ།

④ A poem composed at the request of Druñ-bzañ-pa.

No. 5548. [Cha. 1—96]

① རྩོམ་པོ་མཁའ་མཆོད་པའི་ལུང་ལྷན་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲུབ་པ། ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།

② Rje-btsun-thams-cad mkhyen-paḥi gsun-ḥbum thor-bu-las, Bla-maḥi rnal-ḥbyor bla-ma mchod-paḥi khrid kyi skor.

③ 一切智尊者小篇集の中、ラマ瑜伽、ラマ供養法の導論の類。

④ A collection of eighteen concise introductions to the vidhis of guru-yoga and guru-pūjā, which are as follows:

(1) [Cha. 1A—3A]

① ལྷ་དཔལ་པོ་དོན་གྱི་དབང་ལྷན་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲུབ་པ།

③ 支那官吏ドゥンドゥン・ツェンに勧められて述べ。

④ A guruyoga-vidhi written at the request of a Chinese government official named Don-grub dpal-ldan.

(2) [Cha. 3B—6A]

① ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་དོན་ལྷན་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲུབ་པ།

③ ラマ瑜伽法を理解しやすく書す。

④ A manual written for the easier understanding of the guruyoga-vidhi.

(3) [Cha. 6A—15]

① རྩོམ་པོ་མཁའ་མཆོད་པའི་ལུང་ལྷན་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲུབ་པ། ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།

③ 金剛阿闍梨耶を如法に供養する作法、利驗悉具の本源。

④ An explanation of the Vajrācārya-pūjā-vidhi,

(4) [Cha. 15A—41A]

① རྩོམ་པོ་མཁའ་མཆོད་པའི་ལུང་ལྷན་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲུབ་པ། ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།

③ 深道 = 六法の導論、智茶迦の直説。

④ A guide book to Nigu's Śaḍ-dharma-upadeśa.

(5) [Cha. 41A—48A]

① རྩོམ་པོ་མཁའ་མཆོད་པའི་ལུང་ལྷན་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲུབ་པ། ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།

③ 深道 = 六法の観法次第の略説、要義を明らかにする説。

④ An outline of the ālambana-krama of Nigu's Śaḍdharma.

(6) [Cha. 48A—56B]

① ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ། ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།

③ „心隨三義”の観法次第、兜率天に行く階段。

④ The method to learn Sñiṅ-po don-gsum, a special upadeśa by Mitrayogin.

(7) [Cha. 57A—58B]

① ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ། ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།

③ 無迷乱空行の転生の修法。

④ A manual for learning jātipravart-ta (cyāma or samkrānti).

(8) [Cha. 58B—60A]

① ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ། ལྷ་མའི་ནལ་འབྲུར་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།

- འཇམ་མཁའ་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་།
- ③ グンポニンシュク並びに転生の観念次第、常住瑜伽作法。
- ④ An explanation of two upadeśas, the so called 'Mgon-po sñin-shugs' and the jātipravartta.
- (9) [Cha. 60B—79B]
- ① རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་།
- ③ 甚深中觀決択，„解脱を願ふものの彼岸”。
- ④ An elucidation of the doctrine of the Prāsaṅgika school.
- (10) [Cha. 79B—84A]
- ① རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་།
- ③ 甚深中觀修得法略説，„心髓の除開”。
- ④ A summary of Tson-ka-pa's Zab-mo dbu-maḥi lta-hkhrid, cf. No. 5405, 5418, etc.
- (11) [Cha. 84A—85A]
- ① རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་།
- ③ 離辺の見を修得する方法。
- ④ An explanation of Tson-kha-pa's view on the Mādhyamika-darśana.
- (12) [Cha. 85A—86B]
- ① རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་།
- ③ 甚深空性の見を修得する法。
- ④ The method to ascertain the theory of śūnyatā.
- (13) [Cha. 86B—87A]

- ① རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་།
- ③ 天神觀行の分別偈。
- ④ A poem intended to explain how to meditate a god systematically.

(14) [Cha. 87A—88B]

- ① No title.
- ③ 迦執を破するための中觀修習略法。
- ④ An outline of Tson-kha-pa's Mthah-bral dbu-maḥi lta-ba ḥams-len, cf. No. 5405, etc.

(15) [Cha. 88B—92A]

- ① No title.
- ③ 秘密集タントラの難処の攝義。
- ④ An outline of Tson-kha-pa's 'Dpal-gsan-ba ḥdus-paḥi dkaḥ-gnad-kyi bsdus-don'. cf. No. 5284, 5289.

(16) [Cha. 92A—94A]

- ① རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་།
- ③ 二種菩提心修習法。
- ④ The method to train two kinds of bodhicitta.

(17) [Cha. 94A—95A]

- ① No title.
- ③ 中觀修習の要諦。
- ④ The method to ascertain the doctrine instructed in the 'Dmaikhrid'.

(18) [Cha. 95A—96]

- ① རྩོམ་པའི་དབུ་མའི་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་བཤམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་།
- ③ 斷境根本句の略説。
- ④ A concise elucidation of the upadeśa called Gcod-yul.

No. 5549. [Ja. 1—141]

- ① མཚན་ཡང་དག་པར་བཤིད་པའི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་
རྩི་རྩི་ལྟ་བུར་བྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྣམ་པར་བྱེད་
པའི་ཉི་མ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Mtshan yañ-dag-par brjod-paḥi
rgya-cher bsad-pa, Rdo-rjeḥi rnal-
hbyor-gyi de-kho-na-nīd snañ-bar-
byed-paḥi ñi-ma-chen-po shes-bya-
ba.
- ③ 妙吉祥真実名經の広釋，„金剛瑜伽の
真性を照らす大太陽”。
- ④ A commentary on the Mañjuśrī-
jñānasattvasya paramārtha-nāma-
saṃgīti. cf. No. 360 (大正 No.
1190, 1187, 1189, 1188).

No. 5550. [Na. 1—39]

- ① དཔལ་ལམ་པ་ལ་འདུས་པའི་རིམ་པ་དང་པོའི་ལམ་
སྟབས་པའི་ཆུལ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rim-pa
dañ-poḥi lam slob-paḥi tshul.
- ③ 吉祥秘密集第一次第学道の方法。
- ④ An explanation how to learn
the Guhyasamāja-utpatti-krama.
That is a summary of the lecture
of Dge-ḥdun-rgya-mtsho, written
by Bhadra-ratna.

TOME 71.

No. 5551. [Ta. 1—26]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་བཤེགས་བྱེད་ཀྱི་རིམ་པ་དང་པོའི་ལམ་པ་
སྟབས་པའི་ཆུལ་བརྟུན་རིམ་ལམ་པའི་ཐུན་མེ།
- ② Dpal rdo-rje ḥzigs-byed-kyi rim-

pa dañ-poḥi lam-la slob-paḥi tshul,
Bskyed-rim gsal-baḥi sgron-me.

- ③ 吉祥金剛怖畏の第一次第なる道を学ぶ
理趣，„生起次第を明らかにする燈”。
- ④ An elucidation of the Vajrabhai-
rava-utpatti-krama, conferring to
No. 468 469, 470 and Tson-kha-
pa's works (No. 5336~7, etc.).

No. 5552. [Tha. 1—15]

- ① རྩ་རྩ་ཆམ་བུལ་གྱི་དམིགས་རིམ་ལ་གཞི་བཟུང་
འབྲེལ་ལྟ་བུར་བྱ་བ།
- ② Nāro chos-drug-gi dmigs-rim, Ye-
śes mkhañ-ḥgroḥi shal-luñ shes-
bya-ba.
- ③ ナーロ師六法観念次第，„智慧茶迦
の口伝”。
- ④ An elucidation of Naro's Śaḍdhar-
mopadeśa (No. 2330) written in
accordance with the view of Tson-
kha-pa's 'Khrid-yig yid-ches-gsum-
ldan' (No. 5317).

No. 5553. [Da. 1—15]

- ① རིམ་བྱ་ལྟ་བུའི་སྟབས་པའི་དཔལ་ལམ་པ་དང་པོའི་ལམ་
སྟབས་པའི་ཆུལ།
- ② Dril-bu lha lñalḥi sgrub-thabs,
Dños-grub bañ-mdsod ces-bya-ba.
- ③ ガンクーバーダ流の五尊成軌法，„利
驗寶藏”。
- ④ A book explaining the Cakra-
saṃvara-sādhana by Ghañṭā-pāda
(No. 1437), mainly based on the
work of Tson-kha-pa (No. 5319).

No. 5554. [Na. 1—8]

- ① བདེ་མཚན་དྲིལ་བ་ལུགས་ཀྱི་སྤྱིན་སྤྱོད།
- ② Bde-mchog dril-bu lugs-kyi sbyin-sreg.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂護摩.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃvara-homa-vidhis of the Ghaṇṭā-pāda school, referring to Mkhas-grub thams-cad mkhyen-pa's work on the Guhyasamāja-homa-vidhi.

No. 5555. [Pa. 1—27]

- ① དྲིལ་བ་ལུགས་ཀྱི་བདེ་མཚན་ལུགས་དཀྱིལ་གྱི་བསྐྱེད་རིམ།
- ② Dril-bu lugs-kyi bde-mchog lus dkyil-gyi bskyed-rim.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂身曼荼羅生起次第.
- ④ An explanation of the Śrī-cakra-saṃvara-sādhana by Ghaṇṭā-pāda (cf. 1434, 1432), lectured by Dge-hdun-rgya-mtsho and written by Snod-hḍsin-pa Yon-mchog. cf. No. 5326~7, 5324.

No. 5556. [Pha. 1—62]

- ① དཔལ་འབྱོར་ལྟ་སྒྲུབ་པའི་རིམ་པ་དང་པོའི་ལས་ལ་སྒྲུབ་པའི་ཚུལ་གྱི་བདེ་པར་རྒྱུད་པ། འདྲིལ་བ་འཛེ་པའི་སྤྱིན་སྤྱོད་ཀྱི་ཞུས་བ།
- ② Dpal-hkhor-lo-sdom-paḥi rim-pa dañ-poḥi lam-la slob-paḥi tshul go-bde-bar rjod-pa, Hdod-pa-hjo-paḥi sñiñ-po shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制の第一次第なる道を学ぶ理趣を理解しやすく述べたる „如意牛の心“.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃvara-sādhana of Lūyipa (No. 1427). cf. No. 5319~5321, etc.

No. 5557. [Ba. 1—40]

- ① དྲིལ་བ་ལུགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་སྒྲུབ་པའི་རྩིས་རིམ་པ་ལྟ་སྒྲུབ་པའི་གནད་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པའི་རྩི་མའི་འདུ་ཐེན་ཞུས་བ།
- ② Dril-bu lugs-kyi hkhor-lo sdom-paḥi rdsogs-rim, Rim-pa lña-paḥi gnad-don gsal-bar-byed-paḥi ñi-maḥi-hod-zer shes-bya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の輪制究竟次第たる „五次第の精要を明らかなしむる日光“.
- ④ A book explaining the Cakrasaṃvara-pañcakrama by Ghaṇṭā-pāda (No. 1435). cf. No. 5328~9.

No. 5558. [Ma. 1—66]

- ① ཡི་དམ་སྒྲུབ་སྒྲུབ་དང་རྩིས་གནད་གྱི་རིམ་པ།
- ② Yi-dam sgrub skor dañ rjes-gnañ-gi rim-pa.
- ③ 守護神成就法類書と許可灌頂の次第.
- ④ Twenty-six works containing Iṣṭa-devatā-sādhana-vidhis and Anujñā-vidhis, which are as follows:

(1) [Ma. 1—2]

- ① གྱ་ཅ་ཞི་པའི་སྒྲུབ་པའི་ལུགས་ལ་འཛེ་པའི་ཚུལ།
- ③ 安息グルの修習念誦法の修得法.
- ④ The method to practise a certain kind of guru-yoga, in which the guru is identified with a deva in śānta-form.

(2) [Ma. 2B—4B]

- ① བླ་མ་དཔལ་པོའི་ལུགས་སྒྲུབ་གནད་ཁ་ལྟོ་མའི་ལུགས་ཀྱི་སྒྲུབ་པའི་ལུགས་མདོར་བསྒྲུབ་པའི་ཚུལ།

③ ラマ忿怒心成就、テルカゴマ所説の心成就を略抄せる理趣。

④ A kind of guru-yoga-vidhi, in which the guru is identified with a devatā in the form of Rudra, explained in dependance on the Gter-kha goñ-ma.

(3) [Ma. 4B—6A]

① བཅོམ་མ་ལ་བཅོམ་པའི་རྩེ་གནང་མཛེས་བསྟན།

② テルマにもとづく許可灌頂略説。

④ An outline of the abhisamaya and the anujñā-vidhi of Padma-rudra, described in the Gter-kha-goñ-ma (a kind of the Rñin-ma-pa school's canon).

(4) [Ma. 6A—26B]

① བད་མ་ལང་གསང་ཁྲིམ་པའི་སྐབ་ཐབས་ཐུན་གས་བཞིའི་བང་མཛེས།

③ 蓮華部の秘密忿怒成就法、„四事業の寶藏”。

④ An explanation of the Hayagriva-sādhana-vidhi.

(5) [Ma. 26B—28A]

① དབལ་ཏྲ་མགྲིན་གྱི་རྩེ་གནང་བྱ་ཚུལ།

③ 吉祥馬頭許可灌頂作法。

④ An explanation of the Hayagriva-anujñā-vidhi.

(6) [Ma. 28A—30B]

① ཏྲ་མ་རྩིན་པད་མ་དབང་ཆེན་ཞེས་བྲགས་པའི་སྐབ་ཐབས།

③ 蓮華大自在と稱せらるる馬頭尊成就法。

④ An explanation of the Hayagriva-sādhana.

(7) [Ma. 30B—31B]

① བཀའ་གདམས་ཐུགས་གྱི་མི་གཡ་བ་ཐུན་པའི་སྐབ་ཐབས།

③ カーナム派の青不動尊成就法。

④ An explanation of the Nila-acala-sādhana after the fashion of the Bkah-gdams-pa school.

(8) [Ma. 31B—33B]

① འཕགས་པ་ཐུན་རས་གཟིགས་གྱི་རྩེ་གནང་བྱ་ཚུལ།

③ 聖觀自在の許可灌頂作法。

④ An explanation of the Avalokiteśvara-anujñā-vidhi.

(9) [Ma. 33B—35A]

① རྩེ་བཅོམ་འཇམ་དབྱངས་དཀར་པོ་སྐབ་པ།

③ 白文殊師利尊成就法。

④ The Sita or Sukla-mañjughoṣa-sādhana.

(10) [Ma. 35A—36B]

① བཅོམ་ཐུན་འདས་མ་རྩེ་བཅོམ་མ་རྩེ་རྩལ་འབྱར་མ་གཤམ་ཤེས་རབ་འཇིག་བྱེད་མའི་སྐབ་ཐབས་ཡིད་གྱི་ཐུན་ལལ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 世尊金剛瑜祇母牝豚智慧増上母尊の成就法、„意の闇を除去す”といふ書。

④ A Vajravarāhī-sādhana.

(11) [Ma. 36B—37B]

① ཡེ་ཤེས་གྱི་བྱང་ཁ་པོ་སྐབ་ཐབས།

③ 智慧多色金翅鳥成就法。

④ A sādhana which is practised with five Garuḍas of five different colours.

(12) [Ma. 37B—38B]

(23) [Ma. 59A—62B]

- ① དཔལ་ལྷན་ལྷ་མོ་འདིའི་ཐོག་མའི་ཆས་འབྱུང་ལ་གྱུར།
- ② 吉祥天女の本初の縁起伝。
- ③ An explanation of the history and the sādhana of Sridevī.

(24) [Ma. 62B—63B]

- ① ཡི་དམ་གྱི་འཕྲུལ་རྒྱུ་ལ་ཕན་ཅིང་ཐུགས་ཅད།
- ② 守護神一般に適用せらるる許可灌頂作法。
- ③ An example of the anujñā-vidhi, which is applicable to different cases.

(25) [Ma. 63B—65A]

- ① འཕགས་པ་ལྷན་རལ་གཞིགས་ཀྱི་སྒྲུབ་འགྲུལ་ལ་བཞུགས་པ་ལོངས་པ།
- ② 觀自在菩薩念誦法を理解しやすく書せる品。
- ③ A manual for the easier understanding of the Avalokiteśvara-jāpa-vidhi.

(26) [Ma. 65A—66]

- ① ཆས་སྒྲུབ་ལུས་སྒྲིང་གི་རྒྱུ་ལ་ཕན་ཅིང་བཞུགས་པ།
- ② 護法神チヤムセンの許可灌頂作法。
- ③ The method to practise the anujñā-vidhi of Dharmapāla-deva 'Lcam-srin'.

No. 5559. [Tsa. 1—9]

- ① དགེ་སྤང་མ་དཔལ་མའི་ལུགས་ཀྱི་བྱུགས་རྒྱུ་ཆེན་པོའི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ② Dge-slon-ma dpal-moḥi lugs-kyi

thugs-rje-chen-poḥi sgrub-thabs.

- ③ 比丘尼吉祥女派の大悲尊成就法。
- ④ An explanation of the Avalokiteśvaraikādaśamukha-sādhana, which is said to have been derived from Bhikṣuṇī-śrī (Dge-slon-ma Dpal-mo). Here the fasting method is chiefly explained.

No. 5560. [Tsha. 1—19]

- ① རབ་བྱ་གནས་པའི་ཆ་ག་བྲག་གིས་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་བྱ་བ།
- ② Rab-tu-gnas-paḥi cho-ga, Bkra-śis-kyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 善住儀軌, „吉祥總“ といふ書。
- ④ An elucidation of a certain prati-ṣṭhāna-vidhi.

No. 5561. [Dsa. 1—5]

- ① གནས་བཤམ་བྱུག་མཚན།
- ② Gnas-brtan phyag-mchod.
- ③ 羅漢禮拜供養。
- ④ An explanation of the ceremony of worship and mass given to 16 Arhats.

No. 5562. [Wa. 1—3]

- ① རྣལ་འབྱེད་དབང་ལྷན་ལྷ་མོ་ལྷན་པའི་མགུར་གྱི་འབྲེལ།
- ② Rnal-hbyor dbaṅ-phyug blo-gros sbas-paḥi mgur-gyi ḥgrel.
- ③ 瑜伽自在者ロドゥーペーパの歌の註。
- ④ Notes on the poems composed by Yogīśvara Blo-gros-sbas-pa to instruct common people in the

ཞེས་བྱ་བ།

- ② Ston-pa bla-na-med-pa-la zab-mo rten-cin ḥbrel-bar-ḥbyun-baḥi gsun-baḥi sgo-nas bstod-pa legs-par bsad-paḥi sñin-poḥi don bsad-pa, Bla-na-med-paḥi ḥjug-nogs shes-bya-ba.

- ③ „無上師を甚深なる緣起を述べられたる門より歎ぜる善釋心髓”の釋義たる „無上の彼岸”なる譬。

- ④ A commentary on Tson-kha-pa's work No. 5275 (15).

No. 5569. [Sa. 1—5]

- ① སྒོལ་མ་ཕྱག་པུ་ཤེལ་ཏེ་མ་གཅིག་གི་རྣམ་པ་ལྟར།

- ② Sgrol-ma phyag-ḥtshal ñer-gcig-gi rnam-bsad.

- ③ 多羅二十一札巖の釋說。

- ④ An elucidation of the Namastāre-ekaviṃśati-stotra (No. 438). This is usually recited by the monks of Dge-lugs-pa sect. cf. No. 1685 ~1689.

No. 5570. [Sa. 1—5]

- ① དཔལ་རྩི་རྩེ་འཛིན་པ་བྱི་ཚྭ་ལ་མཆོད།

- ② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed-kyi tshogs-mchod.

- ③ 吉祥金剛怖畏尊聚輪供養。

- ④ An elucidation of the Vajrabhairava-gaṇacakra-pūjā-vidhi. cf. No. 1995.

No. 5571. [Ha. 1—3]

- ① མཆོད།

- ② mchod.

- ③ 供養。

- ④ Verses recited at the religious service worshiping Nāgārjuna, Maitreya and others.

No. 5572. [Ha. 1—2]

- ① ཇམ་མཚན་ཅན་འབྲེལ།

- ② Ja-mchod rtsa-ḥgrel.

- ③ 茶供養本頌と註。

- ④ The gāthā recited in the tea-ceremony and its commentary.

No. 5573. [A. 1—13]

- ① ཐུབ་མཐའ་ཀྱ་མཚན་འཇུག་པའི་བྱ་ཇིངས་ཞེས་བྱ་བའི་བཟུང་བཅོས།

- ② Grub-mthah rgya-mtshor ḥjug-paḥi gru-rdsins shes-bya-baḥi bstan-bcos.

- ③ „極成説なる大海に入る船”と名づくる論。

- ④ A book which describes the sid-dhāntas of the schools of Vaibhāṣika, Sautrāntika, Yogācāra and Mādhyamika.

No. 5574. [A. 1—33]

- ① ཇི་བཟུང་ཇམས་ཅན་མཆོད་པའི་ལུང་འབྲས་ཐུབ་བྱ་ལས་དཀར་ཆག་ཏུ་དངགས་རྣམས།

- ② Rje-btsun-thams-cad mkhyen-paḥi gsun-ḥbum thor-bu-pa-las, Dkar-chag sñan-diags rnam.

- ③ 一切智者全書の小部集の中、緣起詩歌に關するもの。

- ④ Thirty-five works containing the registers and chronicles of different

temples and prayers, which are as follows:

(1) [Ā. 1—2]

① བུཌ་པ་དང་གྱུ་ཀྱི་སྒྲིབ་ལམ་གྱི་ཐོག་ནས་དང་བཅས་པ།

③ 仏法弘通の誓願並びに吉祥句。

④ A *pranidhāna-gāthā* and a *maṅgala-gāthā* for the propagation of Buddhism.

(2) [Ā. 2B—4A]

① འབྲོག་རི་བོ་དགའ་ལུང་ནས་པར་གྱུ་བའི་ཆེང་གི་བུཌ་པ་མཛད་ཅམ་བཤེད་པ།

③ トリボ・ガーデン・ナムパルゲ・ウイリン (寺) 讃嘆略述。

④ A eulogy to *Dgaḥ-ldan-rnam-par-rgyal-baḥi glin* temple which is the head temple of *Dge-lugs-pa* sect and was established by *Tson-kha-pa*.

(3) [Ā. 4A]

① ཆོས་འཁོར་གྱུ་བྱི་བཀོད་པ་མཛད་ཅམ་ཞེས་བཤེད་པ།

③ チェンコルゲ・寺の莊嚴を略述す。

④ A brief description of the arrangement and construction of *Chos-khor-rgyal* monastery.

(4) [Ā. 4A—6B]

① དཔོན་ཐང་གི་མཆོད་རྟེན་ཆེན་པོའི་ཞེས་གསལ་དང་། ལམ་རྒྱུ་ཀྱི་དགུ་ལྷན་ཉལ་ཆར་ཁྱེད་ལམ་སྐུ་ལས་བཟུངས་པའི་དཀར་ཆག་དང་སྒྲིབ་ལམ་བཟུངས་པའི་ཐོག་ནས་ཐོག་མཐའ་བཅས་པ།

③ グンタン (地方) の大翻多の修復、金銅の天蓋等を完成せる事情についての縁

起縁及び誓願、吉祥偈。

④ A register of the great stūpa in *Dgon-thaṅ* in which is described how repairs were made and the gilded copper canopy accomplished, etc., accompanied by a *pranidhāna-gāthā* and a *maṅgala-gāthā*.

(5) [Ā. 6B—8A]

① དཀར་ཆག་ཆེན་པོ་བཅས་པ།

③ 緣起偈。

④ A prayer for the prosperity of the great donors in the case of (4).

(6) [Ā. 8A—9B]

① བའི་གཤེད་པ་བཟུངས་ཀྱི་ཐང་ག་བཞེངས་དུས་དཀར་ཆག་ཞལ་ཡིན་ཏེ་གནང་བ།

③ 八如来の絵像を建立せるときの縁起文として親書し下附せるもの。

④ A register describing the circumstances of establishment of the images of the eight Buddhas in *Hphyos-bya-hdabs*.

(7) [Ā. 9B—10A]

① 八如来の像を建立せるときの縁起文。

③ 二万五千頌 (般若) 後尾補填の縁起文。

④ A register describing the circumstances of completion of the latter part of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā-prajñāpāramitā*.

(8) [Ā. 10A—13B]

ཁྱེད་པའི་བཀའ་འབྱུང་རྩ་ཐག་གསལ་དུས་ལས་བཟུངས་པའི་དཀར་ཆག་སྒྲིབ་ལམ་གྱི་ཐོག་ནས་ཐོག་མཐའ་བཅས་པ།

③ 勝者のカンギュール完本を金泥銀泥に

て書写するについての縁起誓願偈。

- ④ A register describing the circumstances of completion of the gold- and silver-painted copies of the whole Bkaḥ-ḥgyur canons.

(9) [Ā. 13B—15A]

- ① བཀའ་གདམས་སྒྲིགས་ལམ་གྱི་དཀར་ཆག་ཏུ་བཀོད་
པ།
② カーダム派の典籍の縁起文として書
せるもの。
③ A register describing the circum-
stances of new edition of books,
the so called Bkaḥ-gdams glegs-
bam generally.

(10) [Ā. 15A—16B]

- ① དཀར་ཆག་གི་ཆོགས་མ་བཅད་པ།
② 縁起偈。
③ Gāthās appended to the above
mentioned register.

(11) [Ā. 16B—17A]

- ① བླ་མ་ཐུན་མཆོག་གྲག་བཟུ་པའི་དཀར་ཆག་གི་ཆོགས་
མ་བཅད་པ་བཟུ་གིས་བྱ་བ་དབྱངས་ཞིས་བྱ་བ།
② 十方頌般若の縁起偈, „吉祥なる歌
讃”と名づく。
③ A register in verse form describing
the circumstances of new edition
of the Śatasāhasrikā-prajñāpāra-
mitā.

(12) [Ā. 17A—18A]

- ① ལྷ་ལ་མེད་ཀྱི་ང་མའི་ཐང་ལ་བཞུགས་པའི་ཏུས་
དཀར་ཆག་ཏུ་གནང་བའོ།
② 獅子吼仏の絵像建立のときに縁起文と
して与へられたるもの。

- ④ A register describing the circum-
stances of completion of a picture
image of Simhanāda.

(13) [Ā. 18A—20A]

- ① ལྷ་ལ་ཐུན་མཆོག་དང་མ་ག་རྩ་བཟང་པའི་མའི་བཀོད་
པ་བྱས་པའི་དཀར་ཆག་ཏུ་གནང་བའོ།
② 祇陀林と摩伽陀賢女經の莊嚴を描ける
場合の縁起文として下附せられたる
もの。
③ A register describing the circum-
stances of completion of the pic-
tures of two avadānas described
in the Sumagadhā-sūtra and the
Jetavana-sūtra.

(14) [Ā. 20A—21A]

- ① ཏི་མྱེད་མ་ཆོས་ཇི་བའོད་མཁས་བླ་མ་པས་བཀའ་
གདམས་ཆོས་འབྱུང་གི་ལྷ་ལྷུས་གསར་ཏུ་བསྒྲིགས་
པའི་དཀར་ཆག་ཏུ་གནང་བའོ།
② ネーニンの法主スツナムタツバがカー
ダム派の伝燈史を新輯せるにあつて
の縁起文として下附されたるもの。
③ A register describing the circum-
stances of completion of the new
edition of the history of the
Bkaḥ-gdams-pa sect by Ne-sñiñs
chos-rje-Bsod-nams grags-pa.

(15) [Ā. 21A]

- ① འབྲུག་དཔལ་སྒྲོན་ལམ་གྱིས་རབ་བྱས་ལྷ་མའི་སྐ་
བཟུགས་བཞུགས་པའི་ཆོད་སྒྲོན་ལམ།
② プルプン・ムンラムシーラプがラマの
像を建立せし際の誓願文。
③ A prañidhāna-gāthā written by
Dalai II, when the statue of the
Lama of Hbul-dpon Smon-lam
śes-rab was newly established.

to the image of Maitreya-nātha.

(22) [A. 28A]

- ④ An autograph letter to the wife of the Lord of Hol-kha who offered a malachite-pūjā-maṇḍala to the image of Maitreya-nātha in Rdsiṁs-phyi.

(23) [Ä. 28A]

- ① སྤྱིལ་རྒྱ་བས་རྩི་བཟུང་གི་རྒྱ་བཞེངས་པའི་དུས་ཤིང་
བས་དྲ་གནང་བ།
- ② ペルギヤワが彌勒尊像を新造せる時に
(ダライ二世により) 与へられたる誓
願文。
- ④ A prapñdhāna-gāthā given to Spel-
skya-ba who erected a statue of
Maitreya-nātha.

(24) [A. 28A]

- ① No title.
② 願文.
③ A prayer to Maitreya.

(25) [A. 28B-29A]

- ④ A petition given to Lha-bsam,

chief officer whose duty it is to introduce others to the great Blama, when he offered robes to the statue of Maitreya-nātha.

(26) [A. 23A-30A]

- ① མཁུན་གཏིང་དཔོན་ལྷ་བསམ་གྱི་ཁང་པའི་ལོགས་གྱི་ས་
གྱི་དཀར་ཆག་དུ་གནང་བ།
- ③ 侍従職へサムが壁画を奉納せるについ
て（ダライ二世が）与へたる縁起文。
- ④ A register given to Lha-bsam
when he donated a fresco.

(27) [A. 30A]

- ④ No. 27 — No. 31 were written by Dge-ḥdun rgya-mtsho, when Nan-so brothers came from Hol-kha and offered silk and small flags to various sacred statues. And No. 27 is a prayer to Maitreya.

(28) [A. 30A]

- ① ཇི་ཐུ་མའི་སྐྱ་ལ་ཐུག་པ།
 ③ ラマ（宗喀巴）像に奉呈す。
 ④ A prayer to Tson-kha-pa.

(29) [A. 30B]

- ④ An autograph letter written when silk was offered to Buddha's image by Nan-so brothers.

ལྷ་མོ་འཕྲུལ་པའི་ལྷ་མོ་བྱ་བ།

- ② Smon-lam bdun-cu-paḥi tshig-don bśad-pa, Rgyal-sras-kyi hjug-nogs shes-bya-ba.
- ③ 七十誓願註解, „勝子の入岸“ なる誓.
- ④ A commentary on the Prāṇidhāna-saptati-nāma-gāthā (No. 4392).

No. 5577. [U. 1—81]

- ① རྩོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་མཛུགས་པའི་གསུང་འབྱུང་མཛུགས་ཀྱི་ལམ། རྩོམ་པ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ།
- ② Rje-bstun thams-cad mkhyen-paḥi gsun-ḥbum thor-bu-las, Chos-skyon-gi skor rnam.
- ③ 一切智者小部集の中, 守護神関係の書.
- ④ A collection of thirty-four minor works containing sādhana-vidhis, petitions, pūjā-vidhis, etc. concerning to Dharmapāla-devas, which are as follows:

(1) [U. 1—20A]

- ① དབང་པོ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་མཛུགས་པའི་གསུང་འབྱུང་མཛུགས་ཀྱི་ལམ།
- ③ 吉祥軍錄妃の成就法, 広品.
- ④ The sādhana-vidhi of Dpal-ldan ḍmag-zor rgyal-mo (Rematī or Pārvatī) as a raudra form of Sarasvatī-devī.

(2) [U. 20B—23A]

- ① དབང་པོ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་མཛུགས་པའི་གསུང་འབྱུང་མཛུགས་ཀྱི་ལམ། རྩོམ་པ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ།
- ③ 吉祥大黒金剛鳥なる名号をもつものの供養作法, „四利験の寶庫“ なる誓.
- ④ An explanation of the vidhis of

sevā, sādhana, and bali-pūjā of Kākasya-mohāla.

(3) [U. 29A—36A]

- ① རྩོམ་པ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་མཛུགས་པའི་གསུང་འབྱུང་མཛུགས་ཀྱི་ལམ། རྩོམ་པ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ།
- ③ 護法の四神に供物を奉呈する次第, „魔軍摧破“ なる誓.
- ④ An explanation of the sādhana-vidhi and the bali-pūjā-vidhi of the four Dharmapāla deities of the Bkaḥ-gdams-pa sect.

(4) [U. 36A—B]

- ① མཁའ་པོ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ།
- ③ 杖持救主礼讃.
- ④ A eulogy to Daṇḍa-(dhara)-mahā-kāla.

(5) [U. 36B—46A]

- ① ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་མཛུགས་པའི་གསུང་འབྱུང་མཛུགས་ཀྱི་ལམ། རྩོམ་པ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ།
- ③ 大王毘沙門天に供物を奉呈する次第, „利験の寶庫“ といふ誓.
- ④ An elucidation of the Vaiśravaṇa (or Kubera)-sādhana-, the pūjā- and the bali-vidhi-kramas.

(6) [U. 46A—50A]

- ① ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་མཛུགས་པའི་གསུང་འབྱུང་མཛུགས་ཀྱི་ལམ། རྩོམ་པ་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ལམ།
- ③ 大王毘沙門天の成就法, „思増大自在王“ なる誓.
- ④ An explanation of the sevā- and sādhana-vidhis of Vaiśravaṇa.

(7) [U. 50A—58]

① རྒྱ་པོ་ཆེན་པོ་གདང་བཞི་པ་ལ་ལུས་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་པའི་རིས་པ།

③ 四面大黒天父母尊に供養する次第.

④ An elucidation of the bali-vidhi to the god and goddess Catur-mukha-mahākāla.

(8) [U. 58A—59B]

① དཔལ་ལྷན་རྒྱ་པོ་ཆེན་པོའི་བྱ་བས་དམ་བསྐྱར་བའི་ཆལ།

③ 吉祥金剛大黒の願を満たす作法.

④ The method to fulfill the wishes of Sri-mahākāla-vajra and, by so doing, ask him to protect Buddhism.

(9) [U. 59B—60A]

① དཔལ་ལྷན་ལྷ་ལ་བཞི་བའི་མངའ་གསལ།

③ 吉祥四面尊の加護を願ふ文.

④ A prayer to Catur-mukha-mahākāla.

(10) [U. 60A—62B]

① ཆས་ལྷོ་ཁྱེད་གཏོར་མ་འབྲུག་ཆལ།

③ 総護法神供養法.

④ The bali-pūjā-vidhi for all kinds of Dharmapāla-devas.

(11) [U. 62B—64A]

① དམ་ཅན་ཆས་ཀྱི་ཀྱལ་པོའི་མཆོད་བྱེད་ཆེན་མ་བཅད་པར་བསྐྱེདས་པ།

③ ダムチュン法王(守護神)の供養偈.

④ A gāthā recited in the religious service to Dam-can chos-kyi rgyal-po (a kind of Dharmapāla-deva).

(12) [U. 64A—65B]

① ཏུར་ཁྱེད་པདལ་པོའི་སྐུ་པོའི་ཐུབས་བསྐྱེདས་པ་ཅམ་གྱིས་འབྲུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 屍林主の成就法, „読誦のみによつて成ず”といふ譬.

④ The sādhanā of Citipati, lord of śmaśāna cemetery.

(13) [U. 65B—66B]

③ No title.

③ 欲界の自在母の讃.

④ A eulogy to Kāmadhātviśvarī.

(14) [U. 66B—67B]

① བཅོམ་ལྷན་པདས་ཡིན་བཞིན་ནམ་ཐ་ལ་བཞུད་པ།

③ 世尊如意寶珠の讃.

④ A eulogy to Bhagavat-cintāmaṇi (Avalokiteśvara or Kurukulle).

(15) [U. 67B—68A]

① དཔལ་ལྷན་སྐར་མཇད་ཡེ་ཤེས་མགོན་པོ་ལ་བཞུད་པ།

③ 吉祥速作智慧救主尊の讃.

④ A eulogy to Kurukulle-jñāna-nātha.

(16) [U. 68A]

① དཔལ་ལྷན་རྒྱ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུད་པ།

③ 吉祥大黒の讃.

④ A eulogy to Mahākāla.

(17) [U. 68B—69A]

① མངའ་གསལ།

③ 願文.

④ A prayer to Cakrasaṃvara, Nāgārjuna, etc.

(18) [U. 69A—B]

- ① ཚེ་བདག་མགོན་པོ་ལ་བཙུན་པ།
 ② 命主救主尊の讃。
 ③ A panegyric to Āyuspati-nātha.

(19) [U. 70A]

- ① ཚེ་བདག་མགོན་པོ་དང་དབང་ཀླུ་པ་དམར་པོ་ལ་མཛད་
 ཅམ་བཙུན་པ།
 ② 命主救主と赤自在王尊の略讃。
 ③ A eulogy to Āyuspati-nātha or
 Kurukulle-jñānanātha.

(20) [U. 70A—71A].

- ① ཐུར་མཛད་ཡི་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཕྱག་རྒྱལ་པ་ལ་
 མཛེན་གསལ་བཞི་ལྟ་པ།
 ② 蓮作智慈救主六臂尊に祈願する次第。
 ③ A prayer to Kurukulle-ṣaḍbhuja
 jñāna-natha.

(21) [U. 71A—B]

- ① ཚེས་སྤང་ཐུགས་ལུན་པོ་ལ་མཛེན་དང་བཅས་པ་
 ལ་བཙུན་པ།
 ② 護法神普賢具黑尊並びに眷族を讃す。
 ③ A eulogy to Dharmapāla-bhaga-
 vad-nātha, a kind of Mahākāla,
 and his whole family.

(22) [U. 71B]

- ① No title.
 ② 同上の守護神の讃。
 ③ A eulogy to Dharmapāla-bhaga-
 vad-nātha, a kind of Mahākāla.

(23~24) [U. 71B—72B]

- ① དབང་ལྡན་ལྷ་མོ་འདྲིད་ཁམས་ལ་ཚོ་མོ་ལ་བཙུན་པ།
 ② 吉祥具天女欲界主讃。

④ Two epilogies to Kāmadhātviśvari.

(25) [U. 72B—73B] •

- ① དབང་ལྡན་ལྷ་མོ་ལ་བཙུན་པ།
 ② 吉祥天女の讃。
 ③ A eulogy to Srimatī-kālī-devi.

(26) [U. 73B—74B]

- ① ནག་པོ་ཚེན་པོ་ལ་ལམ་ལ་ཐུ་ཐུབ་ཀྱི་ཐུ་གཞུང་
 དང་མཐུན་པར་བཙུན་པ།
 ② 大黒尊父母讃，龍樹作の印度原本と相
 応して作れるもの。
 ③ A eulogy to Mahākāla and his
 spouse deity, written in accordan-
 ce with Nāgārjuna's work.

(27) [U. 74B—76A]

- ① དབང་ལྡན་ཐུ་ནག་པོ་ཚེན་པོ་ལ་བཙུན་པོ་ཐུག་པ།
 ② 吉祥金剛大黒尊を讃し勧化する文。
 ③ A eulogy and a petition to Mahā-
 kāla-vajra.

(28) [U. 76A—B]

- ① དབང་ལྡན་པོ་ཞལ་བཞི་ལ་བཙུན་པ།
 ② 吉祥大黒四面尊の讃。
 ③ A eulogy to Catur-mukha-mahā-
 kāla.

(29) [U. 76B—77A]

- ① རྣམ་ཐོས་ཐུགས་ལ་བཙུན་པ།
 ② 多聞天の讃。
 ③ A eulogy to Vaiśravaṇa.

(30) [U. 77A—78A]

- ① ཚེས་སྤང་ཐུགས་ལུན་པོ་ལ་བཙུན་པུལ་ཐིང་ལས་ཀྱི་མོ་
 ན་ཞེས་པ།

- ③ 守護神チャムセン尊の讃並びに勧請,
„利験の使“と名づくる誓.
④ A eulogy and invocation to Lcam-
sriñ, a terrific female guardian
deity.

(31) [U. 78A—B]

- ① དམ་ཅན་གཤམ་ཆེན་གྱི་ལ་ལ་བཟུང་བ་བཟུང་དམ་
ཐུ་མར་འབག་བ་ཞེས་བྱ་བ།
③ ダムチェン闍魔王讃, „教敵粉摧“と
名づく.
④ A eulogy to Dam-can-chos-rgyal,
a great guardian god.

(32) [U. 79A—80A]

- ① དཔལ་ལྷན་མགོན་པོ་ཐུ་དུབ་པ་ལ་བཟུང་ཅིང་རྒྱལ་
བ།
③ 吉祥南西北位の救主を讃し、勸化する法.
④ A eulogy and invocation to the
God of the South-west quarter.

(33) [U. 80A—B]

- ① ལ་ཕྱི་ཆས་ཀྱི་རྒྱན་མ་ཐུན་འབྲེན་བཟུགས་གསལ་
མཆོད་བཟུང་རྒྱལ་ཞིང་གསལ་བ་པད་བ་པའི་ཆེན་མི་
ཐུར་བ།
③ アチマ法燈尊を招請, 奉安, 供養, 礼
讃, 請願する文.
④ An explanation of the religious
rites to worship and pray to a
spirit Aphyima.

(34) [U. 80B—81]

- ① ལྷ་སའི་བཀའ་ཐུང་ལ་གཅིག་དཔལ་ལྷན་ལྷ་མ་ལ་
བཟུང་ཅིང་གསལ་བ་འདྲིམས་པའི་ཆེན་མི་ཐུར་
པ་འདྲིན་དགའི་ཆར་འབེབས་ཞེས་བྱ་བ།
③ 拉薩の承勅一母吉祥天女の讃並びに請
願文, „請願降雨“と名づく.

- ④ A eulogy and petition to Lakṣmī
residing in Hphrul-snañ temple at
Lha-sa.

No. 5578. [Ü. 1—4]

- ① འཇམ་དབྱངས་ཨ་ར་པ་ཙ་ནའི་སྐབ་ཐབས་ཤིས་
གནང་དང་བཅས་པ།
② Hjam-dbyaṅs a-ra-pa-tsa-nañi sgr-
ub-thabs rjes-gnañ dan-bcas-pa.
③ 妙音阿羅波遮那の威嚴法並びに許可灌
頂法.
④ Directions for the Arapacana-ma-
ñjuśrighoṣa-sādhana-vidhī and its
anujñā (or anumati)-vidhī.

No. 5579. [Ri. 1—26]

- ① ཆས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་ཆེ་ཤིང་མཆོད་ལུ་རྩི་ཆེ་གྲགས་ས་
རྒྱལ་རྩི་གཡ་རྒྱན་མ་འབྲེན་ལྷ་ཀོང་བཟུང་དེ་མ་ལ་
དེ་གུང་རྒྱལ་སྐགས་ཀྱི་གསལ་ཁ་བཟུང་བ་དང་བཅས་
པ།
② Chos-rgyal-chen-po tshe-rin mched-
lha, rdo-rje grags-mo, rgyal rdo-
rje gyu sgron-ma, hphyos lha koñ
btsun de-mo, ho-de-guñ-rgyal-sogs-
kyi gsol-kha bstod-pa dan-bcas-
pa.
③ 大法王ツェリンチェンガ, ドルゼータ
クモー, ゲードルゼー・ユードンマ,
チュハ, コンツォンデモー, オデグン
ゲール等に対する請願並びに讃.
④ A collection of fifteen works in-
cluding offering formulas, petitions
and eulogies to various Tibetan
deities, such as Tshe-rin-mched lha,
Rdo-rje-grags-mo, Rgyal rdo-rje
gyu-sgron-ma, Hphyos-lha, Koñ-
btsun-de-mo, Ho-de-guñ-rgyal, etc.

- ④ Six diplomas submitted to the superior lord.

(17)—(18) [Ri. 13B—15A]

- ① བོད་དཀར་ཏུ་དཔེན་མ་འདྲེ་མཁོན་པ་ཐམས་ཅད།
 ② ゴンカル地方におけるログン領主に贈れる書 (二通).
 ④ Two letters to Dpon-sa Hgro-mgon in Gon-dkar district.

(19)—(25) [Ri. 15A—18B]

- ① སྤུང་མོ་ཁུང་ཏུ་གཏུང་རྒྱུད་རིན་པོ་ཆེ་ལ་ཐམས་ཅད།
 ② キュルモルン地方におけるドゥンギュ・リンボチに贈る書 (七通).
 ④ Seven letters to Gdun rgyud rin-po-che in Skyor-mo-lun district.

(26) [Ri. 18B—19A]

- ① གངས་ཅན་ཆས་ཇེ་ལ་གནང་བ།
 ③ ガンチュン寺法主に下附せる書.
 ④ A letter to the chief abott of Gañs-can temple.

(27) [Ri. 19A—20A]

- ① མེ་རུ་ཆས་ཇེ་དོན་ཡོད་པའི་ཁྱེད་ལ་ཏུ་ཏྲ་ས་ནས་གནང་བ།
 ③ セラ寺法主ドゥンユッパ宛の答書, 拉薩より下附せるもの.
 ④ An answer from Dge-hdun rgya-mtsho to Chos-rje Don-yod-pa of Se-ra temple.

(28) [Ri. 20A]

- ① འབྲི་བྱ་ཆས་ཇེ་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན་པ་ལ་གནང་བ།
 ③ デクン寺法主クンガーリンチュンパに下附せる書.

- ④ A letter to Chos-rje Kun-dgañ rin-chen-pa of Hbri-khun temple.

(29)—(36) [Ri. 20A—25A]

- ① ཁྱ་ལྟེ་བདག་པ་ལ་གནང་བ།
 ③ ཏཱ་ཀ་(地方の)王に宛てたる書 (八通).
 ④ Eight letters to the Lord of Gu-ge district.

(37)—(39) [Ri. 25A—27B]

- ① བྱ་བ་ཁྱི་དཔེན་ལ་གནང་བ།
 ③ ཅ་པ་པ་將軍に下附せる書 (三通).
 ③ Three letters to General Bya-pa.

(40) [Ri. 27B—28A]

- ① དགའ་ལྡན་ཆས་ཇེ་རིན་ཆེན་འདྲ་མེས་པ་ལ་ཏུ་ཐམས་ཅད་ལ་གནང་བ།
 ③ ガーデン寺法主リンチュンウゼルの南方を巡錫せる際に下附せる書.
 ④ A letter to Rin-chen hōd-zer, chief abbot of Dgañ-ldan temple, when he made a preaching tour in the southern districts.

(41) [Ri. 28A—B]

- ① འབྲུག་མས་པ་དཔལ་ལྡན་དོན་གྲུབ་ལ་གནང་བའི་གཞུང་པུགས།
 ③ པེ་ཏེན་ཏུ་ཏྲ་ཏྲ་པ་མཁན་པོ་ལ་ཏུ་ཐམས་ཅད་ལ་གནང་བའི་ཐུགས་རྒྱུ་པུགས་པུགས།
 ④ A letter to Rab-hbyams-pa Dpal-ldan don-grub.

(42) [Ri. 28B—29A]

- ① ཏུན་པ་ཆུ་ལ་ཐམས་ཅད་ལ་གནང་བ།
 ③ གྱེ་པ་པ་ཏུ་ཏྲ་ཏྲ་པ་མཁན་པོ་ལ་ཏུ་ཐམས་ཅད་ལ་གནང་བའི་ཐུགས་རྒྱུ་པུགས་པུགས།
 ④ A letter to Rgyud-pa Tshul bzañ-

(52)–(56) [Ri. 33B–36B]

- ① འཕྲུང་གྲུས་ཕུག་རྩེ་བ་ལ་གནང་བ།
 ② チェンゲール地方のタッチェワに下附せる書。
 ③ Letters to Stag-rtse-ba in Hphyon-rgyas district.

(57) [Ri. 36B–38A]

- ① རྩེ་ཐུང་ཐོང་བ་ལ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལྟར་བྱ་གནང་བ།
 ② ネウ果知事に対し、キルモルンに於て下附せる書。
 ③ A letter sent from Skor-mo-lun valley to the Governor of Sne-hu district.

(58) [Ri. 38A]

- ① No title.
 ② 書翰（宛名不明）。
 ③ A letter to an unidentified person.

(59) [Ri. 38B–39A]

- ① ལྷུ་ལ་མཁུ་རྩེ་བ་ལ་གནང་བ།
 ② ギャーカルチエ宛に贈れる書。
 ③ A letter to Rgyal-mkhar rtse.

(60) [Ri. 39A–40A]

- ① ལམ་རྒྱལ་དཔལ་ཆེན་པོའི་ལྷུ་ལ་གནང་བ།
 ② ヤルギャブ長官に答として与ふる書。
 ③ An answer to the question of Yar-rgyab dpon-chen-pa.

(61) [Ri. 40A–B]

- ① ལམ་རྒྱལ་དཔལ་ཆེན་པོའི་ལྷུ་ལ་གནང་བ།
 ② ヤルギャブ長官に与へたる書。
 ③ A letter to Yar-rgyab dpon-chen-pa.

(62) [Ri. 40B–]

- ① འཕྲུང་གྲུས་ཕུག་རྩེ་བ་ལ་གནང་བ།
 ② ウルカ地方に在りてナンソの法主に贈れる書。
 ③ Letter sent from Hol-kha to Nan-so chos-rje.

(63) [Ri. 40B–41A]

- ① འཕྲུང་གྲུས་ཕུག་རྩེ་བ་ལ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལྟར་བྱ་གནང་བ།
 ② ウルカ地方よりブモーガドルゼ・ナムゲーパーザンボ閣下宛に出せる書。
 ③ A letter written at Hol-kha and addressed to His Excellency Amo-gha rdo-rje rnam-rgyal dpal-bzan-po.

(64)–(74) [Ri. 41A–43B]

- ① རྩེ་ཐུང་ཐོང་བ་ལ་གནང་བ།
 ② 同人宛に贈れる書（十一通）。
 ③ Eleven letters addressed to the above said person.

(75) [Ri. 43B]

- ① འཕྲུང་གྲུས་ཕུག་རྩེ་བ་ལ་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལྟར་བྱ་གནང་བ།
 ② ウルカにおいてナンソの王子閣下に贈れる書。
 ③ A letter written at Hol-kha and addressed to the prince Nan-so.

(76)–(80) [Ri. 43B–45B]

- ① No title.
 ② 同人に贈る書（五通）。
 ③ Five letters addressed to the said prince.

(81)—(82) [Ri. 45B—46B]

- ① འཕྲུང་རྒྱལ་ཐུག་ཅིང་ཐུག་པ་ལ་གནང་བ།
 ③ チョンダール地方タタチュエにおける長官の皇子に贈れる書。
 ④ A letter to the son of the Sde-pa at Stag-rtse in Hphyon-rgyas district.

(83)—(84) [Ri. 46B—48A]

- ① བྱ་པ་ཚལ་ཐུག་པ་ལ་གནང་བ།
 ③ チャパ法主に贈る書 (二通)。
 ④ Two letters to Bya-pa-Chos-rje.

(85)—(87) [Ri. 48A—49B]

- ① ཚལ་ཐུག་པ་ལ་གནང་བ།
 ③ 法主チュージェジョルワに贈る書 (三通)。
 ④ Three letters to Chos-rje Chos-hbyor-ba.

(88) [Ri. 49B—50B]

- ① མདོ་མཁའ་མ་གྲོ་མ་ལ་གནང་བ།
 ③ ドメツ (カム地方) アグロ・ラマに贈れる書。
 ④ A letter to Bla-ma A-gro of Mdo-smad in Khams district.

(89) [Ri. 50B—51A]

- ① ཐུ་བ་བྱམས་ཐིང་གི་གདན་ས་ལ་གནང་བ།
 ③ ཀམ་མཁའ་ཐིང་ (南方ブータン国附近) の住持に贈る書。
 ④ A letter to the chief priest of Byams-glin temple in Glo-bo.

(90) [Ri. 51A]

- ① དགེ་བའི་བཞེས་གཏེན་དབྱིག་གཏེན་ལ་མངའ་རིས་

མ་གནང་བ།

- ③ 善知識イイクニンに対しガーリ地方にて発信せる書。
 ④ A letter sent from Mñah-ris district to Kalyānamitra Dbyig-gñen-pa.

(91) [Ri. 51A]

- ① མདོ་མཁའ་མ་གྲོ་མ་ལ་གནང་བ།
 ③ ドメツ地方におけるヨウワ学士に贈れる書。
 ④ A letter to Yol-ba rab-hbyams-pa who lived in Mdo-smad district.

(92)—(94) [Ri. 51A—53A]

- ① རམས་མ་གྲོ་མ་ལ་གནང་བ།
 ③ カム地方に在るラマ・テンニブに贈る書 (三通)。
 ④ Three letters to Bla-ma Bstan-nib in Khams district.

(95) [Ri. 53A—54B]

- ① ཐུ་མདོ་མཁའ་ཐིང་ལ་གནང་བ།
 ③ ドゥムダール大学匠に贈る書。
 ④ A letter to Gru-mdah mkhan-chen.

(96) [Ri. 54B—55A]

- ① ཐུ་བ་དཔལ་མ་གྲོ་མ་ལ་གནང་བ།
 ③ ཀམ་མཁའ་ཐིང་ (南方ブータン国附近) の住持に贈る書。
 ④ A letter to Padma bzan-mo, wife of the Governor of Glo-bo district.

(97) [Ri. 55A—B]

- ① མངའ་རིས་ཐིང་དགེ་བའི་དགེ་སྐྱོད་མཆོག་གི་མ་གནང་བ།

③ ガーリー（西部西藏地方）ゾンカル長官夫人クンチョ・ズンモに贈れる書。

④ A letter to Dkon-cog bzam-mo, wife of the Governor of Rdson dkar in Mñah-ris district in Western Tibet.

(98) [Ri. 55B—56A]

① འབྲི་བྱང་བྱང་མེས་མ་ལ་གནང་བ།

③ テクン（中部西藏）チャンセムマに贈る書。

④ A letter to Byan-sems-ma in Hkhri-khun district in central Tibet.

(99) [Ri. 56A]

① ཡར་གྱུ་དཔལ་མ་ལ་གནང་བ།

③ ヤルギャブ長官夫人に贈る書。

④ A letter to the wife of the Governor of Yar-rgyab.

(100)—(115) [Ri. 56B—62A]

① རྒྱལ་ཁབ་དཔལ་མ་ལ་གནང་བ།

③ ウルカの長官夫人に贈る書（十六通）。

④ Sixteen letters to the wife of the Governor of Hol-kha.

(116) [Ri. 62A—63A]

① རྩ་ལྷ་མཁན་ཆེན་པ་ལ་གནང་བ།

③ チュシュー地方の大勘布に贈る書。

④ A letter to a certain mkhan-chen-pa in Chu-su district.

(117)—(120) [Ri. 63A—65B]

① རང་ཁོ་དཔལ་མ་ལ་གནང་བ།

③ ナンソ・ガーデンバに贈る書（四通）。

④ Four letters to Nan-so Dgañ-ldan-pa.

(121)—(124) [Ri. 65B—67A]

① འབྲི་བྱང་བྱང་མེས་མ་ལ་གནང་བ།

③ チュ・・チャダブ宛に与へられたる書（四通）。

④ Four letters to a certain person in Hphyos Bya-hdabs.

(125)—(134) [Ri. 67A—71A]

① རྩ་ལྷ་མཁན་མ་ལ་གནང་བ།

③ チャダブ（莊園）におけるナンソ・キヤゲーワに贈る書（十通）。

④ Ten letters to Nan-so Skya-rgyal-ba in Bya-hdabs.

(135)—(137) [Ri. 71A—72A]

① རྩ་ལྷ་མཁན་མ་ལ་གནང་བ།

③ チャダブにおけるナンソ・タムデングンボに贈る書（三通）。

④ Three letters to Nan-so Rta-mgrin-mgon-po in Bya-hdabs.

(138)—(160) [Ri. 72A—83B]

① རྩ་ལྷ་མཁན་མ་ལ་གནང་བ།

③ チャダブにおけるグンボ・ツェペーワに贈る書（二十三通）。

④ Twenty-three letters to Nan-so mgon-po Tshe-hphel-ba in Bya-hdabs.

(161) [Ri. 83B—84A]

① རང་ཁོ་དཔལ་མ་ལ་གནང་བ།

- ③ ラブテンにおけるナンソ・ツェワンベ
ージョルに贈る書。

- ④ A letter to Nañ-so Tshe-dbañ
dpal-hbyor in Rab-brtan.

(162) [Ri. 84A—B]

- ① འཕྱུར་པའི་ནང་མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ チュー地方に住むナンソ・キヤゲーワ
に贈る書。

- ④ A letter to Nañ-so Skya-rgyal-ba
in Hphyos district.

(163) [Ri. 84B]

- ① དཔལ་བྱང་གཡུང་པ་ལ་གནང་བ།

- ③ プンドゥンユンパに贈る書。

- ④ A letter to Dpon-druñ Gyuñ-pa.

(164) [Ri. 84B—85B]

- ① དཔལ་བྱང་ཁ་པ་ལ་གནང་བ།

- ③ プンドゥン・クワに贈る書。

- ④ A letter to Dpon-druñ Khra-pa.

(165) [Ri. 85B—87A]

- ① སྤང་པའི་ནང་མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ チンバのナンソに贈る書。

- ④ A letter to Nañ-so in Byiñ-pa.

(166) [Ri. 87A—88A]

- ① མ་གྲང་རྩེ་པའི་དཔལ་མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ བོ་ཏན་ཏེ་པའི་ལྷ་མོ་པོ་ལ་གནང་བ།

- ④ An answer to the question of Klu-
dbañ-po, supervisor of Pho-brañ
rtse-pa.

(167) [Ri. 88A—]

- ① དཔལ་བྱང་གཡུང་པ་ལ་གནང་བ།

- ③ プンドゥン県知事に贈る書。

- ④ A letter to the governor of Dpon-
drug district.

(168) [Ri. 88A—89B]

- ① ཆམ་རྩེ་དཔལ་མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ ལྷ་མོ་པོ་ལ་གནང་བ།

- ④ Prañidhāna verses praying to get
a future life in Sukhāvātī-kṣetra,
written for a Chos-rje of Dbo-
tshañ.

(169) [Ri. 89B—90A]

- ① ཆམ་མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ チャブドの人に宛てたる書。

- ④ A letter to a certain person in
Chab-mdo.

(170)—(171) [Ri. 90A—91A]

- ① སྤང་པའི་ནང་མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ། (二通)。

- ④ Two letters to Rmog-thog-pa.

(172) [Ri. 91A—B]

- ① སྤང་པའི་ནང་མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ སེ་མོ་ལུ་པའི་ལྷ་མོ་པོ་ལ་གནང་བ།

- ④ A letter to the wife of the Gover-
nor of Gser-khañ in Sñe-mo dis-
trict.

(173) [Ri. 91B—92A]

- ① སྤང་པའི་ནང་མཁུ་སྐྱེ་བ་ལ་གནང་བ།

③ ハギ・リワの母堂の御許、ロマバに贈る書。

④ A letter to Lo-ma-ba, mother of Lha-rgya-ri-ba.

(174)—(175) [Ri. 92A—93A]

① བྱི་རི་ཐུག་རྩེ་པ་ལི་དཔོན་མ་ལ་གནང་བ།

③ ジェリ・タ・チュパの長官夫人に贈る書 (二通)。

④ Two letters to the wife of the Governor of Bye-ri stag-rtse.

(176)—(179) [Ri. 93A—95A]

① དགའ་ལྷན་པ་ལི་དཔོན་མ་ལ་གནང་བ།

③ ガーデンパの長官夫人に贈る書 (四通)。

④ Four letters to the wife of the Governor of Dgañ-ldan-pa.

(180)—(181) [Ri. 95A—96A]

① ནང་མ་དགའ་ལྷན་པ་ལ་ཡབ་ཡམས་ལ་གནང་བ།

③ ナンソ・ガーデンパ夫妻に贈る書。

④ Two letters to Nan-so Dgañ-ldan-pa and his wife.

(182) [Ri. 96A—97A]

① འཕྲུས་ཀྱིས་ཐུག་རྩེ་པ་ལི་དཔོན་མ་ལ་གནང་བ།

③ チョンゲー地方タ・チュの夫人ツェワ
ンゲーモに贈る書。

④ A letter to princess Tshe-dbañ rgyal-mo of Stag-rtse in Hphyon-rgyas district.

(183)—(190) [Ri. 97A—99B]

① འཕྲུས་ཀྱི་འདུལ་མ་ཕུང་མེས་མ་ལ་གནང་བ།

③ チュー・チャダブにおける女菩薩ゲー
モに贈る書 (八通)。

④ Eight letters to the female Bodhi-sattva Rgyal-mo-ba of Bya-hdabs in Hphyos district.

(191)—(193) [Ri. 99B—100A]

① ཕྱ་འདུལ་མ་ཕུང་མ་ལ་གནང་བ།

③ チ・ダブにおけるキャゲーフに贈る書 (三通)。

④ Three letters to Nan-so Skya-rgyal-ba of Bya-hdabs.

(194)—(195) [Ri. 100A—102A]

① ཚ་བ་བྱ་པ་ལི་མ་ལི་ལ་གནང་བ།

③ ツァワ地方の船方の尼に贈る書。

④ Two letters to a nun of a sailor's family in Tsha-ba.

(196)—(198) [Ri. 102A—103A]

① འཕྲུས་པ་ལི་མ་ལི་ཕྱ་འཕམ་ལ་གནང་བ།

③ チューパの尼ロブサン・ギャーモに贈る書 (三通)。

④ Three letters to Blo-bzañ rgyal-mo, a nun in Hphyos district.

(199) [Ri. 103A—104B]

① ཚ་བ་བྱ་པ་ལི་ནང་པ་ལྷན་པ་ལ་གནང་བ།

③ ツァワ船方の家人ナムセーに教訓する書。

④ A letter to Rnam-sras of a sailor's family in Tsha-ba district.

(200)—(201) [Ri. 104B—106A]

① རི་མ་མཁན་པོ་ལ་གནང་བ།

③ 画師ベーデン・マドゥーサンポに贈る書。

- ④ Two letters to Dpal-ldan blo-gros bzang-po, a painter.

(202) [Ri. 106A—B]

- ① ལྷ་བཟོ་བ་དེ་ཉིད་ལ་ཁྱ་ལས་ཏུ་གནང་བ་ཏུ། བཀའ་
ཤིག་གི་ཐ་མཐོ།
③ 同じ仏師に対する返書にして、ダライ
二世最後の書翰。
④ An answer to Lha-bzo-ba. This is
the last letter by Dge-hdun rgya-
mtsho.

(203) [Ri. 106B—107A]

- ① No title.
③ 同人宛書翰。
④ A letter to the above.

(204) [Ri. 107A—B]

- ① བང་སོ་བ་མགོན་པོ་ལ་གནང་བ།
③ バンソワ・グンポに贈る書。
④ A letter to Ban-so-ba mgon-po.

(205) : [Ri. 107B—108A]

- ① གུ་ཤྲི་དང་ཆེན་ཤྲི་ནས་གཏིས་གྱི་ཁྱ་ལས་ཏུ་གནང་བ།
③ グシュリー並びにチェンシュリー二人
に答ふる書。
④ An answer to the question of Gu-
śrī and Chen-śrī.

(206) [Ri. 108A—109A]

- ① འཕྲི་བྱང་ཐོབ་དཔལ་འདྲ་ཟེར་མཐའ་ཡས་གྱི་ཁྱ་ལས་
ཏུ་གནང་བ།
③ テクン寺軌範師ウゼルターイェーに答
ふる書。
④ An answer to Ācārya Hod-zer
mthah-yas of Hkhri-khūn temple.

(207) [Ri. 109A]

- ① ལྷོ་མོན་ཏུ་འབྱུང་མཁའ་ཏུ་ས་གནང་བའི་བཀའ་
ཤིག་
③ ホモンに奉加を求めたるとき与へし書。
④ An official letter given to the
people of Lho-mon district in
order to gather offerings from
them.

(208) [Ri. 109A—110A]

- ① ཆས་མཐའ་དུ་ཐོབ་ཐུས་ལེགས་ལ་གནང་བ།
③ チューゼ・ロドクーレに贈る書。
④ A letter to Chos-mdsad blo-gros
legs.

(209) [Ri. 110A—111A]

- ① ཁམས་ས་ཁོ་བོ་རབ་འབྱམས་བ་བྱུ་གིས་སང་གི་ལ་
གནང་བ།
③ カム地方におけるゴオの學士タシーセ
ンゲに贈る書。
④ A letter to Rab-hbyams-pa Bkra-
śis sen-ge of Go-bo in Kham
district.

(210) [Ri. 111A—B]

- ① གུང་རུང་དཀའ་བརྒྱ་བ་བཟུན་བའི་ཉི་མ་ལ་གནང་
བ།
③ グンルンの學士テンペイニ贈る書。
④ A letter to Dkaḥ-bcu-pa Bstan-
paḥi nī-ma in Guṅ-ruñ.

(211) [Ri. 111B—112B]

- ① དཀའ་བརྒྱ་བ་བཟུན་པ་ལ་གནང་བ།
③ 學士ダクパに贈る書。
④ A letter to Dkaḥ-bcu-pa Grags-pa.

(212) [Ri. 112B]

- ① རབ་བྱུང་མ་པ་བྱུང་མ་པ་རིན་ཆེན་ལ་གནང་བ།
 ③ 学士チヤムパリンチュンに贈る書。
 ④ A letter to Rab-hbyams-pa Byams-pa rin-chen.

(213) [Ri. 112B—113A]

- ① རྒྱལ་བྱ་རྒྱལ་བྱ་པ་མེ་ཆེན་ཉིད་ཀྱིས་གསལ་ལ་ཉམས་ཁེན་ཏུ་གནང་བ།
 ③ シールダク地方における女人の行者チヤムパリンチュンに対し、証得法として与へたる書翰。
 ④ A letter giving instructions to Chos-ñid klon-gsal, a female siddha in Sel-brag district.

(214)—(216) [Ri. 113A—114A]

- ① དཔེན་དམར་ཏུ་གནས་བཅུན་ཀྱན་དགའ་ལྷ་བ་ལ་གནང་བ།
 ③ グンマルにおける長老クンガーダワに贈る書 (三通)。
 ④ Three letters to Gnas-brten (Sthavira) Kun-dgañ zla-ba of Dgon-dmar.

(217)—(221) [Ri. 114A—117A]

- ① མི་ཁྱེད་གཞིས་ཀྱིས་དཔེན་པོ་ལྷན་བཟང་བ་ལ་གནང་བ།
 ③ セードンシャーカにおける長官フンザンに贈る書 (五通)。
 ④ Five letters to Lhun-bzan ba, Governor of Se-groñ Gshis-ka.

(222)—(227) [Ri. 117A—120B]

- ① འབྲུང་གྱུ་མ་མཁུན་གཉིས་དཔེན་ལྷ་བཟང་ལ་གནང་བ།
 ③ チンデーにおける侍従職ハサムに贈る書 (六通)。

- ④ Six letters to Lha-bsam, chief chamberlain of Hphyon rgyas district.

(228) [Ri. 120B—122A]

- ① ཁམས་རྩལ་མ་པ་གནང་བ།
 ③ カム地方に贈る書。
 ④ A decree sent to Khams district.

(229) [Ri. 122A]

- ① ཁམས་མ་གནང་བའི་བཀའ་ཤག་གི་མགོ་མཆད་ཉིད།
 ③ カムに贈れる教勅の前文としての供養句。
 ④ Invocations and praises of the deities which constitute the preamble of the above-mentioned decree.

(230) [Ri. 122A]

- ① ལྷ་མའི་གནས་བྱུག་གཞི་ནས་བྱས།
 ③ ラマの住処タツドンより願ふ。
 ④ A letter of petition from Brag-gdon where the Lama dwelt.

No. 5581. [Li. 1—4]

- ① ཡི་དམ་རྩ་མེ་འཛིན་གྱི་ཉིས་པའི་དཔེན་ལ་གནང་བཅས་པ།
 ② Yi-dam rdo-rje hñigs-byed-kyi śis-brjod smon-lam dan-bcas-pa.
 ③ 金剛怖畏守護尊の吉祥句と誓願文。
 ④ A mañgala-gāthā and a prañidhāna-gāthā to Vajrabhairava, a tutelar deity.

No. 5582: [Li. 1—11]

- ① དོན་གྱི་སྒྲིལ་པའི་དཔེར་རྟེན་རྣམས།
- ② Don rgyan so-lñaḥi dper-rjod rnam.
- ③ „義莊跋” 三十五科の譬喩.
- ④ An explanation of 35 arthālam-kāras related in the Kāvyaḍarśa (No. 4301), giving their examples.

No. 5583. [E. 1—4]

- ① བཀའ་བླ་མས་ཐེགས་པའི་བུས་དོན།
- ② Bkaḥ-gdams glegs-bam-gyi bsdus-don.
- ③ カーダム典籍の略義.
- ④ A concise outline of the Bkaḥ-gdams glegs-bam of the Bkaḥ-gdams-pa sect.

No. 5584. [Ai. 1—5]

- ① བཏན་བཀྱགས་ཀྱི་སྒྲིལ་རྣམས།
- ② Brtan-bshugs-kyi skor-rnam.
- ③ 久住關係書.
- ④ A collection of 13 minor works including sthirāsanas or prayers for the eternity of Lamas and Buddhism, which are as follow:

(1) [Ai. 1B]

- ① ཇི་བཏན་ནོར་བཟང་གྱི་མཆོད་གསལ་བཞིན་བཀོད་པ།
- ③ ノルザンギムツォの所説に順じて書す.
- ④ Sthirāsana-gāthas composed according to the manner of Nor-bzan rgya-mtsho.

(2) [Ai. 1B—2A]

- ① དཔལ་ས་གོང་མ་ཆེན་པོའི་བཏན་བཀྱགས་ཀྱི་ཆོགས་སྒྲིལ་བཟང་པ།

- ③ 國王長寿久住の偈.

- ④ Sthirāsana-gāthās praying for the longevity of Dpon-sa goṅ-ma chen-po.

(3) [Ai. 2A—B]

- ① No title.
- ③ 同上.
- ④ Same as the above.

(4) [Ai. 2B—3A]

- ① དཔལ་ས་གོང་མ་ཆེན་པོའི་ཞབས་བཏན་བའི་བཟླ་གི་ཆོགས་བཟང་པ། ར་ས་འབྲུལ་ཐུང་དྲ་མཛད་པ།
- ③ 國王長寿久住の吉祥偈.
- ④ Sthirāsana-maṅgala-gāthās praying for the long life of the King, composed at the Temple of Hphrul-snañ in Lha-sa.

(5) [Ai. 3A]

- ① བཟླ་གིས་ཆོགས་བཟང་པ། དཔལ་བྱང་མོ་བའི་བས་བཀྱལ་ནས་དཔལ་ལྷན་འབྲས་ཐུངས་སྒྲིལ་པ།
- ③ 吉祥偈, プンルン・ロデワのすすめによつて, ペーデンレブン寺にて作る.
- ④ Maṅgala-gāthās composed at the Temple of Dpal-ldan Hkras-spuñs at the request of Dpon-druñ blo-bde-ba.

(6) [Ai. 3A]

- ① འཇམ་ཁ་ནང་མཆོད་བཏན་བཀྱགས་ཆོགས་སྒྲིལ་བཟང་པ།
- ③ ུルカ地方のナンソの久住偈.
- ④ Sthirāsana-gāthās praying for the long life of Nañ-so in Hol-kha district.

(7) [Ai. 3B]

- ① ཇི་བཏན་ཐམས་ཅད་མཆོད་པས་སྐམ་པོར་མཛད་པ།

- ③ 一切智者がガムポにて作れるもの。
 ④ Sthirāsana-gāthās praying for the eternity of Buddhism composed at Sgam-po.

(8) [Ai. 3B]

- ① No title.
 ③ 同上.
 ④ Same as the above.

(9) [Ai. 3B—4A]

- ① རང་གི་གཞིས་གཡེག་གྱུ་བ་པའི་དབང་པོས་གསལ་བ་བཟབ་པའི་ངར་སྒྲུབ་པ།
 ③ ダライ二世の従者ギャーウ・ワンポの願ひに依り作りしもの。
 ④ A sthirāsana-gāthā composed at the request of Rgyal-baḥi dbaṅ-po, chamberlain of Dge-hdun rgya-mtsho.

(10) [Ai. 4A]

- ① ལྷ་སྐུ་ལྷ་པོའི་དབང་པོའི་གསལ་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་དབང་པོ་པ།
 ③ ハセー・ダウ・ワンポの勅令によつてギャリチュカルにて誓きしもの。
 ④ Sthirāsana-gāthās composed at the request of Lha-sras Zla-baḥi dbaṅ-po at Rgya-ri-lceg-dkar.

(11) [Ai. 4A—B]

- ① མིང་པའི་མཛེས་ཀྱི་དབང་པོའི་ཆེན་པོའི་དབང་པོ་པ་སྐུ་ལྷ་པོའི་དབང་པོ་པ།
 ③ リンシゼーガンと稱せられたる乗馬が死せるとき誓願文として認めたるもの。
 ④ Pranidhāna-gāthās composed when a riding horse called Glin-bshi-mdses-rgyan died.

(12) [Ai. 4B—]

- ① No title.
 ③ 同上.
 ④ Same as the above.

(13) [Ai. 5A—]

- ① རྩོམ་པའི་ལུང་ལྟར་སྒྲུབ་པ།
 ③ ダライ二世自身の長寿願文。
 ④ Sthirāsana-gāthās praying for the long life of Dge-hdun rgya-mtsho himself.

No. 5585. [O. 1—2]

- ① མཛེས་པའི་ལྷ་པོ་པ།
 ② Sman-blaḥi śis-rjod.
 ③ 藥師如來の吉祥偈。
 ④ A maṅgalā-gāthā to Bhaiṣajya-guru composed at the request of Nan-so Rta-mgrin-mgon-po.

No. 5586. [Au. 1—5]

- ① བཀྱ་བཞི་ཚེ་ག
 ② Brgya-bshiḥi cho-ga.
 ③ 百四儀軌。
 ④ A concise explanation of four hundred offerings which are said to have descended from Padmasambhava.

SECTION VII

THE COMPLETE WORKS

OF

NAG-DBAÑ BLO-BZAÑ RGYA-MTSHO,

DALAI-LAMA V.

Size of each paper ; 58×9,7cm

6 lines on a page.

PART A.

TOME 73.

No. 5587, (A). [Ka. 1—418]

- ① ཟབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
གང་ལྟའི་ཆ་གྱུར། རྒྱལ་པོ་ལ་མ་དང་པོ།
- ② Zab-pa dan rgya-che-baḥi dam-
paḥi chos-kyi thob-yig, .Gaṅgāḥi
chu-rgyun, Glegs-bam dan-po.
- ③ 甚深かつ広大なる聖法を獲得せる記録,
„恆河の流“, 第一帙.
- ④ The gsañ-yig of Dalai-lama V,
recording what he learned from
what teachers. Vol. I.

TOME 74.

No. 5587, (B). [Kha. 1—385]

- ① ཟབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
གང་ལྟའི་ཆ་གྱུར། རྒྱལ་པོ་ལ་མ་དང་པོ།
- ② Zab-pa dan rgya-che-baḥi dam-
paḥi chos-kyi thob-yig, Gaṅgāḥi

chu-rgyun, Glegs-bam gñis-pa.

- ③ 甚深かつ広大なる聖法を獲得せる記録,
„恆河の流“, 第二帙.
- ④ Same as the above. Vol. II.

TOME 75.

No. 5587, (C). [Ga.1—366]

- ① ཟབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
གང་ལྟའི་ཆ་གྱུར། རྒྱལ་པོ་ལ་མ་དང་པོ།
- ② Zab-pa dan rgya-che-baḥi dam-
paḥi chos-kyi thob-yig, Gaṅgāḥi
chu-rgyun, Glegs-bam gsum-pa.
- ③ 甚深かつ広大なる聖法を獲得せる記録,
„恆河の流“, 第三帙.
- ④ Same as the above. Vol. III.

TOME 76.

No. 5587, (D). [Ña. 1—367]

- ① ཟབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
གང་ལྟའི་ཆ་གྱུར། རྒྱལ་པོ་ལ་མ་དང་པོ།
- ② Zab-pa dan rgya-che-baḥi dam-

pañi chos-kyi thob-yig, Gaṅgāñi
chu-rgyun, Glegs-bam bshi-pa.

- ② 甚深かつ広大なる聖法を獲得せる記録,
„恆河の流“, 第四帙.
- ④ Same as the above. Vol. IV.

TOME 77.

No. 5588, (A). [Ca. 1—364]

- ① ར་ཁོང་གི་བརྗེ་པ་དག་དཔང་མེ་བཟང་གུ་མཆོའི་འདི་
ཐང་འབྲུག་པའི་རིམ་རྩེད་རྣམས་བཤེད་གྱི་ཚུལ་དུ་
བཀོད་པ་དུ་ཁྱེད་ལོ་གསལ་བཟང་། རྩེགས་པམ་དང་
པ།
- ② Za-hor-gyi bande nag-dbañ-blo-
bzan rgya-mtshoñi hdi snañ
hkhurul-pañi rol-rtsed rtogs-brjod-
kyi tshul-du bkod-pa, Du-kū-lañi
gos-bzan, Glegs-bam dañ-po.
- ③ サホルの沙門ガワンロブサンギャムツ
ォの迷の遊戯なる此の世の顛現をアブ
ダーナの形式によりて書ける „ドック
ーラの妙衣“, 第一帙.
- ④ An autobiography by Dalai-lama
V which is called 'Rgyal-ba lña-
pañi rnam-thar' or 'Rnam-thar
du-kū-lañi gos-bzan'. Vol. I.

TOME 78.

No. 5588, (B). [Cha. 1—281]

- ① གླེང་པ་གཉིས་པ།
 ② Glegs-bam gñis-pa.
 ③ 第二帙.
 ④ Same as the above. Vol. II.

TOME 79.

No. 5588, (C). [Ja. 1—246]

- ① གླེགས་བས་གུམ་པ།
- ② Glegs-bam gsum-pa.
- ③ 第三帙.
- ④ Same as the above. Vol. III.

TOME 80.

No. 5589, (D). [Na. 1-360]

- ① ཇིན་ཅན་ཙ་བཞི་ལྷ་མ་ངག་དབང་ལྷ་བཟང་གྱ་མཚོ་ལི་
ཐུན་མོང་ཕྱི་ལོ་ནི་ལྷ་མ་ཐུང་དྲུག་ལོ་ནི་ལྷ་བཟང་།
ཇིན་མ་བཟང་གམས་ལོ་ལྷ་མ་ཐུང་ལོ་ལ།
- ② Drin-can rtsa-baḥi bla-ma nag-
dbañ blo-bzañ rgya-mtshoḥi thun-
monḥi phyiḥi rnam-thar, Du-kū-
laḥi gos-bzañ, Glegs-bam gsum-
paḥi ḥphros bshi-pa.
- ③ 恩徳ある根本ラマ・ガワンロブサン
ギヤムツォの一般的外見的伝記，ドゥ
クーラの妙衣，第三帙の続く第四帙。
- ④ A biography of Dalai-lama V,
written by his premier Sde-srid
Saṅs-rgyas rgya-mtsho as a sequel
to No. 5588. This is the record of
the latter part of his life which
is omitted in the above. Vol.
IV.

TOME 81.

No. 5589, (E). [Ca. 1—338]

- ① གླེང་བཤེས་པའི་པའི་འཕྲིས་ཀྱི་པ།
- ② Glegs-bam bshi-paḥi hphros lña-pa.
- ③ 第四帙の続なる第五帙.
- ④ Vol. V, a sequel to No. 5589 (D).

TOME 82.

No. 5589, (F). [Cha. 1—383]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ།
- ② Glegs-bam lña-paḥi hphros drug-pa.
- ③ 第五帙の続なる第六帙.
- ④ Vol. VI, a sequel to No. 5589 (E).

TOME 83.

No. 5590. [Na. 1—109]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ།
- ② Rje-btsun thams-cad mkhyen-pa bsod-nams rgya-mtshoḥi rnam-thar, Dños-grub rgya-mtshoḥi śin-rta shes-bya-ba.
- ③ 一切智尊者スツナムギャムツォの伝, „利驗海の草“ といふ書.
- ④ A biography of Bsod-nams rgya-mtsho, Dalai-lama III.

No. 5591. [Na. 1—52]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ།
- ② Hjiḡ-rten dbaṅ-phyug thams-cad mkhyen-pa yon-tan rgya-mtsho dpal-bzaṅ-poḥi rnam-par-thar-pa, Nor-buḥi hphren-ba shes-bya-ba.
- ③ 世自在一切智者ユンテンギャムツォ吉祥座の伝記, „寶賢“ といふ書.
- ④ A biography of Yon-tan rgya-mtsho dpal-bzaṅ-po, Dalai-lama

IV.

No. 5592. [Na. 1—8]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ།
- ② Khyab-bdag rdo-rje hchan mkhyen-chen chos-kyi rgyal-po blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshan-gyi gsaṅ-baḥi rnam-thar, Dad-paḥi śin-rta shes-bya-ba.
- ③ 覆護我・持金剛・大智者法王ロブサンチューキギャンツェンの秘密伝記, „信仰の草“ といふ書.
- ④ A biography of Blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshan, respected teacher of Dalai-lama V.

No. 5593. [Na. 1—102]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ་པའི་འབྲས་རྒྱུ་པ།
- ② Dus-gsum rgyal-baḥi mkhyen-brtse-nus-paḥi raṅ-gzugs dkyil-likhor rgya-mtshoḥi gtso-bo kh-yab-bdag rdo-rje sems-dpaḥi ṅo-bo ingon-po bsod-nams mchogldan bstan-paḥi rgyal-mtshan dpal-bzaṅ-poḥi rnam-par-thar-pa, Ņo-mtshar dad-paḥi rlabs-phren shes-bya-ba.
- ③ 三世仏の智・慈・力の自性, マンダラ海の主尊, 覆護我金剛薩埵の本身たる教主スツナムチュウテンテンベ, ギャンツェン吉祥座の伝記, „希有信仰の波“

浪の雲”と名づくる書。

- ④ A biography of Bsod-nams mchog-ldan, respected teacher of Dalai-lama V.

No. 5594. [Na. 1—19]

- ① འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཚས་ཀྱི་རྩོམ་མཆོག་ཚས་འཇམ་ཀྱི་རྩོམ་མཆོག་འཇམ་པའི་ན་གུར།
 ② Hjam-dpal dbyaṅs chos-kyi-rje dkon-mchog chos-hphel-gyi rtogs-brjod, Mkhas-paḥi rna-rgyan.
 ③ 文殊師利法主クンチ・ルツェンペーのアブダーナ, „賢者の耳飾“.
 ④ A biography of Dkon-mchog chos-hphel, teacher of Dalai-lama V.

No. 5595. [Na. 1—44]

- ① ཐུབ་བདག་འཁོར་མཆོག་དབང་ཕྱུག་དཔལ་འབྱོར་ཐུབ་ཀྱི་རྩོམ་མཆོག་འཇམ་པའི་ན་གུར་འཇམ་པའི་ན་གུར།
 ② Khyab-bdag lkhor-loḥi dbaṅ-phyug dpal-hbyor lhun-grub-kyi rnam-thar, Skal-bzañ dad-paḥi śin-rta shes-bya-ba.
 ③ 復讐我輪自在者ページェルフンドゥブの伝, „賢劫信仰の車”と名づくる書。
 ④ A biography of Dpal-hbyor lhun-grub, teacher of Dalai-lama V.

No. 5596. [Na. 1—64]

- ① མི་ཉག་གུང་པ་སྤྱི་འཇོན་ཆེན་པོ་ལག་གི་དབང་པོའི་རྩོམ་མཆོག་འཇམ་པའི་ན་གུར་འཇམ་པའི་ན་གུར།
 ② Mi-nag byaṅ-pa rig-hdsin chen-po nag-gi dbaṅ-poḥi rnam-par thar-pa, No-mtshar bkod-pa rgya-

mtsho.

- ③ ミニャク・チャンの人, 大持明者ガギワンボの伝, „希有莊嚴海“.
 ④ A biography of Mi-nag Byaṅ-pa Nag-dbañ rig-hdsin rdo-rje who was a teacher of Dalai-lama V and the chief abbot of the Rñin-ma-pa sect descended from Padma-sambhava.

TOME 84.

No. 5597. [Ta. 1—121]

- ① ཐུས་ཐམས་ཅད་མཆོག་པ་ཚས་དབྱངས་རང་གྲུལ་གྱི་རྩོམ་མཆོག་འཇམ་པའི་ན་གུར་འཇམ་པའི་ན་གུར།
 ② Zur thams-cad mkhyen-pa chos-dbyiṅs rañ-grol-gyi rnam-thar, Theg-mchog bstan-paḥi śin-rta shes-bya-ba.
 ③ スルの一切智者チエンランドルの伝, „最上乘教の車”と名づくる書。
 ④ A biography of Chos-dbyiṅs rañ-grol, a teacher of Dalai-lama V of the Rñin-ma-pa sect.

No. 5598. [Ta. 1—63]

- ① ཉང་ལྷན་ཁྱེད་པ་སྤྱི་འཇོན་ཆེན་པོ་ལག་གི་དབང་པོའི་རྩོམ་མཆོག་འཇམ་པའི་ན་གུར་འཇམ་པའི་ན་གུར།
 ② Nan-ston khra-chaṅ-pa blo-gros mchog-gi rdo-rjeḥi rtogs-pa brjod-pa, Nuñ-nu rnam-gsal shes-bya-ba.
 ③ ニャントシ・タチャンペロドゥーチョ・ギドルゼのアブダーナを „少しく明かす”といふ書。
 ④ A biography of Nan-ston khra-chaṅ-pa Blo-gros mchog-gi rdo-rje, a teacher of Dalai-lama V of

the Rñin-ma-pa sect.

No. 5599. [Ta. 1—120]

- ① རིགས་དང་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཐུབ་བདག་རི་རྩེ་
འཆང་སྒོ་གསལ་གྱི་མཚན་གྱུ་ལ་ཐུག་མཚན་དཔལ་
བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་སྒྲིབ་བཤད་བཟུན་པའི་
ཉི་འདྲ་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Rigs dan dkyil-hkhor kun-gyi
khyab-bdag rdo-rje-hchan blo-gsal
rgya-mtsho grags-pa rgyal-mtshan
dpal-bzan-poñi rnam-par-thar-pa,
Slob-bśad bstan-pañi ñi-hod ces-
bya-ba.
- ③ 部族とマンダラとの一切の覆護我者持
金剛，ロセーギャンツェン吉祥座の伝，„教授釋説，仏教
の日光“といふ書。
- ④ A biography of Blo-gsal rgya-
mtsho grags-pa rgyal-mtshan.

No. 5600. [Ta. 1—55]

- ① ལྷལ་ལྷན་འདུས་པའི་ངོ་བོ་ཐུབ་བདག་ཉི་ཅ་ཀ་ཅར་
སྒྲིབ་གར་གྱིས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་གྲན་གསལ་ཆང་
པའི་རི་དཔན་རྩེ་མཚན་སྒོ་མ་དབང་ཐུག་རབ་བཟུན་
བཟུན་པའི་ལྷལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོའི་རྣམས་པ་
བཟླ་བ་བཟུན་ཅིའི་ཐ་མ་རྟེན་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Rgyal kun-hdus-pañi no-bo khyab-
bdag he-ru-ka ñur-smig gar-gyis
rnam-par rol-ba gdan gsum tshan-
bañi sde-dpon rje-btsun bla-ma
dbañ-phyug rab-brtan bstan-pañi
rgyal-mtshan dpal-bzan-poñi rtogs-
pa-brjod-pa, Bdud-rtsiñi za-ma-
tog ces-bya-ba.
- ③ 一切仏の集会の本性，覆護我者ヘール
カ，黄衣により舞戯する者，三座円満
せる將軍，大徳ラマ自在者ラブテンテ

ンペィギャンツェン吉祥座のアヴター
ナ，„甘露の寶函“といふ書。

- ④ A biography of Rab-brtan bstan-
pañi rgyal-mtshan.

No. 5601. [Ta. 1—55]

- ① དུས་ལྔམ་གྱི་བདེ་བར་གཤེགས་པ་མ་ལུས་པའི་ཐུབ་
ཐུབ་བདག་རི་རྩེ་མཚན་དཔལ་ཐམས་མཚན་གྱི་ཐུབ་བཟུན་
པའི་ལྷལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་
དཔྱད་ཐུན་ཡིན་དཔང་འགྲེལ་བའི་ལྷལ་ལྷན་གྱི་ཞེས་
བྱ་བ།
- ② Dus gsum-gyi bde-bar-gśegs-pa
ma-lus-pañi no-bo khyab-bdag
rin-chen bsod-nams mchog-grub
bstan-pañi rgyal-mtshan dpal-
bzan-poñi rnam-par thar-pa,
Dpyod-ldan yid dbañ hguugs-pañi
lcags-kyu shes-bya-ba.
- ③ 三世一切の善逝の本性たる覆護我者，
リンチェン スッナム チョクドゥブ テ
ンペィギャンツェン吉祥者の伝，„有
分別の意なる自在神を召喚する鉄鉤“
といふ書。
- ④ A biography of Rin-chen bsod-
nams mchog-grub bstan-pañi rg-
yal-mtshan.

TOME 85.

No. 5602. [Tha. 1—14]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པའི་ཆ་ག་ཟུང་འཇུག་བཟུབ་པའི་ལིང་རྟ་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bla-ma mchod-pañi cho-ga, Zun-
hjug bsgrub-pañi śin-rta shes-bya-
ba.
- ③ ラマ供養儀軌，„双入を成就する車“
といふ書。

- ④ An elucidation of a guru-yoga-vidhi written on the authority of the 'Elama mehod-paḥi cho-ga' of Dalai-lama II, Dge-ḥdun rgya-mtsho.

No. 5603. [Tha. 1—16]

- ① བཀའ་གདམས་ཟིན་བྱིང་མེད་པུ་རྩལ་གྱི་རྒྱུད་
ཁྱེད་པོ་གྱི་མེད་པ་ལུ་རྩལ་རྩལ་རྩལ་རྩལ་
རྒྱལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bkaḥ-gdams rin-po-che thig-le bcu-
drug-gi rgyun-khyer dbaṅ-khrid-
kyi legs-bśad, Phul-byun dgoṅs-
rgyan shes-bya-ba.
- ③ カーマム派の寶典所説十六念精常持法
灌頂指導の善釋, „卓絶せる意趣莊
嚴” と名づくる書。
- ④ An explanation of the daily
sādhana-vidhi which is construc-
ted by the system of sixteen
tilakas (or bindus) as the gist of
the so-called 'Bkaḥ-gdams rin-po-
cheḥi glegs-bam'. This vidhi has
been transmitted as the most
secret doctrines of the Bkaḥ-gda-
ms-pa sect. cf. No. 5583.

No. 5604. [Tha. 1--20]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་འཛིན་མཁའ་ཁྱིའི་རྒྱལ་འབྱོར་གྱི་རྣམ་འབྱུང་
རིག་ཐིག་པལ་གསལ་ཆོག་ཏུ་བསྟན་པ།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi rgyun-
h̄khyer-gyi rnal-h̄byor reg-zig bkla-
gs-chog-tu bkod-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏の常持瑜伽法の覚え書、
読誦作法用として書す。
- ④ An elucidation of the Śrī-vajra-
bhairava-sādhana-vidhi to be prac-
tised daily, based on the Rin-po-

che za-ma-tog by Tson-kha-pa.
(No. 5336).

No. 5605. [Tha. 1—6]

- ① དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་ཕྱིད་ཀྱི་ཞི་བའི་ཕྱིར་གྲུག་རབ་
དཔར་བདུན་ཅིའི་བླ་བཟང་།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi shi-
baḥi sbyin-sreg, Rab-dkar bdud-
rtsiḥi bum-bzan.
- ③ 吉祥金剛怖畏息災護摩，「極白甘露の
賢瓶」。
- ④ An elucidation of the Sṛi-vajra-
bhairava-śāntika-homa-vidhi based
on the directions by Dpal-h̄byor-
lhun-grub, a teacher of Dalai-
lama V. cf. No. 5347.

No. 5606. [Tha. 1.—17]

- ① འཇམ་དབལ་གཤིན་རྒྱལ་གཤིན་དམ་པ་མ་གླ་ལཱི་ཐུབ་
ཐབས་འཇམ་དབལ་དབྱིས་ལཱི་ཞལ་པ་།
- ② Hjam-dpal gśin-rjeḥi gśed dmar-
po lha-lṅaḥi sgrub-thabs, Hjam-
dpal dgyes-paḥi shal-luṅ.
- ③ 文殊師利紅閼魔敵五尊成就法， „文殊
歡喜の口訣“.
- ④ An elucidation of the Pañcātmaka-
raktayamāri-sādhana-vidhi depen-
ding on the doctrine transmitted
to Locāva Chag Chos-rje dpal
from the works of Virū-pa (No.
2017) and Śrīdhara (No. 2023 f.).

No. 5607. [Tha. I—43]

- ② Hjam-dpal gśin-rjeñi-gśed dmar-

(5) [Tha. 10B—12A]

- ① འཇམ་དབྱངས་དམར་མེ་ཁྱི་ཐུབ་ཐབས།
- ② 妙音赤黄色尊の成就法。
- ③ A Mañjughoṣa-sādhana.

(6) [Tha. 12A—]

- ① No title.
- ② (成就法。同上)
- ③ Same as the above.

(7) [Tha. 12—14B]

- ① ཉ་མགྲིན་གསང་ཐུབ་ཀྱི་ལས་བྱང་དབང་ཆེན་དབྱེས་པའི་རྒྱལ་གསལ་བ།
- ② 馬頭秘密成就尊の作法, „大灌頂歡喜の舞戲” といふ誓。
- ③ A Hayagrīva-sādhana.

(8) [Tha. 14B—16B]

- ① ཐུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས་བྱིན་ཞིབ་པར་བཤད་པའོ།
- ② 觀音成就法, „有を靜寂にするための熱苦の除去”。
- ③ An Avalokiteśvara-sādhana.

(9) [Tha. 16B—18B]

- ① སྒྲུ་དགར་ཡིན་བཞིན་འཛེར་པའི་ཐུབ་ཐབས།
- ② 白多羅如意輪尊成就法。
- ③ A Sita-tārācintāmanicakra-sādhana.

(10) [Tha. 18B—20B]

- ① འཇམ་དབྱངས་ཙམ་ར་བ་ཅ་པའི་ཐུབ་ཐབས་ཤེས་རབ་ལྗང་གསལ་བཤད།
- ② 妙音阿羅波遮那尊成就法, „智慧光広作”。
- ③ A Mañjuśrī-arapacana-sādhana.

(11) [Tha. 20B—25A]

- ① འཇམ་དབྱངས་ཆས་སྤར་གྱི་ནང་ཆེན་པདྨ་མཆོག་དགར་པའི་ཐུབ་ཐབས་དཔག་བསམ་ཐོན་གྱིང་།
- ② 妙音に關する諸法の中, 白勝樂尊成就法, „思量樹”。
- ③ A Sitasambara-sādhana.

(12) [Tha. 25A—29B]

- ① བདེ་མཆོག་ལྷན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་མངོན་ཉིད་པ་ཆོག་ཀྱང་ཅེས་བྱས་པ།
- ② 勝樂俱生現觀次第, 抄略本。
- ③ A plain explanation of the Cakra-samvara-sādhana of Ghaṇṭā-pāda (No. 1437, 1438).

(13) [Tha. 29B—31A]

- ① རྩ་ཐོག་འཇམ་མེས་པའི་ཐུབ་ཐབས།
- ② 金剛摧破尊成就法。
- ③ An epitomized explanation of the Vajra-vidāraṇā-sādhana.

(14) [Tha. 31A—33A]

- ① བེང་ཐེང་ལམ་ཐོན་གྱི་ཐུབ་ཐབས།
- ② 霜地羅林多羅尊成就法。
- ③ An elucidation of the Ārya-khadiravaṇītārā-sādhana handed down from Atīśa.

(15) [Tha. 33A—36A]

- ① ཐུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས་རི་བོ་གྲུ་འཛིན་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཐེམ་ཀླམ།
- ② 觀音成就法, „ボクヲ山に登る階段”。
- ③ An Avalokiteśvara-sādhana.

(16) [Tha. 36A—39A]

- ① ཐུན་རས་གཟིགས་ཡིག་བྱུག་ཐུབ་ཐབས་ལན་བདེ་གཏོར་མཛོད།

- ③ 觀音六字成就法, „利益寶藏“,
 ④ On the Avalokiteśvara-ṣaḍakṣara-sādhana, i.e., sādhana of 'Om maṇi padme hūṃ'.

(17) [Tha. 39A—]

- ① རྩ་ཇི་སེམས་དཔའི་སྒྲིམ་བཞུགས་ཀྱི་ཉམས་ཐུ་ཡིན།
 ③ 金剛薩埵念誦法.
 ④ A brief explanation of the systematic meditation on Vajrasattva.

(18) [Tha. 39B—41A]

- ① ལྷུང་བར་གནས་པའི་ཕྱག་ལེན་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ཐུར་ཐུན།
 ③ 齋戒に須要なる作法の一端.
 ④ Several matters necessary for upoṣadha, the practice of fasting as a religious observance.

(19) [Tha. 41A—44A]

- ① ལྷུང་བར་གནས་པ་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ཡི་གེ་གིན་ཐུ་ཐིར་བཞི་བ།
 ③ 齋戒に須要なる事項について、極めて実行しやすく書ける文.
 ④ A work written in order to make it easy to practise the matters necessary for upoṣadha.

(20) [Tha. 44A—45A]

- ① གསང་ལྷགས་ཕྱི་འགྱུར་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་ཆ་ག་ལ་བརྟེན་ནས་རིལ་བྱ་སྤྱད་ཆུང།
 ③ 新訳の真言聖典に説かるゝ大悲儀軌に依存して丸薬を製する法.
 ④ The method to make pills according to the Avalokiteśvara-vidhis related in the tantra-canon translated into Tibet in the later

period.

(21) [Tha. 45A—47A]

- ① འཇམ་དབྱངས་དཀར་པོའི་སྤྱབ་ཐབས་ཤིས་རང་གསལ་བྱེད།
 ③ 白妙音尊成就法, „智慧作明“,
 ④ A Sita-mañjughoṣa-sādhana.

(22) [Tha. 47A—50]

- ① དབང་ཆེན་ཡང་གསང་སྒྲིམ་པའི་སྤྱབ་ཐབས། ཐག་འབྲུང་ལྟ་དགའི་དཀྱིལ་འཁོར།
 ③ 大自在秘密忿怒尊の成就法, ཧེ་ལུ་ཀ་ཉམས་ཀྱི་མཎ་དྲ་ལ།
 ④ A Padmeśvara-hayagrīva-maṇḍala-sādhana.

(23) [Tha. 50—51B]

- ① ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོ་འཛིན་ཏེན་དབང་ལྷག་གི་སྤྱབ་ཐབས།
 ③ 大悲世自在尊の成就法.
 ④ A Mahākāruṇika-avalokiteśvara-sādhana.

(24) [Tha. 51B—52B]

- ① རྩ་ཇི་སེམས་དཔའི་སྒྲིམ་བཞུགས།
 ③ 金剛薩埵念誦法.
 ④ A method to meditate systematically on Vajrasattva.

(25) [Tha. 52B—55A]

- ① རི་ལ་དཀར་སྤྱབ་ཐབས་ཆ་སྤྱོད་དང་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་ནས་སྤྱད་པ།
 ③ 白閼婆羅成就法, 施水並びに供物に依る成就法.
 ④ A Jambhala-sādhana to be practised through the argha-and bali-

① ཏི་ལམ་སྤྱད་ཐབས་ལད་མ་རྩ་གཤི་བྲེང་བ།

③ 速証道成就法, „パドマラーガの證“.

④ A kind of sādhanā which is to have been handed down from Padmasambhava.

(38) [Tha. 80B—82A]

① ལྷ་མ་ཐང་གཞུང་ཆའི་དང་ཆེན་པོ་མི་འབྲུགས་པ་གཙོ་བྱུང་གི་སྤྱད་ཐབས།

③ オルタン—百法中の主タントラ金剛阿闍の成就法.

④ An Akṣobhyavajra-sādhanā handed down at Snar-thān temple.

(39) [Tha. 82A—83A]

① གཞན་གྱིས་མི་སྤྱད་པའི་སྤྱད་ཐབས།

③ 無能勝成就法.

④ An Uṣṇīṣasitātapatrāparājitā-sādhanā.

(40) [Tha. 83A—84B]

① ཕྱག་པ་རྩི་ཆེན་པོ་ལྷ་མ་ཐང་གཞུང་གི་སྤྱད་ཐབས།

③ 青衣金剛手成就法.

④ A Vajrapāṇinīlāmbāradhara-sādhanā.

(41) [Tha. 84B—85A]

① རྩི་ཆེན་པོས་དཔའི་སྒྲུབ་ཐབས་ལྟར་བྱེད།

③ 金剛薩埵常住念誦法.

④ The manner to meditate systematically on Vajrasattva, written for daily practice.

(42) [Tha. 85A—86B]

① ལྷ་མ་ཐང་གི་དང་མ་ཐང་རྩི་ཆེན་པོ་ལྷ་མ་ཐང་གི་སྤྱད་ཐབས།

③ 雪山無垢主及び三從との四天成就法.

④ A sādhanā of the four gods consisting of Tārā as the principal god and three others as his family belonging to the Bkhaḥ-gdams-pa sect.

(43) [Tha. 86B—89]

① བཅོམ་ལམ་ལད་མ་ཐུབ་ཆའི་དང་ལྷ་མ་ཐང་གི་སྤྱད་ཐབས།

③ 薄伽梵龍自在王の成就法.

④ A Nāgeśvararāja-sādhanā.

(44) [Tha. 89B—94A]

① འཇམ་དཔར་སྤྱད་ཐབས།

③ 白文殊成就法.

④ A Sita-mañjughoṣa-sādhanā.

(45) [Tha. 94A—96A]

① རྩི་ཆེན་པོས་སྤྱད་ཐབས་དགའ་ལྷ་མ་ཐང་གི་སྤྱད་ཐབས།

③ 彌勒尊成就法, „兜率天往生の階段“.

④ A Maitreya-nātha-sādhanā.

(46) [Tha. 96A—98B]

① བཟང་ཆུད་ལས་བྱུང་བའི་ལྷ་མ་ཐང་གི་ལྷ་མ་ཐང་གི་སྤྱད་ཐབས།

③ 普賢行願發所說臥時修習の作法, „安樂国に渡る岸“.

④ The method to transfer one's soul during sleep.

(47) [Tha. 98—100]

① ཕྱགས་ཆེན་པོ་ལྷ་མ་ཐང་གི་སྤྱད་ཐབས་མཆོད།

③ 大悲觀音の王系統の聚供養法.

④ An Avalokiteśvara-gaṇa-pūjā-vidhi

written after the fashion of the King Khri-sron-lde-btsan shool.

No. 5619. [Tha. 1—25]

- ① བཟུང་གནས་སྤྱོད་ལྟར་ང་མཚར་སྤྱོད་བྱེད་གཟུངས་འབྱམ་གྱི་ལག་ལེན་འབྱུང་སྤྱོད་ཉིད་མཐར་བྱེད་པ།
- ② Gzur-gnas blo-ltan no-mtshar skyed-hyed gzuñs-hbum-gyi lag-len, Hkhrul-spon ñin-mor-byed-pa.
- ③ 証義覺者希有生起十万陀羅尼作法, „迷乱を断じ照らす“.
- ④ An elucidation of the vidhis to enshrine dhāraṇīs in various kinds of Buddhist images, stūpas, etc.

TOME 86.

No. 5620. [Da. 1—6.

- ① བྲག་རྩོད་གྲུག་ཁྱིམ་རྩོད་ལྟར་སྤྱོད་པ།
- ② Brag-rdson rgyun-khyer, Rdo-rjeñi go-khrab ces-pa.
- ③ ダ・ソンの常住念誦, „金剛甲鎧“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Mahākāla-vajra-vidhi which Khañu-brag-rdson-pa practised daily as his own special secret.

No. 5621. [Da. 1—22]

- ① གུར་གྱི་མགོན་པོ། བཟོད་བཞི་པ་ལས་མཁའ་དང་འཕམ་པའི་གཏོར་སྤྱོད་ལྟར་པ་ལ་ཉི་ལམ་མཁོ་བའི་ལག་མཚན་པ་ལས་འབྱུང་བའདམ་གྱི་རིམ་པ་ཚུལ་སྤྱོད་དབྱེས་པའི་སྤྱོད་ལྟར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gur-gyi mgon-po, gdon-bshi-pa las-mkhan dan bcas-paḥi gtor

sgrub-bya-ba-la ñe-bar-mkho-baḥi le-lag mchod-pa bskan-bśags-kyi rim-pa, Chos-sruñ dgyes-paḥi sgra-dbyaṅs shes-bya-ba.

- ③ パンヂャラ教主, 四面尊並びにその承勅尊に対する施食を果さんとする場合に必須なる補足, 供養し懺悔する次第, „護法神歡喜の妙韻“ といふ書.
- ④ The method to make confession as an indispensable supplement to bali-offerings making to Mahākāla-pañjara-nātha and his family, guardian deities of the Saskya-pa sect.

No. 5622. [Da. 1—17]

- ① དཔལ་མགོན་པོ་ཆེ་ཆུང་ལས་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་གཏོར་མའི་ཆ་ལ་ལས་བཞིའི་སྤྱོད་གྲུག།
- ② Dpal mgon-po che-chuñ las-mkhan-rnams-kyi gtor-maḥi choga, Las-bshiḥi lhun-grub.
- ③ 吉祥大小教主並びに承勅諸尊に対する供養儀軌, „四事業成満“.
- ④ A bali-vidhi to Pañjara-nātha and his family, guardian deities of the Saskya-pa sect.

No. 5623. [Da. 1—13]

- ① དཔལ་མགོན་ཆེ་ཆུང་ལས་མཁའ་རྣམས་ཀྱི་བཟོད་བཞིའི་སྤྱོད་ལྟར་པ་ལ་ཉི་ལམ་པ་ལ་པ།
- ② Dpal mgon che-chuñ las-mkhan-rnams-kyi bstod-bskul bśan-pa nam-par-rol-pa.
- ③ 吉祥大小教主及びその承勅諸尊に対する讃並びに勸化, „尾者遊戲“.
- ④ Panegyrics and prayers to guardian deities of the Saskya-pa

sect.

No. 5624. [Da. 1—4]

- ① དབྱ་གྱ་གྱ་ཅ་ཅ་པའི་གཏོར་ཚལ་བྱིད་པམ་ནས་
གྱལ།
- ② Dbyu-gu drug-cu-rtsa-bshi gtor-
chog, Srid-gsum rnam-rgyal.
- ③ 六十四刻(枚)供養儀軌, „三有能勝“.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-
rava-bali-pūjā-vidhi. By this
means the ābhicārika karma is
practised.

No. 5625. [Da. 1—232]

- ① ཐོགས་མེད་དྲག་རྩལ་རྩལ་ཕྱོགས་ལམ་པའི་དམ་ཅན་
ཚས་ལྷུང་གྱ་མཚའི་མཛེན་ཏྲུགས་མཚན་འབྱུང་བཞུང་
བཞགས་བཞུད་ཚོགས་སྐདས་འབྱིན་ལས་ནས་པའི་
ཐུན་གྱལ།
- ② Thogs-med drag rtsal nus-stobs-
ldan-paḥi dam-can chos-srun rgya-
mtshoḥi mñon-rtogs mchod-ḥbul
bskañ - bsags bstod - tshogs - sogs,
Hphrin-las rnam-bshi lhun-grub.
- ③ 無著暴兇能力所持のダムチュン護法海
の現觀・供養・懺法・讚嘆等, „四種
事業成滿“.
- ④ Ninety-two minor works on abhi-
samayas, pūjās, confessions and
reverential writings concerning
Dam-can deities and Dharma-
pālas, which are as follows:

(1) [Da. 1—5A]

- ① དཔལ་ལམ་འདོད་ཁམས་དབང་ལྷག་དམག་རྩེ་གྱལ་
མེ་ལ་བཞུད་པ་ནི་ཅ་ཅ་པའི་གྱལ་གྱི་གྱལ་པ།
- ③ 吉祥欲界の自在者軍錄妃の讃, „摩尼

自在王“.

- ④ A reverential writing to Dmag-zor .
rgyal-mo, the Īsvari of Kāma-
dhātu (Rematī).

(2) [Da. 5A—19B]

- ① དམ་ཅན་གྱ་མཚའི་ཚོགས་ཀྱི་གཏོར་མའི་ཚ་ག་གཅིག་
ཏུ་བཞེངས་པ་དངོས་གྱུ་པ་ནི་ཅ་ཅ་པའི་གྱལ་པའི་
གཏོར་ཚལ།
- ③ ダムチュン海聚供物儀軌集, „利驗摩
尼自在王の大寶藏“.
- ④ A collection of bali- and pūjā-
vidhis to Dam-can guardian dei-
ty.

(3) [Da. 19B—20B]

- ① ལང་ཐོན་གྱི་མཚན་གཏོར་འབྱུང་ཚལ་ནི་ཅ་ཅ་པའི་འབྱུང་
པ།
- ③ シャンロン供物作法, „摩尼贊“.
- ④ A bali-pūjā-vidhi to the guar-
dian deity Shañ-blön rdo-rje
bdud-ḥdul.

(4) [Da. 20B—21B]

- ① ལང་ཐོན་གྱི་མཚན་གཏོར་འབྱུང་ཚལ་འབྱུང་ཅིའི་
ཐམ་འབྱུང་།
- ③ シャンロン供物作法, „甘露寶瓶“.
- ④ A bali-pūjā-vidhi to Shañ-blön.

(5) [Da. 21B—22A]

- ① བདེ་མཚན་ལྷ་མས་བཞུག་ཚལ།
- ③ 勝樂対シラマが勧化する儀軌.
- ④ A bali-vidhi to Heruka-nātha or
Vajra-bhairava.

(6) [Da. 22A—B]

- ④ A panegyric and a pūjā-vidhi to a guardian deity.

(16) [Da. 72A—]

- ① དམ་ཅན་སྤྱི་ལ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཚུལ་
བྱང་ཐོས་བསྟུན་པ།
② グムチュン大丈夫（守護神）供養法、
略作法小品。
③ A pūjā-vidhi to the guardian deity
Dam-can skyes-bu chen-po.

(17) [Da. 72B—74A]

- ① བཟུང་སྤྱི་ལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་མཆོད་
གཏོར་འབྲུག་བཞི་ཐོས་པ།
③ 大護法神兜率金剛妃の供養作法次第。
④ A pūjā-vidhi to a mahādharmapāla-devī.

(18) [Da. 74A—75A]

- ① གནས་ཚུང་ནས་སྤྱུལ་བཞི་ཆས་སྤྱི་ལ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་
གཏོར་འབྲུག་ཚུལ།
③ ネチェンより化身せる大護法神の供養
作法。
④ A pūjā-vidhi to a mahādharmapāla-deva, incarnate of Gnas-chun.

(19) [Da. 75A—]

- ① གནད་སྤྱི་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་མཆོད་
གཏོར་འབྲུག་ཚུལ།
③ 夜叉ベチエチ・ムデー並びに眷族の勧
請偈。
④ Gāthā to invite Yakṣa Beg-ce-
lcam-dal and his family.

(20) [Da. 75A—76A]

- ① སྤྱི་ལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་མཆོད་
གཏོར་འབྲུག་ཚུལ།

བཞི་ཆེན་པོ་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ།

- ③ 速作慧救主に五具を献納する偈。

- ④ Gāthās to donate five phyi-rten
to Kurukulle-jñāna-nātha.

(21) [Da. 76A—B]

- ① No title.
③ 供養偈。
④ A gāthā recited at a offering
ceremony.

(22) [Da. 76B—78A]

- ① No title.
③ 守護夜叉明王讚。
④ A panegyric to a Dharmapāla-
mahāyakṣa.

(23) [Da. 78A—]

- ① དགའ་ལྡན་དམ་ཆས་སྤྱི་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་
ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་
ལ།
③ ガーデングムチューリン寺の一切母吉
群欲界自在母の頌。
④ A panegyric to Kāmadhātviśva-
rī, guardian god of Dgaḥ-ldan
dam-chos-glin temple.

(24) [Da. 78A—81B]

- ① སྤྱི་ལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ།
③ マチェン・ボムラ（守護神）請願供養
法、„希望満足“。
④ A prayer and pūjā-vidhi to the
guardian deity Sma-chen sbom-ra.

(25) [Da. 81B—88A]

- ① ཆས་ཁྱེད་ཆེན་པོ་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ་ཐོག་མའི་ཁྱེད་ལ།
པར་བྱེད་པའི་ལས་བྱང་བསྟུན་བྱེད་ཀྱི་ཐོས་པ།

③ 大法王（守護神）並びに眷族を喜ばしむる所作供養礼讃の次第。

④ A petition and priase to delight a Mahādharmarāja and his family.

(26) [Da. 88A—92B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

④ A reverential writing and pūjā to the guardian god of Buddhism 'Rāhula'.

(27) [Da. 92B—94B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ ツォウォーチューハ・クンパ並びにシャンパデ、ブツェンバ両者の供養法。

④ Petitions and pūjā-vidhis to two guardian deities, Jo-bo-hphyos-lha-dkon-pa and Bśan-pa-grib-btsaṅ-pa.

(28) [Da. 94B—96A]

① No title.

③ 守護神供養法。

④ A pūjā-vidhi to a guardian deity.

(29) [Da. 96A—97B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ アルゲ王の勅めにより作りし請願供養法。

④ A petition and pūjā-vidhi written at the request of King Ar-dge.

(30) [Da. 97B—98B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ 寶藏守護神常持供養法。

④ A pūjā-vidhi to Gter-sruṅ Ldañ-lha deity.

(31) [Da. 98B—100A]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ 青海のテシ・王妃の眷族たる諸地方統領神に対する請願次第。

④ A petition and pūjā-vidhi to the gods of Mtsho-sñon district written at the request of Er-ti-ni-da-liḥi huñ-thaḥi-ji.

(32) [Da. 100A—]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ リオ・チューリン寺守護女神テンマとリュードの請願供養法。

④ A petition and pūjā-vidhi to Ma-mo Bstan-ma and Klū-bdud, guardian deities of Ri-bo chos-glin temple.

(33) [Da. 100B—103A]

③ No title.

③ 供養法。

④ A petition and pūjā-vidhi to a deity.

(34) [Da. 103A—105B]

③ 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ 大小教主供物儀軌。

④ A bali-vidhi to the dharmapāla-deva Pañjara-nātha and others.

(35) [Da. 105B—117]

- ### ③ 請願供養法

- ④ A petition and pūjā-vidhi to the guardian deity of a holy place

called Skid-śod dgah-ba-gdon:

(45) [Da. 133A—B]

① ལྷ་མོ་ཅན་གྱི་ལ་དང་ལྷ་སྐུ་ལས་ལྷ་མོ་མཆོད་པའི་གཏུང་བཤེར།

③ 天女チャンディカーとその系統の諸神
に対する供養廻向法。

④ A pūjā-vidhi to Devī-caṇḍikā and
the deities of her family.

(46) [Da. 133B—140B]

① དམ་ཅན་གྱིས་བཤེར་བའི་ཐུག་པའི་ཆ་གཏུང་གྱི་ལྷ་མོ་མཆོད་པའི་མཆོད་པ།

③ グムチェン丈夫金剛明点作法及び水恒
特羅王供養法。

④ A pūjā-vidhi to Pañjara-nātha
and the messenger deities.

(47) [Da. 140B—141B]

① No title.

③ 守護神供養法。

④ A pūjā-vidhi to a guardian deity
written at the request of Dmag-
dpon Gañs-la űi-śar.

(48) [Da. 141B—142]

① No title.

③ 供養法。

④ A pūjā-vidhi written at the request
of Hjam-dbyaṅs-dpal-ḥbyor.

(49) [Da. 142B—143B]

① No title.

③ 守護神供養法。

④ A pūjā-vidhi written at the request
of Rtses-dan bstan-skyoṅ-chen-mo
and Brag-gdon-btsan.

(50) [Da. 143A—144B]

① གཏུང་བཤེར་གྱི་ལ།

③ 供養法廻向, 小品。

④ A pūjā-vidhi and pariṇāma-gāthā
written for daily practice.

(51) [Da. 144B—145B]

① No title.

③ チェンデー寺守護神供養法。

④ A pūjā-vidhi to the guardian
deity of the Hphyoṅ-rgyas temple.

(52) [Da. 145B—146A]

① འདྲིད་ཁམས་དབང་ལྷན་པའི་གཏུང་བཤེར་གྱི་ལྷ་མོ་མཆོད་པའི་མཆོད་པ།

③ 欲界自在天女供養廻向の易行法。

④ A plain explanation of the pūjā-
vidhi and pariṇāma-vidhi of Kā-
madhātviśvari.

(53) [Da. 146A—147A]

① དབང་ལྷན་པའི་འདྲིད་ཁམས་དབང་ལྷན་པའི་མཆོད་པའི་མཆོད་པ།

③ 吉祥欲界自在天女の供養法。

④ A pūjā-vidhi to satisfy Kāmadhā-
tviśvari.

(54) [Da. 147A—]

① No title.

③ 守護神供養法。

④ A pūjā-vidhi to Kurukulle and
others.

(55) [Da. 147A—148A]

① རྩ་མཁའ་མདོ་ཐུག་པའི་ལྷ་མོ་མཆོད་པའི་མཆོད་པ།

③ ズンカル・ドガリン寺の守護神精願

供養法。

- ④ A petition and pūjā-vidhi to the guardian deity of Zuñ-mkhar mdo-snags glin temple.

(56) [Da. 148A—149A]

① No title.

③ 守護神供養法。

- ④ A pūjā-vidhi to a guardian deity.

(57) [Da. 149A—150A]

① No title.

③ 守護神供養法。

- ④ A pūjā-vidhi to a guardian deity.

(58) [Da. 150A—151A]

① No title.

③ 守護神供養法。

- ④ A pūjā-vidhi to a guardian deity written at the request of Mchod-dpon Nag-dbañ śes-rab.

(59) [Da. 151A—153B]

① ཁ་ལྷག་གི་གནས་ཀྱི་བྱང་མ་གསལ་མཆོད།

③ クン・ドゥ・メ・霊地の守護神に対する請願供養

- ④ A petition and vidhi of pūjā to the guardian deity of a holy place called Khra-hbrug.

(60) [Da. 153B—154A]

① No title.

③ 守護神供養法。

- ④ A vidhi of pūjā to a guardian deity.

(61) [Da. 154A—161A]

① རི་ཇེ་གྲག་བཟང་མའི་གསལ་མཆོད།

③ 金剛普賢女請願供養。

- ④ A vidhi of pūjā and petition to Rdo-rje kun-bzañ-ma.

(62) [Da. 161B—]

① No title.

③ 守護神供養法。

- ④ A vidhi of pūjā to a guardian deity written at the request of Snags-ban Blo-bzañ mthu-stogs.

(63) [Da. 161B—162A]

① No title.

③ 守護神供養法。

- ④ A vidhi of pūjā to a guardian deity.

(64) [Da. 162A—B]

① No title.

③ 守護神供養法。

- ④ A vidhi of pūjā to a guardian deity written at the request of Blo-bzañ dge-hdun in Hphyon rgyas district.

(65) [Da. 162B—164A]

① བུང་ལྷ་དང་གནས་མཆོད་གཙོ་བོར་བྱས་པའི་བྱང་ལྷ་གི་ལུང་ལྷ་གཞི་ལས་གྲག་རྣམས་ལ་གསལ་མཆོད་འགན་ཁུར་བ།

③ クン・ハ及びナムツォを主とせる北部西藏の諸地方神、領事神に対する供養並びに懺悔の諸次第。

- ④ The method to make pūjās and confessions to the local deities and the lord deity in northern Tibet of whom Than-lha and Gnam-mtsho are leading figures.

(66) [Da. 164A—165]

- ① ལས་གྱི་གཤམ་ཇི་དང་དབུ་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་གྱི་དབང་ལྷག་མར་མཆོད་གཏོར་མདོར་བཞུགས་འབྲུག་པ།
- ② 業閻魔と吉祥欲界自在天女とに対する供養略作法。
- ③ An epitomized pūjā-vidhi to Yamāntaka and Camuṇḍī.

(67) [Da. 165B—166A]

- ① འབྲས་ཐུངས་བཟ་ཤིས་རྫོང་མང་པར་གནས་ཆུང་ནས་སྐྱལ་པའི་ཆས་གྱལ་ཆེན་པོས་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་པའི་ཆོགས་བཅད་པ།
- ② レボン寺内タシー・ゴマン院におけるネーチュンより化現せる大法王（守護神）の供養儀。
- ③ A pūjā-vidhi to Chos-rgyal-chen-po, guardian deity of Bkra-śis sgo-man monastery in Hbras-spuns temple, an incarnation of the deity of Gnas-chun.

(68) [Da. 166A—B]

- ① No title.
- ② 守護神供養作法。
- ③ Pūjā-vidhis to Rematī and other guardian deities.

(69) [Da. 166B—167B]

- ① No title.
- ② 守護神供養法。
- ③ A pūjā-vidhi revealed by Chos-rgyal-chen-po, guardian deity of Bkra-śis sgo-man monastery.

(70) [Da. 167B—186A]

- དབུ་ལྷ་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་གྱི་དབང་ལྷག་མར་མཆོད་གཏོར་མདོར་བཞུགས་འབྲུག་པ།

གྱི་གཏོར་ཆེན་པོ།

- ③ 吉祥智慧救主アゴーラ主伴供養儀軌。
- ④ A bali-pūjā-vidhi to Aghora-jñāna-nātha as a dharmapāla-deva and his family.

(71) [Da. 186A—B]

- ① ཤེལ་ཁྲོད་གནས་བཅད་གྱི་གསལ་མཆོད།
- ② シェルドン主伴神供養。
- ④ A pūjā-vidhi to a guardian deity of Sel-gron village.

(72) [Da. 186B—192]

- ① དབུ་ལྷ་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་གྱི་དབང་ལྷག་མར་མཆོད་གཏོར་མདོར་བཞུགས་འབྲུག་པ།
- ③ 吉祥救主面鳥尊供養法。
- ④ A bali-pūjā-vidhi to Kākāsyā-nātha as a dharmapāla-deva.

(73) [Da. 192A—194A]

- ① དབུ་ལྷ་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་གྱི་དབང་ལྷག་མར་མཆོད་གཏོར་མདོར་བཞུགས་འབྲུག་པ།
- ③ 吉祥ドゥベ：・ソ、フチェンに関する簡易なる供養作法。
- ④ A simpler pūjā-vidhi to Dhūma-vatī.

(74) [Da. 194A—197A]

- ① སྐྱལ་པའི་དབུ་ལྷ་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་གྱི་དབང་ལྷག་མར་མཆོད་གཏོར་མདོར་བཞུགས་འབྲུག་པ།
- ③ ソクダク・マールボ親近成就法。
- ④ Sevā and sādhanā vidhis of Srog-bdag-dmar-po.

(75) [Da. 197A—198A]

- ① ཅ་མའི་གནས་ཐུང་ཅེན་ཅར་དམར་པོ་ལྟ་བུ་གྱི་དབང་ལྷག་མར་མཆོད་གཏོར་མདོར་བཞུགས་འབྲུག་པ།

- ① ལྷ་མཆོད་ཀྱི་ཐུག་པ།
 ③ 龍供養作法。
 ④ A pūjā-vidhi to a dragon.

(86) [Da. 222A—B]

- ① No title.
- ③ 惡魔退散の誦文.
- ④ A magic formula to drive out evil spirit (Lha-nag bdag-po.)

(87) [Da. 222B—224A]

- ① ཐ་ཤིག་ཆས་གྲུབ་གྱི་གནས་འབྲུག།
- ③ タオ、法王（守護神）供養法.
- ④ A bali-vidhi to Tha-hog chos-rgyal, guardian deity of Se-ra smad.

(88) [Da. 224A—226B]

- ① No title.
- ③ 守護神供養要法.
- ④ A pūjā-vidhi to the guardian deity of Smyos temple written at the request of Chos-rje Dbañ-rgyal lhun-grub.

(89) [Da. 226A—228B]

- ① ཐུར་མའི་ཁྱ་བདུད་གྱི་གསལ་མཆོད།
- ③ フ、モ魔龍請願供養法.
- ④ A pūjā-vidhi and petition to Phur-mo, an evil dragon.

(90) [Da. 228B—230A]

- ① ལྷ་མ་མེ་བཟླ་ཤིས་བསམ་བཟང་གྱི་དྲ་འཆོའི་བཅུད་པ།
- ③ タシ—サ、ザンキツ、妃の礼讃文.
- ④ A reverential writing to Bkra-śis bsam-bzañ sgyid-htsho.

(91) [Da. 230A—231B]

- ① དྲ་ཁྱིའི་བདུག་མེ་ལ་ཐེ་མའི་གསལ་མཆོད།
- ③ 屍林居住主姥ゲンネマ神請願供養法.
- ④ A petition and pūjā-vidhi to Citipati Nan-ne-ma.

(92) [Da. 231B—232]

- ① No title.
- ③ 守護神略供養法.
- ④ A pūjā-vidhi to a guardian deity written at the request of Mkan-po bstan-ldzin rgya-mtsho.

No. 5626. [Da. 1—10]

- ① གནས་མ་བཟླ་ཅུ་བཟུགས་པས་དྲ་འབྲུག་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Gtor-ma brgya-rtsa, Bklags-pas don-hgrub ces-bya-ba.
- ③ 一百種供物, „誦誦によつて目的を達す” といふ書.
- ④ A recitation used in the case of making a hundred kinds of bali.

No. 5627. [Da. 1—4]

- ① གནས་མ་བཟླ་ཅུ་འབྱེད་བཞི་ཀུན་མཁྱེན།
- ② Gtor-ma brgya-rtsa hkhay-bde, Kun-phan.
- ③ 一百種供物易行, „一切利益”.
- ④ A plain explanation of practising the pūjā by means of a hundred kinds of bali.

No. 5628. [Da. 1—3]

- ① གཞི་གསལ་ཆ་གཞི་ཆ་གྱི་གནས་མ་ཆ་བཞི་དང་གཞི་བདུག་གནས་མ་བཟླ་ཅུ།
- ② Gshi-gsum cho-gaḥi cha-rkyen gtor-ma cha-dshi dan gshi-bdag gtor-ma bsno tshul.
- ③ 三根本儀軌の一部たる四分供物法と地祇供物廻向法.
- ④ Classification into four categories of the objects to which bali is

offered, with a pūjā-vidhi to the land deity.

No. 5629. [Da. 1—25]

- ① གན་མའི་རིས་པ་ལྟ་ཆོགས་ཐུགས་བཅུ་ལྟ་བུ་བཞུགས་པ།
- ② Gtor-maḥi rim-pa sna-tshogs phyogs-gcig-tu bkod-pa.
- ③ 供物種々次第を一編に蒐めたるもの。
- ④ Various bali-pūjā-vidhi-kramas compiled into one volume.

No. 5630. [Da. 1—5]

- ① ལུ་གན་བདུད་རྩི་འཕེལ་ཆ་གྲུ།
- ② Klu-gtor, Bdud-rtsi ḥo-maḥi churgyun.
- ③ 龍供物, „甘露乳の流“.
- ④ A bali-pūjā-vidhi to pray for rain-fall and a rich harvest to a dragon.

No. 5631. [Da. 1—3]

- ① ལུ་གན་གྲུ་ཐེར།
- ② Klu-gtor rgyun-khyer.
- ③ 龍供物常持法。
- ④ A simple bali-pūjā-vidhi to a dragon, written for daily practice.

No. 5632. [Da. 1—4]

- ① གཤམ་ཆོག་གི་རིས་པ་ཡིད་བཞིན་འདོད་འཇེ།
- ② Gsur-chog-gi rim-pa, Yid-bshin ḥdod-ḥjo.
- ③ 焚香儀軌次第, „如意乳牛“.
- ④ A pūjā-vidhi to the guardian

deities practised by burning incense.

No. 5633. [Da. 1—5]

- ① ལྷ་ལྷའི་གསལ་མཆོད་བསྟོད་ནམས་དབུ་བཞུགས།
- ② Lha lñaḥi gsol-mchod, Bsod-nams dpal bskyed.
- ③ 五天請願供養, „吉祥福生“.
- ④ A pūjā-vidhi to five deities according to the Gter-ma books by Chos-dbañ-rin-po-che and Dge-bśes Gra-pa mñon-śes-dbañ-phyug-ḥbar.

No. 5634. [Da. 1—9]

- ① ལྷ་ནམས་མཆོས་པར་བྱིད་པའི་བསངས་མཆོད་བཟླ་གིས་འབྲིས་པ།
- ② Lha-rnams mñes-par-byed-paḥi bsans-mchod, Bkra-śis ḥkhyil-pa.
- ③ 諸天を和悦せしむる焼香供養, „吉祥統益“.
- ④ A pūjā-vidhi to various deities practised by burning incense. This is a ceremony done in order to make the country safe, to extinguish diseases and to drive out evil spirits.

No. 5635. [Da. 1—3]

- ① ལྷ་ཉིས་གྱི་ལུག་དྲ་ཉེ་བར་ཐན་པའི་བསངས་གྱི་ཡི་གེ་དངས་གྲུབ་ཆར་འབྲེབས།
- ② Rgya hor-gyi yul-du ñe-bar phan-paḥi bsans-kyi yi-ge, Dños-grub char-ḥbebs.
- ③ 支那蒙古諸国を益する焼香文書, „利駿降雨“.

which explains the essential meaning of the guru-yoga, written so as to serve as a useful help for practice and training.

No. 5641. [Na. 1—4]

- ① ལམ་གྱི་གཙོ་མོ་ནམ་གཅམ་གྱི་མཆན་འབྲེལ།
- ② Lam-gyi gtso-bo rnam-gsum-gyi mchan-hgrel.
- ③ „道の三主要点“ に対する割註。
- ④ Inserted notes on the preachings of Tson-kha-pa to Tsha-kho-dbon-po Nag-dbañ-grags-pa. cf. No. 5275 (67).

No. 5642. [No. 1—26]

- ① ལམ་གཙོ་ནམ་གཅམ་གྱི་དགོངས་འབྲེལ་ལུང་རིགས་གཞིར་མཛེན།
- ② Lam gtsho rnam-gsum-gyi dgoñs-hgrel, Lun-rigs gter-mdsod.
- ③ „道の三主要点“ の意趣, „教証理証の寶庫“。
- ④ A detailed commentary on Tson-kha-pa's work No. 5275 (67).

No. 5643. [Na. 1—13]

- ① དགེ་ལ་ཐོགས་ཅུང་ཏུ་བཟྱ་བའི་གཏམ་མཆན་དམན་གྱི་ཐུ་མེ་ཆོགས་དང་མཐུན་པར་བཀོད་པ་གྱི་མཆོར་འཇག་པའི་ཆ་ཟུང་།
- ② Dge-ba rdsogs-byañ-du bsño-baḥi gtam mchog-dman-gyi blo snatshogs dañ-mthun-par bkod-pa, Rgya-mtshor hjug-paḥi chu-klun.
- ③ 善を究竟し、菩提に廻向する説話、優劣種々の覺に相應して陳述せる „入海

の河流“。

- ④ An explanation how to do parīṇāma to get one's bodhi by doing good deeds.

No. 5644. [Na. 1—55]

- ① བདེ་གཤེགས་བདུན་གྱི་མཆན་པའི་ཆོག་ཐུགས་ཡིན་པའི་ནང་ཁྱེད།
- ② Bde-gsēgs bdun-gyi mchod-paḥi chog-sgrigs, Yid-bshin dbaḥ-rgyal.
- ③ 七如来供養儀軌整合 „如意自在王“。
- ④ An explanation of the Saptatathāgata-bhaiṣajya-gura-pūjā-vidhi. cf. No. 503, 504, (大正 No. 449~451).

No. 5645. [Na. 1—48]

- ① བུན་པ་བཏན་ཆེན་པོ་བཅུ་དྲུག་གི་མཆན་པ་གྱེད་པའི་ནང་ཁྱེད་མེད་ནོར་བ།
- ② Gnas-brtan-chen-po bcu-drug-gi mchod-pa, Rgyal-bstan ḥdsad-med nor-bu.
- ③ 十六大羅漢供養 „仏教無盡の摩尼“。
- ④ A pūjā-vidhi to sixteen Arhats.

No. 5646. [Na. 1—18]

- ① ལྷུང་ཐེ་གྱི་མཆོར་པ་འབྲམས་ཐུ་བ་ནམས་གྱི་བཤད་པའི་ཐུན་འབྲེ་མཆན་བཛེད་གྱི་རིམ་པ་འཁང་འབྲེའི་ཐུ་དབྱངས།
- ② Rgyud sde rgya-mtsho rab-hbyams smra-ba-rnams-kyi bsad-paḥi snon-hgro mchod-brjod-kyi rim-pa, Ḥphañ-hgroḥi sgra-dbyaḥs.
- ③ 広大なる海のごときタントラ部を説く人々が釋説を行ふ場合の前行として供養偈を唱ふる次第, „車輪の妙音“。

- ④ An invocations of the deities and saints worshipped chanted before lecturing on tantras.

TOME 88.

No. 5647, (A). [Pa. 1—138]

- ① འཕྱར་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་རྩ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་བར་བྱེད་པ་སྤྱོད་བཟང་དཔྱདས་གྲན་གནང་པའི་དབང་པོའི་སྐད་དབྱངས་ལས་སྐབས་དང་པོའི་ཆེན་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan-gyi rtsa-ḥgrel-rnams gsar-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṅs-las skabs dañ-poḥi tshig-don mthah-dpyod.
- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音” の中、第一章の語義と辺執分別。
- ④ Notes on the Abhisamayālaṃkāra (No. 3786) and its commentary (No. 3793). This is divided into 8 parts in accordance with the original text, and the present part corresponds to the first chapter. This is used as a textbook at Bde-dbyaṅs college in Hbras-spunḥ temple.

No. 5647, (B). [Pa. 1—49]

- ① འཕྱར་བཅས་མངོན་རྟགས་གྲན་རྩ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་བར་བྱེད་པ་སྤྱོད་བཟང་དཔྱདས་གྲན་གནང་པའི་དབང་པོའི་སྐད་དབྱངས་ལས་སྐབས་གཉིས་པའི་ཆེན་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-rtogs-rgyan rtsa-ḥgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-

bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṅs-las skabs gñis-paḥi tshig-don mthah-dpyod.

- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音” の中、第二章の語義と辺執分別。
- ④ Notes on the second chapter of the above.

No. 5647, (C). [Pa. 1—22]

- ① འཕྱར་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་རྩ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་བར་བྱེད་པ་སྤྱོད་བཟང་དཔྱདས་གྲན་གནང་པའི་དབང་པོའི་སྐད་དབྱངས་ལས་སྐབས་གསུམ་པའི་ཆེན་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan rtsa-ḥgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṅs-las, skabs gsum-paḥi tshig-don mthah-dpyod.
- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音” の中、第三章の語義と辺執分別。
- ④ Notes on the third chapter of the above.

No. 5647, (D). [Pa. 1—63]

- ① འཕྱར་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་རྩ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་བར་བྱེད་པ་སྤྱོད་བཟང་དཔྱདས་གྲན་གནང་པའི་དབང་པོའི་སྐད་དབྱངས་ལས་སྐབས་བཞི་པའི་ཆེན་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan rtsa-ḥgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṅs-las, skabs-bshi-paḥi tshig-don mthah-dpyod.

- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音“の中、第四章の語義と辺執分別。

- ④ Notes on the fourth chapter of the above.

No. 5647, (E. F). [Pa. 1—36]

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་རྒྱ་རྩ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་བར་བྱིད་པ་སྒྲ་བཟང་དགོངས་རྒྱུ་གཤོང་ལཱི་དབང་པའི་སྒྲ་དབྱངས་ལས། སྐབས་ལྔ་པ་དང་རྒྱལ་པའི་ཆོག་ནི་མཐུན་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan rtsa-ḥgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñahi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṅs-las, skabs-lña-pa dañ drug-paḥi tshig-don mthaḥ-dpyod.
- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音“の中、第五・六章の語義と辺執分別。
- ④ Notes on the fifth and the sixth chapter.

No. 5647. (G. H). [Pa. 1—44]

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་རྟགས་རྒྱ་རྩ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་བར་བྱིད་པ་སྒྲ་བཟང་དགོངས་རྒྱུ་གཤོང་ལཱི་དབང་པའི་སྒྲ་དབྱངས་ལས། སྐབས་བཟུང་པ་དང་བཟུང་པའི་ཆོག་ནི་མཐུན་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-rtogs-rgyan rtsa-ḥgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñahi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṅs-las, skabs bdun-pa dañ brgyad-paḥi tshig-don mthaḥ-dpyod.
- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音“の中、第七・八章の語義と辺執分別。

- ④ Notes on the seventh and the eighth chapter.

TOME 89.

No. 5648. [Pha. 1—264]

- ① བཟུང་པའི་རྩ་བ་རབ་བྱུང་དང་བྱིམ་པ་ལ་ཐན་གདགས་པའི་ལས་ཀྱི་ཆོག་མཐུན་གཅིད་དང་བཅས་པ་འབྲེལ་སྒྲིབ་རྣམ་རྒྱལ་གསལ་མཛད་ཅིང་བྱ་བ།
- ② Bstan-paḥi rtsa-ba rab-byuñ dañ khyim-pa-la phan-gdags-paḥi las-kyi cho-ga, mthaḥ-gcod dañ-bcas-pa, Hkhrul-spoñ rnam-rgyal gser-mdog ces-bya-ba.
- ③ 教の根本たる出家・在家を利益する作法儀軌並びに辺執の摧破 „誤りを破る能勝黄金色“ といふ譬。
- ④ A plain explanation of the whole Buddhist disciplines to be observed by renounced persons and laymen.

No. 5649. [Pha. 1—19]

- ① སྐ་ཐར་གྱི་ཆུལ་བྱིམས་ལ་དགའ་བའི་དཔྱད་ཐན་ཆོགས་ལ་ཐན་བྱིད་རྩ་བ་ཏུ་རྣམ་གསལ་སྒྲིབ་མ།
- ② So-thar-gyi tshul-khrims-la dgaḥ-baḥi dpyod-ldan tshogs-la phan-byed, Nuñ-nu rnam-gsal sgron-ma.
- ③ 波羅提木叉の戒を欲ぶ研究者を利益する „少明燈“。
- ④ An outline of the upasampadā referring to the Prātimokṣa-sūtra (No. 2) and the Vinayavibhaṅga (No. 3).

No. 5650. [Pha. 1—156]

- ① ཚས་མཛེན་པ་མཛེན་གྱི་ནམ་ཐག་ཚས་མཛེན་རིན་ཆེན་འདྲན་པའི་ཤིང་ཉ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Chos mñon-pa mdsod-kyi mam-bśad, Chos-mñon rin-chen ḥdren-paḥi śin-rta shes-bya-ba.
- ③ 阿毘達磨藏の註釋, „阿毘達磨寶を運載する車” といふ譬.
- ④ An explanation of the Abhidharma-kośa (No. 4089, 4090) referring to 1560, 1558, 1159.

TOME 90.

No. 5651. [Ba. 1—26]

- ① ཕྱགས་པུ་བདེ་གཤེགས་བྱང་མམས་སྒྲུབ་མི་སྒྲུབ་གྱི་དགེ་འདུན་དང་བཅས་པའི་བཅུད་ཚལས་དངོས་གྲུབ་གྱི་མཚའི་གཏོར་མཛེན།
- ② Phyogs-bcu bde-gśegs byañ-sems slob mi-slob-kyi dge-ḥdun dan-bcas-paḥi bstod-tshogs, Dños-grub rgya-mtshoḥi gter-mdsod.
- ③ 十方の普逝・菩薩並びに有学・無学の僧伽の礼讃集, „利驗海の寶藏”.
- ④ A collection of 17 praises of Buddhas, Bodhisattvas and Saṃghas. They are as follows:

(1) [Ba. 1—3]

- ① ནམ་འདྲན་གྲུབ་པའི་དབང་པ་ལ་བཅུད་པ་སྒྲན་མེད་པ་བཅུད་ཅིང་སྒྲིང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 導師・牟尼自在讃, „無上甘露藏” と名づく.
- ④ A eulogy to Śākya-muni.

(2) [Ba. 3A—6B]

- ① ངག་གི་དབང་ཕྱག་ལྷ་མོ་དབྱངས་ཅན་མ་ལ་བཅུད་པ་ཚངས་གྲས་བཞད་པའི་སྒྲ་དབྱངས་སྒྲ་ཕྱས་གྱི་གཏོར་

མཛེན་ཅེས་བྱ་བ།

- ③ 言自在辯才天女讃, „梵子笑の妙音, 覺の寶庫” と名づく.
 - ④ A eulogy to the Devī-sarasvatī.
- (3) [Ba. 6B—8]
- ① ཇི་བཅུན་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་རིགས་བྱིད་མ་ལ་བཅུད་པ།
 - ③ 薄伽梵クルクレー尊讃.
 - ④ A eulogy to Bhagavatī-kurukulle.

(4) [Ba. 8—10]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་འཕགས་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལ་ལ་བཅུད་པ། འཆི་མེད་ལང་ཆའི་ཐིམ་མངར་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 薄伽梵聖母如意輪讃, „不死常道の甜滴味”.
- ④ A eulogy to Bhagavatī-ārya-cintāmaṇi-cakrā.

(5) [Ba. 10A—B]

- ① ཐུལ་དགར་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལ་ལ་བཅུད་པ།
- ③ 白多羅如意輪讃.
- ④ A eulogy to Cintāmaṇicakra-sitātārā.

(6) [Ba. 10B—12]

- ① མཁའ་སྤྱད་གྲུབ་པའི་ཤིང་ཉ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ „空行成就の車馬” と名づくる文.
- ④ A eulogy and petition to Vajradākinī.

(7) [Ba. 12A—16B]

- ① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ལ་བཅུད་པ་སྒྲན་ལམ་དང་བཅས་པའི་ཚལས་པ་བཅུད་པ།
- ③ 聖文殊師利讃並びに誓願偈.

- ④ Gāthās of stotra and prañidhāna to Ārya-mañjuhoṣa.

(8) [Ba. 16B—17]

- ① བཅོམ་མཁན་འདས་ཀྱིས་ལ་སྐྱ་བུ་ལ་བཞུད་པའི་
ཟིམ་པ།

③ 薩伽梵勝者，釋迦牟尼禮讚次第。

- ④ An explanation of the ceremony of to praise Sākya-muni.

(9) [Ba. 17A—B]

- ① ཇི་བཅོམ་བྱས་པ་མགོན་པོ་ལ་བཞུད་ཅིང་སྒྲོན་ལམ་
ཏྲ་བའི་ཆོག་མ་པ་བཅད་པ།

③ 彌勒尊讚並びに誓願偈。

- ④ Gāthās of stotra and prañidhāna to Maitreya-nātha.

(10) [Ba. 17B—18B]

- ① ཇི་བཅོམ་སྒྲུལ་མ་ལ་བཞུད་ཅིང་གསལ་བ་འདེབས་
པའི་ཆོག་མ་པ་བཅད་པ།

③ 多羅尊禮讚請願偈。

- ④ A eulogy and petition to Bhaṭṭā-rikā Tārā.

(11) [Ba. 18B—19B]

- ① རང་བྱུང་འཕགས་མཆོག་ལ་ཀེ་ཤ་ར་ལ་བཞུད་
ཅིང་གསལ་བ་འདེབས་པ། མན་བདེའི་དགའ་ཕྱོད་ཞེས་
བྱ་བ།

③ 自然生最勝聖世自在讚並びに請願文。
„利益の賀宴“と名づく。

- ④ A eulogy and petition to Śrī-sva-yambhū-lokeśvara.

(12) [Ba. 19B—20B]

- ① རང་བྱུང་འཕགས་པ་ཤུག་ལ་གསལ་འདེབས་བྱས་
ཇི་བཞུག་པའི་སྒྲོན་ལམ་དང་བཅས་པ་ཇིགས་ལན་
དགའ་ཕྱོད་ཞེས་བྱ་བ།

- ③ 自然生聖グティに対する請願文並びに
大悲勅化の誓願文， „クリタユガの賀
宴“と名づく。

- ④ A petition and prañidhāna to Svayambhū-ārya-vati, sanctuary in Nepal.

(13) [Ba. 20B—21B]

- ① ཐུགས་པ་ན་མན་ཁང་གི་ཁྱི་རྩེ་དུ་བཞེངས་པའི་དཔལ་
དཀར་གྱི་བྱས་པ་ལ་བཞུད་ཅིང་སྒྲོན་ལམ་ཏྲ་བ།

③ 真言者ノムンカンの外依として建立せ
る白銀の彌勒尊に対する礼讚誓願文。

- ④ A eulogy and petition to a white silver image of Maitreya-nātha, enshrined in No-mon-kañ.

(14) [Ba. 21B—22B]

- ① ཇིགས་འགད་ཐིང་པའི་འདུ་ཁང་དུ་འབྲེམ་གྱི་ཐུགས་
མང་ག་ཆང་ས་མའི་ཀྱབ་དུ་བཞུད་པ།

③ レッシェリン寺本堂に安置せんとせる
秘密仏軸の各々の裏書。

- ④ Inscriptions for the secret Buddhist pictures to be enshrined in the main hall of the Legs-bśad-glin temple.

(15) [Ba. 22B—24A]

① No title.

③ 阿閼礼讚文。

- ④ A eulogy to Akṣobhya.

(16) [Ba. 24A—]

① No title.

③ クルクレー礼讚文。

- ④ A eulogy to Kurukulle.

(17) [Ba. 24A—26]

- ① རེགས་བྱས་ཡངས་འདུའི་སྒྲ་ལ།
- ② „善作蒐集の穂“
- ③ A eulogy entitled 'Legs-byas yons-hduhi sñe-ma'.

No. 5652. [Ba. 1—6]

- ① རྟེ་བཙུན་འཇམ་དབྱངས་ཀྱི་བརྟན་པ་རྒྱུད་མང་།
- ② Rje-btsun hjam-dbyaṅs-kyi bstod-pa, Tam-bu-raḥi rgyud-maṅ.
- ③ 文殊師利尊讚偈, „タムブラの多数の弦,, と名づく。
- ④ A eulogy to Bhaṭṭāraka Mañjuśrī-ghosa.

No. 5653. [Ba. 1—75]

- ① ཡེན་ཏན་ཀུན་གྱི་པའི་རྟེན་ལྷ་མའི་ནལ་འཕྱར་ཉམས་
ལེན་གྱི་མིམ་པ་ཞིང་ཁྲམས་གྱི་མཆོད་བྱིན་ཆལ་ལྷུས་
འབྲེན་གྱིས་བྱ་བ།
- ② Yon-tan kun-gyi gshi-rten bla-maḥi
rnal-ḥbyor ḥams-len-gyi rim-pa,
Shin-khams rgya-mtshoḥi byin-
rlabs myur-ḥdren shes-bya-ba.
- ③ 一切功德の基礎たるラマ瑜伽修証次第, „国土大海の加持を速かに導く“
と名づく。
- ④ A collection of 37 short pieces on
the subject of the guru-yoga-
vidhi.

No. 5654. [Ba. 1—180]

- ① མཁས་ཤིང་གུབ་པའི་དབང་ལྷན་དམ་པ་རྣམས་གཙོ་
བོར་རྒྱར་པའི་སྤྱ་མའི་བཞུད་ཚུགས་ཀྱི་རིམ་པ།
- ② Mkhas-śin grub-pahi dbaṅ-phyug

dam-pa-rnams gtso-bor-gyur-baḥi
bla-maḥi bstod-tshogs-kyi rim-pa.

- ③ 学者にして悉地の自在者たる諸聖者を
主とせるラマの礼讃集の次第。
④ Two hundred and seventy panegy-
ric writings to prominent scholars
and siddhas in Tibet.

No. 5655. [Ba. 1—13]

- ① འབྲུངས་རབས་ཀྱི་ཞིང་དགོན་འདྲི་བྱེད།
- ② Hkhruns-rabs-kyi shin-bkod ḥdri-tshul.
- ③ 本生譚の莊嚴国土の画法.
- ④ A verse explaining how to draw the background of the pictures of Jātaka tales.

No. 5656. [Ba. 1—3]

- ① ལྷན་མགུར་གསལ་གསམ་ཡིད་བཞིན་འབར་འཕེབས།
- ② Sñan-mgur, Gsañ-gsum yid-bshin
hchar-hbebs.
- ③ 妙詩歌, „三祕密如意降雨“.
- ④ A song explaining the three car-
dinal points of Buddhism com-
posed at the request of Bstan-
hdsin-hgyur-med-rdo-rje.

No. 5657. [Ba. 1—14]

- ① ལམ་ཡིག་རང་གཞུགས་གསལ་ཕྱད་ཏི་བྲམ་མེ་མོང་།
- ② Lam-yig, Rañ-gzugs gsal-ston dri-bral me-lon.
- ③ 道字, „自相を明らかに示す離垢の鏡“.
- ④ A guide-book of the elementary and essential doctrines of Buddhism.

No. 5658. [Be. 1—8]

- ① ལན་བདེའི་ཆ་ལག་རྩ་བུ་གྲ་རྒྱུ་ལྟར་བཞུགས་
ཀྱི་ཆ་ག་མི་འགྱུར་གཡང་བྱུང་།
- ② Phan-bdehi rtsa-lag jo-śāka rna-
ms-kyi brtan-shugs-kyi cho-ga,
Mi-hgyur gyun-drun.
- ③ 利益の根本たるチ。—釋迦牟尼尊等の
久住作法, „不變記字“。
- ④ An explanation of the sthirāsana-
vidhis of 'Jo' śākya-muni in the
so-called Jo-khan temple and of
Akṣobhya-buddha in the Ra-mo-
che temple in Lha-sa.

No. 5659. [Ba. 1—3]

- ① སློན་ལས་ཆེན་མོའི་དཔལ་བཅའི་གྲུབ་ཀྱི་མ་ཤི་བརྟུག་
གྱུའི་ཆོགས་བཅད་བཟུང་བཞུགས་དང་བཅས་པ།
- ② Smon-lam-chen-moḥi dam-bcaḥi
skabs-kyi ma-ni bskul-rgyuḥi
tshigs-bcad brtan-bshugs dañ-
bcas-pa.
- ③ 大ムンラム会論議の会座におけるマニ
唱導の偈並びに久住讃。
- ④ Two gāthās to be recited at the
Smon-lam-chen-mo meeting in
Lha-sa.

No. 5660. [Ba. 1—6]

- ① ར་མཆོད་ཀྱི་རིས་པ་བརྒྱད་མཆོག་ནས་མཁའ་མཛེད་
ཀྱི་དགའ་ལྗོངས།
- ② Ja-mchod-kyi rim-pa, Bcud-mchog
nam-mkhaḥ mdsod-kyi dgah-ston.
- ③ 献茶の次第, „最上の精髓虚空蔵の賀
筵“。
- ④ Seven gāthās to be recited at the

tea-offering ceremony.

No. 5661. [Ba. 1—3]

- ① ལུ་ཆོགས་འདྲད་དག་མ་སྒྲུབ་རྩ་མཆོད་ཀྱི་སྐར།
- ② Phun-tshogs ḥdod-dgu-ma-sogs ja-
mchod-kyi skor.
- ③ „円満希望頌“ 等献茶偈に関するもの。
- ④ Some gāthās to be recited at the
tea-offering ceremony.

TOME 91.

No. 5662, (A). [Ma. 1—312]

- ① སྐུ་གཙང་གྲུགས་ཉིད་གསར་བཞེངས་རིན་པོ་ཆེའི་
མཆོད་རྟེན་ཁང་བཟང་གི་དཀར་ཆག་དང་ཐམ་ལྷན་
དེའི་ཁྱིམ་འཇམ་གྱི་འཕྲི་རྒྱུད་ལྟར་ལྷོ་ལོ་མོ་མཁའ་
ཉི་འཇམ་ལྟར་གྱི་ཐུགས་བསྐྱེད་དང་པོ།
- ② Sku-gsun-thugs rten gsar bshens
rin-po-cheḥi mchod-rdsas khañ-
bzañ-gi dkar-chag dañ tham-phud
deb khriṃs-yig-gi ḥgo-rgyañs,
Sde-bshiḥi sgo-ḥphar phye-baḥi
skal-bzañ-gi glegs-bam dañ-po.
- ③ 身(仏像)口(證文)意(仏塔)新造,
寶供養物, 殿堂等の緣起並びに玉璽添
書, 記錄, 法律文の序文, „四部の門
扉を啓く賢劫の書“, 第一帙。
- ④ A collection of letters of recom-
mendation with the Imperial seal,
proclamations of Law, official
records and the histories of newly
erected Buddhist images, canon-
texts and temples, and the regis-
ters of donation of noble metals
and gems.

たる学処を明示せる次第, „十万の月の閃めく池“.

- ④ A collection of 22 admonitions given to the nobles and common people of Tibet; moral teachings to guide them in the worldly life according to the Buddhist doctrines.

No. 5667. [Dsa. 1—289]

- ① ལྷ་བོད་ཀྱི་སྐད་གྱི་མཚན་དཔལ་རྣམས་ལ་འབྲིན་ཡིག་ལྟར་དངགས་ཅ་བཞིན་པ།
- ② Rgya bod hor sog-gi mchog dman-rnams-la hphyin-yig sñan-dñags-su bkod-pa.
- ③ 支那・西藏・蒙古・韃靼の貴顕庶民のために詩歌によせて認めし書翰類.
- ④ A collection of three hundred and two letters addressed to the nobles and commons in China, Tibet, Tartary and Mongolia.

TOME 95.

No. 5668. [Wa. 1—132]

- ① འཇགས་པལ་ཐོད་དང་ཐོད་ཆེན་གྱི་ལྷ་སྐད་ཐམས་མཚན་མཚན་དཔལ་བར་བ་མཐའ་དག་གི་ཐུ་བྱེ་བྱག་འཇགས་ཉམ་འབྲེན་པའི་བཅའ་ཡིག་བསྐྱེ་འཇའ་སྐབས་བཞིན་པ་ཁྲིམས་གཉིས་གསེར་གིང་ལྟར་ཚལས་འདྲིང་འཇེ།
- ② Hphags bál bod dan bod-chen rgya hor sog-pos mtshon mchog-dman bar-pa mthah-dag-gi shyi bye-brag legs-ñes hbyed-paḥi bcaḥ-yig bsgo-hjah-sogs bkod-pa, Khrims-gñis gser-ñin phun-tshogs hdod-hjo'.
- ③ 印度, 尼波羅, 西藏, 大西藏, 支那,

蒙古, 韃靼の貴顕庶民の団体並びに個人に宛てたる善惡を判別すべき按, 訓令等を收輯せる書, „二法 (真・俗) 黄金樹四満の如意牛“.

- ④ A collection of 33 pieces including decrees and precepts written at the request of various individuals and groups of Tibet, Nepal, China, India, Mongolia, etc.

No. 5669. [Wa. 1—148]

- ① ལྷ་པོ་མེ་མོ་ལོ་གི་དཀར་འབྲེལ་དབྱངས་ཅན་དབྱེས་པའི་ལྷ་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Sñan-nag me-loṅ-gi dkaḥ-ḥigrel, Dbyaṅs-can dgyes-paḥi glu-dbyaṅs shes-bya-ba.
- ③ „カーヴヤードルシ“ の難語釋, „妙音欲喜の歌音“.
- ④ A commentary on the Kāvyaadarśa by Daṇḍin (No. 4301).

No. 5670. [Wa. 1—56]

- ① ཅེས་ལྷ་སྐད་ལས་བཅུ་པའི་རྣམ་ལན་ཉིད་བྱིན་དབང་པའི་ཐུང་བ།
- ② Rtsis skar nag-las brtsam-paḥi dris-lan, Nin-byed dbaṅ-poḥi snañ-ba.
- ③ 曆学, 黒星をはじめとする問答, „太陽の光“.
- ④ An answer to a question on the astronomical or astrological calculation of stars.

TOME 96.

No. 5671, (A). [Sha. 1—308]

- ① མྱེན་ལམ་གྱིས་བརྟེན་བཟུངས་སྐབས་ཀྱི་ཚྭ་གས་
ས་བཅད་པ་རབ་དཀར་དགེ་བའི་ཆ་སྟུང་།
(སྐབས་ལམ་དང་པོ)
- ② Smon-lam śis-brjod. brtan-bshugs-
sogs-kyi tshigs-su-bcad-pa, Rab-
dkar dge-baḥi chu-klun, [Glegs-
bam dan-po]
- ③ 誓願文，吉祥偈，久住偈等の偈頌，
„白妙の善流“。(第一帙)。
- ④ A collection of gāthās of praṇi-
dhāna, maṅgala and sthirāsana.
In this volume are contained 707
pieces.

No. 5671, (B). [Sha. 1--111]

- ① མྱེལ་ལམ་གྱིས་བརྟེན་བརྟེན་བརྟེན་གྱི་ཆོས་པ་
ས་བཅད་པ་རབ་དཀར་དཔྱི་པའི་ཆུ་ལུང་།
(ཐོགས་བས་གཉིས་པ་)
- ② Smon-lam śis-brjod brtan-bshugs-
sogs-kyi tshigs-su-bcad-pa, Rab-
dkar dge-baḥi chu-klun. [Glegs-
bam gñis-pa]
- ③ 誓願文, 吉祥偈, 久住偈等の偈頌, „白
妙の善流“. (第二秩).
- ④ Continuation of the same. This
volume contains 250 pieces.

PART B.

The following works (No. 5672---5822) are all concerned with the esoteric Buddhist doctrine handed down in the Rñin-ma-pa sect.

They are regarded as extremely secret books. The printing blocks of these books are closely guarded in a special room of the printing

office in Hbras-spuns temple which is closed with the Imperial seal, and their printing is permitted only under strict regulation.

TOME 97.

No. 5672. [Ka. 1—21]

- ① བཀའ་བཞུད་པའི་གཞིགས་འདུས་པའི་ལས་བྱང་ཁྱེད་འཕུང་འཇམ་པའི་གད་བཞུངས།
- ② Bkaḥ-brgyad bde-gsṣegs ḥdus-paḥi las byañ, Khrag-ḥthun rol-paḥi gad-brgyaṅs.
- ③ 八部法一切善逝集会の作法, „飲血遊戯の高笑“.
- ④ An explanation of the sādhanavidhi of the so-called Shi-khro bkaḥ-brgyad bde-gsṣegs-kun-ḥdus [Sāntaś ca krodhānām devasamājah (sic)] or Shi-khro-yoṅs-rdsogs [Sāntakrodhaparisaṃāptadevaḥ (sic)].

No. 5673. [Ka. 1—6]

- ① གཏེར་འཕྱོང་མའི་དྲུག་པོ་ལ་འདྲེ་འདྲུས་ཀྱི་བསྟེན་ཡིག་
མེ་རྒྱུང་འཁྲུག་པའི་ཆོ་ངམ།
- ② Gter ḥgoñ-maḥi drag-po bde-ḥdus-
kyi bsñen-yig, Me-rluñ ḥkhrug-
paḥi tsha-nar.
- ③ ゴンマと稱せらるゝ埋藏寶典の „忿怒
一切普逝集会“ の親近書, „火風擾乱
せる猛熱“.
- ④ An explanation of the Drag-po-
bde-gsëgs-kun-ḥdus (Raudra- or
Krodha-deva-samāja) - sevā-vidhi
described in the Gter-ḥgoñ-ma,
one of the Gter-ma books in the

Rñiñ-ma-pa sect of Tibet.

No. 5674. [Ka. 1—15]

- ① བཀའ་བརྒྱུད་གསར་ཐོགས་ཀྱི་ལས་བྱང་ལྟར་ཐབས་དཔོན་པ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Bkaḥ-brgyad gsañ-rdsogs-kyi las-byañ lhan-thabs, Dgos-pa kun-hbyun.
- ③ 八部法 „秘密門具” の作法に対する補足, „所要出現”.
- ④ A supplement to No. 5672, i. e., an explanation of the 'Gsañ-rdsogs'-vidhi, etc., described in a Gter-ma book.

No. 5675. [Ka. 1—10]

- ① ཁྱི་ཐོག་བཀའ་བརྒྱུད་གསར་པ་ཡིས་ཐོགས་སྐབ་ཆེན་གྱི་རིག་ཐོག་འབྱུང་བའ་མཐོང་བས་རི་ཤོང་།
- ② Shi-khro bkaḥ-brgyad gsañ-ba yons-rdsogs sgrub-chen-gyi re-zig, Hkhrul-bral mthoñ-bas re-skoñ.
- ③ 安忍忿怒八部法 „秘密門具大成就” に關する覚え誓, „離迷見者成滿”.
- ④ A note on the sādhanā-vidhi concerning the 'Gsañ-rdsogs' in the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 5676. [Ka. 1—3]

- ① རང་ཐུགས་དྲག་པོ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་རྒྱན་བྱིས་རིགས་འཛིན་བརྒྱུད་པའི་ལམ་བུ་།
- ② Nañ-lugs drag-po bde-gsēgs ḥdus-paḥi rgyun-khyer, Rigs-ḥdsin brgyud-paḥi shal-luñ.
- ③ = ナン流の忿怒善逝一切集会の常持法, „持明系統の口伝”.
- ④ An explanation of the vidhi to

be practised daily concerning the 'Gsañ-rdsogs'. This has been handed down by word of mouth in the Nañ school of the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 5677. [Ka. 1—4]

- ① གསར་ཐོགས་སྐབ་ཆེན་དང་ཐུན་སྐབ་ཀྱི་ཐིན་ཐིན་གང་ལྟའི་ཆ་རྒྱལ།
- ② Gsañ rdsogs sgrub-chen ḍaṅ sman-sgrub-kyi zin-bris, Gañ-gāḥi chur-gyun.
- ③ 秘密門具大成就法並びに藥劑成就の覚え誓, „恆河の流”.
- ④ A note on the Mahā-sādhana- and the Auṣadha-sādhana-vidhis concerning the 'Gsañ-rdsogs' in the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 5678. [Ka. 1—32]

- ① བཀའ་བརྒྱུད་གསར་པ་ཡིས་ཐོགས་ཀྱི་ལས་བྱང་བཟུགས་ཆེན་དཔོན་པ་ཀྱན་ཆང་།
- ② Bkaḥ brgyad gsañ-ba yons-rdsogs-kyi las-byañ bklaḡs-chog, Dgos-pa kun tshañ.
- ③ 八部法秘密門具の作法に対する補足としての念誦法 „所要一切具足”.
- ④ An explanation of the reciting method concerning the Gsañ-rdsogs in Rñiñ-ma-pa sect. This is a supplemental work to No. 5672.

No. 5679. [Ka. 1—11]

① བཀའ་བཀུད་གསར་བ་ཡངས་ཐོགས་ཀྱི་དབང་བཞུར་
དུས་སྐབས་འབྲམ་དང་དབང་འབྲམ་བཟུངས་ནས་ཆུ་
བབས་ཅ་པའོད་པའི་ཕྱིན་ཕྱིས་ཡངས་འབྲུའི་འཁྱི་
ཤིང་།

② Bkaḥ brgyad gsañ-ba yons-rdsogs-
kyi dbaṅ bskur dus sgrub-hbum
dañ dbaṅ-hbum bsdebs-nas chu-
babs-su bkod-paḥi zin-bris, Yons-
hduḥi hkhri-śiñ.

③ 八部法秘密器具の授灌頂時における十
万成就並びに十万灌頂を一河水のごと
くに整合して書せる覚え書, „一切衆
の寶樹”.

④ An explanation of the Gsañ-rdsogs-
sādhana and-abhiṣeka vidhis.

No. 5680. [Ka. 1—8]

① བཀའ་བཀུད་བདེ་འདུས་ཀྱི་དབང་དང་། ཁྱེད་པའི་
ཕྱིན་ཕྱིས་ཀྱང་བཟང་དཔྱངས་པའི་རིམ་མཚོ།

② Bkaḥ-brgyad bde-hdus-kyi dbaṅ
dañ khro-rol-gyi zin-bris, Kun-
bzañ dgoñs-paḥi rol-mtsho.

③ 八部法善逝集会灌頂並びに忿怒遊戲の
覚え書, „普賢の意趣の遊戲海”.

④ Notes on the Bkaḥ-brgyad bde-
śgegs-hdus-abhiṣeka-vidhi and
the vidhi of Padmeśvara.

No. 5681. [Ka. 1—10]

① བཀའ་བཀུད་ཡངས་ཐོགས་ཀྱི་སྐབས་ཆེན་ལས་པུན་
གི་བྱང་ཅ།

② Bkaḥ-brgyad yons-rdsogs-kyi
sgrub-chen las gshun-gi byañ-bu.

③ 八部法器具大成就作法の註記.

④ An explanation of the Gsañ-
rgsogs-mahāsādhana-vidhi.

No. 5682. [Ka. 1—11]

① བཀའ་བཀུད་ཡངས་ཐོགས་ཀྱི་ཕྱིན་ཕྱིས་རིག་འཛིན་
ཀྱན་དཔེ་འདོད་འཛ།

② Bkaḥ-brgyad yons-rdsogs-kyi
sbyin-sreg, Rig-hdsin kun-daḥi
hdod-hjo.

③ 八部法器具の護摩法, „持明クンダの
乳牛”.

④ An explanation of the Gsañ-rdsogs-
sānta-homa-vidhi.

No. 5683. [Ka. 1—6]

① དང་ལྷང་འི་མེད་ཀྱི་ཁྱེད་རིག་གཏད་ཀྱི་ཆེན་ཐོགས་
བྱུགས་ཐོགས་ཀྱི་བྲམ་གཡས་འདྲིལ།

② Drañ-sroñ dri-med shi-khroḥi rig
gtad-kyi chog-sgrigs, Thugs thigs
sūñ-bum gyas-hkhyil.

③ 無垢仙人安息忿怒の明付囉儀軌整列,
„心念精左旋瓶”.

④ An explanation of the vidhi con-
cerning Rṣi-vimala, based on a
Gter-ma book.

No. 5684. [Ka. 1—36]

① མངས་ཀྱས་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱར་བ་དཔལ་
ཡང་དག་ཆུ་གས་དགྲ་པའི་འབྲུན་ལས་ཀྱི་རིམ་བ་
ཀུན་དོན་ལྷང་བྱེད།

② Sans-rgyas thams-cad dañ-mñam-
par sbyor-ba dpal yañ-dag zla-
gam dgu-paḥi hphrin-las-kyi rim-
pa, Rgyud-don snañ-byed.

③ 一切仏と相應, 吉祥正第九被衣(正八日
の新月?)事業次第, „照クントラ義”.

④ An explanation of the Sarvabud-
dha-samayoga-utpatti-krama, ba-

sed on the Zab-gter, one of the Gter-ma books of the Rñin-ma-pa sect.

No. 5685. [Ka. 1—65]

- ① རངས་ཀྱིས་ཐུགས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱར་བ་དབུ་ཡང་དག་ཟླ་གས་དགུ་པའི་དབྱིང་ལམ་གྱི་ཚ་ག་སྒྲིམ་པར་ཞུས་པུང་།
- ② Saṅs-rgyas thams-cad dan-mñam-par sbyor-ba dpal yañ-dag zla-gam dgu-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Hūm-mdsad shal-luñ.
- ③ 一切仏と相應、吉祥正第九被衣(?)マシダラ儀軌、,,フームカラの口伝”。
- ④ An explanation of the Sarvabuddha-samayoga-maṇḍala-vidhi based on the Zab-gter, which is said to have been handed down orally from Hūmkara.

No. 5686. [Ka. 1—18]

- ① བྱང་གཉིས་ཐུགས་སྦྱར་འབྲིང་པའི་འབྲིན་ལས་རིན་ཅན་འབྲིང་བ།
- ② Byañ gter thugs-sgrub, Hbriñ-poḥi hphrin-las, Rīn-cen hphreñ-ba.
- ③ チョン寶藏、心成就中本の事業、,,寶藏”。
- ④ An explanation of the sādhanavidhi based on the intermediate text of the 'Thugs-sgrub' (citta-sādhana?), one of the three kinds of Thugs-sgrub texts belonging to the Byañ-gter (a group of the Gter-ma books of the Rñin-ma-pa sect).

No. 5687. [Ka. 1—11]

- ① ཐུགས་སྦྱར་དབ་པ་ཅུ་གྱི་ལས་བྱང་དངས་བྱུ་ཡངས་འབྲིང་གཉིས་མཛེད།
- ② Thugs sgrub drag-po rtsal-gyi las-byañ, Dños-grub yonś-hduḥi gter-mdsod.
- ③ 心成就、兜曇巧の作法、,,利驗集の寶藏”。
- ④ An explanation of the vidhi to be practised as a preliminary of the above-mentioned sādhanā.

No. 5688. [Ka. 1—10]

- ① ཐུགས་སྦྱར་གྱི་ལས་བྱང་ནང་ཐའི་ཅན་པར།
- ② Thugs-sgrub-kyi las-byañ, Norbuḥi cod-pan.
- ③ 心成就の作法、,,寶玉の冠”。
- ④ An outline of the Thugs-sgrub-vidhi, as a supplement to No. 5685~5687.

No. 5689. [Ka. 1—18]

- ① རིག་འཛིན་གྲུང་སྦྱར་གྱི་འབྲིན་ལས་ཐུག་ཚུག་པ།
- ② Rig-hdsin gduñ sgrub-kyi hphrin-las klag-chog-pa.
- ③ 持明系統成就の事業説誦法。
- ④ An explanation of the vidhis described in a Gter-ma book which was unearthed at Lha-brag and handed down in the Vidhyādhara school.

No. 5690. [Ka. 1—6]

- ① བཀའ་བརྒྱན་གསང་ཐོགས་ཀྱི་བྱིས་ཐང་འདི་བའི་གསལ་བྱིད་གསང་གཙམ་མི་ཟད་ཀྱན་འཁོར་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Bkañ-brgyad gsañ-rdsogs-kyi bris-
thañ ḥdri-baḥi gsal-byed, Gsañ
gsum mi-zad rgyan ḥkhor shes-
bya-ba.
- ③ 八部法秘密用具の図像画法を明らかな
らしむる „三秘密の無盡莊嚴輪“ と名
づくる書。
- ④ The method of painting the port-
raits of Buddhas in connection
with the Gsañ-rdsogs in the Rñin-
ma-pa sect.

No. 5691. [Ka. 1—5]

- ① གཞུང་ཆེན་པོའི་གཞིགས་པ་ལྟར་བཤི་མྱོང་བཤི་དྲན་
ཀྱང་ཆང་བར་བསྐྱུས་པའི་བླ་མ་གྱི་ཐོག་མའི་ཆ་
དཔལ།
- ② Gshun·chen ·bdo-gsēgs ḥdus-paḥi
sñin-poḥi don kun tshan-bar
bsdus-paḥi thugs sgrub, Thog-
mdaḥi tsha dbal.
- ③ 大本, 一切善逝集會の心髓の一切義を
完全に抄せる心成狀 „雷矢の熱帯“。
- ④ An explanation of the sādhanā-
vidhi based on the most extended
text of the Thugs-sgrub in the
Rñin-ma-pa sect. cf. No. 5686.

No. 5692. [Ka. 1—9]

- ① འཆི་བདག་པོའི་ཐོག་མའི་གཞི་བདག་
གཞུང་ལས་གྱུར་བའི་སྐུ་ཆེན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Ḥchi-bdag bzlog-byed-kyi gyer
gshun, Ḥchi-bdag gyul-las rgyal-
baḥi ru-mtshon shes-bya-ba.
- ③ 死魔廻遮の念誦書 „死魔との戦に打
勝つ軍器“ と名づく。
- ④ An explanation of the method of
overcoming (pratyaṅgira) Mrtyu-

pati (Yama), which is not plainly
stated in the Gter-ma book which
was unearthed at Lha-brag.

No. 5693. [Ka. 1—5]

- ① ཞིང་རྩེ་མོ་གཞི་གནོང་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་གནས་ལྷགས་
མུ་གེ།
- ② Shin-skyon sen-ge gdon-can-gyi
las-byañ, Gnem-lcags spu-gri.
- ③ 護國神獅子面尊の作法 „雷電剃刀“。
- ④ An explanation of the vidhi to
pray for peace to the guardian
god of Tsā-ri district in southern
Tibet.

No. 5694. [Ka. 1—25]

- ① ལྷ་མཚན་ལ་འབར་བ་རྩལ་གྱི་འབྲིན་ལས་འབྱུ་ཐག་ཉིད་
ངས་འཛིན་པའི་ལྷ་པོ་གསལ།
- ② Lha-mchog ḥbar-ba rtsal-gyi
ḥpt·in-las brgya-phrag-ñid nos-
ḥdsin-paḥi snañ-gsal.
- ③ 焰巧最上天の一百事業自体を審理する
ための „光明“。
- ④ An examination of the 100 kar-
mas of Mahādeva 'Rdo-rje ḥbar-
ba-rtsal'.

No. 5695. [Ka. 1—6]

- ① ལྷ་ཆེན་པོ་འཛིན་པའི་ལྷ་པོ་གསལ་གྱི་ཐོག་མའི་འབྲིན་ལས་
གནས་ལྷགས་མུ་གེ།
- ② Lha-chen rdo-rje ḥbar-ba rtshal-
gyi srog-gtad-kyi rjes-gnañ, Mu-
thi-lahī ḥphreñ-ba.
- ③ 大天金剛焰巧の命付嘱灌頂 „真珠の
鬘“。

- ④ An explanation of the vidhi to enchant Gñan-chen-pa Than-lha, an indigenous god of Tibet, and turn him into a Buddhist god. This vidhi is said to have been handed down from Padmasambhava.

No. 5696. [Ka. 1—6]

- ① རྩ་རྩེ་འབར་བ་ཅུལ་གྱི་བསྐྱེད་སྐྱུ་བ་གཏང་མཛེས་གྱི་ལག་ལེན་དཔྱད་བཞི་གསལ་འདེབས།
 ② Rdo-rje hbar-ba rtsal-gyi bsñen-sgrub bkañ-mdos-kyi lag-len, Dran-paḥi gsol-hdebs.
 ③ 金剛焰巧の親近成就法 „満願” の作法 „憶念の請願”。
 ④ An elucidation of the practice of Bkañ-mdos as the sevā-sādhana-vidhi of Rdo-rje-hbar-ba rtsal.

No. 5697. [Ka. 1—17]

- ① རྩ་རྩེ་འབར་བ་ཅུལ་གྱི་རྩེ་མཛེས་གཏང་མཛེས་སྐྱེད་སྐྱུ་བ་རིམ་བུ་གྱི་འབག་མཁན་གྱི་རྩེ་འབར་འབྱུང་།
 ② Rdo-rje hbar-ba rtsal-gyi rten-mdos bkañ-mdos zlog-mdos-kyi rim-pa, Rgya hbag-mig-gi rnam-hphrul.
 ③ 金剛焰巧に関する祈願・滿願・滅諍等の次第たる „妙眼神姿”。
 ④ An explanation of the Rdo-rje-hbar-ba rtsal sādhana-vidhi to be practised by means of 'Mdos'.

TOME 98.

No. 5698. [Kha. 1—21]

- ① འབྲུག་པ་ཐུལ་སྐྱེ་རིན་པོ་ཆེས་མཛེད་པའི་ཆོ་བདག་གི་ཡིག་ཆར་རྩམ་པར་དབྱེད་པའི་ཡི་གེ་རིམ་མཆོམས་གྱི་དད་བརྟུ་འཛུམས་པའི་སྐུན་གཟིག།
 ② Hbrung-pa sprul-sku rin-po-ches mdsad-paḥi tshe-bdag-gi yig-char rnam-par dpyad-paḥi yi-ge, Ri-than mtshams-kyi nad brgya hjoms-paḥi sman gcig.
 ③ ブータン国人・化身ラマ著作の „命尊” に関する文書を審査せる書, „山野間の百病を摧破する唯一の薬”。
 ④ A critical study of a work by Padma-dkar-po concerning 'Hjam-dpal phyag-rgya zil-gñon' (Yamā-rimudrābhibhūyāyuspati).

No. 5699. [Kha. 1—1]

- ① འབགས་པ་འཇམ་དཔལ་མཚན་བཛྲིད་གྱི་ཡང་སྟེང་།
 ② Hphags-pa hjam-dpal mtshan-brjod-kyi yañ-sñin.
 ③ 妙吉祥真實名經の心髓。
 ④ The hṛdaya of the Mañjuśrī-nāmasaṃgiti (No. 360).

No. 5700. [Kha. 1—21]

- ① འཇམ་དཔལ་ཆོ་བདག་ནག་པོའི་ལས་བྱུང་གྱི་དཔམ་རྩམ་གྱལ།
 ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi las-byañ, Srid gsum rnam-rgyal.
 ③ 文殊黑命尊作法, „三有勝”。
 ④ An explanation of the Hjam-dpal-tshe-bdag nag-po (Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati, alias Kṛṣṇayamāri or Kṛṣṇayamāntaka) sādhana-vidhi and other vidhis.

No. 5701. [Kha. 1—4]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་བསྐྱེད་ཡིག་དང་ས་བྱུང་གཏེར་མཛོད།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi bsñen-yig, Dños-grub gter-mdsod.
- ③ 文殊黒命尊に対する親近誓, „利駿寶藏“.
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-sevā-vidhi.

No. 5702. [Kha. 1—6]

- ① ཐོད་སུ་ལ་བཞུགས་ནས་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་བསྐྱེད་པོའི་རིག་རྒྱུ་མཁའ་འགྲུའི་ཁ་བཞུང་།
- ② Thod-sku-la brten-nas tshe-bdag nag-poḥi bsñen-paḥi reg-zig, Mkhali-hgroḥi kha-brlañ.
- ③ 獨體身による黒命尊の親近法に関する覚え書, „茶迦の息“.
- ④ A note on the sevā-vidhi of Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati.

No. 5703. [Kha. 1—32]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ཕྱག་གྱ་རྒྱུ་མཛེས་ལོ་ལྷན་གྱི་ལས་བྱང་གནས་ལྷགས་འཁོར་ལོ།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag phyag-rgya zil-gnon-gyi las-byañ, Gnam-lcags hkhor-lo.
- ③ „文殊命尊印契威服“の作法, „雷輪“.
- ④ An explanation of the Yamārimu-drābhībhūyāyuspati-vidhis, containing sādhanā, abhiṣeka, etc.

No. 5704. [Kha. 1—10]

- ① ཚེ་བདག་རྫོན་པོ་ནད་གཙང་གྱི་དབང་གི་ཚེ་ག་

ཐྱིགས་ཉ་རྒྱས་ཐུག་པའི་དབྱིལ་འཁོར།

- ② Tshe-bdag rnon-po nad-gcod-kyi dbaṅ-gi cho-ga sgrigs, Na rgyas zla-baḥi dkyil-hkhor.
- ③ 命尊銳利病苦摧破灌頂儀軌の整合, „満盈の月輪“.
- ④ An explanation of the maṇḍala-vidhis of Rakta-yamāri and Kṛṣṇayamāri, collating with those of other schools.

No. 5705. [Kha. 1—11]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་གི་ཁི་བའི་ཐྱིན་ཐྱིག་གང་གའི་ཆ་བྱས།
- ② Hjam-dpal tshe bdag-gi shi-baḥi sbyin-sreg, Gañ-gaḥi chu-rgyun.
- ③ 文殊(黒)命尊の息災護摩, „恒河の流“.
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-śānti-homa-vidhi.

No. 5706. [Kha. 1—9]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་མཚན་རྟེན་བཅས་ཚུག་གི་རབ་གནས་བྱིན་རྒྱལ་ཉི་མའི་གཟི་འབྲས།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi mchod-rten bcas-chog-gi rab-gnas byin-rlabs, Ni-maḥi gzi-hbar.
- ③ 文殊黒命尊制多儀軌善住加持, „太陽の光輝“.
- ④ A explanation of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-caitya-pratiṣṭhā-vidhi.

No. 5707. [Kha. 1—8]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་ལས་བྱང་རྫོང་ལས་དང་བཅས་བའི་རིག་རྒྱུ་ཁི་བ་མོ་རྒྱས་འབྲས།

- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi las-byañ zor-las dañ-bcas-paḥi reg-zig, Shib-mo rnam-ḥthag.
- ③ 文殊黒命尊作法並びに鎌刀作法に関する提要書, „広破“.
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-raudra- or -ābhicārika-karma-vidhi.

No. 5708. [Kha. 1—7]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་ལས་མཐུན་ལང་བསྐྱེད་མཐུན་གྱི་བྱེད་ལས་བྱང་།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi las mthaḥ yañ-bzlog meḥi spu-griḥi las-byañ.
- ③ 文殊黒命尊の無辺業、再廻遮火劍作法。
- ④ An explanation of the so-called 'Yañ-bzlog meḥi spu-gri'-karma-vidhi, a kind of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-pratyāngira-karma-vidhi.

No. 5709. [Kha. 1—2]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་སྐྱེད་ལས་བྱང་།
- ② Hjam-dpal meḥi spu-griḥi dmod-pa.
- ③ 文殊火劍の呪詛。
- ④ An explanation of the so-called 'Meḥi spu-gri' -abhiśāpa (imprecation)-vidhi, a kind of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-karma-vidhi.

No. 5710. [Kha. 1—6]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་བསྐྱེད་དབྱིངས་ལ་མཁོ་བའི་ཕྱིན་འགྲུའི་ཚེ་ག་ཀྱང་ཅ་ནས་གསལ།

- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi bzlog-dkyil-la mkho-baḥi sñon-hgroḥi cho-ga, Nuñ-nu rnam-gsal.
- ③ 文殊黒命尊の廻遮輪に須要なる前行儀軌, „少明示“.
- ④ An explanation of the indispensable rite preceding the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati (or Kṛṣṇa-yāmāntaka) - pratyāngira - cakra-vidhi.

No. 5711. [Kha. 1—15]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་ཐར་གྱི་ལས་རིས་གནས་ལུགས་ཐོག་སྤང།
- ② Hjam-dpal tshe bdag-nag-poḥi zor-gyi las-rim, Gnam-lcags thogmdaḥ.
- ③ 文殊黒命尊鎌刀作法次第, „雷電雷矢“
- ④ An explanation of the method to conquer devils by the so-called Kṛṣṇa - yamāntaka - 'zor' - karma - vidhi.

No. 5712. [Kha. 1—14]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་སྐྱེད་ལས་ཐར་མཐུན་ལུགས་ཁང་ནག་པོ་ཆུ་བྱིན་མཐུན་པའི་གྱི་ཅན།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag-nag-poḥi mnan-pa thar-med, Lcags-khañ nag-po chu-srin mgrin-paḥi rgya-can.
- ③ 文殊黒命尊の压伏を脱れえざる, „黒鉄城の鰐魚の首飾“.
- ④ The method to suppress devils and enemies; a kind of the Kṛṣṇa-yamāntaka-karma-vidhi.

No. 5713. [Kha. 1—20]

- ① འཇམ་དཔལ་ཕྱག་ཀྱི་ཇིལ་གནད་ཀྱི་བསྐྱེད་ཡིག་དྲི་རྩེ་རྩེ་བཀུ་བ།
- ② Hjam-dpal phyag-rgya zil-gnon-gyi bsnen-yig, Rdo-rje rtse brgya-pa.
- ③ „文殊印契威服“ の親近誓たる „百頂金剛“.
- ④ An explanation of the Yamāri-mudrābhibhūyāyuspati-sevā-vidhi.

No. 5714. [Kha. 1—52]

- ① ཇིལ་གནད་འབྲིན་ལས་ཀྱི་རྣམ་ངེས་རིག་འཛིན་འཆི་མེད་དགའ་ལྷན་བཅུད་ཅིའི་ཆ་ཀུན།
- ② Zil-gnon hphrin-las-kyi nam-ñes, Rig-ñdsin hchi-med dgah-ston bdud-rtsihi chu-rgyun.
- ③ „威服“ の事業の決定, „持明の不死の鑒安, 甘露の流“.
- ④ An explanation of the Yamārimudrābhibhūyāyuspati-karma-vidhis.

No. 5715. [Kha. 1—19]

- ① འཇམ་དཔལ་ཕྱག་ཀྱི་ཇིལ་གནད་ཀྱི་དབང་གི་ཆ་ག་ཕྱགས་འཆང་ཀྱན་དཔེ་འཛིན་འཛིན་ལྷ་ཤེལ་གསར་བའི་ཐིགས་པ།
- ② Hjam-dpal phyag-rgya zil-gnon-gyi dbaṅ-gi cho-ga, Snags-hchañ kun-daḥi hdod-hjo zla-sel gsar-paḥi thigs-pa.
- ③ „文殊印契威服“ の灌頂儀軌, „真言持クムダの如意牛, 新月玻璃の滴“.
- ④ An explanation of the Yamāri-mudrābhibhūyāyuspati-abhiṣeka-vidhi.

No. 5716. [Kha. 1—8]

- ① ཇིལ་གནད་དྲག་པོའི་ཐུན་ཐེག་ལས་བྱང་དུས་ཀྱི་མི་ཐུབ་འབྲིང་བ།
- ② Zil-gnon drag-poḥi sbyin-sreg las-byañ, Dus-kyi me-lceḥi hphren-ba.
- ③ „威服“ の降伏護摩作法, „時なる火焰豎“.
- ④ An explanation of the Yamāri-mudrābhibhūyāyuspati-ābhicārika-homa-vidhi.

No. 5717. [Kha. 1—22]

- ① འཇམ་དཔལ་རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་འབྲིན་ལས་དང་སྒྲིན་རྟེན་གྱི་ཆ་ག་ཐུགས་སྒར་ཐུང་འདྲ་ཐུབ་ཀྱི་ཆ་ན།
- ② Hjam-dpal rdsogs-pa-chen-poḥi hphrin-las dañ smin-byed-kyi cho-ga sgrigs, Śhañ ston ḥod lñaḥi rgya-can.
- ③ 文殊大究竟の事業と成熟儀軌整合, „顯現空性五光の網“.
- ④ An explanation of the sādhana-and karma-vidhis of the so-called Hjam-dpal-rdsogs-chen.

No. 5718. [Kha. 1—8]

- ① འཇམ་དཔལ་ཞི་བའི་འབྲིན་ལས་སངས་ཀྱས་མཛད་ཅམ་ཐུན་བའི་ལག་བཅངས།
- ② Hjam-dpal shi-baḥi hphrin-las, Sañs-rgyas mñon-sum ston-paḥi lag-bcañs.
- ③ 安息文殊の事業, „仏現前示現握手“.
- ④ An explanation of the sādhanavidhi of Mañjuśrī in śānti-figure.

No. 5719. [Kha. 1—10]

- ① ཡང་བཞུག་མའི་ཐུ་ཐུབ་ལས་ཐུར་གྱི་ཐུན་འབྲུ་བསྐྱེད་ཡིག་བུཊུའི་དྲི་གལ།

- ② Yañ-bzlog mehi spu-grihi las-sbyor-gyi sñon-hgro bsñen-yig, Vaidūryahi do-śal.
- ③ 再廻遮火劍の事業実行の前行たる親近書, „琉璃の頸飾“.
- ④ An explanation of the sevā-vidhi preceding the Yañ-bzlog mehi spu-gri-karma-vidhis.

No. 5720. [Kha. 1—7]

- ① ཡང་བསྐྱེད་ལས་བྱང་ནི་རྩི་ཐོག་མདའི་ལྷན་གྱི་རིག་འཛིན་ལས་བྱེད་པ་ལྟར་།
- ② Yañ-bzlog las-byañ rdo-rje thogmdahi lhan-thabs, Rig-hdsin shalgyi drod-brlañ.
- ③ 再廻遮作法 „金剛雷矢“ の補足, „持明の熱氣“.
- ④ A treatise on recitation as a supplement to No. 5721.

No. 5721. [Kha. 1—16]

- ① ཡང་བསྐྱེད་ལས་བྱང་ནི་རྩི་ཐོག་མདའི་ལྷན་གྱི་རིག་འཛིན་ལས་བྱེད་པ་ལྟར་།
- ② Yañ-bzlog nag-po mehi spu-grihi las-byañ, Rdo-rjehi thogmdah.
- ③ „再廻遮黒火劍“ の作法, „金剛雷矢“.
- ④ An explanation of the so-called Yañ-bzlog-nag-po mehi spu-gri-sādhana-vidhi.

No. 5722. [Kha. 1—2]

- ① ཡང་བསྐྱེད་
- ② Yañ-bzlog.
- ③ „再廻遮“.
- ④ The pūjā-vidhi of the above-mentioned.

No. 5723. [Kha. 1—]

- ① ཡང་བསྐྱེད་
- ② Yañ-bzlog.
- ③ „再廻遮“.
- ④ A praise of the above-mentioned 'Yañ-bzlog-nag-po mehi spu-gri.'

No. 5724. [Kha. 1—11]

- ① ཡང་བསྐྱེད་ལས་བྱང་ནི་རྩི་ཐོག་མདའི་ལྷན་གྱི་རིག་འཛིན་ལས་བྱེད་པ་ལྟར་།
- ② Yañ-bzlog-nag-po mehi spu-grihi drag-pohi sbyin-sreg, Dus-kyi byin-zahi phuñ-po.
- ③ „再廻遮黒火劍“ の降伏護摩, „時布施食の祿“.
- ④ An explanation of the ābhicārika-karma-vidhi of the above-mentioned 'Yañ-bzlog mehi spu-gri.'

No. 5725. [Kha. 1—19]

- ① རིགས་ལས་མཁའ་ལྷན་པ་འཇམ་དཔལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་པ་ལྟར་།
- ② Rigs-gsum hdsu-pa hjam-dpal-khro-chu dug sdon nag-pohi bsñen-yig, Rin-chen ke-ta-ka.
- ③ „三部類集会文殊銅液毒樹黒“ の親近書, „寶のケータカ樹“.
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-traikulasamāja-sevā-vidhi.

No. 5726. [Kha. 1—3]

- ① འཇམ་དཔལ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་པ་ལྟར་།

- ② Hjam-dpal khro-chu dug sdon-nag-poḥi rgyud-hdebs smon-lam dan-bcas-pa.
- ③ „文殊銅液毒樹黒” の伝燈諸師願文並びに誓願文.
- ④ A petition to the teachers transmitting the secret called 'Mañjuśrī-traikulasamāja-khro-chu dug-sdon-nag-po', accompanied by a prañidhāna-gāthā.

No. 5727. [Kha. 1—4]

- ① བཞིན་ཇི་ཁྱ་ཆ་དྲག་ཐུང་གི་རྒྱན་གྱི་ནལ་འབྱེད་ལྷ་གྱི་འབར་བ།
- ② Gsin-rje khro chu dug sdon-gi rgyun-gyi rnal-tbyor, Spu-gri hbar-ba.
- ③ 闍維赤黒星面の常瑜伽, „劍焰”.
- ④ An explanation of the daily yoga-method of the above-mentioned secret.

No. 5728. [Kha. 1—]

- ① བཞིན་ཇི་ཁྱ་ཆ་དྲག་ཐུང་གི་འབྱེད་འཛིན་ལ།
- ② Gter-ston dmar-chuñ-gi bgyud-hdebs.
- ③ テルトゥンマルチュンの伝燈諸師願文.
- ④ A petition to Buddhist teachers transmitting the Dmar-chuñ, a kind of Gter-ma book which was unearthed in Ryahi-gter-ka in Sum-pa district.

No. 5729. [Kha. 1—6]

- ① བཞིན་ཇི་ཁྱ་ཆ་དྲག་ཐུང་གི་ནལ་འབྱེད་ལྷ་གྱི་འབར་བ།
- ② Gsin-rje gzañ-gdon dmar-nag-gi

lag-len, Sgo-hbyed lde-mig.

- ③ 闍維赤黒星面修法, „開門の鍵”.
- ④ An explanation of the ritual rules related in a kind of Gter-ma book handed down from Gnubs-chen Sans-rgyas ye-ses.

No. 5730. [Kha. 1—12]

- ① བཞིན་ཇི་ཁྱ་ཆ་དྲག་ཐུང་གི་ནལ་འབྱེད་ལྷ་གྱི་འབར་བ། ཡིག་དང་ཐ་ཡིག་ཏུ་སི་གསལ་བའི་ཁ་སྐོང་བཅུད་དཔང་སྤྱིང་རྩ་འདས་བའི་ང་ར།
- ② Gsin-rje gzañ-gdon dmar-nag-gi las-byañ ma-yig dan bu-yig-tu mi gsal-baḥi kha-skoñ, Bdud-dpuñ sñin-rtsa hdar baḥi na-ro.
- ③ 闍維赤黒星面作法, 母字と子字の不鮮明なるを補充(説明せる), „魔軍の心機を撃破せる音声”.
- ④ A supplement to No. 5729.

No. 5731. [Kha. 1—]

- ① No title.
- ② 前記のマンダラの緒尊に対する感謝の供養法.
- ④ The pūjā-vidhi to thank gods in the maṇḍala of the above.

No. 5732. [Kha. 1—3]

- ① འཛིན་པ་ཐུང་གི་རྩ་ནལ་འབྱེད་འཛིན་ལ།
- ② Hjoms-byed ñi-zla nag-poḥi bgyud-hdebs.
- ③ 摧破黒日月の伝燈諸師請願文.
- ④ A petition to Buddhist teachers transmitting the āmnāya called 'Hjoms-byed ñi-zla-nag-po' related in a kind of Gter-ma book that is

said to have been kept at Brag-dmar in Hom-bu tshal.

No. 5733. [Kha. 1—8]

- ① འཛེམས་བྱེད་ཅུ་ཆེན་ཉི་ལྔ་ལྟ་བུ་པའི་བཀའ་པར་དུ་སྤྲོད་པའི་ཐུགས་རྒྱུད་ཅུ་ཆེན་མཐོང་བས་དྲན་པར།
- ② Hjoms-byed rtsal-chen ñi-zla nag-pohi bkah-gtad sgom-huñ bya tshul, Mthon-bas don-ldan.
- ③ 摧破大力黒日月の教勅付翳, 修習と阿舎に關する作法, „見によつて目的を達す“.
- ④ An explanation of the bhāvanā-method of the above-mentioned secret.

No. 5734. [Kha. 1—15]

- ① ལས་ཀྱི་གཤིན་རྗེ་འབྱེད་ལས་འཆི་བདག་དབྱེས་པའི་ཀུན་ལ།
- ② Las-kyi gsin-rje hphrin-las, Hchi-bdag dgyes-paḥi rkan-sgra.
- ③ 業關魔の事業, „死主歡喜の頌音“.
- ④ An explanation of the Karmaya-ma-karma-vidhi.

No. 5735. [Kha. 1—11]

- ① གཤིན་རྗེ་རྫིགས་པ་འཛེམས་བྱེད་ཀྱི་ལས་བྱང་བདུན་ལས་ནམ་པར་གྱལ་བ་ཆངས་པའི་ང་ཆེན།
- ② Gsin-rje dregs-pa hjoms-byed-kyi las-byañ, Bdud-las rnam-par rgyal-ba tshañs-paḥi rna-chen.
- ③ 閻魔憍慢摧破作法, „魔業に打勝つ梵天の大鼓“.
- ④ The sādhana-vidhi of Darpa-vidā-ṛaṇakṛ-mañjuśrī-yamāri.

No. 5736. [Kha. 1—4]

- ① སྤྱིན་བྱེད་ཅི་སྒྲིབ་འབྱེད་འབྱུག་གྱི་ལྟ་ལྟོ།
- ② Sbyin-sreg-gi sgo-hbyed, Hphrul-gyi lde-mig.
- ③ „護摩の門を開く神變の鍵“.
- ④ An introduction to the homa-vidhi of the above.

No. 5737. [Kha. 1—2]

- ① ལྷས་པའི་སྤྱིན་བྱེད་དངས་གྲུབ་ཉིན་མའ་བྱེད་པ།
- ② Rgyas-paḥi sbyin-sreg, Dños-grub ñin-mor byed-pa.
- ③ 増益護摩, „利驗太陽“.
- ④ An explanation of the paṣṭika-homa-vidhi of the above.

No. 5738. [Kha. 1—2]

- ① དབང་ལྷི་སྤྱིན་བྱེད་ཁམས་གཙམ་འབྱུགས་པའི་ལྷགས་ཀྱི།
- ② Dbañ-gi sbyin-sreg, Khams gsum ḥgugs-paḥi lcags-kyu.
- ③ 敬愛護摩, „三世鉤召の鉄鉤“.
- ④ An explanation of the Vaśikaraṇa-homa-vidhi of the above.

No. 5739. [Kha. 1—4]

- ① དལ་པའི་སྤྱིན་བྱེད་འཕྲུག་པའི་མེ་དབྱང་།
- ② Drag-pohi sbyin-sreg, Bskal-baḥi me-dpuñ.
- ③ 降伏(勇行)護摩, „劫火“.
- ④ An explanation of the ābhicārika or raudra-homa-vidhi.

No. 5740. [Kha. 1—22]

- ① འཇམ་དཔལ་གཤིན་ཏེ་རྩལ་པ་འཇམ་བྱེད་ཀྱི་བླ་པ་
པོ་ཟེར་གྱི་འབྲིན་ལས་གནས་ལུགས་འབར་བའི་ཐོག་
སྟེང་།
- ② Hjam-dpal gśin-rje dregs-pa
hjoms-byed-kyi drag-po zor-gyi
hphrin-las, Gnam-lcags hbar-baḥi
thog-mdaḥ.
- ③ 文殊閼魔憍慢摧破の降伏録刀事業, „雷
焰雷矢“.
- ④ An explanation of the vidhi
concerning Darpavidāraṇakṛ-ma-
ñjuśrī-yamāri. This is a study of
the latter half of the Gter-ma
book which is said to have been
discovered by Bdag-glin-pa.

No. 5741. [Kha. 1—6]

- ① འཇི་བདག་འབྲིན་ལས་གྱུར་ཟེར་ཆོག་ལྷ་རྟ་
གསལ།
- ② Hchi-bdag hphrin-las rgyun-khyer;
Tshig-nuñ don gsal.
- ③ 死主事業常念 „少句明義“.
- ④ An explanation of the daily
karma vidhis of Mañjuśrī-kṛṣṇa-
yamarājāyuspati.

TOME 99.

No. 5742. [Ga. 1—9]

- ① ལྷ་པོ་པོ་ལུགས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ལས་བྱང་གི་
མའི་ལྷ་པོ་།
- ② Rgyal-po lugs-kyi thugs-rje-chen-
poḥi las-byañ, Ni-maḥi sñin-po.
- ③ 王系統の大慈悲作法 „日藏“.

- ④ An explanation of the Avalokiteś-
vara-sādhana-vidhi which is said
to have been derived from the
works by Sroñ-btsan-sgam-po,
King of Tibet.

No. 5743. [Ga. 1—3]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལྷ་པོ་པོ་ལུགས་ཀྱི་ལས་བྱང་རྟ་
འབྲེལ་བའི་ཆོགས་སྟེང་།
- ② Thugs-rje-chen-po rgyal-po lugs-
kyi las-byañ dan-hbrel-baḥi tshogs-
mchod.
- ③ 王系統の大慈悲作法に關聯せしめたる
集会供養法.
- ④ An explanation of the Avalokiteś-
vara-pūjā-vidhi, handed down
from King Sroñ-btsan-sgam-po.

No. 5744. [Ga. 1—11]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལྷ་པོ་པོ་ལུགས་ཀྱི་ལས་བྱང་
འབྲེལ་བའི་ལས་བྱང་པོ་ལྷ་པོ་པོ་ལུགས་ཀྱི་ལས་བྱང་
རྟ་པོ་།
- ② Thugs-rje-chen-po hkhor-ba dbyi-
ñs-sgrol-gyi las-byañ hkhruḡs-
bsdebs-su bkod-pa, Bklags-pas
don-grub.
- ③ „大慈悲輪廻界度脱“ の作法; 迷乱整
合, „誦誦によつて義を成就す“.
- ④ An explanation of the Avalokiteś-
vara-sādhana related in the Zab-
gter, a kind of Gter-ma book.

No. 5745. [Ga. 1—51]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལྷ་པོ་པོ་ལུགས་ཀྱི་ལས་བྱང་
རྟ་པོ་པོ་ལུགས་ཀྱི་ལས་བྱང་པོ་ལྷ་པོ་པོ་ལུགས་ཀྱི་ལས་བྱང་
ལྷ་པོ་པོ་།

- ② Thugs-rje-chen-po hkhor-ba dbyins grol-gyi bskyed rdsogs rdsogs-pa-chen-poñi hkhrid-yig, Rig-hdsin shal-lun.
- ③ „大慈悲輪廻界度脱“ の生起・究竟・大究竟の導論, „持明口伝“.
- ④ An explanation of the three kinds of yoga practised as the Avalokiteśvara-sādhana related in the above-mentioned Gter-ma book.

No. 5746. [Ga. 1—14]

- ① བྱང་པ་ཀུན་གྱི་ཐུག་རྟེན་ཆེན་པོ་འབྲུ་བ་ཀྱན་ཐུབ་གྱི་ལས་བྱང་མཁ་འདེའི་འབྲུ་གནས།
- ② Byaṅ gter thugs-rje-chen-po hgro-ba kun-grol-gyi las-byaṅ, Phan-bdeñi hbyun-gnas.
- ③ チャン寶藏, 大慈悲一切有情救度作法, „利益の源“.
- ④ The Avolokiteśvara-sādhana related in the Byaṅ-gter.

No. 5747. [Ga. 1—3]

- ① བྱང་པ་ཀུན་གྱི་ཐུག་རྟེན་ཆེན་པོ་འབྲུ་བ་ཀྱན་ཐུབ་གྱི་ལས་བྱང་གི་དོན་ཚང་ཞིང་བྱིས་པའི་བ་མཁ་འདེའི་འབྲུ་གནས།
- ② Byaṅ gter thugs-rje-chen-po hgro-ba kun-grol-gyi las-byaṅ-gi don tshañ-shiñ khyer-bde-ba, Phan-bdeñi hbyun-gnas.
- ③ チャン寶藏, 大慈悲一切有情救度作法の義を悉具しかつ実行を容易ならしむる „利益の源“.
- ④ A concise explanation of the above.

No. 5748. [Ga. 1—7]

- ① བྱང་པ་དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྲིམ་པའི་ལ་གྱུས་རིག་འཛིན་ལུང་།
- ② Pad-ma dbaṅ-chen yaṅ-gsaṅ khros-paṅi lo-rgyus, Rig-hdsin shal-lun.
- ③ 蓮華大自在 „ヤンサン忿怒“ の由来記, „持明口伝“.
- ④ A history of 'Yaṅ-gsaṅ khros-pa' (i.e., Padmanarteśvara-hayagrīva as the Maheśvara of Padma family) related in the Gter-ma book that is said to have been discovered at the rock of Yer-pa in Lha-sa.

No. 5749. [Ga. 1—29]

- ① བྱང་པ་ཡང་གསང་ཁྲིམ་པའི་ལས་བྱང་གྱིས་སྒྲུབ་འཛིན་མེད་ཅེ་མེད་ཐུ་དབང་།
- ② Pad-ma yaṅ-gsaṅ khros-paṅi las-byaṅ gyer-sgom, Hjigs-med rdo-rjeñi sgra-dbyaṅs.
- ③ 蓮華部 „ヤンサン忿怒“ の作法, 念誦修習, „無畏金剛誓“.
- ④ An explanation of the sādhana-vidhi of Yaṅ-gsaṅ khros, Maheśvara of Padma-kula. In this tibetan title, 'Gyer-sgom' is a kind of meditation practised by the Bon-po and a special expression used by them.

No. 5750. [Ga. 1—6]

- ① དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྲིམ་པའི་ལས་བྱང་གྱི་དོན་བཅུད་བཅུས།
- ② Dbaṅ-chen yaṅ-gsaṅ khros-paṅi las-byaṅ, Sñiñ-poñi bcud-bsdus.
- ③ 大自在 „ヤンサン忿怒“ の作法, „心髓精要集“.
- ④ An explanation of the karma-vidhis of the above.

No. 5751. [Ga. 1—14]

- ① བད་མ་དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྱེས་པའི་བསྟན་ཡིག་
རིན་ཆེན་དབང་གི་འདྲན་འཇམ།
- ② Pad-ma dbaṅ-chen yaṅ-gsaṅ khros-
paḥi bsñen-yig, Rin-chen dbaṅ-gi
ḥdod-ḥjo.
- ③ 蓮華部大自在 „ヤンサン忿怒” の親近
書, „寶の自在如意牛”.
- ④ An explanation of the sevā-vidhi
of the above.

No. 5752. [Ga. 1—4]

- ① བད་མ་ཡང་གསང་ཁྱེས་པའི་སྐབ་བསྟན་ལ་ཉི་ལུང་
མཁའ་འདྲི་དངོས་སྐབ་ལེན་ཆེན་ཡིད་བཞིན་དབང་
གྱུ།
- ② Pad-ma yaṅ-gsaṅ khros-paḥi sgrub-
bsñen-la ñe-bar mkho-baḥi dños-
grub len-chog, Yid-bshin dbaṅ-
rgyal.
- ③ 蓮華部 „ヤンサン忿怒” の成就親近
に須要なる悉地をうくる儀軌, „如意
自在王”.
- ④ An explanation of the sevā- and
sādhana- vidhis of 'Yaṅ-gsaṅ-
khros-pa' to get siddhis.

No. 5753. [Ga. 1—10]

- ① བད་མ་དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྱེས་པའི་བསྟན་པའི་
ཁྱེས་ཀྱི་ཁྱེས་ཀྱི།
- ② Pad-ma dbaṅ-chen yaṅ-gsaṅ khros-
paḥi bsñen-paḥi kha-skoṅ.
- ③ 蓮華部大自在, „ヤンサン忿怒” 親近
法に対する補遺.
- ④ A supplement to the sevā-vidhi of
Yaṅ-gsaṅ khros (Padmanarteśvara-

hayagrīva, as the Maheśvara of
Padma family).

No. 5754. [Ga. 1—23]

- ① དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྱེས་པའི་ཉི་ལུང་མ་
རྩ་གྱི་བསྟན་ལས་རྩི་མ་ལས།
- ② Dbaṅ-chen yaṅ-gsaṅ lha-dguḥi
sgo-nas drag-poḥi zor-gyi ḥphrin-
las, Rdo-rje-pha-lam.
- ③ 大自在ヤンサン九尊による降伏鎌刀の
事業 „金剛石”.
- ④ The raudra-karma-vidhi practised
on the basis of the maṇḍala
consisting of nine gods the prin-
cipal of which is Yaṅ-gsaṅ-khros-
pa.

No. 5755. [Ga. 1—5]

- ① གཏེར་ཁ་འོག་མའི་ཉི་ལུང་མ་རྩ་གྱི་ལས་
བྱེད་ཉི་མའི་དབྱིང་ལུང་།
- ② Gter-kha ḥog-maḥi rta-nag lcags-
ral-can-gyi las-byaṅ, Ni-maḥi
dkyil-ḥkhor.
- ③ འོ་ཨ་མ་མཆོད་, 黒馬有鉄剣作法, „日
輪”.
- ④ The vidhis concerning Lohakhaḍ-
ga-hayagrīva related in the
Gter-ma book called Ḥog-ma.

No. 5756. [Ga. 1—18]

- ① དཔལ་རྩི་མའི་སྐབ་ཆེན་གྱི་ཆེན་གྱིས་དངོས་
སྐབ་ཀྱི་མཆོད་རྩལ་གས།
- ② Dpal rdo-rje phur-paḥi grub-chen-
gyi chog-sgrigs, Dños-grub rgya-
mtshoḥi rol-gar.
- ③ 吉祥金剛懺大成就儀軌整合, „利驗海
の舞踏”.

- ④ A critical study of the Vajra-kīla-sādhana-vidhi comparing with other works.

No. 5757. [Ga. 1—19]

- ① རབ་ཏུ་གནས་པའི་ཚ་ག་ཟུག་གིས་འབྲམ་བྲག་གསར་དངོས།
 ② Rab-tu-gnas-paḥi cho-ga, Bkra-śis ḥbum-phrag gsar-dñom.
 ③ 善住儀軌, „十万吉祥新放光“.
 ④ An explanation of the pratiṣṭhā-vidhis.

No. 5758. [Ga. 1—19]

- ① ལྷ་བྲག་གཏོར་བྱིན་གྱི་ཕར་པ་ལྷགས་ཁང་དལ་ཏུགས་སྤྱི་གླིང་ལས་བྱང་འཛིན་མ་མེད་པ་རྩི།
 ② Lha-brag gter-byon-gyi phur-pa lcags-khañ drag-snags spu-griḥi las-byañ, Hjigs-med rdo-rje.
 ③ ハタノ寶藏所出の櫛, 鉢室降伏真言刺刀作法, „無畏金剛“.
 ④ An explanation of the vajra-kīla-raudra-karma-vidhi related in the Gter-ma book discovered at Lha-brag.

No. 5759. . . [Ga. 1—7]

- ① བྱང་གཏོར་ཕར་པ་ལྷགས་གསུམ་གྱི་བསྟན་སྤྱད་ལས་སྤྱི་ཕར་པ་ལྷགས་པ་དང་ཐེད་གཞུང་ལས་བྱུང་བ།
 ② Byaṅ gter phur-pa lugs gsum-gyi bsñen-sgrub las-sbyor-bya-tshul, Bdud-sdeḥi gyul-las rgyal-ba.
 ③ チャン寶藏概三派の親近成就事業法の融合作法, „対魔軍戰捷“.
 ④ An explanation of the Vajra-kīla-sevā, -sādhana and -karma-vidhis adjusting the views of the three

schools originated from the Byaṅ-gter.

No. 5760. [Ga. 1—10]

- ① བྱང་གཏོར་ཕར་པ་ལྷགས་གསུམ་གྱི་ཕར་པ་ལྷགས་པའི་ཞེ་བའི་སྤྱི་ཕར་པ་ལྷགས་པའི་ཞེ་བའི་ཕར་པ་རྩི།
 ② Byaṅ gter phur-pa lugs-gsum gañ-lahañ sbyar chog-paḥi shi-baḥi sbyin-sreg, Mun-sel ḥod-dkar.
 ③ チャン寶藏概三派の何れにも相應せしめうべき息災護摩, „除闇白光“.
 ④ An explanation of the Vajra-kīla-śāntika-homa-vidhi which may be applied to any of the three schools originated from the Byaṅ-gter.

No. 5761. [Ga. 1—12]

- ① བྱང་གཏོར་གྱི་ཕར་པ་ལྷགས་པའི་ཞེ་བའི་གཏོར་བསྟན་པ་དང་ཐེ་ཕྱིར་འཕགས།
 ② Byaṅ gter-gyi phur-pa khro rol-gyi gtor bzlog, Bdud-sde phyir-hthag.
 ③ チャン寶藏概念怒遊戲による退散法, „魔軍退散“.
 ④ An explanation of a Vajra-kīla-bali-vidhi for averting epidemics, etc.

No. 5762. [Ga. 1—5]

- ① དཔལ་ཚེན་ཕར་པའི་དཔལ་ཚེན་གཏོར་བསྟན་པའི་ཞེ་བའི་ཕར་པ་ལྷགས་པའི་ཞེ་བའི་ཕར་པ་རྩི།
 ② Dpal-chen phur-paḥi dmar-chen gtor-bzlog, Gnam-lcags thog-mdah.
 ③ 大吉祥觀大赤による退散法, „雷矢“.
 ④ An explanation of the Vajra-kīla-bali-vidhi for averting evils, epi-

demics, etc.

No. 5763. [Ga. 1—91]

- ① ཁྲོ་བོ་རལ་པའི་པུ་འདྲོ་བཟུང་ཐེ་གཡུལ་ལས་གྲུལ་བའི་གླེང་བྱུངས།
- ② Khro-bo rol-paḥi nag-ḥdon, Bdud-sde gyul-las rgyal-baḥi sgra-dbya-ñs.
- ③ 忿怒遊戲の念誦, „魔軍との戦に捷つ音聲“.
- ④ An explanation of the Śrī-heruka-bali-vidhi for expelling devils, demons, epidemics, etc.

No. 5764. [Ga. 1—10]

- ① ཁྲོ་བོ་རལ་པའི་མིན་གྱིས་རིག་འཛིན་ཞལ་ཅུང་དཔྱདས་གྱུར།
- ② Khro-bo rol-paḥi zin-bris, Rig-ḥdsin shal-luñ dgoñs-rgyan.
- ③ 忿怒遊戲に関する覚え警, „持明口伝意趣莊嚴“.
- ④ A compendium of No. 5763.

No. 5765. [Ga. 1—23]

- ① གཏིར་ཁ་འཇག་མའི་གསང་འདུས་གཞུང་དང་མེུ་བཟུང་པ་བཞེདས་པའི་ལས་བྱང་ཅུ་གསུམ་དབྱེར་བའི་རལ་གར།
- ② Gter-kha ḥog-maḥi gsañ-ḥdus gshuñ dan leḥu brgyad-pa bsdebs-paḥi las-byañ, Rtsa-gsum dgyes-paḥi rol-gar.
- ③ 聖藏寶典オ、マの祕密集典並びに八品本を整合せる作法, „三脈管欣喜の遊舞“.
- ④ An explanation of the ten-days' pūjā-vidhi; a supplemental work to the Sarvatathāgata-citta-guhya,

a Gter-ma book belonging to the Gter-kha ḥog-ma.

No. 5766. [Ga. 1—40]

- ① དཔལ་གྱུན་དུ་བཟང་པོའི་འཆས་ཀྱི་བཞེད་བྱང་ལྟའི་རལ་གར།
- ② Dpal kun-tu-bzañ-poḥi ḥchams-kyi brjed-byañ, Lhaḥi rol-gar.
- ③ 吉祥普賢の跳舞に関する備忘録, „天の遊舞“.
- ④ A note concerning the method of dancing based on a work by Dpal kun-bzañ-rtse-ba.

No. 5767. [Ga. 1—10]

- ① ཇེ་བཟུང་བསམ་གཏན་ཁྲིང་པའི་ཨ་ཏི་ཆས་སྐར་གྱི་དཀར་ཆག་ཐེག་མཆག་རིན་ཆེན་དོ་གལ།
- ② Rje-btsun bsam-gtan-glin-paḥi a-ti chos-skor-gyi dkar-chag, Theg-mchog rin-chen do-sal.
- ③ 尊者禪定院主の阿底法門に関する目錄, „最上乘寶の頸飾“.
- ④ An outline note of Bsam-gtan-glin-pa's explanation of the Ati-yoga.

TOME 100.

No. 5768. [Na. 1—]

- ① མེུ་བཟུང་མའི་གྱུད་འདེབས།
- ② Leḥu bdun-maḥi rgyud-ḥdebs.
- ③ 七品本の伝燈請願.
- ④ A reverential writing to the Buddhist teachers transmitting a Gter-ma book 'Sarvatathāgata citta-guhya' consisting of seven chapters.

No. 5769. [Na. 1—3]

- ① བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུ་འདེབས།
- ② Bla-ma karma gu-ruhi rgyud-hdebs.
- ③ ラマ・カルマグル伝燈請願文。
- ④ Two petitions to Buddhist teachers of the Bla-ma Karma-guru school.

No. 5770. [Na. 1—7]

- ① བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུ་མཐོ་འཕྱིན་ལས་གཟི་འདྲ་བྱེད་འབར།
- ② Bla-ma karma gu-ruhi gyér-sgom, Hphrin-las gzi-hod ston-hbar.
- ③ ラマ・カルマグル念誦, „事業威光千輝“。
- ④ An explanation of the Bla-ma Karma-guru-gyér-sgom. Gyér-sgom is a kind of meditation practised by the Bon-po.

No. 5771. [Na. 1—5]

- ① བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུ་མཐོ་འཕྱིན་ལས་དཔག་པོ་ལྷན་པུན་གྱི་ཐུག་པ་ལྷན་པུན་ལྷན་པུན།
- ② Bla-ma karma gu-ruhi hphrin-las drag-poñi srog-gtad byin-brlab, Sprin-phun.
- ③ ラマ・カルマグル降伏事業の寿命附託加持, „雲集“。
- ④ An explanation of the Karma-guru-raudra-karma-vidhi.

No. 5772. [Na. 1—2]

- ① བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུ་མཐོ་འཕྱིན་ལས་ཐུག་པ་ལྷན་པུན་ལྷན་པུན།
- ② Bla-ma karma gu-ruhi bsñen-yig,

Sbar-bcañs-ma.

- ③ ラマ・カルマグルの親近法, „熾火執持“。
- ④ An explanation of the Bla-ma karma-guru-sevā-vidhi.

No. 5773. [Na. 1—2]

- ① ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུ་མཐོ་འཕྱིན་ལས་དཔག་པོ་ལྷན་པུན་གྱི་ཐུག་པ་ལྷན་པུན་ལྷན་པུན།
- ② Karma gu-ru yañ-gsañ drag-po dañ h̄brel-bañi zañs-mdog dpal-rir skye-bañi gsol-h̄debs, smon-lam-gyi rim-pa.
- ③ カルマグルとヤンサン兜曇とを關係せしめたる „銅色吉祥山往生“ を祈願する請願次第。
- ④ A prayer to be born in future life in a hill in Lañkā island where Padmasambhava is said to have retired for the purpose of taming and converting the cannibals of that island to Buddhism.

No. 5774. [Na. 1—3]

- ① ཐུག་པ་ལྷན་པུན་ལྷན་པུན་ལྷན་པུན།
- ② Phyr-bzlog, Hkhor-lo h̄bar-ba.
- ③ 迴遮輪炎。
- ④ An explanation of the pratyāñ-gira-vidhi.

No. 5775. [Na. 1—3]

- ① རྡོ་རྗེ་དཔག་པོ་ལྷན་པུན་གྱི་ཐུག་པ་ལྷན་པུན་ལྷན་པུན།
- ② Rdo-rje drag-po rtsal-gyi rtsa-tshig, Rdo-rje mdud h̄grol.
- ③ 兜曇金剛巧の根本句, „金剛縛を解脱す“。

- ④ An explanation of the Amaraṇa-
amṛta- kumbhabhadra- abhiṣeka-
vidhi related in the Byaṅ-gter.

No. 5782. [Na. 1—3]

- ① ཁྲ་བྱག་གཏེར་བྱིན་མའི་རྩྭ་ལ་འདུལ་བ་སྟེན་ཐབས་
རྩི་ཐོ་འབར་མའི་གཟི་བྱིན།
- ② Khra-brag gter hyon-maḥi dregs
hdul bsñen thabs, Rdo-rje hbar-
baḥi gzi-byin.
- ③ 魔窟寶藏所出の高慢調伏親近法, „金剛
熾盛の光”.
- ④ An explanation of a sevā-vidhi
related in a Gter-ma book unear-
thed at Khra-brag.

No. 5783. [Na. 1—7]

- ① ལྷ་བྱུང་གཏེར་ཕྱིན་ནང་སྐུ་བ་ལྷ་གསུམ་གྱི་ཡོང་པའི་ལས་
བྱང་དབང་ཚེག་དང་འཇམ་པ་གང་གཤི་ཆ་གྱུར།
- ② Lha-brag gter byon nañ sgrub
lcags-kyi sdon-poñi las-byañ dbañ-
chog dañ-bcas-pa, Gañ-gañi chu-
rgyun.
- ③ ハタゞ所出の寶藏の内成就鉄幹作法並
びに灌頂儀軌法, „恆河の流“.
- ④ An explanation of the Aparimitā-
yurjñāna-sādhana and abhiṣeka-
vidhis related in the Lha-brag
gter-ma book.

No. 5784. [Na. 1-6]

- ③ བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་གཏེར་ནག་གི་ལས་མཐུན་ལན་མ་
ལུགས་ཐུ་གྱི།
- ④ Bla-ma karma-gu-ruhi gter nag-gi
las mthah gnam-lcags spu-gri.
- ⑤ ラマ・カルマグルの寶藏黒の作法, „雷

剃刀”。

- ④ A secret method to exorcise demons related by Bla-ma Karma-guru.

No. 5785. [Na. 1—8]

- ① མ་དང་མཁའ་འགྲོ་མཆོག་ཕྱིན་མེ་མཚན་གྱི་ཚ་ག་
འཁྲུ་འཛིན་སྤྲུལ་མཐུན་ཅི་མཆོག་ལ།
- ② Ma dan mkhah ḥgro mñes-byed
me-mchod-kyi cho-ga, Rig-ḥdsin
srog mthud rtsi-sman ljon-pa.
- ③ 母と茶迦を悦ばしむる火供養の儀軌,
„持明壽命延長藥草“.
- ④ The method of expelling dark
passions by offering fire to Dāka.

No. 5786. [Ňa. 1—4]

- ① རྩོམ་པ་ལྟུང་པའི་ལས་བྱང་གྱུར་ཁྱེར་མཐོང་ང་། རྣམ་གྲུབ།
- ② Rdo-rje gtum-pohi las-byañ rgyun-khyer, Mthoñ-ba rnam-grol.
- ③ 金剛暴惡作法常住念持, „見解脫“.
- ④ An explanation of the Vajracanḍa-karma-vidhi related (in the Gter-ma unearthed at Hbrog-brag-dmar.

No. 5787. [Na. 1—9]

- ① རྟེན་གནང་འཛིན་པ་ལྟར་བྱིན་པ་རྒྱལ་གྱི་མཆོམས་ལྟར་
འབྲིན་ལས་ཀྱི་ཁྱུ།
- ② Rjes-gnan rigs gtad byin-brlab-
kyi mtshams-sbyor, Hphrin-las
chu-rgyun.
- ③ 許可，部類に附託する加持因縁，，事
業の流“。
- ④ An explanation of the anujñā-

vidhi and how to determine to what family of Buddha an esoteric Buddhist belongs.

No. 5788. [Na. 1—3]

- ① ལྷ་བྱ་གཏོར་ཕྱིན་ལས་ཐུང་གི་འབྲིན་ལས་གནས་ཅུགས་ནི་རྒྱུ་མཛད།
- ② Lha-brag gter-byon las-khyun-gi hphrin-las, Gnam-lcags rdo-rjehi thog-mdañ.
- ③ ハタ、出土寶藏の作金翅鳥の事業、
„雷金剛雷砲“。
- ④ An explanation of the Garuḍa-karma-vidhi related in the Gterma book unearthed at Lha-brag.

No. 5789. [Na. 1—2]

- ① མཛད་ཅིག་ཅིང་ལ་བཞེ་ཆེན་ཏུ་བཞུད་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་ལས་འཛིན་པའི་གདས་པ།
- ② Skad-cig-ñid-la bde-chen-du bgrod-par-byed-paḥi zab-lam hpho-baḥi gdams-pa.
- ③ 一刹那に大樂に進趣せしむる深慧の道たる転生の教訓。
- ④ An explanation of a jāti-parivartta-vidhi to be practised at the death-bed.

No. 5790. [Na. 1—3]

- ① ལྷགས་འདྲེ་འཁོར་པའི་ལྷགས་བྱང་།
- ② Lcags ḥdraḥi ḥkhor-loḥi snags-byañ.
- ③ 如鉄輪の真言。
- ④ A collection of mantras.

No. 5791. [Na. 1—11]

- ① འཇགས་ཐོག་གྱི་དབང་འཁྱར་དང་རབ་གནས་གྱི་ཆ་ག་མྱེགས་མ་གྱི་ལའི་འབྲིང་།
- ② Btags grol-gyi dbaṅ-bskur dañ rab-gnas-kyi chog sgrigs, Mu-thi-laḥi hphren-ba.
- ③ 縛解脫灌頂並びに善住の儀軌整合、
„真珠の鬘“。
- ④ An explanation of the vidhi of abhiṣeka and pratiṣṭhā arranged in order.

No. 5792. [Na. 1—4]

- ① མཛད་འཁྱོད་བཅས་པའི་འཛམ་གྱི་འཛམ་མ་ཅི་འདྲ་ཅི་དག་གསར་ཁ།
- ② Mkhaḥ-ḥgro bsun-bzlog-gi bcas-bśoms ci-ḥdod rtse-dgaḥi gsar-glu.
- ③ 茶迦放逸廻遮(?)作法整備排列、
„欲頂欲喜の新歌曲“。
- ④ An explanation of the Vajradāka-vidhi to expel evils and obscurations.

No. 5793. [Na. 1—15]

- ① བཅས་པའི་ཆེན་མོ་མྱེགས་འཆི་བདག་གུལ་ལས་ནས་བྱུང་།
- ② Bsun-bzlog-gi chog-sgrigs, Hchi-bdag gyul-las nam-rgyal.
- ③ 放逸廻遮(?)の儀軌、
„死魔戰捷“。
- ④ A more detailed explanation of No. 5792.

No. 5794. [Na. 1—3]

- ① ཕྱི་ནས་མཁའ་འཁྱོད་བཅས་པའི་བྱ་བ།

② Phyi-nas mkhaḥ-hgro bsun-maḥi shu-ba.

③ 後荼迦放逸品(?)の請問.

④ An explanation of the vidhi to invoke Vajradāka and to keep away Uḍiyāna-dāka.

No. 5795. [Ņa. 1—4]

① 集會供養, „欲求の最上施“.

② Tshogs mchod ḥdod-dguḥi mchog-sbyin.

③ 集會供養, „欲求の最上施“.

④ The Dāka-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi.

No. 5796. [Ņa. 1—3]

① 放逸翻退(?)の錄刀作法.

② Bsun-bzlog-gi zor-byañ.

③ 放逸翻退(?)の錄刀作法.

④ The Zor-vidhi to expel evils.

No. 5797. [Ņa. 1—10]

① 久住儀軌整合, „善堅固金剛經“.

② Brtan-bshugs-kyi chog-sgrigs, Rab-brtan rdo-rjeḥi ḥphren-ba.

③ 久住儀軌整合, „善堅固金剛經“.

④ An explanation of the Amṛta-āyur-dīrgha-vidhi, a kind of sthī-rāsana-vidhi arranged in order.

No. 5798. [Ņa. 1—21]

① 集會供養, „欲求の最上施“.

② Stag-shon, rgyal-chen sde-bshi, bkaḥ-sruñ brgyad-mchod, thañ-lha, khyab-hjug, rgyal-ba-can, rdor-gegs bsrūñ, mthu-chen sde-bshi, phur-sruñ-rnams-kyi gsol-mchod, gshi-bdag gtor-ma dañ-bcas-pa.

③ 騎虎, 四天王, 八守護神供養, 原頭神, 毘瑟怒, 有勝, 金剛魔守護, 四部勢至, 極守護等の供養法, 並びに土地の神祇供物法等.

④ Religious observances to various deities for counteracting the effects of devils.

No. 5799. [Ņa. 1—13]

① 放逸翻退(?)の錄刀作法.

② Drañ-sroñ log-tri-pā-laḥi sruñ-bzlog thun-moñ-ba ḥnams-su-lentshul, Btsan-mkhar sruñ-baḥi ḥphrul-sgyogs.

③ 久住儀軌整合, „善堅固金剛經“.

④ An explanation of the Brāhmaṇa Rṣi-log-tri-pāla-karma-vidhis for pratyaṅgira, rakṣā, maraṇa, etc.

No. 5800. [Ņa. 1—2]

① 集會供養, „欲求の最上施“.

② Snags-rgod log-triḥi ho-ma-gyi lag-len, Ni-maḥi sāñ-po.

No. 5807. [Na. 1—]

- ① ལོག་ཏིཏི་བཅའ་རབ།
- ② Log-triḥi btañ-rag.
- ③ 三クトリに対する感謝法。
- ④ The method of expressing gratitude to Log-tri-pāla when the Log-tri-pāla-karma-vidhi is finished.

No. 5808. [Na. 1—17]

- ① རྗེ་བཅུན་སེང་ལུང་ནགས་སྤྲེལ་ལ་བརྟེན་པའི་མདོས་ཆོག་མཐོང་བས་དོན་བྱལ།
- ② Rje-btsun. señ-ldeñ nags-sgrol-la brten-paḥi mdos-chog, Mthon-bas don-grub.
- ③ 歸地羅林多難尊によるドー作法, „見により目的を成就す“。
- ④ The mdos vidhi practised with god, Khadiravañi-tārā as the principal.

No. 5809. [Na. 1—13]

- ① རིགས་འཛིན་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ཡང་ཟབ་མ་དེ་རྒྱུ་གཅིག་མ་སྤྲེལ་རིང་མཆོད་ཆོགས་བཅད་ཀྱི་རིམ་པ།
- ② Rig-hdsiñ srog-sgrub-kyi yañ-zab a-ti-hriḥ gcig-ma-sogs riñ-htshoḥi-tshigs-bcad-kyi rim-pa.
- ③ 持明系統の寿命成就の深甚法, アティフリー長命偈次第。
- ④ Several kinds of vidhis, such as sthirāsana, āyurdīrgha, handed down in the Vidyādhara school.

No. 5810. [Na. 1—4]

- ① མཚན་དེན་གྱི་ལྟོད་སྤྲེལ་བར་གསལ་བསྐྱེག་པའི་རབ་འདྲིན།
- ② Mchod-rten-gyi stod-smad-bar-gsum bsgrig-paḥi ñag-hdon.
- ③ 制多の上・中・下の三部分を聯結せる念誦。
- ④ A japana-vidhi concerning caitya.

No. 5811. [Na. 1—3]

- ① ལྷ་མོའི་ལམ་མདོས་འཕྲོ་ཆོག།
- ② Lha-moḥi gsañ-mdos bsño-tshig.
- ③ 天女の秘密経による廻向句。
- ④ A pariṇāmanā.

No. 5812. [Na. 1—6]

- ① སྒོ་དབྱེ་རྩེ་སྤྱིན་མ་སྤྲེལ།
- ② Sgo dbye zor srin-mo zla-lam.
- ③ 開門餘夜叉女月道。
- ④ An explanation of the rite of offering to several kinds of yakṣiṇī in order to have them expel devils.

No. 5813. [Na. 1—13]

- ① འདྲན་ཁམས་དབང་ལྷན་རེ་མ་རྒྱུ་དབྱེས་པ་བསྐྱེད་བར་བྱེད་པའི་མདོས་ཀྱི་བྱིན་ལས་ཀྱིས་སྤྲེལ་དོའི་ཐུ་དབྱངས།
- ② Hdod-khams dbaṅ-phyug re-ma-tī dgyes-pa bskyed-par-byed-paḥi mdos-kyi phrin-las gyer-ṣgom, Rdo-rjeḥi sgra-dbyaṅs.
- ② 欲界自在者ニーマテ : 一の歡喜を生ぜしむるドーの事業常念法, „金剛の普賢“。
- ④ An explanation of the 'mdos'

vidhi of Kāmalokeśvari-rematī.

No. 5814. [Na. 1—5]

① གནེར་སྤང་དཔལ་མཛེན་ལྷ་པོ་པའི་ཁྱི་གསལ་མཛེན་
བཟུགས་ཚལ་བྱིར་བཞེ།

② Gter sruñ dpal-mgon stag-gshon-
gyi gsol-mchod bklags-chog khyer-
bde.

③ 寶藏守護神吉祥騎虎尊請願供養念誦の
易行儀軌。

④ An explanation of the vidhis of
petition, offering and reciting con-
cerning Sri-nātha 'Stag-gshon', a
guardian deity of the Gter-ma
book.

No. 5815. [Na. 1—2]

① གཙང་རང་གནེར་གསར་སྤྱ་མ་ཞི་དཔ་གནིས་ཀྱི་
གནེར་སྤང་མཛེན་པའི་འབྲིན་ལས།

② Gtsaṅ-roñ gter gsar bla-ma shi-
drag gñis-kyi gter sruñ mchod-
paḥi hphrin las.

③ ツェンロン新寶藏・安息と忿怒の両ラ
マ寶藏守護供養事業。

④ An explanation of the vidhi of
pūjā to the guardian deity of the
Gter-ma book newly found at
Gstañ-roñ.

No. 5816. [Na. 1—3]

① ལྷལ་པའི་ཚས་ཀྱང་ཆེན་པའི་མདོས་ཀྱི་བྱིར་གཞུང་
བསམ་པོན་རྒྱན་འབྲུག།

② Sprul-paḥi chos-rgyal-chen-poḥi
mdos-kyi-gyer gshuñ, Bsam-don
lhun-hgrub.

③ 化身大法王に關するドゥーの念誦法。

„思義自然成就“。

④ The rten-mdos-vidhi written by
Dalai-lama V, when the Rten-
mdos of an incarnated Dharma-
rājā was established at Gnas-
chun-lcog.

No. 5817. [Na. 1—6]

① བྱིས་ཆས་ཀྱི་དུའི་ལས་བྱང་ཐུགས་སྦྱིགས་དཔ་ཕྱིན་
གཙང་པའི་སྤྱ་བྱི།

② Byes-chas ke-tuḥi las-byañ snags-
sgrigs, Dgra srog gcod-paḥi spu-
gri.

③ チェチケートゥ作法, 眞言排列, „敵
の命を断する剃刀“。

④ The Byes-chas ke-tu-rāja-sādhana-
vidhi.

No. 5818. [Na. 1—5]

① བཅོད་སྦྱིན་ལ་བ་སྤྱ་བཟུང་གི་མདོས་ཚལ་དབང་
དཔ་ལྷལ་པའི་དགའ་སྦྱོར།

② Gnod-sbyin ya-ba skya-bdun-gyi
mdos-chog dbaṅ-drag grub-paḥi
dgah-ston.

③ 七夜叉ヤバスキヤのドゥー作法, „召
伏降伏成就の喜宴“。

④ The 'Rten-mdos' vidhi of seven
yakṣa brothers who are said to
have been enchanted by Haya-
griva and turned into guardian
deities of Buddhism by Padma-
sambhava.

No. 5819. [Na. 1—19]

① དཔལ་ལྷན་ཡང་གྲུ་བཟུང་མདོས་ཀྱི་འབྲིན་ལས་
ཡིད་པའིན་གནེར་མཛེན།

- ② Dpal-ldan yañ-gha-bzaḥi mdos-kyi
ñphrin-las, Yid-bshin gter-mdsod.
- ③ 吉祥ヤング、ザのドゥー事業、..如意
寶の聖藏庫”.
- ④ The ‘mdos-vidhi’ concerning a
yakṣa called Yañ-gha-bzaḥ or
Rma-ri-rab-ḥbyams-rdo-rje-drag-
mo-rgyal, a ksetra-pāla-yakṣa.

No. 5820. [Na. 1—15]

- ① ལད་བདག་ཐུབས་འཛམས་ཀྱི་ཚལ་ཐུབས་མི་མཐུན་
ཐུག་ཅུམ་སེལ་བའི་བཀུ་བླ་ཉི་དངོས།
- ② Nad-bdag stobs hjoms-kyi chog-
sgrigs, Mi-inthun smag-rum sel-
bañi brgya-phrag ñi-dños.
- ③ 病磁力摧破の儀軌整合, „不和黑暗を
除く一百太陽の実験”.
- ④ Some methods to extinguish
diseases.

No. 5821. [Na. 1—28]

- ① བོད་སྐད་བཟུང་མ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མདོས་ཀྱི་འབྲེལ་ལས་
དབྱིད་ཀྱི་གྲུ་མའི་སྐུ་དབངས།
- ② Bod skyon bstan-ma bcu-gñis-kyi
mdos-kyi hphrin-las, Dpyid-kyi
rgyal-moñi glu-dbyaṅs.
- ③ 西藏守護十二教母の „ドゥー” 事業。
„春の王妃の歌曲”。
- ④ A mdos-karma-vidhi of 12 guar-
dian goddesses of Tibet.

No. 5822. [Na. 1-5]

- ① གནམ་ཆེན་པོ་དང་རྩེ་འཛིན་ལས་བཅུད་ཅིའི་ཆ་བྱེད།
- ② Gnan-chen than-lhaŋi hphrin-las,
Bdud-rtsiŋi chu-rgyun.
- ③ = エンヂェンタンへ神の事業, „甘露
の流”.
- ④ A karma-vidhi of Gñan-chen than-
lha, guardian deity in Gñan-chen.

SECTION VIII

THE COMPLETE WORKS

OF

BLO-BZAÑ BSKAL-BZAÑ RGYA-MTSHO, DALAI-LAMA VII.

Size of paper : 58×8.5 (or 9.5) cm.

6 lines on each page.

TOME 101.

[No. 5823.] [Ka. 1—514]

- ① བསམ་ཅན་མཁྱེན་པ་རྩལ་པ་ཐོ་བཟང་རིན་ཆེན་ཆངས་
དབྱངས་ཀྱི་མཆོད་ཀྱི་ཐུན་མཛེས་ཕྱི་ནས་པར་ཐར་པ་དྲ་
ཁྱུ་ལའི་འཕྲོ་འཕྲུད་རབ་གསལ་གསེར་གྱི་སྟེ་ས་སྟེགས་
པས་དང་པོ།
- ② Thams-cad-mkhyen-pa-drug-pa blo-
bzañ rin-chen tshañs-dbyañs rgya-
mtshoñi thun-mon phyiñi rnam-
par thar-pa, Du-kū-lañi hphro
hthud rab-gsal gser-gyi sñe-ma
glegs-bam dañ-po.
- ③ 一切智者六世ロザンリンチェンツェン
ヤンギャムツォの尋常にして且つ外的
なる伝記 „ドクローラの余光を明らか
にする黄金の穂” 第一帙.
- ④ A biography of Blo-bzañ rin-
chen tshañs-dbyañs rgya-mtsho,
Dalai-lama VI.

TOME 102.

No. 5824. [Ka. 1—558]

- ① ཀྱལ་བའི་དབང་པོ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་གཟིགས་རྩི་རྩི་
འཆང་སྟེ་བཟང་བསྐྱལ་བཟང་གྱི་མཆོ་དཔལ་བཟང་
པའི་ལལ་ལྷ་ནས་ཀྱི་རྩམ་པར་ཐར་པ་མཛོ་རྩམ་
བཤེད་བ་དཔག་བསམ་རིན་པོ་ཆེའི་སྟེ་ས།
- ② Rgyal-bañi dbañ-po thams-cad
mkhyen-gzigs rdo-rje-hchan blo-
bzañ bskal-bzañ rgya-mtsho dpal-
bzañ-poñi shal-sna-nas-kyi rnam-
par thar-pa mdo-tsam brjod-pa,
Dpag-bsam rin-po-cheñi sñe-ma.
- ③ 勝者自在者一切智見金剛持ロザンケル
ヤンギャムツォ吉祥貌下の伝記を略述
せる „思量寶穗”.
- ④ A biography of Blo-bzañ-bskal-
bzañ-rgya-mtsho dpal-bzañ-po,
Dalai-lama VII, edited by Lcañ-
skya Rol-pañi rdo-rje.

TOME 103.

No. 5825. [Ka. 1—386]

- ① ཐབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིན་
རིན་ཆེན་དབང་གི་ཀྱལ་པའི་དོ་གཞུག་།
- ② Zab-pa-dañ rgya-che-bañi chos-kyi
thob-yig. Rin-chen dbañ-gi rgyal-

rnal-hbyor-gyi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa, Dños-grub bdud-rtsihi char-hphebs.

- ③ 総ての功德の依拠たるラマ瑜伽法次第を一部に収録せる „利験甘露降雨“。

- ④ A collection of twenty eight minor works on the guru-yoga-vidhi. They are as follows:

(1) [Kha. 1—5]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ནམ་མཁའ་ཆེན་པོས་བྲལ་བ།
③ ラマ瑜伽, „異熟大白月“。
④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Avalokiteśvara, written at the request of Ye-śes-bstan-paḥi bśes-gñen.

(2) [Kha. 6—8]

- ① No title.
④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Nag-dbañ-chos-grags.

(3) [Kha. 9]

- ① No title.
④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Gnas-rñiñ-shabs-drun.

(4) [Kha. 10—13]

- ① No title.
④ A brief explanation of the Dmigs-rtse-ma-vidhi and a praise of the Lam-rim (No, 5392), written at the request of Zur Yon-tan-grags.

(5) [Kha. 13—15]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་གཏོང་གྱི་ལུས་བྱ།
③ ラマ瑜伽, „利験寶藏の鍵“。
④ A guru-yoga-vidhi to meditate on

the identity of a guru and Śaṅkara.

(6) [Kha. 15—18]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཐུག་པའི་གྲུབ་ལྡན་པ།
③ ラマ瑜伽法, „解脱の船筏“。
④ A kind of guru-yoga-vidhi.

(7) [Kha. 18—24]

- ① ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཆ་གཤམ་མ་ཆོག་པ་བདུན་ཅིའི་ཆར་འབབས།
③ ラマ供養法, „善資糧甘露の降雨“。
④ A kind of guru-pūjā-vidhi.

(8) [Kha. 25—29]

- ① ལམ་ཐབ་མ་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཇི་ལྟར་ཉམས་སྦྱོར་པའི་ཚལ་དངོས་གྲུབ་ནི་བྱའི་བཀའ་མཛད།
③ 深道たるラマ瑜伽法を如実に修証する方法, „利験マの寶庫“。
④ A kind of guru-yoga-vidhi.

(9) [Kha. 30—32]

- ① ཇི་བཏུན་མ་ལྷལ་མ་དང་ལྷ་མ་དབྱེར་མེད་ཏུ་མཆོད་ཅིང་གསལ་བ་འདོགས་པའི་ནལ་འབྱུང་གྱི་གཞུག་ནི་བྱའི་གཏོང་མཛད།
③ 多羅尊とラマとを無差別として供養し祈願する瑜伽法, „三身マの寶藏“。
④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Tārā.

(10) [Kha. 33—34]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་གྱུ་འཛིན་ཞིང་གི་ལྷ་དབྱངས།
③ ラマ瑜伽法 „ボタラ国の音声“。
④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Avalokiteśvara.

- ① No title.
- ④ A guru-yoga-vidhi in which the performer of the vidhi meditates on the identity of himself and Tson-kha-pa, written at the request of Bskal-bzan mchog-grub.

(23) [Kha. 68—72]

- ① ག་མཐོང་རྒྱལ་པོ་དགེ་བཤན་གུ་རུ་ཏུ་།
- ③ ラマ瑜伽法, „一切の上善授与“.
- ④ A guru-yoga-vidhi in which the performer of the vidhi meditates on the identity of himself and the guru, written at the request of Dar-han-gu-sri Tshe-brtan rgya-mtsho.

(24) [Kha. 72—75]

- ① ལྷ་མགོ་ནཱ་འབྲུང་པས་བདེའི་འདོད་འཇོ།
 ③ ラ・瑜伽法, „利益如意牛“.
 ④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Blo-bzan-brtson-hgrus.

(25) [Kha. 75—76]

- ① སྐ་མཁི་ནལ་འབྱོར་ཉམས་ཅེ་ལེན་རྒྱལ་འདྲད་གཞི་
རྩ་སྤང་།
- ② ラマ瑜伽修得法, „願望滿足“.
- ③ A guru-yoga-vidhi written at the
request of Grags-pa chos-ldan.

(26) [Kha. 76—79]

- ③ ラマと文殊師利とを本性に於て無差別なりとして祈願し供養し瑜伽を行する

作法, „利險の寶車“.

- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Mañjuśrī.

(27) [Kha. 79—82]

- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Amī-tāyus, and petition.

(28) [Kha. 82—84]

- ① ལ་མ་རྒྱལ་འབྲུང་དགོས་པའི་སྐད་ཀྱི་ཡི་གེ།
- ③ ラマ瑜伽法, „上善寶藏“.
- ④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Dar-han Nag-dban don-grub.

No. 5830. [Kha. 1—3]

- ① དཔལ་རྩི་མེ་འཇིགས་བྱེད་ལྷ་བརྒྱ་དཔམ་པའི་དབང་
ལེ་བརྒྱད་འདེབས།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed lha bcu-
gsum-paḥi dbaṅ-gi brgyud-ḥdebs.
- ③ 吉祥金剛怖畏十三尊灌頂の伝統諸師へ
の請願文。
- ④ A petition to the esoteric Buddhist
teachers transmitting the Vajra-
bhairava-trayodaśātmaka-abhiṣeka.

No. 5831. [Kha: 1-3]

- ① བཅོམ་ལྷན་དང་མ་དངམ་རྟེ་རྩེ་འཁོགས་བྱེད་ཆེན་མོ་
འཁོར་རྩེ་ལྷན་དང་མ་དངམ་འཁོར་བྱེད་འཁྱུད་འཁོར་ལྷན་

- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hji-gs-
byed-chen-pohi bskyed-rim-gyi zab-

No. 5836. [Kha. 1—4]

- ① དཔལ་འཕྲོར་ལོ་ཐུག་པ་ལྟ་ཡི་བ་ལུགས་དང་། མི་
ཏྲ་མ་ས་བརྒྱད་པའི་ཞལ་གཅིག་ལྷན་གཉིས་བ་ལྟ་ལྟའི་
དབང་གི་བརྒྱད་འདེབས།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pa lū-yi-pa
lugs-dan, mi-tra-nas brgyud-paḥi
shal-gcig phyag-gñis-pa lha-lñaḥi
dbaṅ-gi brgyud-hdebs.
- ③ ルーイバ系統及びミトラより系統せる
吉祥輪制一面二手五尊灌頂の伝統談。
- ④ A praise and petition to the
Buddhist teachers transmitting the
Cakrasaṃvara - pañcadevatātmaka-
abhiṣeka of the Lūyi-pa and Mitra-
yogin schools. cf. No. 1427, etc.

No. 5837. [Kha. 1—5]

- ① བདེ་མཆོག་འིལ་ཤ་ལུགས་ལྟ་ལྟའི་དབང་གི་བརྒྱད་
འདེབས་དང་། ཐུག་ལམ་གིས་བཤེད།
- ② Bde-mchog dril-bu lugs lha-lñaḥi
dbaṅ-gi brgyud-hdebs dan smon-
lam śis-brjod.
- ③ ガンター流儀の勝樂五尊灌頂の伝統談
並びに祈願文・吉祥文。
- ④ Hymns of petition and prañidhāna
to the Buddhist teachers trans-
mitting the Cakrasaṃvara-pañca-
devatātmaka-abhiṣeka of the Ghaṇ-
ṭā-pāda school. cf. No. 1437, 1441,
etc.

No. 5838. [Kha. 1—34]

- ① དཔལ་འཕྲོར་ལོ་ཐུག་པ་ལྟ་ཡི་བ་ལུགས་ལྟ་
ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་
ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pa grub-chen
dril-bu-shabs-kyi lugs lha-lñaḥi

sgrub-thabs, Bde-chen dbaṅ-gi
rgyal-po.

- ③ 大成就者ガンター・パーダ流儀の吉祥
輪制五尊の成就法。 „大樂自在王“。
- ④ An explanation of the Cakrasaṃ-
vara - pañcadevatātmaka - sādha-
vidhi of the Ghaṇṭā-pāda school.
cf. No. 1437~1441, etc.

No. 5839. [Kha. 1—17]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་དང་པོ་ཐུག་པ་ལྟ་ཡི་བ་ལུགས་
ཀྱི་མཆོད་པ་འི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་
ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་
- ② Bcom-ldan-hdas dpal hkhor-lo
sdom-pa-la tshogs-kyi mchod-pa
ji-ltar bya-baḥi tshul, Dde-chen
sñin-po rab-rgyas.
- ③ 薄伽梵吉祥輪制に対する聚輪供養を如何
に行ふかの方法。 „大樂心續廣大“。
- ④ An explanation of the Cakrasaṃ-
vara-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi made
in dependence on the works of
Bu-ston Rin-chen-grub, Lcañ-skyā
mchog-sprul rin-po-che, etc. and
various commentaries on No. 363.

TOME 106.

No. 5840. [Ga.1—16]

- ① དབང་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་
ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་ཐུག་པ་
- ② Dbañ rjes-gnañ sogs-kyi sñon-
hgroḥi chos-kyi gtam-du-bya-ba-
Gshan-phan rab-ster.
- ③ 灌頂、許可灌頂等の前行に関する法談。
„利他授与“。

- ④ An explanation of the preparatory vidhi to be practised before the abhiṣeka- and the anujñā-vidhis.

No. 5841. [Ga. 1—188]

- ① བླ་མ་དང་སངས་རྒྱལ་བྱེད་མཆོད་པ་ལྟེན་ཅིང་གསལ་བ་འདིབས་པ་དང་དེ་དང་འབྲེལ་བའི་བརྟེན་བཞུགས་ཀྱི་རིམ་པ་བྱུགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེབས་པ་དཔེ་མཁན་ཉིད་མེས་བྱིན་པའི་ལྟར་བ།

- ② Bla-ma dan saṅs-rgyas byañ-sems-sogs-la bstod-cin gsol-ba-hdebs-pa dan de dan-hbrel-baḥi brten-bshugs-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa, Ddge-legs ñin-mor-byed-paḥi snañ-ba.

- ③ ラマ・仏・菩薩等に対する礼讃・請願等及びこれに関係せる久住次第を一部に集めたる „上尊日中の照耀”。

- ④ A collection of 398 writings including praises and petitions to Lamas, Buddhas, Bodhisattvas, etc. and sthirāsana-gāthās.

No. 5842. [Ga. 1—3]

- ① དུས་འཁོར་བཟུང་འདིབས།

- ② Dus-hkhor brgyud-hdebs.

- ③ 時輪の伝統諸師請願文。

- ④ A petition to the esoteric Buddhist teachers transmitting the Kāla-cakras.

No. 5843. [Ga. 1—44]

- ① དཔལ་དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་མའི་དབང་གིང་མ་ལོང་ཆེན་པོ་རྗེ་སྤྱན་དམན་བདག་པོ་ཆེན་པོའི་དབང་དང་བཅས་པ་བསྐྱར་བའི་ཆ་ག་དོན་གཉིས་མཚན་གྱིན།

- ② Dpal dan-poḥi saṅs-rgyas dus-kyi hkhor-loḥi dbaṅ goñ-ma goñ-chen rdo-rje slob-dpon bdag-po-chen-poḥi dbaṅ dan-bcas-pa bskur-baḥi cho-ga, Don gñis 'mchog sbyin.

- ③ 吉祥本初仏時輪の上並びに大上灌頂及び金剛大阿闍梨耶灌頂等を授与する儀軌, „二義最上施”。

- ④ An explanation of the vidhis of three kinds of Kālacakra-abhiṣeka (the Guhya, the Prajñā and the Caturtha) mainly based on the instruction of Khri-chen Nāg-dbañ mchog-ldan.

No. 5844. [Ga. 1—73]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་མའི་ཀྱ་གཙང་བྱུགས་ཡེངས་པ་རྒྱུགས་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་སྐབ་ཐབས་མཁན་གྱུ་ལཱ་ལང་།

- ② Bcom-ldan-hdas dpal dus-kyi hkhor-loḥi sku-gsun-thugs yons-su-rdsogs-paḥi dkyil-hkhor-gyi sgrub-thabs, Mkhas-grub shal-luñ.

- ③ 薄伽梵吉祥時輪の身・口・意三具マンダラ成就法, „賢者成就者の阿含”。

- ④ The Kālacakra-maṇḍala-sādhana-vidhi made at the encouragement of Lha-bstsun Nāg-dbañ lhun-grub dar-rgyas.

No. 5845. [Ga. 1—54]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་མའི་བྱུགས་དབྱིལ་གྱི་སྐབ་ཐབས་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་བྱས་བཟང་།

- ② Dpal dus-kyi hkhor-loḥi thugs dkyil-gyi sgrub-thabs, Dños-grub-

kun-gyi bum-bzañ.

- ③ 吉祥時輪の心マンドラ成就法, „一切利驗の寶瓶“.
- ④ The Kālacakra-citta-maṇḍala-sādhana-vidhi written at the request of students studying the Kālacakra in Chos-sde-chen-po Ri-bo bde-chen.

No. 5846. [Ga. 1—10]

- ① དཔལ་དང་པོའི་མངས་ཀྱི་དཔལ་གྱི་འཁོར་པའི་ཚུན་གྱི་མཆོད་པའི་ཚ་ག་བདེ་ཆེན་འདྲོད་འཇུག།
- ② Dpal dan-poḥi sañs-rgyas dus-kyi hkhor-loḥi tshogs-kyi mchod-paḥi cho-ga, Bde-chen ḥdod-ḥjo.
- ③ 吉祥本初仏時輪の聚輪供養儀軌, „大樂如意牛“.
- ④ The Śrī-kālacakra-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi, based on the 'Rnal-ḥbyor mchod-paḥi tshogs-mchod' by Tson-kha-pa and No. 1393.

TOME 107.

No. 5847. [Na. 1—51]

- ① རྒྱ་ལྷོ་དང་འབྲེལ་བའི་ཡན་མས་པ་དང་རྩ་མཁུར་གྱི་རིམ་པ་བྱུགས་གཅིག་ཏུ་བཞུགས་པ་དོན་ལྡན་ཆོངས་པའི་ཐུ་དབྱངས།
- ② Blo-sbyon dan-ḥbrel-baḥi gdams-pa dan sñan-mgur-gyi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa, Don-ldan tsañs-paḥi sgra-dbyañs.
- ③ „淨覺“に關係せる教訓と歌謡の次第を一部に集めたる „具義梵音“.
- ④ A collection of 18 writings including instructions and songs on the upadeśa called 'Blo-sbyon'

(training and purification of bodhi-citta).

No. 5848. [Na. 1—44]

- ① སྤྱི་ཆེན་ལྷུ་ལ་བའི་རྒྱ་ཁྱོད་བཟང་བཟུན་པའི་ཉི་མ་དཔལ་བཟང་པོའི་རྩམ་པར་གྲས་པ་དབྱེད་ལྡན་ཡིད་དབང་འགྲུགས་པའི་ཐུ་།
- ② Khri-chen sprul-paḥi-sku blo-bzañ bstan-paḥi ṅi-ma dpal-bzañ-poḥi rnam-par-thar-pa, Dpyod-ldan yid-dbañ ḥgugs-paḥi pho-ña.
- ③ 大座主化身ロザンテン・ペイニマ吉祥座の伝記, „具菩提自在鉤召の使者“.
- ④ A biography of Blo-bzañ bstan-paḥi ṅi-ma-dpal-bzañ-po, the Khri-chen of the Dgaḥ-ldan temple.

No. 5849. [Na. 1—4]

- ① དཔལ་ལྷོ་ཇི་ཇི་མེས་པ་དབང་ལྷ་བཅུ་བརྟན་པའི་དབང་གི་བརྒྱད་འདེབས་དང་། སྤྱི་ཆེན་ལྷུ་ལ་བའི་ཐུ་།
- ② Dpal rdo-rje sems-dpaḥ lha bcu-bdun-paḥi dbaṅ-gi brgyud-ḥdebs dan smon-lam śis-brjod.
- ③ 吉祥金剛薩埵十七尊灌頂の伝統諸師に対する請願文並びに誓願・吉祥文.
- ④ Hymns of petition, praṇidhāna and maṅgala to the esoteric Buddhist teachers transmitting the Vajra-sattva-saptadaśa-devatā-ātmaka-abhiṣeka.

No. 5850. [Na. 1—13]

- ① བཅོམ་ལྡན་འདས་དཔལ་ལྷོ་ཇི་ཇི་མེས་པ་དབང་ལྷ་བཅུ་བརྟན་གྱི་ལྷུ་ལ་བའི་ཐུ་ལྷུ་ལ་བའི་ཐུ་།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal rdo-rje sems-

dpah lha-bcu-bdun-gyi sgrub-thabs,
Rab-dkar bdud-rtsihi chu rgyun.

- ③ 薄伽梵吉祥金剛薩埵十七尊成就法,
„妙白甘露の流“.

- ④ An explanation of the Vajrasattva-saptadaśa-devatātmaka-sādhana-vidhi transmitted from Mitrajoki (or Mitrayogin).

No. 5851. [Na. 1—38]

- ① དབང་ཇི་ཇི་སེམས་དབང་ལྷ་བཙུན་གྱི་དབྱིང་
འཁོར་གྱི་ཚ་ག་ཀྱན་པ་ན་ན་ཅུའི་འབྲེང་བ།

- ② Dpal rdo-rje sems-dpah lha bcu-bdun-gyi cho-ga, Kun-phan nor-buhi hphren-ba.

- ③ 吉祥金剛薩埵十七尊マンドラ儀軌,
„一切を利益する寶髻“.

- ④ An explanation of the Vajrasattva-saptadaśa-devatātmaka-maṇḍala-vidhi transmitted from Mitrayogin.

No. 5852. [Na. 1—13]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་གྲུ་བ་གྱུ་མཚའི་སྐབ་ཐབས་དངོས་
སྐབ་གཏོར་མཛེད།

- ② Thugs-rje-chen-po rgyal-ba rgya-mtshohi sgrub-thabs, Dños-grub gter-mdsod.

- ③ 大悲尊勝者海成就法, „利驗寶藏“.

- ④ An explanation of the Avalokiteśvara (or Kasarpana)-sādhana-vidhi transmitted from Mitrayogin (or Jagan-mitra-ānanda). cf. No. 2741, etc.

No. 5853. [Na. 1—68]

- ① ལྷ་དྲུག་ཇི་ནས་གཙངས་པའི་ལྷ་ཚོགས་ཏུ་མའི་སྐབ་
ཐབས་གྱི་རིམ་པ་ཕྱགས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་པན་
བདེའི་འདོད་དུ་ལྷ་ལྷོ་བ་ཡངས་འདུའི་འཁྲི་བཤེད།

- ② Rgyud-sde-nas gsuñs-paḥi lha-tshogs-du-maḥi sgrub-thabs-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa, Phan-bdeḥi ḥdod-dgu ster-ba yons-ḥduḥi hkhri-śin.

- ③ タントラ部所説の諸天衆に関する成就法の次第を一部に集録せる „利益の願望授与を正集せる藤樹“.

- ④ A collection of 18 sādhana of the different devas described in the tantra canons. They are arranged in the following order:

(1) [Na. 1—6]

- ① ཇི་བཙུན་ཡིད་བཞིན་འཁོར་མའི་སྐབ་ཐབས།

- ③ 如意輪尊成就法.

- ④ A Cintāmanicakra-sita-tārā-sādhana.

(2) [Na. 6—7]

- ① ཏ་མཐུན་གསང་བྱའི་སྐབ་ཐབས།

- ③ 馬頭秘密成就の成就法.

- ④ A Hayagriva-sādhana.

(3) [Na. 8—9]

- ① འཇགས་པ་ཕྱགས་ཇི་ཆེན་པོའི་སྐབ་ཐབས་ཕྱ་ཚུལ།

- ③ 聖大悲尊 (觀音) 念誦法.

- ④ A bhāvanā and jāpa method of Āryamahākāraṇika (Avalokiteśvara).

(4) [Na. 9—20]

- ① དབང་ཇི་ཇི་འཇགས་ཕྱེད་དབང་པོ་གཅིག་པའི་སྐབ་
ཐབས།

③ 吉祥金剛怖畏一勇尊成就法。

④ A Vajrabhairavaikavīra-sādhana.

(5) [Na. 20—22]

① མཁེན་པོ་ཆེ་དབུ་མེད་པར་བརྟེན་པའི་ཆེན་དངོས་
ཐུབ་ཐུབ་ཐབས།

③ 無量壽尊による寿命の悉地成就法。

④ A method to obtain long life by the Aparimitāyurjñāna-karma-vidhi.

(6) [Na. 22—27]

① དཔལ་འཁོར་པོ་ཆེ་པའི་བུཌ་པའི་འཁོར་པོ་རྒྱས་
པ།

③ 吉祥輪制の護輪，廣大分。

④ A detailed direction for the Cakra-saṃvara-rakṣā-cakra.

(7) [Na. 27—33]

① ཇི་བཙུན་འཇམ་དབྱངས་ལ་བརྟེན་པའི་རིམ་བྱ་ཐུབ་
ཚལ།

③ 文殊師利尊による丸藥成就法。

④ A method to make pills by practising the Mañjughoṣa-sādhana.

(8) [Na. 33—35]

① བཙེ་མ་ཐུན་འདས་གདུགས་དཀར་མའི་ཐུབ་ཐབས།

③ 薄伽梵白傘蓋母成就法。

④ A Sitātapatrā-sādhana.

(9) [Na. 35—41]

① ཆེ་དབུ་མེད་ལ་བརྟེན་ནས་བརྟེན་བཞུགས་འབྲེལ་
ཚལ།

③ 無量壽に依る久住請願法。

④ An Aparimitāyurjñāna-sthirāsana-vidhi praying for longevity.

(10) [Na. 41—49]

① བཙེ་མ་ཐུན་འདས་དཔལ་འཁོར་པོ་ཆེ་པ་ཞལ་གཙོག་
ཐུག་གཉིས་པ་ལྟ་ལཱི་ཐུབ་ཐབས།

③ 薄伽梵吉祥輪制一面二手五尊の成就法。

④ A Śrī-cakrasaṃvara-pañca-devatā-ātmaka-sādhana-vidhi.

(11) [Na. 49—51]

① མཁེན་པོ་ཆེ་དབུ་མེད་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས།

③ 無量壽尊成就法。

④ An Aparimitāyurjñāna-sādhana-vidhi.

(12) [Na. 51—52]

① ཐུལ་མ་ལྔ་གཤི་མཛན་རྟགས་རྟེན་པ།

③ 青色多羅尊現觀，略本。

④ Explanation of the abhisamaya of Janguli-tārā; an abridged version.

(13) [Na. 53—]

① རྩ་སེམས་ཀྱི་ཐོས་བརྒྱས་རྟེན་པ།

③ 金剛薩埵念誦法，略本。

④ Explanation of the jāpa method to propitiate Vajrasattva; an abridged version.

(14) [Na. 53—57]

① ལེ་ཤེས་མཁའ་འབྲེ་སང་ལཱི་གདོང་པ་ཅན་གྱི་ཐུབ་
ཐབས།

③ 智慧荼迦獅子面尊成就法。

④ A Jñānaḍākinī-sādhana.

(15) [Na. 57—60]

① ཐུགས་ཇི་ཆེན་པའི་ཐུབ་ཐབས།

③ 大悲尊成就法。

④ A Mahākāruṇika-avalokiteśvara-sādhana.

(16) [Na. 60—63]

① ཐུག་ས་ལ་བཞུགས་ནས་བསྐྱེད་པའི་སྐུ་བཟང་།

③ 仏眼母尊による瓶の成就法。

④ A kumbha (or kalaśa) sādhana to be practised with Buddha-locanā as its chief goddess.

(17) [Na. 63—66]

① ཐུགས་ཀྱི་ཆེན་པོའི་སྐུ་བཟང་།

③ 大悲尊成就法。

④ A Mahākāruṇika-sādhana.

(18) [Na. 66—68]

① འཕགས་མཆོག་ཐུགས་ཀྱི་ཆེན་པོ་འཛིན་ཏེ་དབང་སྐུ་གི་མཆོད་འབྲིང་བ།

③ 聖尊大悲尊世自在に対する供養誓。

④ A pūjā-vidhi to Mahākāruṇika-avalokiteśvara.

No. 5854. [Na. 1—29]

① འཕགས་པ་ཐུགས་ཀྱི་ཆེན་པོ་ཁ་སར་བ་ཏེ་སྐུ་བཟང་ཀྱིས་གནང་བུ་ཚལ་ལས་ཆོགས་ཀྱི་རིམ་པ་གཞན་ལས་ཀྱང་དཔེ་མ་པའི་ཁྲོ་འདྲ།

② Hphags-pa thugs-rje-chen-po ka-sar-pa-niḥi sgrub-thabs rjes-gnañ bya-tshul las-tshogs-kyi rim-pa, Gshan-phan kun-da ḥdsum-paḥi zla-hod.

③ 聖大悲尊カサルパナ成就法、許可灌頂作法、諸事業の次第、利他クンダ微笑の月光。

④ Directions for the vidhis pertaining

to the sādhana, anujñā-abhiṣeka, karmas of Kasarpaṇa, written in dependence on No. 3331, etc.

No. 5855. [Na. 1—5]

① དབང་གསར་བདག་ཐུག་ན་ནི་ཤི་བྱ་བ་གསལ་གྱིས་བྱེད་པའི་ཆེན་པོ་ལས།

② Dpal gsañ-bdag phyag-na rdo-rje drag-po gsum sgril-gyi sgrub-thabs, Rdo-rjeḥi lam.

③ 吉祥秘密主金剛手三尊暴融合の成就法、金剛道。

④ A kind of Guhyapati-vajrapāṇi-sādhana.

No. 5856. [Na. 1—4]

① ཤི་བཅུན་འཇམ་དབང་དབྱངས་ཨ་ར་པ་ཙ་ན་ལྟ་ལཱི་དབང་གི་བརྒྱན་འདེབས་དང་། རྒྱུ་ལས་གིས་བཞུགས།

② Rje-btsun ḥjam-dpal-dbyaṅs a-ra-pa-tsa-na lha-lñahī dñan-gi brgyud-ḥdebs dan, smon-lam śis-brjod.

③ 文殊師利尊アラパチナ五尊灌頂伝統諸師請願文並びに誓願吉祥文。

④ Hymns of petition, prapīdhāna and maṅgala to the Buddhist teachers transmitting the Mañjuśrī-ghoṣa-arapacana-pañcadeva-tā-ātmaka-abhiṣeka.

No. 5857. [Na. 1—16]

① ལྟ་བའི་ལྟ་མཆོག་ཤི་བཅུན་འཇམ་དབང་དབྱངས་ཨ་ར་པ་ཙ་ན་དཀར་པོ་ལྟ་ལཱི་སྐུ་བཟང་ཀྱང་གསལ་གྱིས་ལས་པའི་མཆོག་ཐུག།

② Lhag-paḥi lha mchog rje-btsun

hjam-dpal dbyaṅs a-ra-pa-tsa-na
dkar-po lha-lñaḥi sgrub-thabs, Kun-
gsal śes-rab mchog sbyin.

- ③ 最勝の増上天文殊師利白アラパチャナ
五尊成就法, „普明智慧最上施“.
- ④ An explanation of the sādhanā-
vidhi of the above-mentioned
Mañjuśrīghoṣa.

No. 5858. [Na. 1—36]

- ① རྒྱལ་པོ་འཕགས་པ་ལ་ཐ་ན་དཀར་པོ་གྲ་
ལཱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་འཕགས་དབྱངས་དབྱེས་
པའི་ཞལ་ལྟར།
- ② Rje-btsun hjam-dpal a-ra-pa-tsa-
na dkar-po lha-lñaḥi dkyil-hkhor-
gyi cho-ga, Hjam-dbyaṅs dgyes-
paḥi shal-ston.
- ③ 文殊師利白アラパチャナ五尊マンドラ
儀軌, „妙音欲喜の直説“.
- ④ An explanation of the maṇḍala-
vidhi of the above-mentioned
Mañjuśrīghoṣa.

No. 5859. [Na. 1—92]

- ① མཐུ་སྟོབས་ཐོགས་པ་མེད་པའི་དམ་ཅན་ཆས་གྲང་བྱ་
མ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་པ་དང་བསྐྱེད་འཕགས་
བསྐྱེད་འབྲུག་མཁས་ཀྱི་རིམ་པ་བྱུངས་གཅིག་ཏུ་བཞུགས་
པ་བྱིན་ལས་ནམ་འཁོར་འདྲིང་འཛེ།
- ② Mthu-stobs thogs-pa med-paḥi
dam-can chos-sruṅ du-ma-la
mchod-gtor ḥbul-ba dan bskan
bśags bstod bskul-sogs-kyi rim-pa
phyogs-gcig-tu bkod-pa, Phrin-las
rnam-bshiḥi ḥdod-hjo.
- ③ 無礙なる威力を有する多数のダムチェ
ン護法神に対する供養法, 懺法, 礼讃,
勅化等の次第を一部に収録せる „四種

事業の如意牛“.

- ④ A collection of 91 minor writings
including pūjāvidhīs, praises and
other esoteric rites to the various
guardian deities of Buddhism.

No. 5860. [Na. 1—3]

- ① རྒྱལ་པོ་འཕགས་ཀྱི་ལུས་གཅིག་དཔལ་ལྷན་གྱི་དཔུས་
དཔང་མེད་དབྱ་འཕེང་བསྐྱེད་ཅིང་མངའ་ལས་པའི་
བདེན་ཆེན་དངོས་གྲུབ་འདྲིང་བ་འཛེ་བའི་གམ་བཟང་།
- ② Rgyal-ha-kun-gyi yum-gcig dpal-
ldan srid-gsum dbaṅ-mo dbu
hphaṅ bsdod-ciṅ mñah-gsol-baḥi
bden-tshig, Dños-grub ḥdod-pa
hjo-baḥi bum-bzaṅ.
- ③ 一切勝者の一母吉祥三有自在母を冠安
座に勧請し, 祈願する真言句, „利驗
如意牛の寶瓶“.
- ④ An explanation of the Trailoka-
īśvari 'Dmag-zor-ma'-pūjā-vidhi.

TOME 108.

No. 5861. [Ca. 1—17]

- ① རྒྱལ་པོ་འཕགས་ཅན་གྱི་མཐུ་སྟོབས་གཅིག་ཏུ་བཅུས་
པའི་རང་གཟུགས་གསང་བའི་བདེན་པ་འཁོར་ལ་ཆོད་
པའི་འབྲིན་ལས་འཁོར་བྱིན་གྱི་ཆ་ག་དངོས་གྲུབ་
པང་མཛེད།
- ② Rgyal-ba thams-cad-kyi mthu-
stobs gcig-tu bsdus-paḥi ran-gzugs
gsaṅ-baḥi bdag-po ḥkhor-lo-chen-
poḥi ḥphrin-las-bshiḥi sbyin-sreg-gi
cho-ga, Dños-grub baṅ-mdsod.
- ③ 一切勝者の威力を一に集めて体性とせ
る秘密主大転輪に関する四事業の護
摩作法, „利驗寶庫“.
- ④ An explanation of the vidhi of

four kinds of homa of Vajrapāṇi as the Guhyapati-mahācakravartin.

No. 5862. [Ca. 1—3]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བཅུ་གཅིག་ལྷ་དཔལ་མོ་ལྷ་མོ་གི་དབང་གི་སྐུ་མ་བཞུད་པའི་གསལ་འདོངས།
- ② Thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal dpal-mo lugs-kyi dbaṅ-gi bla-ma brgyud-paḥi gsol-hdebs.
- ③ 吉祥母派の大悲十一面尊灌頂の伝統諸師請願文。
- ④ A petition to the Buddhist teachers transmitting the Mahākārunika-ekādaśamukha-sahasrapāṇi (or bhuja)-sahasrākṣa (or netra) or Bhaṭṭārakāryaekādaśamukhāvalokiteśvara-abhiṣeka in the Bhikṣuṇī-śrī school. cf. No. 2737.

No. 5863. [Ca. 1—25]

- ① འཇགས་པ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལྷ་མོ་བཅུ་གཅིག་པ་ཐུག་རྩེ་ཐུག་རྩེ་ཐུག་པའི་གཉིས་དཔལ་མོ་ལྷ་མོ་གི་དབྱེད་འཁོར་ཆེན་པོར་འཇག་ཅིང་དབང་བཞུར་བའི་ཆ་ག་བདེ་ལེགས་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Hphags-pa thugs-rje-chen-po shal-bcu-gcig-pa phyag-ston spyan-ston grub-brñes dge-slon dpal-moḥi lugs-kyi dkyil-hkhor-chen-por hjug-ciṅ dbaṅ bskur-baḥi cho-ga, Bde-legs kun-hbyun.
- ③ 聖大悲十一面千手千眼に悉地をえたる比丘吉祥母の流儀の大マンドラに (弟子を) 入れ灌頂を授くる儀軌, „樂善生“.
- ④ An explanation of the Mahākārunika-ekādaśamukha-sahasrapāṇi-sahasrākṣa - maṇḍala - vartanābhī-śiṅca-vidhi (sic) in the Bhikṣuṇī-

śrī (Dge-slon-dpal-mo) school. cf. No. 2737.

No. 5864. [Ca. 1—22]

- ① འཇགས་པ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལྷ་མོ་བཅུ་གཅིག་པ་དཔལ་མོ་ལྷ་མོ་གི་ཐུབ་ཐབས་རྩེ་བར་གནས་པའི་ཆ་ག་དང་བཅས་པ་ཐུག་བདེའི་རྩེ་བ་གསར་དུངས།
- ② Hphags-pa thugs-rje-chen-po shal-bcu-gcig-pa dpal-mo lugs-kyi sgrub-thabs smyun-bar gnas-paḥi cho-ga daṅ-bcas-pa, Phan-bdeḥi snaṅ-ba gsar dñom.
- ③ 吉祥母派の聖大悲十一面尊成就法, 並びに断食作法等, „利益の光明新耀“.
- ④ An explanation of the sādhanavidhi and the fasting-vidhi of the above-mentioned Avatokiteśvara.

No. 5865. [Ca. 1—28]

- ① འཇགས་པ་སྐྱེ་བའི་གཟུངས་ཀྱི་རྣམ་པར་བཤད་པ་འཇད་མེད་ཡན་ཉན་ནར་བའི་གཉིས་མཛེད།
- ② Hphags-pa sgo drug-paḥi gzunskyi rnam-par-bśad-pa, Hdsad-med yon-tan nor-buḥi gter-mdsod.
- ③ 聖六門陀羅尼の解説, „無盡功德の寶藏“.
- ④ An explanation of the Ārya-ṣaṇmukha-nāma-dhāraṇī (No. 141, 大正. 1360).

No. 5866. [Ca. 1—51]

- ① ལྷ་མོ་ཀྱན་གྱི་ཡབ་གཅིག་རྗེ་བཅུན་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་བཟླ་བ་འཇམ་དབྱངས་མཉམ་པར་བྱེད་པའི་བཟླ་བྱེད་ཀྱ་མཚེ་ཞེས་བའི་རྣམ་པར་འབྲེལ་པ་ཀྱན་གསལ་གསར་བ་འདོད་འཛི།
- ② Rgyal-ba kun-gyi yab-gcig rje-

btsun hjam-dpal dbyaṅs bstod-pa
hjam-dbyaṅs mñes-par-byed-paḥi
bstod sprin rgya-mtsho shes-bya-
baḥi rnam-par ḥgrel-pa, Kun gsal
śes-rab hdod-hjo.

- ③ „妙音を悦ばしむる讃，雲海“と名づくる一切勝者の唯一父たる文殊師利礼讃文の註釋，„普光智慧如意牛“。
- ④ A commentary on the 'Hjam-dbyaṅs mnes-par byed-paḥi bstod-pa sprin-rgya-mtsho' by Tsoṅ-kha-pa (No. 5275, 33).

No. 5867. [Ca. 1—33]

- ① འཇགས་པ་འདུག་ཡེ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བ་ཤེས་པ་ཆེན་པོ་འཇམ་དཔལ་འབྱེད་ཀྱིས་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ཐུང་བའི་ཉི་མ།
- ② Hphags-pa ḥdaḥ-ka ye-śes shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo-ḥgrel, Kun-mkhyen ye-śes snaḥ-baḥi nī-ma.
- ③ „聖臨終智” といふ大乘經典の疏, „一切知智を照らす太陽”.
- ④ A commentary on the Ātājñāna-(or Atyayañāna) sūtra (No. 122). cf. No. 4003, 4004.

No. 5868. [Ca. 1—83]

- ① སློན་ལས་ཤེས་པའི་དབང་ལྷན་པའམ་པའམ་གྱི་རིམ་པ་
ཐུགས་ཁུག་ཏུ་བཀོད་པ་ནི་ཅུ་དཔང་གི་ཀུལ་པའི་
དོ་ཤལ།
- ② Smon-lam śis-brjod brtan-bshugs-
bcas-kyi rīn-pa phyogs-gcig-tu
bkod-pa, Nor-bu dbaṅ-gi rgyal-
poḥi do-śal.
- ③ 誓願・吉祥・久住等の次第を一編に收
録せる „又 = 自在王の頸飾“.
- ④ A collection of one hundred and

ninety-one writings concerning
pranidhāna, maṅgala and sthirā-
sana.

No. 5869. [Cà. 1—79]

- ① ཁྱ་ཉེར་པོད་ཞི་མཚན་གྲམས་བར་པ་ལ་མང་བའི་
འཕྲིན་ཡིག་ཞི་རིམ་པ་ཕྱགས་གཅིག་དུ་བཞུགས་པ་
དཔྱད་ཐུག་ཡིད་གྱི་ཤིང་།
- ② Rgya-hor-bod-kyi mchog-dman-
bar-pa-la sañ-baḥi hphrin-yig-gi
rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa,
Dpyod-ldan yid-kyi śiñ-rta.
- ③ 支那蒙古西藏の貴賤諸階級に贈りし文
牘の次第を一編に収録せる „思慮ある
ものゝ意なる草”。
- ④ A collection of thirty-five letters
sent to different persons in China,
Mongolia and Tibet.

No. 5870. [Ca. 1—37]

- ① རུགས་པ་དགེ་བའི་བཞེས་གཏིན་མྱོ་བར་ཐུན་པས་
བཅས་རྒན་འདས་དཔལ་ན་རྩེ་འཛིགས་ཕྱིན་ཆེན་
པའི་དབང་ཆལ་ནག་འབྲེས་ཅ་པ་ཤིང་པ་འདི་ཅ་བ་
ཆེ་བ་མཐའ་དག་ཀྱང་སྐབས་ལྟུན་ཆེན་མའི་དགོངས་
ནན་ལ་འབྱུང་ཞིང་ལས་དང་པོ་བར་མན་པའི་ལྷགས་
བཟད་ཏུ་བྱང་འདུག་ཅེས་དབུགས་དབྱང་ནས་འགའ་
ཞིག་ལ་དགས་གཙང་གྱི་མཆན་བྱ་ཆུལ་བ་བཅས་པ།
- ② Dwags-po dge-baḥi bśes-gñen blo-
bzañ sbyin-pas bcom-ldan-ḥdas
dpal rdo-rje ḥjigs-byed-chen-poḥi
dbañ-chog nag-ḥgros-su bkod-pa
ḥdi rtsa-ba che-ba mthaḥ-dag
rgyud-sogs gshuñ-chen-moḥi dgonś-
don-la ḥbyor-shiñ las dañ-po-bar
phan-paḥi legs-bśad-du byuñ ḥdug
ces dbugs dbyuñ-nas ḥgaḥ-shig-la
dags-gcod-kyi mchan-bu stsäl-ba
bcas-pa.

- ③ 薄伽梵吉祥大怖畏金剛の灌頂作法を理解しやすき註を併列して解説したるダーツボ善知識ロサンジンパの著——この書の中の重要部分を、タントラ大典の意趣に合せしめ初学者を利する善釋たらしめなば、と吐息せるものゝために、疑を断ずる割註を附せるもの。
- ④ Detailed inserted notes to the 'Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hzig-byed-chen-poḥi dbaṅ-chog nag-hgros (an exposition of the Vajrabhairava-abhiṣeka-vidhi explaining each passage by quoting similar passages) of Dvags-po Dge-baḥi bśes-gñen Blo-bzan sbyin-pa'.

No. 5871. [Ca. 1—17]

- ① 香木供養の次第を一編に収録す。
- ② Bsans-mchod-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa.
- ③ 香木供養の次第を一編に収録す。
- ④ Seven vidhis for burning incense as an offering to the guardian deities.

No. 5872. [Ca. 1—18]

- ① 死主業閻魔並びにその眷屬に対する日夜供養の作法を成就する次第。
- ② Hchi-bdag las-kyi gsin-rje hkhordan-bcas-paḥi nīn-bshag gtor-maḥi las sgrub-paḥi rim-pa.
- ③ 死主業閻魔並びにその眷屬に対する日夜供養の作法を成就する次第。
- ④ An explanation of the pūjā-vidhi to Yamarāja and his family to be practised day and night.

TOME 109.

No. 5873. [Cha. 1—324]

- ① ལྷ་གསལ་བྱུགས་རྟེན་གསར་བཞུངས་ཀྱི་ཞབ་བྱང་གྲུབ་ཡིག་སྒྲན་ལས་འདྲད་གསལ་དཀར་ཆག་དེབ་བྲིས་མཐོང་བཞུག་འཕམ་བྱུགས་ཐེབས་མ་འགྲོད་པ་ཞེས་འོགས་དབུ་གྱི་བང་མཛད།
- ② Sku-grub-thugs rten gsar-bshens-kyi shal-byaṅ rgyab-yig smon-lam hdod-gsol dkar-chag deb-ther mgo-brjod-bcas phyogs sdebs-su bkod-pa, Legs-tshogs dpal-gyi baṅ-mdsod.
- ③ 身口意なる所依（即ち仏像經典塔等）の新造に関する縁起、後背之文、誓願、祈願、目錄、書類之序文等を一部に輯録せる „善なる資料吉祥の寶庫”。
- ④ A collection of 21 writings which include: inscriptions, histories, prañidhānas, prayers and postcolophons written on the occasion of the new establishment of Buddhist statues, portraits and temples and of making printing blocks of Buddhist canons.

No. 5874. [Cha. 1—42]

- ① བདེ་བར་གཤེགས་པའི་ལྷ་གཟུགས་རྟེན་སྒྲན་གྱི་སྒྲན་ཆད་ཀྱི་རིམ་པ་ལྷུགས་བཞུགས་བྱང་ཆེན་གྱི་མཛོར་བཞུད་པའི་གིང་།
- ② Bde-bar-gsēgs-paḥi sku-gzugs rten-sogs-kyi skor tsad-kyi rim-pa phyogs-bdebs, Byaṅ-chen rgya-mtshor bgrod-paḥi śin-rta.
- ③ 善逝の尊像等の量度次第を一編に輯録せる „大菩提の海に進む車”。
- ④ An explanation of sūtra methods pertaining to making Buddhist

statues and portraits.

TOME 110.

No. 5875. [Ja. 1—148]

- ① ཚེས་ཐེ་ཆེ་ཆུང་གི་བཅའ་ཡིག་ཐེ་བཀུད་ལ་སྤྱིངས་ཡིག་ལམ་ཡིག་སྤྱི་འཇུག་སྐད་ཀྱི་རིམ་པ་བྱུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ་འཛིན་མེད་གཞི་ལྟར་ལཱ་ལྷན་གྱི་ཐུངས་།
- ② Chos-sde che-chuñ-gi bcañ-yig sde-brgyad-la sprins-yig lam-yig skohjah-sogs-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa, Hjigs-med gdon-lñañi sgra-dbyañs.
- ③ 大小の寺院の法規，八衆に対して送りし書翰，旅行護票，任命辭令等の次第を一編にまとめし „無畏五面の音聲”。
- ④ Miscellaneous writings including rules for monasteries, letters, road-bills, writs of appointment, etc.

No. 5876. [Ja. 1—230]

- ① བླ་མ་ཡི་དམ་མངས་གྱུར་བྱེད་སྐུ་ལྷན་གྱི་དང་བཅས་པ་ལ་སྤྱི་བཤུན་། བླ་མ་གྱི་རིན་པོ་ཆའི་གྱུན་ན་བཟའ་མཆོད་རྒྱུ་སྐད་ཀྱི་ལམ་ལ་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་ཚུགས་གཅིག་གསེར་གྱི་སྒྲིམ་།
- ② Bla-ma yi-dam sañs-rgyas byañ-semis chos-sruñ-rnams dan-bcas-pa-la sñan-sal, tham-phud rin-po-cheñi rgyan na-bzah mchod-rdsas-sogs phul-bañi shal-yig-gi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa, Tshogs-gñis gser-gyi sñe-ma.
- ③ ラマ守護神佛菩薩誕法神等に対する奏文，初懺，賀の瓔珞，法服，祭礼具等を献納する奏白文の次第を一編にまとめたる „二聚黄金の鑑”。
- ④ A collection of miscellaneous writings including addresses and petitions to Lamas, Buddhas, Bodhisattvas and guardian deities written on the occasion of making offerings and donation to them.

SECTION IX

THE COMPLETE WORKS

OF

BLO-BZAN CHOS-KYI RGYAL-MTSHAN,

PAN-CHEN-LAMA I.

Size of paper : 58.5×10.5cm.

6 lines on each page.

TOME 111.

No. 5877. [Ka. 1—225]

- ① ཚས་མུ་བའི་དཔེ་སྒྲིང་སྒྲིང་བཟང་ཚས་བྱི་གྲུལ་མཚན་
བྱི་སྒྲིང་ཚལ་གསལ་བར་སྒྲུབ་པ་ནས་བའི་བྲིང་བ།
- ② Chos-smra-baḥi dge-slon blo-bzan
chos-kyi rgyal-mtshan-gyi spyod-
tshul gsal-bar ston-pa, Nor-buḥi
phren-ba.
- ③ 説法比丘ロザンチューキギャンツェン
の行狀を明示せる „寶鑒“.
- ④ A biography of Blo-bzan chos-kyi
rgyal-mtshan, Pan-chen-lama I,
edited by Blo-bzan-ye-śes.

No. 5878. [Ka. 1—3]

- ① ཐུབ་དཔལ་ལྷ་པད་མ།
- ② Thub-dban shal pad-ma.
- ③ „牟尼自在の蓮華面“.
- ④ A petition to Blo-bzan-don-grub.

No. 5879. [Ka. 1—51]

- ① མཁས་གྲུབ་ཆེན་པོ་གསལ་བྱི་ཡིན་ནམ་མཁན་བཟུམ་
བའི་སྒྲིང་ནས་རྟགས་བ་བཏུང་བ་མཁས་བའི་ཡིན་
འཕྲུག་གྲུབ་བའི་གྲུག།
- ② Mkhas-grub-chen-po gsum-gyi yon-
tan mdor-bsdus-paḥi sgo-nas rtogs-
pa brjod-pa, Mkhas-paḥi yid-
hphrog grub-paḥi rgyan.
- ③ 大学匠かつ成就者たる三人の徳を略述
せるアウダーナ, „学者の意案成就の
飾“.
- ④ Biographies of Skyabs-mchog dpal-
bzan-po, Dben-sa-pa-chen-po (Blo-
bzan-don grub) and Saṅs-rgyas-
ye-śes.

No. 5880. [Ka. 1—11]

- ① དཔེ་མཚན་ལག་ལ་བཞུགས་པའི་པོ་ཆེའི་ཐབ་ལས་བཞུགས་
བའི་ནམ་མཁན་མཁན་བ་མཁན་བཟུམ་དཔེ་བྱི་ཁ་བྱང་
ན་ག།
- ② Dge-ldan bkah-brgyud rin-po-cheḥi
zab-lam brgyud-paḥi rnam-par-
thar-pa mdor-bsdus gter-gyi kha-
byan lta-bu.
- ③ ゲデン・カーギュツ系の寶なる甚深道
の相承者の略伝, „寶藏聰明“.

- ④ Short lives of the Buddhist teachers who had transmitted the doctrine of 'Blo-sbyon' of the Dge-ldan Bkhaḥ-rgyud school.

No. 5881. [Ka. 1—4]

- ① འཕགས་པ་འཕགས་པ་ཉན་ཆེན་པོ་རབ་འབྱེད་ཀྱི་རྟགས་པ་བཟླ་བ་ཆོས་པའི་ཐུ་དབངས།
 ② Hphags-pa gñas-brtan-chen-po rab-hbyor-gyi rtogs-pa brjod-pa, Tshans-paḥi sgra-dbyaṅs.
 ③ 龍大長老須菩提のアヴダータ, „梵音“.
 ④ The avadāna of Ārya-mahāsthavira Subhūti.

No. 5882. [Ka. 1—4]

- ① རིགས་ལྡན་གྲགས་པའི་རྟགས་པ་བཟླ་བ་ཆོས་པའི་ཐུ་དབངས།
 ② Rigs-ldan grags-paḥi rtogs-pa brjod-pa, Dri-med ḥod-dkar ḥkhyil-baḥi zla-ba.
 ③ ལྷ་ཅན་པ་པའི་ཐུ་དབངས། „無垢白光の繞廻する月“.
 ④ The avadāna of Kulika Yaśa.

No. 5883. [Ka. 1—5]

- ① སྤུང་དཔལ་ལ་བྱུང་ལྟ་བུ་པའི་རྟགས་པ་བཟླ་བ་ཆོས་པའི་ཐུ་དབངས།
 ② Slob-dpon abhyaḥ-yākarahī rtogs-pa brjod-pa, Tshans-paḥi dbyaṅs sñan.
 ③ 阿闍梨耶アパヤーカーラのアヴダータ, „梵の妙音“.
 ④ The avadāna of Abhayākaragupta.

No. 5884. [Ka. 1—7]

- ① ཆོས་ཀྱི་རྟེན་ས་ཐུ་བཟླ་བ་ཆོས་པའི་ཐུ་དབངས།
 ② Chos-kyi rie sa-skyā-paṇḍita kun-dgaḥ rgyal-mtshan-gyi rtogs-pa brjod-pa, Dri-zaḥi glu-dbyaṅs.
 ③ 法主サキ・パンデ・ク・クンガーギ・ンツェン・のアヴダータ, „乾闥婆の歌曲“.
 ④ The avadāna of Saskya-paṇḍita Kun-dgaḥ-rgyal-mtshan.

No. 5885. [Ka. 1—6]

- ① གཡུང་ཐུན་རི་ཁྲོད་པའི་རྟགས་པ་བཟླ་བ་ཆོས་པའི་ཐུ་དབངས།
 ② Gyuṅ ston ri-khrod-paḥi rtogs-pa-brjod-pa, No-mtshar rgya-mtshoḥi rba-rlabs-kyi ran-sgra.
 ③ ཡུ་ཏོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོའི་ཐུ་དབངས། „希有海の波浪の自然音“.
 ④ The avadāna of Gyuṅ-ston Ri-khrod-pa.

No. 5886. [Ka. 1—18]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་སེམས་དཔལ་ཆེན་པོའི་ཐུ་དབངས།
 ② Byaṅ-chub sems-dpaḥ sems-dpaḥ-chen-po shi-baḥi lhaḥi rtogs-pa brjod-pa, Padma-dkar-poḥi phren-ba byin-rlabs-kyi dri-bsun ḥphre-byed.
 ③ 菩薩摩訶薩寂天のアヴダータ, „白蓮華加持の妙音“.
 ④ The avadāna of Sāntideva.

No. 5887. [Ka. 1—6]

- ① སྒྱུ་དགུའི་བདག་མའི་རྟགས་པེད་ཇི་མཚན་འདུག་
བརྒྱ་ལྟོ་པའི་པད་མ།
- ② Skye-dguhi bdag-moḥi rtogs-brjed,
No-mtshar ḥdab-brgya rgod-paḥi
pad-mo.
- ③ 一切生類の主母のアヴダナ, „希有
百葉絢爛の蓮”.
- ④ The avadāna of Māyā, mother
of Buddha.

No. 5888. [Ka. 1—7]

- ① མཁྱེན་རབ་དབང་ལྷག་ལྷགས་པ་བཟང་པོའི་རྣམ་ཐར་
མཛན་བཟུང།
- ② Mkhyen-rab dbaṅ-phyug grags-pa
bzaṅ-poḥi rnam-thar mdor-bsdus.
- ③ ケンラブ・ワンチュクタパザンが師
略伝.
- ④ A short biography of Mkhyen-rab
Dbaṅ-phyug grags-pa bzaṅ-po.

No. 5889. [Ka. 1—15]

- ① ས་གསལ་མའི་རྒྱུ་རྩེག་དོན་གསལ་བ།
- ② Sa-gsum-maḥi ṭikka, Tshig-don
gsal-ba.
- ③ „三地品” の註, „句義明”.
- ④ A commentary on ‘Sa-gsum-ma’
of Mkhas-grub, petition to Tson-
kha-pa. cf. No. 5495 (2).

No. 5890. [Ka. 1—18]

- ① ལྷུ་བ་པའི་དབང་ལྷག་མའི་ལ་ལ་བརྟེན་པའི་ལྷ་མའི་
རྣམ་འབྱུང་དང་རྣམ་ཐར་ཏུ་མ་ཆུད་པའི་གསལ་
མགུར་རྣམས།

- ② Grub-paḥi dbaṅ-phyug mid-la-la
brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor
daṅ rnam-thar-du-ma chud-paḥi
gsuṅ-mgur-rnams.

- ③ 成就自在者ミラに依るラマ瑜伽法並び
に伝記を詠へる歌詩等.
- ④ A collection of minor writings
including an explanation of the
guru-yoga-vidhi based on the
view of Mid-la (*sic*) and other short
articles.

No. 5891. [Ka. 1—6]

- ① ཇི་བཙན་ལྷ་མའི་རྣམ་འབྱུང་དང་། ལང་གི་ཁྱེད་ལྷ་
འདྲན་པའི་སྒྲུབ་ཐུག།
- ② Rje-btsun bla-maḥi rnal-ḥbyor
daṅ, naṅ-gi khon-skran ḥdon-paḥi
skyug-smān.
- ③ 尊者ラマの瑜伽と内部の腹痛を吐き出
さしむる聖劑.
- ④ An explanation of the essential
points of the guru-yoga and the
method to purify and train the
bodhicitta (Blo-sbyon).

No. 5892. [Ka. 1—11]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པའི་ཆོ་ག
- ② Bla-ma mchod-paḥi cho-ga.
- ③ ラマ供養作法.
- ④ An explanation of a guru-pūjā-
vidhi.

No. 5893. [Ka. 11—14]

- ① ལྷ་དྲུག་གི་རྣམ་འབྱུང།
- ② Thun drug-gi rnal-ḥbyor.

of Rgyal-sras śes-rab ḥphel and an answer to Dge-slon Mkharskya-pa.

No. 5901. [Ka. 1—58]

- ① བཤམ་ཆེན་པོ་མཆོད་པ་སྤྱི་བཟང་ཆོས་ཀྱི་ཀླུ་མཆོད་དཔལ་བཟང་པོའི་ལུང་ཏེ་བར་སྒོ་བ་འཕལ་ཞིག
- ② Paṇ-chen thams-cad mkhyen-pa blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan dpal-bzan-poḥi gsuñ ñe-bar mkho-ba ḥgaḥ-shig.
- ③ パンチェン一切智者ロザンチェンキギヤンツェン吉祥座の須要なる小著.
- ④ A collection of important minor works by Paṇ-chen thams-cad mkhyen-pa Blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan concerning training and purification of bodhicitta.

TOME 112.

No. 5902. [Kha. 1—65]

- ① རྩ་རྩེ་བྱེད་པའི་དབྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོ་བཞི་བཅུ་ཅུ་གཉིས་ཀྱི་སྐབ་ཐབས་རིན་ཆེན་དབང་གི་ཀླུ་པོའི་བྱེད་པ།
- ② Rdo-rje phreñ-baḥi dkyil-ḥkhor-chen-po bshi-bcu rtsa-gñis-kyi sgrub-thab, Rin-chen dbaṅ-gi rgyal-poḥi phreñ-ba.
- ③ 金剛鬘の四十二の大マンドラ成就法, „寶自在王の鬘“.
- ④ An explanation of forty-two kinds of maṇḍala-sādhana related in Vajrāvalī (No. 3140).

No. 5903. [Kha. 1—19]

- ① དཔལ་ལས་ང་འདུས་པའི་གླ་མའི་ནལ་འབྱེད་དང་མངོན་པར་རྟགས་པ་མདོར་བརྒྱས་པ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor dañ mñon-par-rtogs-pa mdor-ḥsdus-pa.
- ③ 吉祥秘密集會のラマ瑜伽と現觀の略説.
- ④ A plain explanation of the Sri-guhyasamāja-sādhana and the guru-yoga-vidhi.

No. 5904. [Kha. 1—41]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་དཔལ་འཁོར་ལ་བརྟེན་མཆོག་གྱུ་ཡི་པའི་ལུགས་ཀྱི་བསྟེན་རིམ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal-ḥkhor-lo bde-mchog lū-i-paḥi lugs-kyi bskyed-rim.
- ③ ルーイパ流儀の薄伽梵吉祥輪勝樂生起次第.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃvara-utpatti-krama in the Lūyi-pa school, cf. No. 1427, etc.

No. 5905. [Kha. 1—5]

- ① ཡི་དམ་རྩ་རྩེ་འཛིན་གྱིད་ལ་བརྟེན་པའི་ལམ་ཐབས་གླ་མའི་ནལ་འབྱེད་ཏམས་མ་འཛིན་ཐུག།
- ② Yi dam rdo-rje ḥjigs-byed-la brten-paḥi lam-zab-mo bla-maḥi rnal-ḥbyor ñams-su len-tshul.
- ③ 守護神金剛怖畏に依る甚深道ラマ瑜伽の修得法.
- ④ The guru-yoga-vidhi practised in dependence on Vajrabhairava.

No. 5906. [Kha. 1—29]

- ① དཔལ་རྩ་རྩེ་འཛིན་གྱིད་ཀྱི་བསྟེན་རིམ་དཔལ་ལྷུ་བ་

- ④ *Pranidhāna and maṅgala gāthās* to be recited on the occasion of learning the doctrines related in the *Kālacakra-tantra* (No. 362).

No. 5912. [Ga. 1—15]

- ① བཅོམ་ལྷན་དུས་དབང་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཐོབ་པའི་
རྩ་རྒྱུ་གྱི་རྣམ་འབྱེད་དུ་བྱ་བའི་ཆུ།
- ② *Bcom-ldan-hdas dpal dus-kyi*
hkhor-lohi zab-lam rdo-rjeḥi mal-
hbyor.
- ③ 薄伽梵吉祥輪の深道たる金剛瑜伽。
- ④ An explanation of the vajra-yoga, an important practice taught in the *Kālacakra-tantra* (No. 362).

No. 5913. [Ga. 1—14]

- ① དབང་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཐོབ་པའི་ཐུབ་པའི་མཛུ་བའི་
འཇམ་དཔལ་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྩ།
- ② *Dpal dus-kyi hkhor-lohi sgrub-*
thabs mdor-bsdus, Hjam-dpal
dgoṅs-rgyan.
- ③ 吉祥時輪の成就法略述, „文殊師利の意趣莊嚴”。
- ④ An outline explanation of the *Kālacakra-sādhana-vidhi*.

No. 5914. [Ga. 1—4]

- ① དབང་རྩ་རྒྱུ་འཇམ་པའི་དབང་ལྷན་གྱི་འཁོར་ལོ་ཐོབ་པའི་དབྱིང་
འཁོར་གྱི་ཆ་ག་བདུན་དབང་འཇམ་པ།
- ② *Dpal rdo-rje hjigs-byed dpah-bo*
gcig-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga,
Bdud-dpuñ hjoms-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏一勇者マンドラ儀軌,
„魔軍摧破”。
- ④ An explanation of the *Vajrabhai-*

ravaikavira-maṇḍala-vidhi.

No. 5915. [Ga. 1—12]

- ① འཇམ་པའི་ཐུབ་པའི་ཐོབ་པའི་ཐུབ་པའི་ཐོབ་པའི་ཐོབ་པའི་
བཅོམ་ལྷན་གྱི་རྣམ་འབྱེད་དུ་བྱ་བའི་ཆུ།
- ② *Hjigs-byed dpah-bo gcig-paḥi*
sgrub-thabs mdor-bsdus rgyun-gyi
mal-hbyor-du bya-baḥi tshul.
- ③ 怖畏一勇者略成就法を常念瑜伽として行ふ法。
- ④ An explanation of the *Vajrabhai-*
ravaikavira-sādhana-vidhi to be practised daily.

No. 5916. [Ga. 1—19]

- ① དབང་རྩ་རྒྱུ་འཇམ་པའི་ཐུབ་པའི་ཐོབ་པའི་ཐོབ་པའི་
བཅོམ་ལྷན་གྱི་རྣམ་འབྱེད་ཆུ།
- ② *Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi dbaṅ-*
chog dan bum bskyed-kyi zur-
hdebs.
- ③ 吉祥金剛怖畏の灌頂作法並びに瓶生起に關する別錄。
- ④ An abstract explanation of the *Vajrabhairavaikavira-abhiṣeka-*
vidhi and the *kalaśa* (or *kumbha*)-
utpāda-vidhi.

No. 5917. [Ga. 1—7]

- ① དབང་རྩ་རྒྱུ་འཇམ་པའི་ཐུབ་པའི་ཐོབ་པའི་ཐོབ་པའི་
བཅོམ་ལྷན་གྱི་རྣམ་འབྱེད་དུ་བྱ་བའི་ཆུ།
- ② *Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi dbaṅ*
drag-gi sbyin-sreg bya-tshul lag-
len-du dril-ba rnam bśad, Dños-
grub rgya-mtsho-las phyun-ba.
- ③ 吉祥金剛怖畏召攝降伏護摩作法を実修

に適する如くまとめて釋せる „利驗海所出“。

- ④ The Vajrabhairava-vaśya (or vaśīkaraṇa) and raudrika (or ābhicārika)-homa-vidhis.

No. 5918. [Ga. 1—10]

- ① ཡི་དམ་གྱི་ཚལ་འཁོར་དང་ཐུན་ཐེག་སྐུ་ལ།
 ② Yi-dam-gyi tshogs-hkhor dan sbyin-sreg-sogs.
 ③ 守護神の聚輪並びに護摩等。
 ④ An explanation of the Vajrabhairava-gaṇacakra-vidhi and the homa-vidhi, etc.

No. 5919. [Ga. 1—26]

- ① ཚེ་ཚག་འཆི་མེད་འདྲོད་འཇོ་དབང་གི་གྲུ་པ།
 ② Tshe 'chog hchi-med hdod-hjo dbaṅ-gi rgyal-po.
 ③ 無量壽作法 „無死如意牛自在王“。
 ④ An explanation of the Amitāyur-āyusya-vidhi for longevity.

No. 5920. [Ga. 1—10]

- ① ཚེ་དབང་འཁྱར་ཐུག་འཆི་མེད་ཚེ་འཇོ་དབང་གི་གྲུ་པ་ལ།
 ② Tshe dbaṅ bskur-tshul hchi-med tshehi rig-hḍsin-gyi dños-grub ster-baḥi gdams-pa.
 ③ 無量壽灌頂作法, „無死壽命の持明の利驗授与の教誡“。
 ④ An explanation of the Amitāyur-abhiṣeka vidhi for longevity.

No. 5921. [Ga. 1—37]

- ① བོཌ་ཐུན་འདས་ཀྱན་རིག་གི་ཚ་ག་གྱུར་དོན་གསལ་བའི་སྒྲིང་པ་བཟུམ་པ་ཡིན་པའི་གྱི་ནོར་བ།
 ② Bcom-ldan-hḍas kun-rig-gi cho-ga, rgyud-don gsal-baḥi sñin-po bsdus-pa, Yid-bshin-gyi nor-bu.
 ③ 薄伽梵普明の儀軌, „相應の義を明す“の心髓を攝せる „如意寶珠“。
 ④ An explanation of the Sarvavid-vairocana-maṇḍala-vidhi related in the Sarvadurgatipariśodhanatantra (No. 483); a summary of No. 5385.

No. 5922. [Ga. 1—3]

- ① ཀུན་རིག་པུམ་བསྐྱེད་བཟུམ་པ།
 ② Kun-rig bum-bskyed bsdus-pa.
 ③ 普明瓶生起略述。
 ④ A Sarvavid-sādhana-vidhi practised by meditating on a vase.

No. 5923. [Ga. 1—10]

- ① ཀུན་རིག་གི་སྒོ་ནས་ཚེ་འདས་མེས་པ་འཇོན་ཐུག།
 ② Kun-rig-gi sgo-nas tshe-hḍas rjes-su hḍsin tshul.
 ③ 普明による亡者攝受の作法。
 ④ An explanation of the vidhi to prevent the dead from falling into durgati by propitiating Sarvavid-vairocana.

No. 5924. [Ga. 1—21]

- ① གྱུར་ཐེ་གཉིས་པའི་ལྷ་ཚོ་པོར་གྱུར་བའི་སྒྲིང་ཐེ་ཚེ་པའི་སྒྲིང་པ་ཅན་གྱི་དབྱེལ་འཁོར་གྱི་ཚ་ག་འདྲོད་ཏུ་བཟུགས་པ།
 ② Rgyud-sde gñis-paḥi gtso-bor-

gyur-baḥi sñiñ-rje-chen-poḥi sñiñ-po-can-gyi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga ṇag-hdon-du bsgrigs-pa.

- ③ 第二タントラ部の主たる大悲胎藏マンドラ儀軌，念誦用に整合せるもの。
- ④ An explanation of the *Karunā-garbha-udbhava-maṇḍala-vidhi* based on the *Mahāvairocana-tantra* (No. 494).

No. 5925. [Ga. 1—19]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ནས་བར་བྱའ་མའི་སྐབ་དབྱིལ་འཆི་མེད་དཔལ་ལྷན།
- ② Bcom-ldan-ḥdas rnam-par rgyal-maḥi sgrub-dkyil ḥchi-med dpal-spyin.
- ③ 薄伽梵最勝尊母の成就マンドラ，„無死吉祥加“。
- ④ The sevā-, the sādhana- and the maṇḍala-vidhis of *Uṣṇiṣavijayā*. cf. No. 594~598 (大正 978).

No. 5926. [Ga. 1—20]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་པོ་ཏེ་མི་འབྱུགས་པའི་སྐབ་དབྱིལ་ཡོངས་མ་ཏེན་པའི་ཆ་ན་མཛད་པར་དཔལ་པའི་སྤྱོད་ལྡན།
- ② Bcom-ldan-ḥdas rdo-rje mi-ḥkhrugs-paḥi sgrub-dkyil yoñs-su rdsogs-paḥi cho-ga, Mnön-par dgah-baḥi sgo-ḥbyed.
- ③ 薄伽梵金剛阿闍の成就因具マンドラ儀軌，„現喜の門を開く“。
- ④ An explanation of the sādhana- and maṇḍala-vidhis of *Vajra-akṣobhya* from the *Kriyā-tantra* class point of view, mainly based on the *Snags-rim* by Tson-kha-pa

(No. 5281).

No. 5927. [Ga. 1—6]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་སྐབ་མའི་ཆ་ན་གི་མྱོང་པོ་བརྩམ་པ་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་ག།
- ② Bcom-ldan-ḥdas sman-blaḥi mdo-chog-gi sñiñ-po bsdus-pa, Yid-bshin-gyi nor-bu.
- ③ 薄伽梵藥師經の儀軌の心髓を攝せる，„如意寶珠“。
- ④ An explanation of the sādhana- and maṇḍala-vidhis of *Baiṣajyaguru*, based on No. 503, 504 (仏觀藥師如來本願經，大正 No. 449~451).

No. 5928. [Ga. 1—11]

- ① འཇམ་དཀར་གྱི་སྐབ་ཐབས་གས་རབ་མཆན་ལྷན།
- ② Hjam-dkar-gyi sgrub-thabs, 'es-rab mchog sbyin.
- ③ 白文殊成就法，„施与最上智“。
- ④ An explanation of the 'uklamañ-jughoṣa-sādhana-vidhi. cf. No. 2716.

No. 5929. [Ga. 1—12]

- ① འཕགས་པ་ལའ་བཟུ་གཅིག་པའི་སྐབ་ཐབས་སྤང་བར་གནས་པའི་ཆ་ན་ནོར་གྱི་འབྲིང་ག།
- ② Hphags-pa shal bcu-gcig-paḥi sgrub-thabs smyün-bar gnas-paḥi cho-ga, Nor-buḥi ḥphren-ba.
- ③ 聖十一面の成就法たる断食儀軌，„寶髻“。
- ④ A fasting method which is practised as the *Mahākāraṇikaikādaśa-mukha-sādhana*.

No. 5930. [Ga. 1—6]

- ① སྐྱུང་གནས་ཀྱི་ཚ་ག་དང་འབྲེལ་བ་འཇགས་པ་ལྟམ་བུ་གཅིག་པའི་དབང་ཚལ།
- ② Smyuñ-gnas-kyi cho-ga dan-ñbrel-ba ñphags-pa shal bcu-gcig-pañi dbañ-chog.
- ③ 断食儀軌に關聯せる聖十一面尊の灌頂作法。
- ④ The Mahākārupikaikādaśamukha-abhiṣeka-vidhi.

No. 5931. [Ga. 1—3]

- ① ཡེ་ཤེས་ཀྱང་ཁྱའི་སྐྱུང་ཐབས་རྟེན་འགྲུབ་ཀྱི་གཏུང་བ་སེལ་བའི་ལྷ་ལྟམ།
- ② Ye-śes khyuñ-khrañi sgrub-thabs, Steñ-hog-gi nad-kyi gduñ-ba sel-bañi zla-śel.
- ③ 智金翅鳥成嚴法, „上下の病苦を除く月波朗“。
- ④ The Jñāna-garuḍa-sādhana-vidhi.

No. 5932. [Ga. 1—12]

- ① རྩེ་བཙུན་སེང་གེའི་སྐྱུང་དང་ཕྱག་རྩེར་ལ་བརྟེན་པའི་གདོན་འབྲེལ་བྱེད་ཚུལ་གཏུང་སེལ་ནིར་བྱའི་ལྷ་ལ།
- ② Rje-btsun señ-geñi sgra-dañ ph-yag-rdor-la brten-pañi gdon-ñgrol-byed tshul, Gduñ sel nor-buñi zla-ba.
- ③ 獅子吼尊と金剛手とに依る除魔作法, „除苦寶月“。
- ④ The Siñhanāda-and the Vajrapāñi-sādhanas for driving out evil spirits causing diseases. cf. No. 702, 2858, 3155, etc.

No. 5933. [Ga. 1—10]

- ① རི་བོ་རྩེའི་ལུགས་ཀྱི་སྐྱུང་མ་ཉེར་གཅིག་གི་སྐྱུང་ཐབས་ལས་ཚལས་དངོས་ཀྱི་ལ་མ་གཉིས་ཀྱི་བང་སེལ།
- ② Jo-bo-rjeñi lugs-kyi sgröl-ma ñer-gcig-gi sgrub-thabs las-tshogs, Dños-grub ñam-gñis-kyi bañ-mdsod.
- ③ アブイーシ + 流の多羅二十一尊成就法と諸事業, „二種の利驗寶庫“。
- ④ An explanation of the sādhana-and the karma-vidhis concerning Tārā-devī, handed down from Atiśa. cf. No. 438.

No. 5934. [Ga. 1—7]

- ① སྐྱུང་མ་གཙུག་བསྐྱེད་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚ་ག་དབང་ལས་ནས་ཀྱུལ།
- ② Sgröl-ma gyul-bzlog ji-ltar bya-bañi cho-ga, Dgra-las ñam-rgyal.
- ③ 多羅敵軍翻退儀軌, „敵降伏“。
- ④ An explanation of the method to defeat enemies by propitiating Tārā-devī. cf. No. 438.

No. 5935. [Ga. 1—9]

- ① དཔལ་རྩི་རྩེ་ནས་པར་འཛམས་པའི་ཚ་ག་ལ་ལ་དེའི་འཇུང་གནས།
- ② Dpal rdo-rje ñam-par ñjoms-pañi cho-ga, Phan-bdeñi ñbyuñ-gnas.
- ③ 吉祥金剛摧破儀軌, „利益の本源“。
- ④ An explanation of a series of Vajravidārañā-vidhis.

No. 5936. [Ga. 1—7]

- ① ཁྱོ་བ་རྩེ་བ་བརྟེན་པའི་སྐྱུང་ཐབས་བཏུན་ཅིའི་ཐ་ལུས།

- ② Khro-bo sme-ba brtsegs-paḥi
sgrub-thabs, Bdud-rtsiḥi chu-
rgyun.
- ③ 忿怒占察星辰成就法, „甘露の流“.
- ④ The sādhana-vidhi concerning
Krodha-babhurkumkūtarāja.

No. 5937. [Ga. 1—8]

- ④ ཆོས་ཀྱི་བྱི་བཤམས་པ་བཟང་བཟོས་མངའ་ལོན་པ་སོགས་
ཆོས་གཅིག་གཏོར་རྩི་ཡོད་པ་མས།
- ⑤ Chos-rgyal-gyi bsags-pa bskañ
bzlog mñah-gsol chos-gcig gtor-
rten hjug rnams.
- ⑥ 法王の懺法満足翻退祈願， „一法供物
入依” 等。
- ⑦ Several vidhis practised in depen-
dence on Dam-can chos-rgyal and
pertaining to confession, copious
religions services, exorcism, prayer,
etc.

TOME 114.

No. 5938. [Na. 1-37]

- ① བསྐྱེད་པ་གྱི་དང་རྒྱུད་མི་བཞི་པའི་རྣམ་བཤམ་ཟིན་བྲིས་
ཅ་བྱས་པ།
- ② Bstan-pa spyi dan rgyud-sde
bshihi nam-bshag zin-bris-su
byas-pa.
- ③ 教一般と四種タントラ部の建立覚え書。
- ④ A brief account of the characteris-
tics of the exoteric and the esote-
ric Buddhisms, and classification
of the Tantric Buddhist canons
into four classes.

No. 5939. [Na. 1—6]

- ① དགེ་ལམ་བཀའ་བརྒྱུད་རིན་པོ་ཆའི་བྱུང་རྒྱུ་ཆེན་མོ་པ་
ཀུམ་བའི་གཞུང་ལམ།
- ② Dge-ldan bkaḥ-brgyud rin-po-cheḥi
phyag-chen rtsa-bā, Rgyal-baḥi
gshuñ-lam.
- ③ ゲデン・カーギュ・寶の大印根本, „勝
者の宗典“.
- ④ A brief explanation of the Mahā-
mudrā, an upadeśa (or āmnāya)
handed down in the Dge-ldan bkaḥ
brgyud school (an esoteric school
in the Dge-lugs-pa sect).

No. 5940. [Na. 1—31]

- ③ དཀོ་ལམ་པཀའ་བརྒྱད་རིན་པོ་ཆའི་བཀའ་སླེབ་སྤྱད་
གྱ་ཆེན་པོའི་ཅུ་བ་རྒྱུ་བར་བཤད་པ་ཡང་གསལ
ལྡན་མི་ཞེས་བྱ་བ།
- ④ Dge-ldan bkaḥ-brgyud rin-po-chehi
bkaḥ-srol phyag-rgya-chen-poḥi
rtsa-ba rgyas-bar bsad-pa, Yaṅ
gsal sgron-me shes-bya-ba.
- ⑤ ガデン・カーギ、の賢の伝流、大印の
根本”を広釋せる、極明燈”。
- ⑥ A detailed and expanded explana-
tion of the above.

No. 5941. [Na. 1-54]

- ① བྱང་ཆུང་ལམ་གྱི་རྒྱན་མཛི་ནམ་གཤམ་ཅུང་ཅུང་
བཞད་པའི་དཔལ་ལྷན།
- ② Byañ-chub lam-gyi sgron-maḥi
rnam-bśad, Phul-byun bshad-paḥi
dgah-ston.
- ③ 菩提道燈の釋說, ..卓越笑の賀宴”.
- ④ An explanation of the Bodhipa-
thapradipa by Atiśa. (No. 3947).

No. 5942. [Na. 1—41]

① རྟེན་རབ་ཀྱི་མ་རྩལ་དུ་བྱེད་པའི་མན་ངག་གི་བཅུན་
བཅོས་མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ཀུན་གྱི་སྤྱིང་པའི་སྤྱིང་
པོ་གསལ་པར་ཞེན་པར་བཤད་པའི་ཀུ་མཚེ་ལས་
སྐབས་དང་པོའི་ནམ་བུ་བཤད་པ།

② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi
man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-
rtogs-paḥi rgyan-gyi sñiñ-poḥi
sñiñ-po gsal-bar legs-par bsad-paḥi
rgya-mtsho-las skabs dan-poḥi
rnam-par-bsad-pa.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴の心
體中の心體を明らかに善釋せる大海の
うち第一章の釋義。

④ An explanation of the essential
points of the first chapter of the
Abhisamayālaṃkāra (No. 3786),
referring to various commentaries.

No. 5943. [Na. 1—10]

① བྱང་ཆུབ་ལས་གྱི་རིམ་པའི་ཁྱད་རྟེན་མ་
བཅུན་པའི་བཤད་པ།

② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi khrid
tshigs-su-bcad-pa kdoyer-bde-ba.

③ 菩提道次第導註頌, „易行本“。

④ An explanation in verse form of
the essential points of the Lam-
rim by Tson-kha-pa (No. 5392).

No. 5944. [Na. 1—33]

① བྱང་ཆུབ་ལས་གྱི་རིམ་པའི་དམར་ཁྱིད་མཚན་
མཁྱེན་པར་བཤད་པའི་བཤད་པ།

② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
khrid, Thams-cad - mkhyen - par
bgrod-paḥi bde-lam.

③ 菩提道次第の赤註, „一切智に進趣す
る安樂道“。

④ A commentary entitled 'Dmar-

khrid' explaining the essential
points of the Lam-rim (No. 5392).

No. 5945. [Na. 1—13]

① དགེ་སྤྱོད་གི་བསྐབ་བྱ་སྐབས་ཏེ་བར་མཁོ་བ་འགའ་
ཞིག

② Dge-sloñ-gi bslab-bya-sogs ñe-bar
mkho-ba ḥgaḥ-shig.

③ 比丘学法等に必須なる数種の事項。

④ An account of several items in-
dispensable for the śikṣāpadā of
Buddhist monks.

No. 5946. [Na. 1—21]

① རྩལ་ཁྱིམ་ལང་རྟག་པར་སྤྱང་པའི་མན་ངག་

② Tshul-khrims yañ-dag-par srun-
baḥi man-nag.

③ 戒律護持のウパデーシ+。

④ A book which points out essential
points for the observance of the
śīlas.

No. 5947. [Na. 1—8]

① མར་བ་དོན་དུ་གཉེར་པའི་རི་ཁྱད་པ་རྣམས་ལ་ཁྱིམ་
མ་བཅུན་པ་སྐྱ་གསལ་གཞལ་མེད་ཁང་དུ་འཛེག་པ་
བྱུང་བའི་མཚན་སྐབས།

② Thar-ba don-du gñer-baḥi ri-
khrod-pa-rnams-la khrims-su beaḥ-
ba, Sku-gsum gshal-med-khañ-du
hdseg-pa baiḍūryaḥi them-skas.

③ 解脱を希求する山莊住僧のために作れ
る規則, „三身無量殿に登る琉璃の階
段“。

④ Rules given to be observed by
the monks who lived in Grum-
mdaḥ-dgon dge-ldan-chos-glin

temple in Dvags-po district.

No. 5948. [Na. 1—5]

- ① ལྷོ་སྤྱོད་དམར་ཁྱིད་ལར་རྩོམ་པའི་ལཱ་གནང་བ།
- ② Blo-sbyon dmar-khrid śar-rtse chos-rje-la gnañ-ba.
- ③ 淨覺の赤註, シェルチエ法主に寄す。
- ④ An account of the essential points of the upadeśa called Blo-sbyon, given to the Chos-rje of Śar-rtse.

No. 5949. [No. 1—3]

- ① ལྷོ་བས་བཞིའི་བཤགས་བཤམས་བྱ་ཚུལ།
- ② Stobs-bshihi bsags-bsdams bya-tshul.
- ③ 四力の懺悔作法。
- ④ A kind of vidhi of confession.

No. 5950. [Na. 1—3]

- ① སྤྱིག་མཉམ་སེལ་བྱེད་ལྷོ་བའི་ལྷན་རྩེ།
- ② Sdig mun sel-byed zla-baḥi ḥod-zer.
- ③ 罪障の闇を除く月光。
- ④ A kind of vidhi of confession.

No. 5951. [Na. 1—11]

- ① ལྷག་བསམ་རབ་དཀར་གྱི་རྩིས་ལན་ལྷོ་བཟང་བཞིན་བའི་ལྷོ་དབྱངས།
- ② Lhag-bsam rab-dkar-gyi dris-lan, Blo-bzañ bshed-paḥi sgra-dbyaṅs.
- ③ „増上定光白“ に関する質問に対する答, „善慧の见解の音響“。
- ④ Instructions given to Blo-bzañ-rgya-mtsho concerning No. 5275(68).

No. 5952. [Na. 1—45]

- ① ལྷ་པ་ཤེས་རབ་རིན་ཆེན་པའི་ཕྱད་ལན་ལྷང་རིགས་སེང་གའི་ང་རྩ།
- ② Sgra-pa śes-rab rin-chen-paḥi rtsod-lan, Luñ-rigs señ-geḥi ña-ro,
- ③ 声明師シーラプリンチェンの論議に対する答, „教証理証の獅子吼“。
- ④ A book written to refute Sgra-pa Ses-rab rin-chen's criticism of Tson-kha-pa's doctrines.

No. 5953. [Na. 1—8]

- ① ལྷ་རོ་ཆས་རྒྱལ་གྱི་ཐབ་ཁྱིད་ལས་མ་གྱི་ལྷོ་མིག
- ② Nā-ro chos drug-gi zab-khrid, Gser-gyi lde-mig.
- ③ ナーローの六法の甚深なる導註, „黄金の鍵“。
- ④ Instructions for the Śaḍdharmopadeśa by Nāro (No. 2330).

No. 5954. [Na. 1—5]

- ① ལྷིང་པ་དོན་ལམས་གྱི་ཁྱིད་ལམགས་པ་ལྷན་རམ་གཟིགས་ལ་བརྟེན་པ་གིན་བྱ་ལམགས་པ་ལིག
- ② Sñiñ-po don gsum-gyi khrid ḥphags-pa spyān-ras gzig-la brten-pa, Sin-tu legs-pa-shig.
- ③ 聖觀自在にもとづける „三心懺義“ の導註, „極善本“。
- ④ A guide to the upadeśa called Sñiñ-po don-gsum which is said to have been transmitted from Avalokiteśvara Mitrajoki (yogin).

No. 5955. [Na. 1—4]

- ① ལམ་མཁའ་མོ་འབྱེད་ཀྱི་དབང་བྱེད་ཚུལ།
- ② Nam-mkhañ sgo-hbyed-kyi dbañ-byed tshul.
- ③ 虚空の門を開くといふ „灌頂作法“.
- ④ The method of Ākāśa-adhiṣṭhāna.

No. 5956. [Na. 1—14]

- ① གཅོད་ཀྱི་གདམས་པ་ཐར་འདོད་ཀྱི་དོན་དཔལ།
- ② Gcod-kyi gdams-pa, Thar-hdod-kyi ded-dpon.
- ③ „断境“ に関する教訓, „解脱を欲するものゝ船主“.
- ④ A collection of short articles on the 'Gcod' upadeśa.

No. 5957. [Na. 1—9]

- ① ལལ་གཟིགས་དང་རྩི་ཐོག་གདན་གྱི་རི་ཁྲོད་ཡལ་དཀར་རྣམས་ཀྱི་གདམས་བཟླས།
- ② Shal gzig dan rdo-rje-gdan-gyi ri-khrod yol-dkar-rnams-kyi gnas-bstod.
- ③ シャルジタ, 金剛座の山莊ユール等の靈場讃.
- ④ Praises of holy places such as Shal-gzigs-phug, Ri-khrod yol-dkar, etc.

No. 5958. [Na. 1—7]

- ① བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཏུ་ཐོགས་པ་མེད་པར་བཟླས་པའི་སྒྲུབ་ལམ།
- ② Bde-ba-can-gyi shin-du thogs-pa med-par bgrod-paḥi myur-lam.
- ③ 安樂國に無疑に進趣する速証道.
- ④ A religious practice to facilitate entrance into Sukhāvati-kṣetra

in future life.

No. 5959. [Na. 1—6]

- ① བཟ་ཤིས་ལུན་པོའི་རིན་པོ་ཆའི་མཆོད་རྟེན་མཛེང་བས་དོན་དང་ལུན་ཅིང་ཐོས་པས་རྣམ་པར་གྲུལ་བའི་དཀར་ཆག།
- ② Bkra-śis lhun-poḥi rin-po-cheḥi mchod-rten mthon-bas don-dan-lan-ciñ thos-pas rnam-par gsol-baḥi dkar-chag.
- ③ 見ることにより目的を達し聞くことにより解脱をうるといはるゝタシーロンボの寶塔の緣起文.
- ④ The history of the Mañi-caitya in Bkra-śis-lhun-po temple.

No. 5960. [Na. 1—5]

- ① བཟ་ཤིས་ལུན་པོའི་ཐུབ་མཆོད་རྟེན་དང་། ར་ཐྱིང་ཏུ་མཆོད་རྟེན་བཞེངས་པའི་དཀར་ཆག།
- ② Bkra-śis lhun-poḥi phyiḥi mchod-rten dan, rva-sgreñ-du mchod-rten bshens-paḥi dkar-chag.
- ③ タシーロンボ寺境外の制多並びにラーデン寺に制多を建造せる緣起文.
- ④ The histories of the caityas established outside Bkra-śis-lhun-po temple and in the precincts of Rva-sgreñ temple.

No. 5961. [Na. 1—4]

- ① ལྷལ་བ་བྱམས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་འཕྲོ་བ་ལོགས་པ་ཅིག
- ② Rgyal-ba byams-pa-la brten-paḥi hpho-ba legs-pa-cig.
- ③ 勝者彌勒に依る転生法, „善本“.
- ④ An explanation of the Maitreya-nātha-jātīparivartta-vidhi.

No. 5962. [Na. 1—5]

- ① ཁྲོ་མོ་སྐུ་བ་འཛིན་པ་ལེ་སྐབ་ཐུག་པ་བཟུང་བ་ལྟར་གསལ་བྱ་བ་ཆུང་དང་འཕམ་པ།
- ② Khro-mo sme-ba brtsegs-paḥi sgrub-thabs bkru bya-ba bsrün-gsum-bya tshul dan-bcas-pa.
- ③ 忿怒母占察星辰成就法並びに沐浴行作守護の三作法。
- ④ An explanation of the Krodha-babhurkumkūṭarāja-sādhana. cf. No. 5630.

No. 5963. [Na. 1—5]

- ① དཔལ་མཁའ་ཕྱིན་པ་ལྟར་ལ་མཆོད་པ་རྟེན་མཛེས་བཟུང་བ་ལྟར་གསལ་བྱ་བ།
- ② Dpal mgon trakṣa-da-la mchod-gtor mdor-bsdus ḥbul tshul.
- ③ 吉祥救主トラクシャダ供養進具略作法。
- ④ A bali-pūjā-vidhi to Śrī-nātha Trakṣa-da (*sic*).

No. 5964. [Na. 1—3]

- ① ཇོ་བོ་འཕྱིན་པ་ལྟར་ལེ་སྐབ་ཐུག་པ་ལྟར་གསལ་བྱ་བ།
- ② Jo-bo ḥphyin-dkar-baḥi bsans mchod.
- ③ チンカル尊香木供養。
- ④ A vidhi to burn incense to Jo-bo Ḥphyin-dkar.

No. 5965. [Na. 1—9]

- ① གཙུང་ས་གཞུག་པ་ལྟར་ལེ་སྐབ་ཐུག་པ་ལྟར་གསལ་བྱ་བ་ཆུང་གསལ་བྱེད་ནས་བྱེད་པའི་མེ་མང་།
- ② Gzuns-gshugs gnod-sbyin ḥkhor-lo

ji-ltar bya-baḥi tshul gsal-byed, Nor-buḥi me-loñ.

- ③ 陀羅尼奉安と夜叉輪を如何になすかの理趣を明らかにせる „寶鏡”。
- ④ A collection of minor writings including the method to enshrine dhāraṇīs within Buddhist images, etc.

No. 5966. [Na. 1—31]

- ① རབ་ཏུ་གསལ་པའི་ཆ་ག་ལག་ལེན་ཏུ་རྒྱུ་བ་དག་ལེགས་ཀྱི་མཆོད་ཆར་འབེབས།
- ② Rab-tu gnas-paḥi cho-ga lag-len-du dril-ba, Dge-legs rgya-mtshoḥi char-ḥbebs.
- ③ 善佳作法を興修用にまとめたる „善妙海の降雨”。
- ④ A collection of small writings written to explain various kinds of pratiṣṭhā-vidhi.

No. 5967. [Na. 1—10]

- ① བཟུང་པ་རྟེན་པའི་ཆ་ག་ལྟར་ལེ་སྐབ་ཐུག་པ་ལྟར་གསལ་བྱ་བ་ཆུང་གསལ་བྱེད་པའི་མེ་མང་།
- ② Gtshug-tor bzlog-chen-gyi lag-len sñiñ-por dril-baḥi cho-ga rgyas-ḥbriñ-bsdus gsum, Bar-chad kun-sel.
- ③ 頂髻大廻遮障法の精髄を收捲せる大中小の三作法, „障害消除”。
- ④ An explanation of the Uṣṇīṣasitā-tapatrā-pratyāṅgira-vidhi in three different versions, expanded, intermediate and abridged.

No. 5968. [Na. 1—7]

① ཁ་འབར་གཏོར་ཆེན་གྱི་ཆ་ག་ལ་འདྲན་གྱི་མཐོང་བ་
ཕྱགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།

② Kha-hbar gtor-chen-gyi cho-ga
nag-hdon-gyi rim-pa phyogs-gcig-
tu bsgrigs-pa.

③ 焰口大施食作法，口誦次第を一部に蒐
集せるもの。

④ An explanation of the Jvālamu-
khī-bali-pūjā-vidhi.

No. 5969. [Na. 1—4]

① བུཌ་འཁོའི་ཆ་ག་ཇི་ཏུ་བའི་ཚུལ་ལན་བའི་
འབྲུང་གནས།

② Brgya bshihi cho-ga ji-ltar-bya-
bahi tshul, Phan-bdehi hbyun-
gnas.

③ 一百四聖作法を如何におこなふかの
理趣，„利益の本源“。

④ A kind of pūjā-vidhi pertaining
to driving away demons causing
diseases.

No. 5970. [Na. 1—6]

① གཏོར་མ་བུ་ཅ་ཆ་ལག་ཆང་བ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་
པ་དབེན་མ་ཐམ་མཛད་པ།

② Gtor-ma brgya-rtsa cha-lag tshan-
ba thams-cad-mkhyen-pa dben-sa-
pas mdsad-pa.

③ 一百供物法根本並びに支分四具，一切
智者エンサバ作。

④ Directions given by Dben-sa-pa
on a Avalokiteśvara-bali-pūjā-vidhi
called 'Gtor-ma brgya-rtsa'.

No. 5971. [Na. 1—3]

① གཏོར་མ་བུ་ཅ་ཆ་ལྟ་བུ་བཟུས་པ།

② Gtor-ma brgya-rtsa sin-tu bsdus-pa.

③ 一百供物最略法。

④ A simpler vidhi of the above.

No. 5972. [Na. 1—4]

① འུལ་གཏོར་དཀོར་གྱི་བ་དག་གི་ཐོབ་ཐེན་ཆ་བུ།

② Brul gtor dkor-sgrib dag-byed,
Zla-sel chu-rgyun.

③ 粉碎供物寶淨化，„月玻璃の流“。

④ the method to purify property and
food. This is said to have been
revealed by Avalokiteśvara to
Dpon-ston skyer-sgar-pa.

No. 5973. [Na. 1—3]

① གཏོར་མ་ཆ་བཞི།

② Gtor-ma cha-bshi.

③ 供物四分。

④ Two kinds of bali-pūjā-vidhi.

No. 5974. [Na. 1—4]

① ལུ་གཏོར་གྱི་མཐོང་བ།

② Klu gtor-gyi rim-pa.

③ 龍供物次第。

④ The method of making bali-
offering to Nāgas.

No. 5975. [Na. 1—3]

① ཆ་བཟར་ཡིད་ལ་འདྲན་འཇུག།

② Tsha bsur yid-la hdod-hjo.

③ 暖熱迎神，„如意乳牛“。

④ The method to invoke deities by
burning incense.

No. 5976. [Na. 1—6]

- ① འབྲུང་འཁོལ་གྱི་པ་ཆ་མཁའ་ལྔ་པ་ལྟེ་མ།
- ② Hbyun bshi gtor-ma chab gtor, Su-rū-ma.
- ③ 四大供物水供物, „スルーマ“.
- ④ An explanation of the gtor-ma offering which is practised to prevent harms done by those devils who dwell in the mahābhūtas, i.e., earth, water, fire and air.

TOME 115.

No. 5977. [Ca. 1—410]

- ① བཤ་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཐོན་པ་ཆེན་པོའི་གཙང་ཐུང་གི་ལྷན་པ་ཆེན་པོའི་ལྷན་པ་ལྟེ་མ།
- ② Paṇ-chen thams-cad mkhyen-pa-chen-poḥi gsuñ thor-bu-pa phyogs-gcig-tu bsdebs-pa.
- ③ 大毗訶一切智者の小部の著作を一部に収録す。
- ④ A collection of 165 opuscles by Paṇ-chen-lama I, including stotras, prapñdhāna-gāthas, lapanā-yoga-, sādhanā-, abhiṣeka-vidhis, etc.

No. 5978. [Ca. 1—17]

- ① བཤ་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཐོན་པ་ཆེན་པོའི་གཙང་ཐུང་གི་ལྷན་པ་ཆེན་པོའི་ལྷན་པ་ལྟེ་མ།
- ② Bkra-śis rtse-pa nañ-so blo-bzañ dbaṅ-rgyal-la gdams-pa-rnams chabs gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ タシーチェバ・ナソ・ロザンワンゲ一等に教諭せる訓言等を一部に収録す。

- ④ A collection of teachings given to Bkra-śis rtse-ba Nañ-so Blo-bzañ dbaṅ-rgyal, etc.

No. 5979. [Ca. 1—16]

- ① བསངས་ཀྱི་ཆ་ག་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་གཞི་འདུ་འབར་བ་ཏོ་མཆོར་རིན་པོ་ཆེའི་བྲེང་བ་ལྟེ་མ།
- ② Bsañs-kyi cho-ga, Dños-grub-kyi gzi-ñod ḥbar-ba ño-mtshar rin-po-cheḥi phreñ-ba, rgyas-pa.
- ③ 焼香木作法, „利驗の威光熾盛せる希有寶鑑“, 大品。
- ④ The method of burning incense to worship local gods; an expanded version.

No. 5980. [Ca. 1—10]

- ① བསངས་ཀྱི་ཆ་ག་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་གཞི་འདུ་འབར་བ་ཏོ་མཆོར་རིན་པོ་ཆེའི་བྲེང་བ་ལྟེ་མ།
- ② Bsañs-kyi cho-ga, Dños-grub-kyi gzi-ñod ḥbar-ba ño-mtshar rin-po-cheḥi phreñ-ba, ḥbriñ-po.
- ③ 焼香木作法, „利驗威光熾盛の希有寶鑑“, 中品。
- ④ The same; an intermediate version.

No. 5981. [Ca. 1—4]

- ① བསངས་ཀྱི་ཆ་ག་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་གཞི་འདུ་འབར་བ་ཏོ་མཆོར་རིན་པོ་ཆེའི་བྲེང་བ་ལྟེ་མ།
- ② Bsañs chog, Bkra-śis char-ḥbebs mchod sprin rgya-mtsho.
- ③ 焼香木作法, „吉祥降雨供養雲海“.
- ④ The same; an abridged version.

SECTION X

THE COMPLETE WORKS

OF

YE-ŚES-RGYAL-MTSHAN,

KNOWN BY THE NAME OF "THSE-MCHOG GLIN BOOKS".

Size of paper; 56×9.5cm.
6 lines on each page.

No. 5982. [Ka. 1—4]

- ① ཉུན་པ་ཐུགས་རྩེ་ཅན་གྱི་འབྲུངས་རབས་མ་འཁོ་བའི་
ཞིང་མ་འབྲུས་པའི་ཆོགས་པ་འཆད་པ་ཐེན་ཆེན་ཆོས་
གྱི་ཐུ་དབངས།
- ② Ston-pa thugs-rje-can-gyi bkhruns
-rabs so-bshi-paḥi sñin-po bsdus-
paḥi tshigs-su-bcad-pa, Theg-chen
chos-kyi sgra-dbyaṅs.
- ③ 導師大悲者の „三十四品本生譚“ の心
髓を集めたる偈, „大乘法の妙音“.
- ④ A metrical exposition of the essen-
tial points of the Jātakamālā
(No. 4150, 菩薩本生鬘論. 大正 No.
160).

TOME 116.

No. 5983, (A). [Ka. 1—388]

- ① ཉུན་རབས་མ་འཁོ་བའི་དྲན་ནམ་བར་བཤད་པ་ཐེན་
ཆེན་གསལ་བའི་ཐུན་མེ།
- ② Skyes-rabs so-bshi-paḥi don rnam-
par bśad-pa, Theg-chen gsal-baḥi
sgron-me.
- ③ „三十四品本生譚“ の義を釋せる „大

乘明燈“.

- ④ A detailed commentary on the
Jātika-mālā (No. 4150, 菩薩本生鬘
論. 大正 No. 160). This is regarded
as one of the best books on
Buddha's life in Tibet. The first
part (A) of this commentary deals
with Chap. 1—9 of the Jātika-
mālā.

TOME 117.

No. 5983, (B). [Kha. 1—370]

- ① བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་མཁས་མཆན་དབང་བས་མཛད་
པའི་ཉུན་རབས་མ་འཁོ་བའི་དྲན་ནམ་བར་བཤད་པ་
གསལ་བའི་ཐུན་མེ།
- ② Bdag-ñid-chen-po mkhas-mchog
dpah-bos mdsad-paḥi skyes-rabs
so-bshi-paḥi don rnam-par bśad-
pa, Gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 大我性最上学匠スーラ作 „三十四品本
生譚“ の義を釋せる „明燈“.
- ④ The second part of the above,
covering Chap. 10—23.

TOME 118.

No. 5988. [Cha. 1—27]

- ① ལམ་ཁྱིད་འཇམ་དཔལ་ཤལ་ལུང་གི་ཁྱིད་དམིགས་བརྒྱུས་དོན་སྐུལ་ལྷན་འཇུག་དོན་སྤྱོད།
- ② Lam khrid hjam-dpal shal-lun-gi khrid-dmigs bsdus-don, Skal-ldan hjug-nogs.
- ③ 道の教導, 文殊の口伝教導の攝義, „具福者の彼岸“.
- ④ An introduction to the essential teaching of the Byañ-chub-ram-rim (No. 5392) according to the view of Ses-rab-señ-ge.

No. 5989. [Cha. 1—20]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་སྟོང་པའི་དཔལ་བྱེད་ཡང་གསལ་སྟོན་ས།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi sñin-poḥi gsal-byed, Yañ gsal sgron-ma.
- ③ 菩提道次第の精要の作明, „再明燈“.
- ④ An elucidation of the essential doctrine of the Lam-rim-chen-mo by Tson-kha-pa. (No. 5392, 5393).

No. 5990. [Cha. 1—17]

- ① ཀུལ་བའི་བརྟན་པ་ལ་ཐོས་བསམ་སྒྲུབ་གསལ་གྱི་མཁའ་རྒྱལ་བའི་རིམ་བཞི་སྟོང་པའི་ལྷན་འཇུག་གི་མཁའ་ལྟོན་ལོ་གསུང་ལས།
- ② Rgyal-baḥi bstan-pa-la thos-bsam-sgom gsum-gyi sgo-nas hjug-paḥi rim-pa, Skal-ldan mkhas-pa yon-skyi gshun-lam.
- ③ 聞思修の三門により仏教に入る次第, „具福の学徒全般の中心道“.
- ④ An explanation of the method to

study and meditate on the Buddhist doctrines and to practice self-discipline over and over again in order to obtain Buddha hood.

No. 5991. [Cha. 1—20]

- ① བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་བརྟན་པའི་ཆ་བ་ཐེག་ཆེན་སྟོང་པ།
- ② Byañ-chub-kyi sems-bskyed-paḥi cho-ga, Theg-chen sñin-po.
- ③ 發菩提心作法, „大乘の心髓“.
- ④ An explanation of a Bodhicittot-pāda-vidhi, referring to the Bodhi-sattvacaryāvatāra (No. 3871) and other documents in which the same subject is discussed.

No. 5992. [Cha. 1—58]

- ① ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་བྱ་བྱེད་རིན་ཆེན་བླ་མ་གྱི་གསལ་འབྲས་གྱི་དཀར་ཆག་བརྟན་པ་རིན་པོ་ཆའི་མཛེས་ཀྱན་ལུང་བྱང་གསེར་གྱི་བྲེང་བ།
- ② Thams-cad mkhyen-pa bu-ston rin-chen-grub-kyi gsum-hbum-gyi dkar-chag, Bstan-pa rin-po-cheḥi mdses-rgyan phul-byun gser-gyi phren-ba.
- ③ 一切智者ブトン・リンチェンドゥブ全集目録, „教寶の卓越せる美飾黄金崧“.
- ④ A list of the complete works of Bu-ston.

TOME 122.

No. 5993. [Ja. 1—154]

- ① ཀུལ་བའི་བརྟན་པའི་ནང་མཛོད་དམ་པའི་ཆས་འདུལ་བའི་བྱང་ཆུབ་བཛོད་པ་བྱུང་བརྟན་རིན་པོ་ཆའི་

གསལ་བྱེད་ཉིན་མར་བྱེད་པའི་ཐུང་བ།

- ② Rgyal-baḥi bstan-paḥi nañ-mdsod dam-paḥi chos ḥdul-baḥi byuñ-tshul brjod-pa, Rgyal-bstan rin-po-cheḥi gsal-byed ñin-mor-byed-paḥi snañ-ba.

- ③ 仏教の内蔵たる聖法律の根源を述ぶる „仏の教養を明らかにしむる太陽の光”.

- ④ An introduction to the Vinaya, with an explanation of its history in Tibet.

No. 5994. [Ja. 1—60]

- ① འདུལ་བའི་ལས་ཀྱི་ཚ་ག་རིན་པོ་ཆའི་བྱེད་པ།

- ② Ḥdul-baḥi las-kyi cho-ga, Rin-po-cheḥi phren-ba.

- ③ 律の作法儀軌, „寶鬘”.

- ④ An explanation of various karma-vidhis described in the Vinaya canons, including the saṃvara-vidhis of the upāsaka, the śrama-nera, the bhikṣu, etc. as well as of the upasampadā, poṣadha, etc.

No. 5995. [Ja. 1—35]

- ① བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་སྤྱད་པའི་མཛུ་གེ་བཟང་པོ་ལ་
བརྒྱལ་བའི་རབ་རྩ་བྱེད་པ་ཐེག་ཆེན་ཆས་ཀྱི་སྒྲ་
དགྲའ།

- ② Bdag-ñid-chen-po slob-dpon señ-ge-bzañ-po-la bsñags-paḥi rab-tu-byed-pa, Theg-chen chos-kyi sgra-dbyaṅs.

- ③ 大我性獅子賢論師を稱讃せる論, „大乘法の音声”.

- ④ A praise of Hariḥhadra by denoting his avadāna.

No. 5996. [Ja. 1—47]

- ① བཅོམ་རབ་ཀྱི་པ་རིལ་རྩ་བྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུན་
བཅོམ་མཛེན་བར་རྟུགས་པའི་གྲན་ཏྲི་བརྒྱལ་རྟེན་ཞིབ་
རྩ་བཞུག་པ་ཤེས་བྱིན་མཛེན་བརྟུ་འབྱེད་པའི་ལྗོ་མེག

- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan-gyi bsduś-don shib-tu bkod-pa, Ser-phyin mdsod-brgya ḥbyed-baḥi lde-mig.

- ③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴の要義を詳述せる „般若波羅蜜多なる百の寶庫を啓く鍵”.

- ④ An outline explanation of the Abhisamayālaṃkāra. cf. No. 3786.

No. 5997. [Ja. 1—80]

- ① བཅོམ་བྱིན་རྟེན་ཐུག་བརྟུག་པ་དང་མཛེན་རྟུགས་གྲན་
ཐུར་ཉི་ཤུང་རྒྱལ་ལས་ཀྱི་རིམ་པའི་གནད་ནམས་
གསལ་བར་བྱིན་པའི་མན་ངག་ཤེས་བྱིན་གསལ་བའི་
རྟུན་མེ།

- ② Ser-phyin ston-phrag brgyad-pa dañ mñon-rtogs-rgyan, sbyar-te byañ-chub lam-gyi rim-paḥi gnad-rnams gsal-bar ston-paḥi man-nag, Ser-phyin gsal-baḥi sgron-me.

- ③ 八千般若と現觀莊嚴とを合釋し菩提道次第の諸樞要を明らかに説示せるウパデーシャ, „般若波羅蜜多を明らかにする燈”.

- ④ An upadeśa elucidating the main points of the Lam-rim chen-mo (No. 5392), according to the views of the Aṣṭasāhasrikā-prajñāparamitā (No. 12) and the Abhisamayālaṃkāra (No. 3786).

No. 5998. [Ja. 1—19]

- ① ལུགས་བྱང་བྱང་དྲུག་གསལ་བར་སྟོན་པའི་བསྐྱབ་བྱ་
ནས་བྱའི་འབྲེང་བ་སྟོན་པའི་བསྐྱབ་བྱ་དགེ་བསྐྱབ་བྱ་
ཟེས་པ་བྱུགས་པའི་གྲུ་ཐེགས་པ།
- ② Lugs zun blañ-dor gsal-bar ston-
pañi bslab-bya, Nor-buñi hphren-
ba-sogs bslab-bya dge-hskul-gyi,
rim-pa phyogs-gcig-tu sdebs-pa.
- ③ 二法取捨を明示せる学法 „摩尼鬘” 等
の学法, 勧善の次第を一部に收輯す.
- ④ A collection of writings exhorting
the public to lead a virtuous life
as a citizen and as a Buddhist.

No. 5999. [Ja. 1—13]

- ① ལམ་ཟེར་སྟོན་འགྲུ་སྟོན་པའི་ཆོས་བྱུག་ཉ་ཆལ་སྟོ་
བཟང་དུ་ཐོབ་པ་བྱ།
- ② Lam-rim shon-hgro sbyor-bañi
chos drug bya-tshul, Blo-bzan
dgoñs-rgyan.
- ③ 道次第の前行たる加行の六法の作法,
„賢意の意趣莊嚴”.
- ④ An explanation of the preliminary
practice consisting of six items to
be observed before the systematic
practice of the doctrines of the
Lam-rim-chen-mo (No. 5392).

TOME 123.

No. 6000. [Na. 1—167]

- ① འཇགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་ཡང་དག་པར་
བཤེད་པའི་འབྲེང་བ་ཐོན་པའི་འཇམ་པའི་དབྱངས་གྱི་
བྱིན་ཆལ་གྱི་ཆར་བྱུན་བྱུར་ཏེ་འབེབས་བྱེད་བཟོད་
བྱིན་གྱི་ཐུ་དབྱངས།
- ② Hphags-pa hjam-dpal-gyi mtshan
yañ-dag-par brjod-pañi hgrel-pa,
Rje-btsun hjam-pañi dbyaṅs-kyi

byin-rlabs-kyi char-rgyun myur-du
hbebs-byed bstod sprin-gyi sgra-
dbyaṅs.

- ③ 聖文殊師利真實名經の註, „妙音尊に
より加被されたる雨を速かに降らしむ
る礼讃雲の音聲”.
- ④ A commentary on the Āryamañju-
śrīmāmasaṃgīti (No. 360, 大正
No. 1188~1190).

No. 6001. [Na. 1—100]

- ① བྱིན་ཆལ་གྱི་གཏོར་ཆེན་པོ་དཔལ་ལྷོ་ཐོ་འཇིགས་
བྱེད་ཆེན་པོའི་ཟེར་པ་དང་པོའི་ཐབ་ཁྱིད་འཇམ་
མཛན་ལྷན་བྱེད་ཀྱི་མན་ངག་ཡིད་ཆེས་གཟམ་ལུན།
- ② Byin-rlabs-kyi gter-chen-po dpal
rdo-rje hjigs-byed-chen-poñi rin-
pa dan-poñi zab-khrid, Hjam-
mgon sñan-rgyud-kyi man-nag
yid-ches gsum-ldan.
- ③ 加被の大寶藏たる吉祥大金剛怖畏の第
一次第の甚深導註, „文殊口伝のウパ
デーシャ三信具足”.
- ④ An explanation of a Vajrabhaira-
va-utpatti-krama according to the
upadeśa of the Sñan-rgyud school
in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6002. [Na. 1—13]

- ① དཔལ་ལྷོ་ཐོ་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོའི་ཟེར་པ་དང་པོའི་
ཁྱིད་དཔེགས་གྱི་བསྐྱབ་དྲན་བྱང་འཇམ་ལལ་མཛན་ཁང་
ཏེ་བཟོད་པའི་ཐེམ་སྐས།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-chen-poñi
rim-pa dan-poñi khrid-dmigs-kyi
bsdus-don, Zun-hjug shal-med-
khañ-du bgrod-pañi them-skas.
- ③ 吉祥大金剛怖畏第一次第教導の攝義,
„双入宮殿に行く階段”.
- ④ An epitome of Ye-śes rgyal-mtsha-

n's lecture on the Vajrabhairava-
utpatti-krama.

No. 6003. [Na. 1—31]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དབང་པོ་ཉི་ཤེས་ཀྱི་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
གསལ་མཐོང་མཐོང་གི་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
བསྐྱེད་པའི་ཆོས་ལུགས་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hjiḡs-
byed lha bcu-gsum-maḥi ras-bris-
kyi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-
baḥi cho-ga, Lag-len rab-gsal.
- ③ 薄伽梵吉祥金剛怖畏十三尊圖像マンド
ラに於て灌頂する作法, „修法明解“.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-
rava-abhiṣeka-vidhi based on the
view of the 'Rin-chen phreṅ-ba'
by Tson-kha-pa (No. 5339).

No. 6004. [Na. 1—8]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དབང་པོ་ཉི་ཤེས་ཀྱི་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hjiḡs-
byed-chen-po-daṅ, rje-btsun hjam-
paḥi dbyaṅs dkar-po shi-khro
sbrags-nas bsgrub-paḥi man-ñag.
- ③ 薄伽梵吉祥大金剛怖畏と白妙音即ち安
息と忿怒尊とを合せ修するウパデーシャ.
- ④ An upadeśa to propitiate Vajra-
bhairava (the wrathful aspect of
Mañjuśrī) and Sukla-mañjughoṣa
(the mild aspect of Mañjuśrī).

No. 6005. [Na. 1—23]

- ① ལམ་ལུགས་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་

མཆོད་པའི་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་

- ② Gsaṅ-bde-hjiḡs-gsum-gyi rgyud
hchad-pa-daṅ rim-gñis-kyi khrid-
byed-paḥi tshe rdo-rje slob-dpon-
la mchod-pa ji-ltar bya-baḥi tshul,
Rim-gñis lam-gyi sgo-hbyed.
- ③ 秘密集会・勝樂・怖畏の三タントラを
講説し, 又二次第の教導をなす金剛阿
闍梨耶に対し如何に供養をなすかの作
法, „二次第なる道の扉を開く“.
- ④ The method to offer a pūjā to a
Vajrācārya who explains the
Guhyasamāja-tantra, the Sambara-
tantra and the Vajrabhairava-
tantra and instructs in utpatti-
kramas and utpanna-kramas de-
scribed in the above mentioned
tantras.

No. 6006. [Na. 1—6]

- ① མཐོང་མཐོང་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
- ② Zab-lam hpho-baḥi rnal-hbyor
ñams-su len-tshul.
- ③ 深道 „転生“ の瑜伽離得法.
- ④ An explanation of the yoga to
transfer soul after death (jātipa-
rivartta or saṃkrānti or cyāma).

No. 6007. [Na. 1—5]

- ① ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
- ② Khro-bo rdo-rje mkhaḥ-hgroḥi
sbyin-sreg daṅ dam-tshig rdo-rjeḥi
bsgom-bzlas-bya-tshul, Dños-grub
kun-hbyun.
- ③ 忿怒金剛荼迦護摩と三摩耶金剛の念

誦作法, „利驗集起“.

- ④ An explanation of the Vajradāka-homa-vidhi and the bhāvanā and jāpa of Samayavajra.

No. 6008. [Na. 1—54]

- ① ཚེ་སྐུ་འཆི་མེད་པདྨ་ཅིའི་ཆ་བྱུང་གི་སྒྲུབ་དངོས་མཛུགས་གསུམ་རྩ་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚུལ་བསྟན་པ་མན་ངག་ཞལ་གྱིས་དང་འཇམ་བུ་གསལ་བར་བཞག་པ་དངོས་བྱུང་ཀྱན་འབྱུང་མཛུགས་ཡི་དམ་སྐུ་སྒྲུབ་སྒྲུབ་གི་རིམ་བུ་བྱུགས་གཅིག་ཏུ་སྒྲིབས་པ།
- ② Tshe-sgrub hchi-med bdud-rtsihi chu-rgyun-gyi sbyor-dños-mjug-gsum-du ji-ltar bya-baḥi chog-bsgrigs man-nag shal-śes dañ-bcas-pa gsal-bar bkod-pa dños-grub kun-hbyun-sogs yi-dam sgrub skor-gyi rim-pa phyogs-gcig-tu sdebs-pa.
- ③ 寿命成就 „不死甘露の流“ に関する加行, 本論, 流通分の三段を如何に行ずるかの作法校合並びにウパデーシ, „面授“ を明らかにせる „利驗集起“, その他守護神成就法の諸次第を一部に輯録す.
- ④ A collection of 21 short works including the yoga-vidhis to obtain longevity, the sādhanā-vidhis for the tutelary deities, etc.

TOME 124.

No. 6009. [Ta. 1—338]

- ① ཐུགས་རྟེ་ཆེན་པོའི་སྐུ་ཐུབ་པ་གི་དོན་ནམ་པར་འགྲུབ་པ་བྱ་བའི་ཐུགས་རྟེ་ཆེན་གསལ་མཛུགས་པོའི་དགའ་ཕྱོད།
- ② Thugs-rje-chen-pohi sgrub-thabs-kyi don rnam-par bsad-pa bya-

baḥi rgyud-kyi don-gsal, Mkhas-paḥi dgah-ston.

- ③ 大悲成就法の釋義, „作タントラの義を明らかにせる賢者の宴“.
- ④ A minute and systematic study of the Mahākārunika-sādhana from the stand-point of the Kriyā-tantra class, referring to the Snags-rim-chen-po by Tson-kha-pa (No. 5281) and several other tantras such as No. 681~686, 806, 807, 808, etc.

No. 6010. [Ta. 1—5]

- ① ཐུགས་རྟེ་ཆེན་པོའི་ཐུགས་པུན་ལྷ་མོ་འཇམ་པོའི་སྐུ་ཐུབ་པ་གི་དོན་ནམ་པར་འགྲུབ་པ་བྱ་བའི་ཐུགས་རྟེ་ཆེན་གསལ་མཛུགས་པོའི་དགའ་ཕྱོད།
- ② Smyun-gnas bla-brgyud gsol-hdebs, mchod-hphren, smon-lam-rnams.
- ③ „断食法“ のラマ伝燈諸師請願, 供養誓, 誓願等.
- ④ A petition, pūjā-vidhi and a vow to the priests belonging to the school that is said to have descended from Bhikṣuṇī-śrī, a school which practises the Mahākārunika-sādhana by fasting.

No. 6011. [Ta. 1—20]

- ① ཐུགས་རྟེ་ཆེན་པོའི་ཐུགས་པུན་ལྷ་མོ་འཇམ་པོའི་སྐུ་ཐུབ་པ་གི་དོན་ནམ་པར་འགྲུབ་པ་བྱ་བའི་ཐུགས་རྟེ་ཆེན་གསལ་མཛུགས་པོའི་དགའ་ཕྱོད།
- ② Thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal-gyi sgrub-thabs smyun-bar-gnas-paḥi cho-ga, Bdag mdun bum-gsum cha-lag tshañ-ba.
- ③ 十一面觀音成就法たる断食作法, „自

己の前面に三瓶並びに肢分を具足す”。

- ④ An explanation of the fasting method which is practised as the Ekādaśa - mukha - mahākāruṇika - sādhana in the above-mentioned school.

No. 6012. [Ta. 1—7]

- ① དཔལ་མོ་ལུགས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བཙུ་གཅིག་ལལ་གྱི་དབང་ཆ་ག
② Dpal-mo lugs-kyi thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal-gyi dbaṅ-chog.
③ 吉祥母流の十一面観音の灌頂作法。
④ An explanation of the Ekādaśamukha-mahākāruṇika-abhiṣeka-vidhi in the above school.

No. 6013. [Ta. 1—15]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བཙུ་གཅིག་ལལ་གྱི་ཞི་བའི་བྱིན་ཐུག་
② Thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal-gyi shi-baḥi sbyin-sreg.
③ 十一面観音の息災護摩。
④ An explanation of the Ekādaśamukha-mahākāruṇika-śāntika-homa-vidhi in the above school.

No. 6014. [Ta. 1—8]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལལ་བཙུ་གཅིག་པའི་རྗེས་གནང་གི་ཆ་ག།
② Thugs-rje-chen-po shal-bcu-gcig-paḥi rjes-gnaṅ-gi cho-ga.
③ 十一面観音許可灌頂作法。
④ An explanation of the Ekādaśamukha-mahākāruṇika-anujñāvidhi in the above school.

No. 6015. [Ta. 1—12]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བཙུ་གཅིག་ལལ་དཔལ་མོ་ལུགས་ཀྱི་དབྱིབ་ལམ་དུ་དབང་བཟུང་བའི་ཆ་ག་ལྟ་གན་དང་བཅས་པ།
② Thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal dpal-mo lugs-kyi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga sta-gon daṅ-bcas-pa.
③ 十一面観音吉祥母系統の入マンドラ灌頂作法並びに準備行法。
④ An explanation of the Ekādaśamukha - mahākāruṇika - abhiṣeka - vidhi and the rites preceding it in the above school.

TOME 125.

No. 6016. [Tha. 1—215]

- ① ཐུབ་པའི་དབང་པོ་འཇགས་པ་གནས་འཁྱར་བཙུ་གཅིག་དང་བཅས་པའི་རྟགས་པ་བཞུད་པ་ཀླུལ་བཟུན་ཅིན་པོ་ཆེའི་མཛེས་ཀྱན་ལལ་བྱང་གཤམ་གྱི་བྲིང་བ།
② Thub-paḥi dbaṅ-po ḥphags-pa gnas-brtan bcu-drug daṅ-bcas-paḥi rtogs-pa brjod-pa, Rgyal-bstan rin-po-cheḥi mdses-rgyan phul-byuṅ gser-gyi phreṅ-ba.
③ 牟尼自在並びに聖十六長老等のアヴダーナ, „勝者の教資美耀嚴飾卓越黄金髻”。
④ Avadānas of Sākyamuni and sixteen sthaviras (arhats).

No. 6017. [Tha. 216—270]

- ① ཐུབ་པའི་དབང་པོ་འཇགས་པ་གནས་འཁྱར་བཙུ་གཅིག་དང་བཅས་པ་ལ་མཚན་ཅིང་གསལ་བ་གྲགས་པའི་

ཐུབ་པའི།

- ② Thub-paḥi dbaṅ-po ḥphags-pa gnas-brtan bcu-drug dañ-bcas-pa-la mchod-cin gsol-ba gdab-paḥi tshul-bśad.
- ③ 牟尼自在並びに聖十六長老を供養し請願する法を釋す。
- ④ An explanation of the pūjā-vidhi and a petition to Sākyamuni and sixteen sthaviras (arhats).

No. 6018. [Tha. 271—290]

- ① ཐུབ་དབང་གཞན་བཅས་བཅུ་དྲུག་གཞན་དང་བཅས་པ་ལ་ཐུག་མཆོད་གསལ་འདེབས་མདོར་བསྡུས་ཅིང་ཐོས་ཐེག་པ།
- ② Thub-dbañ gnas-brtan bcu-drug ḥkho'-dañ-bcas-pa-la phyag mchod gsol-hdebs mdor-bśadus, Sñiñ-por dril-ba.
- ③ 牟尼自在並びに十六長老眷族に対する歸敬、供養、請願を要抄せる、"精髓要撻"。
- ④ An epitome of the above.

No. 6019. [Tha. 271—301]

- ① ཐུབ་དབང་གཞན་བཅས་བཅུ་དྲུག་གཞན་དང་བཅས་པ་ལ་མཆོད་ཅིང་གསལ་བ་བཅས་པའི་ཐེག་པའོ།
- ② Thub-dbañ gnas-brtan bcu-drug ḥkhor-dañ-bcas-pa-la mchod-cin gsol-ba btab-paḥi phan-yon.
- ③ 牟尼自在ならびに十六長老眷族を供養し請願せる利益。
- ④ On the benefit of the above practice.

No. 6020. [Tha. 1—18]

- ① ཐུབ་དབང་གཞན་བཅས་བཅུ་དྲུག་དང་བཅས་པ་ལ་མཆོད་ཅིང་གསལ་བ་གདུབ་པའི་ཐུབ་བཅུ་དྲུག་གི་ཐེག་པའོ་ལེན་གྱི་ཐོས་བྱ་ཞེས་བྱ་བ་རྟགས་བརྟེན་ཆེན་མོ་ལས་བྱུང་བའོ་ལ།
- ② Thub-dbañ 'gnas-brtan 'bcu-drug dañ-bcas-pa-la mchod-cin gsol-ba-gdab-paḥi tshul thub-bstan rgyas-byed yid-bshin-gyi-nor-bu shes-bya-ba rtogs-brjod-chen-mo-las zur-du bkod-pa.
- ③ 牟尼自在十六長老等に対する供養祈願の作法、"牟尼教を広敷する如意寶珠"と名づくる大アブダーナよりの撻率。
- ④ Vidhis of sthirāsana, prayer and pūjā to Buddha and 16 arhats; an extract from No. 6016.

No. 6021. [Tha. 1—7]

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་གསལ་བྱེད་ཐུང་ཐུང་བའི་སྐོར་ནས་ཐུབ་དབང་གཞན་བཅས་བཅུ་དྲུག་དང་བཅས་པ་ལ་མཆོད་དང་གསལ་གདུབ་པའི་ཐུབ་དངོས་ཐུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Theg-pa-chen-poḥi gso-sbyon blañ-baḥi sgo-nas thub-dbañ gnas-brtan 'bcu-drug dañ-bcas-pa-la mchod dañ gsol-gdab-paḥi tshul, Dños-grub kun-ḥbyun.
- ③ 大乘布薩授与門による牟尼自在十六長老に対する礼拜、供養、請願の儀軌、"利驗繪生"。
- ④ An explanation of the vidhis of pūjā and petition to Buddha and 16 arhats, practised after the fashion of the Mahāyāna-poṣa-dha ceremony.

No. 6022. [Tha. 1—3]

- ① ལམས་གཏན་མཚན་པའི་སྐབས་ཐ་གྲས་གསལ་བྱ་
ཚུལ།
- ② Gnas-brtan mchod-paḥi skabs-su
khrus gsol bya-tshul.
- ③ 長老供養における沐浴行事作法。
- ④ An explanation of the ceremony
of sprinkle water on the images
of the 16 arhats in the above-
mentioned rite.

No. 6023. [Tha. 1—23]

- ① བྱ་རྒྱུད་པད་མའི་རིགས་ཀྱི་གཙུག་པོ་མཛན་པ་ཆོ་དབག་
མེད་ཀྱི་སྐབས་སྐབས་སྐབས་པར་ལམས་པའི་ཆོ་ག་དང་
བཅས་པ་རིན་པོ་ཆའི་བྲེང་བ།
- ② Bya-rgyud pad-maḥi rigs-kyi gtso-
bo mgon-po tshe-dpag-med-kyi
sgrub-thabs smyun-bar gnas-paḥi
cho-ga dan-bcas-pa, Rin-po-cheḥi
phren-ba.
- ③ 作タントラ蓮華部の主尊無量寿の成就
法並びに断食作法, „寶鬘”。
- ④ A fasting method as a Aparimitā-
yurjñāna-sādhana.

No. 6024. [Tha. 1—10]

- ① རིགས་གསལ་གྱི་སྐབས་ཀྱི་སྐབས་པོ་ལ་འཕྲོད་པ་བཞུགས་
ནས་ཆར་འཕྲེངས་པའི་ཆོ་ག་ལག་ལེན་གསལ་བྱེད་
པའི་ལམ་སྐོར་གྱི་ཐུང་པོ་ལ།
- ② Rigs-gsum spyi sgrub-kyi bla-
maḥi rnal-hbyor-la brten-nas char-
hbebs-paḥi cho-ga lag-len gsol-
byed, Rdsogs-ldan sprin-gyi sgra-
dbyans.
- ③ 三尊総成就ラマ瑜伽による降雨の儀軌、
作法を明らかにする „クリタニガの雲
の音響”。
- ④ An explanation of the rules of the

vidhi to pray for rain, practised
through a yoga which consists in
meditating on the identity of the
guru with Avalokiteśvara, Mañ-
juśrī and Vajrapāṇi.

No. 6025. [Tha. 1—15]

- ① ཐུལ་མ་མཇུག་པའི་ཆོ་གའི་ལག་ལེན་དང་མན་
ངག་གི་གཏན་གསལ་བར་བཀོད་པ་བཏུན་ཅིང་བས་
བཟང་།
- ② Sgrol-ma maṇḍala bshi-paḥi cho-
gaḥi lag-len dan man-nag-gi gnad
gsal-bar bkod-pa, Bdud-rtsiḥi
bum-bzañ.
- ③ 多羅四供マンドラ法の修法及びウパデ
ーシャの要諦を明解せる „甘露賢瓶”。
- ④ An explanation of a kind of Tārā-
pūjā-vidhi and the essence of its
āmnāya which had been handed
down in the Bkāḥ-gdams-pa sect.

No. 6026. [Tha. 1—7]

- ① སྐ་མ་ཡི་དམ་ཆོས་སྐབས་སྐབས་པོ་ལ་འཕྲེངས་
ཚུལ་མན་ལམས་གཏིས་ཀའི་ལམ་ཀྱི་གཏན་ཆར་བའི་
སྐོར་ཆོག་དང་བཅས་པ་ཞིང་བར་བྲིལ་བ་དངོས་གྲུབ་
ཀྱང་འབྱུང་།
- ② Bla-ma yi-dam chos-sruñ-rnams-la
gsol-ba-hdebs-tshul mdo-sñags-
gñis-kaḥi lam-gyi gnad tshañ-baḥi
smon-tshig dan-bcas-pa, Sñiñ-por
dril-ba dños-grub kun-hbyuñ.
- ③ ラマ守護神護法神等に対する祈願作法
及び顯密両部の道の要諦を具備せる誓
願文, „心髓を捲收せる利驗総生”。
- ④ The method to pray to a certain
guru, Iṣṭadevatā and Dharma-
pāla-deva.

No. 6027. [Tha. 1—8]

- ① སུ་རྟེན་ལ་གཞུངས་འབྲུག་གི་ཚེ་ག
- ② Sku-rten-la gzuns hbul-gyi cho-ga.
- ③ 仏像に陀羅尼を奉納する作法。
- ④ The vidhi to enshrine dhāraṇī in a Buddha's image.

No. 6028. [Tha. 1—8]

- ① མ་གཅིག་གྲུབ་པའི་ཀླུ་མ་ཐུགས་ཀྱི་ཚེ་དབང་དང་
བཀའ་བསྟོན་བྱ་ཆུང་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Ma-gcig grub-paḥi rgyal-mo lugs-
kyi tshe-dbañ-ḍaṇ bkañ-bsgo bya-
tshul, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 一母成就妃流の寿命灌頂並びに教令作
法, „利驗總生“。
- ④ The vidhi to pray for longevity
which is said to have been handed
down from Ma-gcig grub-paḥi-
rgyal-mo.

TOME 126.

No. 6029. [Da. 1—18]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རིམ་བ་དང་པོའི་ནལ་
འབྲུར་སྐོམ་ཆུང་མདུན་བཟུམ་སྐོམ་བཞིན་བ་རིན་པོ་
ཆའི་བྲེང་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rim-pa
dañ-poḥi rnal-hbyor sgom-tshul
mdor-bsdus-su bkod-pa, Rin-po-
cheḥi phreñ-ba.
- ③ 吉祥秘密集会第一次第瑜伽修習法を略
述せる „寶鬘“。
- ④ A summary of the Śrī-guhyasa-
māja-utpatti-krama. cf. No. 442,
443, 1796, etc.

No. 6030. [Da. 1—4]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རིམ་བ་གྱི་ཁྱིམ་
དམིགས་བཟུམ་དོན་གསང་ཆེན་མཛད་གྱི་སྐོམ་བཟུ་
འབྲེད་པའི་ལྷེ་མིག
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rdsogs-
rim-gyi khrid-dmigs bsdus-don,
Gsañ-chen mdsod-kyi sgo-brgya
hbyed-paḥi lde-mig.
- ③ 吉祥秘密集会究竟次第教導略義, „大
秘密藏の百門を開く鍵“。
- ④ A guide to the essence of the Śrī-
guhyasamāja-utpanna-krama.

No. 6031. [Da. 1—37]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐོམ་པའི་རིམ་བ་དང་པོའི་ཁྱིམ་
དམིགས་ཀྱི་བཟུམ་དོན་བདེ་ཆེན་གསལ་བའི་སྐོམ་པའི་
བཟུར་ཆའི་བཟུ་བཟང་།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi rim-pa
dañ-poḥi khrid-dmigs-kyi bsdus-
don, Bde chen gsal-baḥi sñiñ-poḥi
bdud-rtsiḥi bum-bḥaṇ.
- ③ 吉祥輪制第一次第教導略義, „大樂を
明らかにする心髓甘露の賢瓶“。
- ④ A concise manual of the Cakra-
samvara-sādhana-vidhi (or utpat-
ti-krama) according to the Yogiś-
vara Lūyi-pa school. (cf. No. 1427,
etc).

No. 6032. [Da. 1—27]

- ① བྱིན་རླབས་ཀྱི་གཏེར་ཆེན་པོ་དབལ་འཁོར་ལོ་པོའི་
མཚན་རྟེན་གྱི་འབྲེད་ལུགས་ཀྱི་བཟུར་རིམ་གཏིས་
ཀྱི་སྐོམ་པའི་གནད་ལྟན་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Byin-rlabs-kyi gter-chen-po dpal
hkhor-lo bde-mchog dril-bu-shabs

lugs-kyi bskyed rdsogs-gñis-kyi
sñin-poñi gnad ston-pa, Dños-
grub kun-hbyun.

- ③ ガンターパーダ流の加被大寶藏吉祥輪
勝樂生起・究竟二次第の要諦を説示せ
る „利驗総生“.

- ④ An outline explanation of the
vidhis concerning the Cakrasam-
vara-utpatti and utpanna-kramas
transmitted from Ghaṇṭā-pāda,
mainly depending on the doctrine
of the Saskya-pa sect. cf. No 1437,
1433, 1432, etc.

No. 6033. [Da. 1—9]

- ① རྩ་རྩ་ཆོས་བྱུག་གི་ཁྱིལ་དུ་མཁས་ཀྱི་བཟུང་དོན་ཡིད་
ཆོས་གསལ་ལྟར་གྱི་མྱིང་པ་གསང་བའི་སངས་བུ་
འབྱེད་པའི་ཁྲི་མེག
- ② Nā-ro chos-drug-gi khrid-dmigs-
kyi bsdus-don, Yid-ches-gsum-
ldan-gyi sñin-po gsañ-bañi mdsod-
brgya hbyed-pañi lde-mig.
- ③ ナーローの六法の尊論略義, „三信具
足心髓秘密の一百寶庫を開く鍵“.
- ④ A concise guide to the Śaddhar-
mopadeśa by Nāro-pa (No. 2330).

No. 6034. [Da. 1—28]

- ① བཀའ་གདམས་ཐིག་ལེ་བཙུག་གི་ཆོ་ག་ལག་འཛིན་
གྱི་རིམ་བར་བཞུགས་པ།
- ② Bkañ-gdams thig-le bcu-drug-gi
cho-ga ñag-hdon-gyi rim-par
bsgrigs-pa.
- ③ カーダム派の十六念精法, 念誦次第に
整合せるもの.
- ④ An explanation of the 'Thig-le
'bcu-drug', an āmnāya (or upadeśa)

handed down in the Bkañ-gdams-
pa sect, mainly based on the
'Bkañ-gdams glegs-bam' and refer-
ring to the doctrines taught by
several Tibetan teachers.

No. 6035. [Da. 1—42]

- ① བཀའ་གདམས་ལྟ་ཆོས་བདུན་ལྟར་གྱི་མན་ལག་ཟབ་
མ་གྱི་དུ་གསང་བ་གསལ་བྱེད་རིམ་ཆེན་ལྷན་མ།
- ② Bkañ-gdams lha chos-bdun ldan-
gyi man-ñag-zab-mo, 'Sin-tu gsañ-
ba gsal-byed rin-chen sgron-ma.
- ③ カーダム派の神法七具といふ深妙なる
ウパデーシャ, „極寶を作明する寶燈
明“.
- ④ An explanation of the 'āmnāya
'Lha-chos bdun-ldan' handed down
in the Bkañ-gdams-pa sect, mainly
based on the 'Rnam-rgyal-stod-
mchod' by Dalai-lama V.

No. 6036. [Da. 1—8]

- ① རྩ་རྩ་ཆོས་བྱུག་མཆོད་བྱ་ཆལ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྱུང་།
- ② Rnam-rgyal stod-mchod bya-tshul,
Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 烏瑟膩沙最勝尊の礼讃供養法, „利驗総
生“.
- ④ An explanation of vidhi of prai-
sing and offering pūjā to Uṣṇīṣa-
vijayā.

No. 6037. [Da. 1—24]

- ① བཙུག་ལྟར་འདས་འཕགས་མ་གཏུགས་དཀར་མའི་
སངས་དབྱིང་གི་ཆོ་ག་ལག་འཛིན་དུ་བའི་རིམ་བ་
དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྱུང་།
- ② Bcom-ldan-hdas hphags-ma gdugs-
dkar-moñi mñon-dkyil-gyi cho-ga

ñag-hdon-du bya-baḥi rim-pa,
Dños-grub kun-hbyun.

- ③ 世尊聖母白傘蓋母現マンドラ作法, 念誦作法次第, „利駿綏生“.
- ④ An explanation of the vidhis of the maṇḍala-sādhana, pūjā and abhiṣeka, practised with Sitāta-patrāparajitā for their main god.

No. 6038. [Da. 1—10]

- ① བཟའ་ལྷན་འདས་ནི་ཇི་མི་འབྱུགས་པའི་སྒྲ་བརྒྱད་
འདག་བརྒྱད་དང་བཅས་པ།
- ② Bcom-ldan-hdas rdo-rje mi-hkhrugs-paḥi bla-brgyud bdag-bskyed dan-bcas-pa.
- ③ 世尊金剛不動に関する伝燈諸師並びに我生起法.
- ④ An explanation of the Vajrācala-sādhana, and a petition who have handed down the Vajrācala doctrine descended from Jetāri. cf. No. 3063.

No. 6039. [Da. 1—11]

- ① བཟའ་ལྷན་འདས་ནི་ཇི་མི་འབྱུགས་པའི་སྒྲ་ནས་བྱང་
ཚལ་བྱ་བའི་ཚལ་ཐར་པའི་ལམ་རྒྱུན།
- ② Bcom-ldan-hdas rdo-rje mi-hkhrugs-paḥi sgo-nas sbyaṅ-chog bya-baḥi tshul, Thar-paḥi lam ston.
- ③ 世尊金剛不動による淨化法の作法, „解脱道の開示“.
- ④ An explanation of the method to purify and extinguish many kinds of āvaraṇa practised with Vajrācala for its main god.

No. 6040. [Da. 1—8]

- ① ལུས་ཆེན་མོ་དང་མཁའ་འགྲོ་ཇི་ཇའི་གཞིན་པ་བྱིད་
ཚལ་ས་གཅིག་མཁའ་མགྲོའི་ཁལ་ཁང་།
- ② Yum-chen-mo dan mkhaḥ-hgro sde-lñaḥi bsñen-pa-byed-tshul, Magcig mkhaḥ-hgroḥi shal-lun.
- ③ 大母と荼迦五部の親近作法, „一母荼迦の口伝“.
- ④ An explanation of the method to make sevā to the Dākiṇi of the five kulas or families (Buddha, Vajra, Ratna, Padma and Karma).

No. 6041. [Da. 1—9]

- ① ཇི་སྒྲ་ས་ལ་བརྟེན་པའི་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱར་གྱི་སྒྲ་ནས་
ཕྱིན་ཆའས་རིལ་སྐབ་བྱ་ཚལ་དངོས་སྐབ་ཀྱན་འབྱར་
དང་། ནས་འདྲམས་གྱི་སྐབ་རིལ་སྐབ་ཚལ།
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi sgo-nas byin-riabs ril-sgrub bya-tshul dños-grub kun-hbyun dan, rnam-hjoms-kyi khrus-ril-sgrub-tshul.
- ③ ラマ慈者にもとづけるラマ瑜伽門を以てする加持丸藥成就法 „利駿綏生“, 並びに摧破瀧水丸藥成就法.
- ④ Two methods to make pills, one through a Guru-yoga which is practised with Tson-kha-pa for its main god, and the other through bath-ceremony to Vajra-vidāraṇā.

No. 6042. [Da. 1—20]

- ① རིགས་ལྷན་གྱི་སྐབ་གྱི་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱར་འདས་
མཁའ་སྐབ་ཇིའི་ཆར་གྱིན་བསྐལ་བྱིད་སྐྱིན་གྱི་སྐབ་
དབྱངས་ཁེས་བྱ་བ་ཞེས་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱར་གྱི་རིལ་
པ་དངོས་སྐབ་ཀྱན་འབྱར་།

- ② Rigs-gsum spyi-sgrub-kyi bla-maḥi rnal-ḥbyor, Hjam-mgon thugs-rjeḥi char-rgyun bskul-byed sprin-gyi sgra-dbyaṅs shes-bya-ba-sogs bla-maḥi rnal-ḥbyor-gyi rim-pa, Dños-grub kun-ḥbyuṅ.
- ③ 三部総成就のラマ瑜伽 „妙音教主に慈悲の降雨を祈る雲の音響” 等のラマ瑜伽次第, „利驗集起”.
- ④ A guru-yoga common to the three kulas Avalokiteśvara, Mañjughoṣa and Vajrapāṇi, and other Guru-yogas.

No. 6043. [Da. 1—28]

- ① ལྷ་མ་དམ་པ་མང་པོའི་བཟླ་ཆོག་གསལ་འདེབས་
ལྷ་མ་གཅིག་ཏུ་བཏོད་པ་དངོས་བྱུང་ཀུན་འབྱུང་།
- ② Bla-ma dām-pa-man-poḥi bstod-tshogs gsol-ḥdebs phyogs-gcig-tu bkod-pa, Dños-grub kun-ḥbyuṅ.
- ③ 多くのラマ聖人讚祈願偈を一部に收録せる „利驗集起”.
- ④ A collection of stotras and prayers to Bla-mas.

No. 6044. [Da. 1—8]

- ① དགེ་བའི་བཞེས་གཏེན་རྣམས་ཀྱི་ལམ་གྱི་གནད་ལས་
བརྩམས་པའི་དྲི་བ་བྱུང་བའི་ལན་སྐུ་ཉི་ལྔའ་བའི་
ལྷང་བ་དངོས་བྱུང་ཀུན་འབྱུང་།
- ② Dge-baḥi bśes-gñen-mams-kyi lam-gyi gnad-las brtsams-paḥi dri-ba byuṅ-baḥi lan, Som-nī sel-baḥi snaḥ-ba dños-grub kun-ḥbyuṅ.
- ③ 諸善知識の道の要諦を始めとする質問に対する答, „疑惑を除く光, 利驗集起”.
- ④ Answers to the questions on

Buddhism asked by several Kalyānamitras.

No. 6045. [Da. 1—51]

- ① ཇེ་བཙུན་སྒོལ་དཀར་ཆེ་མིན་ཡིན་པའི་དཔེར་ཁྲིའི་
ཇེས་གནང་ཐབས་ཇེས་གནང་གི་སྐར།
- ② Rje-btsun sgrol-dkar tshe-sbyin yid-bshin ḥkhor-loḥi rjes-gnaḥ-sogs rjes-gnaḥ-gi skor.
- ③ 白多羅尊延命如意輪許可灌頂をはじめとする許可灌頂の類.
- ④ An explanation of many anujñā-vidhis, including the Cintāmaṇi-cakra-sita-tārā-anujñā-vidhi.

No. 6046. [Da. 1—21]

- ① ཆོས་ཟུང་ཐུབ་སྐར་དངོས་བྱུང་གྱི་གཏེར་མཛེན།
- ② Chos skyon sgrub-skor, Dños-grub-kyi gter-mdsod.
- ③ 護法神成就法關係書, „利驗寶藏”.
- ④ A collection of eleven sādhanā-vidhis for Dharmapāla-devas.

No. 6047. [Da. 1—8]

- ① ལམ་གྱི་ལུས་ཡིངས་ཐ་ཇོགས་པ་ལ་སྤོན་ལམ་དུ་བྱ་
བའི་ཚལ་བྱིན་བཞུག་ཐུངས་ལུས་ཀྱི་དོན་གསལ་བར་
ལྷན་པའི་མན་ངག་དངོས་བྱུང་ཀུན་འབྱུང་།
- ② Lam-gyi lus yon-s-su rdsogs-pa-la smon-lam-du bya-baḥi tshul byin-brlab spuṅs-shus-kyi don gsal-bar ston-paḥi man-nag, Dños-grub kun-ḥbyuṅ.
- ③ „道の體成滿” に対する誓願作法, 加被積聚願事成辨を説示せるウパデーシヤ, „利驗集起”.
- ④ A vow and its vidhi of No. 6059.

No. 6048. [Da. 1—21]

- ① འབྲིན་ཡིག་ཏུ་ཆོག་ཕྱིན་པུས་པ་འགའ་ཞིག
- ② Hphrin-yig-tu tshig-sbyor-byas-pa hgaḥ-shig.
- ③ 書翰として綴れるもの数種。
- ④ A collection of fifteen letters.

No. 6049. [Da. 1—13]

- ① བྱིས་ཀྱི་གསར་བཞེངས་སྐབས་ཀྱི་དཔེ་བ་ཇོགས་པུང་
དྲ་བའི་བའི་སྒྲན་ཆོག་ཕྱིན་པུས་གཅིག་ཀྱི་ཇོགས་པ།
- ② Bris-sku gsar-bshens-sogs-kyi dge-
ba rdsogs-byañ-du bsño-baḥi smon-
tshig phyogs-gcig-tu sdebs-pa.
- ③ 図像を新たに建立する等善根を究竟菩
提に廻向する誓願文を一部に集録す。
- ④ Two kinds of writings concerning
pariṇāmas.

No. 6050. [Da. 1—4]

- ① བཏྲ་བ་དོན་གཉིས་ལུན་གྱུབ།
- ② Bsño-ba, Don-gñis lhun-grub.
- ③ 廻向, „二義成就“。
- ④ A pariṇāma.

TOME 127.

No. 6051. [Na. 1—158]

- ① ཇོ་བཙུན་ལྷ་མ་གྱུབ་པའི་དབང་ལུག་ཡངས་འཛིན་
པར་ཉི་ཏུ་ཆོན་པའི་གསར་ཡིག་འགའ་པད་མས་མེས་
པོའི་ཞལ་ལུང་སྐལ་ལཱ་གིན་ཏའི་ཆུ་རྒྱ།
- ② Rje-btsun bla-ma grub-paḥi dbaṅ-
phyug yons-ḥdsin paṇḍita-chen-
poḥi gsan-yig, Bkaḥ-gdams mes-
poḥi shal-lun skal-lan śin-rtaḥi

chu-rgyun.

- ③ 尊者ラマ成就自在者一切持大バンデ
イタの聽聞録, „カードム父祖の口伝, 具
橋車の流“。
- ④ A record of what doctrines Tse-
mchog-glin-pa Ye-śes rgyal-mtshan
was taught by what teachers.

No. 6052. [Na. 1—4]

- ① སོ་སར་ཐར་བའི་ཐོས་པ་གཏན་ལ་འབབ་པ་འདུལ་
བ་ཀྱི་མཆོད་སྒྲིང་བོ་དང་ལམ་གཙོ་སྐབས།
- ② So-sor-thar-baḥi sdom-pa gtan-la
ḥbab-pa ḥdul-ba rgya-mtshoḥi
sñin-po dan lam-gtso-sogs.
- ③ 別解脱戒決定 „律海心髓“ 並びに „道
の主体“ 等。
- ④ An explanation of essential points
discussed in two works by Tson-
kha-pa, the 'Ḥdul-ba rgya-mtshoḥi
sñin-po' and the 'Lam-gyi gtso-bo
rnam-gsum'. cf. No. 5272 (63),
6049, 5987, 5641~2, 5275 (67), etc.

No. 6053. [Na. 1—4]

- ① དུས་གསམ་རྒྱལ་བའི་བྱི་གཞགས་ཇོ་ལྷ་མ་འགའ་དྲིན་
ལྷ་མེད་ཡངས་འཛིན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཇོ་བཙུན་ཡི་
ཞེས་རྒྱལ་མཆོན་དབང་བཟང་པོའི་འཕྲུངས་རབས་
གསལ་འདེབས་བྱིན་སྐབས་བང་མཛད་འདྲིན་པའི་གིང་
51
- ② Dus-gsum rgyal-baḥi spyi-gzugs
rje-bla-ma bkaḥ-drin bla-med
yons-ḥdsin chos-kyi rgyal-po rje-
btsun ye-śes-rgyal-mtshan dpal-
bzañ-poḥi ḥkhruṅs-rabs gsol-ḥdebs,
Byin-rlabs bañ- mdsod ḥdren-paḥi
śin-rta.
- ③ 三世勝者の総體たるラマ尊者無上恩主

師法王尊イーシーギャンツェン吉祥座
の本生請願, „加持寶藏指導車“.

- ④ A brief biography of Ye-ses-rgyal-mtshan together with a prayer for protection.

No. 6054. [Na. 01—22]

- ① ཐུག་པའི་བཟུང་བཟུང་གི་གཙུག་པོ་ཡངས་མ་གྲགས་པ་རྣམས་བཟུང་ཅིང་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཆུང་མིང་པོར་དལ་བ་གསུང་གྱི་ཡང་ཁྱད།
- ② Rgyal-baḥi bstan-bśruṅ-gi gtso-bo yonś-su-grags-pa-rnams bstan-ciñ mchod-gtor ḥbul-tshul, Sñiñ-por dral-ba gser-gyi yañ-shun.
- ③ 勝者の教を守護する主尊にして世に稱名あるものを示し供養をする作法, „心髓を分解する黄金の鳳“.
- ④ Bali-pūjā-vidhis to some eminent Dharmapāla-deities of Buddhism.

No. 6055. [Na. 1—15]

- ① སྐད་ཀྱི་མཛོད་ཆུག་གི་མིང་པོར་ཆུག་སྤྱོད་པ་རིན་པོ་ཆའི་ཐེམ་སྐུ།
- ② Sman-blaḥi mdo-chog-gi sñiñ-poḥi chog-sgrigs, Rin-po-cheḥi them-skas.
- ③ 藥師經軌の心髓作法の整合, „寶階“.
- ④ An explanation of vidhis related in the Bhaiṣajya-guru-sūtra (No. 503, 504) mainly based on Śāntarakṣita's works (No. 3132, 3133, 3134).

No. 6056. [Na. 1—30]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བཟུང་པའི་རྣམ་འབྲས་ཀྱི་སྐོར་པ་མཛོད་སྤྱོད་ཀྱི་ལམ་ལ་བཞག་ཆུགས་འཛིན་ཆུང་དངོས་གྲུབ་

ཏུན་འབྲུང་སྐགས་ལུང་ཡན་པའི་གསུང་ཐོར་གྱི་འགའ་
ཞིག་ཕྱགས་གཙིག་དུ་བཞེབས་པ།

- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi rnal-hbyor-gyi sgo-nas mdo-sñags-kyi lam-la bag-chags ḥjog-tshul dños-grub kun-hbyuñ-sogs luñ yod-paḥi gsuñ thor-bu ḥgaḥ-shig phyogs-gcig-tu bsdebs-pa.
- ③ 兜率百天偈の瑜伽により顯密両道に熟習せしむる法 „利驗集起“ 等, 阿含を存する小篇の数種を蒐めたるもの.
- ④ A collection of minor works including an explanation of the 'Lha-ldan-rgya-ma', etc.

No. 6057. [Na. 1—20]

- ① གཙུང་གཟུང་ཐར་འདོད་དེད་དཔེར་མའི་ཆུག་རིན་གསལ་བར་ཕྱད་པའི་ཉམས་ལེན་གསལ་བའི་སྒྲན་མ།
- ② Gcod-gshuñ thar-ḥdod ded-dpon-maḥi tshig-don gsal-bar ston-paḥi ñams-len gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 斷境宗義 „解脫を欲する船畏“ の字義を明示せる „修法明燈“.
- ④ An explanation of phrases found in Pañ-chen Dben-sa-pa's work entitled 'Thar-ḥdod ded dpon' which deals with an āmnāya called 'Gcod-gshuñ'.

No. 6058. [Na. 1—14]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་པའི་བྱང་བ་བཞགས་པའི་རྒྱུ་མཐོང་བ་དོན་ལྡན།
- ② Byañ-chub-sems-paḥi ltuñ-ba bsags-paḥi ṭikka, Mthon-ba don-ldan.
- ③ 菩薩犯戒懺悔の註釋, „見により目的を達す“.

- ④ A commentary on the āpattideśanā of Bodhisattva related in the Vinaya-viniścaya-upāliparipṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra. cf. No. 3972. 3973. 3874. 4005, 4006.

TOME 128.

No. 6059. [Pa. 1—232]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པའི་ཁྱེད་ཡིག་གསར་པའི་གནད་ནམ་པར་བྱེ་བ་སྙན་ལྷན་མན་ངག་གི་གནིར་མཛོད།
- ② Bla-ma mchod-paḥi khrid-yig, Gsañ-baḥi gnad rnam-par phye-ba sñan-rgyud man-ñag-gi gter-mdsod.
- ③ ラマ供養の導論, „秘密要諦を開顯せる口耳相承のウパデーシ+なる寶藏“.
- ④ An explanation of the guru pūjā-vidhi, based on the 'Lam-kyi lus yons-su rdsogs-paḥi zab-lam' by Paṇ-chen Blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan. cf. No. 6047.

No. 6060. [Pa. 1—24]

- ① ལྷ་མ་ལྷའི་ནལ་འབྱེད་གྱི་ཁྱེད་དམགས་གྱི་བཟུས་དོན་སྙན་ལྷན་གནིར་མཛོད་འབྱེད་པའི་ཁྱེ་མིག
- ② Bla-ma lhaḥi rnal-ḥbyor-gyi khrid-dmigs-kyi bsdus-don, Sñan-rgyud gter-mdsod ḥbyed-paḥi lde-mig.
- ③ ラマ天瑜伽教導論略義, „口耳相伝寶藏を開く鍵“.
- ④ An abridged hand-book of the above.

No. 6061. [Pa. 1—7]

- ① དགའ་ལྷན་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པའི་ཐུན་འབྲེ་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱེད་གྱི་བཟུས་དོན་སྙན་ལྷན་གནིར་མཛོད་འབྱེད་པའི་ཁྱེ་མིག

པའི་ཁྱེ་མིག

- ② Dgaḥ-ldan phyag-rgya-chen-poḥi-ñon-ḥgro bla-maḥi rnal-ḥbyor-gyi bsdus-don, Sñan-rgyud mdsod-brgya ḥbyed-paḥi ḥphrul-gyi lde-mig.
- ③ ガンデン寺大印契の前行ラマ瑜伽攝義, „口耳相伝百藏を開啓する神変の鍵“.
- ④ An explanation of the essence of the guru-yoga preceding the āmnāya called 'Dgaḥ-gdan Ma-hāmudrā' secretly handed down in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6062. [Pa. 1—7]

- ① བདེ་ཆེན་མགན་པ་ལྷ་མ་ལྷ་མཚན་ཆལ་གིན་རུ་གསར་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་མགས་གིན་རུ་གསར་བ་འགའ་ཁྱེག
- ② Bde-chen mgon-po bla-ma lha mchod-tshul śin-tu gsañ-ba dños-grub kun-ḥbyuñ-sogs śin-tu gsañ-ba ḥgaḥ-shig.
- ③ 大樂教主ラマ天供養法, „極秘利驗集起“等, 極秘なるもの数種.
- ④ Several writings concerning the pūjā-vidhi which is practised with the Guru-yoga-āmnāya handed down in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6063. [Pa. 1—9]

- ① ར་རྩེ་ཐོག་པའི་ལམ་གྱི་གནད་གསལ་བར་ལྷན་པའི་མན་ངག་རྩང་འཇག་གཞུང་མེད་ཁང་དུ་བཞུད་པའི་ཉི་ལམ།
- ② Rdo-rje theg-paḥi lam-gyi gnad gsal-bar ston-paḥi man-ñag, Zuñ-ḥjug gshal-med-khañ-du bgrod-paḥi ñe-lam.

- ③ 金剛乗の道の要諦を明示せるウパデーシヤ, „双入無量殿に行く近路“.
- ④ A concise explanation of the essence of the Vajrayāna Buddhism.

No. 6064. [Pa. 1—13]

- ① མདོ་ཐུགས་གཉིས་ཀྱི་ལམ་གྱི་མྱོང་པའི་གནད་བཟུང་པ་གསུང་གི་ཡང་ཁྱད།
- ② Mdo-snags gñis-kañi lam-gyi snān-poñi gnad bstan-pa, Gser-gyi yañ-shun.
- ③ 顯密兩者の道の心髓の要諦を説ける „黄金の皿“.
- ④ An explanation of a kind of guru-yoga which is an upadeśa taught by Dben-sa-pa as the essence of both the exoteric and the esoteric Buddhism.

No. 6065. [Pa. 1—7]

- ① ལྷ་པའི་གནད་ལྟར་པའི་ཡིག་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་གསང་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱང་འབྱུང་།
- ② Lta-bañi gnad ston-pañi yig-chuñ, Sin-tu gsañ-ba dños-grub kun-hbyuñ.
- ③ 見の要諦を示せる小著, „極秘の利驗を集起す“.
- ④ An elucidation of the essential points of the exoteric and the esoteric Buddhism according to the upadeśa by Dben-sa-pa.

No. 6066. [Pa. 1—8]

- ① དགའ་ལྷན་ཕྱག་གྱུ་ཆེན་པའི་མདོ་ངག་གི་གནད་གསལ་བར་ལྟར་བ་འཇམ་དབྱངས་སྐ་མའི་ཞལ་གྱང་།

- ② Dgañ-ldan phyag-rgya-chen-poñi man-nag-gi gnad gsal-bar ston-pa, Hjam-dbyañs bla-mañi shal-luñ.
- ③ ガンデン大印契のウパデーシヤの要諦を明らかに示せる „文殊ラマの口伝“.
- ④ An elucidation of the essence of an upadeśa called 'Dgañ-ldan Mahāmudrā' orally handed down in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6067. [Pa. 1—31]

- ① ལམ་གྱི་དཀར་གནས་ལ་དྲགས་པ་གཅོད་ཆལ་ཐབ་དོན་ལྟང་བ།
- ② Lam-gyi dkañ-gnas-la dogs-pa gcod-tshul, Zab-don snañ-ba.
- ③ 道の難処に関する疑を除く方法, „深義を照らす“.
- ④ An explanation of some important and difficult points in the exoteric Buddhist doctrine.

No. 6068. [Pa. 1—6]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་མིས་པ་དང་པའི་ཁྱིད་དམིགས་ཀྱི་བཟུས་དོན་གྱི་གཟམ་གཞལ་མེད་ཁང་དུ་བཞུད་པའི་ཐེས་སྐས།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-pañi rim-pa dañ-poñi khrid-dmigs-kyi bsdu-don, Sku-gsum gshal-med-khañ-du bgrod-pañi them-skas.
- ③ 吉祥祕密集会第一次第の導論の略義, „三身無量殿に趣く階段“.
- ④ An outline explanation on the Guhyasamāja-utpattikrama, referring to the work of Pañ-chen-lama I. cf. No. 5826, 6029, etc

No. 6069. [Pa. 1—62]

① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་སྤུལ་ཐབས་ནལ་འཕྱར་
དག་རིམ་གྱི་ཐུང་ནས་རིམ་བ་དང་པོའི་ཁྱིད་དམིགས་
གྱི་བརྒྱུས་དོན་ཞིབ་ཏུ་བྱེ་བ་ཀྱང་དོན་ལ་འཇུག་པ།

② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi sgrub-
thabs rnal-ḥbyor dag-rim-gyi steñ-
nas rim-pa dañ-poḥi khrid-dmigs-
kyi bsdus-don shib-tu phye-ba,
Rgyud-don-la ḥjug-pa.

③ 吉祥秘密集会成就法，淨瑜伽次第によ
る第一次第の導論の略義を詳細に開
顯する „入タントラ義”。

④ A guide to the Guhyasamāja-
sādhana-utpatti-krama, based on
Pañ-chen-lama's work.

No. 6070. [Pa. 1—11]

① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་བསྐྱེད་ཡིག་འདུས་པའི་
གྱན།

② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi bsñen-yig,
Ḥdus-paḥi rgyan.

③ 吉祥秘密集会親近證，„集会莊嚴”。

④ An explanation of the Guhyasa-
māja-sevā-vidhi.

No. 6071. [Pa. 1—19]

① གཙོན་གཞུང་གི་ཐར་འདོད་དང་དཔེ་བྱེད་པའི་དཔྱད་པ་
རབ་ཏུ་གསལ་པའི་གྱན།

② Gcod-gshun thar-ḥdod dad-dpon-
gyi dgoñs-pa rab-tu gsal-baḥi
rgyan.

③ 斷境宗義 „解脫を欲する船長” の密意
を明らかにする莊嚴。

④ An explanation of essential points
of Pañ-chen Dben-sa-pa's work
entitled 'Thar-ḥdod dad dpon'
which deals with an āmnāya
called 'Gcod'. cf. No. 6057.

No. 6072. [Pa. 1—15]

① ཟབ་ལམ་གཙོན་གྱི་མན་ངག་སྤོང་གི་ཐུན་སེལ་རིན་
ཆེན་སྒྲུབ་མ།

② Zab-lam gcod-kyi man-nag, Sñin-
gi mun-sel rin-chen sgron-ma.

③ 甚深道斷境のウパデーシ，„心の闇
を除く寶燈”。

④ An explanation of the essence of
the above āmnāya called 'Gcod'.

TOME 129.

No. 6073. [Pha. 1—84]

① ཇེ་བཙུན་བླ་མ་གྱུ་བའི་དབང་ཕྱུག་ཐུབ་པའི་ཐུང་ནས་
གྱུ་བའི་དཔལ་འཕེལ་པའི་རིམ་བུ་ལ་ཐུབ་བཅུན་
མཛེས་གྱན་རིན་པོ་ཆེའི་བྱེད་པ།

② Rje-btsun bla-ma grub-paḥi dbaṅ-
phyug blo-bzañ rnam-rgyal dpal-
bzañ-poḥi rnam-par thar-pa,
Thub-bstan mdses-rgyan rin-po-
cheḥi phreñ-ba.

③ ラマ尊者成就自在者ロザンナムゲー吉
祥座の伝，„牟尼の教を麗しく飾る寶
璽”。

④ A biography of Blo-bzañ rnam-
rgyal, teacher of Ye-śes rgyal-
mtshan.

No. 6074. [Pha. 1—52]

① ཇེ་བཙུན་བླ་མ་གྱུ་བའི་དབང་ཕྱུག་ཐུབ་པའི་ཐུང་ནས་
གྱུ་བའི་དཔལ་འཕེལ་པའི་མཚན་གྱི་མཛེན་པ་ལས་འཇུགས་
རྟོ་རྟགས་པ་པོའི་པ་དངོས་གྱུ་བའི་སྒྲེ་མ།

② Rje-btsun bla-ma grub-paḥi dbaṅ-
phyug blo-bzañ rnam-rgyal-gyi
gsaṅ-pa mchog-gi mdsad-pa-las

brtsams-te rtogs-pa-brjod-pa, Dños-grub-kyi sñe-ma.

- ③ ラマ尊者成就自在ロザンナムゲーの秘密最上の所行をはじめとするアブダーナ „利驗の穂”。
- ④ A record of sayings and doings of Blo-bzañ rnam-rgyal. (cf. No. 6073).

No. 6075. [Pha. 1—3]

- ① རྗེ་བཙུན་བླ་མ་བློ་བཟང་རྩམ་གྱི་རྩུབ་ཐུང་གསལ་འདེབས།
- ② Rje-btsun bla-ma blo-bzañ rnam-rgyal-gyi rnam-thar gsol-hdebs.
- ③ ラマ尊者ロザンナムゲーの伝、請願。
- ④ A petition to Blo-bzañ rnam-rgyal, describing at the some main events in his life.

No. 6076. [Pha. 1—6]

- ① འཇམ་མགན་བླ་མ་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ལ་གདུང་གྱུགས་བྲག་པོས་གསལ་བ་འདེབས་ཤིང་གྱུགས་རྗེ་བཙུན་པ་འཛིན་ཆེན་གྱི་གྱུ་མཆོ།
- ② Hjam-mgon bla-ma tson-kha-pa-chen-po-la gduñ-sugs-drag-pos gsol-ba-hdebs-sin thugs-rje bskul-ba, Byin-rlabs-kyi rgya-mtsho.
- ③ 文殊救主たるツォンカパ大師に強制的祈願を以て請願し、慈悲を要請する „加被の海”。
- ④ The method to petition Tson-kha-pa for mercy.

No. 6077. [Pha. 1—25]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་བླ་མ་བཙུན་པའི་སྒྲིལ་ཕྱིན་པ་ཆེན་གྱིས་བཟུང་བའི་བྱེད་པའི་མེ་ཁོང་།

- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi bla-ma brgyud-paḥi skuḥi snañ-brñan gsal-bar-byed-paḥi me-loñ.
- ③ 菩提道次第のラマ系統の身影を明らかにする鏡。
- ④ The sūtra method of making the images of Buddhas and saints which is taught in the school transmitting the doctrine of the Byañ-chub-lam-gyi-rim-pa.

No. 6078. [Pha. 1—25]

- ① རྗེ་བཙུན་བྱམས་མགན་ལ་བརྟེན་པའི་བླ་མའི་རྣམ་འབྱུང་འཕགས་ཤིག།
- ② Rje-btsun byams-mgon-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor ḥgaḥ-shig.
- ③ 彌勒尊に依存せるラマ瑜伽法の数種。
- ④ A collection of guru-yoga-vidhis, including a yoga in which the identity of the guru with Maîtresya-nātha is meditated upon.

No. 6079. [Pha. 1—15]

- ① གྱུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་བླ་མའི་རྣམ་འབྱུང་འདི་ཕྱིར་དགེ་བའི་སྒྲིལ་ལམ་དང་བཅས་པ།
- ② Thugs-rje-chen-po-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor ḥdi-phyir dge-baḥi smon-lam dan-bcas-pa.
- ③ 大悲に依存せるラマ瑜伽法並びに現世来世における善の誓願。
- ④ A guru-yoga vidhi to meditate on the identity of the guru with Mahākāraṇika (Avalokiteśvara), and a prayer for blessings in this and coming life.

general morals.

No. 6086. [Pha. 1—8]

- ① བསྐྱེད་བྱ་དོན་གཉིས་ལྟར་བྱུང་བའི་མཁས་བསྐྱེད་བྱ་འཕུལ་
ཞིག
- ② Bslab-bya don-gñis lhun-grub-sogs
bslab-bya 'bgaḥ-shig.
- ③ 学法 „二義自然成就“ 等, 数種の学法.
- ④ Several minor works teaching how
to study and practise the Bud-
dhist doctrine.

No. 6087. [Pha. 1—13]

- ① བསྐྱེད་བྱ་མཁས་ལན་འག་བརྒྱད་པའི་ཁྱེད་ལྟར་ཚུལ་
མཁས་པའི་སྒྲུབ་ལྟེན།
- ② Bsñen-gnas yan-lag brgyad-paḥi
khrims sruṅ-tshul thar-paḥi sgo-
ḥbyed.
- ③ 八齋戒の戒を護持する法, „解脱の門
を開く“.
- ④ An elucidation of 'Aṣṭāṅga-
samanvāgatopavāsa', i. e., discip-
lines to be observed by laymen.

No. 6088. [Pha. 1—3]

- ① དགེ་ཚུལ་གྱི་བསྐྱེད་བྱའི་སྒྲུབ་ཚུལ།
- ② Dge-tshul-gyi bslab-byaḥi sdom-
tshig.
- ③ 沙彌學法の攝句.
- ④ The Śramaṇeraśikṣāpadā summa-
rized in verse form.

No. 6089. [Pha. 1—93]

- ① འདུལ་བའི་བསྐྱེད་བྱ་འདྲ་ལུག་སྒྲིག་པ།
- ② Hdul-baḥi bslab-bya, Hdod-ldan

sñin-po.

- ③ 律学法, „有光心髓“.
- ④ An explanation of śikṣāpadās of
the bhikṣu and bhikṣuṇī.

No. 6090. [Pha. 1—67]

- ① བཟ་གིས་བསམ་གཏན་མྱོང་གི་བཀའ་བཟུང་རིན་པོ་
ཆའི་དཀར་ཆག་བྱུང་བཟུང་གསལ་བྱེད།
- ② Bkra-śis bsam-gtan gliṅ-gi bkaḥ-
bstan rin-po-cheḥi dkar-chag,
Thub-bstan gsal-byed.
- ③ 吉祥禪定院のカンギュール・テンギュー
ールの目録, „牟尼教作明“.
- ④ The catalogue of the Bhaḥ-ḥgyur
and the Bstan-ḥgyur kept in the
temple named Bkra-śis bsam-gtan
gliṅ.

TOME 130.

No. 6091. [Ba. 1—172]

- ① ཐེག་ཆེན་སྒྲ་བྱེད་ཀྱི་ཁྱེད་ཡིག་བཅུད་ཅིའི་སྒྲིང་པ།
- ② Theg-chen blo-sbyon-gi khrid-yig,
Bdud-rtsiḥi sñin-po.
- ③ 大乘淨覺の導論, „甘露心髓“.
- ④ A detailed guide book of the Blo-
sbyon upadeśa teaching how to
train and purify one's bodhicitta.
In the Dge-lugs-pa sect, this
upadeśa is regarded as one of the
most important disciplines in the
Mahāyāna Buddhism.

No. 6092. [Ba. 1—18]

- ① སྒྲ་བྱེད་དོན་བཅུད་མཁའི་ཁྱེད་ཡིག་མཛུགས་བཟུང་བ་
བཀའ་བ་བཀའ་གདམས་སྒྲིང་པ།
- ② Blo sbyon don-bdun-maḥi khrid-

yig mdor-bsdus-su bkod-pa, Bkaḥ-gdams sñin-po.

- ③ 淨覺七義の導論略述, „聖訓心髓“.
- ④ A brief introduction to the upadeśa 'Blo-sbyon', known by the name of 'Don-bdun-ma'.

No. 6093. [Ba. 1—61]

- ① དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རྒྱུ་ལ་དཔྱད་པའི་ཆུལ་ནམ་པར་བཤད་པ་ཐུབ་པ་ལྟར་གསལ་བའི་སྒྲན་མེ།
- ② Dkon-mchog-gsum-gyi yon-tan rjes-su dran-paḥi tshul inam-par bśad-pa, Thub-bstan gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 三寶の功德を随念する法を解説せる „奉尼教を明らかにする燈“.
- ④ A detailed explanation of the anusmṛti of Buddha, Dharma, and Saṃgha, i.e., the method to remember and meditate on their virtues and excellence, based on Asaṅga's works, 'Buddhānusmṛtivr̥tti' (No. 3982), 'Dharmānusmṛtivr̥tti' (No. 3983), and 'Saṅghānusmṛtivyākhyā' (No. 3984), and a work by Vasubandhu (No. 3987).

No. 6094. [Ba. 1—47]

- ① ལམ་གྱི་གཙོ་བོ་ནམ་པ་གསུམ་གྱི་སྒྲིང་བའི་གནད་ལྟར་པའི་མན་ངག་སྐལ་ལྷན་འཇུག་ངག།
- ② Lam-gyi gtso-bo nam-pa-gsum-gyi sñin-poḥi gnad ston-paḥi man-nag, Skal-ldan ḥjug-nog.
- ③ 道の三主体の心髓の要点を説くウパデーシャ, „具福者の彼岸“.
- ④ An exposition of the essential parts of the 'Lam-kyi gtso-bo

nam-pa gsum', an upadeśa given by Tson-kha-pa, teaching that niryāta, bodhicitta and saṃyak-dṛṣṭi are the three main points of the Buddhist way to salvation.

No. 6095. [Ba. 1—19]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་སྒྲིང་བ་བཟུམ་པ་དངོས་ཀྱིས་ཀྱང་འབྲུང་།
- ② Byañ-chub lam-gyi rīm-paḥi sñin-po bsdus-pa, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ „菩提道次第“の攝心髓, „利驗集起“.
- ④ An elucidation of the essential points of the Lam-rim-chen-mo by Tson-kha-pa (No. 5392.)

No. 6096. [Ba. 1—17]

- ① ཐབ་མ་དག་མཐོང་ལྟ་བུར་བྱས་མཐོང་མིན་པ་སྒྲིང་བཟང་ལལ་ལུང་།
- ② Zab-mo dbu-maḥi lta-khrīd thun-mon-min-pa, Blo-bzañ shal-lun.
- ③ 甚深中の見の不共なる導論, „善慧の口伝“.
- ④ A plain explanation of the Mādhyamika-darśana, according to the view of Tson-kha-pa. cf. No. 5405, 5418~9.

No. 6097. [Ba. 1—6]

- ① བདེན་བཞིའི་སྒྲིང་དོར་གྱི་གནད་བཟུམ་པའི་ཆོགས་མ་བཅད་པ་མར་འདོད་འཇུག་ངག།
- ② Bden-bshiḥi blañ-dor-gyi gnad-bsdus-baḥi tshigs-su-bcad-pa, Thar-ḥdod ḥjug-nogs.

② 四諦の取捨の要諦を攝せる頌, „解脱を欲する者の渡岸“.

④ A brief explanation of the catuḥsatya doctrine, written in verse.

No. 6098. [Ba. 1—5]

① ཉེན་འབྱེལ་ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ངོས་འཛིན་གྱི་ཚལ་མཛད་པ་བཟུང་།

② Rten-ḥbrel yan-lag bcu-gñis-kyi-ños-ḥdsin bya-tshul mdor-bsdus.

③ 十二縁起の審査をなす法を略説す.

④ A brief explanation of the pratītyasamutpāda doctrine.

No. 6099. [Ba. 1—11]

① རེས་མ་དང་རེས་མ་བྱུང་གི་ཚལ་ནམ་ཐར་འགད་པའི་ཐུག་ཆེན་ལ་ཆེད་བྱེད་པ།

② Sems dañ sems-byuñ-gi tshul rnam-par-bśad-paḥi sdom-tshig, Rin-po-cheḥi phreñ-ba.

③ 心王心所法を解説せる攝頌, „寶賢“.

④ A short critical explanation of the doctrines of citta and caitta related in the Abhidharmakośa (No. 4089, 4090), written in verse form.

No. 6100. [Ba. 1—51]

① རེས་མ་དང་རེས་མ་བྱུང་གི་ཚལ་གསལ་པར་ཕྱོད་པ་ཐྱོ་གསལ་མགྲུལ་གྱིན།

② Sems-dañ sems-byuñ-gi tshul gsal-bar-ston-pa, Blo-gsal mgul-rgyan.

③ 心王心所法を明示せる „明覚胸飾“.

④ A study on the doctrines of citta and caitta,

No. 6101. [Ba. 1—17]

① དཀྱིན་མཆོག་གསལ་པར་སྐབས་ས་འགྲོ་བའི་ཚལ་དངོས་བྱུང་གྱིན་འབྱུང་།

② Dkon-mchog gsum-la skyabs-su ḥgro-baḥi tshul, Dños-grub kun-ḥbyuñ.

③ 三寶に帰依する法, „利驗集起“.

④ The method of the Saranam-gamana, i.e., seeking help of Buddha, Dharma and Saṅgha.

No. 6102. [Ba. 1—12]

① ཐྱུར་བའི་ཆས་རྩལ་ནི་རིམ་བ་དངོས་བྱུང་གྱིན་འབྱུང་།

② Sbyor-baḥi chos-drug-gi rim-pa, Dños-grub kun-ḥbyuñ.

③ 加行の六法の次第, „利驗集起“.

④ An explanation of six prayogas which constitute the preliminary practice to the upadeśa 'Blo-sbyon'. cf. No. 5999, 6111, 6112.

No. 6103. [Ba. 1—8]

① མཎ་ཏ་ལ་གྱི་དམིགས་རིམ་གསལ་པར་བཟུན་པ་མན་བདེའི་ཆར་འབེབས།

② Maṇḍala-gyi dmigs-rim gsal-bar-bstan-pa, Phan bdeḥi char-ḥbebs.

③ マンダラの観念次第を明らかに示せる „利益降雨“.

④ The method of meditation to be practised in connection with the Maṇḍala-pūjā-vidhi.

No. 6104. [Ba. 1—7]

① རེས་མ་བཟྱེད་པའི་ཆ་ན་ཐེག་ཆེན་ཉིང་པ།

- ② Sems-bskyed-paḥi cho-ga, Theg-chen sñiṅ-po.
- ③ 發心作法, „大乘の心髓“.
- ④ An explanation of the Bodhicitta-utpāda-vidhi.

TOME 131.

No. 6105. [Ma. 1—3]

- ① དགའ་ལམ་གྱི་བཀུ་མའི་ཐུ་བཀུད་གསལ་འདེབས་དང་བཟུང་དོན།
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi bla-brgyud gsol-ḥdebs dan bsdus-don.
- ③ „兜率百天偈“ の相承諸師に対する請願並びに攝義.
- ④ A petition to the priests transmitting upadeśa concerning the guru-yoga generally called 'Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma', together with its outline.

No. 6106. [Ma. 1—10]

- ① དགའ་ལམ་གྱི་བཀུ་མའི་ཐུ་བཀུད་མན་ངག་གཏོར་གྱི་ཁ་བྱང་།
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-mar grags-paḥi khrid-yig sñan-brgyud man-nag, Gter-gyi kha-byañ.
- ③ 兜率百天偈と稱せらるゝものゝ導論, 口耳相伝のウパデーシャ, „寶藏の蓋“.
- ④ A guide to the said 'Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma'.

No. 6107. [Ma. 1—26]

- ① དགའ་ལམ་གྱི་བཀུ་མའི་ཐུ་བཀུད་ཐབས་ལྟོན་པའི་ཐུ་བཀུད་ཀྱི་ཁ་བྱང་།

- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi lta-khrid zab-mo, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 兜率百天偈の甚深見の導論, „利驗集起“.
- ④ An explanation of the said Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma according to the teaching of Dben-sa-pa.

No. 6108. [Ma. 1—53]

- ① ཐུ་མ་མཚན་པའི་ཐིད་ཡིག་ལྷན་གྱི་མན་ངག་གཏོར་གྱི་ཁ་བྱང་།
- ② Bla-ma mchod-paḥi khrid-yig, Sñan-brgyud man-nag, gter-gyi kha-byañ.
- ③ ལ་ལ་供養の導論, „口耳相伝のウパデーシャ, 寶藏の蓋“.
- ④ An explanation of the pūjā-vidhi to the Lamas transmitting the 'Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma'.

No. 6109. [Ma. 1—7]

- ① ཐུ་མ་མཚན་པའི་ཐིད་ཡིག་ལྷན་གྱི་མན་ངག་གཏོར་གྱི་ཁ་བྱང་།
- ② Bla-ma lhaḥi rnal-ḥbyor-gyi sñiṅ-po, Dños-grub-kyi sñe-ma.
- ③ ལ་ལ་天瑜伽の心髓, „利驗の髓“.
- ④ An explanation of a guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of the guru with a divine being, based on the upadeśa given by Dpal-dben-sa-pa.

No. 6110. [Ma. 1—9]

- ① ཐུ་མའི་བཀུ་མའི་ཐུ་བཀུད་ཐབས་ལྟོན་པའི་ཐུ་བཀུད་ཀྱི་ཁ་བྱང་།
- ② Bla-maḥi bkaḥ drin dran-paḥi gsol-

hdebs, Byin-rlabs-kyi hdod-hzo.

- ③ ラマの恩恵を念ずる請願, „加持の乳牛“.
- ④ A petition to Blo-bzan-bskal-bzan-rgya-mtsho.

No. 6111. [Ma. 1—14]

- ① ལམ་རིམ་སྐོན་མཁོ་སྐོན་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་ཙམ་སྐོན་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ལྷ་།
- ② Lam-rim sñon-hgro sbyor-baḥi chos-drug bya-tshul, Blo-bzan dgoñs-rgyan.
- ③ 菩提道次第の前行たる加行の六法の作法, „善慧の密意莊嚴“.
- ④ An explanation of the prayoga to be observed as the preliminary to the practice of the Lam-rim-chen-mo (No. 5293). cf. No. 6112.

No. 6112. [Ma. 1—14]

- ① སྐོན་སྐོན་པའི་ལྷ་སྐོན་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་ཙམ་སྐོན་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ལྷ་།
- ② Blo-sbyon sñon-hgro sbyor-baḥi chos-drug ji-ltar bya-baḥi tshul, Lag-len rab-gsal.
- ③ 淨覺の前行たる加行の六法を如何に修すべきかの理趣, „修法明解“.
- ④ An explanation of the prayoga to be observed as the preliminary to the upadeśa 'Blosbyon'. cf. No. 5999, 6102, 6111.

No. 6113. [Ma. 1—7]

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་སྐོན་སྐོན་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ལྷ་ཆོས་།
- ② Theg-pa-chen-poḥi blo-sbyon, Blo-

bzan dgoñs-rgyan-gyi rtsa-tshig.

- ③ 大乘淨覺 „善慧の密意莊嚴の根本句“.
- ④ Essential passages of the 'Blosbyon', an important upadeśa taught in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6114. [Ma. 1—6]

- ① སྐོན་སྐོན་པའི་ལྷ་སྐོན་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་ཙམ་སྐོན་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ལྷ་།
- ② Blo-sbyon don-bdun-maḥi sñin-po-dañ smon-lam.
- ③ „淨覺七義“ の心髓並びに誓願文.
- ④ An explanation of the essence of the Blo-sbyon don-bdun-ma, one of the most important upadeśas in the Dge-lugs-pa sect, together with its prañidhāna verses.

No. 6115. [Ma. 1—8]

- ① དེའི་སྐོན་པའི་ལྷ་སྐོན་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་ཙམ་སྐོན་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ལྷ་།
- ② Dge-slon-gi bslab-byaḥi sdom-tshig, Hdul-baḥi sñin-po.
- ③ 比丘學法攝句, „律心髓“.
- ④ A brief explanation of the śikṣā-padās of the bhikṣu, written in verse.

No. 6116. [Ma. 1—18]

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་སྐོན་སྐོན་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ལྷ་སྐོན་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་ཙམ་སྐོན་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ལྷ་།
- ② Sdom-gsum bslab-bya, Rin-po-cheḥi phreñ-ba skal-bzan mgul-rgyan.
- ③ 三律儀學法, „寶鬘賢劫の胸飾“.
- ④ An study on saṃvaras taught in the Hīnayāna, the Mahāyāna,

- ② Dgaḥ-ldan phyag-rgya-chen-poḥi khrid-yig, Lam-bzan gsal-baḥi sgron-me.
- ③ ガンデン大印契の導論, „妙道を明らかにする燈”.
- ④ A guide to the 'Dgaḥ-gdan-mahā-mudrā', an important āmnāya orally transmitted in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6128. [Tsa. 1—3]

- ① དགའ་ལྷན་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་སྒྲིན་ཆེན་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Dgaḥ-ldan phyag-rgya-chen-poḥi smon-tshig, Dños-grub kun-ḥbyun.
- ③ ガンデン大印契の誓願文, „利驗集起”.
- ④ Prapñdhāna verses to the above.

TOME 133.

No. 6129. [Tsa. 1—40]

- ① ལྷ་བརྒྱད་གསལ་འདེབས་ཀྱི་རིམ་པ་ལམ་མཚན་གྱི་འབྲུང་།
- ② Bla-brgyud gsol-ḥdebs-kyi rim-pa, Lam-mchog sgo-ḥbyed.
- ③ 伝燈諸師請願次第, „最上道開門”.
- ④ Petitions to the priests transmitting the Lam-rim-chen-mo and other āmnāyas.

No. 6130. [Tsha. 1—35]

- ① མདོ་སྒྲུབ་གཉིས་ཀྱི་ལམ་གྱི་གནད་ཚང་པའི་ནམ་འབྲུང་གི་རིམ་པ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Mdo-snags gñis-kaḥi lam-gyi gnad

tshan-baḥi rnal-ḥbyor-gyi rim-pa, Dños-grub kun-ḥbyun.

- ③ 顯密兩教の道の要諦を完備せる瑜伽次第, „利驗集起”.
- ④ An explanation of a guru-yoga-vidhi consisting in meditating on the identity of the guru with a divine being, an upadeśa regarded as containing the essence of the whole Buddhism. cf. No. 6064, etc.

No. 6131. [Tsha. 1—4]

- ① མྱེང་པ་དོན་གསལ་གྱི་ལྷ་བརྒྱད་གསལ་འདེབས་དང་བཅས་དོན།
- ② Sñin-po don-gsum-gyi bla-brgyud gsol-ḥdebs dan bsdus-don.
- ③ 心髄三義の相承諸師請願並びに略義.
- ④ A petition to the priests transmitting an āmnāya called Sñin-po-don-gsum descended from Mitra-joki (-yogin), together with the outline of this upadeśa.

No. 6132. [Tsha. 1—14]

- ① མྱེང་པ་དོན་གསལ་གྱི་མྱེང་པའི་འབྲུང་།
- ② Sñin-po don-gsum-gyi khrid-yig bdud-rtsiḥi bum-bzan.
- ③ „心髄三義”の導論, „甘露賢瓶”.
- ④ An instruction how to practise the āmnāya of Sñin-po don-gsum.

No. 6133. [Tsha. 1—6]

- ① མྱེང་པ་དོན་གསལ་གྱི་མན་ལག་མདོར་བཅས་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Sñin-po don-gsum-gyi man-nag

mdor-bśdus, Dños-grub kun-
hbyun.

- ③ 心髄三義のウパデーシャ略説, „利験集起“.
- ④ An outline of the above-mentioned upadeśa.

No. 6134. [Tsha. 1—26]

- ① ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཆེན་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་དམར་
ཁྱིམ་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲུའི་ཁྱེད་ལུང་།
- ② Grub-chen tshem-bu-lugs-kyi
thugs-rje-chen-poñi dmar-khrīd,
Ye-śes mkhañ-hgroñi shal-luñ.
- ③ 大成就者ツェムブ流の大悲の赤註,
„慧茶迦の口伝“.
- ④ An introduction to the Mahākāruṇi-
ka-sādhana-vidhi which is said to
have descended from Mahāsiddha
Tshem-bu-pa.

No. 6135. [Tsha. 1—16]

- ① ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཆེན་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་དམར་
ཁྱིམ་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲུའི་ཁྱེད་ལུང་།
- ② Kluñi bum gter-gyi cho-ga, Hdod-
dguñi mchog-sbyin.
- ③ 龍寶瓶作法, „諸願望の最上施“.
- ④ The method to offer a treasure
vase to a Dragon King and pray
for a good harvest.

No. 6136. [Tsha. 1—5]

- ① ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཆེན་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་དམར་
ཁྱིམ་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲུའི་ཁྱེད་ལུང་།
- ② Gtor-ma-brgya-rtsa bśdus-pa snān-
por dril-ba, Phan-bdeñi char-
hbebs.
- ③ 一百供物の略作法, 要諦をまとめる

„利益の降雨“.

- ④ A brief outline of the bali-vidhi
'Gtor-ma brgya-rtsa' (a hundred
bali offering).

No. 6137. [Tsha. 1—41]

- ① ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཆེན་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་དམར་
ཁྱིམ་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲུའི་ཁྱེད་ལུང་།
- ② Bla-ma yi-dam chos-sruñ-mams-la
tshogs-mchod dañ mchod-gtor
hbul-bañi riñ-pa, Dños-grub kun-
hbyun.
- ③ ラマ守護神護法神等に対する衆供養と
献供の次第, „利験集起“.
- ④ Pūjā-vidhis for the Bla-ma, Iṣṭa-
devatā, and Dharmapāla-deities.

No. 6138. [Tsha. 1—9]

- ① ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཆེན་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་དམར་
ཁྱིམ་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲུའི་ཁྱེད་ལུང་།
- ② Bsañ-gi cho-ga, Dge-legs char-
hbebs.
- ③ 焚香作法, „善妙降雨“.
- ④ The method of propitiating divine
beings by burning incense.

No. 6139. [Tsha. 1—13]

- ① ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཆེན་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་དམར་
ཁྱིམ་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲུའི་ཁྱེད་ལུང་།
- ② Dgañ-ldan phug-po-cheñi sgrub-
gnas-la sri-shu bgyis-pañi dkar-
chag, Dgañ-ldan bstan-pa rgyas-
byed.
- ③ ガンデン・プツォン・チェ成就処を恭敬す
る目錄, „ガンデンの教を広布す“.
- ④ The history of the Dgañ-ldan

SECTION XI

THE COMPLETE WORKS

OF

ÑAG-DBAÑ BYAMS-PA,

KNOWN BY THE NAME OF "PHUR-LCOG BOOKS", BECAUSE
HE LIVED IN PHUR-BU-LCOG BYAÑ-CHUB GLIÑ.

Size of paper ; 60×9cm.
6 lines on each page.

TOME 136.

No. 6150. [Ka. 1—76]

- ① རྟོགས་བརྟེན་རིན་པོ་ཆེ་འདུན་ལེགས་མའི་འབྲེལ་བ་
མཁས་པའི་གཞུང་ལས།
- ② Rtogs-brjod rin-po-che ḥdun-legs-
maḥi ḥgrel-ba, Mkhas-paḥi gshun-
lam.
- ③ „アブダーナ寶善望品” の註, „賢者
の正道”.
- ④ A commentary on the Rañ-rtogs
brjod rin-po-che ḥdun-legs-ma, a
work of Tson-kha-pa (No. 5275,
58).

No. 6151. [Kha. 1—36]

- ① རྟོན་འབྲེལ་འབྲུད་པའི་རྒྱུ་འདུན་དཀར་འབྲེལ་བ།
- ② Rten-ḥbrel bstod-paḥi ṭikka, Hoḍ-
dkar ḥphren-ba.
- ③ „緣起讚” の註, „白光贊”.
- ④ A commentary on the Rten-ḥbrel-
gyi sgo-nas śākya-thub-paḥi bstod,

a minor work by Tson-kha-pa
(No. 5275, 15).

No. 6152. [Ga. 1—9]

- ① འཇམ་དབལ་དབྱངས་ཀྱིས་རྒྱ་མ་ལ་དངོས་མ་གནང་
པའི་གདམས་བ་མདོར་བཅུས་ཀྱི་རྒྱུ་གནད་རྟོག་
གསལ་བ།
- ② Hjam-dpal-dbyaṅs-kyis rje bla-
ma-la dños-su gnañ-baḥi gdams-
pa mdor-bsdus-kyi ṭikka, Gnad-
don gsal-ba.
- ③ 文殊師利がラマ尊者に対して実際に授
与し給へる教訓の要集の註釋, „明要
諦”.
- ④ A commentary on an abridged
version of the upadeśa revealed
by Mañjuśrī to Tson-kha-pa (No.
5275, 5397): The abridgment was
made by Tson-kha-pa himself.

No. 6153. [Ña. 1—13]

- ① ཀུལ་བ་མ་མས་བལ་བཞུད་པ་ཆངས་པའི་ཆོད་པར་

ཁྱི་དོན་འགྲེལ་ཆོག་དོན་གསལ་པ།

- ② Rgyal-ba ma-pham-pa-la bstod-pa tshañs-paḥi cod-pan-gyi don ḥgrel, Tshig-don gsal-ba.
- ③ „勝者無能勝讃, 梵天の頂冠” の義釋, „語義明”.
- ④ A commentary on the Rgyal-ba ma-pham-pa-la bstod-pa tshañs-paḥi cod-pan, a minor work by Tson-kha-pa (No. 5275, 29).

No. 6154. [Ca. 1—41]

- ① ལྷག་ཆང་ལོ་རྒྱུ་བའི་བཅའ་ལམ་དེ་རྒྱུ་བའི་བཅའ་ལམ།
- ② Stag-tshañ lo-tstsha-baḥi brgal-lan, Rdo-rjeḥi gzeḡs-ma.
- ③ タツツェン翻訳者の論難に答へたる „金剛粒”
- ④ Confutation of Stag-tshañ-ločāva's criticism against Tson-kha-pa's views.

No. 6155. [Cha. 1—7]

- ① ཡུམ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཡ་རང་དུ་བྱིན་པ་བཀུན་ཕྱིང་པའི་དོན་སྒྲུབ་དཔེ་མཛེས་འཕྲུང་དང་། ལྷག་ལྷན་གཉིས་ཀྱི་འཆད་ཚུལ་མཛོད་པུ་མ་སྒྲུབ་སྒྲིན་གསལ།
- ② Yum śes-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-pa brgyad-stoñ-paḥi don slob-dpon señ-bzañ-dañ, phyogs-glañ gñis-kyi ḥchad-tshul mdor-bsdus, Sgron-gsal.
- ③ 般若波羅蜜多母八千頌の義を獅子賢と陳那との二論師が如何に釋せるかを略説せる „燈明”.
- ④ An explanation of the differences in Haribhadra's and Diñnāga's interpretation of Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā.

No. 6156. [Ja. 1—11]

- ① རྒྱལ་པ་གཞུག་གྱི་རྟེན་གྱི་དུང་རིགས་པ་དོན་འགྲུབ་ནས་འགགས་ཐོབ་བྱེད་ཚུལ་སྒྲུབ་པའི་འདྲ་ཟེར།
- ② Sdom-pa-gsum-gyi ñes-ltuñ-rigs-pa ños-bzuñ-nas bsags-sdom byed-tshul, Zla-baḥi ḥod-zer.
- ③ 三律儀の過罪の種類を審査し懺悔する略作法 „月の光”.
- ④ An examination of the kinds of sins found in the samvaras (vows) of the Hinayāna, the Mahāyāna, and the Vajrayāna Buddhists, together with the method to make confession and expiate sins.

No. 6157. [Na. 1—14]

- ① བཀྲ་ཤེས་ལྷན་པའི་དཀར་ཆེན་ཡེ་ཤེས་བྱུང་མཆན་ཁལ་ཁ་རྩེ་བཅུན་དམ་པའི་དབྱ་སྒྲུབ་ཐོབ་པས་ནས་དབྱུད་པ་ཁྱིལ་མཛེས་མཛད་པའི་དྲིས་ལམ་སྒྲིབ་ཀྱི་གཞུང་པའི་རལ་བྱི
- ② Bkra-śis lhun-poḥi dkar-chen ye-śes rgyal-mtshan khal-kha rje-btsun dam-paḥi ḍbu-blar phebs-nas dpyad-pa shib-mor mdsad-paḥi dris lan, Som-ñi gcod-paḥi ral-gri.
- ③ タシロンボ寺のカチェン位イーシーギャンツェンが庫倫ゼツワンダムパの主ラマとして招かれ詳細に審議をされし場合の問答, „疑を滅する劍”.
- ④ Answers by Dkar-chen Ye-śes rgyal-mtshan to the questions of Khal-kha rje-tsun-dam-pa.

No. 6158. [Ta. 1—91]

- ① གསུང་མགུར་ལེ་ཚན་བཅས།
- ② Gsun- ngur le-tshan-bcas.
- ③ 歌謠經.
- ④ A collection of eighty moral poems.

No. 6159. [Tha. 1—23]

- ① ལྷ་མའི་མན་ངག་ཤྱེས་བྱ་ཆེན་པོའི་བསྐྱར།
- ② Bla-maḥi man-nag skyes-bu-chen-poḥi bskor.
- ③ ラマのウパデーシャ、大丈夫関係書.
- ④ An explanation of the essential points of the way to salvation to be practised by the Mahāyāna Bodhisattva as described in the Lam-rim-chen-mo (No. 5392, 5393).

No. 6160. [Da. 1—23]

- ① བྱང་ཆུབ་ལས་ཇིས་ལས་བརྒྱམས་པའི་དྲིས་ལན།
- ② Byan-chub lam-rim-las brisams-paḥi dris lan.
- ③ 菩提道次第をはじめとする問答.
- ④ A catechism on the doctrines described in the Lam-rim-chen-mo and several other catechisms.

No. 6161. [Na. 1—10]

- ① འཛིན་པ་བྱེད་གཙོ་གྱུར་གྱི་མཛེན་རྟགས་དང་མེད་གདོང་མའི་སྐབ་ཐབས་དང་རྟ་མགྲིན་གསང་སྐབ་ཀྱི་སྐབས་ཐབས།
- ② Hjigs-byed gtso-rkyan-gi mñon-rtogs dan señ-gdon-maḥi sgrub-thabs-dan rta-mgrin gsañ-sgrub-kyi-sgrubs-thabs.
- ③ 怖畏主尊の現觀，獅子面並びに馬頭觀

密成就の成就法.

- ④ Outline description of three sādhanas of Vajrabhairava, Seṅgdon-ma, and Hayagrīva-guhya-sidhi.

No. 6162. [Pa. 1—37]

- ① ལྷ་བ་འགས་བཅུགས་ཀྱི་ཕྱག་གྱ་བཞིའི་དང་ནས།
བདག་མེད་པའི་ཆས་ཀྱི་ཕྱག་གྱ་གཏན་ལ་འབབས་པ་
ཡིད་ཀྱི་གདུང་སེལ།
- ② Lta-ba bkar btags-kyi phyag-rgya bshiḥi nañ-nas, bdag-med-paḥi chos-kyi phyag-rgya gtan-la ḥbabs-pa, Yid-kyi gduñ-sel.
- ③ 見か仏言なるや否やを判別する四法印の中，無我法印の決定，„意の苦惱除滅“.
- ④ An explanation of the theory on the Anātma-mudrā.

No. 6163. [Pha. 1—19]

- ① ལྷ་ཉིད་ཤིང་ཇི་དབྱིར་མེད་ཐེག་པའི་ཆས།
- ② Ston-ñid sñiñ-rje dbyer-med thig-leḥi chos.
- ③ 空性慈悲不可分念精法.
- ④ A collection of minor works including the Tārā-pūjā-vidhi descended from Atiśa, etc.

No. 6164. [Ba. 1—9]

- ① ཇི་བཙུན་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་དང་སྐབ་ཀྱི་སྐབ་ཐབས་ཤེས་རབ་ལྷུང་མཛེད།
- ② Rje-btsun ḥjam-dpal dbyaṅs nañ-sgrub-kyi sgrub-thabs, Ses-rab snañ-mdsod.
- ③ 文殊師利尊內成就の成就法，„般若照明藏“.

- ① An explanation of the Mañjughoṣa-sādhana-vidhi which is said to have been learned by Tson-kha-pa from Dbu-ma-pa.

No. 6165. [Ma. 1—11]

- ① སྒོལ་དཀར་ཡིད་བཞིན་འཁོར་པའི་བསྐྱེད་ཡིག་གླ་མ་དམ་པའི་ཞལ་གྱི་བུད་ཅི་དང་དེའི་སྐབ་ཐབས།
 ② Sgrol-dkar yid-bshin hkhor-lohi bsñen-yig, Bla-ma-dam-paḥi shalgyi bdud-rtsi dan dehi sgrub-thabs.
 ③ 白多羅如意輪親近書, „ラマ上人親口の甘露” 並びにその成就法。
 ④ An explanation of the Sita-tārā-sevā- and sādhanā-vidhis.

TOME 137.

No. 6166. [Tsa. 1—60]

- ① རྫིན་ཅན་གླ་མ་དགེ་ལེགས་གྱི་མཚའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ཕྱེད་མ་ཅམ་འཛིན་པ་དགེ་ལེགས་ཆར་འབེབས།
 ② Drin-can bla-ma dge-legs rgya-mtshoḥi mam-par-thar-pa phyogstsam brjod-pa, Dge-legs char-hbebs.
 ③ 恩師ゲレタ・ギヤムツォの伝記抄述, „善妙降雨”.
 ④ A biography of Dge-legs rgya-mtsho.

No. 6167. [Tsha. 1—45]

- ① བྱང་ཆུབ་གྱི་སེམས་ལ་སྒྲོ་བྱེད་ཆལ་གྱི་གདམས་ལག་ཐོས་བྱ་ཅིན་བྱིས་པ་འཁོད་པ།
 ② Byañ-chub-kyi sems-la blo-sbyon-tshul-gyi gdams-nag thor-bu zin-

bris-su bkod-pa.

- ③ 菩提心に関する淨覺法についての断片的教訓を覚え誓とせるもの。
 ④ A collection of separate little works, e.g., a memorandum concerning the upadeśa 'Blo-sbyon' to be mastered by the Mahāyāna Bodhisattva as the way to salvation.

No. 6168. [Dsa. 1—30]

- ① རྫི་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པའི་གསལ་འདུས་འཇམ་རྫོང་སྐབ་ཐབས་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་གྱི་དཀྱེལ་པ་གསལ་བ་ལག་འདོན་དུ་བྱ་ཆལ་འདོན་འཛའི་བླ་མ་འཇམ་པ།
 ② Rje-rin-po-ches mdsad-paḥi gsañ-ḥdus ḥjam-rdor sgrub-thabs ḥjam-dpal-dbyans-kyi dgoṅs-pa gsal-ba ṅag-ḥdon-du bya-tshul, Ḥdod-hjoḥi bum-bzañ.
 ③ ゼリンポチ御作の „秘密集会文殊金剛成就法文殊師利の密意を明らかにする” の念誦作法, „如意牛賢瓶”.
 ④ An explanation of the lapana-vidhi of the Guhyasamāja-mañjuvajra-sādhana by Tson-kha-pa (No. 5311).

No. 6169. [Wa. 1—35]

- ① གསལ་འདུས་འཇམ་རྫོང་གྱི་བླ་མ་པ་དང་དབྱིལ་འཁོར་བསྐྱེད་པ་དང་བདག་འཇམ་ལག་འདོན་གྱི་རིམ་པ་དངོས་བྱུང་འདོན་འཛའི།
 ② Gsañ-ḥdus ḥjam-rdor-gyi bum-pa-dan dkyil-hkhor-bsgrub-pa dan bdag-hjug ṅag-ḥdon-gyi rim-pa, Dños-grub ḥdod-hjo.
 ③ 秘密集会文殊金剛瓶並びにマンダラ成就と入マンダラ念誦次第, „利驗如意牛”.

- ④ An explanation of the Guhyasamāja-mañju-vajra-maṇḍala-vidhi according to the work of Hbrom śes-hbyun.

No. 6170. [Sha. 1—15]

- ① བསང་འདུས་འཇམ་དཔལ་རྩི་འི་ནི་གུས་ཀྱི་ཐུན་
ཐུག་འདྲད་འཇའི་བུས་འཕུང་།
- ② Gsañ-hdus hjam-dpal rdo-rjeḥi
shi-rgyas-kyi sbyin-sreg, Hdod-
hjoḥi bum-bzañ.
- ③ 秘密集会文殊金剛息災增益護摩，，如
意牛鬘瓶“。
- ④ An explanation of the Guhya-
samāja-mañjuvajra-śāntika- and
paṣṭika-homa-vidhis.

No: 6171. [Za. 1—56]

- ① སྐྱེ་བ་དཔེ་ཆེན་པོ་ཡི་ཤེས་ལུགས་ལུགས་གྱི་ལྟ་མཛེས་
བ་འདུས་པའི་བརྟེན་རིམ་རིན་ཆེན་འབྲེང་བ།
- ② Slob-dpon-chen-po ye-śes shabs-
lugs-kyi gsañ-ba-ḥdus-paḥi bskyed-
rim, Rin-chen ḥphreñ-ba.
- ③ 大論師チニャーナパダ流の秘密集会
生起次第, „寶璽“.
- ④ An explanation of the Guhyasamā-
ja-utpatti-krama after the fashion
of Jñānapāda (Buddha-śrī-jñāna)
school, refering to No. 5311 (by
Tson-kha-pa), and No. 1853, 1855,
1856, 1860, etc.

No. 6172. [Ha. 1-33]

- ① སྒོ་བ་དཔུང་ཆེན་པོ་ཡི་ཡེས་ཞལ་སྒྲུབ་ཀྱི་གསང་
བ་འདུས་པའི་རྫོགས་རིམ་རིན་ཆེན་འབྲེང་བ།
- ② Slob-dpon-chen-po ye-ses shabs-

lugs-kyi gsañ-ba-ḥdus-paḥi rdsogs-
rim, Rin-chen-ḥphren-ba.

- ④ An explanation of the Guhyasamāja-utpanna-krama after the fashion of the Jñānapāda school, referring to the Śāggs-rim-chen-mo (No. 5281) and No. 1853, 1860, 1886, 1870. etc.

No. 6173. [Ya. 1—35]

- ① དཔལ་གསང་པ་འདུས་པའི་བསྐྱེད་སྒྲིམ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་
མཆོད་སྟོང་པ།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi. bskyed-
rim, Dños-grub rgya-mtshoḥi
sñān-po.
- ③ 吉祥祕密集会生起次第, „利駿海の心
髓“.
- ④ An outline of a lecture given by
Don-yod mkhas-grub ḍpal bzañ-po
on the Guhyasamāja-sādhana-vidhi
(utpatti-krama). cf. No. 1796, etc.

No. 6174. [Ra. 1—20]

- ① དཔལ་གསར་བ་འདུས་པའི་ཐོག་ས་མིམ་མིམ་ལྷ་གདན་
ཐོག་གི་སྒང་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi rdsogs-
rim-rim lha, Gdan-rdsogs-kyi slañ-
ba.
- ③ 吉祥秘密集会究竟次第, „五次第を一
座に究竟する器“.
- ④ An outline of a lecture given by
Don-yod mkhas-grub dpal bzañ-
po on the Pañcakrama as a
Guhyasamāja-utpanna-krama. cf.
No. 1802, etc., and No. 5082, 5314.

No. 6175. [La. 1—13]

- ① དཔལ་རྩི་ཐེ་འཛིན་ཕྱི་བསྐྱེད་མིའི་ཐ་ས་ཏྲུག་གི་སྒྲིང་པ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi bskyed-rim, Za-ma-tog-gi sñin-po.
- ③ 吉祥金剛怖畏生起次第, „寶蓋心髓“.
- ④ Directions on the Vajrabhairava-utpatti-krama, based on the works by Tson-kha-pa (No. 5336, etc.).

No. 6176. [Sa. 1—8]

- ① དཔལ་རྩི་ཐེ་འཛིན་ཕྱི་ཐེ་འཛིན་མིའི་རྣམ་འབྱུང་གི་ཉམས་སྒྲིང་ཐེ་འཛིན་མཛད་པའི་བསྐྱེད་པ་ལས་ལ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi rdsogs-rim rnal-hbyor-bshi ñams-su len-tshul mdor-bsdus, Zuh-hjugs gsal-ba.
- ③ 吉祥金剛怖畏究竟次第たる四瑜伽修習の略法, „明双入“.
- ④ Directions for the four yogas to be practised as a Vajrabhairava-utpanna-krama.

No. 6177. [Sa. 1—77]

- ① དཔལ་འཁོར་ལོ་ཐོ་བདེ་མཛད་ལུ་མིའི་ཐ་ས་པ་དང་པོའི་སྐར་འཁྱིད་ཟུང་མ་དཔལ་ལྡན་སྤྱད་ལྷུང་པོའི་མན་ལག་ཟེན་བྱིས་སྐུ་འཁོར་པ་དེ་ཆེན་པོའི་འཛིན་པ་ལྷུག་གི།
- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog lü-i-paḥi rim-pa dan-poḥi smar-hkhrīd zab-mo dpal-ldan srad-rgyud-paḥi man-nag zin-bris-su bkod-pa, Bde-chen gsal-baḥi dgoñs-rgyan.
- ③ ルーイバの吉嶺輪勝案第一次第の甚深

導論, 吉祥セツ系統のウパデーシャの覚え書, „大樂を明らかにする密意莊嚴“.

- ④ An outline note of the directions for the Cakrasaṃvarasādhana-vidhi derived from Lūyi-pa and transmitted in the Dpal-ldan srad-brgyud school as an āmnāya of this school.

No. 6178. [Ha. 1—9]

- ① ཐུབ་ཆེན་ཀུན་ཏུ་དགེ་པའི་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་མིའི་རྣམ་འབྱུང་ཆེན་པོའི་དམིགས་མེད་སྒྲིང་ཐེ་འཛིན་མཛད་པའི་བསྐྱེད་པ།
- ② Grub-chen kun-tu-dge-paḥi lugs-kyi rdsogs-rim, Rnal-hbyor-chen-poḥi dmigs-sel skyoñ-tshul mdor-bsdus.
- ③ 大成就普善流の究竟次第, 大瑜伽の特例作法略述.
- ④ An explanation of an utpanna-krama taught by Mahāsiddha Kuntu dge-ba, based on the description in the yogini-tantras belonging to the class of the Anuttara-yoga.

No. 6179. [A. 1—4]

- ① དཔལ་འཁོར་ལོ་ཐོ་མཐོ་པའི་བསྐྱེད་པའི་ལུགས་ལས་པོའི་སྒྲིང་པ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi bsñen-yig, Gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 吉祥輪制親近書, „明燈“.
- ④ An outline explanation of the Śrī-cakrasaṃvara-sevā-vidhi, based on the description in the 'Snags-rim' by Tson-kha-pa (No. 5281) and others.

No. 6180. [Kl. 1—10]

- ① འཇམ་ལུགས་ཚེ་དབང་རིགས་ལཱི་རྩུ་འདེབས་འཆི་
མེད་སྤྱུ་གི་དཔལ་མྱེན།
- ② Hjam-lugs tshe-dbañ rigs-lñañi
zur-hdebs, Hchi-med srog-gi dpal
sbyin.
- ③ 文殊系統五部類を攝せる無量壽灌頂の
別載, „不死壽命吉祥施”.
- ④ An extract from the abhiṣeka-
vidhi of Aparimitāyus which
embodies in his nature the charac-
ters of five dhyāna-buddhas. This
constitutes a supplement to Blo-
bzañ-mkhas-btsun-bzañ-po's work
on the same subject.

No. 6181. [Khu. 1—5]

- ① རྩུ་མེས་ཀྱི་བྱམ་སྤྱུ་དང་། རིམ་སྤྱུ་བྱིད་ཆལ།
- ② Rdor-sems-kyi bum-sgrub-dañ, ril-
sgrub byed-tshul.
- ③ 金剛薩埵瓶を成就して丸薬を成就する
作法.
- ④ The ceremony concerning the
bottle which contains water con-
secrated to Vajrasattva, and the
method to make pills through the
above ceremony.

No. 6182. [Ge. 1—13]

- ① མ་ཉི་བྱམ་སྤྱུ་དང་། དེའི་རྩུ་རྒྱལ་མཁས་ཉེར་མཁའི་
རིགས།
- ② Ma-ñi bum-sgrub-dañ, deñi zur-
rgyan-sogs ñer-mkholi rigs.
- ③ 摩尼瓶成就並びにその摘示莊嚴をは
じめとする須要の小篇類.

- ④ A collection of minor writings
including a sādhana-vidhi of the
dhāraṇī 'Om inañi padme hūm',
a résumé of the jātiparivartta
or cyāma theory, etc.

No. 6183. [No. 1—21]

- ① རིགས་གཙམ་མྱི་སྤྱུ་གྱི་མ་མའི་དལ་འབྱུར་ཤིན་ཏུ་
བཟུང་བ།
- ② Rigs-gsum spyi sgrub-kyi bla-mañi
mal-hbyor śin-tu bsdus-pa.
- ③ 三姓總成就のラマ瑜伽法の大略.
- ④ An explanation of the guru-yoga
vidhi to meditate on the identity
of one's teacher with Avalokiteś-
vara, Mañjuśrī and Vajrapāñi.

TOME 138.

No. 6184. [Cl. 1—51]

- ① རྩེ་འཆང་རྩི་ཡོད་མཁས་བྱུ་དཔལ་འཇང་མའི་
མཁ་བར་མུར་བ་བའི་གཤམས་གཞུང་ལམ།
- ② Rdo-rje hchan don-yod mkhas-
grub dpal-bzañ-poñi rnam-par
thar-ba, Bde-gsëgs gshun-lam.
- ③ 金剛持ドゥンユケードゥブ吉祥座の伝
記, „善逝の正道”.
- ④ A biography of the Reverend
Don-yod mkhas grub dpal-bzañ-
po.

No. 6185. [Chü. 1—11]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བའི་འབྲིད་ཉམས་མ་མེད་ཆལ་
འབྱུར་བའི་གནད་རྩི་ཀྱན་གསལ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pañi
hkhrīd ñams-su-len-tshul, Hkhyer-
bde gnad-don kun-gsal.

③ 菩提道次第導論の修証作法, „易行一切要諦明“.

④ The method to facilitate the practice of self-discipline described in the Lam-rim-chen-mo by Tson-kha-pa (No. 5392, 5393).

No. 6186. [Je. 1—7]

- ① སྤྱིན་པོ་དོན་གསུང་པ་ལ་གསལ་བ།
- ② Sñin-po don-gsum ñun-ñu gsal-ba.
- ③ „心髓三義“ の小明品.
- ④ An outline of the āmnāya called 'Sñin-po don-gsum' handed down from Mitra-yogin. This is the method to practise systematic meditation on the present life, death and the intermediate state between death and rebirth.

No. 6187. [No. 1—5]

- ① ལྷལ་པ་བྱམས་པའི་བྱུགས་རྩི་བསྐྱེད་པའི་གསལ་བ་འདི་བས་སྤྲོད་ལས།
- ② Rgyal-ba byams-paḥi thugs-rje bskul-baḥi gsol-hdebs smon-lam.
- ③ 彌勒勝者に慈悲を祈願する請願, 誓願文.
- ④ A petition to pray Maitreya for compassion.

No. 6188. [Ti. 1—43]

- ① གསལ་འདི་བས་འཕྱུར་ཆེན་གྱི་རིས་པ་ནམས།
- ② Gsol-hdebs bstod tshogs-kyi rim-pa-rnams.
- ③ 請願礼讚聚の諸次第.
- ④ A collection of forty-five writings

consisting of prayers, petitions and praises.

No. 6189. [Thu. 1—20]

- ① འདིར་གསལ་སྤྲོད་ལས་ཀྱི་རིས་པ།
- ② Hdod-gsol smon-lam-gyi rim-pa.
- ③ 新願誓願の次第.
- ④ A collection of twenty-six writings including prayers, petitions, etc.

No. 6190. [De. 1—27]

- ① ལྷལ་པ་དཀྱིལ་གསལ་འདི་བས་ཀྱི་རིས་པ་དང་ལྷལ་ལྷ་ལྷུང་འཕྱུར་གསལ་འདི་བས་ཁྱེ་ཆན་བཅས།
- ② Shab-brtan gsol-hdebs-kyi rim-pa-daṅ sprul-sku myur-hbyon gsol-hdebs le-tshan-bcas.
- ③ 久住諸願次第並びに化身速生諸願品等.
- ④ A collection of forty-two writings including prayers for eternal life and prompt incarnation of certain teachers, etc.

No. 6191. [No. 1—111]

- ① དཀྱིལ་ཆན་གྱི་རིས་པ་དང་ལྷལ་ལྷུང་གསལ་འདི་བས་ཁྱེ་ཆན་ཆེན་གྱི་རིས་པ།
- ② Dkar-chag-gi rim-pa-du-ma-daṅ sku-gsun-thugs rten bshens-paḥi smon-tshig-gi rim-pa.
- ③ 緣起錄諸次第並びに身口意依建立の誓願次第.
- ④ A collection of seventy-eight short writings, including histories of mausoleums, prayers for the new construction of Buddhist images and the publication of the Buddhist canons, etc.

No. 6192. [Pi. 1—51]

- ① ཐང་སྤྱི་རྒྱལ་ཡིག་ལེ་ཚན་དང་མཚན་རྒྱུ་གསར་བསྐྱར་གི་འདོད་གསལ་སྒྲན་ལམ་གྱི་རིམ་བ།
- ② *Thaṅ-skuhi rgyab-yig le-tshan-dan mchod-rdsas-gsar-bskrun-gyi ḥdod-gsol smon-lam-gyi rim-pa.*
- ③ 図像表書並びに供養の資具新造に際して行ふ祈願誓願次第。
- ④ A collection of one hundred and four writings which contains petitions written on the back of Buddhist portraits, prayers composed on the occasion of furnishing new ritual objects such as canopes, flags, and pillar-tablets, etc.

No. 6193. [Phu. 1—9]

- ① ངམ་འཁྱིད་འཇམ་དབལ་ཞལ་ལུང་གི་ཕྱིན་སྐད་ནམས་མ་སྒྲོ་དམན་རང་ལ་དྲགས་བ་ཇི་ལྟར་བྱུང་ང།
- ② *Lam ḥkhrīd ḥjam-dpal shal-luṅ-gi stod smad-rnams-su blo-dman-rañ-la dogs pa ji-ltar byuñ-ba.*
- ③ „道尊論，文殊師利の口伝“の上下兩篇において劣慧なる自己に疑問となれる箇所をそのまゝ記す。
- ④ Passages in Dalai-Lama V's commentary on the *Lam-rim-chen-mo* which *Nag-dban byams-pa* found ambiguous in meaning.

No. 6194. [Ba. 1—62]

- ① གྲུ་ས་ཆེན་པོ་བཞི་དང་གྲུ་བ་ཕྱིན་སྐད་ཆགས་ཚལ་བད་དཀར་འཇམ་བ།
- ② *Grwa-sa-chen-po-bshi-dan rgyud-pa stod-smad chags-tshul, Pad-*

dkar ḥphren-ba.

- ③ 四大学問寺，上下の両タントラ学院縁起，„白蓮華峯“。
- ④ History of four great colleges in the temples *Hbras-spun*s, *Se-ra*, *Dgañ-ldan* and *Bkra-śis-lhun-grub*, and two great tantric educational institutes of *Stod* and *Snuad*.

No. 6195. [Mo. 1—23]

- ① གྲོ་ར་བཟའ་གྱི་རིམ་བ།
- ② *Gtor-ḥbul-gyi rim-pa.*
- ③ 供物次第。
- ④ A collection of twenty minor works concerning *bali-pūjās*.

No. 6196. [Tsi. 1—22]

- ① བཅའ་ཡིག་གི་རིམ་བ་ཐར་པའི་ཐུག་མཁ།
- ② *Bcañ-yig-gi rim-pa, Thar-baḥi then-skas.*
- ③ 法規文書次第，„解脱の階段“。
- ④ Regulations of the *Phur-bu-lcog byañ-chub gliñ* temple in five separate parts.

No. 6197. [Tshu. 1—20]

- ① བཞ་ཆེན་མཁས་ཅན་མཆིན་བ་ཆེན་པོའི་དྲགས་གཙན་ལྟར་ལན།
- ② *Pañ-chen thams-cad mkhyen-pa-chen-poñi dogs-gcod gsuñ-lan.*
- ③ パンチ ン—切智大師の疑惑を断滅する答。
- ④ Answers to the questions of *Pañ-chen thams-cad-mkhyen-pa Blo-bzañ dpal-ldan*.

SECTION XII

THE COMPLETE WORKS

OF

BLO-BZAN YE-ŚES BSTAN-PA RAB-RGYAS,

KNOWN BY THE NAME OF "RVA-SGREŇ BOOKS".

Size of paper ; 54×8.5cm.
6 lines on each page.

TOME 139.

No. 6199. [Ka. 1—3]

- ① བསྟར་འབྲས་ཐོད་དང་ཐོད་དཀར་ཆག
- ② Gsun-hbum pod-dañ-pohi dkar-chag.
- ③ 全書第一帙の目録。
- ④ The contents of the first tome of the complete works of Blo-bzan ye-śes bstan-pa rab-rgyas, the chief abbot of the Rva-sgreñ temple.

No. 6200. [Kha. 1—7]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པའི་ཆོ་ག་དང་སྐུ་བ་འདྲན་འཛེ།
- ② Bla-ma-mchod-paḥi cho-ga, Dños-grub ḥdod-hjo.
- ③ ラマ供養作法, „利驗如意牛“.
- ④ An explanation of a certain kind of Guru-pūjā-vidhi.

No. 6201. [Kha. 1—14]

① རྒྱལ་ཆེན་ཀུན་ཏུ་དཔེ་བའི་ལུགས་ཀྱི་བཅའ་ལྟར་
འདས་འཁོར་ལ་ཐོས་པའི་བསྐྱེད་རྒྱལ་སྤྱིང་པར་བྱེད་
བ་བྱང་འཇུག་གཞུང་མེད་ཁང་དུ་བསྐྱེད་པའི་བློ་
སྤུ།

② Grub-chen kun-tu dge-baḥi lugs-kyi bcom-ldan-ḥdas ḥkhor-le sdom-paḥi bskyed-rdsogs sñiñ-por dril-ba Žuñ-hjug gshal-med khañ-du bgrod-paḥi them-skas.

③ 大成就普賢系統の灌伽梵輪制の生起究竟次第の心髓を包攝せる „双入無量殿に趣く階段“.

④ A summary of the Cakrasaṃvara-utpatti-krama and its utpanna-krama transmitted from Lūyi-pa.

No. 6202. [Kha. 1—7]

① དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་འཇུག་གི་བསྐྱེད་རྒྱལ་སྤྱིང་པར་
བྱེད་པ་གསང་བའི་འཇུག་གསལ་ལ་མ་བྱེད་པ་
མཁས་པ་ལེན་ཆུང་ཆེན་གསལ་བཅད་དུ་བསྐྱེད་པ་།

② Dpañ rdo-rje . ḥjigs-byed-kyi bskyed-rdsogs, sñiñ-por sgril-pa gsañ-bde-ḥjigs-gsum ya-ma-bral-ba ñams-su-len tshigs-bcad-du bsdebs-pa.

dgyes-paḥi glu-dbyaṅs-sogs le-
tshan-lña.

- ③ 蓮華大王再秘密忿怒尊の聚供養, „大王歡喜の歌曲“ 等五篇。
④ A collection of five small essays containing a Vajrakrodha-Hayagri-
va-pūjā-vidhi, etc. cf. No. 5748~54.

No. 6208. [Kha. 1—10]

- ① འཇམ་དབྱངས་དཀར་པོའི་བཟླ་བ་ལྟེན་པ་སྤྱོད་གྲུབ་ནས་
མཁའ་། འཇམ་དབྱངས་ལ་བཟླ་བ་བྱ་དགའ་བའི་
གྲུབ་ཀྱིས་གྲྲུབ་པ། ལྷ་དབྱངས་ལྟ་མའི་བཟླ་བ་
མཆོ་བྱང་དགྲེས་པའི་མེ་རྟག་གྲུབ་ཆེན་བཟླ་བ་
བཟླ་བ་ཆོགས་གཉིས་ཤིན་ཏེ།
② Hjam-dbyaṅs dkar-poḥi bstod-pa
spros-bral nam-mkhaḥ, hjam-
dbyaṅs-la bstod-pa bya-dkaḥ-baḥi
rgyan-gyis spras-pa, sgra-dbyaṅs
lha-moḥi bstod-pa mtsho-byun
dgyes-paḥi me-tog, grub-chen
brgyad-cuḥi bstod-pa tshogs-gñis
sin-rta.
③ 白文殊讚 „戲論遠離の虚空“, 文殊讚
„難作の莊嚴による飾“, 妙音天女讚
„海生歡喜華“, 八十成就者讚 „二資
糧車“。
④ Four eulogies to Mañjuśrī, Saras-
vatī and eighty siddhas.

No. 6209. [Ga. 1—25]

- ① ལྷ་མཆོད་ལྷ་ཤེས་གྱི་མཁའ་པོའི་གྲོས་སྤྱོད་ཀྱི་ལྷ་
ཕྱོད་ལྟེན་གྲུབ་འདུབ་ལྷ་འཇམ་པའི་མད་དགའ་།
② Myur-ndsad ye-śes-kyi mgon-poḥi
gtor sgrub ji-ltar bya-tshul, Dños-
grub ḥdab ston ḥjum-paḥi pad-
dkar.
③ 速作慧尊の供養成就を如何になすかの
作法, „利驗花鬘千葉微笑の白蓮華“。

- ④ An explanation of the Kurukulle-
jñāna-nātha-sādhana-vidhi.

No. 6210. [Ga. 1—15]

- ① མཁའ་དགའ་ཡིད་བཞིན་ནས་བྱའི་གྲོས་སྤྱོད་སྤྱོད་
འི་ལྷ་ཕྱོད་ལྟེན་གྲུབ་འདུབ་ལ་འཇམ་པའི་ལྷ་
བཟང་།
② Mgon-dkar yid-bshin nor-buḥi gter-
bum-sogs ji-ltar bya-tshul, Dños-
grub ḥdod-pa-ḥjo-baḥi bum-bzañ.
③ 白如意寶救主の寶藏瓶等を如何になす
かの作法, „利驗如意牛の賢瓶“。
④ The method to pray Sita-cintā-
maṇi-mahākāla for a plenteous
harvest.

No. 6211. [Ga. 1—65]

- ① ལྷ་ཤེས་མཁའ་པོའི་ཐོང་དམར་གྱི་བཟླ་བ་སྤྱོད་
གྲུབ་ནས་ལས་བཅད་ལ་འདུབ་ཤི་རབ་ཏུ་འཇམས་
པའི་གཞུང་ལྷ་ལས་འབར་བའི་འཁོར་ལ།
② Ye-śes mgon-po beñ-dmar-gyi
bsñen-sgrub las-gsum rnam-par
bśad-pa, Bdud-sde rab-tu ḥjoms-
paḥi gnam-lcags ḥbar-baḥi ḥkhor-
lo.
③ 紅冠慧尊親近成就三事業の解説, „魔
軍摧破の雷炎輪“。
④ An explanation of the sevā,
sādhana and karma vidhis of a
Mahākāla-jñāna-nātha 'Beñ-dmar'.

No. 6212. [Ga. 1—6]

- ① ཆོ་བདེ་མཁའ་པོའི་ལ་གྲོས་ནས་ཆེད་དུས་གྲུབ་
སྤྱོད་ལྟེན་འཇམ་པའི་གྲུབ་ལྷ་ལ་འཇམ་པའི་ཏུ་མཆོད་།
② Tshe-bdag mgon-po-la brten-nas
tsheḥi dños-grub sgrub-tshul, Ḥchi-

bdag gyal-las rgyal-baḥi ru-
mtshon.

- ③ 命主尊に依る寿命の悉地を成就する法,
„死主との戦ひに勝てる者の旗“.
- ④ The method to obtain longevity
which is practised with Kurukulle-
jñāna-nātha as Āyuspati for its
chief deity.

No. 6213. [Ga. 1—11]

- ① བཟུང་མཛེན་ལྷ་ལས་འཕྲོག་ཞལ་བཞི་པའི་བསྐང་གས་
བཅུད་རྩེའི་ཕྱག་འཕྲོག་དམ་ཉམས་ཀྱི་ཕྱི་རྩ་དམར་
འབྱིད།
- ② Gñan-mgon stobs ḥphrog shal-
bshi-paḥi bskañ-gso, Bdud-sdeḥi
srog ḥphrog dam-ñams-kyi citta
dmar ḥbyin.
- ③ 嚴主尊率力四面の和悦法, „魔軍の命
を奪ふ正念の赤き質多抽出“.
- ④ An explanation of the method to
make pious religious services to
Gñan-mgon-stobs ḥbrog-shal-bshi-
pa, a Dharmapāla-deva.

No. 6214. [Ga. 1—5]

- ① དཔལ་མཛེན་ལྷ་ལས་འཕྲོག་དབང་པོ། མཛེན་དཀར་
ཡིད་བཞིན་ནར་བ། ཏུར་བདག་སྐུ་ལས་འཕྲོག་རྩེ་
ལས་འདས་པའི་ཆས་རྒྱུང་འགའ་ཞིག་གི་མཆོད་
གཏོར་འབྲུག་ཁྲུ་འབྱིན་འཛུལ་བཅས་ལེ་ཆན་བཞི།
- ② Dpal-mgon stobs-ḥphrog-dbañ-po,
mgon-dkar yid-bshin-nor-bu, dur-
bdag-sogs ḥjig-rten-las ḥdas-paḥi
chos skyoñ ḥgaḥ-shig-gi mchod-
gtor ḥbul-tshul ḥphrin-bcol-bcas
le-tshan-bshi.
- ③ 吉祥尊率力自在者, 白如意寶尊, 屍林
主等超世間の護法神数柱に対する供物

をさぐる方法並びに事業を祈願する
法, 四種.

- ④ An explanation of four kinds
of pūja-vidhi to pray several
Dharmapāla-devas for benefits.

No. 6215. [Ga. 1—7]

- ① ལྷ་བཟུང་རྒྱུང་པའི་བསྐང་མཛེན་ལྷ་ལས་འཕྲོག་
དཀར་ཇ་མཛེན་པའི་བསྐང་གས་ཆ་ཆང་དངོས་གྲུབ་
ནམ་འབྱིད་ངང་མཛོད།
- ② Rgyal-bstan skyoñ-baḥi bsrūn-
maḥi skur-bstan-pa ḥphyiñ dkar
jo-bo-chen-poḥi bskañ-gso cha-
tshan, Dños-grub rnam-bshiḥi
bañ-ndsod.
- ③ 仏教守護神たるの身を示現せるチンカ
ルツォオーツェンポの和悦法完備,
„四種利縁の寶庫“.
- ④ An explanation of pious religious
services to pray to Hphyiñ-dkar
jo-bo-chen-po, a guardian god of
Buddhism.

No. 6216. [Ga. 1—8]

- ① བནས་ཁྲུང་ཆས་རྒྱུང་ཆེན་པའི་བསྐང་གས་ལྷ་
བཟུང་འཆམས་པ་རྩེགས་པའི་རྩེ་དཔན་དབྱེས་པའི་
བཞུད་བྲ།
- ② Gnas-chuñ chos-skyoñ-chen-poḥi
bskañ-gso rgyas-bsdus ḥchams-pa,
Dregs-paḥi sde-dpon dgyes-paḥi
bshad-sgra.
- ③ ネーチュン大護法神の和悦法広略を一
致せしめたる „傲慢將軍喜悅の笑声“.
- ④ An explanation of pious religious
services to pray to Gnas-chuñ-
dharmapāla-deva, guardian god of
the government of Tibet.

No. 6217. [Ga. 1—9]

- ① དགའ་པ་གདོང་ཡན་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་སྐུ་
བསྐང་བྱེད་པ་པོའི་ཐེ་དཔལ་དཔེས་པོའི་བཞད་ཐུ་དཔ་
ཉམས་ཀྱི་ཚུལ་དཔེ་བྱེད།
- ② Dgaḥ-ba gdon yon-tan rgyal-po-
chen-poḥi skor bskan, Dregs-paḥi
sde-dpon dgyes-paḥi bshad-sgra
dam-ñams-kyi citta dmar-byin.
- ③ ガワドン大徳王関係の和悦法, „傲慢
將軍の喜悅の笑声, 正念の赤き野多の
抽出“.
- ④ An explanation of pious religious
services to pray to Dgaḥ-ba gdon
yon-tan rgyal-po chen-po, a
guardian deity of Buddhism.

No. 6218. [Ga. 1—24]

- ① འཛིག་རྟེན་པོའི་ལྷ་མགྲུ་པོ་ཆེ་ནམས་ལ་འབྱིན་བཞུགས་
འཕངས་མཆོད་དང་གསེར་ཐུམས་འབྲུག་ཕྱུག་ལྷ་སྐུ་
ཆེན་ཐུང་སྐུ།
- ② Hjiḡ-rten-paḥi lha mthu-bo-che-
rnams-la hphrin-bcol bsañs-mchod-
dan gser-skyems hbul-tshul-sogs
chos-skyon-skor.
- ③ 世間神大勢至等に事業を祈願する香水
供養と黄金酒獻供作法等, 護法神の類.
- ④ A collection of prayers and pūjā
vidhis to various guardian deities.

No. 6219. [Na. 1—33]

- ① མཉམ་མེད་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོའི་ནམ་ཐུང་བཞུགས་
འདེབས་དང་། ཐུ་མའི་ནལ་འབྱུང་། ལྷ་གདམས་
སྐུ་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་པ།
- ② Mñam-med tson-kha-pa-chen-poḥi
rnam-thar gsol-hdebs-dan, bla-

maḥi rnal-hbyor, shal-gdams-skor
phyogs-gcig-tu bsdoms-pa.

- ③ 無等の大師ツォンカバ伝による講願文,
ラマ瑜伽, 教訓等に関係ある文を一部
に編輯せしもの.
- ④ A collection of minor works
including stotras to Tson-kha-pa,
guru-yogas and several writings
concerning various upadeśas.

No. 6220. [Na. 1—3]

- ① ཐུ་བའི་ཉམས་མཁུར་གྱིས་པོའི་གསལ་འདེབས་བྱེད་
ཆེན་ཐུང་འཇུག་དང་། ཐུ་བསྐམ་ཐུང་འབྲུག་གི་ཐུ།
- ② Slob-dpon sañs-rgyas gñis-paḥi
gsol-hdebs byin-rlabs myur-hjug-
dan, lta-bsgom spyod hbras-kyi
glu.
- ③ 第二の仏陀たる阿闍梨耶講願文, „加
持速入“ 並びに親修行果の歌.
- ④ A petition to Padmasambhava,
together with writer's views on
philosophy and practical life
written in verse form.

No. 6221. [Na. 1—12]

- ① ཐུ་བའི་ཉམས་མཁུར་ལ་མ་ཇོས་འཛིན་གྱི་འབྲུག་པ་
བདག་འཛིན་དབྱེད་དང་འཛིན་པོའི་མཆོད་ཆ་སྐུ་
ཐུང་བད་མོ་བཞད་པོའི་ཉིད་བྱེད།
- ② Lta-baḥi ñams-mgur a-ma ños-
hdsin-gyi hgrel-pa bdag-hdsin
dgra-dpuñ hjoms-paḥi mtshon-cha
skal-lan pad-mo bshad-paḥi ñin-
byed.
- ③ 說法を歌謡にせる「母を求む」の註釋,
„我執なる敵軍摧破の武器, 賢劫の蓮
華笑の太陽“.
- ④ A commentary on a poem called

A-ma nos-hdsin by Lcan-skya
Rol-paḥi rdo-rje.

No. 6222. [Na. 1—10]

- ① རྩོམ་པ་གསལ་གྱི་ཉེས་ལུང་རགས་པ་ངོས་བཟུང་ནས་
བཤད་ས་རྩོམས་ཕྱིན་ཚུལ་གྱི་ལུང་ལ་བྱས།
- ② Sdom-pa gsum-gyi nes-ltuñ-rags-
pa nos-pzuñ-nas bsags-sdoms-
byed-tshul, Gduñ-sel ga-bur.
- ③ 三律儀の粗なる過墮を察査し懺悔する
作法, „痛苦を除く樟香“.
- ④ The method to examine sins in
the vows to be observed by the
Hīnayāna, the Mahāyāna, and the
Vajrayāna Buddhist, to confess
and to expiate them.

No. 6223. [Na. 1—32]

- ① ཐུང་ཐོག་རྩེ་ཡི་ལ་དམ་ཚིག་ཡར་འཁེལ་གྱིས་ལམ་
རིམ་རྒྱུན་འགྲུ་དང་དངོས་གཞི། ལྷ་པོའི་སྐར་གྱི་དྲི་
བ་དྲི་ལན་དང་བཅས་པ།
- ② Kloñ-rdol druñ-yig dam-chos yar-
hphel-gyis lam-rim sñon-hgro-dañ
dños-gshi, lta-baḥi skor-gyi dri-ba
dri-lan-dañ-bcas-pa
- ③ ロンドナル寺秘書僧ダムチューヤルベ
ルが為せし道次第の前行, 本論, 観法
等に関する質問並びにそれに対する答
- ④ Questions of Dam-chos-yar-hphel,
secretary of the Kloñ-rdol temple,
on some instructions described in
the Lam-rim-chen-mo (No. 5392),
and the answers to them by Blo-
bzan ye-śes bstan-pa rab-rgyas.

No. 6224. [Na. 1—18]

- ① གྲུབ་དབང་ཚིག་རྒྱུ་ལྟ་བུ་དབང་འཕྲིན་ལས་
ནས་གྲུབ་གྱི་དྲི་བའི་ལན་རྒྱུང་ཅན་བསྐུས་པ་སྐབས་པ་
དགའ་བྱེད།
- ② Rgyal-dbañ chos-rjeḥi sprul-sku
ñag-dbañ hphrin-las rnam-rgyal-
gyi dri-baḥi lan ñuñ-nur bsdus-
pa, Mkhas-pa dgah-byed.
- ③ ギャーワン・チューゼの化身 ガワン
テンレーナムダールの問に対する答, 小
品, „賢者欲喜“.
- ④ Questions asked by Ñag-dbañ
hphrin-las rnam-rgyal and the
answers to them.

No. 6225. [Na. 1—14]

- ① སྐབས་ལྷལ་སྐབས་ནས་མཛད་ཀྱིས་གྲན་དྲ་ནས་ལ་
དྲི་བ་བྱང་ཅ་བྱང་རིགས་ནས་གྱི་དྲི་བ་དང་དྲི་ལན་
ཐུགས་གཅིག་དུ་བསྐྱེབས་པ།
- ② Sog-yul-sogs-nas mdo-sñags-kyi
gnad-rnams-la dri-ba thuñ-nu
byuñ rigs-rnams-kyi dri-ba-dañ
dri-lan phyogs-gcig-tu bsdebs-pa.
- ③ 蒙古等より顯密の要諦に就いての短篇
の質問あり, これらの質問とその回答
を一部に収録せるもの.
- ④ A collection of questions of Lcan
luñ-pa paṇḍita in Sog-yul and
other persons, and the answers to
them.

No. 6226. [Na. 1—57]

- ① བྱང་ཁུབ་ལས་རིམ་ཆེན་མོ་སྐབས་ལས་རིམ་སྐར་
དང་། ལྷ་ས་ལྷུང་ལུགས་གྱི་ཐབ་ལས་སྐ་མའི་ནལ་
འབྱུང་གྱི་ཁྱིད་བཅས་གྱི་ལྷུང་འདེབས་ལེ་ཆེན་བལྟུང་
དང་། ལྷུག་ཆེན་གསལ་འདེབས། འབྲེལ་བ་བཞི་
ལྷུགས་ཐུག་དོན་ཀྱན་གསལ། བྱང་སྐལ་པའི་འདེ་
མཚན་བསྐྱེད་རིམ། བཅུད་ལས་ནས་གྲུབ་གྱི་དབང་།

འཛིགས་བྱེད་ལྟ་བུ་ལས་མ་པའི་གྱི་རྒྱུད་འདི་པས།
གཞན་ཡང་སྒྲ་བརྒྱུད་འགྲའ་ཞིག་གི་ལགས་ཏུ་མཐུད་
རྒྱ་ཆེན་པོ་པའས།

- ② Byañ-chub lam-rim-chen-mo-sogs lam-rim skor-dan, sras-rgyud lugs-kyi zab-lam bla-maḥi rnal-ḥbyor-gyi khrid-bcas-kyi rgyud-ḥdebs le-tshan-brgyad-dan, phyag-chen gsol-ḥdebs, ḥgrel-ba-bshi-sbrags sbas-don kun-gsal, than-sag-paḥi bde-mchog bskyed-rim, bdud-las rnam-rgyal-gyi dbaṅ, ḥjigs-byed lha-bcu-gsum-ma-bcas-kyi rgyud-ḥdebs, gshan-yaṅ bla-brgyud ḥgaḥ-shig-gi gśam-du mthud-rgyu tshigs-bcas.
- ③ 菩提道次第等の道次第関係、セギエ系統の甚深道ラマ瑜伽法導論の伝燈讃八部、大印契願文、四種合糅の註解の密義総明、タンサバ系統勝樂生起次第、惡魔降伏灌頂、怖畏十三尊伝燈讃、其の他諸種のラマ伝燈讃、跋に書せる偈等。
- ④ A collections of petitions to the Buddhist priests transmitting the Lam-rim-chen-mo, the guru-yoga, the Mahāmudrā and many other doctrines.

No. 6227. [Na. 1—5]

- ① རྡོ་རྗེ་འཕྱེད་པ་དང་། མི་ཏུ་བརྟུ་ཙ་སྐད་སྐད་གྱི་ཞལ་
ལྟར་བྲིས་བྲིས།
- ② Rdo-rje lphyren-ba-dan, mi-tra
brgya-rtsa-sogs-kyi shal-ses zin-
bris.
- ③ 金剛鬘論, ミトラの百論等の面授覚え書.
- ④ Brief notes concerning No. 3140,
etc.

No. 6228. [Na. 1—7]

- ① ལྷུ་པའི་གནས་ཆེན་པོ་པའི་སྒྲིང་ཆེན་པོ་པའི་
དང་། གངས་དཀར་ལྷ་ཆེན་པོའི་སྒྲིང་གི་སྒྲིང་
ཆེན།
- ② Sprul-paḥi gnas-chen pha-boñ-
khaḥi skor-tshad phan-yon-dan,
śāns dgah-ldan chos-ḥkhor-glin-gi
skor-tshad.
- ③ パボンカの右繞回数と利益、シャンガ
ーデン・チュールリンの右繞回数。
- ④ A statement of the number of
times of rightward walking round
the holy places Pha-boñ-kha and
Śāns-dgah-ldan-chos-ḥkhor-glin.

TOME 140.

No. 6229. [Ka. 1—3]

- ① གཅུམ་ལྷུམ་པོད་ལྟེན་པའི་དཀར་ཆག
- ② Gsum-lobum Pod-gñis-paḥi dkar-chag.
- ③ 全書第二帙の目録.
- ④ The contents of the works contained in the second tome of the complete works.

No. 6230. [Ka. 1—27]

- ② Rgyal-dbañ thams-cad-mkhyen-cin
gzigs-pa-chen po rje-btsum blo-
bzañ bstan-paḥi dbaṅ-phyug hjam-
dpal rgya-mtsho dpal-bzañ-po-la
brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-
sogs bla-maḥi rnal-hbyor-gyi rim-

bzan ye-śes stan-pa-rab-rgyas'
lecture on the Lam-rim-chen-mo
(No. 6382) in the Dgaḥ-Idan
bsam-gtan-glin temple.

No. 6234. [Ca. 1—26]

- ① སྤྱི་ཚེ་རྩ་ཐེ་འཆང་གི་གསུང་གི་གསུང་བ་ལས་ཐོངས་
བའི་མྱིང་པ་རྩ་གསུང་དང་། པ་བརྟུང་གི་བཅུད་
ལང་གསུང་བཅུད་གི་ཟིན་བྱིས།
- ② Kliri-chen rdo-rje-hchan-gi gsum-
gi gsañ-ba-las hoñs-baḥi sñin-po
don-gsum-dan, po-bstod-kyi bsad-
luñ gsum-bśad-kyi zin-bris.
- ③ 大高座金剛持者の御誓葉の秘密より来
現せる „三心髓義“ 並びにボトターの
釋阿舍を釋說せるものゝ覚え書。
- ④ A summarized note written by
Blo-bzan-hphrin-las rnam-rgyal of
Blo-bzan ye-śes bstan-pa rab-
rgyas' lecture on an upadeśa (or
āmnāya) called Sñin-po-don-gsum
which is said to have been handed
down from Mitrayogin.

No. 6235. [Ca. 1—5]

- ① མྱིང་པ་རྩ་གསུང་གི་ཐུ་བརྟུང་གསུང་ལོ་ལོ་སྤྱོད་
འདྲིལ་ཆ་ཆེན་གྱི་གསུང་ལྟར་ཐོང་བ།
- ② Sñin-po don-gsum-gyi bla-brgyud
gsol-hdebs-sogs ḥdon-cha chog-
sgrigs nuñ-nu, Don-tshan-ba.
- ③ 三心髓義の伝燈諸師談等説誦作法小品、
„満義“。
- ④ A reverential writing to the priests
transmitting an upadeśa called
Sñin-po don-gsum, handed down
from Mitrayogin.

No. 6236. [Ca. 1—3]

- ① ཐུ་འབྲམ་ཆེ་ཤོས་ཐུ་རིན་པོ་ཆའི་འབྲམ་རབས་
གསུང་འདེབས་དཔེ་ལྷག་ཆེན་གསུང་གཉིས་མ་ སྤྱོད་ལེ་
ཚན་འགའ་ཁྱེན།
- ② Sku-hbum che-śos sprul-sku rin-
po-cheḥi hkhruns-rabs gsol-hdebs
dge-legs tshogs-gñis-ma-sogs le-
tshan ḥgaḥ-shig.
- ③ クンブム寺チェシ、一化身寶座の本生
譚請願文、„善妙二資糧“ 等數篇。
- ④ A collection of minor works,
containing petitions to Nag-dbañ
bsad-sgrub bstan-paḥi ñi-ma, etc.

No. 6237. [Cha. 1—67]

- ① ཐུ་བཅུད་རྩ་ཐེ་འཆང་ཆེན་པོ་ནས་སྤྱི་ཚེ་མཆོན་
ཆ་འཁོར་ལོ་ལོ་བཅུད་ལང་ཐུ་སྤྱོད་གསུང་བཅུད་
ཟིན་བྱིས་གཞན་ལས་ཐུ་བརྟུང་བཅུད་ལོ་ལོ་བཅུད་ཟི།
- ② Khyab-bdag rdo-rje-hchan-chen-
po-nas blo-sbyon mtshon-cha
hkhor-loḥi bsad-luñ stsal-skabs-kyi
gsuñ-bśad zin-bris, Gshan-phan
myu-gu bskyed-paḥi bdud-rtsi.
- ③ 櫻護我大金剛持者が „淨覺武器論“ の
釋義を授けられしときの講説の覚え書
„利他なる萌芽を出生する甘露“。
- ④ A summarized note written by
Blo-bzan hphrin-las-rnam-rgyal of
Blo-bzan-ye-śes bstan-pa rab-rgyas'
lecture on an upadeśa called Blo-
sbyon, a method of self-discipline
to be practised by the Mahāyāna
Bodhisattva.

No. 6238. [Ja. 1—17]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་གཤིན་ཏེ་གཤེད་དཔའ་པོ་ལྷ་བཟུ་གསལ་གྱི་སྐུ་བ་ཐུགས་མཛད་རྟལས་གྱི་རིམ་པ་བཅུ་དྲུག་རྩམ་པར་འཛམས་པའི་མཚན་ཆ་དང་རྒྱད་འདོགས་སྒྲིན་ལམ་འགྲིམ་བཞེད་བཅས།
- ② Bcom-ldan-hdas gsin-rje-gsed dmar-po lha-bcu-gsum-gyi sgrub-thabs mñon-rtogs-kyi rim-pa, Bdud-sde rnam-par hñoms-paḥi mtshon-chadān rgyud-ḥdebs smon-lam bsis-brjod-bcas.
- ③ 薄伽梵紅閣魔德迦十三尊成就法現觀次第, „魔軍摧破の武器“ 並びに伝燈諸師請願, 誓願, 吉祥文等
- ④ An explanation of a Raktayamāri-sādhana-vidhi and a prayer to the priests transmitting the above vidhi, and gāthās of prañidhāna, and maṅgala. cf. No. 474, 2023, etc.

No. 6239. [Na. 1—4]

- ① འདི་མཚན་གྱི་མཛད་རྟལས་ཁྱེད་པོ་འདི་ཀྱན་པར།
- ② Bde-mchog-gi mñon-rtogs khyer-bde, Kun-phan.
- ③ 勝樂現觀易行品 „一切利益“.
- ④ A simpler method to practise the Cakrasaṃvara-sādhana.

No. 6240. [Ta. 1—10]

- ① ཆོ་བདག་མགྲིན་པའི་འབྲིན་ལས་ཆོ་སྐུ་བ་དང་ཆོ་དབང་བསྐྱར་ཆལ་འཆི་མེད་དངོས་བྱུ་མཚན་ལྷུ་དང་ཡང་གསང་ཆོ་ཁྱིད་མི་འགྱུར་སྟོན་གྱི་ལ་བ། ཆོ་སྐུ་བ་འཆི་མེད་དཔལ་ལྷན་གྱི་རྒྱད་འདོགས་བཅས།
- ② Tshe-bdag mgon-poḥi hphrin-las tshe sgrub-pa-dān tshe-dbañ bskur tshul, Ḥchi-med dños-grub mchog-stsol-dān yañ-gsañ tshe-khrīd mi-hgyur srog-gi ka-ba, tshe-sgrub ḥchi-med dpal-ster-gyi rgyud-

ḥdebs-bcas.

- ③ 命主尊の事業 „延命成就“ と延命灌頂作法 „不死最上悉地授与“ と再秘密延命導論 „不變の命の柱“ と壽命成就 „無死吉祥授与“ の伝燈諸等,
- ④ Several minor works concerning vidhis of the prolongation of life.

No. 6241. [Tha. 1—16]

- ① ལྷ་མོ་འདི་ཟེར་ཅན་གྱི་སྐུ་བ་ཐུགས་མཛད་འཛིན་དང་རྩི་རྩི་མི་འབྲུགས་པའི་བསྐྱེད་སྐྱེས་ཀྱི་ཆལ། རིགས་རྩལ་གསལ་སྤྱོད་དང་དེའི་ལག་འདོན། དཔལ་འཛིན་དཔལ་ཆེན་གྱི་འབྲུལ་པ་གསལ་བྱ་ལའི་སྒྲིན་ལམ་སྟགས་གྱི་རིམ་པ།
- ② Lha-mo ḥod-zer-can-gyi sgrub-thabs ḥdod-ḥjo-dān rdo-rje mi-hkhrugs-paḥi bzlas-dmigs-byed-tshul, rigs-drug gnas-sbyon-dān deḥi ñag-ḥdon, dpah-boḥi brdah-tshig-gi ḥgrel-pa śam-bha-laḥi smon-lam-sogs-kyi rim-pa.
- ③ 摩利支天女成就法 „乳牛“, 金剛阿闍念誦法, 六部類の淨化法とその誦法, 勇者の語句註 „シャンバラ誓願“ 等の次第.
- ④ A collection of the Devī-māricī-sādhana and several other short writings.

No. 6242. [Da. 1—10]

- ① བསང་ཆེན་ལྷ་ན་མེད་པའི་རྒྱད་དོན་བདེ་མཚན་ལྷས་ཆུའི་གྱ་མཚན་ལས་འཛམ་པ། མཁའ་འགྲུ་མ་རྣམས་གྱི་སྒྲིབ་གྱི་ཐུག་ལེ་བརྒྱལ་བའི་དམ་བུར།
- ② Gsañ-chen bla-na-med-paḥi rgyud-don bde-mchog sbas-chuḥi rgya-mtsho-las ḥthon-pa, Mkhah-ḥgro-ma mams-kyi sñiñ-gi thig-le bskul-baḥi tam-bu-ra,

- ③ 大秘密無上タントラの義勝楽毘密水の
海より所出せる „空行母の心なる空点
を勅化するタンブラ“。
- ④ A commentary on Tson-kha-pa's
Dpyid-kyi rgyal-moḥi glu-dbyaṅs
(No. 5382).

No. 6243. [Na. 1—8]

- ① ཚེ་དཔག་ལྷ་དགའི་སྒྲི་ནས་ཁྱི་གྲུ་གྱི་ཐུན་ཐེག་དག་
འཕྲོས་མ་བཟོད་པ་ལྷ་བ་གསར་བ།
- ② Tshe dpag lha-dguhi sgo-nas shi-
rgyas-kyi sbyin-sreg nag-hgros su
bklod·pa, Zla-ba gsar-pa.
- ③ 無量寿九尊の門による息災，増益護摩
法を本文に註を併記して書けるもの
„新月“.
- ④ An explanation of the Navadeva-
tātmaka-aparimitāyus-śāntika and
paustika homa-vidhis.

No. 6244. [Pa. 1—31]

- ① ལྷ་ག་པའི་ལྷ་མཚོག་པད་མ་ཡང་གསང་བྱིས་པའི་སྒྲ་
ནས་རབ་ཏུ་གནས་པའི་ཚོག་པད་མ་གཞན་པའི་
དགའ་ལྗོངས།
- ② Lhag-paḥi lha-mchog pad-ma yañ-
gsaṅ khros-paḥi sgo-nas rab-tu
gnas-paḥi cho-ga, pad-mo bshad-
paḥi dgah-ston.
- ③ 最上増上神たる蓮華再祕密忿怒の門に
よる善住作法, „蓮華笑の賀宴“.
- ④ An explanation of the pratiṣṭhā-
vidhi of Aśvottama (or Vajra-
khroda-Hayagrīva) as Adhideva,
referring to the view of Rñin-ma-
pa sect.

No. 6245. [Pha. 1—16]

- ① ལྷ་པོ་གྲ་མཚན་ཡང་གསར་བྱིས་པའི་སྒྲ་ནས་ཆོ་
འདས་རྗེས་ས་འཛོན་པའི་ཐུགས་སྤྱོད་པའི་ལྷ་ལྟ་
མཁའ་པའི་ཉི་མ།
- ② Lhag-paḥi lha-mchog' yañ-gsan
khros-paḥi sgo-nas tshe-ḥdas rjes-
su ḥdsin-paḥi thabs, Sgrib-paḥi
mun-stug sel-baḥi ñi-ma.
- ③ 最上増上神再祕密忿怒の門により命終
者を攝受する方便、„重覆間を除く太陽“。
- ④ A religious rite practised at the
death-hour with Aśvottama (or
Hayagrīva) for its chief deity.

No. 6246. [Ba. 1—16]

- ① བླ་མ་མཆོད་གཤི་ཉམས་ལེན་དཀའ་གཅོད་སྐབས་
དཀའ་གཅོད་སྐབས་བླ་མ་དང་ཆོག་པའི་ལེན་སྐབས།
- ② Bla-ma-mchod-paḥi ṅams-len dogs-
gcod-sogs dogs-gcod rim-byun·dan
tshig-bcad dri-lan-sogs.
- ③ 法華供養の修得法, „疑惑を断す“ 等
断惑次第と問答偈等.
- ④ Several minor works including an
explanation of ambiguous points
in the guru-pūjā-vidhi, etc.

No. 6247. [Ma. 1—5]

- ① མཁའ་པོ་པོ་དཀར་ནག་གི་ཚལ་ལ་ཐོས་དང་ཚུལ་སྤྱོད་
སྤུས་ཀྱི་ལས་རྒྱུ་མས།
- ② Mgon-po dkar-nag-gi tshogs-ñkhor-
dan chos-skyon-sogs-kyi gser-skye-
ms.
- ③ 黑白聚輪並びに護法神等にさしぐる黄金酒。
- ④ Two kinds of pūjā-vidhi for
tutelary deities.

No. 6248. [Tsa. 1—17]

① ལྷ་མཚན་དྲུག་ལྷའི་གྲུ་པ་ཀམ་འཕྱིན་ལས་འཁོར་བཅས་ཀྱི་བསྐངས་ལས་བསངས་དང་བཅས་པ་ལྷ་ཚེན་དབྱེས་པའི་དབྱངས་ལྷན་དྲུག་དབྱང་འཛམས་པའི་མཚན་ཆའི་འཁོར་ལ།

② Lha-mchog dgra-lbañi rgyal-po karma-hphrin-las hkhor-bcas-kyi bskans-gso bsans dan-bcas-pa, Lha-chen dgyes-pañi dbyans-sñan dgra-dpuñ, hjoms-pañi mtshon-chañi hkhor-lo.

③ 最上神敵天王カルマテンレー並びに眷族の和悦、焼香等、„大天を喜ばしむる妙音、敵軍摧破の武器論”。

④ The method to make copious religious services to a tutelar deity called Karma-hphrin-las, and his family.

No. 6249. [Tsha. 1—9]

① དཔེ་དཀར་ཆས་ཀྱི་གྲུ་པའི་བསྐང་ལས་རྟེན་པའི་མི་དཔན་མཉམ་བུའི་རྒྱ་བ་གསར་པ།

② Dpe-dkar chos-kyi rgyal-poñi bskan-gso dregs-pañi sde-dpon mñes-byed zla-ba gsar-pa.

③ 白喻法王和悦法、„傲慢將軍を喜ばしむる新月”。

④ The copious religious services to a guardian deity called Dpe-dkar.

No. 6250. [Dsa. 1—15]

① བདེ་ཆེན་གསང་ཐུགས་མཁར་གྱི་འདུས་ཐའི་བཟུང་མ་བཅས་ཤིན་མཐུ་ཐུངས་པ་དང་རྒྱ་བཅད་ཅལ་གྱི་ཐུ་གྱི་སྐུ་ལ་འཛིན་ཏེན་པའི་བཟུང་མ་ནམས་ཀྱི་གཏོར་འབྱུང་གསེར་རྒྱུས་ཀྱི་རིམ་པ།

② Bde-chen gsañ-sñags-mkhar-gyi hdus-sdeñi bsruñ-ma btsan-rgod mthu-stobs-pa dan klu bdud dug-gi spu-gri-sogs hjig-rten-pañi

bsruñ-ma-rnams-kyi gtor-hbul, Gser-skyems kyì rim-pa.

③ デチエン地方サンガカの僧伽部の守護神チェンダ・トット・ブ並びにルド・ド・ギブテ等世間の守護神等の供物法、黄金酒の次第。

④ Twenty procedures of a ceremony to offer golden wine to Btsan rgod-mthu-stobs and other guardian deities.

No. 6251. [Wa. 1—12]

① ངམ་རིམ་བཟུས་དོན། རྩ་ཐུང་མཚན་ཆ་འཁོར་ལ། ཆོས་ཀྱི་དམར་ཁྱིད་བཅས་ཀྱི་བཅད་ལུང་གི་གྲུ་འདེབས།

② Lam-rim bsdus-don, blo-sbyon mtshon-cha hkhor-lo, tshems-bu dmar-khrid-bcas-kyi bsad lun-gi rgyud-hdebs.

③ 道次第略義、淨梵武器論、チェムブ赤註等の講説伝燈讃。

④ A petition to the priests who had transmitted doctrines described in No. 5988, 6096, 6134, 6237, etc., to Blo-bzan ye-ses bstan-pa rab-rgyas.

No. 6252. [Sha. 1—9]

① སེ་ར་ཐེག་ཆེན་གླིང་གི་གྲུ་པ་རིའི་ཆེ་བཤེད་གནས་ཡིག་དང་རྩ་ཐུང་ཐུང་ཆས་ཡེར་བ་སྐུ་གྱི་སྐར་ཆད།

② Se-ra theg-chen gliñ-gi rgyab-riñi che-brjod gnas-yig-dan, rwa-sgreñ sbyañ-chos yer-ba-sogs-kyi skor-tshad.

③ セラ大乘寺背後の嶺に対する讃嘆と案内記、並びにラデン寺、ジャンテッ・

エルバ等の右繞量.

- ④ A guide-book of the temples of Sera, Rva-gren and Sbyan-chos-
yer-ba with the statement of the
number of times of rightward
walking round those temples.

No. 6253. [Za. 1—18]

- ① ལྷ་ལ་ཡུལ་སྐུ་ཀྱི་དབྱེས་བུ་ལྟར་འཛིན་གྱི་བྱིས་བྱ་
དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུངས་རབས་ལེན་པ་འདིབས་
ཞབས་བཟན་ཞེས་གྱི་རིམ་པ།
- ② Rgyal-ba yab-sras-kyi dbus tstan-
hdsin-gyi skyes-bu dam-pa-rnams-
kyi hkhruñs-rabs gsol-hdebs shabs-
brtan-sogs-kyi rim-pa.
- ③ 勝者父子を始めとするものゝ教を護持
せる聖人等の本生譚誦願久住等の次第.
- ④ A collection of petitions and sthirā-
sana verses to Blo-bzañ dar-rgyas,
Rdo-rje dpal-ldan and Lcañ-skyā
mchog sprul-sku.

No. 6254. [Ha. 1—28]

- ① ལྷ་ལ་ཡུལ་སྐུ་ཀྱི་དབྱེས་བུ་ལྟར་འཛིན་གྱི་བྱིས་བྱ་
དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུངས་རབས་ལེན་པ་འདིབས་
ཞབས་བཟན་ཞེས་གྱི་རིམ་པ།
- ② Sku-gsun-thugs rten-gsar bshens-
kyi smon-tshig-dañ. mchod-rdsas
sñan-śal-sogs-kyi hdod-gsol rim-pa.
- ③ 身口意なる依を新建立せるときの誓願文、
供養資具哈達等に関する願文の次第.
- ④ Petitions written on the occasion
of making Buddhist portraits and
images and publication of the
Buddhist canons, and those written
on the occasion of making dona-
tion of pillar-tablets, flags, white

cloths, etc.

No. 6255. [Ya. 1—18]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པ་དངོས་བྱུང་འདྲི་དང་བྱུག་ཆེན་
རྩ་བའི་གཞུང་འགད་ཟེན་གྱིས་ཟག་མེད་བཟུང་ཅིའི་
ལམ་པར་།
- ② Bla-ma mchod-pa dños-grub hdod-
hjo-dañ phyag-chen rtsa-baḥi
gsuñ-bśad zin-bris zag-med bdud-
rtsiḥi bum-bzañ.
- ③ ラマ供養法, „利駿乳牛“ 並びに大印
契機本句に関する口述覚え書, „無漏
甘露の賢瓶“.
- ④ Two summarized notes Blo-bzañ
ye-śes bstan-pa rab-rgyas' lectures
on a guru-yoga-vidhi and 'Mahā-
mudrā', an āmnāya handed down
in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6256. [Ra. 1—25]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པ་དངོས་བྱུང་འདྲི་དང་བྱུག་ཆེན་
རྩ་བའི་གཞུང་འགད་ཟེན་གྱིས་ཟག་མེད་བཟུང་ཅིའི་
ལམ་པར་།
- ② Bla-ma-mchod-paḥi bśad-luñ stsal-
skabs-kyi gsuñ-bśad zin-bris rags-
badus-kyi tshul-du-bkod-pa.
- ③ ラマ供養法について講説阿含を授与さ
れしときの講義を略抄せる覚え書.
- ④ A note written by Ser-stod mkhan-
po Blo-bzañ hphrin-las rnam-rgyal
of Blo-bzañ ye-śes bstan-pa rab-
rgyas' lecture on a guru-yoga-
vidhi.

No. 6257. [La. 1—18]

- ① དབལ་གསལ་པ་འདྲི་དང་བྱུག་ཆེན་
རྩ་བའི་གཞུང་འགད་ཟེན་གྱིས་ཟག་མེད་བཟུང་ཅིའི་
ལམ་པར་།

མཚོའི་དགོངས་པ་གྲིལ་ལེན་པ་ལ་ལྟ་བུ་མཚོ།

- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rim-pa
zab-mo bskyed-paḥi rim-paḥi
gnad-don gsal-ba dños-grub rgya-
mtshoḥi dgoñs-ḥgrel, Legs-bśad-
kyi rgya-mtsho.
- ③ 吉祥秘密集甚深次第たる生起次第の要
義を明解せる „利驗海” の意趣を明解
せる „善釋海”。
- ④ An explanation of the contents of
the Dños-grub rgya-mtsho, a work
dealing with the Guhyasamāja-
utpatti-krama. cf. No. 5836. .

SECTION XIII
THE COMPLETE WORKS
OF
DHARMABHADRA
AND HIS DISCIPLE

DBYAÑS-CAN-GRUB-PAHI RDO-RJE

KNOWN BY THE NAME OF "DNUL-CHU BOOKS" ; PART A CONTAINS
THE WORKS OF DHARMABHADRA, AND PART B THOSE OF DBYAÑS-
CAN-GRUB-PAHI-RDO-RJE.

Size of paper : 56×9.5cm.
6 lines on each page.

PART A.
DHARMABHADRA'S
WORKS.

TOME 141.

No. 6258. [Ka. 1—5]

- ① ཇི་བཀའ་འགྱུར་ལྷ་མ་སྐུ་ལ་ཕྱི་ནས་ཐར་
འགས་བཟུས་ངོ་མཚར་དད་པའི་ས་བྱུང་།
- ② Rje bkah-hgyur bla-ma-sogs dam-
pa lñahi mam-thar rags-bsdus,
No-mt-har dad-pahi sa-bon.
- ③ カンギョルラマ等五聖人伝略述, „希
有信仰の種子”.
- ④ Short biographies of five Bla-mas
including Rje-bkah-hgyur-bla-ma
Blo-bzan-chos-hphel.

No. 6259. [Ka. 1—5]

- ① ཇི་བཅུན་ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་རྩ་མ་བྱ་བ་དབུ་
བཟང་པོ་ལ་ནམ་ཐར་གྱི་སྐྱེ་ནས་གསལ་བ་འདེབས་
ཚུལ་དངོས་ལུང་གྱུ་ཚར་གཏོ་བའི་བྲིན་གྱང་།

- ② Rje-btsun bla-ma thams-cad mkhi-
yen-pa dharmabhadra dpal-bzan-
po-la mam-thar-gyi sgo-nas gsol-
ba hdebs-tshul, Dños-grub gru
char gyo-bahi sprin-phun.
- ③ ラマ尊者一切智者ダルマバドラ吉祥座
に対し伝記による精願文, „悉地の時
雨動く雲の蘊”.
- ④ A petition to Dharmabhadra
written by his disciple and nephew
Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje.

No. 6260. [Ka. 1—215]

- ① དུས་གསལ་ཀྱལ་བ་ཀུན་གྱི་བྱི་བཟདས་བཀའ་རྒྱུ་
གསལ་ལུང་ཇི་བཅུན་ལྷ་མ་ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་
རྩ་མ་བྱ་བ་དབུ་བཟང་པོ་ལ་ནམ་ཐར་གྱི་སྐྱེ་ནས་གསལ་
བཟུང་པའི་མཛོས་ཀྱན་།
- ② Dus-gsum rgyal-ba kun-gyi spyi-
gzugs bkah-drin gsum-ldan rje-
btsun bla-ma-thams-cad-mkhyen-
pa dharmabhadra dpal-bzan-poḥi
nam-thar, Shwa-ser bstan-paḥi
mdses-rgyan.
- ③ 三世諸仏の総躰にして三恩を具足せる
ラマ尊者一切智者ダルマバドラ吉祥座

gzaḥ-ñi-ma mduṇ gaṇ-maḥi ṇams-
len hkhver-bde-bcas.

- ③ ラマ安息忿怒文殊師利の科段とその甚
深導論ウパデーシャ秘録及び „サーニ
マドゥンカンマ“ なる修練易行法。
- ④ A synopsis and upadeśa of the
above (No. 6265), together with
an upadeśa called 'Gzah ŋi-ma-
mdun-ma' which is said to have
been revealed by R̥ṣi-rāhula to
Gnubs ḥdul-ḥdsin-chen-po Gyaḥ-
bzañ-pa chos smon-lam.

No. 6267. [Ka. 1—19]

- ① འཛིན་པ་ཕྱིན་བརྒྱ་གསུམ་མའི་བསྟེན་ཡིན་མཁས་གྲུབ་
དཔེ་ངས་འདྲས།
- ② Hjiḡs-byed bcu-gsum-maḥi bsñen-
yig, Mkhas-grub dgoṅs ḥdus.
- ③ 怖畏十三尊の親近密, „学匠の密意
集“.
- ④ An explanation of the sevā-vidhi
of Vajrabhairava, whose maṇḍala
consists of thirteen devatā, based
on the teaching of Nāg-dbañ rdo-
rie.

No. 6268. [Ka. 1]

- ① ར་པལ་རྩི་རྩེ་འཛིན་ས་བྱིན་ལ་བ་ཡུམ་གྱི་སྐུ་གྱི་རྣལ་འབྱོར་མཛད་ས་བཟུང་ས་ཉམས་ས་མེད་ཚལ།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed yab-yum lhan-skyes-kyi mal-h̄byor mdor-bśdus ñams-su-len tshul.
- ③ 吉祥金剛怖畏父母俱生瑜珈の略修法.
- ④ An abridgement of the Vajrabhai-rava-sādhana, based on the teaching of Pañ-chen Blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan and Yöns-hdsin

pandita.

No. 6269. [Ka. 1—56]

- ① ཐུབ་བདག་འཇམ་དཔལ་གཤིན་རྗེའི་གཤིད་པོ་པམ་མ་
ཐུན་འདས་དཔལ་རྩི་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོ་ལྷ་བརྒྱ་
གསུམ་བྱི་དབྱིལ་འཁོར་དུ་བདག་ཉིད་འཇིག་ཅིང་
དབང་ཐྱང་བའི་རྒྱལ་ནས་པར་བཤད་པ་འབྱུང་ནད་
མཁས་པའི་ཁལ་ཁང་།
- ② Khyab-bdag hjam-dpal gśin-rjeñi-
gśed-po bcom-ldan-ñdas dpal rdo-
rje hñigs-byed-chen-po lha bcu-
gsum-gyi dkyil-ñkhor-du bdag-ñid
hñug-cin dbañ blañ-bañi tshul
rnam-par-bśad-pa, Hñkhrul-zad
mkhas-pañi shal-luñ.
- ③ 按護我者文殊闍維敵薄伽梵吉祥大金
剛佛長十三尊マンドラに自己を入場し
灌頂を受くる作法の解説, „迷乱盡碎
賢者の阿含“.
- ④ An explanation of the Abhiṣeka-
vidhi practised in connection with
the Trayodaśātmaka-vajrabhairava-
mandala.

No. 6270. [Ka. 1—8]

- ① འཛིན་ས་བྱིང་དབང་པོ་གཅིག་པའི་དབང་ཚྭ་རྩེན་བྱས་དང་དེའི་བྱམ་ཐུག་མཁས།
- ② Hjigs-byed dpañ-bo-gcig-pañi dbaṅ-chog zin-bris dañ deñi ḥbum sgrub-sogs
- ③ 怖畏—勇者灌頂作法覚え書及びその瓶成就法等。
- ④ An explanation of the Vajrabhairava-ekavīra-abhiṣeka-vidhi and the Kumba-sādhana-vidhi.

No. 6271. [Ka. 1—5]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་འབྲུ་ཆའི་ཁྱིམ་ཐེག་གི་
བྱེད་ཆས་གསལ་བར་བྱེད་པའི་ཡི་གེ་དེ་ན་ཡོད་
འབྲུལ་པའི་ཞལ་ལ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi bcu-
chaḥi sbyin-sreg-gi khyad-chos
gsal-bar-byed-paḥi yi-ge, Don-yod
hphrul-baḥi shags-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏の十区分護摩の特質を明
らかにする文字, „不空幻鬘索“.
- ④ An explanation of a kind of Va-
jrabhairava-homa-vidhis.

No. 6272. [Ka. 1—7]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་རྩལ་པའི་འབྲུལ་འཁྲུ་
བསྐྱབ་ཆལ་གསལ་བར་བཤད་པ་དངོས་བྱུང་འདྲ་
འཛིན་བྱས་པར་།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi rgyas-
paḥi hkhul-hkhor bsgrub-tshul
gsal-bar bsad-pa, Dños-grub ḥdod-
hjoḥi bum-bzañ.
- ③ 吉祥金剛怖畏増益幻輪成就法を明らか
に釋せる „利驗如意牛の賢瓶“.
- ④ An explanation of a Vajrabhairava-
yantra for pañṣṭika.

No. 6273. [Ka. 1—7]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་རྩལ་པའི་འབྲུལ་འཁྲུ་
བྱེད་ཆས་པའི་གསལ་བྱས་པ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi snags
btuḥi rjes-gnañ bya-tshul, Rab-
gsal sgron-me.
- ③ 吉祥金剛怖畏の真言集の許可作法,
„明了燈“.
- ④ The method to practise the
anumati of the Vajrabhairava-
mantroddhāra (sic).

No. 6274. [Ka. 1—4]

- ① རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་གཞུང་།
- ② Rdo-rje hjigs-byed-kyi bkaḥ-sgo.
- ③ 金剛怖畏の寘命.
- ④ An exhortation (ājña) to Vajra-
bhairava which is practised to
drive out devils.

No. 6275. [Ka. 1—5]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ལ་བརྟེན་ནས་སེར་ལམ་
བཅོད་པ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-la brten-
nas ser-lam bcod-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏に依る黄道遮断.
- ④ The rite to drive out devils,
practised with Vajrabhairava for
its chief god.

No. 6276. [Ka. 1—5]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་རིམ་པ་ཤུགས་པའི་ཉམས་
དབྱངས་སྟགས་ཉམས་དབྱངས་ཀྱི་རིམ་པ་ཤུགས་གཅིག་
ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi rim-pa
gñis-paḥi ṅams-dbyaṅs-sogs ṅams-
dbyaṅs-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu
bsgrigs-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏第二次第の憶念のための
韻律等, 憶念のための韻律次第を一部
に收録せしもの.
- ④ A collection of several poems
composed to help remember the
Vajrabhairava-utpanna-krama, etc.

No. 6277. [Ka. 1—5]

- ① རྩ་རྩེ་འཛིན་མའི་ནལ་འབྲུར་ཐུང་འཕྲུག་ནས་བྱ་
འདྲིལ་པའི་ཁིང་ན།

- ② Kyairdo-rjeḥi bla-maḥi mal-hbyor,
Zuñ-hjug nor-bu ḥdren-paḥi śin-
rta.
- ③ 呼金剛ヲマ瑜伽, „双入摩尼を素く
車“.
- ④ A guru-yoga-vidhi which is prac-
tised with Hevajra for its chief
deity.

No. 6278. [Ka. 1—5]

- ① ཀྱའི་རང་ལྷན་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱུང་ཐབས་འབྲུག་ཐུང་སྟེང་གི།
- ② Kyai rdor lhan-skyes-kyi sgrub-thabs, Hkhrul-span sñin-po.
- ③ 呼金剛俱生成就法: „破迷心髓“.
- ④ An outline of the Hevajra-sahaja-sādhana.

No. 6279. [Ka. 1—17]

- ① དཔལ་གྱི་དོ་མཉམ་པ་དབྱེ་ཞི་བའི་སྒྲིབ་སྟེན་གྱི་ཚེ་བ་
ཐེག་ལུང་ཐུན་སེལ་ཏེ་ཐོད།
- ② Dpai kya'i rdo-rje lha-dguhi shi-
baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga, Sdig-
ltuñ mun-sel ñi-hod.
- ③ 吉祥呼金剛九尊の息災護摩作法, „罪
過なる闇を除去する日光“.
- ④ An explanation of the Nava-deva-
tātmaka - hevajra - śāntika - homavi-
dhī, based on the Jyotirmañjarī by
Abhayākara-gupta (No. 3142).

No. 6280. [Ka. 1—2]

- ① ལྷ་འབྲུག་ཕྱག་པའི་བརྒྱད་པའི་ཕྱག་ལེན།
- ② Shu-ḥbul phyag bco-brgyad-paḥi phyag-len.
- ③ „請願贈呈十八禮拜“ とよぶ作法。
- ④ A ceremony in the esoteric Bud-

dhism called 'Shu, ḥbul, phyag-bco-brgyad-pa,' i. e., making 18 bows, three on each occasion of presenting a maṇḍala to one's teacher, asking him for the samayasamvara, etc.

TOME 142.

No. 6281. [Kha. 1—14]

- ① བདེ་མཚན་རྩལ་གྱི་པའི་སྐ་བརྒྱད་དཔེ་ལས་ བདེ་བས་
དང་། དཔལ་ལུགས་ལ་བདེ་མཚན་རྩལ་གྱི་ལྷ་ལྷའི་
དཔང་ཚན་བདེ་ཆེན་གྱིང་ལ།
- ② Bde-mchog dril-bu-paḥi bla-brgyud
gsol-hdebs-dañ, dpal ḥkhor-lo bde-
mchog dril-bu lha-lñaḥi dbaṅ-chog,
Bde-chen sñin-po.
- ③ ガンターバーダ流の伝燈諸師請願並び
にガンター流の吉祥輪勝樂五尊の灌頂
作法, „大樂心髓“.
- ④ A petition to the priests trans-
mitting the Cakrasaṃvara group
of writings of the Ghaṇṭā-pāda
school, together with an explana-
tion of the Cakrasaṃvara-pañcade-
vatātma-ka-maṇḍala-vidhi trans-
mitted from Ghaṇṭā-pāda.

No. 6282. [Kha. 1—38]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལ་ཏཱ་ལའི་དགྲིལ་ཚན་གྱི་བདེ་ཆེན་
འབྱུང་གསལ།
- ② Bde-mchog dril-bu lha-lñaḥi dkyil-
chog, Bde-chen ḥbyun-gnas.
- ③ ガンターバーダ流の勝樂五尊 マンダラ
作法, „大樂の本源“.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃ-
vara-pañcadevatātāmaka-maṇḍala-
vidhi based on the work of Rgyal-

mchog bsod-nams-rgya-mtsho (the Dkyil-chog Dños-grub ban-mdsod).

No. 6283. [Kha. 1—9]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལ་བྱ་ལྟར་ལས་རྩལ་གྱི་བསྐྱེད་པ་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ལྟ་བུ་གྱི་ཡི་གེ་གཞན་གྱི་དོན་གསལ།
- ② Bde-mchog dril-bu lha-lñar las-run-gi bsñen-pa ji-ltar bya-tshul-gyi yi-ge, Gnad-kyi don-gsal.
- ③ ガンターパーダ流の五尊勝樂において事業成就のため如何に親近をなすかの作法書, „明要義“.
- ④ An explanation of how to practise the sevā-vidhi, based on the sādhana of the above (No. 6282).

No. 6284. [Kha. 1—9]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་བདེ་མཚན་གྱི་ལ་བྱའི་བསྐྱེད་པའི་ཁ་སྐོང་གི་བྱེད་སྒྲུབ་མཛུས་པ་བཟུང་བྱ་བའི་ཆོས་གསལ་ལྟ་བུ་དང་། ཆོག་མཚན་དང་ལ་བཅད་བཟུང་པ་དང་གྲིག་བཅས།
- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog lha-lñahi bsñen-pahi kha-skon-gi sbyin-sreg mdor-bsdus bya-tshul khyad-chos gsum-ldan shes-bya-ba-dañ, tshogs-mchod dañ sa-bcad bsdus-pa nan-thig-bcas.
- ③ 吉祥輪勝樂五尊親近の補足としての護摩略作法, „特殊三法具足“ といふ書並びに聚供養と科段抄及び内明点.
- ④ A homa-vidhi and a kind of pūjā-vidhi of Cakrasaṃvara, supplement to No. 6283, an itemized explanation of No. 6283, and an explanation of the Tilaka doctrine.

No. 6285. [Kha. 1—5]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལ་བྱ་ལྟར་དབྱིལ་གྱི་སྒྲུབ་པའི་ལྟ་བུ་ལྟར་གསལ།
- ② Bde-mchog dril-bu lus-dkyil-gyi bla-maḥi rnal-hbyor-sogs.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂身マンドラのラマ瑜伽法等.
- ④ A guru-yoga-vidhi and a bali-vidhi to be practised in accordance with the Cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala of the Ghaṇṭā-pāda school.

No. 6286. [Kha. 1—7]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལ་བྱ་ལྟར་དབྱིལ་གྱི་སྒྲུབ་པའི་ལྟ་བུ་ལྟར་གསལ།
- ② Bde-mchog dril-bu lus-dkyil-gyi sgos chos mdor-bsdus.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂身マンドラに関する特殊別法畧抄.
- ④ A summarized explanation of the sādhana, the abhiṣeka and other vidhis to be practised in accordance with the Cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala of the Ghaṇṭā-pāda school.

No. 6287. [Kha. 1—12]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་སྒྲུབ་པའི་རིན་ཆེན་བཞིའི་ཐུགས་བརྟུན་རིས་དཔང་བྱ་བའི་ལྟ་བུ་ལྟར་གསལ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pahi rin-chen-bshiḥi snags-btuḥi rjes gnañ-bya-tshul, Legs-bśad gser-gyi thur-ma.
- ③ 吉祥輪制四寶の真言集許可作法, „善釋黄金の匙“.
- ④ The method to practise the mantra-uddhāra of the Sṛicakrasaṃvara and its adhiṣṭhāna.

① བདེ་མཆོག་དཀར་པོའི་སྐུ་ལ་སྐུ་ལྔ་པ་ལྟེན་པ་
པོའི་ཆོ་འཕྲིད་ཚུལ་ལ་ཆོ་ལེད་ལྟེན་གྱི་དཔལ་ལྟེན།

- (1)** ཁྱི་བཅོན་རྒྱ་རོ་མཁའ་ལྷོད་མཐི་སྤྲ་མཐི་རྩལ་བཟུང་
ཐང་གཞན་དོན་ཀླན་ཅོང་།

- [illegible]

- ① ལོ་བཅུ་དྲུག་རྩ་མཁའ་མཆོད་མའི་བརྟེན་ཡིག་གནད་ཀྱི་
ལཱ་མེད།

- D** **உகந்தி**

- ①** རྩོམ་གསུང་རྣམས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་དེ་ལྟར་གྱི་ཐོན་པ་ལས་
ཆེ་བའི་ཐོན་པ་ཡང་མེད།

- ② Rje-btsum rdo-rje rnal-hbyor-maḥi
shī-baḥi sbyin-sreg man-ñag, Bdud-
rtsiḥi yañ-sñān.

- ③ 尊者金剛瑜伽母息災護摩ウパデーシャ,
„甘露の精髓“.
- ④ An explanation of the *sāntika-*
homa-vidhi, supplement to No.
6291, based on the instruction of
Dgaḥ-ldan dar-rgyas dpal bzan-po.

No. 6294. [Kha. 1—6]

- ① ཇེ་འཛུགས་དོན་ཇེ་རྣམ་འབྱུང་མའི་ཐུགས་བརྟུང་ཇེ་མ་གཤམ་
བྱ་ཚུལ་གནས་གསུམ་མཁའ་འབྱུང་ཆེད་ཇིག
- ② Rje ṭsun rdo-rje rnal-hbyor-maḥi
sñags-btuḥi rjes-gnañ bya-tshul,
Gnas-gsum mkhaḥ-hgroḥi sñiñ-
thig.
- ③ 金剛瑜伽母の真言集の許可作法, „三
住処空行の精髓明点“.
- ④ An explanation of the Mantra-
uddhāra-anumati (or anujñā)-vidhi
of the Vajrayogini. (No. 1597).

No. 6295. [Kha. 1—10]

- ① ཇེ་ཐུང་ཐུབ་ཐབས་བདེ་ཆེན་འབྱུང་གནས་ཀྱི་བརྟུགས་
དོན་ཉམས་ལེན་སྐོར་བཀྱི་འབྱེད་པའི་ཇེ་མེག་མཁའ་།
- ② Lha-lñaḥi sgrub-thabs bde-chen
hbyuñ-gnas-kyi bsdus-don, Nams-
-len sgo-brgya hbyed-paḥi lde-mig-
sogs.
- ③ 五尊成就法大樂本源の攝義, „修得百
門を開啓する鍵“ 等.
- ④ A collection of several minor
works including the *Cakrasaṃvara-*
pañcātmaka-sādhana, etc.

No. 6296. [Kha. 1—9]

- ① བསྐྱེད་བདེ་འཇིགས་གསུམ་གྱི་གཏོར་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་
ཀྱི་རྟགས་ཀྱི་བཀའ་འབྱུང་ཐུག་ཆེན་རྒྱུ་ལེ།

- ② Gsañ-bde-hjigs-gsum gyi gtor-hbul,
Dños-grub-kyi lcags-kyuḥi bsad-
hkhrid, Mun-sel sgron-me.
- ③ 秘密集会, 勝樂, 金剛怖畏の三者の獻
供法 „利驗鉄鈎“ の導論, „除闇燈明“.
- ④ An explanation of the bali-vidhis
described in the *Guhyasamāja*, the
Cakrasaṃvara and the *Vajrabhai-*
rava tantras; This is a commen-
tary on the 'Dños-grub-kyi lcags
kyu'.

No. 6297. [Kha. 1—3]

- ① ཇེ་ཐུང་དབང་ལུ་ཐུབ་ཚུལ་དང་། འབྲུགས་པའི་
མཆོད་དོན་མདོར་བཅུས་ཐུང་གསུགས་བདེ་ཆེན་གྱི་ཐོ།
- ② Rnam-bcu dbaṅ-ldan sgrub-tshul-
dan, bsgrubs-paḥi, mtshon-don
mdor-bsdus, Ston-gzugs bde-chen
sñiñ-po.
- ③ 具十相自在を成就する理趣及び成就せ
られたるものゝ標幟する義を略説せる
„空色大樂心髓“.
- ④ An explanation of ten kinds of
mantras and the meaning of each
of them related in the *Kālacakra-*
tantra (No. 362) and the *Nāmasa-*
mgīti (No. 360).

No. 6298. [Kha. 1—4]

- ① དབང་ཐུག་པ་དོན་ཇེ་འབྱུང་པ་འབྱུང་བྱེད་ཀྱི་བརྟུགས་
ཡིག
- ② Dpal phyag-na rdo-rje hbyuñ-po
hdul byed-kyi bsñen-yig.
- ③ 吉祥金剛手部多調伏の親近書.
- ④ A *sevā-vidhi* to exorcise Bhūta-
demons through propitiating Vaj-
rapāṇi.

No. 6299. [Kha. 1—5; 1—]

- ① ཏ་མཁྱིན་གསང་སྤྱུང་གི་མངོན་དབྱིང་པ་ཏུན་ཅིའི་ཡང་སྟོང་།
- ② Rta-mgrin gsañ-sgrub-kyi mñon-dkyil, Bdud-rtsiñi yañ-sñiñ.
- ③ 馬頭祕密成就現マンドラ, “甘露の再心髓”.
- ④ A concise explanation of the sādhanā-, the maṇḍala- and the abhiṣeka-vidhi of Hayagrīva and a petition to the teachers transmitting these vidhis.

No. 6300. [Kha. 1—5]

- ① རྟེ་བཅུན་རིག་ཕྱིན་དབང་མའི་རྩོགས་འཁོར་དང་བཞུད་པ།
- ② Rje-btsun rig-byed dbañ-moñi tshogs-ḥkhor dan bstod-pa.
- ③ クルクラー尊の聚輪供養と讃.
- ④ A summarized explanation of the gaṇa-cakra-pūjā-vidhi and a praise of Kurukullā.

No. 6301. [Kha. 1—]

- ① ཅེ་སྤྱུང་འཁྱེར་བའི་ཀྱན་པ།
- ② Tshe-sgrub ḥkhyer-bde, Kun-phan.
- ③ 寿成就の易行, “一切利益”.
- ④ A simpler method to practise the Aparimitāyurjñāna-sādhanā.

No. 6302. [Kha. 1—3]

- ① ཅེ་སྤྱུང་ཐུན་མེད་དང་ཐུན་མེད་མ་ཡིན་པ་ཟུག་གཞན་ཅན་འཁྱེར་བའི་ཀྱན་པ།
- ② Tshe-sgrub thun-moñ-dan thun-moñ-ma-yin-pa zab-gnad-can ḥkh-

yer-bde, Kun-phan.

- ③ 共不共の甚深要義をもてる寿成就の易行, “一切利益”.
- ④ An abridged explanation of the Aparimitāyurjñāna-sādhanā. The aim of this sādhanā is to obtain long life.

No. 6303. [Kha. 1—15]

- ① ཐུབ་ཀྱལ་ལུགས་ཀྱི་ཅེ་དཔག་མེད་ལྷ་གཅིག་ཅམ་གཅིག་གི་དབང་བཟུར།
- ② Grub-rgyal-lugs-kyi tshe-dpag-med lha-gcig burn-gcig-gi dbañ bskur.
- ③ ドブゲー流儀の無量寿一尊一瓶の灌頂法.
- ④ An explanation of the Aparimitāyurjñāna-abhiṣeka-vidhi which is said to have been transmitted from Ma-gcig Grub-pañi rgyal-mo.

No. 6304. [Kha. 1—6]

- ① ཅེ་བཞུད་ཅེ་ཁྱིན་འཆི་མེད་རྩ་མའི་སྤྱུང་གི་ལོ་ངམ་འདྲན་པ་འཁྱེར་བའི་ཀྱན་པ།
- ② Ne-brgyud tshe-khrid ḥchi-med rdo-rjeñi srog-ñin-gi nag-ḥdon nag-ḥgros-su bkod-pa.
- ③ 近流寿導論 “無死金剛の命樹念誦” に註釋文を併記せるもの.
- ④ A commentary on a work by Dalai-lama V (No. 5618).

No. 6305. [Kha. 1—4]

- ① བཅུད་མེད་ཀྱི་རིལ་བུ་བསྐྱུ་ནས་རྩྭ་ཅམ།
- ② Bcud-len-gyi ril-bu bsgrub-nas spyod-tshul.

with Avalokiteśvara for its chief god.

No. 6312. [Kha. 1—5]

- ① འཇགས་པ་བཟུ་གཅིག་ལྷ་མ་བརྟེན་པའི་སྤྱང་ཡན་གྱི་ཚ་ག་བཟུས་པ།
- ② Hphags-pa bcu-gcig-shal-la brten-paḥi smyun-gnas-kyi cho-ga bsdus-pa.
- ③ 聖十一面尊に依る断食法略作法。
- ④ A fasting method which is practised with Avalokiteśvaraikādaśa-mukha for its chief god, written in accordance with works of Dalai Lama V. cf. No. 5618(18)(19), 5929.

No. 6313. [Kha. 1—29]

- ① སྤྱང་ཡན་གྱི་ཚ་ག་བཟུས་པའི་འབྲིད་ཡིག་གྲུབ་བརྟེན་དཔལ་ཚའི་དགོངས་གྱན།
- ② Smyun-gnas-kyi cho-ga bsdus-paḥi hkhrid-yig, Grub-bsñes dpal-moḥi dgoñs-rgyan.
- ③ 断食の略作法導書, „成就を得たる吉祥母の意趣莊嚴“。
- ④ A fasting method which is practised with Avalokiteśvara for its chief god.

No. 6314. [Kha. 1—11]

- ① གྲུབ་དབང་གཉིས་ཆེན་གྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་དམར་ཁྲིད་སྟན་འགྲུད་བཟུང་ཆའི་རྟགས་མ།
- ② Grub-dbañ gñan-tshem-bu-paḥi lugs-kyi thugs-rje-chen-poḥi dmar-khrid, Sñan brgyud bdud-rtsiḥi zegs-ma.
- ③ 成就自在ネンチェムブパ系統の観音赤

註, „口耳相伝甘露の露珠“。

- ④ A series of vidhis including the Avalokiteśvara-sādhana explained according to the view of Gñan-tshem-bu-pa school.

No. 6315. [Kha. 1—3]

- ① སྤྱང་པ་དོན་གཟུམ་ལས་བར་དོའི་སྟམས་ཁེན་གྱི་སྤྱང་མགྲན།
- ② Sñiñ-po don-gsum-las bar-dohi ñams-len-gyi stoñ-mthun.
- ③ „三心假義“の中, 中有の観修の和空。
- ④ The method to meditate on the bhavāntara of the 'Sñiñ-po don-gsum'; an upadeśa handed down from Mitrāyogin.

No. 6316. [Kha. 1—12]

- ① སྤྱལ་མར་བྱ་ག་འཆའ་ཉེར་གཅིག་གིས་བཟུང་པའི་རྣམ་བཤད་ཡིད་འཕྲུག་ཟུང་ལའི་ཆུན་པོ།
- ② Sgrol-mar phyag-htshal ñer-gcig-gis bstod-paḥi rnam-bśad, Yid-hphrog utpa-laḥi chun-po.
- ③ „多羅二十一札の讃歎“の解説, „慈意青蓮華の束“。
- ④ A commentary on No. 438, based on the ṭikā to No. 438 by Dge-ḥdun-grub (No. 5535).

No. 6317. [Kha. 1—5]

- ① སྤྱལ་མ་མཇུག་བཞི་པའི་ཚ་ག་མདོར་བཟུས།
- ② Sgrol-ma maṇḍala bshi-paḥi cho-ga mdor-bsdus.
- ③ 多羅四マンドラ作法略述。
- ④ A plain explanation of the vidhi to offer maṇḍalas to Tārā,

No. 6331. [Kha. 1—4]

- ① བོ་དུ་རྩ་དང་སྒྲུབ་པའི་གཟུངས་པོ་དང་སྒྲུབ་པ་
ཏྲུག་གི་ཐོག་ཐོག་།
- ② Vai-dūrya-dañ sman-blañi gzuñs
bod-skad-du bsgyur-ba, Tog-gi blo-
gros.
- ③ 樂師琉璃光の陀羅尼を西藏語に翻訳せ
る „頂髻の智慧”.
- ④ Tibetan translation of the dhāraṇī
in the Bhaiṣajyaguru-vaidūryapra-
bha (No. 504).

No. 6332. [Kha. 1—11]

- ① གནས་བརྟན་ཐུག་མཚན་གྱི་ལ་བཟུང་འཇུག་མེད་སྤོང་
པ།
- ② Gnas-brtan phyag-mchod, Rgyal-
bstan ḥdsad-med sñiñ-po.
- ③ 長老礼拝供養, „仏の教の不盡の心髓”.
- ④ The method to make a pūjā to
sixteen sthaviras.

TOME 143.

No. 6333. [Ga. 1—16]

- ① བྱང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་བཞི་དཔུང་ཁྱིམ་ཅན་མཁྱེན་
པར་འབྱུང་བའི་བཞི་ལམ་གྱི་ལྷན་གྲགས་ལྟ་བུ་འབྱུང་བ་
བཤད་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
khrīd thams-cad mkhyen-par
ḥgrod-paḥi bde-lam-gyi lhan-thabs
nag-ḥgros-su bkod-pa.
- ③ „菩提道次第赤註, 一切智者に進む安
樂道”の補足, 本文と註釋を列記せる
もの.
- ④ The text of the 'Byañ-chub lam-

rim dmar-khrīd entitled Thams-
cad mkhyen-par ḥgrod-paḥi bde-
lam' (No. 5944), supplemented by a
commentary.

No. 6334. [Ga. 1—4]

- ① བྱང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་བཞི་དཔུང་ཁྱིམ་ཅན་གྱི་
བཟུང་ཐོག་ཐོག་གྱི་ཐོག་ཐོག་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pa śin-tu
bsdus-pa.
- ③ 菩提道次第の撮要.
- ④ A briefest summary of the 'Lam-
rim-chen-mo' (No. 5892).

No. 6335. [Ga. 1—7]

- ① བྱང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་བཞི་ལམ་གྱི་སྤོང་པ་བཟུང་ཏེ་
བཟུང་ཐོག་ཐོག་གྱི་ཐོག་ཐོག་པ་ལྟར་ཐོག་ཐོག་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pa bde-
lam-gyi sñiñ-po bsdus-te bsar-
sgom-gyi tshul-du ṅams-su-len
tshul.
- ③ „菩提道次第安樂道”の心髓を集め、
昇起修習の方法にて観修する法.
- ④ The method to practise the Bodhi-
patha-krama based on the Byañ-
chub-lam-rim Dmar-khrīd 'Thams-
cad mkhyen-par ḥgrod-paḥi bde-
lam' and referring to the instruc-
tions of Rje Nāg-dbañ blo-bzañ
chos-ldan, Yōñs-ḥdsin ye-śes rgyal-
mtshan and others. cf. No. 5944.

No. 6336. [Ga. 1—2]

- ① ལམ་རིམ་ས་བཅད།
- ② Lam-rim sa-brad.
- ③ 道次第科段.
- ④ A synopsis of the Lam-rim-chen-

No. 6343. [Ga. 1—13]

- ① རྟེན་འབྲེལ་བརྟན་པའི་ཆོག་དོན་ལྟར་བཤད་པའི་བཀའ་བཤམ་གྱི་ཐུགས་རྟེན་ལོ་ལྷན་པའི་འབྲེལ་བྱེད།
- ② Rten-ḥbrel bstod-paḥi tshig-don-ñun-ñur bkrol-ba, Zab-don Ita-baḥi ḥdren-byed.
- ③ 縁起讃の句義少解, „深義見の導引“.
- ④ A brief commentary on the Rten-ḥgrel-bstod-pa by Tson-kha-pa, a eulogy to Sākyamuni as the teacher of the pratityasamutpāda doctrine. cf. No. 5275(15).

No. 6344. [Ga. 1—5]

- ① བློ་སྤྱོད་དོན་བདུན་པའི་ཡང་སྤྱོད་ཐོག་ཆེན་པོས་བྱེད་ཐེག་ཐོག
- ② Blo-sbyon don-bdun-maḥi yañ-sñin, Theg-chen lam-gyi lde-mig.
- ③ „淨覺七義偈“ の再心髓, „大乘道の鍵“.
- ④ An explanation of the essential points of the 'Blo-sbyon don-bdun-ma'.

No. 6345. [Ga. 1—5]

- ① བློ་སྤྱོད་ཆོག་བརྟན་པའི་འབྲེལ་ཡིག་ཐོག་ཆེན་དགའ་ལྷན་གྱི་ཐོག།
- ② Blo-sbyon tshig-brgyad-maḥi ḥkhrīd-yig, Theg-chen dgah-ston sñin-po.
- ③ „淨覺八句偈“ の導書, „大乘賀宴の心髓“.
- ④ An introduction to the 'Blo-sbyon tshig-brgyad-ma by Glan-ri-thaṅ-pa'.

No. 6346. [Ga. 1—46]

- ① མ་གཅིག་གི་གཅོད་ཀྱི་སྐར་ནམས་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་ས་པ།
- ② Ma-gcig-gi gcod-kyi skor-rnams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 一母璽者の断境関係書を一編に収録せるもの.
- ④ A collection of small treatises on an upadeśa (āmnāya) called Gcod-yul.

No. 6347. [Ga. 1—1]

- ① གཅོད་བཟུས་པ།
- ② Gcod-bsdus-pa.
- ③ 断境要攝.
- ④ An epitome of the teaching of the 'Gcod-yul'.

No. 6348. [Ga. 1—3]

- ① བླ་མཆོད་པའི་ལྷན་དཔེར་མེད་པའི་བཟུས་དོན།
- ② Bla-mchod bde-ston dbyer-med-maḥi bsdus-don.
- ③ ལ་ལ་ཐོག་མེད་ „樂空無差別偈“ の攝義.
- ④ An outline explanation of the Bde-ston dbyer-med-ma, a work on the guru-pūjā-vidhi.

No. 6349. [Ga. 1—8]

- ① དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱུ་རྐྱེན་གྱི་མདོ་འབྲེལ་དད་པའི་ལུགས་ཀྱི།
- ② Dkon-mchog rjes-dran-gyi mdo-ḥgrel, Dad-paḥi lcags-kyu.
- ③ 三寶隨念經の註, „信仰の鉄鉤“.
- ④ A commentary on the sūtra of

Anusmṛti of Buddha, Dharma and Saṃgha (No. 279, 280, 281), referring to the views of Asaṅga (No. 3982~84), Vasubandhu (No. 3987), Tāranātha and Dkon-mchog hjigs-med dbaṅ-po.

No. 6350. [Ga. 1—15]

- ① གུལ་བའི་ཡིན་ཏམ་མཛོད་པར་བཞུགས་པའི་གཏམ་དང་བའི་ཤི་འབྱེད།
- ② Rgyal-baḥi yon-tan mdor-bsdus-par brjod-paḥi gtam, Dad-paḥi sgo-hbyed.
- ③ 仏の功徳を略述せる訓話, „信仰の門を開く“.
- ④ Tales of the greatness of Buddha.

No. 6351. [Ga. 1—9]

- ① འཇགས་པ་ཤི་རྒྱལ་བའི་གཙུག་གི་རྩམ་བཤད་རབ་གསལ་བྱུང་ཞེ།
- ② Hphags-pa sgo-drug-paḥi gzuñs-kyi rnam-bśad, Rab-gsal sgron-me.
- ③ 聖六門陀羅尼の釋, „明燈“.
- ④ A commentary on the Ārya-ṣaṣṣamukha-nāma-dhāraṇī (No. 141. 六門陀羅尼經. 大. 654).

No. 6352. [Ga. 1—6]

- ① འཇགས་པ་འདུལ་གྱི་ཡི་ཤེས་ཀྱི་མཛོད་པར་བཞུགས་པའི་གཏམ་ཞེས།
- ② Hphags-pa ḥdaḥ-ga ye-śes-kyi mdo-ḥgrel, Hjigs-sel skyes-ma.
- ③ 聖臨終智の註, „除畏の隨物“.
- ④ A commentary on the Ātyayajñāna-sūtra (No. 122).

No. 6353. [Ga. 1—14]

- ① བར་དོ་འཇུག་སྒྲུབ་ཀྱི་གསལ་འདེབས་འཛིན་སྒྲུབ་ཀྱི་དཔལ་བའི་རྩམ་བཤད་པར་ཆེན་དཀོན་པར་བྱེད།
- ② Bar-do hphrañ-sgrol-gyi gsol-hdebs hjigs-sgrol-gyi dpah-boḥi rnam-bśad, Paṇ-chen dgoñs-rgyan.
- ③ „中有隘路解脱請願除畏勇者“ の解説, „大ペンディタの意趣莊嚴“.
- ④ An explanation of the "Bar-do hphrañ-sgrol-gyi gsol-hdebs Hjigs-sgrol-gyi dpah-bo" a minor work by Paṇ-chen I. Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan.

No. 6354. [Ga. 1—5]

- ① སེམས་དང་སེམས་བྱུང་གི་ངོས་འཛིན་མཛོད་པར་བཞུགས་པའི་གཏམ་པ་ཆེན་མཛོད་ཀྱི་མཛོད་ཡིང་གིང་།
- ② Sems-dan sems-byuñ-gi ños-hdsin mdor-bsdus-te brjod-pa, Chos-mñon rgya-mtshoḥi yañ-sñiñ.
- ③ 心心所の審茲略述, „阿毘達磨海の問心“.
- ④ A brief note on the citta and caitta theory described in the Abhidharma-kośa.

No. 6355. [Ga. 1—13]

- ① རྩམ་མཛོད་གསལ་འཇུག་འཛིན་ཡིན་པའི་རྩམ་མཛོད་ཞེས་བཤད་པའི་པར་དོ་འཇུག་པར་བྱེད།
- ② Zag-med-gsur bsñoḥi ḥkhrīd-yig, Sñon-med legs-bśad mthoñ-ba don-ldan.
- ③ 無漏趣向の導書, „未曾有の善釋見具義“.
- ④ A synopsis of the 'Zag-med-gsur bsgo' a minor work by Paṇ-chen Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan.

No. 6356. [Ga. 1—14]

- ① འབྲུང་བཞི་གཏོར་མའི་བཀད་འབྲིང་ལེགས་བཀད་གསལ་བའི་དགའ་ཁྱེན་མཐོང་བ་འཇམ་པོ།
- ② Hbyun-bshi gtor-maḥi bsad-hkhrīd, Legs-bsad gsan-baḥi dgah-ston mthoñ-ba ḥdsum-sor.
- ③ 四大供物の導註, „善釋祕密の宴を見る微笑“.
- ④ A commentary on the Hbyun-bshiḥi gtor-ma by Dam-pa rgya-gar, dealing with a bali-vidhi.

No. 6357. [Ga. 1—8]

- ① བྱལ་གཏོར་དགོས་ཐུབ་དག་ཅིང་ཐུ་བའ་ཆ་གྱུ་བྱེ་འབྲིང་ཡིག་གཤད་གྱི་དོན་གསལ།
- ② Brul gtor-dkor sgrib dag-byed zla śel chu-rgyun-gyi hkhrīd-yig gnad-kyi don-gsal.
- ③ „粉碎供養物災難淨化月玻璃の河流“の導書, „要義明“.
- ④ An explanation of a bali-vidhi called 'Brul-gtor' based on a work by Blo-bzan-chos-kyi rgyal-mtshan. cf. No. 5972.

No. 6358. [Ga. 1—7]

- ① ཆབ་གཏོར་གྱུ་ཐུབ་མའི་འབྲིང་ཡིག་གཤད་དོན་མཐོང་བཅུགས།
- ② Chab-gtor śāka-thub-maḥi hkhrīd-yig, Gnad-don mdsuḥ-btsugs.
- ③ „水供養釋迦牟尼“の導書, „要義綱要“.
- ④ An outline explanation of the water-offering ceremony called 'Chab-gtor' in accordance with the

teaching of a book called 'śāka-thub-ma'.

No. 6359. [Ga. 1—8]

- ① རམ་ལྷ་ལ་རིགས་ལྷ་ལ་ཆ་འབྲུལ་བའི་ཆ་ག་དག་བྱེད་བྱེད་རྩི་བྱམ་བཟང་།
- ② Jambhala rigs-lña-la chu-ḥbul-baḥi cho-ga, Dag-byed bdud-rtsiḥi bum-bzan.
- ③ 閻婆羅五姓に水を献ぐる儀軌, „作淨甘露の賢瓶“.
- ④ An argha-pūjā-vidhi to Jambhala.

No. 6360. [Ga. 1—12]

- ① རྣམ་གཅའ་གྱི་བསྐབ་བའི་རྣམ་ཚིག་གི་བཟུལ་དོན།
- ② Sdom-gsum-gyi bslab-byaḥi sdom-tshig-gi bsdus-don.
- ③ 三律儀學法攝句の攝義.
- ④ A brief explanation of the vows to be kept by the Hīnayāna, the Mahāyāna and the Vajrayāna Buddhist. cf. No. 6115.

No. 6361. [Ga. 1—13]

- ① འབྲུལ་བ་གྱུ་མཐོང་མིང་མའི་རྒྱུ་རྩ་བཟང་དཔྱད་སྟོན་གསལ་བའི་ཉིམ་ཅིང་།
- ② Hdul-ba rgya-mtshoḥi sñiñ-poḥi tika, Blo-bzan dgoñs-don gsal-baḥi ñin-byed.
- ③ „律海心髓“の註 „覺賢の意趣明義の太陽“.
- ④ An explanation of the Hdul-ba rgya-mtshoḥi sñiñ-po by Tsoñ-kha-pa (No. 5275, 63), based on Yonshdsin-paṇḍita Ye-śes rgyal-mtshan's commentary on it. (No. 6126).

No. 6362. [Ga. 1—12]

- ① འདྲེན་བའི་སྒྲུབ་ཁྲིམ་པ་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Hdul-baḥi skor kha-sas phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 律關係数篇を一部に集む。
- ④ A collection of six minor writings on the Vinaya.

No. 6363. [Ga. 1—47]

- ① རྟེན་གནས་ཁོངས་སུ་ས་སོང་བའི་ཡི་དམ་ལྷུང་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Rjes-gnañ khoñs-su ma-son-baḥi yi-dam sgrub-thabs-kyi rim-pa-mams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 許可灌頂の類に含まれざる守護神成就法次第等を一部に収録す。
- ④ Twenty-four minor writings concerning the Iṣṭa-devatā-sādhana-vidhi written for beginners.

No. 6364. [Ga. 1—61]

- ① བདེ་མཆོག་དཀར་པོའི་ཆོ་དབང་མཐུན་སྲིད་ས་ཡིན་པ་སྐབས་ལྷུང་བའི་ལྷ་འགྲུབ་ཞིག་གི་རྟེན་གནས་གཏོང་ཆུང་།
- ② Bde-mchog-dkar-pöḥi tshe-dbañ mthun-moñ-ma-yin-pa sogs lhag-paḥi lha ḥgaḥ-shig-gi rjes-gnañ gtoñ-tshul.
- ③ 白勝樂の不共の寿命灌頂をはじめとする増上神の許可灌頂授与法。
- ④ A collection of fourteen treatises on the bañi-vidhi and anujñā (or anumati)-vidhi of Adhideva.

No. 6365. [Ga. 1—11]

- ① བསྐབས་ལྷུང་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Bslab-bya rjes-ḥdsin-gyi rim-pa.
- ③ 学法受持次第。
- ④ Rules of conduct to be observed in the Buddhist community and the society at large.

No. 6366. [Ga. 1—3]

- ① དདེ་ཐུག་གི་བསྐབས་ལྷུང་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Dge-tshul-gyi bslab-byaḥi sdom-tshig.
- ③ 沙彌の学法攝句。
- ④ Verses teaching rules to be observed by śramaṇeras.

TOME 144.

No. 6367. [Na. 1—12]

- ① མངོན་རྟགས་ཀྱི་བཟུས་དོན་ཤར་བྱིན་གྱི་རིག་པ།
- ② Mñon-rtogs-rgyan-gyi bsdus-don, Ser-phyin lde-mig.
- ③ 現觀莊嚴論の攝義, „般若の鍵“。
- ④ A plain interpretation of the Abhisa-mayālamkāra (No. 3786), referring to the Gser-ḥphren by Tsoñ-kha-pa (No. 5412) and other works.

No. 6368. [Na. 1—43]

- ① བཟུས་དོན་ས་བཅད་གྱི་རིག་པ་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Bsdus-don sa-bcad-kyi rim-pa-mams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 攝義科段次第等を一部に収録す。
- ④ A collection of the summaries and synopses of 14 kinds of works.

- ② Mgon-dkar yid-bshin-nor-buḥi dbaṅ-gi sbyin-sreg.
- ③ 救主白如意寶珠の召攝護摩。
- ④ An explanation of the Sita-cintāmaṇi-mahākāla-vaśīkaraṇa-homa-vidhi.

No. 6376. [Na. 1—5]

- ① ཚས་རྒྱལ་ནང་སྤྱོད་གྱི་གཏོར་ཆེན་མཐུན་མང་བའི་ཆོག་བསྐྱེད་སྤྱིན་གྱིས།
- ② Chos-rgyal-naṅ-sgrub-kyi gtor-chen mthun-moṅ-paḥi chog-bsgrigs zin-bris.
- ③ 法王内成就の大供養物の共の作法整合 覚光書。
- ④ An explanation of a Mahā-bali-vidhi to Chos-rgyal-naṅ-grub, i. e., Vajrabhairava.

No. 6377. [Na. 1—32]

- ① ལྷ་སེར་ཅན་པམ་འཆང་བའི་ཚས་རྒྱལ་གཏོར་ཆེན་མཐུན་མང་བའི་ཆོག་བསྐྱེད་སྤྱིན་གྱིས།
- ② Swa-ser cod-pan-hchaṅ-baḥi chos-sruṅ gtso-bo-rnams-kyi rjes-gnaṅ bya-tshul, Nor-buḥi hphreṅ-ba.
- ③ 黄帽持者の護法の主要神等の許可作法, „摩尼鬘”。
- ④ Anujñā-vidhis of various dharmapāla deities in the Dge-lugs-pa sect, written in accordance with the works of Rje-btsun Tāranātha, Dge-ḥdun rgya-mtsho, etc.

No. 6378. [Na. 1—11]

- ① ལྷ་ཆེན་ཆངས་ས་ཞི་དྲུག་དང་ཤེ་སེར་ཅན་ཆེན་པོའི་ཆོག་བསྐྱེད་སྤྱིན་གྱིས།

- ② Lha-chen tshaṅs-pa shi-drag-daṅ ne-ser jo-bo-chen-poḥi rjes-gnaṅ gtoṅ-tshul, Blo-rmoṅs sñiṅ-gi mun-sel.
- ③ 大神安息忿怒梵天と大ネセル・チ・オとの許可授与法, „覚闇心髓の除暗”。
- ④ An explanation of two kinds of anujñā (or anumati)-vidhi of Mahā-deva Brahmā in the forms of śāntika and raudrika, and of Ne-ser-jo-bo chen-po.

No. 6379. [Na. 1—3]

- ① དབུ་ལྔ་ཆོག་གྱི་བདག་པོའི་གཏོར་འབྲུག་གྱི་དོན་བཅུ་གཉིད་པ།
- ② Dpal-ldan tshogs-kyi bdag-poḥi gtor-hbul-gyi don-bśad-pa.
- ③ 吉祥衆主神に供物をさしぐる法の釋義。
- ④ The method to offer a bali to Gaṇapati.

No. 6380. [Na. 1—25]

- ① ལྷ་ས་ཡི་དམ་ཆོས་རྒྱལ་གྱི་གཏོར་འབྲུག་དང་ལྷ་ས་ཁྱིམ་མཆོད་འབྲིན་ནམས་ལྷོགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་སྤྱིན་གྱིས།
- ② Bla-ma yi-dam chos-sruṅ-gi gtor-hbul-daṅ gser-skyems mchod-hbren-rnams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ ラマ守護護法神に供物と黄金酒を献供する作法等を一部に収録す。
- ④ Twelve bali-vidhis to be practised to pay homage to the teacher, tutelar gods and Dharmapāla deities

No. 6381. [Na. 1—1]

པཅེས་སྤྱ་སྤྱ་རྩ་པ་དང་རྟལ་ས་ཀྱི་འཇུག་པའི་རྣམ་
པ་ལྟ་བུ་པམ་མཆོག་གི་ཏུའི་ཞལ་ལུང་།

- ② Yul gañs-can-gyi skad-kyis brda-sprod-paḥi bstan-bcos-su sum-cu-pa-daṅ rtags-kyi ḥjug-paḥi rnam-bśad, Mkhas-mchog si-tuḥi shal-luṅ.
- ③ 有雪国の語による声明記論，三十頌と入性論の解説，„学匠シトの阿含“。
- ④ An explation of the Triṃśaka (No. 4348) and the Liṅgāvatarāṇa (No. 4349), two Tibetan grammars written by Tom-mi Anu.

No. 6389. [Ca. 1—4]

- ① བྱ་ཀ་ར་ཤེ་རྩ་བ་སྐུ་ཕ་དང་། . རྟགས་ཀྱི་
རྩ་བ་ལ་གཉིས།
- ② Byā-ka-ra-naḥi rtsa-ba sum-cu-pa-
dan, rtags-kyi hjug-pa-gñis.
- ③ 声明記論の根本, 三十頌と入性論の二書.
- ④ The Tibetan texts of the said
books (No. 4348, 4349).

No. 6390. [Ca. 1—8]

- ① མཐ་རྟགས་ཀྱི་རྣམ་པ་གད་ནོར་བྱ་གེ་དྭ་ཀའི་དོ་གཤ་དྲ་
འབྲོད་པའི་དགག་ལམ་ཆོངས་པའི་ཐིག་གི་ཐུན་ཟ།
- ② Sum-rtags-kyi rnam-bśad nor-bu
ke-ta-kaḥi do-śal-du ḥbod-paḥi
dgag-lan, Tshañs-paḥi thig-gi
spun-zla.
- ③ 三十頌と入性論の解説, „摩尼ケータ
カの頌節“ と呼ぶ反駁書に対する回
答, „梵滴の兄弟“.
- ④ A defence by Dharmabhadra of
the statement in No. 6387 against
criticism made by Nag-dbañ-db-
yañs-can-dkaḥ-ba.

No. 6391. [Ca. 1—13]

- ① མཛིན་བཟོད་ཀྱི་བཟུན་བཅོས་ཀྱི་མཆོད་ཆ་ཐིགས།
- ② Mnön-brjod-kyi bstan-bcos, Rgya-mtshohi chu-thigs.
- ③ 現誦の論, „海の水滴“.
- ④ A sort of lexicon (Abhidhāna-sāstra), explaining synonyms and words with multiples meanings.

No. 6392 [Ca. 1—8]

- ① གྲམ་གྱི་མངའ་བཞེད་གྱི་ནམ་བཤད།
- ② Graṁs-kyi mñon-brjod-kyi rnam-bśad.
- ③ 数の現前の解説.
- ④ A lexicon or dictionary on number.

No. 6393. [Ca. 1—10]

- ① སྤྲེལ་པའི་ཤིང་ལོ་མཚན་པ་གསལ་བྱེད་
ཀྱི་རྒྱུའི་དྲུག་པ་གཙང་།
- ② Sñan-nag-gi dper-brjod-dan mts-
huñs-pa gsal-byed-kyi sgrahi dogs-
gcod.
- ③ 宮廷詩における等性結合並びに等比を
明らかにする語に関する疑惑を断す。
- ④ An explanation of metaphors and
figures of speech (tulyāyogitās and
tulyāśodhanas) treated in the
second chapter of the Kāvyaadarśa
(No. 4301).

No. 6394. [Ca. 1—9]

- ② Sñan-nag me-loñ-gi nañ-nas gab-

tshig-gi sñan-nag logs-su bkol-te
bśad-pa.

③ 宮廷詩鏡の内より隠語の詩歌を別出して釋す。

④ An explanation of sixteen different kinds of prahelikā described in the Kāvyaadarśa (No. 4301).

No. 6395. [Ca. 1—5]

① སྒྲུང་བཟླ་གི་བསྟན་པའི་སྒྲུང་གི་སྒྲུང་པ།

② Sñan-nag-gi bstan-bcos rgya-mtshoḥi sñin-po.

③ 宮廷詩論, „海の心髄“。

④ A study on the essence of the kāvya poetics.

No. 6396. [Ca. 1—8]

① ཡིག་བཟུར་ནམ་པལ་མཛོད་པའི་བཟུར།

② Yig-bskur rnam-bshag mdor-bsdus.

③ 書翰作法略解。

④ On how to write a letter, discussing the use of honorifics.

No. 6397. [Ca. 1—17]

① ལྷ་འབྲིན་གྱི་རིམ་པ་ཕྱུགས་མཆིག་ཏུ་བསྐྱེད་པ་ཁ་བའི་དུས་ཀྱི་མེ་ཏྲུག།

② Shu-hphrin-gyi rim-pa phyogs-gcig-tu bsdebs-pa, Kha-baḥi duskyi me-tog.

③ 懸願の書翰次第を一部に排列せる „降雪時の華“。

④ A collection of letters by Dharmabhadra.

No. 6398. [Ca. 1—1]

① ལྷ་འབྲིན་མེ་ཏྲུག།

② Sgrahi sa-bcad.

③ 音韻の科段。

④ A treatise discussing the declension (vibhakti) of neuter nouns.

No. 6399. [Ca. 1—1]

① ཏིར་བཟུར་གི་འཁོར་ལཱ་ལྷན་གྱི་སྒྲུང་གི་སྒྲུང་པ།

② Ner-bsgyur ñi-suḥi bśad-sbyar, Rgya-mtshoḥi chu-thigs.

③ 二十種のウパサルガの合釋, „海の水“。

④ An explanation (upanibandhana) of twenty kinds of upasargas (prefixes).

No. 6400. [Ca. 1—4]

① ལྷ་འབྲིན་གྱི་ཡི་གེ་འཁོར་ལཱ་ལྷན་གྱི་སྒྲུང་གི་སྒྲུང་པ།

② Snags-kyi yi-geḥi klog-tshul dños-bstan-pa mdor-bsdus-kyi ḥgrel-pa dper-brjod-daṅ-bcas.

③ „真言の文字の読法実説“ の略註並びに範例。

④ An abridgment of No. 6401.

No. 6401. [Ca. 1—8]

① ལྷ་འབྲིན་གྱི་ཡི་གེ་འཁོར་ལཱ་ལྷན་གྱི་སྒྲུང་གི་སྒྲུང་པ།

② Snags-kyi yi-geḥi klog-tshul dños-bstan.

③ 真言の文字の読法を実説す。

④ A book explaining the pronunciation of each of the words composing the mantra.

No. 6402. [Ca. 1—4]

- ① ལེགས་ལྷན་གྲུབ་ཀྱི་ཉིན་ལྷན་པའི་ཆུ་ལྷན་ཕྱིར་བུ་བྱ་བ་
ཐུག།
- ② Legs-ldan gzah-lña ñin-shag-maḥi
mgyogs-ster bsgrub-tshul.
- ③ 菩具五曜日に關する速算成就法.
- ④ A simpler and rapid method to
count calendar days.

No. 6403. [Ca. 1—6]

- ① ལས་རིམ་ལྷ་མ་བུ་དྲ་པའི་ཐུང་བཟུལ་འདྲི་ཐུག།
- ② Lam-rim bla-ma brgyud-paḥi snañ-
brñan ḥdri-tshul.
- ③ 道次第の伝燈諸師の尊像を如何に画く
かの理趣.
- ④ The method to paint the portraits
of the teachers transmitting the
upadeśa of the Bodhi-patha-
krama.

No. 6404. [Ca. 1—13]

- ① ལས་གྱི་གཙོ་བོ་རྣམ་གཞན་གྱི་རྒྱ་ལ་ཆེན་པོ་རྣམ་པ་
རྒྱ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་སྒྲིམ་མེ།
- ② Lam-gyi gtso-bo rnam-gsum-gyi
ṭika, Tshig-don rab-tu gsal-bar-
byed-paḥi sgron-me.
- ③ 道の主体三相の註, „語義作明の燈明“.
- ④ An explanation of an upadeśa
taught by Tson-kha-pa on the
three principal moments in the
way to salvation. cf. No. 5275 (67).

No. 6405. [Ca. 1—7]

- ① དྲག་པོ་གཞན་གྱི་ལྷ་མ་བུ་སྒྲིམ་པ་དང་རྗེས་གཞན་ཕྱིར་
བྱེད།
- ② Drag-po-gsum sgril-gyi sgom-bzlas-
dañ rjes-gnañ zin-bris.

- ③ 三強暴をまとめて説きたる念誦法と許
可灌頂についての覚え書.
- ④ An explanation of a kind of
Vajrapāṇi-sādhana and its anujñā-
vidhi.

No. 6406. [Ca. 1—3]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་མ་གྱ་ཅ་གྱ་ལྷའི་འཁོར་ལྷའི་ལས་
ཆེན།
- ② Bcom-ldan-ḥdas-ma kurukulleḥi
ḥkhor-loḥi las-tshogs.
- ③ 薄伽梵クルクラ一輪の事業聚.
- ④ An explanation of karma-vidhis
which are practised in accordance
with the jñānacakra of Bhagavati-
kurukullā.

No. 6407. [Ca. 1—12, 1—1]

- ① འབྲས་རྩིས་མཛོར་བུ་ཐུག།
- ② Hbras rtsis mdor-bsdus.
- ③ 果算法略抄.
- ④ An augury to know on what day
or at what hour of the day a
certain act will bring a good or
evil effect, explained with respect
to thirty different activities.

No. 6408. [Ca. 1—20]

- ① འཇིག་རྟེན་གྱི་ལྷ་མ་བུ་འགྲོ་བུ་སྒྲིམ་པ་མཛོར་བྱེད་པ་
གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Hjig-rten-gyi lha-sruñ ḥgaḥi gsol-
mchod phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 世間の数種の守護神に關する請願供養
等を一部に收録す.
- ④ A collection of thirteen minor

writings concerning the making of petition and pūjā to the deities protecting this world.

No. 6409. [Ca. 1—1]

- ① བདེ་ཅན་སྒྲུབ་ལམ།
- ② Bde-can smon-lam.
- ③ 安樂國誓願.
- ④ A prayer desiring to be born again in Sukhāvati.

No. 6410. [Ca. 1—1]

- ① ཡིད་ལ་སྒྲུབ་པའི་དོན་ཚིགས་བཅད་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Yid-la smon-paḥi don tshigs-bcad-du bsgrigs-pa.
- ③ 意に誓へる義を偈に整へたるもの.
- ④ A prañidhāna-gāthā.

No. 6411. [Ca. 1—58]

- ① བླ་མ་ཚོད་བདེ་སྤྱད་དབྱེར་མེད་མ་དཔེ་འཛུགས་བྱི་བཅས་ཀྱི་ཐོན་གྱིས་སྒྲུབ་ལམ་རྒྱུ་ལོ།
- ② Bla-mchod bde-ston dbyer-med-ma deḥi hpho-ba spyi-bsags-rnams-kyi zin-bris, Skal-ldan re-skoñ.
- ③ „ラマ供養樂空無差別“ の転生・後悔等の覚え書, „賢劫満願“.
- ④ A note concerning the jātiparivartta doctrine and method of confession taught in a work on the guru-pūjā-vidhi by Blo bzañ chos-kyi rgyal-mtshan. cf. No. 5392, etc.

No. 6412. [Ca. 1—59]

- ① ཇི་བཟུལ་ནི་ཇི་ནལ་འབྱུར་མའི་བསྐྱེད་ཇིགས་ཀྱི་ཐོན་གྱིས་སྒྲུབ་ལམ་རྒྱུ་ལོ།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-maḥi

bskyed-rdsogs-kyi zin-bris, Mkhah-spyod bgrod-paḥi gsañ-lam sñin-gi thig-le.

- ③ „金剛瑜伽母“ の生起究竟の覚え書, „空行の進む祕密道心髓明点“.
- ④ An outline of Dharmabhadra's lecture on the utpatti and utpanna kramas described in the Vajrayoginī-sādhana by Nāro-pa (No. 1579), written by a disciple of Dharmabhadra as his own memorandum.

No. 6413. [Ca. 1—86]

- ① དཔལ་ལྷ་ཇི་འཇིགས་བྱེད་ལྷ་བཅ་གསལ་མའི་བསྐྱེད་ཇིས་ཐོན་གྱིས་སྒྲུབ་ལམ་རྒྱུ་ལོ།
- ② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed lha bcugsum-maḥi bskyed-rim zin-bris, Drañ-sroñ bla-maḥi shal-luñ.
- ③ 吉祥金剛怖畏十三尊の生起次第覚え書, „仙人ラマの口訣“.
- ④ A summary of Dharmabhadra's lecture on the Vajrabhairava-trayodaśa-devatā-ātmaka-utpatti-krama, recorded by his disciple as his own memorandum.

No. 6414. [Ca. 1—1]

- ① བཅོམ་ལྷ་འདས་དཔལ་ལྷ་ཇི་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོའི་བསྐྱེད་ཇིས་ཐོན་གྱིས་སྒྲུབ་ལམ་རྒྱུ་ལོ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal rdo-rje ḥjigs-byed-chen-poḥi bskyed-rim ḥams-su len-tshul.
- ③ 薄伽梵吉祥金剛大怖畏の生起次第觀修作法.
- ④ An outline of the Mahāvajrabhairava-utpatti-krama.

No. 6415. [Ca. 1—26]

- ① དཔལ་འཛིན་འཛིན་གྱི་རིམ་པ་གཉིས་པའི་ལམ་
ལ་འོ་ལྟར་པལྟར་པའི་ཚལ་གྱི་ཟིན་བྱིས་གསང་ཆེན་
ལུང་ལས།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi rim-pa
gñis-paḥi lam-la ji-ltar bgrod-paḥi
tshul gyi zin-bris, Gsañ-chen
byun-lam.
- ③ 吉祥金剛怖畏第二次第の道を如実に進
む方法の覚え書, „大祕密出現の道“.
- ④ An epitomized note of the Vajra-
bhairava-utpanna-krama.

TOME 146.

No. 6416. [Chap. 1—16]

- ① ལྷ་མ་ལུ་བུ་པའི་ཟིན་བྱིས་འདྲི་ལྷའི་བྱམ་བཟང་།
- ② Bla-ma lña-bcu-paḥi zin-bris,
Hdod-rguḥi bum-bzañ.
- ③ 上師五十の覚え書, „所欲の賢瓶“.
- ④ An outline record by Rje-druñ
Tshe-riñ of Dharmabbadra's
lecture on the Gurupañcāśika (No.
3721; 事師五十頌, 大正. 1687).

No. 6417. [Cha. 1—10]

- ① རྩ་ཁྱུང་དང་སྤྱོད་པའི་ཇིན་བྱིས།
- ② Rtsa-Ituñ-dañ sbom-poñi zin-bris.
- ③ 根本過と未決過とについての覚え書。
- ④ An outline explanation of offences against the samvara to be observed by the Mantrayāna Buddhist.

No. 6418. [Cha. 1—20]

- १** धनं शेषमन्त्रे पञ्चमः सुदीर्घः प्रोक्तः धनं कृत्वा यजमानः
शेषः शेषः ।

- ② Byañ-sems-kyi bslab-byaḥi zin-bris, Byañ-chub-gshun-lam sñin-pò.
- ③ 菩薩の学法覚え書, „菩提正道心髓“.
- ④ A note by Rje-drun Tsho-rin of Dharmabhadra's lecture on the method to train and purify one's Bodhicitta.

No. 6419. [Cha. 1—133]

- ① བྱང་ཆུབ་ལས་བྱེ་རིམ་པའི་དམར་འབྲིད་གསུང་ཅན་
མཁྱེན་པར་བཟོད་པའི་བདེ་ལས་བྱེ་ཟིན་གྱིས་རིན་ཆེན་
བཅས་མཛེད།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
khrid thams-cad mkhyen-par
bgrod-paḥi bde-lam-gyi zin-bris,
Rin-chen bañ-mdsod.
- ③ 菩提道次第赤註 „一切智に進趣する安
樂道” の覚え書 „大寶の藏”.
- ④ A note by Dbyaṅs-can grub-paḥi
rdo-rje of his master Dharmabha-
dra's lecture on the 'Byañ-chub
lam-kyi rim-paḥi dmar-khrid' by
Pan-chen Lama I (No. 5944).

No. 6420. [Cha. I—52]

- ① གུབ་ཆེན་དྲིལ་བུ་ལུགས་ཀྱི་པདྨ་མཚན་ལྷ་ལཱི་བཞུང་།
རིམ་གྱི་ཐོན་བྱས་པདྨ་ཆེན་ཡང་ལྷིང་།
- ② Grub-chen dril-bu lugs-kyi bde-
mchog lha-lñaḥi bskyed-rim-gyi
zin-bris, Bde-chen yañ-sñin.
- ③ 大成就者ガンターバード流の勝樂五尊
の生起次第についての覚え書, „大樂
再心髓“.
- ④ An outline note by Dbyaṅs-can
grub-paḥi rdo-rje of Dharma-
bhadrā's lecture on the Pañcade-

vatātma-cakrasaṃvara-sādhana
(utpatti-krama) after the fashion
of the Ghaṇṭā-pāda school. •

No. 6421. [Cha. 1—28]

- ① རབ་ལས་ཐུག་ཏུ་ཆེན་པོའི་རྩ་བའི་ཀུན་པོའི་གཞུང་
ལས་ཀྱི་ཐུང་ནས་རབ་འབྱིན་གནང་སྐབས་ཀྱི་ཐེན་བྱིས་
འདུལ་བ་ཀྱན་སྲིབ།
- ② Zab-lam phyag-rgya-chen-poḥi rtsa-
baḥi rgyal-baḥi gshun-lam-gyi
sten-nas zab-ḥkhrīd gnan-skabs-kyi
zin-bris, Hkhrul-ba kun-sel.
- ③ „甚深道大印契の根本勝者の正道“ の
上より甚深教導註を講授されし時の
覚え書, „一切の迷乱を除く“.
- ④ An outline note by Dbyaṅs-can
grub-paḥi rdo-rje of Dharmabha-
dra's lecture on the Mahāmudrā,
an āmnāya in the Dge-lugs-pa
sect. cf. No. 5939, 5940.

No. 6422. [Cha. 1—12]

- ① བཅོད་ཐོག་གཅིག་མའི་བཀའ་བཀད་ཐེན་བྱིས་དང་།
ཐུགས་རྟེན་འཛམ་ཆུང་གི་ཐུག་པོའི་ཐེན་བྱིས།
- ② Gcod śog-gcig-maḥi bkaḥ-bsad zin-
bris-dan, thugs-rten ḥdsngs-tshui-
gyi phyag-len zin-bris.
- ③ „一枚歌謡“ の講説覚え書, 及び寶塔
安置の修法についての覚え書.
- ④ Notes by Dbyaṅs-can grub-paḥi
rdo-rje of Dharmabhadra's lectures
on the 'Gcod-śog-gcig-ma' and the
method to enshrine a caitya.

No. 6423. [Cha. 1—15]

- ① རྩིང་པོ་དཔ་གཞུག་ཀྱི་ཐེན་བྱིས་ཀྱའི་ཆེན་ལམ་གང་།

གསལ་བའི་ལོ་ལོང་།

- ② Sñin-po don-gsum-gyi zin-bris,
Grub-chen shal-lunḥi gsal-baḥi me-
lon.
- ③ „心髓三義“ の覚え書, „大成就者の
口伝を明らかにする鏡“.
- ④ A memorandum by Rje-druṅ 'Tshe-
rin of Dharmabhadra's lecture on
the 'Sñin-po don-gsum', an āmnā-
ya transmitted from Mitrāyogin.

No. 6424. [Cha. 1—27]

- ① བརྟེན་མ་དགུ་ཆའི་ཐེན་བྱིས་སྐལ་ལཱ་ཡིད་ཀྱི་རི་སྒོང་།
- ② Gtor-ma brgya-rtsaḥi zin-bris skal-
ldan yid-kyi re-skon.
- ③ „一百供物“ の覚え書, „具福者の意満足“.
- ④ An outline note by Don-grub
chos-ḥphel of Dharmabhadra's
lecture on the so-called one hund-
red-balli-vidhi 'Gtor-ma-brgya-rtsa'.

No. 6425. [Cha. 1—14]

- ① ཐུན་ཏུག་ཆ་གའི་དམིགས་ཤིང་ཐེན་བྱིས་སྐལ་བཟང་ན་
བའི་མཛེས་ཀྱན།
- ② Thun-drug cho-gaḥi dmigs-rim zin-
bris, Skal-bzaṅ rna-baḥi mdses-
rgyan.
- ③ 六時作法の観念次第覚え書, „賢劫耳
の韻飾“.
- ④ An outline note by Blo-bzaṅ rdo-
rje of Dharmabhadra's lecture on
a yoga which is practised six
times a day. cf. No. 5893.

No. 6426. [Cha. 1—93]

- ① རྩིང་པོ་དཔ་བདུན་མའི་ཐེན་བྱིས་ཀྱའི་གྲས་རྟེན་ཐོང་།

No. 6436. [Ka. 1—12]

- ① དབལ་རྩེ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་མ་ལུ་བྱུང་བ་ལྟར་བྱེད་ཆུང་།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi sgo-nas byabs khros-byed-tshul.
- ③ 吉祥金剛怖畏門による淨化沐浴作法
- ④ An ablution method practised by invoking Vajrabhairava.

No. 6437. [Ka. 1—5]

- ① དབལ་རྩེ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་དམར་པོ་མདང་གཞུ་འགྲོལ་བའི་བསྐྱེད་སྤྱོད་སྤྱུགས་ས་ཉམས་སྦྱོར་ཆུང་།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-dmar-po mdah-gshu hgeñs-paḥi bsñen-sgrub sbrags-ma ṅams-su len-tshul.
- ③ 吉祥紅色金剛怖畏弓箭充滿の親近成就相和觀念作法
- ④ An explanation of the sevā- and the sādhana-vidhi of the red Vajrabhairava with a bow and about to discharge the arrow.

No. 6438. [Ka. 1—13]

- ① ལྷ་མ་དང་འཇམ་དབལ་ནི་ཤྲོ་དབྱེར་མེད་པའི་རྣམ་འབྱེར་ཉམས་སྦྱོར་ཆུང་།
- ② Bla-ma-dañ hjam-dpal shi-khro dbyer-med-paḥi rnal-hbyor ṅams-su-len tshul.
- ③ ラマと安息忿怒文殊師利との無差別の瑜伽の觀修法
- ④ A guru-yoga to meditate on the identity of the Guru with Mañjuśrī or Vajrabhairava.

No. 6439. [Ka. 1—13]

- ① དབལ་རྩེ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་དབང་པོ་གཅིག་པའི་སྤྱོད་ཐབས་བདུད་འཛམས་དབང་པོ་ཆེན་པོ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed dpah-bo-gcig-paḥi sgrub-thabs, Bdud-hjoms dpah-po-chen-po.
- ③ 吉祥金剛怖畏一勇尊成就法, „降魔大勇者“.
- ④ An explanation of the Vajrabhairavaikavīra-sādhana-vidhi.

TOME 148.

No. 6440. [Kha. 1—3]

- ① འཛིགས་མཛད་མེར་པའི་མ་ལུ་ཆེ་སྤྱོད་བྱེད་ཆུང་། འཆི་མེད་ལྷག་གི་ལ་བ།
- ② Hjigs-mdsad ser-poḥi sgo-nas tshe-sgrub-byed-tshul, Hchi-med srog-gi ka-ba.
- ③ 黃怖畏尊による延命成就作法, „無死活命の柱“.
- ④ The method to obtain long life through propitiating Vajrabhairava.

No. 6441. [Ka. 1—3]

- ① དབལ་རྩེ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཆེན་པའི་འབྲུལ་འཁྲིལ་གྱི་རིམ་དང་འཁྲིལ་ལྟར་བྱེད་ཆུང་།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-chen-poḥi hkhrol-hkhor rgyud-rim-dañ hkhoro btab-tshul.
- ③ 吉祥金剛怖畏迷輪相續次第並びに輪を転ずる法
- ④ The genealogy of the priests who have transmitted the doctrine of the Vajrabhairava-yantra, together with an upadeśa of the said

gyi cho-ga, Bde-chen dgah-ston.

- ③ 大悉地ガントーパード流の吉祥輪制マ
ンダラ儀軌, „大樂賀宴“.
- ④ An outline explanation of the
Cakrasamvara - pañcadevatātma-
maṇḍala-vidhi, after the fashion of
the Ghaṇṭā-pāda school.

No. 6448. [Kha. 1—8]

- ① བདེ་མཚན་ལྷ་རེ་གཉིས་པའི་ནང་གི་ཐོག་ཏུ་དང་།
དེའི་ཐོག་འབྱུང་ཚལ་ལ་དབྱེད་པ་གཙུག་གནས་མཁས་
པའི་ལྷ་རྒྱུད།
- ② Bde-mchog lha re-gñis-paḥi nañ-gi
thig-rtsa-dan, deḥi thog ḥbub-
tshul-la dpyad-pa gzur-gnas,
Mkhas-paḥi sñan-sgron.
- ③ 勝樂六十二尊の内部の尺段並びにその
架を調査し立証する „賢者の明燈“.
- ④ An explanation of the sūtra-
method of the inner construction
of the 62 images of Cakrasamvara
and his family deities.

No. 6449. [Kha. 1—4]

- ① བདེ་མཚན་ལྷ་རེ་གཉིས་པའི་སྤྲུལ་སྐུ་རྒྱུད་
ཅིང་། མངས་སྤྱད་པའི་ཚལ་འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་
བཟུང་ལེན།
- ② Bde-mchog-dkar-poḥi sgo-nas tshe-
ril-sogs bsgrub-ciñ, loñs-spyod-paḥi
tshul, Ḥchi-med bdud-rtsiḥi bcud-
len.
- ③ 白勝樂による長命球藥等を成就し、受
用する法, „無死甘露の鍊金“.
- ④ The method to make pills for
immortality and longevity by
propitiating Sricakrasamvaraśukla.

No. 6450. [Kha. 1—15]

- ① བདེ་མཚན་ལྷ་རེ་གཉིས་པའི་བཟུང་ལེན་གྱི་སྤྲུལ་
སྐུ་བྱུང་ཚལ་འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་གམ་ངམ་།
- ② Bde-mchog tshe-lha-dkar-poḥi
bskyed-rdsogs-kyi sgo-nas tshe-
sgrub bya-tshul, Ḥchi-med bdud-
rtsiḥi bum-bzan.
- ③ 勝樂白壽尊の生起究竟門より延命を成
就する作法, „無死甘露の賢瓶“.
- ④ The method to obtain long life
which is practised according to the
utpatti-and the utpanna-krama of
Sricakrasamvara-śukla, referring
to Tson-kha-pa's 'Snags-rim' (No.
5281) and Dharmabhadra's upa-
deśa.

No. 6451. [Kha. 1—5]

- ① ཇི་བཟུང་ན་ཇི་ནལ་འབྱུང་མ་རྒྱ་ར་མཁའ་ལྷ་རྒྱུད་པའི་
མཚན་འབྱུང་གུས་པ་བྱ་ཚལ་བྱེད་ཆོས་གསལ་ལྷ་རྒྱུད།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-ḥbyor-ma
nā-ro mkhaḥ-spyod-maḥi mchod-
ḥphren rgyas-pa bya-tshul, Khyad-
chos gsum-ldan.
- ③ 金剛瑜伽母ナーロ一の空行母の供養體
広大作法, „具殊勝三法“.
- ④ A pūjā-vidhi to be practised in
connection of Nāro's Vajrayogi-
ni-sādhana (No. 1579), written on
the authority of Dharmabhadra
and Rmor-chen Kuñ-dgaḥ-lhun-
grub.

No. 6452. [Kha. 1—5]

- ① ཇི་བཟུང་ན་ཇི་ནལ་འབྱུང་མ་ལ་བཟུང་ཅིང་གསལ་པ་
འདེབས་པའི་ཆོགས་ལ་བཅད་པ། དེས་ལྷ་རྒྱུད་ཏུ་
འགགས་པའི་ལྷ་གསལ་ལྷ།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-ḥbyor-ma-la

bstod-ciñ gsol-ba-hdebs-paḥi tshigs-
su-bcad-pa, Dños-grub myur-du
hgags-paḥi lcags-kyu.

- ③ 金剛瑜伽母尊を讃歎し請願する頌,
„利驗を迅速に召攝する鉄鉤“.
- ④ A praise and petition to Nāro's
Vajra-yoginī-sādhana (No. 1579).

No. 6453. [Kha. 1—4]

- ① ཇི་བཙུན་དྷ་ཇི་རྣལ་འབྱུང་མ་རྩུ་རྩུ་མཁའ་སྤྱན་དབང་
མའི་ལམ་གྱི་སྤྲུལ་ལམ་ཆ་ཆར་བའི་ཆ་ག་དྷ་ལྷ་ག་
འཇེག་པའི་ཐེམ་སྐུ།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-ma
nā-ro mkhaḥ-spyod dbaṅ-moḥi
lam-gyi smon-lam cha-tshañ-ba,
Skal-bzañ mkhaḥ-spyod ḥdseg-
paḥi them-skas.
- ③ 金剛瑜伽母尊ナーローの空行自在母の
道の誓願全具, „賢劫空行に登る階段“.
- ④ The method to make a praṇidhā-
na to the teachers transmitting
Nāro's upadeśa 'Vajrayoginī-
sādhana' written according to the
praṇidhāna verse in Blo-gsal-
rgya-mtsho's work.

No. 6454. [Kha. 1—50]

- ① ཇི་བཙུན་དྷ་ཇི་རྣལ་འབྱུང་མ་རྩུ་རྩུ་མཁའ་སྤྱན་དབང་
མའི་ལམ་གྱི་སྤྲུལ་ལམ་ཆ་ཆར་བའི་ཆ་ག་དྷ་ལྷ་ག་
པར་བཤད་པ་མཁའ་སྤྱན་ཞིང་ཏུ་འཇེག་པའི་ལྷ་འི་
ང་དཔེར།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-ma
nā-ro mkhaḥ-spyod dbaṅ-moḥi
lam-gyi smon-lam cha-tshañ-baḥi
cho-ga, Don-lhug-par bśad-pa
mkhaḥ-spyod-shiñ-du ḥbod-paḥi
lhaḥi rñā-dbyaṅs.
- ③ 金剛瑜伽母ナーローの空行自在母の道

の誓願全具の儀軌, 義を緩やかに釋せ
る „空行国土に呼ぶ天の妙音“.

- ④ A commentary on No. 6453.

No. 6455. [Kha. 1—5]

- ① ཇི་བཙུན་དྷ་ཇི་རྣལ་འབྱུང་མ་ལ་བརྟེན་ནས་མཁའ་
འབྱེད་ཐེབ་མེད་བྱ་ཆལ་གང་ལྷ་འི་ཆ་གྱུ།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-ma-la
brten-nas mkhaḥ-hgroḥi grib-sel
bya-tshul, Gaṅgāḥi chu-rgyun.
- ③ 金剛瑜伽母に依る荼迦除穢作法, „恒
河の流“.
- ④ The method to remove impurities,
explained in accordance with the
statement in the 'Grib-sel-bya-
tshul' by Blo-bzañ-chos-kyi-ñi-ma
and Dharmabhadra's view.

No. 6456. [Kha. 1—12]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་བའི་མཆོག་རྒྱལ་བྱ་ལྷ་ལྷ་དང་རྩུ་རྩུ་
མཁའ་སྤྱན་མའི་ལམ་གྱི་སྤྲུལ་ལམ་ཆ་ཆར་བའི་ཆ་ག་
ཆལ་ང་མཆོར་ཡི་ཞེས་མེ་ལོང་།
- ② Dpal ḥkhor-lo bde-mchog dril-bu
lha-lña-dañ nā-ro mkhaḥ-spyod-
maḥi bla-ma lha-sruñ-gi snañ-
brñan bsheñs-tshul, No-mtshar ye-
śes me-loñ.
- ③ ガンターペーダの吉祥輪勝樂五尊とナ
ーロー空行母のラマ守護神の図像製作
法, „希有智鏡“.
- ④ The method to build images for the
priests transmitting the doctrines
concerning Cakrasaṃvara-pañcāc-
vatā derived from Ghaṇṭā-pāda
and the Vajrayoginī-sādhana of
Nāro (No. 1579) and for their
Dharmapāla-devas.

No. 6457. [Kha. 1—19]

- ① བྱེད་ཆུབ་ལས་རིམ་གྱི་ཤར་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་སྒྲིམ་སྒྲུབ་ལུགས་ལེ་སྒྲིམ་།
- ② Byañ-chub lam-rim-gyi śar-sgom zin-bris, Skäl-Idan re-skoñ.
- ③ 菩提道次第の体得と修習についての覚え書, „具福満足“.
- ④ A brief note how the author learned the doctrine of the Byañ-chub-lam-rim (No. 5392) from his master Dharmabhadra and how he meditated systematically upon it.

No. 6458. [Kha. 1—27]

- ① ཉིན་ལྷག་ཐུགས་གཅིག་ལ་དགེ་སྤྱོད་རི་ལྷན་བྱ་བའི་ཆུལ་བཤད་པ་རིམ་ཆེན་འབྲེང་བ།
- ② Nin-shag phrugs-gcig-la dge-sbyor ji-ltar-bya-baḥi tshul bsad-pa, Rin-chen hphren-ba.
- ③ 一日一夜に善行を行ずる方法を釋せる „寶璽“.
- ④ A book teaching how a Buddhist monk should endeavour to do good for himself and others as Dharmabhadra did himself.

No. 6459. [Kha. 1—14]

- ① མདོ་སྨད་ཏུ་ཐོག་ཏུ་ནས་བཀའ་འདྲི་གནང་བའི་ལན་ཐམས་ཅད་མདའ་འཁྱེད།
- ② Mdo-smad hūthogthū-nas bkaḥ-hdri gnañ-baḥi lan, Mun-nag mdaḥ-hphen.
- ③ カム地方の呼図克図よりの質問に対する答, „闇黒射矢“.

- ④ An answer to the question of Hūthog-thū Bskal-bzañ-thub-bstan hphrin-las rgya-mtsho dpal-bzañ-po in Mdo-smad.

No. 6460. [Kha. 1—13]

- ① ཀུན་རིག་གི་བསྐྱེད་པ་བྱེད་ཆུལ་རབ་གསལ་གྱི་མའི་ཐུང་བ།
- ② Kun-rig-gi bsñen-pa-byed tshul, Rab-gsal ñi-maḥi snañ-ba.
- ③ 普明の親近作法, „普明日光“.
- ④ An explanation of the Sarvavid-vairocana-sevā-vidhi.

No. 6461. [Kha. 1—12]

- ① ཇོ་བཏུན་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ཁོ་ལ་བཏུན་བའི་ཞི་བའི་བྱིན་ཐོག་མདོར་བསྐྱེད་ཏུ་ཆུལ་ཐག་མེད་བདུན་ཅིའི་བྱ་ཆར།
- ② Rje-btsun-ma yid-bshin hkhor-lo-la brten-paḥi shi-baḥi sbyin-sreg mdor-bsdus bya-tshul, Zag-med bdud-rtsiḥi gru-char.
- ③ 如意輪尊に依る息災護摩略作法, „無漏甘露の時雨“.
- ④ An explanation of the Tārā-sita-cintācakrā-śāntika-homa-vidhi.

No. 6462. [Kha. 1—24]

- ① བཟུངས་སྐུགས་མཁོ་ཆེ་བ་འགྲུ་ཞིག་ཐོག་འདོན་བྱ་ཆུལ་བཤད་པ་ལེགས་སྤྱོད་སྤྱོད་པའི་ཉིན་བྱེད།
- ② Gzuñs-sñags mkho-che-ba ḥgaḥ-shig klog-hdon bya-tshul bsad-pa, Legs-sbyar smra-baḥi ñin-byed.
- ③ 重要なる数種の陀羅尼真言の誦誦作法の釋, „梵語を語るものゝ太陽“.
- ④ An explanation of the method to

recite important dhāraṇīs.

No. 6463. [Kha. 1—24]

- ① ཁྱི་གུན་ཐན་པ་ཆེན་པོས་མཛད་བའི་ཐུག་ཆེན་གྱི་མེ་མུ་ལྷ་མོ་གསལ་བྱ་མི་མཐུན་ཐུགས་དཔེ་ཆུམ་བཤད་པ།
- ② Khri-guñ thañ-pa-chen-pos mdsad-paḥi sdom-tshig-gi sgo-nas sdom-gsum-gyi mi-mthun-phyogs dran-tshul bsad-pa.
- ③ テグン地方タンパ・チェンポ作の „攝句” にもとづき三律儀の不共分を記憶する法の解説.
- ④ An explanation of three kinds of vows, based on a work of Khri-guñ-thañ-pa chen-po.

No. 6464. [Kha. 1—14]

- ① བསྐབ་བྱ་མཛད་བའི་དཔེ་ཆུམ་གྱི་ཆེན་འབྲེལ་གཤམ་དཔེ་ཆུམ་གསལ།
- ② Bslab-bya mthoñ-ba don-ldan-gyi tshig-hgrel, Gnad-don kun-gsal.
- ③ „学法見有義の句の註釋書” の要義明.
- ④ An explanation of the essential doctrine of the Bslab-bya-mthoñ-ba don-ldan-gyi tshig-hgrel by Yoñs-hḍsin-rin-po-che Dge-hḍun-rgya-mtsho dpal-bzañ-po.

No. 6465. [Kha. 1—9]

- ① མཛད་རྟེན་གྱི་ཐུག་ཆུ་བཏུགས་བས་འབྲེལ་པ།
- ② Mchod-rten-gyi thig-rtsa, Bklags-pas hgrub-pa.
- ③ 制多の尺度, „諷誦によりて成就す”.
- ④ The sūtra-method for building a caitya.

No. 6466. [Kha. 1—12]

- ① མཛད་རྟེན་གྱི་བྱ་མེ་མུ་ལྷ་མོ་གསལ་བྱ་མི་མཐུན་ཐུགས་དཔེ་ཆུམ་བཤད་པ།
- ② Mgon-dkar-gyi bum-thod hkhor-lo sgrub-tshul, Hdod-rguḥi char-hbeb yid-bshin-nor-bu.
- ③ 白帝瓶と鬚髻輪成就法, „所欲降雨如意寶珠”.
- ④ The sādhana-vidhis of kumbha and kapāla-cakra which are practised by invoking Sitacintāmaṇi-mahākāla.

No. 6467. [Kha. 1—11]

- ① དཔེ་ཆུམ་གྱི་དབང་ཐུག་འཇགས་པ་ཐུག་པོ་ལ་སེར་པོ་གཙུག་ཀྱང་དང་བཟུངས་ལས་བྱུང་བའི་དཔེ་ཆུམ་མ་སེར་མའི་བྱ་མེ་མུ་ལྷ་མོ་གསལ་བྱ་མི་མཐུན་ཐུགས་དཔེ་ཆུམ་བཤད་པ།
- ② Nor-gyi dbaṅ-phyug hphags-pa dsam-bha-la-ser-po gtso-rkyan-dañ gzuñs-las byuñ-baḥi nor-rgyun-ma ser-moḥi bum-bsgrub so-sor bya-tshul, Hdod-rguḥi hbyuñ-gnas.
- ③ 寶自在者聖閼婆羅黃色獨尊並びに陀羅尼所出持世母黃色尊の瓶成就各別作法, „所欲の寶鉦”.
- ④ The kumbha-sādhana-vidhis of Jambala and Vasundharā to pray for a rich harvest and abundant wealth.

TOME 149.

No. 6468. [Ga. 1—31]

- ① རྩ་བཟུང་ཆེ་ཁྱིད་འཆི་མེད་དུ་རྩེད་ཐུག་གིང་གི་ཆེ་དབང་བཟུང་ཆུམ་གསལ་བས་བཤད་པ་གནས་གསལ་མཁའ་འབྲེལ་ཞལ་ལུང་།

- ② Ne-brgyud tshe-khrīd hchi-med rdo-rjeḥi srog-śin-gi tshe-dbañ bskur-tshul gsal-bar-bśad-pa, Gnas-gsum mkhaḥ-hgroḥi sha-luñ.
- ③ 近伝燈, 寿導論無死金剛命樹の長命頂作法を明らかに釋せる „三住空行の口訣“.
- ④ A method to obtain longevity which is said to have been handed down from Padmasambhava.

No. 6469. [Ga. 1—4]

- ① སྤྱི་རིན་ཆེན་ཐུ་བས་ཁྱེད་པོ་མདོ་དམ་ཉམས་ལ་ཞུ་བ་ལྟེན་ལྟེན་གྱིས་བྱུང་བའོ།
- ② Khyeḥu rin-chen zla-bas shus-paḥi mdo-don ṅams-su len-tshul, Dongñis lhun-hgrub.
- ③ 寶月童子請問經の義を顯修する方法, „二義四藏“.
- ④ A book teaching how to keep in mind and master the contents of the Ratnacandraparipīcchā (No. 164; 大乘寶月童子問法經, 大正, 437).

No. 6470. [Ga. 1—4]

- ① དབྱེད་པ་ཅན་མ་དཀར་མཛོེ་བསྐྱེད་ཡིག་མདོ་བརྒྱུས།
- ② Dbyaṅs-can-ma-dkar-moḥi bsñen-yig mdor-bsdus.
- ③ 白辨才天女親近略述書.
- ④ A concise explanation of the Sarasvati-sevā-vidhi.

No. 6471. [Ga. 1—24]

- ① དཔལ་ལྷན་གྱི་མ་ལ་བཞུགས་ནས་གྲོ་མ་འདྲེབས་ཐུག་ནས་བྱེད་མེ་ལོང་།

- ② Dpal-ldan lha-mo-la brten-nas śo-mo hdebs-tshul, Nor-buḥi me-loñ.
- ③ 吉祥天女に依る占ひの賽を投ずる法, „摩尼鏡“.
- ④ The method to tell one's fortune by casting a die propitiating Śrī-devī.

No. 6472. [Ga. 1—6]

- ① འཛིག་རྟེན་པའི་ལྷ་རྟེན་གྱི་མདོ་དམ་འཛིག་རྟེན་གྱི་བྱེད་པ་བྱུང་བའོ།
- ② Hjiḡ-rten-paḥi lha rten-gyi-nañ-du hjug-rgyuḥi bum-pa bsgrub-tshul.
- ③ 世間神の像中に入るべき瓶の成就法.
- ④ A kumbha-sādhana-vidhi which is practised in order to pray for the peace of the country and a rich harvest.

No. 6473. [Ga. 1—11]

- ① བད་ཐྱུད་པ་དབྱེད་པ་ཅན་གྱི་མདོ་དམ་དབྱེད་པ་ཐུ་བས་འགྱུར་བཅས་མཛོེ་བ།
- ② Brda-sprod-pa dbyaṅs-can-gyi mdo hjam-dbyaṅs bla-mas hgyur-bcos mdsad-pa.
- ③ 妙音声明記論經, 妙音ラマの翻譯校訂.
- ④ Corrections to the Tibetan translation of the Sarasvativyākaraṇa-sūtra (No. 4297).

No. 6474. [Ga. 1—1]

- ① ཐམ་ཐུ་པའི་ཐ་བ་ཞུགས་བཤད་ཐེན་དབང་།
- ② Sum-cu-paḥi rtsa-ba legs-bśad, Ljon-dbañ.
- ③ 根本三十頌の善釋, „樹王“.

- ④ A commentary on a Tibetan grammar (No. 4348). cf. No. 6388, 6390.

No. 6475. [Ga. 1—10]

- ① ལམ་རྩ་པའི་སྤྱིང་པའི་དོན་གསལ་བྱེད་ཐེགས་པ་གད་ཀྱིན་པའི་དབང་པོ།
- ② Sum-cu-paḥi sñiñ-poḥi don gsal-byed legs-bśad, Ljon-paḥi dbaṅ-po.
- ③ 三十頌の心髓の義を明らかならしむる善釋, „樹王“.
- ④ A commentary on the same Tibetan grammar.

No. 6476. [Ga. 1—5]

- ① རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པའི་སྤྱིང་པའི་དོན་མདོ་ཙམ་བཤེད་པ་དཀའ་གནད་གསལ་བའི་སྤྱི་མོང་།
- ② Rtags-kyi ḥjug-paḥi sñiñ-poḥi don mdo-tsam brjod-pa, Dkaḥ-gnad gsal-baḥi me-loñ.
- ③ 入性論心髓義略述, „難處解明の鏡“.
- ④ A brief explanation of a Tibetan grammar (No. 4349). cf. No. 6390.

No. 6477. [Ga. 1—3]

- ① བོད་ཡིག་གི་གནས་དང་བྱེད་ཚུལ་ངོས་འཛིན་ཚུལ་གསར་པའི་གཏམ་བྱི་བྱ་བ།
- ② Bod-yig-gi gnas-dan byed-rtsol nos-ḥdsin-tshul, Gsar-paḥi gtaṃ-gyi myu-gu.
- ③ 西藏文字の住と作具と努力とを審査する方法, „新譯芽“.
- ④ An explanation of the pronunciation of the Tibetan characters.

No. 6478. [Ga. 1—5]

- ① མིང་གཅིག་དོན་མང་པོ་ལ་འཇུག་ཚུལ་པ་གད་པ་སྤྱི་གསལ་མཁྱེན་གྱིན།
- ② Miñ-gcig don-mañ-po-la-ḥjug-tshul bśad-pa, Blo-gsal mgrin-rgyan.
- ③ 一名詞の多義に働く仕方の釋, „明覺類節“.
- ④ Explanation of nouns with multiple meanings mentioned in the Kāvyādarśa (No. 4301).

No. 6479. [Ga. 1—8]

- ① ཇེ་བོད་མཁས་པའི་གཞུང་ཆོག་གི་དབུས་བཤེད་ཐེགས་ལ་བཀོལ་ཉི་བཤད་པ་མཁས་དབང་དགོངས་གྱིན།
- ② Rje bod mkhas-paḥi gab-tshig-gi dper-brjod logs-su bkol-te bśad-pa, Mkhas-dbañ dgoñs-rgyan.
- ③ 西藏學院の密語の釋を別録となして釋せる „學匠王の密意莊嚴“.
- ④ Explanation of metaphors mentioned in the Kāvyādarśa (No. 4301). cf. No. 6394.

No. 6480. [Ga. 1—9]

- ① གཞུང་ཐོར་བུ་ཕྱོགས་བརྒྱུགས།
- ② Gsuñ thor-bu phyogs-bsgrigs.
- ③ 小作品を一部に收む.
- ④ A collection of small treatises on recitation method.

No. 6481. [Ga. 1—41]

- ① ཇེ་བཙུན་ལྷ་མ་གམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དབྱངས་ཅན་གྱི་བུ་བོའི་དོན་དཔལ་ལམ་པའི་གཞུང་ཐོར་བུ་རྣམས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བརྒྱུགས་པ།

- ② Rje-btsun bla-ma thams-cad mkh-yen-pa dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje dpal-bzan-poḥi gsuñ thor-bu-rnams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ ラマ尊者一切智者ヤンチェン・ド・ツプ・ベイ・ドルゼ吉祥座の小作品を一部に収録す。
- ④ Minor works of Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje.

No. 6482. [Ga. 1—11]

- ① སྐལ་མགོན་པཌ་ཆེན་པལ་གྱི་མཆོད་མཚན་ལྷན་བྱེད་པ་ལྟར་བསྐྱེད་པ།
- ② Skyabs-mgon paṇ-chen bstan-paḥi ṅi-maḥi mtshan-sñags byiṅs-nas bsgrubs-pa.
- ③ 救護者班禪テンペイ・ニマの名の礼讃文を語根より成就する法。
- ④ The method to compose a praise of the name of Paṇ-chen-lama Bstan-paḥi ṅi-ma after its root (dhātu).

No. 6483. [Ga. 1—5]

- ① བདམ་ཅན་བཟུང་འབྲུའི་མགོན་པཌ་ཆེན་མཚན་གྱི་སྐལ་མཆོད་མཚན་ལྷན་བྱེད་པ་ལྟར་བསྐྱེད་པ་ལྟར་བསྐྱེད་པ།
- ② Gaṅs-can bstan-ḥgroḥi mgon-po paṇ-chen mchog-gi sprul-paḥi skuḥi mtshan-sñags byiṅs-pa bsgrub-byas-pa legs-bśad rin-chen ḥphren-ba.
- ③ 有雪国の教と有情との救主班禪最上化身の名の礼讃文を語根より成就する法, „善釋寶鬘“。
- ④ The method to compose a praise of the name of Paṇ-chen lama

after its root (dhātu).

No. 6484. [Ga. 1—5]

- ① མཐ་བསྐྱེད་གནས་བྱེད་པའི་མཆོད་མཚན་གྱི་མཆོད་མཚན་ལྷན་བྱེད་པ།
- ② Zam-pa rab-gnas bya-tshul, Hgyur-med rdo-rjeḥi lhun-po.
- ③ 橋梁善住作法, „不變なる金剛山“。
- ④ A supratisthā-vidhi which is practised when a bridge is completed.

No. 6485. [Ga. 1—9]

- ① ལྷ་མེར་བཟུང་པའི་གསལ་བྱེད་པའི་མཆོད་མཚན་གྱི་མཆོད་མཚན་ལྷན་བྱེད་པ།
- ② Shwa-ser bstan-paḥi gsal-byed hor-khaṅ-gsar sprul-paḥi sku-nas bkaḥ-dri gnaṅ-baḥi len bris-baḥi, Mar-me.
- ③ 黄帽教の作明者ホルカンサル化身より問はれし返答, „燈明“。
- ④ A letter to answer a question asked by Hor-khaṅ-gsar-sprul-pa concerning self-discipline.

No. 6486. [Ga. 1—4]

- ① མཐ་མཐུ་ལོང་གི་ལྷ་མེར་བཟུང་པའི་གསལ་བྱེད་པའི་མཆོད་མཚན་གྱི་མཆོད་མཚན་ལྷན་བྱེད་པ།
- ② Zab-lam gcod-kyi bla-ma brgyud-paḥi gsol-ḥdebs, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ 甚深道 „断“の伝燈諸師請願, „加持速入“。
- ④ A petition to the priests transmitting an āmnāya called 'Gcod'.

- ④ A reverential writing and a sthirā-sana-gāthā to Blo-bzan hjigs-med dbaṅ-po.

No. 6494. [Ga. 1—1]

- ① བཅུན་བཞུགས།
 ② Brtan-bshugs.
 ③ 久住偈.
 ④ A sthirāsana-gāthā to Dkyil-khaṅ-grub-paḥi dbaṅ-phyug.

No. 6495. [Ga. 1—7]

- ① དམ་པ་འགའ་ཞིག་གི་བཅུན་བཞུགས།
 ② Dam-pa ḥgaḥ-shig-gi brtan-bshugs.
 ③ 数人の聖人の久住.
 ④ A collection of several sthirāsana-gāthās.

No. 6496. [Ga. 1—3]

- ① རྡོ་རྗེ་ཕུར་པའི་དཀྱིལ་འཁྱམ་གྱི་ཐིག་རྩ་གསར་བའི་ཐིག་ལེ་བཅུན།
 ② Rdo-rje phur-paḥi dkyil-hkhor-gyi thig-rtsa, Gsar-paḥi legs-bsad.
 ③ 金剛儼マンドラの尺度法, „新者のための善釋“.
 ④ The sūtra-method of the Vajrakīla-maṇḍala.

No. 6497. [Ga. 1—10]

- ① འོད་དཔག་མེད་གྱི་འཕྲོ་བ་བཞུགས་ཀྱི་མཛེས་བཞུགས་ཟིན།
 ② Hod-dpag-med-kyi hpho-ba bkaḥ-rgya-maḥi bkaḥ-zin.
 ③ 無量光の転生法. 門外不出の御言葉の覚え書.
 ④ A note by Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje of Dharmabhadra's tea-

ching concerning the method to transfer the soul of the dead by invoking Amitābha.

No. 6498. [Ga. 1—7]

- ① ལྷ་གཏོར་མདོར་བཅུས་གཏོར་ཚལ་བཏུན་ཅིང་གྱུ་མཚེ།
 ② Klu-gtor mdor-bsdus gton-tshul bdud-rtsiḥi rgya-mtsho.
 ③ 龍供物略法施作法, „甘露の海“.
 ④ A pūjā-vidhi to dragons to pray for rainfall.

No. 6499. [Ga. 1—15]

- ① བྱང་ཚལ་རྩལ་བཅུགས་དང་། རྩི་བཅུགས་ཁཉིས་གྱི་ཟིན་བྱིས་ཐར་འདོད་མྱིང་གི་དགའ་ལྗན།
 ② Byaṅ-chub ltun-bsags-dan, spyi-bsags-gñis-kyi zin-bris, Thar-ḥdod snān-gi dgah-ston.
 ③ 菩薩罪過懺法と総懺法との両者の覚え書, „解脱を欲する者の心の安“.
 ④ The method to make confession of sins and to get rid of them by means of the Mahāyāna-bodhisattva's.

No. 6500. [Ga. 1—13]

- ① དགའ་ལྗན་ཅིས་ལུས་ལས་ཉི་ཤར་ལྷ་གཏོར་འདུག་ཚལ་བཏུན་གསལ་སྐུ་བ་དབྱེས་པའི་མཛེས་ཟིན།
 ② Dgaḥ-ldan rtsis-gsar-las ñi-zlar sgra-gcan hjug-tshul gzur-gnas, Mkhas-pa dgyes-paḥi mchod-sprin.
 ③ ガンデンの新暦法中, 日月にラーフラが入る理趣を証する „学匠の喜悅する供養雲“.
 ④ The method to calculate the solar and lunar eclipse.

No. 6501. [Ga. 1—6]

- ① གྲུ་ལྟ་ས་མཁའ་བརྟན་ཐུག་ལེན་པ་ཤད་ཡོངས་འདུའི་
ཡིད་དཔང་།
- ② Rgya-nag sa-glañ brtag-tshul legs-
-bsad. Yons-hduhi śid-dbañ.
- ③ 支那上牛調査法, „善釋全集の自在”
- ④ An explanation of the principles of
the Chinese calendar.

No. 6502. [Ga. 1—2]

- ① རྩིས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་གསལ་བྱེད།
- ② Rtsis-kyi hkhor-lohi gsal-byed.
- ③ 曆算輪作明.
- ④ The method to make a calendar.

No. 6503. [Ga. 1—3]

- ① ཇོ་མཆར་རེབ་མེག་ལས་ཞི་གཟའ་གཉིས་ཀྱི་ཀྲ་འཛིན།
- ② No-mtshar rehu mig-las shi gzah-
gñis-kyi rkañ-hdsin.
- ③ 希有方格中細二曜の執足.
- ④ A square table for the calculation
of calendar days.

No. 6504. [Ga. 1—3]

- ① ཇོ་མཆར་རེབ་མེག་ལས་ཞི་གཟའ་གཉིས་ཀྱི་དཔང་དག
- ② No-mtshar rehu-mig-las shi gzah-
gñis-kyi dal-dag.
- ③ 希有方格中細二曜の緩暇日.
- ④ A square table for the calendar days.

No. 6505. [Ga. 1—2]

- ① ཇོ་མཆར་རེབ་མེག་ལས་བཟླ་གིས་ཉིན་ལྟ་ལ་སྦྱོར་
པའི་དཔང་དག

- ② No-mtshar rehu-mig-las bkra-śis
ñin-shag-la spyod-paḥi dal-dag.
- ③ 希有方格中吉祥日行作の緩暇日.
- ④ A square table for the calculation
of calendar days.

No. 6506. [Ga. 1—4]

- ① ཇོ་མཆར་རེབ་མེག་ལས་ཐུ་མ་ཉིན་ལྟ་ལ་སྦྱོར་པའི་
དཔང་དག
- ② No-mtshar rehu-mig-las bla-ma
ñin-shag-la spyod-paḥi dal-dag.
- ③ 希有方格中ヲマ日行作の緩暇日.
- ④ A square table for the calculation
of calendar days.

No. 6507. [Ga. 1—5]

- ① ཇོ་མཆར་རེབ་མེག་ལས་ཉི་གཉིས་ལྟ་ལ་སྦྱོར་པའི་
དཔང་དག
- ② No-mtshar rehu-mig-las ñi-bur ñin-
shag-la spyod-paḥi dal-dag.
- ③ 希有方格中太陽日行作の緩暇日.
- ④ A square table for the calculation
of calendar days.

No. 6508. [Ga. 1—5]

- ① ཇོ་མཆར་རེབ་མེག་ལས་གཟའ་ལྔའི་ཐུར་ཀྲ་།
- ② No-mtshar rehu-mig-las gzah-lñaḥi
myur-rkañ.
- ③ 希有方格中五曜の速足.
- ④ A square table for the calculation
of calendar days.

SECTION XIV

THE COMPLETE WORKS

OF

BLO-BZAN HJAM-DBYAN'S SMON-LAM,

KNOWN BY THE NAME OF "KEHU-TSAN BOOKS".

Size of paper : 61.5×10cm.

6 lines on each page.

TOME 150.

No. 6509. [Ka. 1—23]

- ① གདམས་ལག་རྩེ་བོ་རྒྱལ་གྱི་རྣམ་འབྲས།
- ② Gdams-nag, Chu-bo rgyun-gyi rnal-hbyor.
- ③ 教訓, „水流の瑜伽“.
- ④ A collection of advices concerning daily routine such as attending upon one's teacher, etc.

No. 6510. [Kha. 1-20]

- ① བླ་མ་མཚན་པ་རབ་འབྱམས་རྣམ་དག་གདེ་གཤི་
འབྱུང་གནས།
- ② Bla-ma mchod-pa, Rab-hbyams
mam-dag bde-baḥi ḥbyun-gnas.
- ③ ラマ供養, „博学者の清淨樂の源“.
- ④ An explanation of a guru-pūjā-
vidhi, based on the teaching of
the Byaṅ-chub-lam-rim by Tsoṅ-
kha-pa (No. 5392) and according
to the view of Paṅ-chen Blo-bzaṅ
dpal-ldan ye-śes.

No. 6511. [Ga. 1—9]

- ① བླ་མ་མཆོད་པའི་དད་པའི་རྩལ་གྱིང་།
- ② Bla-ma mchod-paḥi dad-paḥi ljon-
śin.
- ③ ラマ供養法, „信の樹木“.
- ④ A guru-pūjā-vidhi.

No. 6512. [Na. 1—9]

- ① ཐུན་ཌུག་རྒྱལ་ལྟུང་དང་། བླ་མའི་རྒྱལ་ལྟུང་སྐད་སྒྲུབ་།
- ② Thun-drug rnal-hbyor-dan, bla-maḥi rnal-hbyor-sogs.
- ③ 六時瑜伽とラマ瑜伽等.
- ④ A collection of several minor works including a yoga which is practised six times a day, guru-yogas, etc.

No. 6513. [Ca. 1—27]

- ① བཀའ་རྒྱུ་མཆོངས་མེད་རྩེ་བཙུན་ལྷ་མ་དཔལ་པ་རིན་
ཆེན་དབང་གྲུལ་དཔལ་བཟང་པོའི་རྣམ་པར་གྲུབ་པ་
གྲུལ་བརྒྱན་ཉིད་ཅིད།
- ② Bkaḥ-drim mtshuns-med rje-btsun

- ① བླ་མའི་ནལ་འབྱེད་བྱིན་ཆུབ་སྐུར་འཇུག
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ ラマ瑜伽, „加持速入“.
- ④ A guru-yoga-vidhi.

No. 6519. [Da. 1—59]

- ① དགེ་སྤང་གི་བསྐབ་བྱི་ཐུག་ཆེན་གི་ནམ་པག་དག་གི་བུ་བུ་ལས་ལྷན་པུ་བྱིན་འདྲ་དཀར་བྱིན་པ།
- ② Dge-slon-gi bslab-byaḥi sdom-tshig-gi rnam-bsad, Thub-bstan gsal-byed ḥod-dkar phren-ba.
- ③ 比丘の学法の制戒の解説, „牟尼の教を明らかにしむる白光燈“.
- ④ An explanation of the Bhikṣu discipline, based on the views of Blo-bzañ rnam-grol dpal-bzañ-po and Snags-chen Dam-chos dpal-hbyor.

No. 6520. [Na. 1—25]

- ① རི་ཁྲོད་སྤོང་བ་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱིས་མ་མ་བཅའ་པོའི་རིམ་པ་འབྲེ་ཀླ་པར་བཞུགས་པའི་བཞུང་།
- ② Ri-khrod spoñ-ba-pa-rnams-kyi khrius-su beah-baḥi rim-pa, Hgro-kun phan-bdeḥi bshi bsuñ.
- ③ 山院行者の規則制定次第, „一切有情利便の四護“.
- ④ The religious regulations for the monks of the Bya-dor ri-khrod Bkra-sis bsam-gtan temple in Byaḥ gnam-mtsho, made according to the teachings of Blo-bzañ rnam-grol.

No. 6521. [Pa. 1—60]

- ① བདམས་ངག་རྒྱུ་བཟང་མ་སྐྱེས་གསང་ཐོར་བ།
- ② Gdams-nag skye-bzañ-ma-sogs gsuñ thor-bu.
- ③ 教訓, „善生偈“ 等の小部集.
- ④ A collection of minor works including an upadeśa called 'Skye-bzañ-ma'.

No. 6522. [Pha. 1—1]

- ① དབུ་མགོན་ལལ་བཞི་གཏོར་འབྱུང་དངོས་བྱུང་མཆོག་ཏུ།
- ② Dpal mgon shal-bshi gtor ḥbul, Dños-grub mchog stsol.
- ③ 吉祥四面尊供物法, „最上利驗施“.
- ④ A Catur-mukha-nātha-bali-pūjā-vidhi.

No. 6523. [Ba. 1—37]

- ① རྒྱུ་ལན་ལྷ་ཆོག་གི་སྐར་ཕྱགས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་པ་སྐལ་བཟང་གཏུག་བྱི་རི་སྤང་།
- ② Dris-lan sna-tshogs-kyi skor phogs-gcig-tu bsdebs-pa, Skal-bzañ gdul-byaḥi re-skoñ.
- ③ 諸種の質問に対する答を一冊に収録せる „賢劫の所化の満願“.
- ④ A collection of answers to the questions on religious doctrine and discipline.

No. 6524. [Ma. 1—16]

- ① མདོ་མང་དང་རྒྱུད་ལྷེ་ནམ་རང་གཞན་གྱི་ངག་འདོན་དྲ་བུས་པའི་སྤྱད་པའི་གཟུངས་ལ་སྐྱེས་པའི་གཟུངས་ཏིར་མཁོ་འགའ་ཞིག
- ② Mdo-man-dan rgyud-sde-nas rañ-gshan-gyi nag-ḥdon-du btus-paḥi sgo-drug-paḥi gzuñs la-sogs-paḥi

gzunś ñer-mkho ḡgaḡ-shig.

- ③ 經集及びタントラ部中より自他の念誦用として集めたる „六門陀羅尼” をはじめとする須要の數種の陀羅尼.
- ④ A collection of dhāraṇīs including the Ṣaṇmukha-dhāraṇī extracted from the Mdo-man and the tantra canons.

No. 6525. [Tsa. 1—24]

- ① མདོ་རྒྱུད་ཀླུ་ལས་ བརྒྱུད་པའི་སྤང་ཐབ་ ཉིར་མཁོ་འགྲུབ་ཞིག
- ② Mdo-rgyud kluḡ-las btus-paḡi luṇ-zab ñer-mkho ḡgaḡ-shig.
- ③ 經及びタントラ部より收蒐せる甚深にして須要なる數種の阿含.
- ④ Some profound and important teachings extracted from various sūtras and tantras.

No. 6526. [Tsha. 1—9]

- ① ཆབ་ཤོག་ལྷ་ཆོགས་མཁས་ཀྱི་སྐར།
- ② Chab-śog-sna-tshogs-sogs-kyi skor.
- ③ 諸種の公文書等に関するもの.
- ④ A collection of letters including official letters and letters giving instructions on the Buddhist doctrines.

No. 6527. [Dsa. 1—3]

- ① གུབ་རྒྱལ་ལུགས་ཀྱི་ཆོ་བྱིད་ཐུབ་མཛེས་མ་ ཡིན་པའི་དཔེན་ས་སྐར་བརྒྱུད་ཀྱི་མན་ངག་ལྷལ་ཤེས་ཤིན་ཏུ་ཐབ་པ་དད་ཅན་བཀའ་བྱ་མ།
- ② Grub-rgyal lugs-kyi tshe-khrid thun-mon-ma-yin-paḡi dben-sa sñan-brgyud-kyi man-naḡ shal-

śes śin-tu zab-pa dad-can. bkaḡ-rgya-ma.

- ③ 不共なるエンサにおける口耳相伝のウパデーシャたる成就王系統の寿命導論, „面授甚深有信, 極秘本”.
- ④ A guide to the Aparimitāyurjñāna-sādhana for longevity which is a special upadeśa of the 'Grub-rgyal school derived from Dben-sa-pa.

No. 6528. [Wa. 1—19]

- ① ལུགས་བརྒྱུད་དང་ལྷ་བརྒྱུད་གསལ་འདེབས་ཀྱི་སྐར།
- ② Shabs-brtan-daḡ bla-brgyud gsol-ḡdebs-kyi skor.
- ③ 久住と伝燈諸師請願文の類.
- ④ Prayers desiring longevity for the Lama and petitions to the priests transmitting various āmnāyas.

No. 6529. [Sha. 1—31]

- ① གུད་ཐའི་བཅུད་ཐུང་ཐབ་ ལས་ལྷོ་པའི་དབང་རྒྱུ་ལྷན་བརྒྱུད་ཅིནྱའི་བྱ་ཅན།
- ② Rgyud-sdeḡi bcud phyuṇ zab-gsal bhai-raḡi dbaḡ ṭika sñan-brgyud cittāḡi rgya-can.
- ③ タントラの精華甚深光明バイラの灌頂註, „口耳相伝心の有印”.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-rava-abhiṣeka-vidhi after the fashion of the Sñan-brgyud school, mainly based on the works of Rje-btsun mkhyen-rab blo-gsal and Skal-bzaḡ rgya-mtsho.

No. 6530. [Za. 1—23]

- ① ལྷ་གསང་བྱུགས་ཉིན་དང་མཆོད་རྟེན་མཁས་གསལ་གསལ་

འཕྱིར་ཀྱི་འདྲ་གསལ་སྒྲིབ་ཆོག

- ② Sku-gsun-thugs rten-dan mchod-rdsas-sogs gsar-bshens-kyi hdod-gsol smon-tshig.
- ③ 身口意所依即ち仏像經典制多並びに供養資具等を新調せるについての祈願文 誓願句.
- ④ Prayers written on occasions of the new establishment of Buddhist images, canon edition, temple or ritual equipments.

No. 6531. [Ha. 1—22]

- ① ཚད་མའི་ལམ་བསྐྱེད་པ།
- ② Tshad-mahi lam bsgrigs.
- ③ „量の道” 校合.
- ④ A revised text of the 'Tshad-mahi lam', an instruction by Tson-kha-pa on the pramāṇa-vidyā. cf. No. 5446, etc.

SECTION XV

THE COMPLETE WORKS

OF

KLOÑ-RDOL BLA-MA ÑAG-DBAÑ BLO-BZAÑ,

KNOWN BY THE NAME OF "KLOÑ-RDOL BLA-MA BOOKS".

Size of paper ; 60×9.5cm.

6 lines on each page.

TOME 152.

No. 6532. [Ka. 1—26]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་རིམ་ཆེན་མོ་གི་འཇམ་མཁའ་བྱ་བ་ལྟེ་མན་ངག་
- ② Byañ-chub lam-rim-chen-moñi śar-
bsgom bya-tshul-gyi man-ñag.
- ③ 菩提道次第の証得修法に関するウ
パデーシヤ。
- ④ A brief explanation of how to
master and meditate systematical-
ly over and over again on the
instruction of the Lam-rim-chen-
mo (No. 5392).

No. 6533. [Kha. 1—17]

- ① ལམ་རིམ་ཆུབ་བ་དང་ལམ་རིམ་གྱི་འབྲེལ་ལྷན་གྱི་ས་བཅད།
- ② Lam-rim-chuñ-ba-dañ lam-rim
spyi-hgro blo-sbyon-bcas-kyi sa-
bcad.
- ③ 道小次第並びに道次第總行淨覺の科段
- ④ A synopsis of the Lam-rim-chuñ-
ba (No. 5393), and an analytical
explanation of the so-called 'Blo-

sbyon' upadeśa, an important
instruction for training and
purifying one's Bodhicitta.

No. 6534. [Ga. 1—42]

- ① ལས་པ་ལྟེ་མན་ངག་གི་ལམ་རིམ་ཆེན་མོ་གི་འཇམ་མཁའ་བྱ་བ་ལྟེ་མན་ངག་།
- ② Gsai-ñags rig-pa-hdsin-pañi sde-
snod-las byuñ-bañi miñ-gi grans.
- ③ 秘密真言持明藏中所出の目録。
- ④ An explanation of the system of
the Śnags-rim by Tson-kha-pa
(No. 5282), its main object being
elucidation of technical terms
found therein.

No. 6535. [Na. 1—29]

- ① རིམ་ལྷན་གསལ་ལྟེ་མན་ངག་གི་ས་བཅད་ལ་མཁའ་མཁའ་།
- ② Rim-lña gsal-sgron-gyi sa-bcad la-
sogs.
- ③ „五次第明燈“ の科段等。
- ④ A collection of synopsis of the
Rim-lña gsal-sgron (No. 5302)—
Tson-kha-pa's commentary on the
Pañcakrama (No. 1802)—the

Kālacakra-utpatti-krama, etc.

No. 6536. [Ca. 1—26]

- ① དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ལོ་གྲུས་
དང་མིང་གི་རྣམ་གྲངས།
- ② Dañ-poñi sañs-rgyas dpal dus-kyi
hkhor-loñi lo-rgyus dañ miñ-gi
rnam-graṅs.
- ③ 本初仏吉祥時輪の由来と名目.
- ④ A summary explanation of the
origin of the Kālacakra-tantra
(No. 362) and its utpatti and
utpanna kramas, chiefly dealing
with technical terms found in
them.

No. 6537. [Cha. 1—24]

- ① གྲུལ་བ་ཅིང་ཁ་པའི་འཁྱུང་དང་མཐུན་པ་རྣམས་ཕྱགས་
གཅིག་དུ་བདུས་པའི་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ལོ་
གྲུས་གྲངས།
- ② Rgyal-ba tsoñ-kha-pañi gshuñ-dañ
mthun-pa-rnams phyogs-gcig-tu
btus-pañi dpal dus-kyi hkhor-loñi
miñ-gi rnam-graṅs.
- ③ 勝者ツォンカベの宗義と一致せるもの
を一部に収録せる吉祥時輪の名目.
- ④ An explanation of different views
on the doctrine of the Kālacakra-
tantra (No. 362), based on the
teaching of Tsoñ-kha-pa.

No. 6538. [Ja. 1—4]

- ① དཔལ་ལྷན་འབྲས་སྤངས་ཀྱི་མཚན་རྟེན་གྱི་ཡོད་པ།
- ② Dpal-ldan hbras-spuñs-kyi mchod-
rten-gyi bkod-pa.
- ③ シュリー・ダシヤカタカ制多の排列.

- ④ The structure of the Śrī-dhanya-
kaṭaka-caitya described in the
Kālacakra-tantra (No. 362) expla-
ined according to the view of Bu-
ston.

No. 6539. [Na. 1—35]

- ① བར་ཕྱིན་ལས་བྱུང་བའི་མིང་གི་རྣམ་གྲངས།
- ② Phar-phyin-las byuñ-bañi miñ-gi
rnam-graṅs.
- ③ 般若所出の名目.
- ④ An explanation of the eight sub-
jects and seventy topics dealt with
in the system of the Abhisamayā-
lamkāra (No. 3786, 3791, 3793).

No. 6540. [Ta. 1—21]

- ① ཐེག་ཆེན་གྱི་མངོན་པའི་ཐེ་ཏུ་ལས་བྱུང་བའི་དེའ་
མའི་སྒྲིབ་ཀྱི་མིང་གི་རྣམ་གྲངས།
- ② Theg-chen-gyi mñon-pañi sde-
snod-las byuñ-bañi dbu-mañi skor-
gyi miñ-gi rnam-graṅs.
- ③ 大乘阿毘達磨藏所出の中観関係の名目.
- ④ Explanation of the canons and
treatises of the Mādhyamika
school, dealing with technical
terms found in them.

No. 6541. [Tha. 1—15]

- ① གྲུས་འབྱིང་བཞུས་གསུམ། བུས་མཚན་ཐེ་ཏུ། བཀའ་
གདམས་གཞུང་དུག། བཞི་བཀའ་པ་ལྟགས་ཀྱི་མིང་གི་
རྣམ་གྲངས།
- ② Rgyas-hbrin-bsdus-gsum, byams-
chos sde-lña, bkañ-gdams gshuñ-
drug, bshi-brgya-pa-sogs-kyi miñ-
gi rnam-graṅs.

③ 広中抄の三, 彌勒の法五部, カーダム六書, 四百論等の名目.

④ Explanation of the three canons of *Prajñāpāramitā* (No. 8, 9, 11), the five works of Maitreya (No. 3786, 4020, 4021, 4022, 4023, 4024), the *Catuhśataka* of Āryadeva (No. 3865), the six main books of the *Bkaḥ-gdams-pa* school, etc., dealing with important technical terms found in them.

No. 6542. [Da. 1—16]

① འབྲས་གྱི་འབྲས་ཀྱང་བཀྱ་རྩ་བཀྱད་ངེས་འཛིན།

② *Hbum-gyi hgreḥ-rkañ brgya-rtsa-brgyad nos-hdsin.*

③ 十万般若の釋, 百八句の検討.

④ A brief explanation of the one hundred and eight topics treated in the *Satasāhasrikā-prajñā-pāramitā* (No. 8).

No. 6543. [Na. 1—38]

① ནང་རིག་པ་འདུལ་བའི་ཐེ་མེད་ལས་བྱུང་བའི་དོན་བསྟུ་མིང་གི་གྲངས།

② *Nañ-rig-pa ḥdul-baḥi sde-snod-las byuñ-baḥi don-bsdu miñ-gi grañs.*

③ 内明, 律藏所出の攝義名目.

④ A list and explanation of important technical terms found in the *Vinaya-piṭaka*.

No. 6544. [Pa. 1—38]

① ནང་རིག་པ་མངོན་པའི་ཐེ་མེད་ཀྱི་དོན་བསྟུ་མིང་གི་གྲངས།

② *Nañ-rig-pa mñon-paḥi sde-snod-*

kyi don-bsdu miñ-gi grañs.

③ 内明, 阿毘達磨藏の攝義名目.

④ A list and explanation of important technical terms mentioned in the *Abhidharma-kośa* (No. 4090).

No. 6545. [Pha. 1—27]

① རྩ་མ་རྣམ་འབྲེལ་སྐབས་གྲན་ཆོག་ས་རིག་པ་ལས་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།

② *Tshad-ma rnam-hgreḥ-sogs gtan-tshigs rig-pa-las byuñ-baḥi miñ-gi grañs.*

③ 量釋等因明所出の名目.

④ An explanation of important technical terms mentioned in the *Pramāṇavārttika* (No. 4210) and other treatises on the *Hetu-vidyā*.

No. 6546. [Ba. 1—16]

① རིག་གནས་ཆེ་བ་ལྟ་རིག་པ། ལྷན་ངག། རྩམས་ལུས། རྩམ་གས། མངོན་འཛིན། འདུལ་གསར་ཆིང་གི་བྱད་བར་རྣམས་ལས་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།

② *Rig-gnas che-ba sgra-rig-pa, sñan-nag, sdebs-sbyar, zlos-gar, mñon-brjod, brdaḥ gsar-rñiñ-gi khyad-par-rnams-las byuñ-baḥi miñ-gi grañs.*

③ 大明処声明. 詩歌, 韻律, 戲曲, 詞句, 新旧音の相異等に出づる名目.

④ A list and explanation of important technical terms found in various *vyākaraṇas*, the *Kāvya-darśa*, the *Chando-ratnākāra*, *naṭanas*, *abhidhānas* and works discussing the differences between the new and older linguistic

usages.

No. 6547. [Ma. 1—2]

- ① བཟོ་དང་གསེར་བ། ལྷ་རྩེ་རྒྱལ་ལས་བྱུང་བའི་
མིང་གི་གྲངས།
- ② Bzo-dañ gso-ba, skar-rtsis-rnams-
las byuñ-baḥi miñ-gi grañs.
- ③ 工巧, 医方, 曆算等所出の名目.
- ④ A list and explanation of import-
ant technical terms found in
technological, medical astrological
and other scientific works.

No. 6548, (A). [Tsa. 1—92]

- ① བྱ་བྱལ་རྒྱལ་ལས་བྱུང་བའི་གསེར་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་
རྒྱལ་ལས་བྱུང་བའི་གསེར་ལས་མཛན་པ།
- ② Bya-bral rnal-ḥbyor-pa-shig-gis
mdo-sñags chos-rnams thob-paḥi
thob-yig, Thar-baḥi them-skas.
- ③ チャレー瑜伽者が得たる顯密の諸法の
聽聞錄...解脱の階段.
- ④ The record of what doctrines Nag-
dbañ, blo-bzañ, author of these
works, learned from what
teachers: The first half.

No. 6548, (B). [Tsha. 1—45].

- ① བྱུང་བའི་གསེར་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་ལས་མཛན་པུགས་
ཆོས་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་ལས་མཛན་པ།
- ② Thob-yig thar-paḥi them-skas-las
mdo-sñags-kyi khrid-kyi skor-
sogs-kyi tho-dañ brgyūd-yig.
- ③ 聽聞錄 „解脱の階段“ 中の顯密の
導論の類等の目録と伝燈錄.
- ④ The same: The second half.

No. 6549. [Dsa. 1—18]

- ① བྱུང་བའི་གསེར་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་ལས་མཛན་པུགས་
ཆོས་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་ལས་མཛན་པ།
- ② Bkaḥ-ḥgyur yoñs-rdsogs-kyi luñ
legs-par thob-paḥi thob-yig, Thar-
paḥi them-skas.
- ③ カシギニル全般の口訣をよく得たる聰
聞錄 „解脱の階段“.
- ④ The record of how he was initiated
by his teacher into the āgama of
96 out of 101 tomes of the Snañ-
thañ edition of the Bkaḥ-ḥgyur.

No. 6550. [Wa. 1—11]

- ① བྱུང་བའི་གསེར་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་ལས་མཛན་པུགས་
ཆོས་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་ལས་མཛན་པ།
- ② Sñags-rim-chen-moḥi sa-bcad zin-
bris rjē kloñ-rdol ñag-dbañ blo-
bzañ-gis mdsad-pa.
- ③ 真言大次第の科段覚書, ロンド、ル・
ガワノロサン作.
- ④ A synopsis of the Sñags-rim chen-
po by Tsoñ-kha-pā (No. 5281).

No. 6551. [Sha. 1—13]

- ① བྱུང་བའི་གསེར་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་ལས་མཛན་པུགས་
ཆོས་ལས་མཛན་པུགས་ཆོས་ལས་མཛན་པ།
- ② Dge-ldan riñ-lugs-ḥdsin-pa gsan-
rgya-chen-po ḥdod-pa-rnams-la
phan-paḥi mtshan-tho.
- ③ ゲル、派の遠流を受持するものにして
廣大聽聞を欲する者を利する名鑑.
- ④ A list of sūtras, tantras and
treatises on them to be studied
by one who is anxious to master

the doctrines of the Dge-lugs-pa sect.

No. 6552. [Za. 1—33]

- ① བཟུང་པའི་གྲི་མེས་ལ་གྱུ་པོ་དང་ཕྱུ་པོ་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Bstan-hdsin-gyi skyes-bu rgya-bod-du byon-pahi min-gi grans.
- ③ 教を護持せる丈夫にして印度西藏に出現せしものゝ名鑑。
- ④ A list of the names of eminent priests in India and Tibet.

No. 6553. [Ha. 1—20]

- ① བཟུང་པའི་གྲི་མེས་ལ་གྱུ་པོ་དང་ཕྱུ་པོ་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Bstan-pahi sbyin-bdag byun-tshul-gyi min-gi grans.
- ③ 教の施主出現の名鑑。
- ④ A list of the names of patrons who protected Buddhism.

No. 6554. [Ya. 1—16]

- ① བཟུང་པའི་གྲི་མེས་ལ་གྱུ་པོ་དང་ཕྱུ་པོ་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Bstan-srun dam-can rgya-mtshohi min-gi grans.
- ③ 教守護を誓約せる神々の名鑑。
- ④ A list of the names of guardian gods of Buddhism.

No. 6555. [Ra. 1—65]

- ① བཟུང་པའི་གྲི་མེས་ལ་གྱུ་པོ་དང་ཕྱུ་པོ་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Bkah-gdams-pa-dan dge-lugs bla-ma rag-rim-gyi gsum-hbum mts-

han-tho.

- ③ カーダム派とダルマ派とのラマ附屬の全書名鑑。
- ④ A catalogue of the works written by Lamas of the Bkah-gdams-pa and Dge-lugs-pa sects.

No. 6556. [La. 1—2]

- ① དབང་པོའི་ཕྱི་ལོ་བཟུང་པའི་གྲི་མེས་ལ་གྱུ་པོ་དང་ཕྱུ་པོ་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Dbāñ-bshi byin-brlab-kyi tshul-đu len-tshul, lam-rim chun-bahi rgyud-hdebs kha-bskon.
- ③ 四灌頂を加持の理趣にて受くる方法、道次第伝燈叢補遺。
- ④ The method to receive four kinds of seka, and a petition to the teachers transmitting the doctrine of the Lam-rim-chun-ba. (No. 5393).

No. 6557. [Sa. 1—11]

- ① དབང་པོའི་ཕྱི་ལོ་བཟུང་པའི་གྲི་མེས་ལ་གྱུ་པོ་དང་ཕྱུ་པོ་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog-gi choga.
- ③ 吉祥輪勝樂の儀軌。
- ④ An explanation of the Sri-cakra-samvara-sādhana-vidhi transmitted from Pañ-chen Dpal-ldan yeses, through which one prays to be born in the future life a member of a royal family which professes the Buddhist faith.

No. 6558. [Sa. 1—10]

- ① དབང་པོའི་ཕྱི་ལོ་བཟུང་པའི་གྲི་མེས་ལ་གྱུ་པོ་དང་ཕྱུ་པོ་བའི་མིང་གི་གྲངས།

- ② Ltas sna-tshogs brtag-thabs.
- ③ 種々の徴候を分別する方法
- ④ The method to tell fortune by means of various tokens.

No. 6559. [Ha. 1—3]

- ① རིན་པོ་ཆེ་བརྟན་ཐབས་མདོར་བཟུང་ཁྱད་གསལ།
- ② Rin-po-che brtag-thabs mdor-bsdus, Nun-gsal.
- ③ 寶を分別する方法略述, „小明”.
- ④ The method to test jewels.

No. 6560. [A. 1—4]

- ① རྩོམ་པ་མཁན་མི་ལའི་སྐུ་མཁན་དབྱ་ཐོག་ཏུ། དར་གསལ་ཐུག་པའི་དཀར་ཆགས།
- ② Rje-btsun mi-laḥi sras-mkhar dgu-thog-tu, dar gśams phul-baḥi dkar-chags.

- ③ ミラセパ尊者の建立せる丸層のサーカル殿に絹布をさしげたる因縁。

- ④ A list of the names of eminent monks in India and Tibet, written on the flags on both sides of a nine-storied castle called Sras-mkhar established by Mīla-ras-pa in Lho-brag gro-bo-luṅ.

No. 6561. [A. 1—22]

- ① རྩོམ་པ་མཁན་མ་སྐུ་མཁན་ཐོག་ཏུ། རྩོམ་པ།
- ② Rnam-thar ngur-ma-sogs gsuñ thor-bu-rnams.
- ③ 伝記、歌謠等小部集。
- ④ A collection of minor writings including a short biography of Kloṇ-rdol bla-ma Ṅag-dbaṅ blo-bzaṅ, etc.

SECTION XVI

THE COMPLETE WORKS

OF

CHU-BZAN BLA-MA YE-ŚES RGYA-MTSHO,

KNOWN BY THE NAME OF "CHU-BZAN BLA-MA BOOKS".

Size of paper ; 64×9.5cm.

6 lines on each page.

TOME 153.

No. 6562. [Ka. 1—83]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་རིམ་ཆེན་མའི་ས་བཅད་ཀྱི་ཐོག་ནས་
སྤྱི་མ་བྱ་གཙམ་གྱི་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་མན་ངག་གི་བཅད་
བསྟུན་གསལ་བའི་སྒྲིན་མི།
- ② Byañ-chub lam-rim-chen-moḥi sa-
bcad-kyi thog-nas skyes-bu-gsum-
gyi lam-gyi rim-paḥi man-nag-gi
gnad-bsdus, Gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 菩提道次第の科段の初めよりして三
丈夫道次第のウパデーシャの精要を要
抄せる „明燈“.
- ④ A summary exposition of the
Lam-rim-chen-mo by Tson-kha-pa
(No. 5392), its principal object
being to explain the essential
points of the 'Skyes-bu-gsum-gyi
lam-gyi rim-pa', an upadeśa of
the Lam-rim-chen-mo.

No. 6563. [Kha. 1—48]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor, Dños-grub
kun-hbyun.

③ ラマ瑜伽, „利驗出生“.

④ A collection of seven guru-yoga-
vidhis.

No. 6564. [Ga. 1—49]

- ① ཆེ་གཅིག་གི་ཤམས་ལེན་རྟམས་ཉིད་ཞག་ཐུགས་གཅིག་
ལ་ཐུར་རྟེ་ལག་ལེན་དྲ་བཟུན་པའི་རིམ་པ་མན་ངག་
བསྟུན།
- ② Tshe-gcig-gi ṅams-len-rnams ṅin-
shag phrugs-gcig-la sbyar-te lag-
len-du bstan-paḥi rim-pa mdor-
bsdus.
- ③ 一壽を費す諸修得法を一晝夜に綜合し
て実修する法を示せる次第の略抄.
- ④ Six minor works including : the
method to accomplish in one day
a religious practice which would
require a whole lifetime ; the
prativighāna-vidhi ; the poṣadha-
vidhi ; the Mahāyāna-poṣadha-
vidhi ; fasting austerities practised
by invoking Mahākāruṇika ; how
to reflect on the harmful effects
of wine and tobacco.

No. 6565. [Na. 1—65]

- ① མ་གཅིག་གྲུབ་པའི་རྒྱལ་མོའི་ཐུགས་ཀྱི་ཆོ་དབང་
བསྐྱར་བའི་ཆོ་ག་ཇི་ཉུང་བྱ་ཆལ་འབྱེད་བའི་བར་
བཞུགས་པ།
- ② Ma-gcig-grub-paḥi rgyal-moḥi lugs-
kyi 'tshe-dbañ bskur-baḥi cho-ga,
ji-ltar bya-tshul ḥkhyer bde-bar-
bkod-pa.
- ③ 一母成就妃系統の寿命灌頂作法を如何
になすかの理趣を行じやすく書けるも
の。
- ④ A collection of twenty minor
writings including a vidhi for
longevity after the fashion of Ma-
gcig grub-paḥi rgyal-mo and other
vidhis.

- ① བཟུམ་བཟུང་ཆེན་པོ་བཙན་ལྷོད་ཡམ་གྱི་དམར་པོ་
གཙོ་བོར་བྱི་བསྐང་ཆོག། དངོས་གྲུབ་བཟུང་ཆེན་
འབྱེད་བའི་རིན་ཆེན་བུམ་བཟང་།
- ② Bstan-bsruñ-chen-po . btsān-rgod
yam-śud-dmar-po gtso-ḥkhor-gyi
bskañ-chog, Dños-grub bdud-rtsi
ḥkhyil-baḥi rin-chen bum-bzañ.
- ③ 仏教の大守護神チェンブ・グ・ヤムシユ
マルポ主伴の満足作法。『悉地甘露軍
荼利の寶寶瓶』。
- ④ The rules of the copious religious
services to Bstañ-rgod Yam-śud
dmar-po, a guardian god of
Buddhism, and two other minor
writings.

SECTION XVII

THE COMPLETE WORKS OF DBYANŚ-CAN DGAḤ-BAḤI BLO-GROS

A DISCIPLE OF RVA-SGREŃ BLO-BZAN
YE-ŚES BSTAN-PA RAB-RGYAS,

KNOWN UNDER THE NAME OF "AKYA BOOKS".

Size of paper ; 51×8cm.
6 lines on each page.

TOME 154.

No. 6567. [Ka. 1—23]

- ① གླ་མཚན་ཆེན་མོ་འི་བྱིན་གཤམ་སྐབས་ཀྱི་ལྟུང་གྲུ་
འགའ་ཞིག་གིས་བྲིས་པ་ལས་པོ་ལ།
- ② Bla-mchod-chen-moḥi khrid gnañ-
skabs-kyi gsun-gros ḥgaḥ-shig zin-
bris-su ḥkod-pa.
- ③ [ラマ太供養の指導を与へ給ひし場合の
数種の釋説を覚え書とせるもの。
- ④ A note by Dbyaṅś-can dgaḥ baḥi
blo-gros of the lecture by Rva-
sgreñ Blo-bzan ye-śes-bstan-pa
rab-rgyas on the Bla-mchod-chen-
mo, explanation of a guru-pūjā.
cf. No. 6256, 6230, 6219, 6255.

No. 6568. [Ka. 1—16]

- ① རྩང་ཆུབ་ལས་ཀྱི་རིམ་པ་ཆེན་པོ་ལས་རྩང་བའི་བད་
བྱུག་སྐབས་ལྟར་འཇུག་པོ་ལ།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi rin-paḥi sñon-
ḥgro sbyor-baḥi chos-drug, Skal-
ldan ḥjug-nogs.

- ③ 菩提道次第の前行たる加行の大法、
„具福者の渡岸“。

- ④ Six austerities as a preliminary
step to the systematic practice of
the instruction of Bodhipathakra-
ma. cf. No. 6515, 6102, 5999, etc.

No. 6569. [Ka. 1—49]

- ① རྩང་ཆུབ་ལས་ཀྱི་རིམ་པ་ཆེན་པོ་ལས་རྩང་བའི་བད་
བྱུག་ཏུ་སྐོར་བཞུགས་པ།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi rin-pa-chen-
po-las byuñ-baḥi brda-bkrol, Ner-
mkho-bsdus-pa.
- ③ 菩提道大次第所出の語義解説須要集。
- ④ An explanation of the meaning of
peculiar terms used in the Lam-
rin-chen-mo (No. 5392).

No. 6570. [Ka. 1—12]

- ① རྩང་ཆུབ་ལས་ཀྱི་རིམ་པ་ཆེན་པོ་ལས་རྩང་བའི་བད་བྱུག་ཏུ་
ཡིད་ཀྱི་དགའ་ལྟོས།
- ② Dpe-chos rin-chen spunś-paḥi brda
bkrol, Don gñer yid-kyi dgaḥ-ston.

- ③ „譬喩法寶塔“ の語義解説, „希求者の意の賀宴“.
- ④ An explanation of the meaning of terms used in the Dpe-chos-rin-chen spuṅs, an important book of self-discipline in the Bkaḥ-gdam-s-pa and the Dge-lugs-pa sects.

No. 6571. [Ka. 1—15]

- ① བེུ་བུམ་སྐོན་པོའི་མིང་བད་མོ་དཀའ་བ་འགྲེལ་ཞིག་བཤད་བ་སྐོམ་ཏིང་ཐུན་སེལ།
- ② Beḥu-bum-sñon-poḥi miñ-brda go-dkaḥ-ba ḥgaḥ-shig bsad-pa, Som-ñiḥi mun-sel.
- ③ „種子青瓶“ 所出の語句にして理解しがたきものを釋す „疑惑の闇を除く“.
- ④ An explanation of difficult words and phrases in the Beḥu-bum-sñon-po, a book of self-discipline in the above-mentioned sects.

No. 6572. [Ka. 1—9]

- ① བློ་སྐྱོན་གྱི་དྲིས་ལན་བད་པོ་དཀའ་བ་འགྲེལ་བའི་མེ་མང་།
- ② Blo-sbyon-gi dris-lan brda-don gsal-baḥi me-loñ.
- ③ 淨覺についての問答, „音義を明らかにする鏡“.
- ④ An explanation of the meaning of terms used in an upadeśa known by the name 'Blo-sbyon', written in answering questions of Blo-bzan bstan-hdsin.

No. 6573. [Ka. 1—102]

- ① མཁས་པ་དང་བྱུང་པ་བཏག་པའི་བཏུན་བཅས་དཔེ་ལྟར་ཐུན་ཐོབ་པ་ལྟར་བསྒྲུབ་པའི་ཐུན་པའི་འབྲེལ་

བ་ཏི་མའི་འདྲ་ཟེར།

- ② Mkhas-pa-dañ blun-po brtag-paḥi bstan-bcos dge-ldan legs-bsad padma-dkar-poḥi chun-poḥi ḥgrel-ba, Ni-maḥi ḥod-zer.
- ③ 賢愚を分別する論ゲデン善釋白蓮華の束の註釋, „太陽の光“.
- ④ A commentary on the 'Mkhas-pa-dañ blun-po brtag-paḥi bstan-bcos Dge-ldan legs-bsad Padma-dkar-po-chun-po' of Pan-chen Bsod-nams-grags-pa.

No. 6574. [Ka. 1—23]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པ་འཕགས་ལུགས་དང་མཐུན་པའི་རྒྱལ་གྱི་ས་ལས་ནས་གཞན་ལེགས་བཤད་སྐལ་བཟང་འཕྲུལ་ཏེན།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-pa ḥphags-lugs-dañ-mthun-paḥi sñags-kyi sa-lam rnam-gshag, Legs-bsad skal-bzan ḥjug-nogs.
- ③ 聖者系統の吉祥秘密集に隨順せる真言の地と道とを釋せる „善釋賢劫の岸“.
- ④ An explanation of the steps of perfection which must be attained by the Mantrayānist to receive the prize of Buddhahood (or Vajradhara), referring to the opinion of the Ārya school of the Guhya-samāja's.

No. 6575. [Ka. 1—24]

- ① བྱིང་ཏའི་ཕྱལ་འབྲེལ་གྱི་རྣམ་གཞག་སྐལ་བཟང་མགུལ་གྱར།
- ② Siñ-rtahī srol-hbyed-kyi rnam-gshag skal-bzan mgul-rgyan.
- ③ 車轍の開拓者の解説, „賢劫の胸飾“.

- ④ An explanation of the philosophical systems of the Mādhyamika and the Yōgācāra, two great schools of the Mahāyāna Buddhism.

No. 6576. [Ka. 1—9]

- ① བཏུན་ཆོག་ས་ཤིག་པོ་ཤིས་ཆོག་ས་ཤིག་པོ་ལས་ལས་པ་ལས་པ་ཤི་མེ་ལོང་།
 ② Gtan-tshigs rig-paḥi sdom-tshig, Rigs-lam gsal-baḥi me-loṅ.
 ③ 因明の綱要, „正理の道を明らかにする鏡“.
 ④ An introduction to the Hetu-vidyā.

No. 6577. [Ka. 1—6]

- ① རྩ་རིག་པ་ཀྱི་ཤིས་ཆོག་ས་ཤིག་པོ་ལས་པ་ལས་པ་ཤི་མེ་ལོང་།
 ② Blo-rigs-kyi sdom-tshig, Blaṅ-dor gsal-baḥi me-loṅ.
 ③ 知覚の種類に関する綱要, „取捨を明らかにする鏡“.
 ④ A general statement on consciousness.

No. 6578. [Ka. 1—63]

- ① འབགས་པ་ལྟར་སྤྱད་པའི་འབྲེལ་ཆེན་གྱི་ལྷན་པོ་ལས་པ་ལས་པ་ཤི་མེ་ལོང་།
 ② Hphags-pa brgyad-ston-paḥi ḥgrel-chen rgyan-snañ-las btus-paḥi ṅer-mkho mdo-don, Lta-baḥi mig-ḥbyed.
 ③ 聖, 八千の大註 „莊嚴光明“ より抄出せる須要の釋義, „見の眼を開く“.
 ④ An explanation of important and noteworthy terms used in Hari-

bhadra's Abhisamayālamkāra-āloka (No. 3791).

No. 6579. [Ka. 1—9]

- ① ཆོས་འཁོར་གྱི་དྲུག་པོའི་སྐོར་ལོང་།
 ② Chos-ḥkhor-gyi dogs-gcod, Som-ñiḥi mun-sel.
 ③ 転法輪に関する疑義を断ぜる „疑惑の闇を除去す“.
 ④ A book which aims at clearing away doubts about the doctrines preached by Buddha in the three periods of his life.

No. 6580. [Ka. 1—10]

- ① སྐབས་ཀྱི་པའི་གཞུང་དུ་ཆོག་ས་ཤིག་པོ་ལས་པ་ལས་པ་ཤི་མེ་ལོང་།
 ② Skabs-lña-paḥi gshuñ-don tshigs-su-bcad-pa, Blo-gsal mgul-rgyan.
 ③ 第五章教義の偈, „明覚胸飾“.
 ④ An explanation of the teaching of the fifth chapter of the Abhisamayālamkāra (No. 3786).

No. 6581. [Ka. 1—5]

- ① དབུ་མའི་ཐལ་ལྗོན་གྱི་བཞེད་པའི་ཆོག་ས་ཤིག་པོ་ལས་པ་ལས་པ་ཤི་མེ་ལོང་།
 ② Dbu-maḥi thal-bzlog-gi brjed-byañ tshigs-bcad-ma.
 ③ 中觀派の必過論破法についての備忘偈.
 ④ A memorandum on the logical method to disprove and refute adverse assertions by prasāṅga logic in the Mādhyamika school.

No. 6582. [Ka. 1—37]

- ① འདུལ་བའི་ཐོས་ཆིག་གནད་བཟུམ་ནས་བཤི་བྱེད་བ།
- ② Hdul-baḥi sdom-tshig, Gnad-bsdus nor-buḥi phren-ba.
- ③ 律の綱要, „綱要寶鑒“.
- ④ An outline explanation of the Vinaya, based on the work of Paṇ-chen Bde-legs ḥi-ma.

No. 6583. [Ka. 1—11]

- ① དགྲི་སྒྲིབ་གི་བསྐབ་བྱ་གནས་ཆེ་མེད་མའི་བད་དྲན་འགའ་ཞིག
- ② Dge-slon-gi bslab-bya gnam-rtse lden-maḥi brda-don ḥgaḥ-shig.
- ③ 比丘学法 „ナムツェデンマ“ の語義教種.
- ④ An explanation of terms used in Tson-kha-pa's Gnam-rtse (or lce)-lden-ma (No. 5272).

TOME 155.

No. 6584. [Kha. 1—5]

- ① རྟེན་རབས་སྐ་འཁོར་པའི་སྤྱིང་པ་བཟུམ་པའི་གསལ་འདེབས་ཀྱིས་སྐུ་འཇུག་འཇགས།
- ② Skyes-rabs so-bshi-paḥi sñin-po bsdus-paḥi gsol-ḥdebs, Rgyal-sras ḥjug-nogs.
- ③ 本生三十四の心髓を攝要せる請願, „仏子の彼岸“.
- ④ A reverential writing to Buddha, enumerating the names of his supposed successive embodiments mentioned in No. 4150. cf. No. 5982~3.

No. 6585. [Kha. 1—8]

- ① འཇམ་མགྲོན་གྱིས་བ་གཏིས་བ་ཚང་ཁ་བ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་གིང་བྱགས་ཇི་བསྐྱལ་བ་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཆས་གཡལ་བའི་བྱིན་མཛད།
- ② Hjam-mgon rgyal-ba-gñis-pa tson-kha-pa-la gsol-ba ḥdebs-śin thugs-rje bskul-ba, Byin-rlabs gru-char gyo-baḥi sprin-phun.
- ③ 文殊救主第二勝者ツォンカバに請願し慈悲を勧励する „加持沃雨を動かす雲の羅“.
- ④ A collection of several petitions containing a petition to Tson-kha-pa.

No. 6586. [Kha. 1—9]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་དྲུ་ཇི་སེམས་དབང་ལམ་ལུས་ལ་བཞུད་ཅིང་བྱགས་ཇི་བསྐྱལ་བ་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་ཆས་བདུད་ཅིང་གྱུན་འདེབས་སྐགས་བཞུད་པའི་སྐར།
- ② Bcom-ldan-ḥdas rdo-rje sems-dpaḥ yab-yum-la bstod-cin thugs-rje bskul-ba byin-rlabs bdud-rtsiḥi rgyun-ḥbebs-sogs bstod-paḥi skor.
- ③ 薄伽梵金剛薩埵父母を讃歎し大悲を勧励する „加持甘露の流水“ 等礼讃文の類.
- ④ A collection of reverential writings and petitions for mercy.

No. 6587. [Kha. 1—3]

- ① ཀུལ་སྐས་བདག་ཏིད་ཆེན་པོ་སྐབ་དཔན་སེང་གེ་བཟང་པོ་ལ་བཞུད་བ་བྱིན་རྒྱལ་གྱིས་འཇུག
- ② Rgyal-sras bdag-ñid-chen-po slob-dpon señ-ge bzañ-po-la bstod-pa, Byin-rlabs myur-ḥjug.
- ③ 勝子大我性規範師獅子賢を讃する „加持速入“.
- ④ A reverential writing to Ācārya Haribhadra.

No. 6588. [Kha. 1—3]

- ① གནས་མཆོག་རི་བོ་རྩེ་ལམ་མཐུང་སྐབས་ཀྱི་གནས་བརྟན་དང་འབྲེལ་བའི་མཁུར་འཇམ་དཔལ་དབྱེས་པའི་མཆོད་སྦྱིན་དང་། དུས་ཆེན་ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་ནམ་བཤམ་།
- ② Gnas-mchog ri-bo-rtse-lñar mjal-skabs-kyi gnas-bstod-dan-hbrel-baḥi mgur hjam-dpal dgyes-paḥi mchod-sprin-dan, dus-chen khyad-par-can-gyi rnam-bsad.
- ③ 靈地五台山參拜に際し作れる靈地讚とそれに関係せる歌謠 „文殊師利喜悅の供養雲” 並びに特別の大祭日の解説.
- ④ A praise of 'Ri-bo-rtse' (五台山), a holy place in China; songs made on the occasion of visiting there; origins of great Buddhist festivals observed there.

No. 6589. [Kha. 1—3]

- ① རོད་གངས་ཅན་གྱི་ལྷོངས་ས་བྱང་བའི་བྱབ་མཐའི་འབྲུང་བྱངས་མདོ་ཅམ་བཞུད་པ།
- ② Bod gañs-can-gyi ljoñs-su byuñ-baḥi grub-mthaḥi hbyuñ-khuñs mdo-tsam brjod-pa.
- ③ 有雪国西藏に出現せる極成説の本源の略述.
- ④ An outline account of various Buddhist schools or sects in Tibet and their history.

No. 6590. [Kha. 1—6]

- ① ལྷལ་བོ་ཆེ་དཔག་མེད་སྐལ་ལྷག་པའི་ལྷ་ནམས་གྱི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུར་གྱི་སྐར།
- ② Rgyal-ba tshe-dpag-med-sogs lhag-

paḥi-lha-rnams-kyi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi skor.

- ③ 無量寿仏等諸増上神のラマ瑜伽類の書.
- ④ A collection of several guru-yoga-vidhis in which the identity of the teacher with a adhideva like Amitāyurjñāna is systematically meditated upon.

No. 6591. [Kha. 1—8]

- ① འཇགས་བ་འདུལ་གྱི་ཡེ་ཤེས་ཤིས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པའི་མདོ་འབྲེལ་ལམ་ལཱུང་གསལ་བའི་ཐུན་མ།
- ② Hphags-pa ḥdal-ga ye-śes shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo-hgrel, Lam-bzañ gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 聖、臨終智と名づくる大乘經の註釋, „妙道明燈”.
- ④ A commentary on the Ārya-atyaya-jñāna-nāma-mahāyāna-sūtra (No. 122).

No. 6592. [Kha. 1—17]

- ① ཤིས་པའི་ལན་ངེད་པ་སྐལ་པའི་དགའ་ལྷན།
- ② Dris-paḥi lan brjod-pa mkhaś-paḥi dgah-ston.
- ③ 問答 „賢者の祝宴”.
- ④ A collection of answers to several inquiries on the Buddhist doctrine.

No. 6593. [Kha. 1—7]

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པའི་ལྷ་བྱང་ཉི་མའི་འད་རྩེ་གྱི་བད་དོན།
- ② Theg-pa-chen-poḥi blo-sbyon 'ñi-maḥi ḥod-zer-gyi brda-don.
- ③ „大乘の淨覺太陽の光明” の音義.

- ④ An explanation of the terms used in the 'Blo-sbyon ñi-maḥi ḥod-zer', a work by Hor-ston Nam-mkhaḥ-dpal.

No. 6594. [Kha. 1—29]

- ① འདུལ་བའི་གླེང་མུམ་ཆེན་མོ་ལས་བྱུང་བའི་མིང་བཅུ་གཉིད་ཀྱི་ལ་རྣམས་ལ་བཅུ་པ་ཤི་ལྟར་དཔལ་བྱེད།
 ② Hdul-baḥi glen-hbum-chen-mo-las byun-baḥi min brda go-dkaḥ-ba-rnams bsad-pa, Blo-lan dgaḥ skyed.
 ③ „律十萬說話“ 所出の難解なる名詞語句を解説せる „賢者の歡喜生起“.
 ④ An explanation of the terms used in the 'Hdul-ba glen hbum-chen-mo' of Dge-ḥdun-grub (No. 5522).

No. 6595. [Kha. 1—8]

- ① བསྐབ་བྱའི་སྐར།
 ② Bslab-byaḥi skor.
 ③ 学法關係書.
 ④ A collection of short treatises on the disciplines to be observed by a Buddhist.

No. 6596. [Kha. 1—12]

- ① ཇིས་དོན་གྱི་ལྟ་བུ་ལ་ལག་ཏུ་བཅུ་པ་འཛིན་ཆུང་དང་།
གཙང་འཛིན་བྱའི་སྐར།
 ② Nes-don-gyi lta-ba-la bag-chags ḥjog-tshul-dan, gsum ḥthor-buḥi skor.
 ③ 真了義の見に熏習せしむる理趣及び小著作類.
 ④ A collection of minor works written as an introduction to the

doctrines of the Prāsaṅgika school.

No. 6597. [Kha. 1—5]

- ① འཇམ་ཐུད་བཟང་གསུམ་འདྲན་ཐབས་མདོར་བསྡུས་པ།
 ② Hjam-sdud-bzañ-gsum ḥdon-thabs mdor-bsdus-pa.
 ③ 柔軟, 調和, 朗妙の三具の誦法略述.
 ④ Directions for recitation of Buddhist sacred canons.

No. 6598. [Kha. 1—8]

- ① འབགས་པ་ཐུན་རམ་གཞིགས་བཅུ་པ་ཅིག་ཞལ་བྱི་ཐུབ་ཐབས་ལུག་ཁྱིམ་ཁྱིམ་ཆུང་ལས་ཐུན་འཇུག
 ② Hphags-pa spyān-ras-gzigs bcug-cig shal-gyi sgrub-thabs, Rgyun-khyer byin-rabs myur-hjug.
 ③ 聖十一面觀音常念成就法, „加持速入“.
 ④ The Ekādaśamukha-avalokiteśvara sādhana-vidhi, written for its daily practice.

No. 6599. [Kha. 1—14]

- ① འཇམ་པ་བའི་ཐུག་གི་འགྲེ་ལང་རྣམས་ཀྱི་གཙང་བཀའ་འགྲེ་ཞིག་ཅིན་གྱིས་ཅ་བཞིན་པ།
 ② Hgrel-ba bshi sprag-gl bsad-lun skabs-kyi gsum-bsad ḥgaḥ-shig zin-bris-su bkod-pa.
 ③ „四註合釋“ の釋義をなせる際の説釋の覚え書.
 ④ A memorandum by Dbyaṅs-can dgaḥ-baḥi blo-gros, author of these books, on Blo-bzañ dar-rgyas dpal-bzañ-po's lecture on the 'Bshi sprag', a commentary on the Guhyasamāja-tantra. cf. No. 5282, etc.

No. 6600. [Kha. 1--17]

- ① གཞིའི་སྒྲ་གསལ་བྱི་ནས་གནག་རབ་གསལ་སྒྲུབ་ཅེ།
- ② Gshihi sku-gsum-gyi rnam-gshag, Rab-gsal sgron-me.
- ③ 根拠の三身解説 „明證“.
- ④ The method to contemplate and meditate on the trikāyas (i. e., Dharma-kāya, Sambhoga-kāya and Nirmāṇa-kāya) in connection with the tribhavas (i. e., Maraṇa-bhava, Antarā-bhava and Upapatti-bhava).

No. 6601. [Kha. 1—15]

- ① བར་དོ་འཕྲང་སྒྲུབ་བྱི་གསལ་འདེབས་འཛིན་སྒྲུབ་བྱི་དཔལ་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་འབྲེལ་པ་གདམས་པ་གསལ་བའི་སྒྲུབ་ཅེ།
- ② Bar-do hphran sgrol-gyi gsol-hdebs hjigs-sgrol-gyi dpah-bo shes-bya-baḥi hḡrel-pa, Gdams-nag' gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 中有隘路度脱の請願 „怖畏度脱の勇者“ といふ誓の註釋, „教訓明證“.
- ④ A commentary on the 'Hjigs-sgrol-gyi dpah-bo', Blo-bzañ rgyal-mtshan dpal-bzañ-po's work on the Antarābhava doctrine.

No. 6602. [Kha. 1—5]

- ① དཔལ་རྩེ་འཛིན་སྒྲུབ་བྱི་ཞི་བའི་སྒྲུབ་བྱི་གསལ་ཅེས་ཅེ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi shi-baḥi sbyin-sreg-gi sdom-tshig-dan thig gdab-tshul.
- ③ 吉祥金剛怖畏息災護摩の綱要並びに尺

度法。

- ④ Principles of the Śrī-vajrabhairava-śāntika-homa-vidhi and an explanation of the sūtra-method for its practice.

No. 6603. [Kha. 1—9]

- ① འདུལ་འཛིན་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་གཟི་དགེ་སྤྲེལ་གྱི་བསྐྱེད་བྱ་ཆེན་མོའི་བཅའ་དྲན་གྱི་དཀར་པོའི་འགའ་ཞིག་གསལ་བ།
- ② Hdul-hḡsin rin-po-ches mḡsad-paḥi dge-sloñ-gi bslab-bya-chen-moḥi brda-don go-dkaḥ-baḥi hḡaḥ-shig bkrol-ba.
- ③ 持律師寶座作 „比丘大學法“ の音義にして理解困難なるもの二三についての解明.
- ④ An explanation of difficult terms used in the 'Dge-sloñ-gi bslab-bya-chen-mo', a work by Hdul-hḡsin rin-po-che.

No. 6604. [Kha. 1—13]

- ① ཁ་སྐ་མཛུ་མཛུ་བཅས་འགད་སྐུ་བྱི་བཅའ་དྲན་འགའ་ཞིག་དཔྲེལ་བ།
- ② Sa-skya legs-bśad-sogs-kyi brda-don hḡaḥ-shig dgrol-ba.
- ③ サキ・善釋等の音義解説.
- ④ An explanation of the terms used in the 'Sa-skya legs-bśad', a work on Buddhist's discipline.

No. 6605. [Kha. 1—18]

- ① ཏདས་བྱི་འབྲེལ་བའི་དཔྱད་སྐུ་འབྲེལ་རབ་གསལ་སྒྲུབ་ཅེ།

- ② Rtags-kyi hjug-paḥi dgoṅs hgral rab-gsal snañ-ba.
- ③ „性入門”の意趣釋たる „明光”.
- ④ A concise commentary on the Rtags-kyi hjug-pa (No. 4349), a Tibetan grammar.

No. 6606. [Kha. 1—7]

- ① མཐ་དབྱེ་བརྒྱད་དང་བྱ་བྱེད་ལས་སྐྱེས་ཀྱི་བྱ་བར་མཛོ་ཙམ་བཟློག་པ་དཀའ་གནད་གསལ་བའི་མེ་མོང་།
- ② Rnam-dbye brgyad-dañ bya-byed-las-sogs-kyi khyad-par mdo-tsam brjod-pa, Dkaḥ-gnad gsal-baḥi me-loñ.
- ③ 八格及び所能業等の差別を略述せる „難解明鏡”.
- ④ A treatise on the eight cases (vibhakti) and the relation of two voices, active and passive, with cases in Tibetan grammar.

No. 6607. [Kha. 1—12]

- ① དབྱངས་ཙམ་ཐུ་རྒྱུ་ལས་ལྟ་མད་མ་ཐུད་ཀྱི་ཚ་གཤི་ཚེགས་བཅད་ཀྱི་དོན་རགས་རིམ་བཞུག་བ།
- ② Dbyaṅs-can sgra ṭika-las yuṣmad asmad-kyi cho-gaḥi tshigs-bcad-kyi don rags-rim bkrol-ba.
- ③ 妙音声明註中ユシュマッド、アスマッド作法偈の義の略解.
- ④ An explanation of the verses discussing the Yuṣmad, i. e., the base of the second personal pronoun, and the Asmad, i. e., the pronominal base from which several cases of the first personal pronoun are derived, in the Sārasvatī-vyākaraṇa-vṛtti (No. 4297,

4298).

No. 6608. [Kha. 1—7]

- ① ཏཱ་ལ་གྱི་འཇག་པའི་དཀའ་གནས་བདག་གཞན་དང་བྱ་བྱེད་ལས་གསལ་གྱི་བྱ་བར་མཛོ་ཙམ་བྱ་བྱེད་ལ་ཏཱ་ལ་ལས་ལྟུང་གྱི་ཐུ་སྐྱེ།
- ② Rtags-kyi-hjug-paḥi dkaḥ-gnas bdag-gshan-dañ bya-byed-las-gsum-gyi khyad-par shib-tu phye-ba ṅuñ gsal hphrul-gyi lde-mig.
- ③ 性入門の難処たる自他と所・能・業の三の差別を細別せる „小明神交の鍵”.
- ④ A study on the verb and vibhakti (case) in No. 4349.

No. 6609. [Kha. 1—10]

- ① མཚམས་ཐུར་ལུ་བའི་ཚེགས་བཅད་ཀྱི་མཛད་དོན་སྐུ་སྐུ་བཞུག་པ་ཐོ་གསར་འཇག་པེགས།
- ② Mtshams-sbyor-lña-paḥi tshigs-bcad-kyi skad-dod so-sor bkrol-ba, Blo-gsar hjug-nogs.
- ③ 第五サンデ、の偈の各対応語の解明, „新覚の岸”.
- ④ A Sanskrit-Tibetan glossary for the fifth chapter (i. e., the chapter on samdhi) of the Sārasvatī-vyākaraṇa-vṛtti (No. 4278).

No. 6610. [Kha. 1—25]

- ① ཐུན་པལ་མེ་མོང་གི་མེའུ་དང་པོ་ནས་བྱང་བའི་ཐུར་བ་སྐྱེས་ཡོད་ཏཱ་བཅའི་གནད་དོན་གསལ་བར་ཐུན་བ་མེགས་བཅད་གྲུ་ཏཱ་རི་གཤི་ཐུང་མཛོར།
- ② Sñan-nag me-loñ-gi leḥu dañ-po-nas byuñ-baḥi sbyar-ba-sogs yon-tan-bcuḥi gnad-don gsal-bar ston-pa, Legs-bśad puṇḍari-kaḥi phreñ-

mdses.

- ③ 宮廷詩鏡第一章所出の合等十徳の要義を明示せる „善釋芬陀利華の美賢“.
- ④ An outline explanation of ten varieties of Guṇas in rhetoric treated in the first chapter, called 'Mārga-vibhāga', of the Kāvya-darśa (No. 4301).

No. 6611. [Kha. 1—38]

- ① ལྟན་པལ་མེ་ལོང་གི་གྲན་རྣམས་ཀྱི་དཔེར་བཤེད་དབྱིད་ཀྱི་གྲུལ་མཐོང་གྱུ་དབྱངས།
- ② Sñan-nag me-loṅ-gi rgyan-rnams-kyi dper-brjod, Dpyid-kyi rgyal-moḥi glu-dbyaṅs.
- ③ 宮廷詩鏡の諸莊嚴の譬喩, „容妃歌音“.
- ④ An outline explanation of the theory of Artha-alaṃkāra, treated in the second chapter of the Kāvya-darśa (No. 4301).

No. 6612. [Kha. 1—31]

- ① ལྟན་དཔལ་ཀྱི་བཟུང་བཅོས་ལྷ་ཉིག་བྲོང་བ།
- ② Sñan-dnags-kyi bstan-bcos, Mu-tig phreñ-ba.
- ③ 宮廷詩論, „真珠鬘“.
- ④ A concise explanation of the third chapter (i. e., the chapter on Śabdālaṃkāra) of the Kāvya-darśa (No. 4301).

No. 6613. [Kha. 1—6]

- ① ལྟན་པལ་གྱི་ལྷ་ས་གྲན་ལྟེན་མེལ་གསལ་གྱི་ལྷ་ས་ཆོག་རལ་གསལ་མེ་ལོང་།
- ② Sñan-nag-gi lus-rgyan skyon-sel gsum-gyi sdom-tshig, Rab-gsal me-

loṅ.

- ③ 宮廷詩の脉・莊嚴・餘過なる三者の概説, „明鏡“.
- ④ An exposition of the theory of śarīra, alaṃkāra and doṣa stated in the Kāvya-darśa.

No. 6614. [Kha. 1—39]

- ① རྟེན་སྦྱར་རིན་འབྱུང་གི་གཤམ་དྲན་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།
- ② Sdeb-sbyor rin-hbyuñ-gi gnad-don gsal-baḥi me-loṅ.
- ③ 韻律寶生の要義を明らかにする „鏡“.
- ④ An epitomized explanation of the Chandoratnākara (No. 4459).

No. 6615. [Kha. 1—4]

- ① རྟེན་སྦྱར་ལས་ཉེར་མཁོ་རྣམས་རིམ།
- ② Sdeb-sbyor-las ñer-mkho rags-rim.
- ③ 韻律所出の須要事項略述.
- ④ A summary explanation of the essential points of the Chandoratnākara (No. 4459).

No. 6616. [Kha. 1—8]

- ① ཇོ་མཆར་ཉིག་ཀྱི་དྲན་ལ་འབྲེས་མ་བཞིན་པ་ལེགས་པའདྲེན་གྱི་ལྟེ་མེག
- ② Ño-mtshar rtogs-byed nag-hgros-su bkod-pa, Legs-bśad hphrul-gyi lde-mig.
- ③ 希有分別黑步排列, „善釋神變の鍵“.
- ④ An explanation of the theory of Vṛtta (i. e., meter in general, especially a meter regulated by the number of syllables it contains).

No. 6617. [Kha. 1—7]

- ① དགའ་ལྷན་ཡིད་དགའ་ཆས་འཛིན་ཏུ་སྦྱོར་བའི་སྐུ་
ཆོགས་ལ་འབད་ཅིང་འཕྲོ་སྒྲུབ་གྱི་ཀུས་འདེབས་བྱ་
ཆལ་ཞིང་མཆོག་ལྷན་འབྱོར།
- ② Dgaḥ-ldan yid-dgaḥ chos-ḥdsin-du
skye-baḥi rgyu-tshogs-la ḥbad-cin
bsno-smon-gyi rgyas-ḥdebs bya-
tshul, Shin-mchog sgo-ḥbyed.
- ③ 兜率天意欲喜持法に生るゝ因たる資糧
を努力し、しかしてそれを廻向誓願す
る作法、„最上国の門を開く“。
- ④ The method to cultivate virtues
necessary to be born in the Tuṣiṭa
Heaven in the future life, with
verses of prayer and vow.

SECTION XVIII

WORKS CONCERNING THE DMIGS-BRTSE-MA.

Size of paper ; 53×8.5cm.
6 lines on each page.

TOME 156.

No. 6618. [Ka. 1—2]

- ① གླ་མའི་རྣམ་འབྱུང་གྱི་བརྒྱུད་འདེབས།
- ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor-gyi brgyud-
ḥdebs.
- ③ ラマ瑜伽伝燈諸師に対する請願文。
- ④ A petition written by Bde-baḥi
rdo-rje to the priests of transmit-
ting the instruction of the guru-
yoga.

No. 6619. [Kha. 1—9]

- ① གླ་རྒྱུད་རྣམ་ཐང་དོན་མིང་གིས་བསྒྲིགས་པ།
- ② Bla-rgyud rnam-thar, Don miñ-gis
bsgrigs-pa.
- ③ 伝燈諸師の伝記, „義名整合“。
- ④ Short biographies written by Don-
grub rgyal-mtshan on the priests
transmitting the Dmigs-brtse-ma.

No. 6620. [Kha. 1—9]

- ① དགའ་ལྡན་མཉམ་བུ་བརྒྱུ་མ།
- ② Dgaḥ-ldan lha brgya-ma.

③ 兜率百天偈。

- ④ The Dgaḥ-ldan lha-rgya-ma; an
important and fundamental inst-
ruction of the guru-yoga in the
Dge-lugs-pa sect.

No. 6621. [Ga. 1—6]

- ① དམིགས་བརྟེ་མའི་ལས་ཚལ་དངོས་བྱུང་འབྱུང་
གནས།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs, Dños-
grub ḥbyun-gnas.
- ③ ミチマ事業集, „利験の本源“。
- ④ The vidhi of several kinds of
karmas to be practised in depen-
dence on the guru-yoga known
by the name of 'Dmigs-brtse-ma';
written by Lcags-ra Nag-dbañ
ḥphrin-las.

No. 6622. [Na. 6—10]

- ① ཇི་ཙོང་ཁ་པའི་གསང་སྤྱད་གྱི་ལས་ཚལ། དགས་
འདོད་འབྱུང་བ།
- ② Rje tson-kha-paḥi gsañ-sgrub-kyi
las tshogs, Dgos-ḥdod-ḥbyun-ba.
- ③ ツォンカパの秘密成就事業集, „所願

生“.

- ④ The vidhi of several kinds of karmas to be practised in dependence on the 'Tson-kha-pa-guhya-sādhana (i. e., a systematic meditation on Tson-kha-pa), written by Mduñ-rtse-ras-pa.

No. 6623. [Ca. 10—14]

- ① དམིགས་བརྟེ་མའི་ལས་ཚུགས་ཡིན་པའི་ནོར་བུ།
 ② Dmigs-brtse-maḥi las tshogs, Yid-bshin nor-bu.
 ③ 三昧耶事業聚, „如意寶珠“.
 ④ The vidhi of several kinds of karmas to be practised in dependence on the guru-yoga known by the name of 'Dmigs-brtse-ma', written by Sman-khañ-pa.

No. 6624. [Cha. 14—20]

- ① ཆར་འབྲེགས་དང་མད་བསྐྱེད་བའི་འཁྲུང་ལ་སྐྱབ་ཐུག།
 ② Char ḥbebs-dañ sad-bsruñ-baḥi ḥkhor-lo sgrub-tshul.
 ③ 降雨並びに防雹輪成就法.
 ④ The method to accomplish the rakṣā-cakra in order to pray for rain and prevent hail damage, written by Blo-bzañ thugs-rje.

No. 6625. [Ja. 1—2]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ལ་བརྟེན་ནས་མཚན་བསྐྱེད་པ།
 ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor-la brten-nas mtshon bsruñ-ba.
 ③ ラマ瑜伽に依りて武器を防護する法.
 ④ The method to prevent harm by a weapon through the practice of

the guru-yoga, written by Dben-sa-pa.

No. 6626. [Ja. 2—4]

- ① དགའ་ལྡན་ལྷ་བརྟེ་མའི་དམར་ཁྲིད་ཞལ་གྱིས།
 ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi dmar-khrid, Shal-sés.
 ③ 兜率百天偈の赤註, „認許“.
 ④ An instruction on the Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma, written by Ḥjam-dbyaṅs bshad-pa.

No. 6627. [Ja. 4—16]

- ① སྤྲ་རྒྱུད་ལུགས་གླི་ཟབ་ལས་སྤྲ་མའི་ནལ་འབྱུང་གྱི་མང་མ་ཡིན་པའི་ཁྲིད་ཡིག་ཅིན་ས་ཁྲིའི་བྲེང་བ།
 ② Srad rgyud lugs-gi zab-lam bla-maḥi rnal-ḥbyor thun-mon-ma-yin-paḥi khrid-yig, Cintamaniḥi phren-ba.
 ③ ཇཉ་ཉེ་ལྷ་ཡི་ཐུག་པའི་ལུགས་ཀྱི་རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་ལ་སྐྱབ་ཐུག་པའི་ཁྲིད་ཡིག་ཅིན་ས་ཁྲིའི་བྲེང་བ།
 ④ An instruction on the guru-yoga-vidhi peculiar to the Srad-rgyud school, written by Ḥjam-dpal rgya-mtsho.

No. 6628. [Ja. 16—18]

- ① འཇམ་བཟང་ལྷ་བརྟེ་མའི་ལས་ཚུགས་ཡིན་པའི་ནོར་བུ།
 ② Ḥpho-ba tshogs-bcad-ma.
 ③ 転生, „断聚偈“.
 ④ An explanation of the jātipari-vartta (saṃkrānti or cyāvana), written by Ḥjam-dbyaṅs bde-baḥi rdo-rje.

No. 6629. [Ja. 18—21]

- ① རལ་ལས་བླ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཐུན་མཛེས་ཡིན་པ་དང་
འབྲེལ་བའི་འཇམ་པ་དགའ་ལྡན་འབྱུང་མའི་བདེ་ལས།
- ② Zab-lam bla-maḥi rnal-hbyor thun-
mon-ma-yin-pa dan-hbrel-baḥi
hpho-ba, Dgaḥ-ldan bgrod-paḥi
bde-lam.
- ③ 甚深道たる不共のラマ瑜伽と関係せる
転生, „兜率天に趣生する安樂道“.
- ④ An explanation of the jātiparivar-
tta (saṃkrānti or cyāvana), a note
written by Hjam-dbyaṅs bde-baḥi
rdo-rje of the oral instruction of
Thaṅ-sa-pa Dños-grub rgya-mtsho.

No. 6630. [Na. 1—12]

- ① རིལ་བྱ་སྤྱབ་ཐུ།
- ② Ril-bu sgrub-tshul.
- ③ 丸藥成就法.
- ④ The method to make pills by
practising a guru-yoga, written
by Don-yod mkhas-grub.

No. 6631. [Na. 1—12]

- ① ལས་ཚལ་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Las-tshogs, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 事業聚, „一切悉地の本源“.
- ④ The method to practise the
karmas of the Dmigs-brtse-ma,
written by Nag-dbañ mchog-ldan.

No. 6632. [Ta. 1—16]

- ① བླ་མའི་ནལ་འབྱུང་དགའ་ལྡན་ལྟ་བུ་མའི་འབྲིང་
ཡིག། དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor dgaḥ-ldan
lha-brgya-maḥi hkhrid-yig, Dños-
grub kun-hbyun.

- ③ ラマ瑜伽法, 兜率百天偈の導論たる
„一切悉地の本源“.
- ④ A guide to the guru-yoga in
dependence on the Dgaḥ-ldan-lha-
rgya-ma, written by Blo-bzañ
bskal-bzañ rgya-mtsho according
to the teaching of Hjam-dpal rgya-
mtsho.

No. 6633. [Tha. 1—27]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཚལ་བཅུ་གཅིག་གི་དྲན་
འགྲུབ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs bcu-
gcig-gi don bsad-pa.
- ③ ミチエマの十一事業聚の義釋.
- ④ The vidhi of eleven kinds of
karmas to be practised through
the guru-yoga known by the name
of 'Dmigs-brtse-ma', written by
Blo-bzañ dpal-ldan ye-śes.

No. 6634. [Da. 1—35]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཚལ་བཅུ་གཅིག་དག་འབྱུང་
མ་བཞུགས་པ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs bcu-
gcig nag-hgros-su bkod-pa.
- ③ ミチエマ十一事業聚の黒歩排列.
- ④ An interlinear commentary on the
'Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs bcu-
gcig', written by Blo-bzañ dpal-
ldan ye-śes.

No. 6635. [Na. 1—8]

- ① ས་བཅུད་བུམ་སྤྱབ། བསྟེན་ཡིག། ཉུང་མཁོ་ཁ་ཚར་
ནམས།
- ② Sa-bcud bum sgrub, bsñen-yig,

ñer-mkho kha-tshar-rnams.

- ③ 地攝取の瓶成就、親近書、所要緊急事等。
- ④ The method to hold the essence of the earth in a jar, a sevā-vidhi, etc., written by Blo-bzañ dpalldan ye-śes.

No. 6636. [Pa. 1—4]

- ① རིལ་བུ་སྒྲུབ་ཐུག་དོན་གཉིས་ཐེམ་སྐུ།
- ② Ril-bu sgrub-tshul, Don-gñis themskas.
- ③ 丸藥成就法, „二義階段“。
- ④ The method to make pills, written by Lcags-ra Ñag-dbañ hphrin-las.

No. 6637. [Pa. 4—6]

- ① ས་བཅུད་བུམ་སྒྲུབ་ཀྱི་ལྟ་སྟེན།
- ② Sa-bcud bum-sgrub-kyi lhan-thabs.
- ③ 地攝取瓶成就の補足。
- ④ A supplemental commentary on No. 6635, written by Lcags-ra Ñag-dbañ hphrin-las.

No. 6638. [Pa. 6-13]

- ① བླ་མའི་མཆོད་འཕྱར་གྱི་ཡིན་བྱེས།
- ② Bla-maḥi mal-hbyor-gyi zin-bris.
- ③ ラマ瑜伽法に関する覚え書。
- ④ A guru-yoga-vidhi, a note by Kuñ-thaṅ-rin-po-che (Btsun-pa Dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me) of the lecture of Rje-btsun Ye-śes-rgyan.

No. 6639. [Pa. 13—14]

- ① མེ་ཏོག་འབྲེར་ཐུག།
- ② Me-tog ḥthor-tshul.
- ③ 散華法。
- ④ The method of the flower-scattering ceremony, written by Rje-druṅ rin-po-che (Rta-chag-pa Ñag-dbañ blo-bzañ bstan-paḥi rgyal-mtshan).

No. 6640. [Pha. 1—15]

- ① རྩི་མུ་མ་སྒྲན་ཁང་པའི་དག་ལྟ་དུང་དུ་མེགས་བརྩི་མའི་སྒྲན་ཆར་འབྲེབས་དང་མད་བསྐྱེད་པའི་འཁོར་མ་སྒྲུབ་ཐུག།
- ② Rje bla-ma sman-khañ-paḥi dag-snañ dmigs-brtse-maḥi sgo-nas char-hbebs-dañ sad-bsruñ-baḥi ḥkhor-lo sgrub-tshul.
- ③ ラマ尊者メンカンパの淨相ミチュマによる降雨防雹輪の成就法。
- ④ The method to accomplish the rakṣācakra to invite rain and prevent hail damage by means of the Dmigs-brtse-ma-karma-vidhi, written by Khri-chen Byaṅ-chub chos-ḥphel. cf. No. 6623.

No. 6641. [Ba. 1—2]

- ① རྒྱལ་མཚན་འཕྲུག་ཆོག།
- ② Rgyal-mtshan ḥdsug-chog.
- ③ 勝幡建立作法。
- ④ The vidhi to set up the dhvaja (i. e. flag or banner) of victory of Buddhism, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6642. [Ba. 2—3]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་སྒོ་ནས་གདོན་བཞུགས་ཁྱི་ཚལ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi sgo-nas gdon bgegs shi-tshul.
- ③ ミチエマに依りて魔障を滅する方法
- ④ A Dmigs-brtse-ma-karma-vidhi as a method to exorcise evil spirits, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6643. [Ba. 3—4]

- ① རི་ཁྲུས་བྱ་ཚལ།
- ② Ri-khrus bya-tshul.
- ③ 山の淨化作法
- ④ A rite to exorcise the mountain of evil-spirits by ablution, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6644. [Ba. 4—5]

- ① དགེ་ལུན་བཟུང་བ་ཀྱས་པའི་སྒོ་ནས་ལམ། .
- ② Dge-ldan bstan-pa rgyas-paḥi smon-lam.
- ③ ゲデン教の隆盛誓願
- ④ A prayer for the prosperity of the Dge-legs-pa sect, written by Gun-than rin-po-che (Dkoñ-mchog bstan-paḥi sgron-me).

No. 6645. [Ma. 1—7]

- ① དགའ་ལྡན་ལྷ་བཟུ་མའི་འཆད་ཉན་བྱ་ཚལ།
- ② Dgañ-ldan lha-brgya-maḥi ḥchad-ñan bya-tshul.
- ③ 兜率百天偈の講説作法
- ④ The method of teaching and learning the Dgañ-ldan lha-rgya-ma, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6646. [Tsa. 1—6]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་བེུ་བྱས་གསར་བཞུགས་བྱི་བཟུད་ཐ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi beḥu-bum gsar bsgrigs-kyi brgyud-tho.
- ③ ミチエマ續子瓶新修の伝燈録
- ④ A genealogy of the priests who have handed down the doctrine of 'Dmigs-brtse-ma' and lately compiled it into the 'Beḥu-bum-pa'.

No. 6647. [Tsha. 1—1]

- ① ཕུགས་ནོར་བུའི་བསྐབ་བྱ།
- ② Phugs nor bcuḥi bslab-bya.
- ③ 極上十寶學法
- ④ Ten essential points in the Buddhist discipline, stated by Tshul-khrims rnam-rgyal.

No. 6648. [Dsa. 1—2]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་རིན་པོ་ལྷུང་ཐབས་དངོས་ཀྱང་ཀུན་གྱི་འབྲུང་བཞུགས།
- ② Bcom-ldan-ḥdas rigs-byed-maḥi sgrub-thabs, Dños-grub kun-gyi ḥbyun-gnas.
- ③ 薄伽梵クルクラー成就法, „利驗本源“.
- ④ The Kurukullā-sādhana explained by Pañ-chen Bsod-nams grags-pa.

No. 6649. [Ka. 1—11]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་རྒྱུ་ཉམས་ཐེན་དང་འབྲེལ་བ་ཞེན་དོན་རབ་གསལ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi ṭikka, Nams-len-

dañ-hbrel-ba tshig-don rab-gsal.

- ③ ミチエマ註, 修得法と関聯せしめたる語義明了.
- ④ An explanation of the method of the systematic practice of the instruction of the Dmigs-brtse-ma, written by Nag-dbañ blo-bzañ rgya-mtsho (Dalai-lama V). cf. No. 5640.

No. 6650. [Kha. 1—4]

- ① འདོད་ལྷ་འགའ་ཞིག་གི་བྱུགས་ཏེ་བསྐྱེད་པའི་ཚ་ག་བསམ་དོན་ལྟར་བྱུང་།
- ② Hdod-lha hgañ-shig-gi thugs-rje bskul-baḥi cho-ga, Bsam-don lhun-grub.
- ③ 或る守護神に大悲を勧励する儀軌, „所思の義自然成就“.
- ④ The method to pray a certain Iṣṭadevatā for mercy, written by Stag-phu gar-dbañ.

No. 6651. [Ga. 1—19]

- ① ལྷལ་བ་ཙང་ཁ་པ་ཚེན་པའི་ལྷ་མཆོད་འབྱུང་པའི་ཚ་ག་བྱུགས་ལམ་འབྲིལ་།
- ② Rgyal-ba tson-kha-pa-chen-po-la ston-mchod hbul-baḥi cho-ga, Bkra-śis gyas-hkhyil.
- ③ ツォンカパ大勝者に千供をさぐる儀軌, „吉祥右繞“.
- ④ A pūjā-vidhi to Tson-kha-pa, written by Hjam-dpal brtan-pa rab-rgyas.

No. 6652. [Na. 1—4]

- ① ཏེ་བསྐྱེད་ཙང་ཁ་པ་ཚེན་པའི་ལྷ་མཆོད་ལྟར་བྱུང་པའི་བྱུང་ཏེ་ཚ་ག་བྱུགས་།

② Rje-btsun tson-kha-pa-chen-poḥi sgo-nas tshe-sgrub bya-tshul, Bdud-rtsiḥi chu-rgyun.

- ③ ツォンカパ大尊者にもとづける延命成就作法, „甘露の水流“.
- ④ The method to obtain long life by meditating on Tson-kha-pa in a guru-yoga, written by Rdo-rin sprul-sku (Blo-bzañ bstan-paḥi rgyal-mtshan).

No. 6653. [Ca. 1—5]

- ① དམིགས་བརྟེ་མའི་འབྲུ་འབྲིལ་ཚ་དགྲ་ཙན་གྱི་གྱི་གཙག་གི་ཡིད་བཞིན་ནང་ཅ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi hbru hgral, Cha dgu-can-gyi spyi-gtsug-gi yid-bshin-nor-bu.
- ③ ミチエマ細字註, „九部頂髻の如摩寶珠“.
- ④ A commentary in small letters on the Dmigs-brtse-ma, written by Ye-śes don-grub bstan-paḥi rgyal-mtshan.

No. 6654. [Ca. 5—6]

- ① དམིགས་བརྟེ་མའི་ཏ་འབྲིལ་གསམ་བརྟེན་པའི་ཚེན་གསམ་གྱི་བྱིང་བ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi rtsa-hgral, Gsum-brtsegs rin-chen gsum-gyi phren-ba.
- ③ ミチエマの根本と註, „三尖三寶髻“.
- ④ A commentary of the Dmigs-brtse-ma, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6655. [Cha. 7—8]

- ① དམིགས་བརྟེ་མའི་ལྷལ་ལྷ་མཆོད་ལྟར་བྱུགས་པའི་བྱུང་ཏེ་ཚ་ག་བྱུགས་།

- ① རྗེ་བླ་མ་ཙོན་ཀ་པ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་བྱམ་ཆུང་
དང་ཡལ་བྱམ་བྱ་ཚུལ་བཟུང་ཅིང་ཆ་རྒྱུ།
- ② Rje-bla-ma tson-kha-pa-chen-po-
la-brten-paḥi bum-skyed-dan yul-
khrus bya-tshul, Bdud-rtsihi chu-
rgyun.
- ③ 大ラマ尊者ツォンカバによる瓶生起並
びに国土淨化作法, „甘露水流“.
- ④ A kumbha-utpāda-vidhi practised
in meditating on Tson-kha-pa,
and the method to exorcise the
land of evil spirits, written by
Blo-bzan tshul-khrims byams-pa
rgya-mtsho.

No. 6662. [Pa. 1—4]

- ① དམིགས་བརྟེན་པའི་སྒོ་ནས་བྱམ་མཆན་ཚུགས་པའི་ཆེ་
ག་མི་མཐུན་ཚུགས་ལས་བྱམ་བའི་བྱམ་མཆན།
- ② Dmigs-brtse-maḥi sgo-nas rgyal-
mtshan tshugs-paḥi cho-ga, Mi-
mthun phyogs-las rgyal-baḥi rgyal-
mtshan.
- ③ ミチュエにもとづき勝幢を打建つる儀
軌, „異品克服の勝幢“.
- ④ The vidhi to set up a dhvaja by
means of the practice of the
Dmigs-brtse-ma, written by Hjam-
dbyans hphrin-las.

No. 6663. [Pha. 1—1]

- ① སྐྱོན་ལས་སྦྱབས་བརྟེན་མངའ་བ།
- ② Smon-lam stobs-bcu mñah-ba.
- ③ 奢願, „具十力“.
- ④ A prañidhāna verse written by
Ses-rab bzan-po.

No. 6664. [Ba. 1—3]

- ① འཕགས་པ་ཐུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་སྒོ་ནས་མིག་གི་ཉེ་
ཐུན་མེད་པའི་གདམས་པ་ཐག་ཅེ་ཆ་གཏུང་མེད་པའི་
ལྟ་བུར།
- ② Hphags-pa spyān-ras-gzigs-kyi sgo-
nas mig-gi ñe-skyon sel-baḥi
gdams-pa, Zug-rñu tsha-gdun
sel-baḥi zla-zer.
- ③ 聖観音の門より眼の病障を除く訓話,
„痛み熱苦を除く月光“.
- ④ The method to cure eye-diseases
by invoking Avalokiteśvara,
written by Stag-phu rin-po-che.

TOME 157.

No. 6665. [Ka. 1—5]

- ① དགའ་ལྡན་གསེར་ཁྱི་རིམ་བྱན་ནམས་ཀྱི་གསོལ་
འདེབས་མཆན་མཐུན་དངོས་བྱམ་ཀྱན་གྱི་འབྲུང་གནས།
- ② Dgaḥ-ldan gser-khri rim-byon-
rnams-kyi gsol-hdebs, Mchog
mthun dños-grub kun-gyi ḥbyun-
gnas.
- ③ ガンデン黄金高座に次第に着きたる人
に対する請願, „最上並びに共の一切
利験の本源“.
- ④ A petition to the abbots who had
held Gser-khri-ship in succession
in the Dgaḥ-ldan temple, written
by Rva-sgreñ Nag-dbañ ye-śes
tshul-khrims rgyal-mtshan who is
generally called the 'Rva-sgreñ
Ho-thog-thu'.

No. 6666. [Kha. 1—4]

- ① བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ཐབས་ཀྱི་ཆུང་།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor zab-khyad-can.
- ③ 特殊深妙なるラマ瑜伽。
- ④ A guru-yoga-vidhi initiated by Tson-kha-pa to Mkas-grub-rje (cf. No 5265).

No. 6667. [Kha. 1—5]

- ① རྗེ་རིན་པོ་ཆེས་བ་སོ་ཆས་རྗེ་ལ་གཅིག་བརྒྱད་གྱི་ཆུང་།
དྲ་གནང་བའི་བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་།
- ② Rje-rin-po-ches ba-so-chos-rje-la gcig-brgyud-kyi tshul-du gnañ-baḥi bla-maḥi rnal-hbyor.
- ③ ツォンカパがバソチューゼに単伝の方法にて授与せるラマ瑜伽。
- ④ A guru-yoga-vidhi initiated by Tson-kha-pa to Ba-so chos-rje, (No. 5266) and a petition to Tson-kha-pa, written by Dben-sa-pa chen-po.

No. 6668. [Ga. 1—9]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བླ་མའི་བླ་བརྒྱད་གསལ་འདེབས་དང་།
བསྐུས་དོན་།
- ② Dgaḥ-ldan lha brgya-maḥi bla-brgyud gsol-hdebs dan bsdus-don.
- ③ 兜率百天傳の伝燈諸師讃並びに攝義。
- ④ A petition to the priests transmitting the Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma, and an outline exposition of its guru-yoga-vidhi, written by Ye-ses rgyal-mtshan.

No. 6669. [Ga. 1—5]

- ① ཉམས་མཁྱར་གར་གངས་རི་མ་དང་ཐར་བ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་བར་བསྐུལ་བའི་ཉམས་མཁྱར་གཞིས་།

- ② Nams-mgur śar gañs-ri-ma-dañ thar-ba-dañ thams-cad-mkhyen-par bskul-baḥi ñams-mgur gñis.
- ③ „東方雪嶺“なる観念歌謠並びに解脱と一切智を勧むる観念歌謠との二。
- ④ Two poems written by Dge-ḥdun grub-pa (Dalai-lama I). cf. No.5542.

No. 6670. [Ga. 5—9]

- ① ལྷ་སེར་བརྩན་པའི་གནས་ཆད་བརྩན་བ་དང་།
གཏོར་དྲང་པོ་གྱས་བཅས་།
- ② Shwa-ser bstan-paḥi gnas-tshad bstan-pa-dañ, gter dun lo-rgyus-bcas.
- ③ 黄帽教の存続量示教並びに埋藏螺貝の発掘由来。
- ④ Tson-kha-pa's prophecy of how long the Dge-lugs-pa sect would continue to prosper, and the circumstances of the excavation of the hidden triton, written by Dben-sa-pa.

No. 6671. [Na. 1—11]

- ① རྗེ་བླ་མ་རིགས་གསལ་ཁྱི་ལྷ་བ་གྱི་དབང་བཞི་ཐུངས་ཁྱས་གྱི་བྱར་འདེབས་ལོ་གྱས་།
- ② Rje bla-ma rigs-gsum spyi-sgrub-kyi dbaḥ-bshi spuñs-shus-kyi zur-hdebs lo-rgyus.
- ③ ラマ尊者三姓総成就の四灌頂の聚団請問についての別稿、由来記。
- ④ An explanation of the anujñā (anumati)-vidhi of kāya, vāk and citta, and the guru-yoga-vidhi to be practised in dependence on the Dmigs-brtse-ma, written by Byams-pa dge-legs.

No. 6672. [Ca. 1—13]

① དུས་གསུམ་རྒྱལ་པ་ཀུན་གྱི་མཁྱེན་བཤེས་པའི་རང་གཟུགས་རྩི་མཁ་ཅིང་པ་པ་ཆེན་པོ་རིགས་གསུམ་གྱི་སྐབ་ཐུབ་ཐབས་དང་བྱིན་ཆུབས་བྱ་ཐུབ་དོན་ཡོད་འབྱུང་གི་ལུགས་ཀྱི།

② Dus-gsum rgyal-ba kun-gyi mkh-yen-brtse-nus-paḥi ran-gzugs rje-bla-ma tson-kha-pa-chen-po rigs-gsum spyi-sgrub-kyi sgrub-thabs-daṅ byin-rlabs bya-tshul, Don-yod hphrul-gyi lcags-kyu.

③ 三世諸仏一切の智慧力を自性とせる大ラマ尊者ツォンカパ三姓総成就法と加持作法, „不空神変の鉄鉤“.

④ An elucidation of the anujñā-vidhi of kāya, vāk and citta in the Dmigs-brtse-ma, written by Sar-chen Nag-dbañ tshul-khrims.

No. 6673. [Cha. 1—3]

① ཁུལ་བ་ཤྲོ་བཟང་གཟུགས་པའི་ཤྲོ་མའི་ནལ་འབྱུང་གི་རིམ་བར་སྐབ་བ་དངོས་སྐབ་ཀྱན་འབྱུང་།

② Rgyal-ba blo-bzañ-grags-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi rim-par sgril-ba, Dños-grub kun-hbyuñ.

③ 勝者ロブサンタツパのラマ瑜伽の次第を整合せる „利験の本源“.

④ A guru-yoga-vidhi practised in making Tson-kha-pa the object of meditation, written by Dben-sa-pa Blo-bzañ don-grub.

No. 6674. [Cha. 3—11]

① ཁུལ་བ་ཤྲོ་བཟང་གཟུགས་པའི་སྐབ་ཐུབ་ཐབས་རིམ་བར་སྐབ་བ་དངོས་སྐབ་ཀྱན་འབྱུང་།

② Rgyal-ba blo-bzañ-grags-paḥi sgrub-thabs rim-par phye-ba, Dños-grub kun-hbyuñ.

③ 勝者ロブサンタツパ成就品, „利験の本源“.

④ The Tson-kha-pa-sādhana-vidhi, written by Dben-sa-pa Blo-bzañ don-grub.

No. 6675. [Cha. 11—18]

① ཁུལ་བ་ཤྲོ་བཟང་གཟུགས་པའི་ཤྲོ་མའི་ནལ་འབྱུང་གི་གསུམ་གྱི་སྐབ་ཐུབ་ཐབས་དང་ཤྲོ་མའི་ནལ་འབྱུང་གི་རྩི་མཁ་པོ།

② Rgyal-ba blo-bzañ-grags-pa-la-brten-paḥi phyi-nañ-gsañ-gsum-gyi sgrub-thabs-daṅ bla-maḥi rnal-hbyor-gyi sñiñ-po-bcas.

③ 勝者ロブサンタツパに依る内外秘密の三成就並びにラマ瑜伽法の心髄.

④ Essentials of the Tson-kha-pa-sādhana-vidhi and the guru-yoga-vidhi, written by Mkhas-grub Sañs-rgyas ye-śes.

No. 6676. [Cha. 18—20]

① རྩི་བཅུན་ཤྲོ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཆེགས་བཅད་ཏུ་བསྐྱེགས་པ།

② Rje-btsun bla-maḥi rnal-hbyor tshigs-bcad-du bsgrigs-pa.

③ ラマ尊者の瑜伽法を偈に整へたるもの.

④ A guru-yoga-vidhi written in verse, by Pañ-chen Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan. cf. No. 5899.

No. 6677. [Cha. 21—23]

① དམིགས་བཅེས་དང་འབྲེལ་བའི་རིགས་གསུམ་གྱི་སྐབ་

- ② Rgyal-ba gñis-pa blo-bzañ grags-paḥi dpal-gyi sku-gsuñ-thugs yontan brjod-pa dmigs-brtse-maḥi phan-yon-bcas.
- ③ 第二耆那 = プサンタ、バ吉祥座の身口意の功德述讃並びにミチュマの利益。
- ④ A praise of Tsoñ-kha-pa and an explanation of goods resulting from observing the doctrine of the Dmigs-brtse-ma, written by Rgyal-ba bskal-bzañ rgya-mtsho (Dalai-lama VII). cf. No. 5829(20).

No. 6684. [Cha. 45—49]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཉམས་མཐུན་ཆུང་ཆུང་འཇུག་པར་མཛོད།
- ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor ñams-su len-tshul, Zuñ-hjug bañ-mdsod.
- ③ ラマ瑜伽修得法, „交会寶庫“。
- ④ A guru-yoga-vidhi, written by Pañ-chen Blo-bzañ dpal-ldan yeses.

No. 6685. [Ja. 1—4]

- ① དམིགས་བརྩེ་ས་ལ་བརྩེན་པའི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྱུང་།
- ② Dmigs-brtse-ma-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor, Dños-grub kun-ḥbyun.
- ③ ミチュマに依るラマ瑜伽法, „一切悉地の本源“。
- ④ A guru-yoga-vidhi, written by Khri rgya-nag-pa (Blo-bzañ bstan-paḥi ñi-ma) based on the instruction of the Dmigs-brtse-ma.

No. 6686. [Ja. 4—5]

- ① དམིགས་བརྩེ་ས་ལ་བརྩེན་པའི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་མཛོད་པོ་ལྟོས།
- ② Dmigs-brtse-ma-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor mdor-bsdus.
- ③ ミチュマにもとづけるラマ瑜伽略法。
- ④ A simplified guru-yoga-vidhi based on the Dmigs-brtse-ma, written by Khri-rgya-nag-pa (Blo-bzañ bstan-paḥi ñi-ma).

No. 6687. [Ja. 5—5]

- ① ཇི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་ལ་བརྩེན་པའི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྱུང་།
- ② Rje bdag-ñid-chen-po-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor, Dños-grub kun-ḥbyun.
- ③ 大我性尊者に依るラマ瑜伽, „一切悉地の本源“。
- ④ A guru-yoga-vidhi practised in meditating on Tsoñ-kha-pa, written by Lcañ-skye rol-paḥi rdo-rje.

No. 6688. [Ja. 5—9]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་གི་ལྷ་པར་ཐུང་འཇུག
- ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ ラマ瑜伽, „加持速入“。
- ④ A guru-yoga-vidhi written by Lcañ-skye rol-paḥi rdo-rje (Nag-dbañ chos-kyi grags-pa bstan-paḥi rgyal-mtshan).

No. 6689. [Ja. 9—11]

- ① ཇེ་རིག་སྒོ་གསུམ་སྤྱི་སྒྲུབ་བྱི་ནལ་འབྲུང་གིས་བཟུང་བ།
- ② Rje rigs-gsum spyi sgrub-kyi rnal-hbyor śin-tu bsdus-pa.
- ③ 尊者三姓總成就瑜伽極略法。
- ④ A simplified guru-yoga to meditate on the identity of Tsoṅ-kha-pa with Mañjuśrī, Avalokiteśvara and Vajrabhairava, written by Nag-dbañ byams-pa. cf. No. 6183.

No. 6690. [Ja. 11—13]

- ① བླ་མཁྱི་རྣམ་འབྲུང་གྲམས་པ་ཡོད་ཚུལ།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor ṅams-su-len-tshul.
- ③ ヲマ瑜伽修得法。
- ④ An abridgment of the guru-yoga-vidhi initiated by Tson-kha-pa to Mkas-grub, his foremost disciple, written by Nag-dbañ byams-pa.
cf. No. 5285, 6666.

No. 6691. [Ja. 13-16]

- ① རྩོ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་བརྟན་པའི་རིགས་གསུམ་གྱི་སྤྱུང་གྱི་
སྤྱུང་མའི་ནལ་འབྱུང་དཔེ་མ་འདྲིལ་གྱི་འབྱུང་།
- ② Rje-rin-po-che-la brten-paḥi rigs-
gsum spyi-sgrub-kyi bla-maḥi rnal-
hbyor, Dgos-hdod kun-hbyun.
- ③ 寶尊者にもとづく三姓総成就のラマ瑜
伽, „所願成滿“.
- ④ A guru-yoga-vidhi to be practised
in meditating on Tson-kha-pa,
written by Nag-dban byams-pa.

No. 6692. [Ja. 16—17]

- ① རྩ་དང་ཆུ་མ་ལ་གཤེས་པ་འདེབས་ཆུང་གིན་དུ་བརྟུས་

- ② Lha-dan bla-ma-la gsol-ba hdebs-
tshul śin-tu bsdus-pa.
③ 天とラマとに対する請願法大略.
④ A very brief explanation of the
method to petition gods and
Lamas, written by Nag-dban
byams-pa. cf. No. 6189.

No. 6693. [Ja. 18—23]

- ① དགའ་ལམ་གྱི་བཀུ་མའི་ཉམས་ལེན་དམར་ཁྲིད་ལྟར་
བཀུད་གདམས་པའི་གཏེར་མཛེད་བདུད་ཅིའི་ཆར་
གྱུ།
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi ṅams-
len dmar-khrid, Sñan-brgyud gda-
ms-paḥi gter-mdsod bdud-rtsiḥi
char-rgyun.
- ③ 兜率百天偈の修得法赤註, „口耳相伝
派の教藏の寶藏甘露の雨“.
- ④ The method to master and keep
in memory the. Dgaḥ-ldan lha-
rgya-ma according to the instruc-
tion of the Dmar-khrid, written
by Skal-bzan thub-bstan (Hzigs-
med bstan-paḥi rgyal-mtshan),
referring to the teachings of Ses-
rab seṅ-ge and Hdul nag-pá dpal
ldan bzan-po.

No. 6694. [Ja. 23—23]

- ① དམིགས་པ་ཅེ་ས་ དངས་གྲང་ཀུན་འབྱུང་ཇི་བཙུན་
ཐུང་མ།
- ② Dmigs-brtse-ma, Dños-grub kun-
hbyun rje-btsun sgrol-ma.
- ③ ミチエ法, „一切悉地出生多羅
尊“.
- ④ The Dmigs-brtse-ma written in
verse by Klon-rdol bla-ma Grub-

pahi dbaṅ-phyug.

No. 6695. [Ja. 23—24]

- ① དམིགས་བརྩེ་མ་ཆོག་གང་བཟུང་མ།
- ② Dmigs-brtse-ma tshig-rkaṅ brgyad-ma.
- ③ 八句品のミチエマ。
- ④ The Dmigs-brtse-ma in a verse of eight padas, written by Guṅ-thaṅ rin-po-che Hjam-paḥi dbyaṅs ḍkon-mchog bstan-paḥi sgron-me.

No. 6696. [Na. 1—9]

- ① དགའ་ལྡན་ལྷ་བརྒྱ་མའི་ནལ་འབྱར་གྱི་སྒྲ་ནས་མདྲ་ལྷན་གྱི་ལམ་ལ་བལ་ཆགས་འཛིན་ཆུང་དངོས་བྱུང་གྱིས་འབྲུང་།
- ② Dgaḥ-'dan lha-brgya-maḥi rnal-hbyor-gyi sgo-nas mdo-sṅags-kyi laṅ-la bag-chags h̄jog-tshul, Dños-grub kün-hbyuṅ.
- ③ 兜率百天偈の瑜珈により顯密兩道に習氣を授くる法。„一切悉地の本源“。
- ④ Instructions given to introduce into the Buddhist discipline by means of the guru-yōga based on the 'Dgaḥ-'dan lha-brgya-ma', written by Dkaḥ-chen Ye-śes rgyal-mtshan.

No. 6697. [Na. 9—18]

- ① དགའ་ལྡན་ལྷ་བརྒྱ་མའི་གཞུང་བསྐྱེད་ཀྱི་སྒྲ་ནས་ཆ་ཆོང་བར་ཉམས་ཐའལ་ཆུང་དགའ་ལྡན་ཞིང་ཏུ་བཟུང་བའི་ལོ་ལྷོ་མེས་སྐུ།
- ② Dgaḥ-'dan lha-brgya-maḥi gshuṅ bsraṅs te mdo-sṅags cha-tshaṅ-bar ṅams-su len-tshul, Dgaḥ-'dan

shin-du bgrod-paḥi nor-buḥi them-skas.

- ③ 兜率百天偈の本文を会得することよりして顯密を完全に修得する方法。„兜率国土に到る寶の階段“。
- ④ A commentary on the above, written by Dkon-mchog-bstan-paḥi sgröl-me (sic.).

No. 6698. [Na. 18—19]

- ① རབ་ལས་ཐུ་མའི་ནལ་འབྱར་དགའ་ལྡན་ལྷ་བརྒྱ་མའི་སྒྲ་ནས་རང་གཞན་གྱི་དོན་ཆེད་ལྷོ་ཆེ་ལྷུང་ཆུང་།
- ② Zab-lam bla-maḥi rnal-hbyor dgaḥ-'dan lha-brgya-maḥi sgo-nas raṅ-gshan-gyi-don riabs-po-che sgrub-tshul.
- ③ 深道ラマ瑜珈兜率百天偈により自他の義広大を果たす理趣。
- ④ The method to reflect on doing good to oneself and others by means of the 'Dgaḥ-'dan lha-brgya-ma', written by Dkon-mchog bstan-paḥi sgröl-me (sic.).

No. 6699. [Na. 19—21]

- ① ཐུ་མའི་ནལ་འབྱར་འདྲིན་ཐབས་གྱི་ཉམས་ལེན་སྒྲ་མཛུགས་ཀྱིས་ཏུ་ཀྱན་སྐྱོང་འཛིན་ཆུང་སྐུལ་ཆོང་ཞིང་འབྱུང་བའི་བ།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor 'hdon-thabs, Rgyun-gyi ṅams-len mgo-mjug kun-tu kun-slaṅ h̄chos-tshul-sogs, Tshaṅ-shin h̄khyer bde-ba.
- ③ ラマ瑜珈誦誦法、常念作法、初後一切の調整法等の円満易行。
- ④ The method to keep reciting the guru-yōga etc., written by Dkon-mchog bstan-paḥi sgröl-me (sic.).

No. 6700. [Na. 21—23]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བཀྲ་མ་དང་ཐུང་བའི་ཆོས་རྒྱལ་རྒྱལ་གྱི་ཐུང་མ་མཐོང་ཆུང་ལམ་བཟང་སྤྲོད་པ།
- ② Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma dañ sbyor-baḥi chos-drug dkyns-gcig-tu ñams-su len-tshul, Lam-bzañ sgo-hbyed.
- ③ 兜率百天偈と加行の六法とを一聯に併せて禪修する方法, „賢道開門“.
- ④ The method to reflect at the same time on the Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma and the prayoga consisted of six items as preliminary practice to the Blo-sbyon upadeśa.

No. 6701. [Na. 23—26]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བཀྲ་མ་དང་ཐུང་བའི་ཆོས་རྒྱལ་རྒྱལ་གྱི་ཐུང་མ་མཐོང་ཆུང་ལམ་བཟང་སྤྲོད་པ།
- ② Dgaḥ-ldan lha brgya-ma-dañ-hbrel-bar rigs-gsum-mgon-pohi bzlas-brjod byed-tshul, Byin-rlabs gter-chen dañ bum-chog.
- ③ 兜率百天偈と聯關せる三妙尊の念誦作法, „加持大寶“ 並びに瓶作法.
- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of the guru with Mañjuśrī, Avalokiteśvara and Vajrabhairava, explained in reference to the Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma ; written by Dkon-mchog bstan-paḥi sgrol-me (sic.).

No. 6702. [Na. 26—29]

- ① དམིགས་བརྟེན་མའི་བརྟེན་བ་ཉ་ཆུང་།
- ② Dmigs-brtse-maḥi bsñen-pa bya-

tshul.

③ ミチニマ近視作法

- ④ An explanation of the Dmigs-brtse-ma-sevā-vidhi, written by Dkon-mchog bstan-paḥi sgrol-me (sic.).

No. 6703. [Na. 29—30]

- ① རྣམ་རྒྱལ་བུམ་པ་མཐོང་ལྷན་ཉ་ཆུང་།
- ② Rnam-rgyal bum-pa tshad-ldan bya-tshul.
- ③ 最勝尊瓶に関する推証的作法.
- ④ An explanation of the Uṣṇīṣa-vijayā-kumba-vidhi, written Dkon-mchog bstan-paḥi sgrol-me (sic.).

No. 6704. [Na. 30—37]

- ① རྣམ་རྒྱལ་བུམ་པ་མཐོང་ལྷན་ཉ་ཆུང་།
- ② Rje yab-sras-kyi bla-maḥi mal-hbyor zab-gnad-can dgaḥ-ldan lha-brgya-ma grags-pa ñams-su len-tshul.
- ③ 深妙なる精要をもてる尊者父子のラマ瑜伽 „兜率百天偈“ と稱せらるゝものゝ修得法.
- ④ How to master the Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma, explained by Bsad dnul-chu Dharmabhadra. cf. No. 6261.

No. 6705. [Na. 37—40]

- ① ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མཐོང་ལྷན་ཉ་ཆུང་།
- ② Chos-kyi rgyal-po tson-kha-pa-chen-pohi bsgom-bzlas bya-tshul, Dños-grub char-du sñil-baḥi sprin-

ཁྱེ་ཁྱིའི་ཡིག་མཐོང་ག་ལྟ་བུ་ཆ་རྒྱུ་པས་མ་པའི་
ཐོག་མ་མ།

- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma shes den-
dus yons-su grags-paḥi zab-lam
bla-maḥi rnal-hbyor ṅams-su len-
tshul-gyi khrid-yig, Man-nag gaṅ-
gaḥi chu-rgyun bsam-paḥi zags-ma.
- ③ „兜率百天偈“ と当今一般に稱せらる
る深道ヲマ瑜伽の修法の導論, „ウパ
デーシ・恆河の流思慮の露“.
- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan
lha-brgya-ma, written by Blo-
bzang tshul-khrims byams-pa rgya-
mtsho.

No. 6711. [Da. 1—9]

- ① ཇི་ཁྱེ་མ་ལ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi bla-maḥi
rnal-hbyor dgaḥ-ldan lha-brgya-
mar grags-paḥi khrig-yig sñan-
rgyud man-nag gter-gyi kha-byañ.
- ③ ラマ尊者にもとづける „兜率百天偈“
と稱せらるゝラマ瑜伽の導論, „口耳
相伝派のウパデーシ・寶藏の蓋“.
- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan
lha-brgya-ma, written by Ye-śes
rgyal-mtshan.

No. 6712. [Da. 9—17]

- ① ཇི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-mar grags-
paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi
khrid-yig, Dños-grub kun-hbyuñ.
- ③ „兜率百天偈“ と稱せらるゝラマ瑜伽

の導論, „利驗集起“.

- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan
lha-brgya-ma, written by Blo-
bzang thugs-rje.

No. 6713. [Da. 17—24]

- ① ཇི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi zab-
gnad yons-su rdsogs-pa tho-tsam-
du bkod-pa.
- ③ 兜率百天偈の甚深精要を具足せる小篇.
- ④ The essence of the Dgaḥ-ldan-lha
brgya-ma, explained by Khri-guñ-
than-pa Dkon-mchog bstan-paḥi
sgron-me.

No. 6714. [Da. 24—28]

- ① ཇི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi khrid-
yig, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ 兜率百天偈の導註, „加持速入“.
- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan-
lha-brgya-ma, written by Grags-pa
rgyal-mtshan.

No. 6715. [Da. 28—47]

- ① ཇི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་ཐོག་མ་པའི་ཁྱེ་མ་ལ་
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi khrid-
yig las-tshogs dan-bcas-pa, Dños-
grub kun-hbyuñ.
- ③ 兜率百天偈導註並びに事業聚, „一切
利驗の本源“.
- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan-

གཞུང་པ་མང་པོ་ཉེ་མཁས་ལོན་གྱིང་པོར་བྱེད་ཚུལ་དམ་
པོའི་གསུང་གྱུར།

- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi bla-
maḥi rnal-hbyor-la brten-nas lam-
gyi gtso-bo rnam-gsum. rtsa-tshig-
gā steñ-nas gshuñ bsrañs-te ñams-
len sñiñ-por-byed-tshul, Dam-paḥi
gsuñ-rgyun.
- ③ „兜率百天偈“ のラマ瑜伽にもとづき
道の三主幹の根本句を立場として教義
を正して、修法の心得とせる法、„聖者
の説法相統“。
- ④ The Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma in
the light of the three essential
elements, i. e.; Bodhi-citta, Sam-
yag-darśana and Pravrajyā, prea-
ched by Tsoñ-kha-pa ; written by
Sgo-man slob-dpon Mkhyen-rab
bstan-pa chos-hphel.

TOME 158.

No. 6721. [Ka. 1—9]

- ① འདས་མགོན་ཐུ་ས་ཚས་ཀྱི་གྲུ་པ་པོ་ཙུང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་
ལ་ཐུ་མའི་ནལ་འབྱེད་དང་འབྲེལ་བའི་ཐུང་མཚན་
འབྲེལ་བའི་ཚ་ག། དངས་ཐུབ་ཡངས་འདུའི་མ།
- ② Hjam-mgon bla-ma chos-kyi rgyal-
po tson-kha-pa-chen-po-la bla-
mañi rnal-ñbyor-dañ-ñbrel-bañi
ston-mchod ñbul-bañi cho-ga,
Dños-grub yons-ñduñi sñe-ma.
- ③ 文殊教主たるラマ法主ツォンカバ大師
に対し、ラマ瑜伽と聯関して千供を献
ずる作法、„一切利驗を集むる糖“。
- ④ A thousand-bali-vidhi to Tson-
kha-pa which accompanies the
Dmigs-brtse-ma guru-yoga, expla-
ined by Rgyal-bañi dbañ-po Nāg-

dbaṅ blo-bzaṅ thub-bstan rgya-
mtsho (Dalai-lama XIII).

No. 6722. [Kha, 1—9]

- ① ཁམས་གསུམ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཙོན་ཀ་པ་ཆེན་པོ་པ་
བཏེན་ནས་ཞིང་བྱང་པར་ཅན་ལ་བཏེན་བཀྱགས་འབུལ་
ཚུལ་འདི་མེད་བཏུད་ཅིང་བྱས་བཟང་།
- ② Khams-gsum chos-kyi rgyal-po
tson-kha-pa-chen-por brten-nas
shin-khyad-par-can-la brtan-bshugs
hbul-tshul, Hchi-med bdud-rtsihi
bum-bzan.
- ③ 三界の法王ツォンカパ大師にもとづき
殊勝なる國土に久住を祈る法、..無死
甘露の賢瓶..
- ④ An explanation of the sthirāsana-
vidhi, to pray for longevity of
Tson-kha-pa, written by Blo-bzan
luñ-rtogs bstan-hdsin hphrin-las.

No. 6723. [Ga. 1-11]

- ① ཁམས་གཅམ་ཚུ་གྱི་གྲུ་པོ་ཙོང་ཁ་བ་ཆེན་པོ་དང་
བཙུམ་ལུན་འདས་མགོན་པོ་ཚེ་རིང་ག་མེད་དབྱེར་མ་
མཆིས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་ཚེ་བྱུང་འཆི་མེད་བདུད་རྩིས་
གང་པའི་བྱམ་བཟང་།
- ② Khams-gsum chos-kyi rgyal-po
tson-kha-pa-chen-po dan bcom-
ldan-hdas mgon-po tshe-dpag-med
dbyer-ma-mchis-pa-la brten-pahi
tshe-grub, Hchi-med bdud-rtsis
gañ-bahi bum-bzañ.
- ③ 三界の法王ツォンカパ大師と薄伽梵無
量寿と無差別なりと観念することによ
つておこなふ延命成就法, „無死甘露
満溢の賢観“.
- ④ The method to obtain longevity
by meditating on the identity of

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ཆས་སྐར་ལས་དགེ་འདུན་འདུ་བའི་
འཁོར་ལ་སྐབ་ཐུག་ལྷ་སེར་བཟུང་བའི་ཕྱག་གིང་།
- ② Dmigs-brtse-maḥi chos-skor-las
dge-hdun hdu-baḥi hkhor-lo sgrub-
tshul, Shwa-ser bstan-paḥi srog-
sin.
- ③ ミチエマ関係書の内、僧伽集輪の成就
法、„黄帽教の命樹“。
- ④ A Saṃgha-saṃgraha-cakra-sādhā-
na(?), written by Sgo Mkhyen-rab
bstan-pa chos-hphel.

No. 6730. [Na. 1—8]

- ① ཐབ་ལས་ཐུ་མའི་ནལ་འབྱེད་ལ་བརྟེན་བའི་གུ་ཐོད་ཆ་
བཟུང་ནས་འབྱུང་མ་བཞེད་པ་བཞིན་གྱི་ལྷན་པ།
- ② Zab-lam bla-maḥi rnal-hbyor-la
brten-paḥi śwa ḥod chu-bsgyur
nag-hgros-su bkod-pa, Gser-gyi
lhun-po.
- ③ 深道ラマ瑜伽により洪水を阻止する法、
細字註、„黄金山“。
- ④ A minute commentary on a śānti-
karma-vidhi to prevent overflowing
of rivers and lakes written by
Sgo-slob-dpon Mkhyen-rab bstan-
pa chos-hphel.

No. 6731. [Na. 1—8]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པ་ཆས་འཕེལ་པ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs, Dños-
grub char-hbebs.
- ③ ミチエマ事業集、„利驗降雨“。
- ④ The vidhi showing the way to
perform eleven karmas in depen-
dence on the Dmigs-brtse-ma,
written by Hjam-dbyaṅs dgah-
baḥi blo-gros.

No. 6732. [Na. 8]

- ① ཇི་ཐུ་མ་ལ་བརྟེན་བའི་ཆས་འཕེལ་པ་གྱི་ཆ་ག་མན་ངག་
ལྷན་བཟུང་ཁྱེར་བདེ།
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi char-
hbebs-kyi cho-ga, Man-nag sñan-
brgyud khyer-bde.
- ③ ラマ尊者に依る降雨作法、„口耳相伝
のウパデーシヤの易行“。
- ④ A karma-vidhi to cause rainfall
by invoking Tson-kha-pa, written
by Lcañ-skyā Nag-dbañ blo-bzañ
chos-ldan.

No. 6733. [Na. 13—22]

- ① དམིགས་བརྩེ་མ་ལ་བརྟེན་བའི་ཆས་འཕེལ་པ་བྱ་ཐུག་
གྱི་ལྷན་པལ།
- ② Dmigs-brtse-ma-la brten-paḥi char-
hbebs bya-tshul-gyi lhan-thabs.
- ③ ミチエマに依る降雨作法の補足。
- ④ A supplement to No. 6732, written
by Kun-mkhyen dkon-mchog hjiḡs-
med dbaṅ-po.

No. 6734. [Na. 22—32]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་སྐར་ལས་ཆས་འཕེལ་པ་བྱིན་ཐུག་གྱི་
ཆ་ག་དང་སྐབ་ལྷ་ཆས་གཡུ་བའི་ཕྱིན་ཐུང་།
- ② Dmigs-brtse-maḥi sgo-nas char-
hbebs byed-tshul-gyi cho-ga, Dños-
grub gru-char gyo-baḥi sprin-phuñ.
- ③ ミチエマによる降雨法の作法、„悉地、
時雨を動搖する曇蘊“。
- ④ A karma-vidhi to cause rainfall
according to the Dmigs-brtse-ma,
written by Thuḥu bkwan Dharma-
vajra.

No. 6735. [Na. 32]

- ① རིགས་གསལ་ཁྱིམ་ལྱེ་མའི་ནང་འབྱུང་བ་བརྟེན་ནས་ཆར་འབེབས་ཀྱི་ཆོ་དུ་ལེན་ལེན་གསལ་བྱེད་པའི་ལུ་ལྷན་གྱི་མུ་རྒྱུ་ཡི།
- ② Rigs-gsum spyi-sgrub-kyi bla-maḥi rnal-hbyor-la brten-nas char-hbebs-kyi cho-ga. Lag-len gsal-byed rdsogs-ldan sprin-gyi sgra-dbyans.
- ③ 三想總成就のラマ瑜伽にもとづく降雨法。修法を明らかにする „クリタニガの壘の音響“。
- ④ A karma-vidhi to cause rainfall by a guru-yoga in which the identity of Tsoṅ-kha-pa with Vajrabhairava, Avalokiteśvara and Mañjuśrī is meditated upon, written by Ye-śes rgyal-mtshan (No. 6024).

No. 6736. [Ta. 1—8]

- ① རྩོམ་སྐུ་ལ་བརྟེན་པའི་རིམ་གྱི་བསམ་འཕེལ་དབང་གི་ཀྱུ་ལོ།
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi ril-sgrub, Bsam-hphel dbaṅ-gi rgyal-po.
- ③ ラマ尊者にもとづきておこなふ丸薬成就法。 „思慮増上自在王“。
- ④ The method to make pills in meditating on Tsoṅ-kha-pa, written by Khri-chen Rgya-nag-pa Blo-bzaṅ bstan-paḥi ŋi-ma.

No. 6737. [Ta. 8—12]

- ① དཔེ་ལྟར་རིམ་གྱི་བྱ་ཆའ་ལག་ཏུ་མཛད་པའི་བར་བཞུགས་པའི་ཆར་འབེབས།
- ② Dge-ldan ril-sgrub bya-tshul lag-tu blaṅ bde-bar bkod-pa, Byin-

rlabs char hbebs.

- ③ ゲデンの丸薬成就作法をおこなひやすく書ける „加持降雨“。
- ④ The method of making pills handed down in the Dge-lugs-pa sect, written by Dkon mchog hjiḡs-med dtaṅ-po.

No. 6738. [Ta. 12—21]

- ① རྩོམ་སྐུ་ལ་བརྟེན་པའི་རིམ་གྱི་ལུ་ལྷན་གྱི་ཆོ་དུ་ལེན་ལེན་གསལ་བྱེད་པའི་ལུ་ལྷན་གྱི་མུ་རྒྱུ་ཡི།
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi sgo-naś byin-rlabs ril-sgrub bya-tshul, Dnos-grub kun-hbyun.
- ③ ラマ尊者にもとづけるラマ瑜伽によつておこなふ加持丸薬成就作法。 „利驗集起“。
- ④ The method of making pills in meditating on Tsoṅ-kha-pa, written by Ye-śes rgyal-mtshan. cf. No. 6041.

No. 6739. [Ta. 21—22]

- ① དཔེ་ལྟར་རིམ་གྱི་བྱ་ཆའ་ཆ་ཐར་བཞུགས།
- ② Dge-ldan ril-sgrub ḥdon-cha zur-bkod.
- ③ ゲデンの丸薬成就簡法に関する抜書。
- ④ An extract from the reciting method which accompanies the making of pills after the fashion of the Dge-lugs-pa sect, written by Guṅ-thaṅ rin-po-che (Bstan-paḥi sgron-ma).

No. 6740. [Tha. 1—13]

- ① ལམས་དཔལ་ཆར་ཀྱི་ཀྱུ་ལོ་ཙམ་ཁ་ལ་ཆེན་པོ་ལྷན་གྱི་མུ་རྒྱུ་ཡི།

གཙུག་ལྷན་གྱི་སྐབས་ལ་འདྲི་བའི་ས་བཟུང་ལྷན་གྱི་ཚོ-
ག་དཔེ་ས་འདྲི་བ་དང་རྩི་ཆར་འབྲེལ།

- ② Khamsgsum chos-kyi rgyal-po
tson-kha-pa-chen-po rigs-gsum
spyi-sgrub-la brten-paḥi sa-bcud
bum-sgrub-kyi cho-ga, Dgos-ḥdod
bdud-rtsiḥi char-ḥbebs.
- ③ 三界の法王ツォンカバ大師三姓終成就
にもとづき地精瓶を成就する作法、
„所願甘露降雨“、
- ④ A kumba-sādhana-vidhi, a method
to hold in a jar the mystical
vitality of the earth, practised in
dependence on a guru-yoga in
which the identity of Tson-kha-pa
with Avalokiteśvara, Mañjuśrī
and Vajrabhairava is meditated
upon ; written by Phur-lcogs-pa
Blo-bzan tshul-khrims byams-pa
rgya-mtsho. cf. No. 6183.

No. 6741. [Da. 1—16]

- ① རྟེ་བླ་མ་རིགས་གསལ་གྱི་སྐུ་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ས་བཅུད་
གསེ་བའི་རྩ་སྤྱི་བྱམ་པ་གཅིག་འབྱུང་མ་སྐུ་པ་པའི་
བཅུད་གྱི་གྲུབ་ཐུས་ཀྱི་ཚ་གཤི་འབྲིགས་རྟེན་ས་བྱིན་
ཆལ་མ་འོད་ལྗོངས་འབྲིན་བའི་འོ་མཆར་སྐུ་རིངས་གསལ་
པ།
- ② Rje-bla-ma rigs-gsum spyi-sgrub-la
brten-nas sa-bcud gso-baḥi lha-
kluḥi bun-pa-gcig ḥthus-su sgrub-
paḥi bcaḥ-sgrig, Sgrub-sbas-kyi
cho-gaḥi ḥkhrigs sdebs, Byin-rlabs
ḥod-ston ḥdren-paḥi no-mtshar
skya-reṅs-gsar-pa.
- ③ ラマ尊者三姓總成就にもとづき、地續
を培養する天龍瓶を一に合して成就す
る規定、祕密成就作法の校合、..加持
千光を導く希有新明星“。

- ④ A Nāga-kumba-sādhana-vidhi to be practised through the above, written by Sar-chen Nāg-dban tshul-khrims (Ser-gmad kon-po-ba).

No. 6742. [Na. 1—7]

- ① ལྷ་མི་བུ་གཏེར་གྱི་གདམས་པའི་གསལ་བྱེད་རིན་ཆེན་
བུ་བཟང་།
- ② Kluhi bum gter-gyi 'gdams-pahi
gsal-byed, Rin-chen bum-bzañ.
- ③ 龍寶瓶の教訓の作明, „寶賢瓶“.
- ④ A history of the instruction of
Nāga-kumba, written by Ses-rab
rgya-mtsho.

No. 6743. [Pa. 1—8]

- ① དམིགས་བརྟེན་མེད་མོ་ནས་བཟུ་བུམས་བཟུང་བ་བྱ་ཚུལ་
གཏང་མེད་གཏུང་ཆེན་ཀུན།
- ② Dmigs-brtse-maḥi sgo-nas bkru-
byams bsrūn-ba bya-tshul, Gdun-
sel bdud-rtsiḥi 'chu-rgyun.
- ③ ミチエマによる沐浴淨化守護作法,,除
惱甘露の流”.
- ④ An explanation of the kumba-
vidhi, the snāta-vidhi, and the
rakṣācakra-vidhi practised in
dependence on the Dmigs-brtse-
ma, written by Rje Dkon-mchog
rgyal-mtshan.

No. 6744. [Pha. 1—10]

- ② Srad-rgyud lugs-kyi dgah-ldan
hpho-khrid-kyi brjed-byañ, Mi-
pham bla-mahi shal-luñ

- ③ セギョ系統の兜率転生導註の備忘録, „不能勝ラマの阿含“.
- ④ A memorandum on various explanations on the *cyāvana* or *jātiparivartta upadeśa* to be practised in dependence on the *Dgaḥ-ldan lha-rgya-ma*, secret teaching of the *Srad-brgyud* school derived from *Hjam-dbyaṅ-bshad-paḥi rdo-rje*; written by *Rje Ses-rab rgya-mtsho*.

No. 6745. [Pha. 10—12]

- ① སྤྲུག་བརྒྱུད་ལུགས་ཀྱི་འཕྲོ་པའི་གདམས་པའི་ངག་འདོན་
ཁྱེད་ཀྱི་ཆུགས་མ་བཤེས་པ།
- ② *Srad-brgyud lugs-kyi hpho-baḥi gdams-paḥi nag-hdon khrigs-chags-su bsdebs-pa*.
- ③ セギョ系統の転生に関する教訓を読誦用に整合せるもの.
- ④ An *upadeśa* of the *jātiparivartta* (*cyāvana* or *saṃkrānti*), written for recitation by *Guṅ-thaṅ Dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me*.

No. 6746. [Pha. 12—13]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བརྒྱ་མ་དང་འབྲེལ་པའི་འཕྲོ་པ་གྲུག་
མངས་མ་ཡིན་པ།
- ② *Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma-daṅ hbreḥ-baḥi hpho-ba thun-moṅs-ma-yin-pa*.
- ③ 兜率百天偈と聯関せる特殊の転生法.
- ④ An explanation of the *jātiparivartta* (*cyāvana* or *saṃkrānti*) systematized in dependence on the *Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma*, written by *Dñul-chu Dharmabhadra*. cf. No. 6263.

No. 6747. [Ba. 1—22]

- ① ཇི་མཁ་མཚེང་པ་པ་ཆེན་པོ་ལ་ཕྱིར་མཆོད་འབྲུག་པའི་
ཆོ་ག་ཀྱན་པ་ཟུང་འཇིགས་།
- ② *Rje bla-ma tsoṅ-kha-pa-chen-po-la stoṅ-mchod hbul-baḥi cho-ga, Kun-bzaṅ hkhri-siṅ*.
- ③ ラマ尊者ツォンカパ大師に千供をさしぐる作法, „普賢寶樹“.
- ④ The *vidhi* to make a thousand-bali-pūjā (a thousand lights, a thousand cups of water, a thousand flowers, a thousand grains, etc.) to *Tsoṅ-kha-pa*, written by *Che-śos sprul-sku*.

No. 6748. [Ba. 1—17]

- ① མཁ་མའི་དམ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་རབ་རྩ་བྱེད་
བ་དང་གྱི་ཁོང་མཁན་འདོན་པའི་སྐབ་མཁན།
- ② *Bla-ma yi-dam-la gsol-ba hdebs-paḥi rab-tu-byed-pa, Naṅ-gi khoṅskran hdon-paḥi skyug-sman*.
- ③ ラマ守護神に対する請願の書, „内腹痛摘出の吐剤“.
- ④ A petition to Lamas and tutelary deities, written by *Paṅ-chen chos-rgyan*.

No. 6749. [Ba. 17—22]

- ① འཇམ་མགྲིན་གྱལ་བ་གཉིས་པ་ལ་བརྒྱན་པའི་སྤྱིང་པ་
ལས་ལ་ར་མཇེད་པའི་ཆུ་ལས་བརྒྱལ་བ་ཉི་དུཌ་པ་
དོན་དང་ལྷན་པ།
- ② *Hjam-mgon rgyal-ba-gñis-pa-la bstan-paḥi sñiṅ-po gsal-bar mdsad-paḥi tshul-las brtsams-te bstod-pa, Don-daṅ ldan-pa*.

- ③ 文殊尊者第二勝者をば教の心髓を明らかにせる理趣よりはじめて礼讃する
具義。

- ④ A stotra to Tson-kha-pa, written by Guñ-than hjam-paḥi dbyaṅs dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me.

No. 6750. [Ma. 1-1]

- ① བླ་མ་མཆོད་པའི་ཆོག་མ་ཆོད།
- ② Bla-ma mchod-paḥi tshogs-mchod.
- ③ ラマ供養の聚供養.
- ④ A guru-pūjā-vidhi, written by
Mkhas-grub Saṅs-rgyas ye-śes.

No. 6751. [Tsa. 1—5]

- ① དེ་ལོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་རྒྱལ་པའི་སྒྲོན་ལམ་ཐུབ་པའི་པདྨ་
ཆེན་མོ་འབྲེལ་བ།
- ② Dge-ldan bstan-pa rgyas-paḥi
smon-lam grub-paḥi bden-tshig-gi
ḥbrel-ba.
- ③ ゲンデン教弘布塔願成就の真実句小篇.
- ④ Prayers desiring the wide diffusion
of Buddhism recited in the Dge-
ldan sect, written by Guṇ-than
rin-po-che.

No. 6752. [Tsha. 1—13]

- ① རྩོ་བདག་ཅིང་ཆེན་པོ་མཁས་ཀྱི་སྤྱོད་བརྟན་འགའ་ཞིག་
གི་མི་ལྷན་ཅུང་ཟད་བཞུད་པ་མཉམ་པར་ཤིང་པའི་
གཏམ་གྱི་ཐོབ་པ།
- ② Rje bdag-nīd-chen-po-sogs-kyi sku-
brñan ḡgaḥ-shig-gi lo-rgyus cuñ-
zad brjod-pa, Mñan-par ḥos-paḥi
gtam-gyi phren-ba.
- ③ 大我性尊者等の図象数種の因縁を少し
く書ける „聞くに適せる物語の聲“.
- ④ The circumstances of the esta-

blishment of Tson-kha-pa's portraits, explained by Rje Ses-rab rgya-mtsho.

No. 6753. [Dsa. 1—25]

- ① ལྷ་གཅིག་དེ་ཇི་འཆང་ཡི་གེས་དོན་གྲུབ་བཟུང་བའི་
གྲུབ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོའི་སྤྱད་ཚལ་གྱི་རྣམ་བཤད་
ཆོ་འདིའི་ལྷ་གཅིག་མངས་བྱིད་ཡིད་བཞིན་ནོར་བ།
- ② Lha-gcig rdo-rje-hchan ye-śes don-
grub bstan-paḥi rgyal-mtshan dpal-
bzañ-poḥi spyod-tshul-gyi nam-
bsad, Tshe-hdiḥi snañ-gñid sañs-
byed yid-bshin-nor-bu.
- ③ 神子金剛持者イーシードゥンドゥプテ
ンペィギャンツェン吉祥座の行状の解説。
„今生の幻現たる眠を覚醒せしむる如
意寶珠“。
- ④ A biography of Ye-śes don-grub
bstan-paḥi rgyal-mtshan, written
by Rje Hjam-dbyaṅs hphrin-las.

No. 6754. [Wa. 1—4]

- ① ལྷ་མོ་འདྲ་ཟེར་ཅན་མའི་སྐུ་པ་ཐུགས་དང་འཁོར་ལོའི་
ལས་ཚུགས་ཐུན་མིང་ས་ཡིན་པ།
- ② Lha-mo ḥod-zer-can-maḥi sgrub-
thabs-dan ḥkhor-loḥi las-tshogs
thun-moñ-ma-yin-pa.
- ③ 天女摩利支天成就法並びに特殊なる輪
事業
- ④ An explanation of the Mārīcī-
devī-sādhana and the Rakṣācakra-
vidhi, written by Nag-dbañ bstan-
hdsin hphrin-las.

No. 6755. [Sha. 1—4]

- ① དུས་ལུས་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འོ་ཤ་ལྷན་པ་སྟེ་
འཛུང་ལྷན་པ་ལ་ལུས་ལ་འདྲེས་པའི་སྒྲིམ་ཆོག་

ངམས་པ་ལྟར་གྱིས་བཟུང་བ།

- ② Dus-gsum sañs-rgyas thams-cad-kyi ño-bo rgyal-ba blo-bzañ grags-pa-la gsol-ta hdebs-paḥi smon-tshig, Bsam-pa lhun-gyis hgrub-pa.
- ③ 三世一切仏の本性勝者ロブサンタ、パに請願する誓願文, „思慮自然成就“.
- ④ A petition to Tsoñ-kha-pa, written by Rgyal-mkhan-po Grags-pa rgyal-mtshan.

No. 6756. [Za. 1—18]

- ① དཔལ་ལྷན་གྱི་མཆོད་པའི་མཆོད་པ་རྒྱུ་ལྟར་བཟུང་བ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi behu-bum kha-skön gsar-bsgrigs-kyi 'brgyud-tho, Skal-bzañ-sñiñ-nor.
- ③ ミチ、マ、懷子瓶の補遺新修の伝燈錄,

„賢劫心寶“.

- ③ A genealogy which shows relationships of the authors of the works contained in Tome 158, which constitutes supplements to the Dmigs-brtse-ma's Behu-bum.

No. 6757. [Ha. 1—6]

- ① དཔལ་ལྷན་གྱི་མཆོད་པའི་མཆོད་པ་རྒྱུ་ལྟར་བཟུང་བ།
- ② Dgaḥ-ldan lha brgya-maḥi mjug-tu ḥdon-rgyuḥi ḥdod-gsol smon-lam.
- ③ 兜率百天偈の終に読誦すべき希願誓願文.
- ④ A prayer to be recited at the end of the guru-yoga Dgaḥ-ldan-lha-rgya-ma, written by Ratnadhvaja.

SECTION XIX

A COLLECTION

OF

SŪTRAS AND ŚĀSTRAS

FOUND IN THE BKAḤ-HGYUR AND THE BSTAN-HGYUR, BUT PUBLISHED AT DIFFERENT PLACES.

TOME 159.

No. 6758. [Ka. 1—428]

- ① འཇགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྒྱུ་ལ་བཞུགས་པའི་བཀའ་བཞུགས་པ།
- ② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa brgyad stoñ-pa.
- ③ 聖般若波羅蜜多八千 (頌)。
- ④ A text of Aṣṭasāhasrikā-prajñā-pāramitā (No. 12), generally called Tshe-mchog-gliñ edition, together with the instruction of its reciting method, written by Ye-śes rgyal-mtshan.

TOME 160.

No. 6759. [1—819] 15×53.5cm, Ls. 7.

- ① གཙུང་མ་མོ།
- ② Gzuñs mdo.
- ③ 陀羅尼及び經集。
- ④ A collection containing 159 different sūtras and dhāraṇīs, generally known by the name of 'Mdo-man', copyrighted by the Par-spyiñi par

khañ. cf. No. 846—No. 1108.

TOME 161.

No. 6760. [1—8] 7.7×25.7cm, Ls. 4.

- ① འཇགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྒྱུ་ལ་བཞུགས་པའི་བཀའ་བཞུགས་པ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas-ma śes-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi sñiñ-po.
- ③ 薄伽梵母般若波羅蜜多心。
- ④ A text of the Bhagavati-prajñāpāramitā-ḥḍaya; Lha-sa edition. cf. No. 21, 531.

No. 6761. [1—8] 8.6×26.4cm, Ls. 5.

- ① འཇགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྒྱུ་ལ་བཞུགས་པའི་བཀའ་བཞུགས་པ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas-ma śes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi sñiñ-po.
- ③ 薄伽梵母般若波羅蜜多心。
- ④ A text of Bhagavati-prajñāpāramitā-ḥḍaya; Kun-bde gliñ edition. cf. No. 21, 531.

No. 6762. [1—69] 8.5×25cm, Ls. 5.

① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་སྡུ་བྱིན་པ་ནི་རྩི་གཙོ་བོ་
པ།

② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu
phyin-pa rdo-rje-gcod-pa.

③ 聖，般若波羅蜜多能斷金剛。

④ The Ārya-Vajracchedikā-nāma-
prajñā-pāramitā-mahāyāna-sūtra;
Lha-sa edition. cf. No. 16.

No. 6763. [1—35] 9.5×35.5cm, Ls.6.

① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་སྡུ་བྱིན་པ་ནི་རྩི་གཙོ་བོ་
པ།

② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu
phyin-pa rdo-rje gcod-pa.

③ 聖，般若波羅蜜多能斷金剛。

④ An old manuscript of the Ārya-
Vajracchedikā-nāma-prajñāpārami-
tā-mahāyāna-sūtra (No. 16).

No. 6764. [1—86] 8.4×25.2cm, Ls.5.

① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་སྡུ་བྱིན་པ་ལྷན་པ་
ཆོག་མཁའ་བཅད་པ།

② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu
phyin-pa sdud-pa tshigs-su-bcad-
pa.

③ 聖，般若波羅蜜多撮要頌。

④ The Ārya-Prajñāpāramitā-saṅcaya-
gāthā; Lha-sa edition. cf. No. 13.

No. 6765. [1—15] 8.4×25cm, Ls.5.

① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཆོད་ཡང་དག་པར་
བཤེད་པ།

② Hphags-pa bzañ-po spyod-paḥi
smon-lam-gyi rgyal-po.

③ 聖，普賢行願王。

④ The Ārya-Bhadracaryāpraṇidhāna-

rāja; Lha-sa edition. cf. No. 44,
1095, 4377.

TOME 162.

No. 6766. [1—86] 8.2×31.5cm Ls.6.

① འཕགས་པ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་བཀོད་ར་ཞེས་བྱ་བ་
ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདྲ།

② Hphags-pa ḥod-dpag-med-kyi
bkod-pa shes-bya-ba theg-pa chen-
poḥi mdo.

③ 聖，無量光莊嚴と名づくる大乘經。

④ The Ārya-Amitābhavyūha-nāma-
mahāyāna-sūtra; Lha-sa edition.
cf. No. 49.

No. 6767. [1—171] 8×25cm, Ls.6.

① འཕགས་པ་ཐར་པ་ཆེན་པོ་ཕྱགས་པ་གྱུས་པ་འབྱུང་
ཆངས་ཀྱི་ཐེག་པའོ།

② Hphags-pa thar-pa-chen-po phyo-
gs-su-rgyas-pa ḥgyod tshañs-kyi
sdig-sbyon.

③ 聖，大解脱十方广大懺悔により罪を清
む。

④ The Ārya-Mahāmokṣadīśunpuṣya-
krokramtyapāpamaśodhana-nāma-
viharatisma?; Lha-sa edition. cf.
No. 264.

No. 6768. [1—28] 8×26cm, Ls.5.

① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཆོད་ཡང་དག་པར་
བཤེད་པ།

② Hphags-pa ḥjam-dpal-gyi mīshan
yañ-dag-par brjod-pa.

③ 聖，文殊師利真實名義。

④ The Ārya-Mañjuśrīnāmasaṃgīti ;

Lha-sa edition. cf. No. 360.

No. 6769. [1—31] 8.5×25cm, Ls. 5.

- ① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་ (དོན་དམ་པའི་) མཆོད་ཡང་དག་པར་བཞུགས་པ།
- ② Hphags-pa hjam-dpal-gyi (don-dam-paḥi) mtshan yañ-dag-par brjod-pa.
- ③ 聖, 文殊師利真實名義.
- ④ The Ārya-Mañjuśrīnāmasaṃgiti ; Sera Snags-pa edition. cf. No. 360.

No. 6770. [1—27] 7×25cm, Ls. 5.

- ① འཕགས་པ་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།
- ② Hphags-pa tshe-dan ye-śes dpag-tu med-pa shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo.
- ③ 聖, 寿と智との無量と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Aparimitāyurjñānāma-mahāyāna-sūtra; Lha-sa edition. cf. No. 674, 675.

No. 6771. [1—31] 8.5×28cm, Ls. 4.

- ① འཕགས་པ་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།
- ② Hphags-pa tshe-dan ye-śes dpag-tu med-pa shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo.
- ③ 聖, 寿と智との無量と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Aparimitāyurjñāna-nāma-mahāyāna-sūtra; Bstan-rgyas glin edition. cf. No. 674, 675.

TOME 163.

No. 6772. [1—278] 8.5×23.8cm, Ls. 6.

- ① འཕགས་པ་གསེར་འད་དམ་པ་མདོ་ཐེང་དབང་པོའི་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།
- ② Hphags-pa gser-hod-dam-pa mdo-sdeḥi dbaṅ-poḥi rgyal-po shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo.
- ③ 聖, 金光明勝經自在王と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Suvarṇaprabhottamasū-trendrarāja-nāma-mahāyāna-sūtra; Lha-sa edition. cf. No. 557.

TOME 164.

No. 6773. [1—74] 11×43.5cm Ls. 6.

- ① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དོན་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།
- ② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa rdo-rje gcod-pa shes-hya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo.
- ③ 聖, 般若波羅蜜多能斷金剛と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Vajracchedikā-nāma-prajñāpāramitā-mahāyāna-sūtra, in Sanskrit and Tibetan; Peking edition. cf. No. 16.

No. 6774. [1—109] 10.2×41.7cm, Ls. 6.

- ① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ཡན་ཏན་རིན་པོ་ཆེ་ལུང་པ།
- ② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa yon-tan rin-po-che sdud-pa.
- ③ 聖, 般若波羅蜜多功德寶嚴要偈.
- ④ The Ārya-Prajñāpāramitāguṇara-

No. 6782. [1—5] 8.5×53cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་ཉིད་བཟུང་བ།
- ② Ston-ñid bdun-cu-pa.
- ③ 空性七十.
- ④ Klu-sgrub (Nāgārjuna) : The Sūnyatāsaptati-kārikā ; Hbras-spun's pho-bran edition. cf. No. 3827.

No. 6783. [1—29] 8.5×53cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་པོ་ལ་གཏམ་བྱ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་བྱེད་པ།
- ② Rgyal-po-la gtam-bya-ba rin-po-chehi phren-ba.
- ③ 王譯寶賢.
- ④ Klu-sgrub (Nāgārjuna) : The Rājaparikathāratnamālā (No. 4158) ; Hbras-spun's pho-bran edition.

No. 6784. [1—11] 9.5×56cm, Ls. 7.

- ① བཞེས་བའི་སྤྲིང་ཡིག
- ② Bśes-paḥi sprin-yig.
- ③ 親友書翰.
- ④ Klu-sgrub (Nāgārjuna) : The Suhrillekha (No. 4182) ; Hbras-spun's edition.

No. 6785. [1—81] 9.5×56cm, Ls. 7.

- ① བཞེས་བའི་འབྲིན་ཡིག་རྟིག།
- ② Bśes-paḥi hphrin-yig ṭika.
- ③ 親友書翰註.
- ④ The Suhrillekha-ṭikā : Hbras-spun's edition.

No. 6786. [1—46] 9.2×57.5cm, Ls. 6.

- ① བཞེས་བའི་སྤྲིང་ཡིག་གི་རྣམ་བཤད་འཕགས་བའི་དཔྱད་པ་གྱུར་གསལ།
- ② Bśes-paḥi sprins-yig-gi nam-bśad, Hphags-paḥi dgon's-pa kun-gsal.
- ③ 親友書翰の釋說, „聖者の意趣普明”.
- ④ Blo-bzan sbyin-pa : A commentary on the Suhrillekha (No. 4182) ; Hbras-spun's edition.

No. 6787. [1—16] 8.5×54cm, Ls. 7.

- ① ཞེས་རབ་བྱི་མ་རིལ་གྱ་ཕྱིན་བའི་མད་འགྲེ་བཟུང་བཅས་མཛེན་བར་རྟགས་བའི་བྱར།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos m'ion-par-rtogs-paḥi rgyan.
- ③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴.
- ④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Abhisamayālamkāra-nāma-prajñāpāramitā-upadeśa-śāstra ; Hbras-spun's pho-bran edition.

No. 6788. [1—27] 8.5×54cm, Ls. 7.

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོ་གྱུད་ལྷ་མའི་བཟུང་བཅས།
- ② Theg-pa-chen-po rgyud bla-maḥi bstan-bcos.
- ③ 大乘上恒特羅論.
- ④ Byams-pa (Maitreya) : The Mahāyānottaratantra-śāstra ; Hbras-spun's edition. cf. No. 4024.

No. 6789. [1—48] 8.5×54cm, Ls. 7.

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོ་མདོ་རྟེན་གྱུར་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོག་ལེན་བྱས་པ།
- ② Theg-pa-chen-po mdo-sdehi rgyan

sheṣ-hya-baḥi tshig-lehur-byas-pa.

③ 大乘經の莊嚴と名づくる頌.

④ Byams-pa (Maitreya) : The Mahā-yānasūtrālamkāra-nāma-kārikā ; Hbras-spunṣ edition. cf. No. 4020.

No. 6790. [1—7] 8.5×54cm, Ls. 6.

① དབྱུང་དང་མཐུན་ནས་བར་འབྱེད་པའི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ།

② Dbus-daṅ mthaḥ rnam-par ḥbyed-paḥi tshig-lehur-byas-pa.

③ 中辺分別頌.

④ Byams-pa (Maitreya) : The Madhyāntavibhaṅga-kārikā ; Hbras-spunṣ edition. cf. No. 4021.

No. 6791. [1—5] 8.5×54cm, Ls. 6.

① ཆས་དང་ཆས་ཉིད་ནས་བར་འབྱེད་པའི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ།

② Chos-daṅ chos-ñid rnam-par ḥbyed-paḥi tshig-lehur-byas-pa.

③ 法法性分別頌.

④ Byams-pa (Maitreya) : The Dharmadharma-tāvibhaṅga-kārikā ; Hbras-spunṣ edition. cf. No. 4022.

TOME 166.

No. 6792. [1—20] 11.5×64cm, Ls. 7.

① དབྱུང་མ་ལ་འཇུག་པ།

② Dbu-ma-la ḥjug-pa.

③ 入中觀.

④ The Madhyamakāvatāra ; Se-ra edition. cf. No. 3861.

No. 6793. [1—13] 11.5×64cm, Ls. 7.

① ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྒྱུ་ཏུ་བྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲུག།

② Śes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴.

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Abhisamayālamkāra-nāma-prajñāpāramitā-upadeśaśāstra ; Se-ra edition. cf. No. 3786.

No. 6794. [1—63] 11.5×64cm, Ls. 7.

① ཤེས་རབ་མ་རྒྱུ་ཏུ་བྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲུག་གྱི་འབྲེལ་བ་དོན་གསལ།

② Śes-rab pha-rol-tu-phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan-gyi ḥgrel-ba don-gsal.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴註, „明證“.

④ Seṅ-ge bzañ-po (Haribhadra) : The Abhisamayālamkāra-nāma-prajñāpāramitopadeśa-śāstra-vṛtti 'sphuṭārthā' ; Se-ra edition. cf. No. 3793.

No. 6795. [1—27] 11.5×64cm, Ls. 7.

① ཆས་མངོན་པའི་མངོན་གྱི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ།

② Chos mñon-paḥi mdsod-kyi tshig-lehur-byas-pa.

③ 阿毘達磨藏頌.

④ Dbyig-gñen (Vasubandhu) : The Abhidharmakośa-kārikā ; Se-ra edition. cf. No. 4089.

No. 6796. [1—96] 11.5×64cm, Ls. 7.

① དམ་པའི་ཆས་འདུལ་བ་མདོ་རྩ་བ།

② Dam-paḥi chos ḥdul-ba mdo rtsa-ba.

③ 聖法，律經根本。

④ Yon-tan ḥod (Guṇaprabha) : The Vinaya-sūtra ; Se-ra edition. cf. No. 4117.

No. 6797. [1—59] 11.5×64cm, Ls. 7.

① གུས་པའི་བཙུན་བཅོས་ཆད་མ་རྟམ་འབྲེལ།

② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel.

③ 広論，量釋頌。

④ Chos-kyi grags-pa (Dharmakīrti) : Pramāṇavārttika-kārikā ; Se-ra edition. cf. No. 4210.

No. 6798. [1—66] 8.5×54cm, Ls. 6.

① ཐེག་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུད་བླ་མའི་དོན་བཟུང་བ།

② Theg-pa-chen-po rgyud bla-maḥi don-bsdus-pa.

③ 大乘上恒特羅攝義。

④ Rhog-lo-chen-po : A summary explanation of the Mahāyānottaratantra-śāstra-vyākhyā of Asaṅga (No. 4025).

TOME 167.

No. 6799. [1—40] 22×8cm, Ls. 6.

① ཐེག་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུད་བླ་མའི་བཙུན་བཅོས།

② Theg-pa-chen-po rgyud bla-maḥi bstan-bcos.

③ 大乘上恒特羅論。

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Mahāyānottaratantra-śāstra. (No. 4024).

No. 6800. [1—100] 8.5×32.5cm, Ls. 6.

① ཐེག་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུད་ཐུག་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོས་ཁེའུར་བྱས་པ།

② Theg-pa-chen-po mdo-sdeḥi rgyan shes-bya-baḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 大乘經莊嚴と名づくる頌。

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Mahāyānasūtrālaṅkāra-nāma-kārikā. cf. No. 4020.

No. 6801. [1—12] 8.5×32.5cm, Ls. 6.

① དུག་དང་མཐུལ་རྟམ་པར་འབྲེད་པའི་ཆོག་ཁེའུར་བྱས་པ།

② Dbu-dan mthaḥ rnam-par-ḥbyed-paḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 中辺分別頌。

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Madhyāntavibhaṅga-kārikā. cf. No. 4021.

No. 6802. [1—8] 8.5×32.5cm, Ls. 6.

① ཆོས་དང་ཆོས་ཉིད་རྟམ་པར་འབྲེད་པའི་ཆོག་ཁེའུར་བྱས་པ།

② Chos-dan chos-ñid rnam-par-ḥbyed-paḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 法法性分別頌。

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Dharmadharmatāvi-bhaṅga-kārikā. cf. No. 4022.

No. 6803. [1—14] 8.5×32.5cm, Ls. 6.

① བཞེས་པའི་སྤྱིང་ཡིག་ཅེས་བྱ་བ།

② Bśes-paḥi sprin-yig ces-bya-ba.

③ 親友書翰.

④ Klu-sgrub (Nāgārjuna) : The Suhṛllekha ; Lha-sa edition. cf. No. 4182, 6784.

No. 6804. [1—55] 7.5×20cm, Ls. 5.

① ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྩལ་རྒྱ་ཁྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅོས་མངོན་པར་སྟོན་པའི་གྲན།

② Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴.

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Abhisamayālaṃkāra-nāma-prajñāpāramitā-upadeśa-śāstra ; an old manuscript. cf. No. 3786.

No. 6805. [1—46] 8×26cm, Ls. 5.

① ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྩལ་རྒྱ་ཁྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅོས་མངོན་པར་སྟོན་པའི་གྲན།

② Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴.

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Abhisamayālaṃkāra-nāma-prajñāpāramitā-upadeśa-śāstra ; the Mongolian edition. cf. No. 3786.

No. 6806. [1—65] 8×26.7cm, Ls. 5.

① དབུ་མ་ལ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

② Dbu-ma-la hjug-pa shes-bya-ba.

③ 入中觀.

④ Zla-ba grags-pa (Candrakīrti) :

The Madhyamakāvatāra ; the Mongolian edition. cf. No. 3861.

TOME 168.

No. 6807. [1—217] 8.2×25.2cm, Ls. 4.

① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྟོན་པ་ལ་འཇུག་པ།

② Byaṅ-chub sems-dpaḥi spyod-pa-la hjug-pa.

③ 入菩薩行.

④ Śāntideva : The Bodhisattvacaryāvatāra ; Lha-sa edition. cf. No. 3871.

TOME 169.

No. 6808. [1—100] 8.5×31.5cm, Ls. 6.

① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྟོན་པ་ལ་འཇུག་པ།

② Byaṅ-chub-sems-dpaḥi spyod-pa-la hjug-pa.

③ 入菩薩行.

④ Śāntideva : The Bodhisattvacaryāvatāra (No. 3871).

No. 6809. [1—12] 8.2×27cm, Ls. 6.

① སྟོན་ལས་བདུན་ཙ་བ།

② Smon-lam bdun-cu-pa.

③ 七十誓願.

④ Dpaḥ-po (Sūra) : The Praṇidhāna-saptati-nāma-gāthā (No. 4392, No. 4517).

No. 6810. [1—35] 8.5×33cm, Ls. 6.

① འཇགས་པ་འཇང་པ་སྟོན་པའི་ཆོག་དོན་གྱི་འབྲེལ་བ་

འཇགས་པ་ལྟ་བུ་ལས་འདུལ་བ།

- ② Hphags-pa bzañ-po spyod-paḥi tshig-don-gyi ḥgrel-pa, Legs-bśad kun-las-btus-pa.
- ③ 聖、普賢行の諸義註釋、„善釋難集“。
- ④ A commentary on the Arya-Bhadracaryā-praṇidhānarāja. cf. No. 44, 1095. 4377.

No. 6811. [1—36] 8.7×26.5cm, Ls. 5.

- ① རྟོ་རྗེ་གཏོད་པའི་ཕན་ཡོན།
- ② Rdo-rje gcod-paḥi phan-yon.
- ③ 能断金剛の利益。
- ④ Blo-bzañ ye-śes rgyal-mtshan: On the benefits of the Ārya-Vajracchedikā (No. 16).

TOME 170.

No. 6812. [1—113] 8.5×42.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱད་པ་ལ་འཇུག་པ་ནིས་བྱ་བའི་མཆན་འབྲེལ།
- ② Byaṅ-chub sems-dpaḥi spyod-pa-la ḥjug pa shes-bya-baḥi mchan-ḥgrel.
- ③ 入菩薩行と名づくる書の割註。
- ④ Gshan-phan byams-paḥi go-cha : Inserted notes on the Bodhisattvacaryāvatāra (No. 3871) ; Lha-sa edition.

No. 6813. [1—29] 8.2×34.2cm, Ls. 5.

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱད་པ་ལ་འཇུག་པའི་ས་བཅད་དོན་གསལ་མེ་ལོང་།
- ② Byaṅ-chub sems-dpaḥi spyod-pa-la ḥjug-paḥi sa-bcad don-gsal me-loṅ.
- ③ 入菩薩行の科段、„明義鏡“。
- ④ A synopsis of the Bodhisattvacaryāvatāra (No. 3871) ; Thub-bstan rdo-rje brag edition.

SECTION XX

WORKS CONCERNING THE MTSHAN-ÑID-PA BUDDHISM

THE MTSHAN-ÑID-PA IS A PHILOSOPHICAL BUDDHIST SCHOOL IN THE DGE-LUGS PA SECT. THE PRINCIPAL OBJECT OF THEIR STUDIES IS TO ASCERTAIN THE LITERAL SENSE AND ORIGINAL SPIRIT OF THEIR DOCTRINES.

TOME 171.

No. 6814, (A). [Ka. 1—116]

11.7×63.5cm, Ls.7.

- ① བུ་རྟ་བཅས་མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ཀུན་འབྲེལ་པ་དང་བཅས་པའི་རྟམ་བཤད་རྟམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་བའི་གནད་གསལ་པར་བྱེད་པ་ལེགས་བཤད་སྐལ་བཟང་ལྟ་དབང་གི་རིམ་མཚེ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་བྱ་རྟམ་།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa-dan bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa-gñis-kyi dkaḥ-baḥi gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-dan-poḥi spyi-don.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戲海“ と名づくる書の中、第一章の総義。
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan: An explanation of the Abhisamayālamkāra (No. 3786) and its vṛtti (No. 3793), mainly based on the views of Tson-kha-pa and Dhar-

ma-rin-chen (cf. No. 5412, 5433) ; Sera edition. This book consists of 11 volumes (A)—(K). The volume (A) deals with the first half of the first chapter 'Sarvākārajñatā'.

No. 6814, (B). [Kha. 1—185]

11.7×63.5cm, Ls.7.

- ① བུ་རྟ་བཅས་མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ཀུན་འབྲེལ་པ་དང་བཅས་པའི་རྟམ་བཤད་རྟམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་བའི་གནད་གསལ་པར་བྱེད་པ་ལེགས་བཤད་སྐལ་བཟང་ལྟ་དབང་གི་རིམ་མཚེ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་བྱ་རྟམ་བྱ་སྐད་ཅ།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa-dan-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-dan-poḥi spyi-don-gyi smad-cha.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戲海“ と名づくる書の中、第一章の総義下卷。
- ④ This volume deals with the second half of the first chapter.

No. 6814, (C). [Ga. 1—85]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་དང་
བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲུ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་བའི་
གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འགྲུ་སྐལ་བཟང་གྱི་
དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་གཉིས་
པའི་སྤྱི་དོན།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan ḥgrel-pa-dañ-bcas-paḥi
rnam-bśad rnam-pa-gñis-kyi dkaḥ-
baḥi gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-
bśad skal-bzañ klu-dbañ-gi rol-
mtsho shes-bya-ba-las skabs-gñis-
paḥi spyi-don.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋
の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫
龍王遊戲海” と名づくる書の中、第二
章の総義。
- ④ This volume deals with the second
chapter 'Mārgajñatā'.

No. 6814, (D). [Ņa. 1—34]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲུ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་
བའི་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འགྲུ་སྐལ་
བཟང་གྱི་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་
གསལ་པའི་སྤྱི་དོན།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan ḥgrel-pa-dañ-bcas-paḥi rnam-
bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-baḥi
gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad
skal-bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho
shes-bya-ba-las skabs-gsum-paḥi
spyi-don.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋
の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫

龍王遊戲海” と名づくる書の中、第三
章の総義。

- ④ This volume deals with the third
chapter 'Sarvajñatā'.

TOME 172.

No. 6814, (E). [Ca. 1—147]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲུ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་
བའི་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འགྲུ་སྐལ་
བཟང་གྱི་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་
པའི་སྤྱི་དོན།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan ḥgrel-pa-dañ-bcas-paḥi rnam-
bśad rnam-pa-gñis-kyi dkaḥ-gnad
gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-
bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-
bya-ba-las skabs-bshi-paḥi spyi-
don.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋
の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫
龍王遊戲海” と名づくる書の中、第四
章の総義。
- ④ This volume deals with the fourth
chapter 'Sarvākārābhisambodha'.

No. 6814, (F). [Cha. 1—36]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲུ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་
བའི་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འགྲུ་སྐལ་
བཟང་གྱི་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་
པའི་སྤྱི་དོན།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan ḥgrel-pa-dañ-bcas-paḥi rnam-
bśad rnam-pa-gñis-kyi dkaḥ-baḥi

gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-lña-paḥi spyi-don.

- ⑤ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戯海” と名づくる書の中, 第五章の総義.

- ④ This volume deals with the first half of the fifth chapter 'Mūrdha-prayoga'.

No. 6814, (G). [Cha. 1—27]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲེལ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འདད་སྐལ་བཟང་རྒྱ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་ཆེ་ཆུང་འཆད་པ་སྐབས་ཁྲ་པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan hḡrel-pa dañ-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las sgom-lam rtse-sbyor ḥchad-pa skabs-lña-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戯海” と名づくる書の中, 第五章修道頂加行の総義.

- ④ This volume deals with the second half of the fifth chapter 'Mūrdha-prayoga'.

No. 6814, (H). [Ja. 1—5]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲེལ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་

གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འདད་སྐལ་བཟང་རྒྱ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་ཆེ་ཆུང་འཆད་པ་སྐབས་ཁྲ་པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan hḡrel-pa dañ-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-drug-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戯海” と名づくる書の中, 第六章の総義.

- ④ This volume deals with the sixth chapter 'Anupūrvābhisamaya.'

No. 6814, (I). [Na. 1—7]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲེལ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འདད་སྐལ་བཟང་རྒྱ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་ཆེ་ཆུང་འཆད་པ་སྐབས་ཁྲ་པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan hḡrel-pa dañ-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-baḥi gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad, skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-bdun-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戯海” と名づくる書の中, 第七章の総義.

- ④ This volume deals with the seventh chapter 'Eka-kṣaṇābhisambodhi'.

No. 6814, (J). [Ta. 1—68]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་བྱམ་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་གདུང་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀྱུ་
གནད་གསལ་པར་བྱེད་པ་མཇུག་པ་གདུང་སྐུ་ལུང་གི་
དབང་གི་རྣམ་མཆོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་བཟུང་པའི་
སྤྱི་དོན།
- ② Bstan-beos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan ḥgrel-pa-dañ-bcas-paḥi rnam-
bsad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-
gnad gsal-bar byed-pa, Legs-bsad
skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho
shes-bya-ba-las skabs brgyad-paḥi
spyi-don.
- ③ 現觀莊嚴論並ひに註に対する二種の釋
の難解要處を明らかにせる „善釋賢劫
龍王遊戲海” と名づくる書の中、第八章
の總義。
- ④ This volume deals with the first
half of the eighth chapter 'Dhar-
makāyābhisambodha'.

No. 6814, (K). [Chos-sku. 1—71]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་བཟུང་པའི་སྤྱི་དོན།
- ② Skabs-brgyad-paḥi spyi-don.
- ③ 第八章の總義。
- ④ This last volume deals with the
second half of the eighth chapter
'Dharmakāyābhisambodha'.

TOME 173.

No. 6815, (A). [Rnam-mkhyen. 1-164]

11.7×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་དང་པོའི་མཐའ་དཔྱད་མཇུག་པ་གདུང་གསེར་གྱི་
ཐུང་ང་ལུགས་པའི་མགྲའ་བྱམ་
- ② Skabs - dañ - paḥi mthaḥ - dpyod,

Legs-bsad gscr-gyi phreñ-ba mkhas-
paḥi mgul-rgyan.

- ③ 第一章の辺執を裁断する „善釋黄金鬘、
學者の胸飾”。
- ④ Rje-btsun chos-kyi rgyal-mtshan :
A critical study and refutation of
different interpretations of the
Abhisamayālaṃkāra and its vṛtti
(No. 3786, 3793) ; Se-ra edition.
This book consists of 6 volumes
(A)—(F). The volume (A) deals
with the first chapter of the
Abhisamayālaṃkāra.

No. 6815, (B). [Lam-śes. 1—71]

11.5×62.5cm, Ls. 7

- ① སྐབས་གཉིས་པའི་མཐའ་དཔྱད། ཇི་མ་མེད་པ།
- ② Skabs-gñis-paḥi mthaḥ-dpyod, Dri-
ma-med-pa.
- ③ 第二章の辺執裁断 „無垢”。
- ④ This volume deals with the second
chapter.

No. 6815, (C). [Gshi-śes. 1—23]

11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་གསུམ་པའི་མཐའ་དཔྱད།
- ② Skabs-gsum-paḥi mthaḥ-dpyod.
- ③ 第三章の辺執裁断。
- ④ This volume deals with the third
chapter.

No. 6815, (D). [Rnam-rdsogs. 1—63]

11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་བཞི་པའི་མཐའ་དཔྱད་མཇུག་པ་གདུང་གསེར་གྱི་
འབྲེང་པ།
- ② Skabs-bshi-paḥi mthaḥ-dpyod,
Legs-bsad nor-buḥi ḥphreñ-ba.

- ③ 第四章の辺執裁断. „善釋摩尼經“.
④ This volume deals with the fourth chapter.

No. 6815, (E). [Rtse-sbyor, Mthar-gyi, Skad-cig-ma, 1—18]

11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་ལྔ་པ། ཏུན་པ། བཏུན་པ་ནམས་ཀྱི་མཐའ་གཅོད།
② Skabs-lña--pa, drug-pa, bdun-pa-nams-kyi mthah-gcod.
③ 第五章, 第六章, 第七章の辺執裁断.
④ This volume deals with the fifth, sixth and seventh chapters.

No. 6815, (F). [Chos-sku. 1—15]

11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་བཅུན་པའི་མཐའ་གཅོད།
② Skabs-brgyad-paḥi mthah-gcod.
③ 第八章の辺執裁断.
④ This volume deals with the eighth chapter.

TOME 174.

No. 6816, (A). [Ka. 1—125]

10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① བཏུན་པའི་མཐའ་གཅོད་པར་རྟེན་པའི་གྲན་གྱི་འབྲེལ་རྟེན་དམ་པའད་མྱིང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་དམ་པར་བཞག་པ།
② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi ḥgrel-tik, Rnam-bśad sñiñ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-gsal shes-bya-ba-las skabs-dañ-poḥi nam-par bśad-pa.
③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊

嚴“ の „語義を善明す“ と名づくる書の中, 第一章の釋.

- ④ Mkhon-ston Dpal-ḥbyor lhun-grub: An exposition of the 'Rnam-bśad sñiñ-poḥi-rgyan' (No. 5433), Dharma-rin-chen's commentary on Haribhadra's 'Abhisamayālaṃkāra-vṛtti' (No. 3793) : Se-ra edition.

This book consists of 5 volumes (A)—(E). The volume (A) deals with the first chapter of the Rnam-bśad sñiñ-poḥi-rgyan.

No. 6816, (B). [Kha. 1—36]

10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① བཏུན་པའི་མཐའ་གཅོད་པར་རྟེན་པའི་གྲན་གྱི་འབྲེལ་རྟེན་དམ་པའད་མྱིང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་གཉིས་པའི་དམ་པར་བཞག་པ།
② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi ḥgrel-tik, Rnam-bśad sñiñ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-gsal ces-bya-ba-las skabs-gñis-paḥi nam-par-bśad-pa.
③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊嚴“ の „語義を善明す“ と名づくる書の中, 第二章の釋.
④ This volume deals with the second chapter.

No. 6816, (C). [Ga. 1—17]

10.5×62.7cm, Ls. 7

- ① བཏུན་པའི་མཐའ་གཅོད་པར་རྟེན་པའི་གྲན་གྱི་འབྲེལ་རྟེན་དམ་པའད་མྱིང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་གསལ་པའི་དམ་པར་བཞག་པ།
② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi

rgyan-gyi h̄grel-tik, Rnam-bśad
sñiñ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-
gsal ces-bya-ba-las skabs-gsum-
paḥi rnam-par-bśad-pa.

- ③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊嚴” の „語義を善明す” と名づくる書の中、第三章の釋。

- ④ This volume deals with the third chapter.

No. 6816, (D). [Na. 1—48]

10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་གྱི་འབྲེལ་
ཅིག་ནམ་བཤད་མྱོང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་
གསལ་ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་བཞི་པའི་ནམ་བཤད་པ།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan-gyi h̄grel-tik, Rnam-bśad
sñiñ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-
gsal ces-bya-ba-las skabs-bshi-paḥi
rnam-par-bśad-pa.
- ③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊嚴” の „語義を善明す” と名づくる書の中、第四章の釋。
- ④ This volume deals with the fourth chapter.

No. 6816, (E). [Ca. 1—31]

10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་གྱི་འབྲེལ་
ཅིག་ནམ་བཤད་མྱོང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་
གསལ་ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་བཟུང་པའི་ནམ་བཤད་པ།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan-gyi h̄grel-tik, Rnam-bśad
sñiñ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-
gsal ces-bya-ba-las skabs-brgyad-
paḥi rnam-par-bśad-pa.

- ③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊嚴” の „語義を善明す” と名づくる書の中、第八章の釋。

- ④ This volume deals with the eighth chapter.

TOME 175.

No. 6817, (A). [1—141] 9.5×63cm, Ls. 6.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་ཅ་འབྲེལ་གྱི་
ཁྱེ་དོན་ནམ་བཤད་མྱོང་པའི་གྲན་གྱི་ཐུང་བ་ཞེས་བྱ་བ་
ལས་སྐབས་དང་པ།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan rtsa-h̄grel-gyi spyi-don
rnam-bśad sñiñ-po rgyan-gyi snañ-
ba shes-bya-ba-las skabs-dañ-po.
- ③ 現觀莊嚴論の根本及び註の總義釋,
„藏莊嚴の光” と名づくる中、第一章。
- ④ Mkhas-grub bstan-dar-ba: Explanatory notes to the first chapter of the Abhisamayālaṅkāra and its vṛtti of Haribhadra (No. 3786, 3793); Se-ra edition.

No. 6818, (B). [1—65]

10.5×58.7cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་ཅ་འབྲེལ་གྱི་
ཁྱེ་དོན་ནམ་བཤད་མྱོང་པའི་གྲན་གྱི་ཐུང་བ།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan rtsa-h̄grel-gyi spyi-don
rnam-bśad, Sñiñ-po rgyan-gyi
snañ-ba.
- ③ 現觀莊嚴論の根本及び註の總義釋,
„藏莊嚴の光”。
- ④ Explanatory notes to the fourth chapter of the same; Se-ra edition.

No. 6819. [1—77] 9.5×63cm, Ls. 6.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་རྒྱན་འབྲེལ་བ་
དང་བཅས་པའི་མཐའ་དཔྱད་མེདས་པར་བཤད་པ་
པདྨ་དཀར་པོའི་འབྲེལ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོ།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-
pañi rgyan ḥgrel-pa-dañ-bcas-pañi
mthah-dpyod, Legs-par-bśad-pa
padma-dkar-poñi ḥphreñ-ba-las
skabs-dañ-po.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註の辺執裁断, „善
釋白蓮華鬘” の中, 第一章.
- ④ Mkhas-grub bstan-pa dar-ba: A
critical study and refutation of
different interpretations of the first
chapter of the Abhisamayālaṃkā-
ra-vṛtti by Haribhadra (No. 3793);
Se-ra edition.

TOME 176.

No. 6820. [Drañ-ñes. 1—54]

11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① རྒྱལ་པོའི་རྣམ་འབྲེལ་གྱི་སྤྱི་དོན་གྱི་ལུ་ལྷན་པའི་ཁྱེད་
རིན་པོ་ཆའི་བློ་བ།
- ② Drañ-ñes rnam-ḥbyed-kyi spyi-
don, Rgol-ñan tshar-gcod rin-po-
cheñi phreñ-ba.
- ③ 未了義與了義分別の経義, „邪論微破
寶鬘”.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan;
An outline of the Drañ-ba dan
ñes-pañi don rnam-par-ḥbyed-pañi
bstan-bcos legs-par bśad-pañi sñin
po by Tson-kha-pa (No. 5396);
Se-ra edition.

No. 6821. [Rten-ḥbrel. 1—43]

11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① རྟན་འབྲེལ་གྱི་ཐམ་འབྲེལ་མཁས་པའི་མཁུལ་རྒྱན་ཁོས་
བྱ་བ།
- ② Rten-ḥbrel-gyi thal ḥphreñ, Mkhas-
pañi mgul-rgyan shes-bya-ba.
- ③ 縁起の論証置, „学者の胸飾”.
- ④ Rje-btsun chos-kyi rgyal-mtshan :
A critical introduction to the pra-
tītyasamutpāda theory ; Se-ra
edition.

No. 6822. [Byes. 1—37]

11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① རྟན་འབྲེལ་གྱི་སྤྱི་དོན་གྱི་དབང་གི་རིམ་མཚོ།
- ② Rten-ḥbrel-gyi spyi-don, Klu-dbañ-
gi rol-mtsho.
- ③ 縁起の経義, „龍王の遊戲海”.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan :
A study on the pratītyasamutpāda
theory ; Se-ra edition.

No. 6823. [Bsam-gzugs. 1—36]

11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① བསམ་གཟུགས་གྱི་མཐའ་གཅོད།
- ② Bsam-gzugs-kyi mthah-gcod.
- ③ 四禪無色天に関する辺執裁断.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi-rgyal-mtshan :
A critical study on the Catvāri-
dhyānāni (rūpa-dhātu) and ārū-
pyadhātu (No. 5417); Se-ra edition.

No. 6824. [Dge-ḥdun. 1—45]

11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① དགེ་འདུན་གྱི་ཤུའི་མཐའ་གཅོད།
- ② Dge-ḥdan ñi-śuñi mthah-gcod.
- ③ 二十偈の辺執裁断.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan :
A critical study on the aṣṭādaśa-

śaikṣāḥ, the śrāvaka and the pratyekabuddha ; Se-ra edition.

No. 6825. [Hgog-sñoms. 1—22]

11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① འཇོག་སྟོམས་བཅུ་གཉི་ལྔ་པ་གྲགས།
- ② Hgog-sñoms brgal-lan-gyi rnam-gshag.
- ③ 滅盡定についての徴問と回答による解説.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan:
An explanation of the nirodhasa-māpatti in question and answer form ; Se-ra edition.

No. 6826. [1—20] 11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① མཁས་པའི་མཁུར་གྱི་རྟོག་པའི་བྱ་བ་ལ་ལམ་ནས་གྲགས།
- ② Mkhas-paḥi mgul-rgyan shes-bya-ba sa-lam rnam-gshag.
- ③ „学者の胸牒論”と名づくる地と道との解説書.
- ④ Rje-bstun Chos-kyi rgyal-mtshan:
An explanation of the daśa-bhūmis and the pañca-mārgas ; Se-ra edition.

No. 6827. [1—16] 11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅོས་མཛད་པར་རྟོགས་པའི་གྱུར་གྱི་བཟླ་བ་
དངོས་བཟུང་རྟོག་བཟུང་ཙུ་ངེས་པར་འབྱེད་པའི་
ཐུགས་དམ་བ།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi brjod-bya dñes bigyad don bdun-cu ñes-par ḥbyed-paḥi thabs dam-pa.
- ③ 現觀莊嚴論の所説たる八事七十義を決定する勝方便.
- ④ Rje-bstun Chos-kyi rgyal-mtshan :

The contents of the Abhisamayālamkāra classified into 8 subjects and 70 topics with a definition given to each of them ; Se-ra edition.

TOME 177.

No. 6828. [Bde-ñi. 1—88]

11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① རྒྱུ་ངེས་ནམ་འབྱེད་གྱི་སྤྱི་དོན་མཐའ་དཔྱད་ལེགས་པར་བཤད་པ་སྤྱི་གསལ་མཐུལ་གྱིན།
- ② Drañ ñes rnam-ḥbyed-kyi spyi-don mthaḥ-dpyod, Legs-par-bśad-pa blo-gsal mgul-rgyan.
- ③ 未了義與了義分別の總論並執裁斷,
„解釋明覺胸牒論”.
- ④ Bde-legs ñi-ma ; A critical study and refutation of different interpretations of the Drañ-ba dañ ñes-paḥi don rnam-par-ḥbyed-paḥi bstan-bcos legs-par bśad-paḥi sñiñ-po of Tson-kha-pa (No. 5396); Se-ra edition.

No. 6829. [Bstan. 1—174]

11.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① ལེགས་པའི་རྟོག་པའི་དཀའ་འབྱེད་བཟུང་བའི་སྤྱི་མེ།
- ② Legs-bśad sñiñ-poḥi dkaḥ-ḥgrel, Bstan-paḥi sgron-mc.
- ③ „善釋心牒”の詳釋, „教の燈明”.
- ④ Dpal-ḥbyor lhun-grub : A minute exposition of the Drañ-ba dañ ñes-paḥi don rnam-par-ḥbyed legs-bśad-paḥi sñiñ-po of Tson-kha-pa (No. 5396); Se-ra edition.

No. 6830. [1—393] 9.7×64.5cm, Ls. 6.

- ① ནང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་རྣམས་ལ་འབྱེད་པའི་བཟུན་བཅས་ལེན་པར་བཤད་པའི་སྒྲིང་པའི་དཔྱད་པའི་དོན་གསལ་པར་བྱེད་པའི་མེ་མོང་།
- ② Drañ-ba-dañ nes-paḥi don rnam-par-hbyed-paḥi bstan-bcos legs-par bśad-paḥi sñiñ-poḥi dgoñs-paḥi don gsal-bar-byed-paḥi me-loñ.
- ③ „未了義與了義分別論善釋心髓“の意趣を明らかにせる „鏡“.
- ④ Blo-bzañ dpal ldan rnam-rgyal rdo-rje : A commentary on the Drañ nes rnam-hbyed legs-bśad sñiñ-po of Tsoñ-kha-pa (No. 5396); Se-ra edition.

TOME 178.

No. 6831. [Drañ. 1—116]

10×62cm, Ls. 7.

- ① ནང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་རྣམས་ལ་འབྱེད་པའི་མཐའ་དཔྱད་འཇུག་བྱལ་ལུང་རིགས་བྱུར་དཀར་པའི་གན་མཛད་སྐལ་བཟང་རེ་བ་ཀུན་སྒྲིང་།
- ② Drañ-ba-dañ nes-paḥi don rnam-par hbyed-paḥi mthaḥ-dpyod, Hkhrul-bral luñ-zigs baidür-dkar-poḥi gan-mdsod skal-bzañ re-ba kun-skoñ.
- ③ 未了義與了義分別論の辺執裁断, „離迷亂の阿含と正理, 白琉璃の庫賢劫希望滿足“.
- ④ An explanation of the Drañ nes rnam-hbyed of Tsoñ-kha-pa, (No. 5396) refuting different interpretations; text-book used in Sgo-man college of the Hbras-spuns temple.

No. 6832. Drañ. 1—54]

10×61cm, Ls. 7.

- ① ནང་ངེས་རྣམས་འབྱེད་ཀྱི་དཀའ་གནས་གསལ་པར་བྱེད་པ་བཟུན་དོན་ལེན་པར་བཤད་པའི་མེ་མོང་།
- ② Drañ-nes rnam-hbyed-kyi dkaḥ-gnas gsal-bar-byed-pa bsdus-don, Legs-bśad gsal-baḥi me-loñ.
- ③ 未了義與了義分別論の難解要処を明らかにする攝義, „善釋明鏡“.
- ④ An introduction to the Drañ-nes rnam-hbyed of Tsoñ-kha-pa, (No. 5396) critically interpreting its difficult points.

No. 6833. [Sar-rtse. 1—63]

10.2×69cm, Ls. 7.

- ① གསང་རབ་ཀུན་གྱི་དང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་རྣམས་ལ་འབྱེད་པ་ལེན་པར་བཤད་པའི་སྒྲིང་པའི་བཟུན་ལམ་གྱིས་རྣམས་འབྱེད་པ།
- ② Gsuñ-rab kun-gyi drañ-ba-dañ nes-paḥi don rnam-par-hbyed-pa legs-par-bśad-paḥi sñiñ-poḥi brgal-lan-gyis rnam-par-hbyed-pa.
- ③ 一切の経言の未了義與了義を分別する善釋心髓の微問救難による解説.
- ④ The Drañ nes rnam-hbyed of Tsoñ-kha-pa (No. 5396) explained in question and answer form.

No. 6834. [1—288] 8.2×53cm, Ls. 6.

- ① དཔེ་ཐུན་བྱན་མང་མ་ཡིན་པ་དང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་རྣམས་ལ་འབྱེད་པའི་བཟུན་བཅས་ལེན་པར་བཤད་པའི་ཁྱ་ཆེར་བཤད་པ་དང་ངེས་པའི་འདྲིལ།
- ② Dge-ldan thun-moñ-ma-yin-pa drañ-ba-dañ nes-paḥi don rnam-par phye-baḥi bstan-bcos legs-

bśad sñiñ-poñi rgya-cher bśad-pa,
Drañ-ñes bshi ḥdril.

- ③ ゲデン派特異の未了義真了義分別論善釋心髓の大註釋, „四種の未了義真了義捲集“.

- ④ A minute commentary on Tson-kha-pa's Drañ ñes rnam-par ḥbyed-pa Legs-bśad sñiñ-po.

No. 6835. [Kun. 1—61]

9.2 × 54.2cm, Ls. 6.

- ① ཡིད་དང་ཀུན་གཤིལི་དཀའ་བའི་གནས་ཀྱི་ཆེར་འབྲེལ་བ།
② Yid-dañ kun-gshiñi dkañ-baḥi gnas rgya-cher ḥgrel-pa.
③ 末那阿賴耶の難解処広註.
④ A different text of No. 5414.

No. 6836. [Kun. 1—34]

10.5 × 63.5cm, Ls. 7.

- ① ཡིད་དང་ཀུན་གཤིལི་དཀའ་བའི་གནས་ཀྱི་ཆེར་འབྲེལ་བ་
ལེགས་བར་བཤད་པའི་ཀྱི་མཆོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཏ་བའི་
འབྲུ་འབྲེལ་མྱོང་བའི་གནད་དོན་གསལ་བའི་རྒྱུ་མེ།
② Yid-dañ kun-gshiñi dkañ-gnas rgya-cher ḥgrel-pa legs-par bśad-paḥi rgya-mtsho shes-bya-baḥi rtsa-baḥi ḥbru-ḥgrel, Sñiñ-poñi gnad-don gsal-baḥi sgron-me.
③ 末那阿賴耶の難解処広註善釋海と名づくる根本書の細註, „心髓の要義明燈“.
④ Mkhas-grub bstan-dar-ba : A supplemental explanation of the above.

No. 6837. [1—46] 11 × 62.5cm, Ls. 7.

- ① ཡིད་དང་ཀུན་གཤིལི་དཀའ་བའི་གནད་ཀྱི་ཆེར་འབྲེལ་གྱི་
གནད་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པའི་མཐུའ་དཔྱད་བློ་

དཀར་པོའི་བྲེང་བ་ལྷོ་གསལ་མཐུའ་བྱུང་།

- ② Yid-dañ kun-gshiñi dkañ-gnad rgya-cher ḥgrel-gyi gnad-don gsal-bar-dyed-paḥi mthañ-dpyod, Pad-ma-dkar-poñi phren-ba blo-gsal mgul-rgyan.
③ „末那阿賴耶の難解処広註“の要義を明らかにする辺執裁断, „白蓮華鬘明燈の胸莊嚴“.
④ Mkhas-grub bstan-dar-ba : An explanation of the essentials of the Yid-dañ kun-gshiñi dkañ-gnad rgya-cher ḥgrel of Tson-kha-pa (No. 5414, 6835), refuting different interpretations.

TOME 179.

No. 6838. [1—154] 10.5 × 63cm, Ls. 7.

- ① འབྲུན་འཛིན་དབྱ་མ་ལ་འཇུག་པའི་རྣམ་པའན་དཀོངས་
བར་བའི་གསལ་གྱི་དཀའ་བའི་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པའི་
ཁྱེ་དོན་ལེགས་བཤད་སྐལ་བཟང་མཐུའ་བྱུང་།
② Bstan-bcos dbu-ma-la ḥjug-paḥi mam-bśad dgoñs-pa rab-gsal-gyi dkañ-gnad gsal-bar-byed-paḥi spyi-don, Legs-bśad skal-bzañ mgul-rgyan.
③ 入中觀廣釋 „密意明解“の難解の要義を明らかにせる概論, „善釋賢劫の胸莊嚴“.
④ Rje-bstun Chos-kyi rgyal-mtshan : An explanation of Tson-kha-pa's commentary (No. 5408) on the Madhyamakāvatāra of Candrakīrti (No. 3861—2); Se-ra edition.

TOME 180.

No. 6839. [1—189] 10.4 × 63cm, Ls. 7.

- ① དབ་མ་དགོངས་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེའི་འབྲེང་བ།
- ② Dbu-ma dgoñs-rgyan rin-po-chehi hphren-ba.
- ③ 中觀意趣莊嚴寶鬘.
- ④ Bde-legs ñi-ma : A commentary on the Madhyamakāvatāra (No. 3861-2) of Candrakīrti, written in dependence on Tsoñ-kha-pa's view.

No. 6840. [1—159] 10.5×63cm, Ls. 7.

- ① དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་རྣམ་པ་གནད་དགོངས་པ་ཡང་གསལ།
- ② Dbu-ma-la hjug-paḥi rnam-bśad, Dgoñs-pa yañ-gsal.
- ③ 入中觀論釋, „意趣再明“.
- ④ Rje-bstun Ses-rab dbaṅ-po : A commentary on the Madhyamakāvatāra (No. 3861-2).

TOME 181.

No. 6841. [1—79] 8.5×52.5cm, Ls. 6.

- ① གསལ་ལན་བྱ་སྒྲུབ་དགོངས་རྒྱལ།
- ② Gsun-lan, Klu-sgrub dgoñs-rgyan.
- ③ 奉答, „龍樹の意趣莊嚴“.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan : An explanation of the essential doctrine of the Mādhyamika school, written in answer to Karma-pa Mi-bskyod-rdo-rje ; A-mdo edition.

No. 6842. [1—237] 8.7×55.5cm, Ls. 6.

- ① ཐབ་མ་ལྟེང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལྟ་བུ་ལ་ཡོག་ཏུ་གསལ་འབྲེང་བར་བྱེད་པའི་བཟུན་བཅོས་རྩ་བ་ལན་པའི་ཐུན་མེལ།

- ② Zab-mo ston-pa-ñid-kyi lta-ba-la log-rtogs h̄gog-par-byed-paḥi bstan-bcos, Lta-ba-ñan-paḥi mun-sel.
- ③ 甚深空性の見に対する邪分別を滅する論, „邪見の闇を除く“.
- ④ Bde-legs ñi-ma : A defence of the śūnyatā-darśana refuting adverse criticisms, a supplement to No. 6841 ; Dgaḥ-ldan phun-tshogs glin edition.

No. 6843. [1—61] 11×63cm, Ls. 7.

- ① ལྟ་བུ་ལན་པ་ཐུགས་ཅད་ཆོས་གཙོད་པའི་བཟུན་བཅོས་གནམ་ལྟགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ།
- ② Lta-ba-ñan-pa .thams-cad tshar-gcod-paḥi bstan-bcos, Gnam-lcags-kyi h̄khor-lo.
- ③ 一切の惡見を負処に墮す論, „雷の輪“.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan : An exposition of the Mādhyamika-darśana, refuting adverse criticisms. Dgaḥ-ldan phun-tshogs-glin edition.

TOME 182.

No. 6844: [Dbu-ma. 1—225]

11×66cm, Ls. 7.

- ① བཟུན་བཅོས་ཆེན་པོ་དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་མཐའ་དབྱེད་ཅང་རིགས་ཐོན་མེ།
- ② Bstan-bcos-chen-po dbu-ma-la hjug-paḥi mthah-dpyod, Lun-rigs sgron-me.
- ③ 大論, 入中觀の辺執裁断, „教証理証の證明“.
- ④ Hjam-dbyaṅs bśad-paḥi rdo-rje : A critical explanation of the Madhyamakāvatāra of Candrakīrti.

No. 6845. [Dbu-spyi. 1—103]

10.5 × 63cm, Ls. 7.

- ① དབ་མཐི་སྤྱི་དོན་ཐབ་དོན་གསལ་བའི་སྒྲུབ་མེ།
- ② Dbu-maḥi spyi-don, Zab-don gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 中観の総義, „深義を明らかにする燈“.
- ④ Bsod-nams grags-dpal mam-dpyod mchog-gi sde : An outline exposition of the philosophical system of the Mādhyamika school according to the view-point of the Dge-lugs-pa sect.

No. 6846. [Hjug-ḥgrel. 1—57]

9.5 × 62cm, Ls. 7.

- ① དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་གཞུང་འབྲེལ་དཔྱད་པ་རབ་གསལ།
- ② Dbu-ma-la ḥjug-paḥi gshuñ ḥgrel, Dgoñs-pa rab-gsal.
- ③ 入中観論の本文釋, „密意明解“.
- ④ Hjam-dpal dgah-baḥi blo-gros : A commentary of Candrakīrti's Mādhyamakāvatāra (No. 3861-2), explaining its characteristic doctrine.

TOME 183.

No. 6847, (A). [Ka. 1—100]

10.5 × 63.5cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བའི་ཐེ་མཐུན་མཐུན་དག་གི་དཔྱད་པ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་འབྲེལ་པར་བྱེད་པའི་ལེགས་འགད་སྐལ་བཟང་ནོར་བུའི་བྲེང་བ།
- ② Hdul-baḥi sde-snod mthah-dag-gi dgoñs-pa phyin-ci-ma-log-par ḥgrel-par-byed-paḥi, Legs-bśad skal-bzañ nor-buḥi phreñ-ba.

③ 律藏全般の意趣を無顛倒に註釋せる „善釋賢劫摩尼鬘“.

④ Bde-legs ñi-ma : A systematical study on the Vinaya consisting of three parts. The first part (A) is a general introduction to the Vinaya.

No. 6847, (B). [Kha. 1—51]

10.5 × 63.5cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བའི་ཐེ་མཐུན་མཐུན་དག་གི་དཔྱད་པ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་འབྲེལ་པར་བྱེད་པའི་ལེགས་འགད་སྐལ་བཟང་ནོར་བུའི་བྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་གཞི་ཐུན་གྱི་སྒྲུབ་ཆ།
- ② Hdul-baḥi sde-snod mthah-dag-gi dgoñs-pa phyin-ci-ma-log-par ḥgrel-par-byed-paḥi, Legs-bśad skal-bzañ nor-buḥi phreñ-ba shes-bya-ba-las gshi-stcd-kyi smad-cha.
- ③ 律藏全般の意趣を無顛倒に註釋せる „善釋賢劫摩尼鬘“ と名づくる鬘の中, 本事の上品の後半部.
- ④ The second part of the above ; deals with the Pravrajyāvastu (cf. the Vinaya-vastu, No. 1).

No. 6847, (C). [Ga. 1—46]

10.5 × 63.5cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བའི་ཐེ་མཐུན་མཐུན་དག་གི་དཔྱད་པ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་འབྲེལ་པར་བྱེད་པའི་ལེགས་འགད་སྐལ་བཟང་ནོར་བུའི་བྲེང་བ་གཞི་སྒྲུབ།
- ② Hdul-baḥi sde-snod mthah-dag-gi dgoñs-pa phyin-ci-ma-log-par ḥgrel-par-byed-paḥi, Legs-bśad skal-bzañ nor-buḥi phreñ-ba gshi-smad.
- ③ 律藏全般の意趣を無顛倒に註釋せる „善釋賢劫摩尼鬘“ 本事の下品.

- ❶ འདུལ་བ་མདོ་རྩ་བའི་མཆན་འཁྱེལ་མཐོང་བ་དོན་
འགྲུལ།

- ② Hdul-ba mdo rtsa-baḥi mchan-
hgrel, Mthoñ-ba don-hgrub.
③ 根本律經の割注, „見により義を成就
す“.
④ Mtsho sna-ba Ses-rab-bzan-po :
An explanation of the Vinaya-
sūtra (No. 4117) with minute
notes in small characters ; Brgya-
hbum khañ edition.

TOME 186.

No. 6852. [1—261] 11.5×61cm, Ls. 7.

- ① དམ་པའི་ཆོས་མངོན་པ་མཛད་ཀྱི་རྣམ་པ་གད་སྤྱོད་ལས་ལ་
སྒྲིལ་བརྒྱུད་པ་འབྱེད།
② Dam-paḥi chos mñon-pa mdsod-
kyi rnam-bśad, Blo-gsal bloḥi
padmo kha-hbyed.
③ 聖阿毘達磨藏の釋說, „明慧の覚なる
進華を開敷す“.
④ Dños-grub rgya-mtsho : An expla-
nation of the Abhidharmakośa
(No. 4089, 4090) covering chapter
1 to chapter 8 ; Se-ra edition.

No. 6853. [1—149] 10.5×63.7cm, Ls. 7.

- ① ཆོས་མངོན་པ་མཛད་ཀྱི་སྤྱི་བཤད་དཀའ་གནས་ལོགས་
བར་བཤད་པ།
② Chos mñon-pa mdsod-kyi spyi
bśad dkaḥ-gnas legs-par-bśad-pa.
③ 阿毘達磨藏の總釋, 難解処の善釋.
④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan :
An introduction to the Abhidhar-
makosa (No. 4089, 4090).

TOME 187.

No. 6954. [Mtshums-mdsod. 1—430]

10.5×61cm, Ls. 7.

- ① ཆོས་མངོན་པ་མཛད་ཀྱི་ཆོག་ལུང་གྲས་བའི་འབྲེལ་བ་
མངོན་པའི་གྲུ།
② Chos mñon mdsod-kyi tshig-leḥur-
byas-paḥi hgrel-pa, Mñon-paḥi
rgyan.
③ 阿毘達磨藏論注, „現莊嚴“.
④ Mtshums Hjam-dpal-dbyaḥs ; A
minute study of the Abhidharma-
kośa-kārikā (No. 4089), with detailed
inserted notes. This is regarded
as the most authoritative study
on the subject in Tibet.

TOME 188.

No. 6855, (A). [Ka. 1—121]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཁྱས་པའི་བཟུན་བཅོས་ཆད་མ་རྣམ་འབྲེལ་གྱི་དྲན་
འབྲེལ་གྱལ་ཆབ་དཔྱངས་པ་རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ་
ལུང་དང་པའི་དཀའ་བའི་གནས་ལ་དྲགས་པ་གཅོད་
བ།
② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma
rnam-hgrel-gyi don hgrel rgyal-
tshab dgoḥs-pa rab-gsal shes-bya-
ba leḥu-daḥ-poḥi dkaḥ-baḥi gnas-
la dogs-pa gcod-pa.
③ 広論量釋の義釋, „ゲーチャブの密意
善明“と名づくる書の中, 第一章の難
解処における疑問を断す.
④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan :
An explanation of important and
difficult points in the first chapter
of Dhar-ma rin-chen's Dgoḥs-pa rab-
gsal (No. 5454), in accordance with
the view of Dhar-ma-rin-chen's

commentary on the *Pramāṇa-vārttika-kārikā* (No. 5450); Se-ra edition.

No. 6855, (B). [Kha. 1—38]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① འབྲས་རྟག་གཏིས་པ་དང་གཟམ་བཤི་མཐའ་དཔྱད།
- ② *Hbras rtog gñis-pa-dan gsum-paḥi mthah-dpyod.*
- ③ 量果分別，第二章第三章の辺執裁断。
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan : A critical explanation of the 'pramāṇa-phala', based on the second and third chapters of the above-mentioned Dar-ma-rin-chen's commentary; Se-ra edition.

No. 6855, (C). [Ga. 1—32]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① རེའུ་བཤི་པའི་མཐའ་དཔྱད་མཐའ་བས་ཡིད་ཕྱོག
- ② *Leḥu bshi-paḥi mthah-dpyod, Mthon-bas yid-phrog.*
- ③ 第四章の辺執裁断，„見により意樂す“。
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan: A critical study of the anumāna (svārthānumāna and parāthānumāna) based on the fourth chapter of the same commentary; Se-ra edition.

No. 6856. [Na. 1—43]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཟར་བཀོལ་གཞན་ལས་ལྷན་ཏུ་བྱིན་པ།
- ② *Zur-bkol, Gshan-las phul-du-phyin-pa.*
- ③ 摘要，„他に卓越す“。

- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan ; An explanation of some important subjects in general logic such as hetu (or līṅga), śabda, etc., according to the view of Dar-ma-rin-chen; Se-ra edition.

No. 6857, (A). [1—17]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བཟུས་གྲུའི་རྣམ་བཞག་རིགས་ལས་འབྱུང་གྱི་ལྷོ་མིག་ཅེས་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལས་རྒྱུད་པའི་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② *Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-bshag, Rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig ces-bya-ba-las rigs-lam-chuñ-nuḥi rnam-par bsad-pa.*
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説，„正理道神變の鍵“と名づくる中，正理道小品の釋。
- ④ Phur-lcogs yoñs-ḥdsin : Elements of *pramāṇa-vidyā* (logic); First Steps.

No. 6857, (B). [1—20]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བཟུས་གྲུའི་རྣམ་པར་བཤད་པ་རིགས་ལས་འབྱུང་གྱི་ལྷོ་མིག་ཅེས་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལས་འབྱུང་གི་སྒྲུ།
- ② *Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-par bsad-pa, Rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig ces-bya-ba-las rigs-lam ḥbriñ-gi skor.*
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説，„正理道神變の鍵“と名づくる中，正理道中品關係。
- ④ Phur-lcogs yoñs-ḥdsin : The same; Second Steps.

No. 6857, (C). [1—26]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བཟུས་གྱུའི་རྣམ་བཞག་རིགས་ལམ་འབྲུག་གི་ཐུག་ཅིང་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལམ་ཆེ་བའི་སྤྲོད་ཀྱི་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-bshag rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig ces-bya-ba-las rigs-lam che-baḥi skor-gyi rnam-par bsad-pa.
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説, „正理道神姿の鍵“と名づくる中, 正理道大品関係の釋.
- ④ Phur-lcogs yons-ḥdsin: The same; Advanced Steps.

No. 6857, (D). [1—20]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བཟུས་གྱུའི་རྣམ་བཞག་རིགས་ལམ་འབྲུག་གི་ཐུག་ཅིང་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལམ་ཆེ་བ་ཡུལ་ཡུལ་ཅན་དང་ཐོ་རིག་གི་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-bshag rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig ces-bya-ba-las rigs-lam che-ba, yul-yul-can-dan blo-rig-gi (sic) rnam-par bsad-pa.
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説, „正理道神姿の鍵“と名づくる中, 正理道大品, 境・有境並びに覺知の釋.
- ④ Phur-lcogs yons-ḥdsin: The same; On the ideas of object, subject and vijñānas in Buddhist logic.

No. 6857, (E). [1—19]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བཟུས་གྱུའི་རྣམ་པར་

བཞག་པ་རིགས་ལམ་འབྲུག་གི་ཐུག་ཅིང་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལམ་ཆེ་བ་རྟགས་རིགས་ཀྱི་སྤྲོད།

- ② Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-par bshag-pa, Rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig-las rigs-lam-che-ba rtags-rigs-kyi skor.
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説, „正理道神姿の鍵“と名づくる中, 正理道大品, 因の種類に関するもの.
- ④ Phur-lcogs yons-ḥdsin; The same; Some problems concerning hetu (or liṅga).

TOME 189.

No. 6858. [1—217] 8.5×54.2cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྲུག་གི་བཟུས་གཞུང་ཤེས་བྱའི་སྤྲོད་ཀྱི་ལུ་ཁུ་མཐོང་པོ་འཛུམས་པ་གདོངས་ཀྱི་ལུ་གྲངས་ཀྱི་རིག་ཐུག་ཅིང་བྱ།
- ② Tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi bsdus-gshuñ, Ses-byaḥi sgo-ḥbyed rgol-nan glañ-po ḥjoms-pa gdoñs-lñaḥi gañ sgyaṅs rgyu-rig lde-mig.
- ③ 量釋の集学用の宗典, „所知の門を開き邪論敵なる牛を論破する五面の高美, 因明の鍵“.
- ④ An elementary text-book of logic used in Stag-tshan Ra-bstod monastic school; Ra-bstod edition.

No. 6859. [1—39] 9.5×56cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཅེ་གྱ་ཚང་གིས་བཅུ་བཞག་ཏུ་གནང་བའི་སྤྲོད་རིགས་ཀྱི་རྣམ་བཞག་ལུགས་བཤད་ཀྱན་འདུས་ལུ་རིགས་ཀྱི་བང་མཛོད།
- ② Byaṅ-rtse grwa-tshañ-gis brtsi-

bshag-tu gnañ-baḥi blo-rigs-kyi
rnam-bshag, Legs-bśad kun-ḥdus
luñ-rigs-kyi bañ-mdsod.

- ③ チャンチェ 学堂試問に於て与へる覺の
種類の解説, „善釋集阿舍正理の寶
庫“.

- ④ Sbyin-pa Chos-ḥphel rgya-mtsho :
Kinds of vijñānas in Buddhist
logic, an explanation given at an
examination at the Byañ-rtse
college of the Dgaḥ-ldan temple ;
Dgaḥ-ldan edition.

No. 6860. [1—56] 9.5×56cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆེ་གྱུ་ཚང་གིས་བཅི་བཞག་ཏུ་གནང་བའི་རྟགས་
རིགས་བཞེད་དོན་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།

- ② Byañ-rtse grwa-tshañ-gi brtsi-
bshag-tu gnañ-baḥi rtags-rigs,
Brjod-don gsal-baḥi me-loñ.

- ③ チャンチェ 学堂試問に於て授くる因の
種類を述べたる „明義鏡“.

- ④ Sbyin-pa Chos-ḥphel rgya-mtsho :
Kinds of hetus in Buddhist logic,
an explanation given at an exa-
mination at the Byañ-rtse college
of the Dgaḥ-ldan temple ; Dgaḥ-
ldan edition.

No. 6861. [1—40] 10.7×61.7cm, Ls. 6.

- ① བསྟན་པའི་རྟགས་བཞག་ཆ་ཚང་བ་རིགས་གནས་ལོགས་
བཞེད་བང་མཛེད།

- ② Bsdus-grwaḥi rnam-bshag cha-
tshañ-ba, Rigs-gnas legs-bśad-bañ-
mdsod.

- ③ 集学用の解説完本, „明処善釋寶庫“.

- ④ An elementary text-book of
Buddhist Logic.

No. 6862. [1—15] 11.5×63cm, Ls. 6.

- ① གུབ་མཐའི་རྟག་གཞག་

- ② Grub-mthaḥi rnam-gshag.

- ③ 極成解説.

- ④ Rje-btsum Chos-kyi rgyal-mtshan :
An explanation of the siddhāntas
of the Vaibhāṣika, the Sautrān-
tika, the Yogācāra and the
Mādhyamika ; Se-ra edition.

No. 6863. [1—22] 9×51.1cm, Ls. 8.

- ① གུལ་དབང་འཇགས་མཚན་དཔ་བའི་སྒྲ་ཞབས་ནས་
མང་བྱིན་གྱི་གཞུང་གི་དཀར་གནས་རྟགས་ལ་བཀའ་
འདྲི་ཐེངས་བའི་ལན་གཞུང་དོན་གླིང་པར་བྱིལ་ནས་
ཞུ་བ།

- ② Rgyal-dbañ ḥphags-mchog dam-
paḥi sku-shabs-nas phar-phyin-gyi
gshuñ-gi dkaḥ-gnas-rnams-la bkaḥ-
ḥdri phebs-paḥi lan gshuñ-don
sñiñ-por sgril-nas phul-ba.

- ③ 勝者自在聖最上者台下より波羅蜜の本文の難解処について下問されしに對する答として宗義を精要して奉呈す.

- ④ An explanation of difficult passages in the Abhisamayālaṃkāra, written in answer to an inquiry ; a manuscript.

No. 6864. [1—11] 8.2×54.2cm, Ls. 6.

- ① རིག་གནས་ཀྱན་གས་ནས་བདག་མེད་གྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་
བའི་བཟུང་བཅོས།

- ② Rig-gnas kun-śes-nas bdag-med
grub-pa shes-bya-baḥi bstan-bcos.

- ③ 明処を悉知して „無我を成就す“ と名づくる論.

- ④ Ses-rab rin-chen rgyal-mtshan :
An outline explanation of the five
vidyā-sthānas in Buddhism.

No. 6865. [1—33] 8.2×54.2cm, Ls. 6.

- ① རིག་གནས་ཀྱི་ཤེས་བདེ་མེད་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་
བཟུང་བཅོས་ཀྱི་ནམ་པར་བཤད་པ་རྣམས་ཀྱི་
དཔལ།

- ② Rig-gnas kun-śes bdag-med grub-
pa shes-bya-baḥi bstan-bcos-kyi
rnam-par bsad-pa, Nuṅ-gsal kun-
dgah.

- ③ 明処を悉知して „無我を成就す” と名
づくる論の釋, „小明歡喜”.

- ④ Ses-rab rin-chen rgyal-mtshan :
A commentary on the above.

No. 6866. [1—17] 8.2×54.2, Ls. 6.

- ① རྩུབ་མཐའ་ཀྱི་ཤེས་ནམ་མཐའ་བྱེད་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་
བའི་བཟུང་བཅོས།

- ② Grub-mthah kun-śes-nas mthah-

bral sgrub-pa shes-bya-baḥi bstan-
bcos.

- ③ 極成説を悉知して „辺執離脱を成就
す” と名づくる論.

- ④ Ses-rab rin-chen: A defence of the
standpoint of the Mādhyamika
school, refuting the siddhāntas of
other schools.

No. 6867. [1—114] 8.2×54.2cm, Ls. 6.

- ① རྩུབ་མཐའ་ཀྱི་ཤེས་ནམ་མཐའ་བྱེད་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་
བའི་བཟུང་བཅོས་ནམ་པར་བཤད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་
ཀྱི་གྲ་མཚན།

- ② Grub-mthah kun-śes-nas mthah-
bral grub-pa shes-bya-baḥi bstan-
bcos rnam-par bsad-pa, Legs-bsad-
kyi rgya-mtsho.

- ③ 極成説を悉知して „辺執離脱を成就
す” と名づくる論の註釋, „釋釋海”.

- ④ Ses-rab rin-chen : A commentary
on the above.

SECTION XXI

WORKS CONCERNING

THE TANTRIC BUDDHISM IN THE DGE-LUGS-PA SECT.

TOME 19G.

No. 6868. [1-354] 9.5x60.8cm, Ls.7.

- ① ལྷུང་ཐམས་ཅད་གྱི་ཀྱལ་པོ་དཔལ་ལྷན་དུ་བ་འདུས་
བའི་ཅ་བའི་ལྷུང་གྱི་ཚུན་མ་རབ་ཏུ་གསལ་བར་བྱེད་
བའི་གྲ་ཆེར་བཤད་པས་འཆད་པ།
- ② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po
dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rtsa-baḥi
rgyud-kyi sgron-ma rab-tu gsal-
bar-byed-paḥi rgya-cher bsad-
pas ḥchad-pa.
- ③ 一切タントラ王吉祥秘密集会根本タン
トラに対する „燈作明“ といふ広釋に
よる解釋.
- ④ An explanation of the Guhya-
samāja-tantra (No. 442) in depen-
dence on the Pradīpodyotana
(No. 1785), a commentary on the
Guhyasamāja-tantra by Candra-
kīrti, with a postcolophon by
Dalai-lama VII ; Rgyud-smad
edition.

TOME 191.

No. 6869. [1-200] 8.4 x 53.7cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་ལྷོ་ཆེ་འཛིན་མ་གྱི་ཆེན་པོའི་པར་རྒྱུད་རྣམས་ཀྱི་
ལམ་ཐབས་མཐོང་རིམ་པ་གཏིས་ཀྱི་རྣམ་པའག་སྐྱ་གསལ་
ནང་གྱུང་བར་མཛད།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-chen-poñi
bskyed-rdsogs-kyi lam-zab-moñi
rim-pa gñis-kyi rnam-bshag, Sku-
gsum nor-buñi bañ-mdsod.
- ③ 吉祥金剛怖畏生起究竟の深道二次第の
解説. „三身摩尼寶庫“.
- ④ Blo-bzañ lhun-grub : A detailed
explanation of the two kramas,
utpatti and utpanna, of Śrī-
vajra-bhairava.

No. 6870. [1-170] 8.7 x 54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་རྩེ་འཛིན་པ་བྱེད་ཀྱི་ཟབ་ལམ་རིས་པ་གཉིས་
པ་འཛིན་པ་རིས་སྒྲུ་གསུང་མེས་སྤྱོད།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi zab-
lam rim-pa-gñis-pa rdsogs-rim,
Sku-gsum them-skas.
- ③ 吉祥金剛怖畏深道第二次第なる究竟次
第, „三身階段“.
- ④ Blo-bzan lhun-grub : An explana-
tion of the Vajrabhairava-utpan-
nā-krama, with a postcolophon
by Dalai-lama XIII.

No. 6871. [1—31] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་གཙུག་ལྷན་མཐོང་དབང་གི་ཀླུ་འདྲེན་མཛུགས་པར་རྟེན་པ་དང་བཞུད་པ་འཇམ་དཔལ་གསེར་མདོག་གུམ་བཞུད་པམ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed lha-bcu-gsum-mahī dbaṅ-gi rgyud-hdebs mñon-par rtogs-pa-daṅ bstod-pa hjam-dpal gser-mdog bum-bskyed-bcas.
- ③ 吉祥金剛怖畏十三尊灌頂の伝燈諸師請願，現觀，讚並ひに文殊師利黄金色の瓶生起。
- ④ On the Trayodaśātmaka-vajrabhairava-sādhana, with a petition and a eulogy to the teachers transmitting the Trayo-daśātmaka-vajrabhairava-abhiṣeka, and the Vajrabhairava-kumba-utpāda-vidhi.

No. 6872. [1—16] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་འདུག་འཇུག་པལ་འདོད་ཀྱི་རིམ་པ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi bdag-hjug nag-hdon-gyi rim-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏入壇念誦次第。
- ④ An explanation of the jāpa-krama-vidhi to be practised when a teacher enters into the Vajrabhairava-maṇḍala; An extract by Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan from the Vajrabhairava-maṇḍala-vidhi entitled 'Rin-po-chehi hphreñ-ba'.

No. 6873. [1—10] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་མཐོང་ཆ་ག་ལག་ལེན་གྱིང་

པར་བྲིས་པ།

- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi sahi cho-ga, Lag-len sñiñ-por dril-ba.
- ③ 吉祥金剛設怖地儀軌，„精要にまとめられたる実修“。
- ④ Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan : An explanation of the ceremony to consecrate the place in which to establish the Vajrabhairava-maṇḍala.

No. 6874. [1—25] 8.7×54cm Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་ཀླུ་ཀླུ་པལ་དབང་དག་གི་ཕྱིན་ཐོག་དང་གཤིན་པའི་ཐུང་ཆག
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi shi-rgyas-dbañ-drag-gi sbyin-sreg-daṅ gśin-poñi sbyañ-chog.
- ③ 吉祥金剛怖畏息災・増益・降伏・敬愛隨摩並ひに死者淨化作法。
- ④ Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan : Four Vajrabhairava-homa-vidhis, i.e., the śāntika, the pauṣṭika, the ābhicārika and the vaśikaraṇa, and the method to purify the dead and deliver them from Durgatis by propitiating Mañjuśrīyamāri.

No. 6875. [1—4] 8.7×54cm, Ls. 7.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་ཆོག་མཛུགས་པའི་དགའ་ཕྱིན་འཇམ་ལྷ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi tshogs-mchod, Dgañ-ston hjum-shal.
- ③ 吉祥金剛怖畏聚供養，„宴の笑顔“。
- ④ Blo-bzañ bskal-bzañ rgya-mtsho : An explanation of the Vajrabhairava-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi.

No. 6876. [1—4] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཐེ་འཛིན་སྐྱོད་ཀྱི་སྒྲིན་ལམ་གྱི་མཛུགས་བཤམས།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi smon-lam śis-brjod.
- ③ 吉祥金剛怖畏誓願吉祥句。
- ④ Hymns of praṇidhāna and maṅ-gala to Vajrabhairava.

No. 6877. [1—17] 8.7×51cm, Ls. 6.

- ① བསང་ཐུགས་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་རིང་པོ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ།
- ② Gsañ-snags rdo-rje theg-paḥi sa-lam-gyi rnam-gshag, Rin-po-cheḥi them-skas.
- ③ 秘密真言金剛乘の地と道の解説。 „寶の階段“。
- ④ Blo-bzañ tshe-brtan : An explanation of the steps to attain Buddhahood in the Vajrayāna.

No. 6878. [1—51] 9×51cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་རིང་པོ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་རིང་པོ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ།
- ② Dpal-chen rta-mgrin yañ-gsañ khros-paḥi rim-pa-dañ-po ḥams-sulen-tshul-gyi khrid-yig, Man-ñag byin-rlabḥi bdud-rtsiḥi char-ḥbebs.
- ③ 大吉祥馬頭再秘密忿怒の第一次第を修証する作法の導註。 „優波提舍加持甘露の雨“。
- ④ Sgrub-khañ-pa Blo-bzañ tshul-khrims rgyal-mtshan : An explanation and guide to a kind of sādhana of Hayagrīva, an āmnāya which is said to have descended

from Padmasambhava.

No. 6879. [1—24] 9×54cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་མོ་ཐུག་པའི་ས་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་རིང་པོ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ།
- ② Sñan-brgyud yid-bshin nor-bu lta-ba spyi-khyab-tu ḥo-sprod-paḥi khrid-yig.
- ③ 口耳相伝如意寶珠。 兒の総体を開顯する導註。
- ④ Hkhon-btsun : An introduction to several philosophical doctrines transmitted by oral-way in Tibetan buddhist schools.

No. 6880. [1—14] 8.5×53.2cm, Ls. 7.

- ① ཐུག་པའི་ས་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་རིང་པོ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ།
- ② Zab-mo snags-kyi dri-lan, Sgo-brgya ḥbyed-paḥi lde-mig.
- ③ 甚深なる真言に關する問答。 „百門を開く鍵“。
- ④ Tāranātha : Answers given to questions on the Mantra-naya.

TOME 192.

No. 6881. [1—114] 8.5×55cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་རིང་པོ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ་གྱི་རྣམ་གཞག་རིང་པོ་རྩི་ཐེ་ཐེག་པའི་ས་ལམ།
- ② Dben-gnas tshe-mchog bsam-gtan-glin-gi ches-spyod-kyi rim-pa ḥgaḥ-shig phyogs-gcig-tu bkod-pa, Rgyal-baḥi gshun-lam.
- ③ 靜寂処チユチョッ・サムテンリンの數種の行法次第を一部に收録せる „勝者

の本道”。

- ④ A collection of vidhis concerning religious services and ceremonies daily practised in the Tshe-mchog gliñ monastery.

No. 6882. [1—126] 8.5×55cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་མའི་བཀའ་དྲིན་དཔལ་གསལ་བ་འདེབས་གིང་
ཐུགས་རྩི་སྐུལ་བ་བྱུང་པའི་བྱིན་ཐུ་ཞེས་བྱ་བ་སྐུ་ས་
ཆེས་སྦྱང་བྱེད་བྱ་བ་འཕགས་ཞེས།
- ② Bla-maḥi bkaḥ-drin dran-nas gsol-
ba ḥdebs-siñ thugs-rje bskul-ba
grub-paḥi sprin-sgra shes-bya-ba-
sogs chos-spyod thor-bu ḥgaḥ-shig.
- ③ ラマの恩徳を追憶し請願して大悲を懇
請成就する „雲声“ と名づくる書をは
じめとする行法に関する数種の小篇。
- ④ A collection of minor works on
religious services and ceremonies.

No. 6883. [1—3] 9×50cm, Ls. 6~7.

- ① ཐུག་གྱ་ཆེན་པོའི་གསལ་འདེབས།
- ② Phyag-rgya-chen-poḥi gsol-ḥdebs.
- ③ 大印契請願文。
- ④ A petition to the teachers trans-
mitting an upadeśa called Mahā-
mudrā.

No. 6884. [1—9] 8.5×40cm, Ls. 5.

- ① རེ་བྱིས་མཁས་ཉན་གྱ་ཆང་གི་བྱང་མེད་མ་ཡིན་པའི་
ཆེས་སྦྱང་གསལ།
- ② Ser-byis-mkhas-ñan grwa-tshañ-gi
thuñ-moñ-ma-yin-paḥi chos-spyod
gsum.
- ③ セラ・チケエン学堂の特有なる行法
三種。

- ④ Vidhis of three religious ceremo-
nies peculiar to the Ser-byis-mkhas-
ñan grwa-tshañ monastic college.

No. 6885. [1—9] 9.5×59.5cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་མའི་རྣམ་འདྲན་དཔལ་གསལ་ས་ཀྱལ་པའི་དབང་
པོ་ཐམས་ཅད་མཐུན་ཅིང་གཟིགས་བ་ཆེན་པོའི་མཆོག་
གི་སྐུལ་པའི་སྐུ་རིན་པོ་ཆའི་བརྟན་བཞུགས་གསལ་
འདེབས་སྦྱང་ལམ་འདེན་ཆེན་གི་མཆོམས་སྦྱར་དང་
བཅས་པ།
- ② Lha-miḥi rnam-ḥdren-dam-pa goñ-
sa rgyal-baḥi dbaḥ-po thams-cad
mkhyen-ciñ gzigs-pa-chen-poḥi.
mchog-gi sprul-paḥi sku rin-po-
cheḥi brtan-bshugs gsol-ḥdebs
smon-lam ḥden-tshig-gi mtshams-
sbyor-dañ-bcas-pa.
- ③ 人天の導師、聖者、地上の王自在一切智
者にして、最上大慈眼觀の化身たる寶
座の久住願文誓願文及び真契句の結語。
- ④ Hymns of sthirāsana and praṇi-
dhāna to Dalai-lama XIII.

TOME 193.

No. 6886. [1—275] 8.5×43.5cm, Ls. 6.

- ① རྒྱལ་པ་ཆེན་པོ་ཐུང་ཆེན་སྤོང་ཐེག་གི་ཐུན་འབྲེལ་
ཁྱིད་ཡིག་ཀྱན་ལམ་སྦྱར་མའི་ཞལ་བུང་།
- ② Rdsogs-pa-chen-po klon-chen sñiñ-
thig-gi sñon-ḥgroḥi khrid-yig,
Kun-bzañ bla-maḥi shal-luñ.
- ③ 大究竟、大広、心髄精の前行導註、
„普賢ラマの口訣“。
- ④ U-rgyan ḥjigs-med chos-kyi dbaḥ-
po: An introduction to the Klon-
chen and the Sñiñ-thig doctrines
belonging to the Rdsogs-chen

upadeśa of the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 6887. [1—60] 8.5×54.5cm, Ls. 6.

- ① འོད་གསལ་ཐོགས་པ་ཆེན་པོའི་ཐོགས་ཆེན་ཏུ་གཞི་
སྒྲིག་བྱས་པའི་མ་ལུས་སྒྲུབ་དུ་བཞུགས་པའི་རྒྱལ་
ལུ་མཁའ་མིང་གསལ་ཞུས།
- ② Hod-gsal rdsogs-pa-chen-poḥi khr-
egs-chod lta-baḥi glu-dbyaṅs-sam
lam ma-lus myur-du bgrod-paḥi
rtsal-ldan mkhaḥ-ldiñ gśog-rlabs.
- ③ 明亮大究竟に関する不可分決定の歌、
或は悉皆道迅速行証に熟練せる „金翅
鳥の賢波”。
- ④ Bya-btañ tshogs drug rañ-grol :
An explanation of the essentials
of 'Rdsogs-pa-chen-po', an upadeśa
of the Rñiñ-ma-pa sect.

TOME 194.

No. 6888. [1—15] 10×56cm, Ls. 6.

- ① རང་བཞིན་ཐོགས་པ་ཆེན་པོའི་མ་ལུས་ཀྱི་ཆ་ལག་ཐོས་པ་
གཞུས་ནས་པར་ངེས་པ་ཞིས་བྱ་བའི་བཟུན་བཅས།
- ② Rañ-bshin rdsogs-pa-chen-poḥi
lam-gyi cha-lag, Sdom-pa gsum
rnam-par ñes-pa shes-bya-baḥi
bstan-bcos;
- ③ 自性大究竟の道の岐分, „三律儀決定”
と名づくる論。
- ④ Bkra-śis rnam-rgyal : A book
intended to demonstrate that
there exists no contradiction
between the three kinds of sam-
varas to be observed by the
Hinayānist, the Mahāyānist and
the Vajrayānist.

No. 6889. [1—280] 10×56cm, Ls. 6.

- ① ཐོས་པ་གཞུས་ནས་པར་ངེས་པའི་འབྲེལ་པ་ཞེས་
བཀད་ངོ་མཚར་དཔག་བསམ་གྱི་སྒྲིམ།
- ② Sdom-pa-gsum rnam-par ñes-paḥi
hgrel-pa, Legs-bśad . ño-mtshar
dpag-bsam-gyi sñe-ma.
- ③ 三律儀決定の註釋, „善釋希有思量の
種”。
- ④ Rmoñs-pa dharmaśrī : A detailed
explanation of the above (No.
6888).

TOME 195.

No. 6890. [1—112] 8.5×25cm, Ls. 5.

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རྩ་བླ་།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rtsa-
rgyud.
- ③ 吉祥祕密集会根本タントラ。
- ④ A text of the Guhyasamāja-tantra
(No. 442) ; Ser-sñags-pa edition.

No. 6891. [1—5]

- ① འཛམ་ལུ་འདས་དབལ་འཁོར་ཁྲི་ཐོས་པའི་རྩ་བླ་
ཞེས་དང་པོ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal hkhor-lo-
sdom-paḥi rtsa-rgyud leḥu dañ-
po.
- ③ 薄伽梵吉祥輪制根本タントラ第一品。
- ④ A text of the first chapter of the
Sambara-tantra (No. 368) ; Ser-
sñags-pa edition.

No. 6892. [1—20] 8.5×26.5cm, Ls. 7.

- ① ཐུལ་མ་དཀར་ཐུན་གྱི་ཐུན་པ་དང་གཞུངས་བཅས།

② Sgrol-ma-dkar-sñon-gyi stod-pa-dañ gzuñs-bcas.

③ 白多羅の讃頌と陀羅尼.

④ Some Tārā-stotras and dhāraṇīs.

No. 6893. [1—9] 7×25.5cm, Ls. 6.

① སྒྲུབ་མ་རྟེན་ཅིག་མཁོ་གསལ་བའི་མཁྱེན་མ།

② Sgrol-ma ñer-cig-maḥi gsol-baḥi mgron-ma.

③ 多羅二十一請願祈禱.

④ Method of petition concerning No. 438.

No. 6894. [1—5] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

① སྒྲུབ་མ་མཁྱེན་བའི་མཁོ་ག་བྱ་ཚུལ།

② Sgrol-ma maṇḍala bshi-paḥi cho-ga bya-tshul.

③ 多羅四マンドラ作法.

④ A Tārā-pūjā-vidhi consisting in presenting maṇḍalas.

No. 6895. [1—6] 7.5×24.5cm, Ls. 5.

① ཇི་བཟུང་འཇགས་མ་སྒྲུབ་མཁོ་གུན་བྱེད་བཟུང་བཟུང་།

② Rje-btsun hphags-ma sgrol-maḥi rgyun-khyer bsgom-bzlas.

③ 聖多羅尊常住念誦.

④ Blo-bzañ bskal-bzañ rgya-mtsho : A Tārā-jāpa-vidhi for daily practice.

No. 6896. [1—25] 9×26cm, Ls. 6.

① སྒྲུབ་མ་མཁྱེན་བའི་མཁོ་ག་དཔལ་བཟུང་བཟུང་།

② Sgrol-ma maṇḍala bshi-paḥi cho-ga, Dpag-bsam sñe-ma.

③ 多羅四マンドラ作法, „思量穗“.

④ A kind of Tārā-pūjā-vidhi consisting in presenting maṇḍalas.

No. 6897. [1—29] 6.5×20cm, Ls. 5.

① འཇགས་མ་ཐོ་བཞིན་གཞིགས་པའི་གཟུག་གཏོར་ནས་བྱུང་བའི་གཏུགས་དཀར་པོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ།

② Hphags-pa de-bshin-gsëgs-paḥi gtsug-gtor-nas byuñ-baḥi gdugs-dkar-po-can shes-bya-ba.

③ 聖如來頂髻所出白傘蓋と名づく.

④ The Uṣṇīṣasitātapatrā-aparājitā-mahāpratyaṅgirā - paramasiddha-nāma-dhāraṇi (No 591).

TOME 196.

No. 6898. [1—20] 8.5×25.5cm, Ls. 6.

① སྒྲུབ་དཀར་ཡིད་བཞིན་འཁྲོར་མཁོ་ག་རྟེན་ཐུབ།

② Sgrol-dkar yid-bshin hkhör-loḥi sgo-nas tshe-sgrub.

③ 白多羅如意輪の門による延命成就法.

④ Bskal-bzañ thub-bstan : The method to obtain long life by propitiating Cintāmanicakra-sitātārā.

No. 6899. [1—66] 9.5×31cm, Ls. 6.

① དཔལ་རྩི་ཇི་འཇགས་བྱེད་དཔལ་པོ་གཟིག་པའི་བདག་བཟུང་བཟུང་ལས་ནས་པར་བྱུང་བ།

② Dpal rdo-rje hñigs-byed dpah-to gcig-paḥi bdag-bskyed, Bdud-las mam-par rgyal-ba.

③ 吉祥金剛怖畏一勇尊我生起, „降魔“.

④ An explanation of the Vajrabhairavaikavira-sādhana-vidhi and the several karma-vidhis.

No. 6900. [1—5] 8.5×25.5cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཐེ་འཛིན་གྱི་རིམ་གཉིས་ཀྱི་ཆ་རྒྱུད་གསལ་འདེབས་ས་བཅད།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi rim-gñis khrid-kyi bla-rgyud gsol-hdebs sa-bcad.
- ③ 吉祥金剛怖畏二次第導註の伝燈諸師請願文科段。
- ④ A petition to the teachers transmitting the utpatti and utpanna kramas of Vajrabhairava.

No. 6901. [1—3] 8×25.5cm, Ls. 5.

- ① ལྷན་རམ་གཞིགས་བཅུ་གཅིག་ལྷ་གྱི་བཤམ་བཞུགས་བྱ་ཆལ་མཛད་པ་བཞུས་འདོད་དོན་ལྷན་འབྲུག།
- ② Spyian-ras-gzigs bcu-gcig shal-gyi bsgom-bzlas bya-tshul mdor-bsdus, Hdod-don lhun-hgrub.
- ③ 十一面觀音念誦作法略述, „所願自然成就”。
- ④ Thub-bstan rgya-mtsho: An explanation of the method of jāpa to meditate on Ekādaśamukha-avalokiteśvara systematically.

No. 6902. [1—7] 8.5×25cm, Ls. 6.

- ① འཕགས་པ་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོ་ལ་བཞུན་པའི་ལྷ་མའི་གསལ་འདེབས་བྱིན་ཆ་བས་ལྷན་འབྲུག་དང་ལྷན་བཞུན་གསལ་འདེབས་འདོད་དོན་ལྷན་འབྲུག།
- ② Hphags-pa thugs-rje-chen-po-la brten-paḥi bla-maḥi gsol-hdebs byin-rlabs myur-hjug-daṅ shabs-brtan gsol-hdebs, Hdod-don lhun-hgrub.
- ③ 聖大悲尊に依るヲマ請願, „加持速入”並びに久住請願, „所願自然成就”。

- ④ Nag-dbañ blo-bzañ thub-bstan rgya-mtsho: Hymns of sthirāsana and petition to a certain Bla-ma, practised by propitiating Mahākāruṇika-avalokiteśvara.

No. 6903. [1—20] 8×32cm, Ls. 6.

- ① ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོ་ལྷ་བཞུགས་རང་གྱལ་གྱི་བཞུན་ཡིག་རིག་པ་འཛིན་པའི་དགོངས་གྲུག།
- ② Thugs-rje-chen-po sdug-bsñal rañ-grol-gyi bsñen-yig, Rig-pa ḥdsin-paḥi dgoṅs-rgyan.
- ③ 大悲尊苦惱自然離脱の親近法, „持明の窟趣莊嚴”。
- ④ Tha-sal Padmavajra: An explanation of a Mahākāruṇika-avalokiteśvara-sevā-vidhi to get deliverance from worldly sufferings by propitiating Avalokiteśvara.

No. 6904. [1—15] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

- ① རིག་པ་འཕགས་གསུམ་གྱི་ལྷ་གྱི་
- ② Sdig-bsags, Gser-gyi spu-gri.
- ③ 懺悔, „黄金刺刀”。
- ④ The method to make confession.

No. 6905. [1—12] 8.5×25.5cm, Ls. 6.

- ① འཛམ་གླུ་འདས་ཐེ་འཛིན་རིགས་གསུམ་གྱི་ལྷ་གྱི་མའི་རྣལ་འབྱེད་དང་འབྱེད་པར་ཉམས་པ་ལོན་ཆལ་གྱི་ཆ་གྱ
- ② Bcom-ldan-ḥdas rje-btsun rigs-gsum spyi-sgrub bla-maḥi rnal-hbyor-daṅ-hbrel-bar ṅams-su len-tshul-gyi cho-ga.
- ③ 薄伽梵三姓尊総成就をヲマ瑜伽と聯関して観念する作法,

- ① A guru-yoga-yidhi practised in combination with the sādhanā of Avalokiteśvara, Mañjuśrī and Vajrapāṇi.

TOME 197.

No. 6906. [1—60] 8.5×32cm, Ls. 5.

- ① བར་དོ་སྤྱི་ལོ་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ནམ་པར་གསལ་བར་
བྱིན་པ་རྒྱུ་པའི་མེ་མོང་།
- ② Bar-do spyih don-thams-cad rnam-par gsal-bar-byed-pa, Dran-paḥi me-loṅ.
- ③ 中有の総義一切を明らかならしむる
„憶念の鏡“。
- ④ Sna-tshogs rañ-grol : General remarks on the Antarābhava (the intermediate state between death and rebirth).

No. 6907. [1—230] 8.5×36cm, Ls. 5.

- ① ཐབ་ཆོས་ཞི་ཤོད་གྲོངས་པ་རང་གྲུབ།
- ② Zab-chos shi-khro dgoṅs-pa rañ-grol.
- ③ 深法安息忿怒意趣自解脱。
- ④ Sna-tshogs rañ-grol : Seventeen minor works discussing particular problems of Antarābhava.

TOME 198.

No. 6908. [1—68] 8.5×29.5cm, Ls. 6.

- ① འཇགས་པ་དེ་འཁོན་གཤམས་པ་བདུན་གྱི་ཐུན་གྱི་
མེན་ལམ་གྱི་ཏྲུང་པར་གྱུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་
པོའི་རྒྱུ།
- ② Hphags-pa de-bshin-gsēgs-pa bdun-

gyi sñon-gyi smon-lam-gyi khyad-par rgyas-pa shes-byā-ba theg-pa chen-poḥi mdo.

- ③ 聖，七如来本願差別廣大と名づくる大乘經。
- ④ The Ārya-Saptātathāgatapūrvapraṇidhānaviśeṣavistāra-nāma-mahāyāna-sūtra (No. 503).

No. 6909. [1—27] 8.5×29.5cm, Ls. 6.

- ① འཇགས་པ་བཅོམ་ཐུན་འདས་སྐད་གྱི་ཐུན་པོ་རྒྱུ་ལོ་
ཐུན་གྱི་ཐུན་གྱི་སྐད་ལམ་གྱི་ཏྲུང་པར་གྱུས་པ་ཞེས་བྱ་
བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་རྒྱུ།
- ② Hphags-pa bcom-ldan-hdās sman-gyi bla bai-dūryaḥi ḥod-kyi sñon-gyi smon-lam-gyi khyad-par rgyas-pa shes-byā-ba theg-pa chen-poḥi mdo.
- ③ 聖，薄伽梵導師毘瑠璃光本願差別廣大と名づくる大乘經。
- ④ The Ārya-Bhagavato Bhaiṣajya-guruvaiddūryaprabhasya pūrvapraṇidhāna-viśeṣavistāra-nāma-mahāyāna-sūtra (No. 504).

No. 6910. [1—9] 8.5×29.5cm, Ls. 6.

- ① འཇགས་པ་དེ་འཁོན་གཤམས་པ་བདུན་གྱི་ཐུན་གྱི་
སྐད་ལམ་གྱི་ཏྲུང་པར་གྱུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་
པོའི་རྒྱུ།
- ② Hphags-pa de-bshin-gsēgs-paḥi tiñ-ñe-hdsin-gyi stobs-bskyed-pa bai-dūryaḥi ḥod ces-byā-baḥi gzuṅs.
- ③ 聖，如来三昧力を生ずる毘瑠璃光と名づくる陀羅尼。
- ④ The Ārya-Tathāgalavaiddūryaprabhā-nāma-balādhānasamādhi-dhāraṇi (No. 505).

① ཇི་མེད་བཤགས་བཞུད།

② Dri-med bsags brgyud.

③ 無垢懺悔。

④ The method to confess and expiate sins, practised in the Rñin-ma-pa sect.

No. 6918. [1—5] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

① སེང་གེའི་གདོན་པ་ཅན་གྱི་མདོ།

② Sen-gehi gdon-pa-can-gyi mdo.

③ 獅子面經。

④ The method to propitiate 'Simha-mukha', a Jñānadākinī.

No. 6919. [1—5] 7.5×26.5cm, Ls. 5.

① སེང་གེའི་གདོན་པ་ཅན་གྱི་མདོ།

② Sen-gehi gdon-pa-can-gyi mdo.

③ 獅子面經。

④ The same as the above.

No. 6920. [1—4] 7.5×24.5cm, Ls. 6.

① གསལ་བྱ་འདི་སྒྲིག་ལམ།

② Sambha-laḥi smon-lam.

③ シャンバハヲ懺悔。

④ Blo-bzan dpal-ldan ye-śes: A prayer desiring 'to be born in Sambhala in future life.

No. 6921. [1—6] 7.2×25.7cm, Ls. 5.

① ལུས་ཀྱི་ཡིད་གསལ་བཅེངས་པ་ལས་བྱུང་བར་བྱེད་པའི་གཟུངས།

② Lus-nag-yid-gsum bcins-pa-las grol-bar-byed-paḥi gzuñs.

③ 身口意の三縛を解く陀羅尼。

④ A dhāraṇī to get deliverance from the bandhanas of kāya, vāk and citta.

No. 6922. [1—13] 7.3×25.6cm, Ls. 5.

① ཆ་གསལ་གྱི་ཆོ་ག།

② Cha-gsum-gyi cho-ga.

③ 三部門作法。

④ A vidhi to exorcise evil spirits.

No. 6923. [1—4] 7.2×25.5cm, Ls. 5.

① འཕགས་པ་ཕྱགས་བཅུད་མུན་པ་ཐམས་ཅད་ནུས་པར་སེལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

② Hphags-pa phyogs-bcuḥi mun-pa-thams-cad rnam-par sel-ba shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo.

③ 聖。除十方一切闇と名づくる大樂經。

④ The Ārya-Daśadigandhakāraavidhvaṃsana-nāma-mahāyāna-sūtra (No. 269).

No. 6924. [1—47] 8.5×32.5cm, Ls. 5.

① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཆོགས་ཀྱི་ནང་ནས་ཆར་འབེབས། སད་བྱང་སྐགས་ཉི་མཁོ་ཁ་ཆར་ཅན་ནུས།

② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs-kyi nañ-nas čar-ḥbebs, sad-sruñ-sogs ñe-mkho-kha-tshar-can-rnams.

③ ミチエ事業集中、降雨、防雹をはじめとする必要なる諸作法。

④ A collection of small treatises on the Dmigs-brtse ma-karma-vidhi; Ryud-smad edition.

No. 6925. [1—32] 8.2×26cm, Ls. 6.

① ལྷ་འབྲུག་དཀར་པོ། ལྷ་འབྲུག་ནག་པོ། ལྷ་འབྲུག་
ཁ་པོ། ལྷ་འཁྲི་ཐེངས།

② Klu-ḥbum-dkar-po, klu-ḥbum-nag-po, klu-ḥbum-khra-bo, kluḥi thebs.

③ 十万白龍, 十万黒龍, 十万斑龍, 龍の
降臨。

④ Four canons of the Bon-po sect,
used for prayers in Lamaism.

No. 6926. [1—6] 8.5×31.5cm, Ls. 5.

① འཇིག་རྟེན་དབང་ལྷན་གྱི་ཡི་གེ་བྱུང་བའི་ལྷ་པོ་ཐེངས།

② Hjiḡ-rten dbaṅ-phyug-gi yi-ge
drug-paḥi sgrub-thabs.

③ 世自在の六字成就法。

④ The Avalokiteśvara-ṣaḍakṣara-sā-
dhana which is said to have been
written by Nāgārjuna and transla-
ted into Tibetan by Rgyal-mchog
dbyaṅs.

No. 6927. [1—15] 7.2×25.5cm, Ls. 5.

① རི་ཁྲུང་གནས་ཁང་སྐབས་ལ་བྱས་ཆོག་ཕྱིད་རྒྱལ་ཤེས་
བ་ཀྱང་སེལ།

② Ri klunḡ gnas-khaṅ-sogs-la khrus-
chog byed-tshul, Nes-pa kun-sel.

③ 山河住処等に灌水する作法, „一切の
罪過を除去す“。

④ The method to purify with water
mountains, rivers and houses
from impurities and evil spirits.

No. 6928. [1—4] 7.5×25cm, Ls. 5.

① ཆབ་གཏོར་གྲུག་ལུག་ས།

② Chab-gtor; Sāka-thub-ma.

③ 水供養 „釋迦牟尼“ といふ書。

④ Blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshan :
An explanation of a argha-pūjā-
vidhi to Śākyamuni.

No. 6929. [1—25] 7.5×25cm, Ls. 6.

① ལྷ་པོ་འདྲིན་ལྷ་པོ་གསལ་བྱས་སྐོར་གྱི་རིམ་བཤམ་
གསལ་བྱས་སེལ།

② Spyān-ḥdren khrus gsol phyag-
mchod-kyi rim-pa, Sgo-gsum mun-
sel.

③ 幼請灌水礼拜供養の次第, „三門の溜
を除く“。

④ The method to call down gods, to
sprinkle their images with water,
to worship and to make offerings.

No. 6930. [1—6] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

① འཁྱུང་བྱས་པའི་མཇུག་ཀྱི་འདྲིན་གྱི་སྐོར་ལམ་ཐེངས་སྐོར་
ས།

② Brkyaṅ-phyag-gi mjug-tu ḥdon-
rgyu smon-lam them-skas-ma.

③ 長跪礼拜の後に誦すべき誓願文, „階
段“。

④ Rje-btsun Saskya paṅ-chen : A
praṇidhāna-gāthā to be recited at
the end of worship (namaskāra)
of Buddha.

No. 6931. [1—8] 7.2×26.5cm, Ls. 5.

① བླ་ས་ཁྲ་བ་ཆེན་པོའི་འཇུག་སྐྱིལ་ལྷ་པོ་འདྲིན་
ལྷ་པོ་དཀར་པོ།

② Goṅ-sa 'lṅa-pa-chen-poḥi ḥjags
sgrig snaṅ-baḥi rta thugs-dkar-po.

③ グライラマ第五世の編輯にかゝる „顯
現なる白心馬“。

- ④ A pūjā-vidhi to the guardian deities, written by Dalai-lama V.

No. 6932. [1-6] 7.5x25cm, Ls. 5.

- ① རྒྱལ་མཛད་ཤིན་ཏུ་བརྒྱན་པ་དང་དབང་མཁོན་ལྷ་ལྷོ་ཤི་རྒྱལ་ལམ་བཅས།

- ② Sman-mdo śin-tu bsdud-pa-dan
dpal-ngon klu-sgrub-kyi smon-
lam-bcas.

- ③ 略述藥師經並びに龍樹誓願文。

- ④ A brief explanation of the Bha-
iṣajya-guru-sūtra and a prañidhā-
na-gāthā to Nāgārjuna.

No. 6933. [1—4] 7.5×25cm, Ls. 6.

- [illegible]

- ② Mthal-bšags.

- ### ③ 悻悻。

- ④ Klon rdol bla-ma: An explanation of the rite of confession.

No. 6934. [1-9] 7.5x25.5cm, Ls. 5.

- ① ལྷ་ན་མེད་པའི་རིན་པོ་ཆེ་གསལ་གྱི་ལྟས་གྱི་ཐུང་པ་
དང་དམ་པའི་པའི་འཕྲུལ།

- ② Bla-na-med-paḥi rin-po-che-gsum-
gyi gṭam-gyi sbyor-ba-daṅ dam-
bcaḥ-bshi-bskul.

- ③ 無上の三寶の訓話と四誓願を勉むる書。

- ④ Tsoñ-kha-pa's teaching on the tri-ratna and Kheḥu tshan sprul-miñ-pa's exhortation of the four Prati-jñās. cf. No. 5275 (60).

No. 6935. [9-12] 7.5x25.5cm, Ls. 5.

- ① ཆོས་རྒྱུང་ལུ་མ་རྒྱུང་གི་གྲོ་འཁྱུར་འབྲུག་མཛོད་འཁྱུར།

- ② Chos-skyon lcam-srin-gi gtor-ñbul
mdor-bśdus.

- ③ 護法神子・ムセン獻供略集.

- ④ A bali-pūjā-vidhi to Lcam-srin, a dharmapāla-deva.

No. 6936. [1—9] 8.5×25.5cm, Ls. 5.

- ལྷུང་ཆེན་ཀུན་འཕྲིན་ལས་དང་འཁྲུག་པ་ཆེན་
གཉིས་ཀྱི་གསལ་མཆོད་འདུད་དཔང་ཁྱི་མར་འཁྱག་
པའི་ལྷན་ལྷན།

- ② Rgyal-chen karma hphrin-las-dan
hkhor-gdug-pa-can gñis-kyi gsol-
mchod, Bdud-dpun bye-mar hthag-
pahi gnam-lcags.

- ③ 大王カルマ・テンレーと眷族有部同者の
の精願献供、**“魔軍摧破の雷”**。

- ④ An explanation of the pūjā-vidhi to Karma hphrin-las, guardian god of the Se-ra temple, with a petition to him.

No. 6937. [1—4] 8×24.5cm, Ls. 5.

- ① གུལ་ཆེན་ཀམ་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་གཏོར་འབྱུང་།

- ② Rgyal-chen karma hphrin-las-kyi
gtor-hbul.

- ③ 大王カルマチンレー 献供.

- ④ A bali-pūjā-vidhi to Karma-hphrin-las, guardian god of the Se-ra temple.

No. 6938. [1-5] 8.3x25cm. Ls. 5.

- ① सुपन-पुन-सिद्ध-यति ।

- ② Skyabs-hgro sems-bskyed.

- ### ③ 歸依發心。

- ④ A *saraṇaṃgamana-gāthā* and a *cittotpāda-vidhi* ; a manuscript.

No. 6939, (1). [Ka. 1—7]

8.3×25cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་གྱི་ལུང་བ་ལག་ལེན་པ།
- ② Byañ-chub sems-dpañi ltun-ba bśags-pa.
- ③ 菩薩の墮過に対する懺法。
- ④ The following nine books form a series of works generally called 'Pranidhāna Books'. No. 6939 (1) is an explanation of the Bodhisattvāpatti-deśanā-vidhi.

No. 6940, (2). [Kha. 1—13]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① ལམ་གྱི་ལུང་བ་ལག་ལེན་པ།
- ② Hphags-pa bzañ-po spyod-pañi smon-lam-gyi rgyal-po.
- ③ 聖，普賢行願王。
- ④ The Ārya-Bhadracaryāpranidhāna-rāja (No. 44, 4377).

No. 6941, (3). [Ga. 1—5]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① ལམ་གྱི་ལུང་བ་ལག་ལེན་པ།
- ② Hphags-pa byams-pañi smon-lam.
- ③ 聖，彌勒誓願。
- ④ The Ārya-Maitreyapranidhāna-rāja (No. 1096, 4378).

No. 6942, (4). [Ņa. 1—9]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་གྱི་ལུང་བ་ལག་ལེན་པ།
- ② Byañ-chub sems-dpañi spyod-pa-la hjug-pa.
- ③ 入菩薩行。
- ④ The tenth chapter (on parināma)

of the Bodhisattvacaryāvatāra
(No. 3871).

No. 6943, (5). [Ca. 1—7]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① ཐོག་མཐའ་མ།
- ② Thog-mthah-ma.
- ③ 初中後品。
- ④ A petition written by Tson-kha-pa, called 'Thog-ma dan bar dan tha-mar dge-bañi smon-lam' (No. 5273, 119).

No. 6944, (6). [1—10]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① བདེ་སླེ།
- ② Bde-smon.
- ③ 安樂國誓願文。
- ④ Tson-kha-pa: A Sukhāvati-kṣetra-pranidhāna-gāthā (No. 5275, 69).

No. 6945, (7). [1—2]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① ཇི་སྲིད་ཐུབ་མཚན་མ།
- ② Ji-srid thub-mchog-ma.
- ③ „およそ最勝牟尼云々“ をもつてはじまる誓願文。
- ④ Hymns of prayer to Buddha, each hymn beginning with the words 'Oh, the most excellent Sākya-muni.'

No. 6946, (8). [1—2]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① བྱམས་པའི་སུ་གཟུགས་མ།
- ② Byams-pañi sku-gzugs-ma.

- ③ 彌勒色身品。
- ④ Dge-ḥdun-grub : A Maitreya-pra-
ṇidhāna written in verse. cf. No.
5542 (47).

No. 6947, (9). [1—3] ;

8.3×25cm. Ls. 5.

- ① བདེ་ཆེན་ལུན་གུབ་མ།
- ② Bde-chen lhun-grub-ma.
- ③ 大樂自然成就品。
- ④ Dge-ḥdun rgya-mtsho : A praṇi-
dhāna in verse. cf. No. 5545.

SECTION XXII

WORKS CONCERNING

THE BYAN-CHUB-LAM-RIM

AND

THE BLO-SBYON.

TOME 200.

No. 6948. [1-10] 8.7 x 53cm, Ls. 6.

- ① འབྲུག་པའི་འཇུག་མོ་རྒྱལ་པོ་འབྲུག་པའི་འབྲིད་ཡིག་མཁས་
ལམ་བུ་སྤང་བས་རྒྱུད་རྒྱང་བའི་རིམ་པ།
- ② Bstan-paḥi hjug-sgo skyabs-hgroḥi
hkhrid-yig-sogs lam thun-mon-pas
rgyud sbyaṅ-baḥi rim-pa.
- ③ 教の入門たる帰依の導註等、其道をも
つて相續を練成する次第。
- ④ Nag-dbañ blo-bzañ-chos-ldan : An
explanation of the meaning and
object of the namaskāra to the
triratna.

No. 6949. [1—19] 9×5.5cm, I.s. 7.

- ① དཀོན་མཆོག་གསལ་ཐེངས་ལྔ་པའི་མདོ་དན་ཚུལ་
ཟེར་བཤད་པ།
- ② Dkon-mchog-gsum rjes-su dran-
paḥi mdo-don chuñ-zad bsad-pa.
- ③ 三寶隨念經の義を小釋す。
- ④ Tāranātha: An explanation of the
Triratna-amusmṛti-sūtra. cf. No.
3982-3984.

No. 6950. [1—20] 8.3 × 54cm, Ls. 6,

- ① དཀོན་མཆོག་གསལ་ལ་སྐབས་མ་གཅིག་ཀྱི་གདམས་པ་ཟབ་མོ་ཟུར་བྱས་པར་གསལ་ལོ།
- ② Dkon-mchog-gsum-la skyabs-su hgro tshul-gyi gdams-pa, Zab-mo sñan-rgyud khyad-par gsum-ldan.
- ③ 三寶に帰依する理趣に就いての教訓,
„甚深口耳相伝具三殊勝“.
- ④ Hphon-btsun Dpal-hbyor lhun-grub : An introduction to the namaskāra to the triratna (Buddha, Dharma and Samgha).

No. 6951. [1—39] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① མཚོག་དམན་པར་བ་ནམས་ལ་ལུགས་བུང་དང་འབྲེལ་
པའི་བསྐབ་བྱ་གསལ་པར་ཕྱན་པའི་རིམ་པ་རྒྱ་པ་
འབྲས་བྱལ་འཆར་པའི་རིང་ཅ།
- ② Mchog-dman-bar-ba-rnams-la, lugs
zun-dan-hbrel-baḥi bslab-bya gsal-
bar ston-paḥi rim-pa, Zla-ba
hbum-phrag hchar-baḥi rdsin-bu.
- ③ 優劣中の三機に対し(世間出世間の)兩
流を聯関せしめたる学法を明らかに説
示する次第, „十万の月の映り輝く池“.

- ④ A collection of 20 minor writings of Nag-dbañ blo-bzañ rgya-mtsho written to teach people, both talented and talentless, how to reconcile the Buddhist doctrine with worldly morals.

No. 6952. [1—135] 8.5×54cm, Ls. 5.

- ① དམ་ཆས་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནང་གྱ་ཐར་ལ་རིན་པོ་ཆའི་
གྱུར་ཞེས་བྱ་བ་བཀའ་བྱུག་ཆ་བོ་གཉིས་ཀྱི་རྟེན་པ་
ཆེན་པོའི་ལམ་རིམ་གྱི་བཤད་པ།
- ② Dam-chos yid-bshin-gyi nor-bu
thar-pa rin-po-cheñi rgyan shes-
bya-ba bkañ-phyag chu-bo gñis-
kyi theg-pa-chen-poñi lam-rim-gyi
bsad-pa.
- ③ 聖法如意寶珠解脫寶莊嚴と名づくる勅
命手印二河流の大乗の道次第の釋。
- ④ Lha-rje Bsod-nams rin-chen : An
explanation of the patha-krama of
the Mahāyāna preached in the
Bkañ-brgyud-pa sect.

No. 6953. [1—116] 9×58cm, Ls. 7.

- ① མཁས་པའི་ཚུལ་ལ་འཇུག་པའི་མྱ་ཞེས་བྱ་བའི་བཟུང་
བཅོས།
- ② Mkhas-pañi tshul-la hñug-pañi sgo
shes-bya-bañi bstan-bcos.
- ③ 賢者の理趣に入る門と名づくる論。
- ④ Mi-phan hñam-dbyañs nam-rgyal
rgya-mtsho : An explanation of
ten important subjects in the
study of Buddhism.

TOME 201.

No. 6954. [1—42] 8.5×54.5cm, Ls. 6.

- ① བསྐབ་བ་ཡོངས་ས་སྤྱང་བའི་གཞི་གསུམ་གྱི་ཆ་ག་ལ་
སྐབས་བ་མ་མེས་ཐར་པའི་སྤྱང་དྲུང་གི་གནས་རྣམས་
མདྲོང་བཟུས་པ།
- ② Bslab-pa yons-su sbyon-bañi gshi-
gsum-gyi cho-ga-la-sogs-pa so-sor-
thar-pañi blañ-dor-gyi gnas-rnams
mdor-bsdus-pa.
- ③ 学を鍊成する三基本作法等，波羅提木
叉の取捨の諸点を略説す。
- ④ Hdul-hdsin Grags-pa rgyal-mtshan:
An explanation of the way of
doing rites and observances pres-
cribed in the Prātimokṣa-sūtra
(No. 2) ; Phur-lcogs edition.

No. 6955. [1—38] 10.5×63cm, Ls. 7.

- ① བསྐབ་བ་ཡོངས་ས་སྤྱང་བའི་གཞི་གསུམ་གྱི་ཆ་ག་ལ་
སྐབས་བ་མ་མེས་ཐར་པའི་སྤྱང་དྲུང་གི་གནས་རྣམས་
མདྲོང་བཟུས་པ།
- ② Bslab-pa yons-su sbyon-bañi gshi-
gsum-gyi cho-ga-la-sogs-pa so-sor-
thar-pañi blañ-dor-gyi gnas rnams
mdor-bsdus-pa.
- ③ 学を鍊成する三基本作法等，波羅提木
叉の取捨の諸点を略説す。
- ④ The same as the above ; Lha-sa
edition.

No. 6956. [1—31] 9×54.5cm, Ls. 6.

- ① བསྐྱེད་རྟེན་སྐབས་ས་བསྐབ་ཚུལ་གྱི་ཆ་ག་ལ་འབྱེད་
བདེ་གྱུར་མན་དང་བསྐྱེད་གནས་གྱི་རྟེན་པ་འབྲེགས་
ཆག
- ② Bsñen-rdsogs-sogs-su bsgrub-tshul-
gyi cho-ga, Hkhyer-bde-kun-phan
dañ bsñen-gnas-kyi sdom-pa hboğs-
chog.
- ③ 具足戒等の成就法作法，『易行普益』並

びに斎戒の授戒作法。

- ④ *Nag-dbañ blo-bzañ chos-ldan* : A simpler method to perform the rite of upasampanna and an explanation of eight vows to be taken at the time of practising upavāsa (fasting).

No. 6957. [1—34] 8.4×54cm, Ls. 6.

- ① རྟེན་ཐུག་གི་ཕྱི་ལོ་ལ་དང་འཇུག་པའི་ཐུག་སྒྲིམས་རྣམས་བས་བཤད་པ།
 ② *Dge-tshul-gyi ldog-pa-dañ hjug-paḥi tshul-khrims nam-par bsad-pa.*
 ③ 沙彌の還家と入団せるものの戒律を釋す。
 ④ *Hdul-hdsin grags-pa rgyal-mtshan* : An explanation of qualifications required to be a Śramaṇera and the śīla (rules of conduct) to be observed by him.

No. 6958. [1—12] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① རྟེན་སྒྲིམས་གི་ཕྱི་ལོ་ལ་བཅུ་ལྔ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་གནས་ཐུང་གྱི་དབྱེ་མ་སྒྲིམ་གི་བྱ་བ་ལེན།
 ② *Dge-slon-gi phyir-bcos bya-tshul gnas-chuñ sgra-dbyaṅs gliñ-gi phyag-len.*
 ③ 比丘懺法, ネチュン・グヤンリンの作法。
 ④ The method to do pratividhāna (remedy) for any violation of the vows to be kept by the Bhikṣu as practised in the Gnās-chuñ sgra-dbyaṅs temple.

No. 6959. [1—175] 8.3×53.7cm, Ls. 6.

- ① འདུལ་པའི་སྒྲིམ་བྱ་ཆེན་མོ།

- ② *Hdul-baḥi slab-bya-chen-mo.*

- ③ 律の學法, 大本。

- ④ *Hdul-hdsin grags-pa rgyal-mtshan* : An explanation of the 253 vows and other rules to be observed by the Bhikṣu and Bhikṣuṇi stated in the Prātimokṣa-sūtra (No. 2), the Vinaya-vibhaṅga (No. 3, 5), etc.

No. 6960. [1—7] 8.5×41cm, Ls. 5.

- ① མི་དཔེ་བཟུང་ངོས་འཛིན་མཛོད་པུས།
 ② *Mi-dge-bcuḥi nos-hdsin nidor-bsdus.*
 ③ 十不善の審査略述。
 ④ *Klon-rdol bla-ma* : An explanation of ten kinds of vices.

No. 6961. [1—4] 8.5×41cm, Ls. 5.

- ① མི་དཔེ་བཟུང་ངོས་འཛིན་དང་འབྲེལ་བའི་ཐུག་གནས།
 ② *Mi-dge-bcuḥi nos-hdsin-dañ ḥbrel-baḥi sdig-bsags.*
 ③ 十不善の審査に聯関せる懺法。
 ④ *Lcañ-skya Nag-dbañ blo-bzañ chos-ldan* : The method to confess and make amends when committing any of the ten vices.

TOME 202.

No. 6962. [1—52] 9×53.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཐུག་སྒྲིམས་པའི་ཐུག་པ་ལ་འཇུག་པ།
 ② *Byañ-chub sems-paḥi spyod-pa-la hjug-pa.*
 ③ 入菩薩行。
 ④ *Sāntideva* : The Bodhisattvacaryā-

vatāra. (No. 3871).

No. 6963. [1—5] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi sgron-ma.
- ③ 菩提道證.
- ④ Mar-me-mdsad ye-sés : The Bodhi-pathapradīpa (No. 4465).

No. 6964. [1—182] 8.5×53.7cm, Ls. 6.

- ① དཔེ་ཆས་རིན་ཆེན་སྤྲུལ་པ།
- ② Dpe-chos rin-chen spuñs-pa.
- ③ 譬喻法寶積聚.
- ④ Dge-bśes Po-to-ba : A book on self-discipline in which the author tells about his own thought and religious experiences.

No. 6965. [1—17] 8.5×53.7cm, Ls. 6.

- ① རྒྱལ་བཤི་སྤྲུལ་པ་འཇུག་པ།
- ② Blo-sbyon don bdun-ma.
- ③ 淨覺七義書.
- ④ Rgyal-baḥi sras-po Thogs-med bzañ-po : An instruction for training and purifying one's Bodhi-citta, entitled 'Blo-sbyon-don-bdun-ma'.

No. 6966. [1—11] 8.5×54.7cm, Ls. 6.

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོ་སྤྲུལ་པ་འཇུག་པ་གྱི་ཁྱིམ་ཡིག
- ② Theg-pa-chen-po blo-sbyon don-bdun-gyi khrig-yig.
- ③ 大乘淨覺七義の導註.
- ④ Tāranātha ; An instructive commentary on the above.

No. 6967. [1—24] 8.3×54.5cm, Ls. 6.

- ① བཀའ་བདམས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་བཤམ་ཐོར་བ།
- ② Bkaḥ-gdams-kyi skyes-bu dam-pa-rnams-kyi gsuñ-bgros thor-bu.
- ③ カードム派の諸聖人の説法小品集.
- ④ Sermons of saints of the Bkaḥ-gdam-pa sect.

No. 6968. [1—24] 9.5×55cm, Ls. 7.

- ① བཀའ་བདམས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་བཤམ་ཐོར་བ།
- ② Bkaḥ-gdams-kyi skyes-bu-dam-pa-rnams-kyi gsuñ-bgros thor-bu.
- ③ カードム派の聖人の説法小品集.
- ④ The same as the above ; an old edition.

TOME 203.

No. 6969. [1—291] 10×54cm, Ls. 6.

- ① རིམས་དབང་ཆེན་པོ་དཀོན་མཆོག་ཀྱལ་མཆོན་གྱིས་བསྐྱུགས་པའི་སྤྲུལ་པ་ཐོགས་པ།
- ② Sems-dpaḥ-chen-po dkon-mchog rgyal-mtshan-gyis bsgrigs-paḥi blo-sbyon glegs-bam.
- ③ 大薩埵クンチャクギャンツェン編、淨覺の典籍.
- ④ A book generally called Blo-sbyon brgya-tsha and edited by Dkon-mchog rgyal-mtshan, in which are contained forty-six treatises on the Blo-sbyon-upadeśa.

TOME 204.

No. 6970. [1—274] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① བཀའ་གདམས་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་གྲུབ་ཐུན་པའི་བཞུགས་པ།
- ② Bkaḥ-gdams-kyi man-nag, Beḥu-bum shon-poḥi ḥgrel-pa.
- ③ カームのウパデーシャ „青色種子瓶” の註釋.
- ④ Blo-bzañ bskal-bzañ rgya-mtsho: An explanation of the Beḥu-bum-shon-po, a collection of wise sayings of priests belonging to the Bkaḥ-gdams-pa sect.

No. 6971. [1—277] 8.5×54.2cm, Ls. 6.

- ① རྒྱལ་པོ་པའི་བཀའ་གདམས་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་གྲུབ་ཐུན་པའི་བཞུགས་པ།
- ② Legs-par-bśad-pa bkaḥ-gdams rin-po-cheḥi gsum-gi gces-btus, Nor-buḥi bañ-ndsod.
- ③ 善釋カームの説法の精要を選集せる „摩尼寶藏”.
- ④ Don-grub rgyal-mtshan: The essentials of the teachings of the Bkaḥ-gdams-pa sect. This is regarded as a very important book which gives a general idea of the doctrine of the sect.

No. 6972. [1—4] 9.5×53.5cm, Ls. 6.

- ① བཀའ་གདམས་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་གྲུབ་ཐུན་པའི་བཞུགས་པ།
- ② Bkaḥ-gdams lha-bshi-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor ṅams-su-len-pa.
- ③ カーム派の四尊に依るラマ瑜伽修得

法.

- ④ Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan: A guru-yoga to be practised in meditating on the four main deities in the Bkaḥ-gdams-pa sect, i. e., Sākyamuni, Avalokiteśvara, Tārā and Acala; a manuscript.

No. 6973. [1—3] 9×55cm, Ls. 7.

- ① ལྷ་མའི་རྣམ་འབྱུང་།
- ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor.
- ③ ラマ瑜伽.
- ④ Tāranātha: A guru-yoga-vidhi.

No. 6974. [1—60] 9×55cm, Ls. 7.

- ① བཀའ་གདམས་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་གྲུབ་ཐུན་པའི་བཞུགས་པ།
- ② Bstan-pa-la ḥjug-paḥi rim-pa, skyes-bu gsum-gyi man-nag-gi khrid-yig, Bdud-rtsiḥi ṅin-khu.
- ③ 法教に入る次第, 三丈夫についてのウパデーシャの導論, „甘露の精華”.
- ④ Tāranātha: An explanation of the three steps of Buddhism. This is an upadeśa derived from the Bodh'pathapradīpa of Atīśa.

TOME 205.

No. 6975. [1—446] 11.5×60cm, Ls. 7.

- ① ལྷ་མའི་རྣམ་འབྱུང་ཀྱི་རྣམ་འབྱུང་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་གྲུབ་ཐུན་པའི་བཞུགས་པ།
- ② Khams-gsum chos-kyi rgyal-po tson-kha-pa-chen-pos ndsad-paḥi, Byaṅ-chub lam-gyi rim-pa-chen-mo.
- ③ 三界法王ツォンカバ大師作, „菩提道

མཐོན་པར་འབྲུད་པའི་བདེ་ལམ།

- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrīd, Thams-cad mkhyen-par hgrod-paḥi bde-lam.
- ③ 菩提道次第赤注, „一切智に趣向する安樂道“.
- ④ Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan (Pañ-chen-lama I): An instruction on the Byañ-chub lam-rim, generally known under the name of 'Dmar-khrīd-bde-lam' (No. 5944).

No. 6980, [1—87] 8.5×53.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་དམར་ཁྲིད་གསལ་ཅད་མཐོན་པར་འབྲུད་པའི་ཐུར་ལམ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrīd, Thams-cad mkhyen-par bgrod-paḥi myur-lam.
- ③ 菩提道次第赤註, „一切智に趣向する速得道“.
- ④ Blo-bzañ ye-śes (Pañ-chen lama II): A book teaching how to study the Lam-rim-chen-mo, extracting its essence. This is generally known under the name of 'Dmar-khrīd-myur-lam'.

No. 6981, [1—92] 8×53cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་འབྲིད་ཡིག་འཇམ་པའི་དབྱངས་གྱི་ལམ་གྱང་།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi hkhrid-yig, Hjam-paḥi dbyaṅs-kyi shal-luñ.
- ③ 菩提道次第導註, „妙音の直説“.
- ④ Blo-bzañ rgya-mtsho (Dalai-lama V): An instruction on the Byañ-chub lam-rim (No. 5392).

No. 6982, [1—20] 8.3×53cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་ཐུན་འབྲུ་ཐུར་པའི་ཆོས་རྒྱལ་གྱི་འདུན་ཆ་འཇམ་མ་བཞུད་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi sñon-hgrò sbyor-baḥi chos-drug-gi ñag-hdon chu-hbabs-su bkod-pa.
- ③ 菩提道次第の前行たる加行の六法の念誦法を一流水的に書す.
- ④ An explanation of the prayoga consisting of six items as a preliminary of the systematic practice of the instruction of the Byañ-chub lam-rim.

No. 6983, [1—182] 8.3×53cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་ཐུན་འབྲུ་ཐུར་པའི་ཆོས་རྒྱལ་གྱི་འདུན་ཆ་འཇམ་མ་བཞུད་པ། བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་ཐུན་འབྲུ་ཐུར་པའི་ཆོས་རྒྱལ་གྱི་འདུན་ཆ་འཇམ་མ་བཞུད་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi sñon-hgroḥi zin-bris sbyor-baḥi chos-drug thub-bstan lhun-poḥi mdses-rgyan-la khuñs-ldan man-ñag-dumas slar-yañ brgyan-te cuñ-zad gsal-bar byas-pa.
- ③ 菩提道次第の前行要録 „加行の六法率尼の教なるスヌール山の莊嚴“ を権証ある数多のアームナーヤを以て再び飾り少しく明らかにす.
- ④ Nam-mkhaḥ bstan-skyoñ: A study on the prayoga to be practised as a preliminary of the systematic practice of the instruction of the Byañ-chub lam-rim.

TOME 209.

No. 6984. [1—34] 8.5×53cm Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་དམར་འབྲིད་འཇམ་དབལ་
ཞལ་ལང་གི་འབྲིད་གྲུན་བཟུམ་པ་ལྟ་བུར་བྱ་བཅས་
པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
hkhrīd ḥjam-dpal shal-luṅ-gi
hkhrīd rgyun-bsdus-pa, Lho-brgy-
ud-du grags-pa.
- ③ 菩提道次第赤註 „妙音直說” の導註
相統抄, „南方伝承本” と稱せらるゝ
もの。
- ④ An instruction of the Ḥjam-dpal-
shal-luṅ of Dalai-lama V (No. 6981),
generally called 'Lho-brgyud lam-
rim' because it has been handed
down in southern Tibet.

No. 6985. [1—31] 8.7×54.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་གདམས་པ་ཟབ་སྒྲུབ་རྣམས་
ཚིགས་སྟེ་བཅད་བཞི་སྟོན་པ་ཉམས་སྟེ་ལཱ་ལྟ་བུར་དམ་
ཚིས་བཅད་ཅིང་གྱིང་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi gda-
ms-pa zab-mo-rnams tshigs-su-
bcad-paḥi sgo-nas ṅams-su-len-
tshul, Dam-chos bdud-rtsiḥi sñin-
po.
- ③ 菩提道次第の甚深なるウパデーシャを
偈頌により修得する法, „聖法甘露の
心髓”。
- ④ Koṅ-po Ye-ses brtson-ḥgrus rin-
po-che: An upadeśa of the Lam-
rim-chen-mo written in verse to
facilitate its mastery.

No. 6986. [1—158] 9.7×56cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་དམར་འབྲིད་ལམ་མ་
ཅད་

མཁྱིན་བར་བཅུད་བཞི་བདེ་ལམ་གྱི་ཉམས་ཁྲིད་ལས་
ཁྲེས་བྱ་རྒྱ་ཆེ་བཞི་སྟོན་གྱི་ཟིན་པ།

- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
khrīd thams-cad mkhyen-par
bgrod-paḥi bde-lam-gyi ṅams-
khrīd-las skyes-bu-chuñ-ñuḥi skor-
gyi zin-tho.
- ③ 菩提道次第の赤註 „一切智に趣向する
安樂道” の觀法釋中, 小丈夫關係の筆錄。
- ④ An abstract from the lecture by
Ye-ses rgyal-mtshan dpal-bzañ-po
on No. 6979.

No. 6987. [1—96] 9.2×58cm, Ls. 6.

- ① ལམ་རིམ་ཆེན་མོའི་ཟུར་གྲུན་ལང་མེད་བཅད་འབྲམ།
- ② Lam-rim-chen-moḥi zur-rgyan,
Luñ-med bsad-ḥbum.
- ③ 菩提道大次第莊嚴, „無阿含十萬釋”。
- ④ Don-grub rgyal-mtshan: An expla-
nation of important passages extrac-
ted from the Lam-rim chen-mo.

No. 6988. [1—47] 9.5×59cm, Ls. 7.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་ལ་ལྟོ་སྤྱོད་བཅས་ཐོག་མར་སྟོ་
སྤྱོད་པ་ཚིས་གྱི་སྟོན་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pa-la blo-
sbyon-ba-la thog-mar blo-sbyon-ba
chos-kyi sgo-ḥbyed.
- ③ 菩提道次第における淨覺に於て最初に
覺を淨むる法門を開く法。
- ④ Blo-gros rgyal-mtshan: An intro-
duction to the Blo-sbyon-upadeśa,
an instruction of the Byañ-chub-
lam-rim.

No. 6989. [1—21] 9×54.7cm, Ls. 6.

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་མ་ཞིས་དྲུག་ཡིངས་ཐ་འཇམ་
པའི་ཐབ་ལས་ཐུ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ཉམས་ཐ་མེན་ཚུལ་
བྱི་ཐོད་ཡིན།
- ② Dgañ-ldan lha-brgya-ma shes den-
dus yons-su grags-paḥi zab-lam
'bla-maḥi rnal-hbyor ṅams-su len-
tshul-gyi khrid-yig.
- ③ 兜率百天偈と近時週稱せらるゝ甚深道
ヲマ瑜伽の観念作法の導論。
- ④ Blo-bzañ tshul-khrims : The me-
thod to master a guru-yoga which
is practised according to the
instruction of the Dgañ-ldan-lha
brgya-ma : Phur-bu lcog edition.

No. 6990. [1—5] 10×55.7cm, Ls. 7.

- ① ཐུན་འབྲེལ་ཐོད་ཡིན།
- ② Sñon-hgroḥi khrid-yig.
- ③ 前行の導註。
- ④ Sgam-po-pa : An explanation of
the preparatory rites preceding
the systematic practice of the
instruction of the Byaṅ-chub
lam-rim.

TOME 210.

No. 6991. [1—13] 7.5×25.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལས་བྱི་ཐུན་མ།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi sgron-ma.
- ③ 菩提道燈。
- ④ Atiśa ; The Bodhipathapradīpa
(No. 4465, 6963) ; Kuñ-bde-glin
edition.

No. 6992. [1—11] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

- ① ཐུན་པ་བཅས་ཐུན་འདས་ལ་ཐབ་ཐུན་འབྱོར་གཞུང་
པའི་སྒྲིག་པ་བཅུད་པ་མེགས་བཞུད་ཐོད་པ།
- ② Ston-pa bcom-ldan-hdas-la zab-mo
rten-hbyuñ gsuñ-baḥi sgo-nas
bstod-pa, Legs-bśad sñiñ-po.
- ③ 師薄伽梵を彼が深妙なる縁起を述べら
れたる点より讃嘆せる „善釋心髓“。
- ④ Tson-kha-pa's eu'ogy to Buddha
(No. 5275, 15) with Blo-bzañ dpal-
ldan's prañidhāna-gāthā.

No. 6993. [1—22] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

- ① འཇམ་ལས་མཆོག་འཇམ་དཔལ་དཀར་པོ་ལ་བཅུད་པ་
འཇམ་མཁོན་དབྱེས་པ་བྱིད་བྱིད་བཅུད་ཐུན་གྱི་མཆོ།
- ② Hphags-mchog ḥjam-dpal-dkar-po-
la bstod-pa, Ḥjam-mgon dgyes-pa
skyed-byed bstod sprin rgya-mtsho.
- ③ 聖般上白文殊師利讚, „妙音救主に喜
悅を生起せしむる札讃の雲海“。
- ④ Dkoñ-mchog bstan-paḥi sgron-me :
A eu'ogy to Sita-mañjuśrī.

No. 6994. [1—17] 7.5×25.5cm, Ls. 6

- ① ཇི་བཅུན་འཇམ་དབྱེས་མཆོན་པར་བྱིད་པའི་བཅུད་
ཐུན་གྱི་མཆོ།
- ② Rje-btsun ḥjam-dbyaṅs mñes-par-
byed-paḥi bstod, Sprin rgya-mtsho.
- ③ 文殊師利尊を喜ばしむる讚, „雲海“。
- ④ A Mañjuśrī-stotra by Tson-kha-pa
(No. 5275, 33).

No. 6995. [1—27] 7.5×25.5cm, Ls. 6.

- ① ཐུན་པ་གཞུང་པ། འཇམ་མེས་གསལ་འདྲེན་ལས་
མཆོག་ཐུན་འབྱོར། ཐུན་ཐུགས་རྩི་བཅུད། ཡན་ཏན་
གཞི་གྲུ། འཇམ་མེས་བཅུ་དྲུག་ བཅུན་འབར་མ།

② Skabs-gsum-pa, lam-rim gsol-hdebs lam-mchog sgo-hbyed, byin-rlabs ñe-brgyud, yon-tan gshi-gyur, lam-rim bsdu-don, bstan-hbar-ma.

③ 第三時偈, 道次第請願最上道開門, 加持近伝證讚, 功德根本偈, 道次第攝義, 教隆盛偈.

④ A collection of six minor writings of Tson-kha-pa concerning the Byan-chub, lam-rim.

No. 6996. [1—13] 8.7×25.5cm, Ls. 4.

① དཔལ་ལྷན་ས་གཙམ་མ།

② Dpal-ldan sa-gsum-ma.

③ 吉祥三地頌.

④ Dge-legs dpal-bzan-po: A petition to Tson-kha-pa briefly describing his life. cf. No. 5500 (2).

No. 6997. [1—7] 7.3×25.5cm, Ls. 5.

① རྟལ་ས་ཐུགས་རྩེ་མ།

② Skyabs thugs-rje-ma.

③ 救護大悲偈,

④ Hymns to be recited for self-training.

No. 6998. [1—4] 7.3×25.5cm, Ls. 5.

① བ་ཏི་ལྷན་སྐྱེ་ལམ།

② Pu-ti-lñahī smon-lam.

③ 五部誓願.

④ Hjam dbyaṅs bshad: A pra jidhāna-gāthā to be recited after the recitation of the Dgaḥ-ldan lha-rgya-ma.

No. 6999. [1—15] 8.3×31cm, Ls. 6.

① བྱང་ཆུབ་བདེ་ལམ་གྱི་དམིགས་སྤྱད་ཆ་ཚད་བར་ཆོག་ས་བཅད་དུ་བཞུགས་པ་ལམ་མཚན་གྱི་ཁྱད་པ།

② Byan-chub bde-lam-gyi dmigs-skor cha-tshan-bar tshigs-bcad-du bs-debs-pa, Lam-mchog sñiñ-po.

③ „菩提安樂道“ の観法類を完全に偈に盛れる „最上道の心髄“.

④ Dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me: Hymns setting forth the instruction on the Byan-chub bde-lam (No. 6979).

No. 7000. [1—17] 8.3×25.5cm, Ls. 6.

① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིས་པའི་དམར་ཁྱིད་བདེ་ལམ་གྱི་ཐོག་ནས་ཉམས་ཁྱིད་ཐུགས་སྤྱད་ས་བཅད།

② Byan-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrid bde-mnur-gyi thog-nas ñams-khrid stsal skabs-kyi sa-bcad.

③ 菩提道次第の赤註 „安樂“ と „速証“ との両書のはじめより修得上の教誡を給ひしその解説の科註.

④ Byams-pa bstan ḥdsin: A synopsis of the lecture by Blo-bzan ḥjam dpal lhun-grub rgya-mtsho on No. 5944, 6979, 6980.

No. 7001. [1—13] 8.8×25cm, Ls. 6.

① བྱང་ཆུབ་བདེ་ལམ་གྱི་དོན་བརྟན་གྱི་ཐུན་ཐོན་གཅིག་དུ་ལམ་ལའངས་རྩེ་གསལ་པར་སྤྱད་ཐུགས་སྤྱད་པ།

② Byan-chub bde-lam-gyi don-bsdus-te stan-thog-gcig-tu lam yon-s-rdsogs-la śar-sgom byed-tshul.

③ 菩提安樂道の義を抄して即座に円満道を昇起修習する法.

- ④ Bskal-bzan thub-bstan ; An explanation of the systematic contemplation of the instruction of No. 6978.

No. 7002. [1-10] 9×28.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་རིམ་ཆེན་མོའི་བཤད་བྱང་སྐད་ཀྱི་
འཇམ་མཁའ་བའི་གྱུ་ཆེན་ཐུང་བཅུད། ཟབ་མོ་ལྟ་བུའི་
གཏེས་གྱི་ཆ་བཅུད་གསལ་འདེབས།
- ② Byañ-chub lam-rim-chen-moñi
bśad-luñ skabs ñe-bar mkho-bañi
rgya-chen spyod-brgyud, zab-mo
lta brgyud gñis-kyi bla-brgyud
gsol-hdebs.
- ③ 菩提道大次第講釋に際し所要なる広大
行と甚深見との二の伝燈諸師讃。
- ④ A petition to the teachers of the
two schools, Yogācāra and Mādhy-
amika, to be recited on the occa-
sion of lecture of the Byañ-chub
lam-lim.

No. 7003. [1—4] 8.4 × 25.5cm, La. 6.

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་བློ་སྤྱོད་དོན་ལཱ་མ།
- ② Theg-pa-chen-pohi blo-sbyon don-bdun-ma.
- ③ 大乘淨覺七義偈。
- ④ A text of the Blo-sbyon don bdun-ma. cf. No. 6965.

No. 7004. [1-8] 8.5 x 25.5cm, Ls. 6.

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་སྤྱོད་སྤྱོད་དེ་ལྟར་མཐོ་སྤྱོད་ལས་ལྟར་
གསལ་བའི་བས་ལས་ལྟར་པ་དང་སྤྱོད་ལས།
- ② Theg-pa-chen-poñi blo-sbyon don-
bdun-mañi bla-brgyud gsol-hdebs
bsdus-pa-dan smon-lam.

- ③ 大乘淨覺七義偈のラマ伝燈辭略品並びに誓願文。
④ Hymns of praise and prañidhāna to the Blamas transmitting the Blo-sbyon don-bdun-ma (No. 6965).

No. 7005. [1—90] 8.5×25.5cm, Ls. 5.

- ① སྒྲུང་དང་འབྲེལ་བའི་གདམས་བ་དང་གཙང་མགུར་
ཁྱེ་རིམ་བ་ལས་ཉེར་མཁོ་ཐོར་བ།
- ② Blo-sbyon-dan-hbrel-bahi gdams-
pa-dan gsun-mgur-gyi rim-pa-nas
ñer-mkho-thor-bu.
- ③ 淨覺と聯関せる教訓と歌謡の次第中所
要の小品。
- ④ Rgyal-ba skal-bzan rgya-mtsho
(Dalai-lama VII) : A collection of
minor writings including instruc-
tions and poems on the Blo-
sbyon. cf. No. 5847.

No. 7006. [1—8] 8.5×31.3cm, Ls. 6.

- ① ཌམ་པ་སངས་རྒྱས་འོ་པ་ཆེ་མཇུག་པའི་དིང་རི་
ཆོགས་པའི་རྣལ་འབྱོར་པ་ཞུས་གནས།
- ② Dam-pa sañs-rgyas rin-po-che
mdsad-paḥi diñ-riḥi tshogs-paḥi
rnal-ḥbyor-pa shal-gdams.
- ③ ダムパ・サンヂェー寶座作のデンリの
衆の瑜伽者に対する教訓。
- ④ An upadeśa given by Dam-pa
sañs-rgyas to the yogins in Diñ-ri.

No. 7007. [1-13] 8.5x32cm, Ls 6.

- ② Dharmā-rakṣi-tas a-ti-śa-la gnañ-
bahi blo-sbyon, Mtshon-cha lkhor-

lo.

- ③ ダルマ・ラクシタがアティ・シー・ニと
へ給ひし淨覺, „武器輪“.
- ④ An upadeśa called 'Blo-sbyon'
which said to have been given by
Dharmarakṣita to Atiśa.

No. 7008. [1—19] 7.2×25.5cm, Ls. 6.

- ① རྩོམ་གསལ་ལྟར་ལས་ཉིན་ཞག་གྲགས་གཅིག་ལ་ཉམས་
ལེན་ཅི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚུལ་ནི་ཉམས་ལས་བྱ་བའི་
མཛོད་གྱུར།
- ② Sdom-gsum-ldan-pas ñin-shag
phrugs-gcig-la ñams-len ji-ltar-
bya-baḥi tshul, Nor-bu rnam-par
bkra-baḥi mdses-sgyan.
- ③ 三律儀を具足せる者が一日一夜の観法
を如何に行ずるか作法, „即けるマ
ニの美しき莊嚴“.
- ④ The method to practise the auste-
rities of one day and one night
to be observed by a Bhikṣu who
has received three kind of saṃvara.

No. 7009. [1—8] 7×25.5cm, Ls. 5.

- ① ཐེག་ཆེན་གསལ་བྱེད་།
- ② Thēg-chen gso-sbyon.
- ③ 大乘布薩經.
- ④ An explanation of the poṣadha
to be practised by the Mahāyāna
Buddhist.

No. 7010. [1—5] 7×25.5cm, Ls. 6.

- ① དེལ་ཚུལ་གྱི་ལོ་ལོ་སྟོན།
- ② Dge-tshul phyir-bcos.
- ③ 沙彌戒法.
- ④ The method of pratividhāna (ex-

piation) of sins to be done by the
Sramaṇera.

No. 7011. [1—5] 7×25.5cm, Ls. 6.

- ① སྐུ་སྐྱེ་ལྟར་ལེ་ལོ་ལྟར་ལ་གཏན་ལ་དབབ་པ་འདུལ་བ་
གྱུ་མཛོད་ལྟར་ལོ་ལོ་སྟོན་པ།
- ② So-sor-thar-paḥi sdom-pa gtan-la
dbab-pa ḥdul-ba rgya-mtshoḥi
sñin-po bsdus-pa.
- ③ 波羅提木叉の律儀決択, 律儀心輝を抄
せるもの.
- ④ An outline exposition of Tsoñ-
kha-pa's 'Ḥdul-ba rgya-mtshoḥi
sñin-po bsdus-pa (No. 5275, 63).

No. 7012. [1—10] 8×32.5cm, Ls. 6.

- ① དེལ་ཚུལ་གྱི་ལོ་ལོ་སྟོན་ལྟར་ལོ་ལོ་སྟོན་པ།
- ② Dge-slon-gi bslab-bya sdom-tshigs
bsdus-pa.
- ③ 比丘學法要句抄.
- ④ An brief explanation of the śikṣā-
padā of the Bhikṣu.

No. 7013. [1—8] 8.2×31.2cm, Ls. 6.

- ① བྱང་སེམས་དང་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་བསྟན་བྱ་མཛོད་ལྟར་ལོ་ལོ་སྟོན་པ།
- ② Byan-sems-dan snags sdom-gyi
bslab-bya mdor-bsdus.
- ③ 菩提心戒真言戒學法略集.
- ④ An explanation of the essential
points in the Bodhisattva-saṃvara
and Vidyādhara-saṃvara extracted
from the Gsān-snags rig-pa ḥdsin-
paḥi sde-snod-las byun baḥi min-
gi rnam-graṅs of Gloñ-rdol rin-po-
che.

No. 7027. [1—16] 8.5×31.5cm, Ls. 6.

- ① གཞུང་དང་མན་ངག་གི་གནད་བསྟུས་པའི་མེད་པ་བར་བཤད་པ་གནོམ་པའི་དྲང་ཕྱང་གི་གནམ།
- ② Gshun-dan man-nag-gi gnad-bsdus-paḥi legs-par-bśad-pa, Gdol-baḥi dran-sron-gi gtam.
- ③ 本論と訓誡の要点を集めたる善釋, „マータンガ仙人の話”.
- ④ Śubham-śrī : A Buddhist fable entitled 'The story of Rṣi Mātanga'.

No. 7028. [1—10] 8.3×32cm, Ls. 5.

- ① སྐབས་ཤིས་ཀྱི་ཁྱིད་བསྟུས་མངས་ཀྱི་ཚུལ་ཚུགས་མའི་འབྲེལ་བ།
- ② Skyabs-semṅ-kyi khrid-bsdus sin-srgyas chos-tshogs-maḥi ḥgrel-pa.
- ③ 漸敬發菩提心攝註 „仏法僧侶” の註.
- ④ Prajñārasmi : An explanation of the triśaraṇa and the bodhicittotpāda-vidhi.

No. 7029. [1—8] 8.5×26.5cm, Ls. 5.

- ① སྤྱ་མའི་བསྟུང་དབྱངས་གསལ་འདེབས་དང་། འཛིན་པ་ཅིང་སྒྲིན་པམ།
- ② Bla-maḥi bsduñ-dbyaṅs gsol-ḥdebs-daḥ, ḥjigs-byed smon-lam.
- ③ ラマの悲曲請願並びに怖畏誓願文.
- ④ Yöns-ḥdsin Stag-tshags rje-btsun Nag-dbañ blo-bzañ bstan-paḥi rgyal-mtshan : A petition to a certain Lama and a Vajrabhairava-prapīdhāna ; Lha-ldan Par-pa spyi-sa edition.

No. 7030. [1—5] 8.5×26cm, Ls. 5.

① ལལ་གདམས།

② Shal-gdams.

③ 金言.

④ Sgrub-khañ-pa Bstan-lḥdsin rgya-mtsho : Aphorism.

No. 7031. [1—45] 8.3×32cm, Ls. 6.

① བསང་བའི་ནམ་མཐ།

② Gsañ-baḥi rnam-thar.

③ 秘密伝記.

④ Blo-bzañ ye-śes : An account of his own experiences.

No. 7032. [1—55] 8.5×31cm Ls. 5.

- ① ཐོག་མཐའ་བར་གསུམ་དྲ་དགེ་བའི་གནམ་ལྷ་སྐྱེ་བའི་བསྟུས་ཀྱི་ཉམས་ཁེད་དམ་པའི་སྒྲིང་ནམ།
- ② Thog-mthaḥ-bar-gsum-du dge-baḥi gtam lta-sgom-spyod-gsum-gyi ṅams-len, Dam-paḥi sñin-nor.
- ③ 初中後の三時に於ける善の課, 見・修・行の三の修証法, „聖者の心懺資”.
- ④ Abuhral-po : Tales instructing in the darśana, bhāvanā and caryā of Buddhist.

No. 7033. [1—3] 8.5×23.5cm, Ls. 6.

① སྤྱ་བཟང་གྱུ་འཕྱུར་མ།

② Blo-bzañ rgyal-bstan-ma.

③ རཱུ་ཤ་ས་པའི་པུ་ཤེང་པུ་ཤེང་།

④ Dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me : A poem praying for the prosperity and wide spread of the Dge-lugs-pa sect.

SECTION XXIII

A COLLECTION OF BIOGRAPHIES AND HISTORIES.

TOME 213.

No. 7034. [1—620] 10.4 × 63.8cm, Ls. 6.

- ① རྟོགས་བརྗེད་རིན་པོ་ཆེ་དབུ་བསམ་བཞི་ཤིང་གད་གཉིས་ལས་ཐུར་བ།
- ② Rtogs-brjod rin-po-che dpag-bsam hkhri-sin skad-gñis śan-sbyar-ba.
- ③ 阿波陀那寶鬘二語合璧.
- ④ Dge-baḥi-dbañ-po (Kṣemendra) : The Avadāna-kalpalatā in Sanskrit and Tibetan. cf. No. 4155.

TOME 214.

No. 7035. [1—473] 9 × 60cm, Ls. 6.

- ① བཟུང་བཅོས་པི་རྒྱར་དཀར་པོ་ལས་རྩི་ལན་འབྲུག་རྩིང་གཡའ་མེལ་དོན་གྱི་བཞིན་རས་ལྷན་བྱེད།
- ② Bstan-bcos bai-dūr-dkar-po-las dri-lan, Hkhrul-ston gyah-sel don-gyi bshin-ras ston-byed.
- ③ 白璣明論中の問答, „誤を空じ銹を除ける義の真像を説示す“.
- ④ A study on the history of Buddhism in India and Tibet.

TOME 215.

No. 7036. [1—485] 8.5 × 54cm, Ls. 7

- ① དེབ་གཏེར་ཐོན་པ།
- ② Deb-gter sñon-po.
- ③ 齊諧冊.
- ④ Gshon-nu dpal : The Deb-gter sñon-po, history of Buddhism in Tibet. This is regarded as the most authoritative history of Tibetan Buddhism.

TOME 216.

No. 7037. [1—143] 8.5 × 55cm, Ls. 7.

- ① དམ་བཅོམ་ཆུ་རིན་པོ་ཆེ་འཇམ་ལས་བཅི་ཡུལ་ཏུ་ཇི་ལྟར་དར་བཅི་ཚུལ་གསལ་བར་བཟླ་བ་དག་ལ་འདོད་ཀྱན་འབྲུང་།
- ② Dam-paḥi chos rin-po-che hphags-paḥi yul-du ji-ltar dar-baḥi tshul gsal-bar bston-pa, Dgos-hdod kun-hbyun.
- ③ 聖賢法が聖者の国に如何に伝通せしかを明らかに説ける „生一切所願“.
- ④ Tāranātha : A history of Indian Buddhism.

TOME 217.

No. 7038. [1—417] 8.5×53.7cm, Ls. 6.

- ① བཀའ་པདྨ་མཆོད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་བ་བཀའ་པདྨ་མཆོད་ཀྱི་ཆོས་འབྱུང་གསལ་བའི་ཐོབ་མེ།
- ② Bkaḥ-gdams-kyi rnam-par thar-pa bkaḥ-gdams chos-hbyunḡ gsal-baḥi sgron-me.
- ③ カーダム派史, „カーダム法源明燈”.
- ④ Kun-dgaḥ rgyal mtshan: A history of the Bkaḥ-gdams-pa sect.

TOME 218.

No. 7039. [1—419] 8.3×53.5cm, Ls. 6.

- ① དབལ་མཉམ་མེད་རི་བོ་དགའ་ལྡན་པའི་བཙུན་པ་ལྷ་མེས་ཅན་པན་འཆང་བའི་རིང་ལུགས་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩ་བ་གསལ་བར་བྱེད་པ་བྱི་རྩེ་མེས་པོའི་མི་ལོང་།
- ② Dpal mñam-med ri-bo dgaḥ-ldan-paḥi bstan-pa shwa-ser cod-pan ḥchañ-baḥi rin-lugs, Chos-thams-cad-kyi rtsa-ba gsal-bar-byed-pa, Baidūr-ser-poḥi me-lon.
- ③ 吉祥無等ガンデン山の教, 黄帽の冠を持する派, 一切法の根本を明らかにする „黄琉璃鏡”.
- ④ A history of the Dgaḥ-ldan (=Dge-lugs-pa) sect.

TOME 219.

No. 7040. [1—246] 9.4×55cm, Ls. 6.

- ① རབ་འབྱམས་དག་པའི་ཞིང་གི་ཡུན་དན་ཀྱན་ཆོང་དབལ་ལུགས་ཐམས་མི་འགྱུར་ལྷན་གྱིས་བྱང་པའི་གཞུག་ལག་ཁང་རྟེན་དང་བརྟེན་པར་བཅས་པ་ལོགས་གསའི་བྱི་ལྷ་ཇི་ལྷར་བསྐྱབས་པའི་ཆལ་གྱི་ཐུད་པར་བཞུགས་པའི་དཀར་ཆག།
- ② Rab-hbyams dag-paḥi shin-gi yon

tan kun-tshan dpal-lugs-gsum mi-hgyur lhun-gyis-grub-paḥi gtsug-lag-khañ rten-dañ brten-par-bcas-pa legs-gsohi sri-shu ji-ltar bsgrubs-paḥi tshul-gyi khyad-par brjod-paḥi dkar-chag.

- ③ 広大清淨国土莊嚴完備, 吉祥三作法不變自然成就の仏殿の能依所依の謹作修復を如何に果たせるかの特相を言説せる記録.
- ④ A history of establishment and repair of the images and cathedral in the central temple of Lha-sa.

TOME 220.

No. 7041. [1—566] 8.8×54cm, Ls. 6.

- ① ཇོ་བོ་རྟེ་ལྷ་གཅིག་དབལ་ལྡན་ཁ་རྩ་གི་འདི་རྣམ་ཐར་མཐའི་ཡུན་དན་ཆོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས་ལོགས་བཀའ་པདྨ་མཆོད་ཀྱི་ཆོའི་ཐོགས་བས།
- ② Jo-bo-rje lha-gcig dpal-ldan a-ti-śaḥi rnam-thar, bla-maḥi yon-tan chos-kyi ḥbyun-gnas-sogs, Bkaḥ-gdams rin-po-cheḥi glegs-bam.
- ③ 尊者一天吉祥アティ・エ・シャの伝記, ラマの功德法の源泉等, „カーダム寶冊”.
- ④ A biography of Atiśa, generally called 'Bkaḥ-gdams pha-chos' (i. e. the Book of the Father of the Bkaḥ-gdams-pa sect).

TOME 221.

No. 7042. [1—465] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① འབྲམ་ཐུན་པ་ཀུལ་པའི་འབྱུང་གནས་ཀྱི་ཐུས་རབས་བཀའ་པདྨ་མཆོད་ཀྱི་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་གྲ་བ།
- ② Hbrom-ston-pa rgyal-baḥi ḥbyun-gnas-kyi skyes-rabs, Bkaḥ-gdams bu-chos leḥu ñi-sū-pa.

- ③ ドムト・ンベ・ギャーウ・エイ・ジュン
ネー本生譚. „カ・ダム子孫の書“ 二
十章本.

- ④ A biography of Hbrom-ston-pa
Ryal-baḥi ḥbyuñ-gnas, chief dis-
ciple of Atiśa, generally called
'Bkaḥ-gdams bu-chos' (i. e. the
Book of the Son of the Bkaḥ-
gdams-pa sect).

No. 7043. [1—108]

- ① ཇོ་བོ་རྟེ་དཔལ་ལྷན་མར་མེ་མཛེད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་
ཀླུ་པ།
② Jo-bo-rje dpal-ldan mar-me-mdsed
ye-śes-kyi rnam-thar rgyas-pa.
③ ツォオゼ・ディー・ペンカラシ ユリーチ
ニャーナの伝記, 広本.
④ A detailed biography of Atiśa
(Dipamkara-śrījñāna).

No. 7044. [1—23] 8.2×54cm, Ls. 6.

- ① ཇོ་བོ་རྟེ་ལྷ་གཅིག་དཔལ་ལྷན་མར་རྟེ་ཤེས་ཀྱི་ཐར་བུ་
བཟུང་བ་ཇི་ལྟར་བྱུང་བ་དང་། བསེར་གྲིང་ལ་ཞེས་
བཤམ་གསུང་གི་རྣམ་ཐར།
② Jo-bo-rje lha-gcig dpal-ldan a-ti-
śas rgya-gar-du bstan-pa ji-ltar
spel-ba-dañ, gser-glin-la phebs-pa-
sogs-kyi rnam-thar.
③ 尊者一天吉祥アティ・エ・シ・ヤが印度に於
て教法を流通せし次第並びに金州に至
れる等の伝記.
④ A biography of Atiśa, describing
his missionary activities in India
and how he became a disciple of
Gser-glin-pa.

TOME 222.

No. 7045. [1—257] 8.5×54.2cm, Ls. 6

- ① འོ་རྒྱལ་གུ་རུ་པད་མ་འབྲུང་གནས་ཀྱི་སྤྱི་རབས་རྣམ་
ཐར་ཐར་བ་ཀླུ་པ་ཐར་བཞུགས་པ་པད་མ་འཁལ་གྱི་ཐར་
ཡིག
② O-rgyan gu-ru padma ḥbyuñ-gnas-
kyi skyes-rabs rnam-par thar-pa
rgyas-par bkod-pa, Padma bkaḥi
thañ-yig.
③ オガン・グル・ペマジュンネーの本生
伝記広説, „蓮華勅命の誓“.
④ A biography of O-rgyan guru
Padma-sambhava, the founder of
the Rñin-ma-pa sect, known under
the name of 'Padma-thañ-yig'.

TOME 223.

No. 7046. [Kha. 1—116]

8.7×35cm, Ls. 6.

- ① རྣལ་འབྱུང་གི་དབང་ལྷན་ཆེན་པོ་ཇི་བཟུང་གི་ལ་རས་
པའི་རྣམ་ཐར་ཐར་བ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་
ལས་ལྟུན།
② Rnal-ḥbyor-gyi dbaṅ-phyug-chen-
po rje-btsun mi-la-ras-paḥi rnam-
thar, Thar-ba-dañ thams-cad-
mkhyen-paḥi lam-ston.
③ 大瑜伽自在尊者ミラレバ伝, „解脱と
一切智の道説示“.
④ Rnal-ḥbyor-pa Rus-paḥi rgyan-
can: A biography of Mi-la-ras-pa,
known under the brief name
'Mila's biography'.

No. 7047. [Ga. 1—290]

8.7×35cm, Ls. 6.

- ① ཇི་བཟུང་གི་ལ་རས་པའི་རྣམ་ཐར་ཀླུ་པ་ཐར་བུ་
མཁུར་འབྲས།
② Rje-btsun mi-la-ras-paḥi rnam-

No. 7052. (A) [1—52]

9×54.5cm, Ls. 7.

- ① དཔལ་ལྷན་ཐུག་པ་དཔལ་ལྷན་པའི་བྱ་མཆན་ལྟུང་ས་
ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་གྱུ་བའི་སྤྱད་པ་ཅན་ཇི་
བཟུན་ཀྱང་དགའ་བཟང་བའི་རྣམ་པར་ཐར་ང།
- ② Dpal-ldan bla-ma dam-pa grub-
paḥi khyu-mchog phyogs-thams-
cad-las rnam-par rgyal-baḥi spyod
pa-can rje-btsun kun-dgaḥ bzañ-
poḥi rnam-par thar-ba.
- ③ 吉祥ヲマ聖人成就者中の最勝主一切方
に能勝せる行者たるクンガーザンボ尊
者の伝記。
- ④ Nag-dbañ grags-pa dpal-bzañ-po :
A biography of Kun-dgaḥ bzañ-po;
Part 1.

No. 7052. (B) [1—26]

9×54.5cm, Ls. 7.

- ① ཇི་བཟུན་ཀྱང་དགའ་བཟང་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་རིས་
མེད་དད་བའི་བྱ་མཆན་ལྟུང་ས་ཐམས་ཅད་ལས་
རིས་པར་བྱེ་བ་གཉིས་པ་ཐུན་ལས་ཀྱང་བྱིང་ཐུ།
- ② Rje-btsun kun-dgaḥ bzañ-poḥi
rnam-par thar-ba, Ris-med dad-
paḥi spu-loñ gyo-byed ces-bya-ba-
las, Rim-par phye-ba-gñis-pa
phrin-las rgyan-gyi rna-sgra.
- ③ クンガ・ザンボの伝記。 „隔てなき信
仰の逆毛を動かす“ と名づくる中、第二
章事業莊嚴の鼓音。
- ④ A biography of Kun-dgaḥ bzañ-
po; Part 2.

No. 7053. [1—12]

- ① ཇི་བཟུན་པའི་ཁ་པའི་རྣམ་པར་ཐར་པའི་ཐར་
འདིབས་ལྟུང་ས་ཐམས་ཅད་ལས་ཀྱང་ཐར་ང།
- ② Rje-btsun btson-kha-paḥi nam-

thar-chen-moḥi zur-hdebs, Legs-
bsad kun-hdus.

- ③ ツォンカバ尊者の大伝記の別録。 „善
釋総集“。
- ④ Hjam-dpal rgya-mtsho ; A short
biography of Btson-kha-pa.

No. 7054. [1—5] 10.7×63cm, Ls. 6.

- ① འཇམ་དབྱངས་ཇི་བཟུན་ཆས་བྱི་བྱུང་མཆན་བྱི་རྣམ་
ཐར།
- ② Hjam-dbyaṅs rje-btsun chos-kyi
rgyal-mtshan-gyi rnam-thar.
- ③ 妙音たるチュキ・ギャンツェン尊者の
伝記。
- ④ A biography of Rje-bstun Chos-
kyi rgyal-mtshan.

No. 7055. [1—46] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① ཐར་ཅེ་ནོར་བུ་གླིང་གི་ཆས་འབྱུང་ཁྱུ་རྒྱས་འཇམ་
དཔལ་སྤྱིང་པའི་དགོངས་ཀྱང།
- ② Sar-tse nor-bu-glin-gi chos-hbyun
lo-rgyus, Hjam-dpal sñin-poḥi
dgoṅs rgyan.
- ③ シャルツェ・ノル布林寺の歴史記録。
„文殊心髓の意趣莊嚴“。
- ④ Ser-smad-mkhan-po Grags-pa; The
history of the Sar-tse nor-bu-glin
temple.

SECTION XXIV

A COLLECTION

OF

GRAMMARS, POETICSES, ALMANACS AND PLAYS.

TOME 225.

No. 7056. [1—5] 10×52.5cm, Ls. 6.

- ① བྱ་ཀ་ར་ཀ་ལུ་ལ་མཐ་ཐུ་བ་དང་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པ།
- ② Byā-ka-ra-pa-mū-la sum-cu-pa-dañ rtags-kyi hjug-pa.
- ③ 声明記論根本三十頌と性入.
- ④ Two basic works on Tibetan grammar; the Vyākaraṇamūlatrimśaka and the Līngāvatāraṇa. cf. No. 4348, 4349.

No. 7057. [1—119] 10×52.5cm, Ls. 6.

- ① ལུལ་གངས་ཅན་པའི་བད་ཡང་དག་པར་སྦྱར་བའི་བཟུན་བཅས་ཀྱི་ཁྱེ་བྲག་མཐ་ཐུ་བ་དང་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པའི་གཞུང་གི་རྣམ་པར་བཤད་པ་མཁས་པའི་མཁུལ་གྱི་མ་ཉིད་ཐེང་མཛོམ།
- ② Yul gañs-can-paḥi brda yañ-dag-par sbyor-baḥi bstan-bcos-kyi bye-brag sum-cu-pa dañ rtags-kyi hjug-paḥi gshuñ-gi rnam-par bsad-pa, Mkhas-paḥi mgul-rgyan mu-tig phreñ-mdses.
- ③ 有雪国の語を正しく綴れる論の部門たる三十頌と性入との宗典釋, „賢者の胸莊嚴真珠麗鑑“.

- ④ Si-tuḥi rin-po-che: A commentary on the above. This is a fundamental work on Tibetan grammar, known by the name of 'Situ's grammar'.

No. 7058. [1—36] 9×54.5cm, Ls. 6.

- ① ལྟན་ངག་གི་བཟུན་བཅས་མེ་ལོང་།
- ② Sñan-nag-gi-bstan-bcos me-loñ.
- ③ 宮廷詩論の鏡.
- ④ Daṇḍin : The Kāvyaḍarśa (No. 4301).

No. 7059. [1—122] 9×54.5cm, Ls. 6.

- ① ལྟན་ངག་མེ་ལོང་གི་དཀར་འབྲེལ་དབྱངས་ཆེན་དབྱེས་པའི་ཁྱེ་དབྱངས།
- ② Sñan-nag me-loñ-gi dkaḥ-hgrel, Dbyaṅs-chen dgyes-paḥi klu-dbya-ñs.
- ③ „宮廷詩論の鏡“ の難解註, „大音欲喜の龍音“.
- ④ A commentary on the above.

No. 7060. [1—88] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① བད་སྦྱོར་གྱི་ཡང་མིང་དང་ཅན་ཐུ་ཀ་ར་ཀ་ལུ་ལ་མཐ་ཐུ་བ་དང་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པའི་གཞུང་གི་རྣམ་པར་བཤད་པ་མཁས་པའི་མཁུལ་གྱི་མ་ཉིད་ཐེང་མཛོམ།

དག་པ་མཐར་མཇུག་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་མཚམས་
སྒྲིབ་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་མཐུན་པ།

- ② Brda-sprod kun-gyi yañ-sñiñ dbya-
ñs-can byā-ka-ra-nañi hḡrel-par
rab-tu bya-ba gsal-ldan hgyur
lhad dag-pa mthar-bas kun-hḡrol
shes-bya-ba-las mtshams-sbyor
lñahi rgya-cher bsad-pa.

- ③ 一切の声明記論の中の心悩たる妙音声
明記論の註釋, „作法有明淨明解脱に
より一切を度す”といふ書の中, 五サ
ンデの広釋.

- ④ A detailed explanation of 'saṃdhi'
stated in the Sarasvatīvyākaraṇa-
vṛtti prakriyācaturā (No. 4298).

No. 7061. [1—9, 1—151]

8.5×54cm, Ls. 6.

- ① བད་སྤྱད་པ་དབྱེས་ཅན་གྱི་མདོ་དང་འབྲེལ།
② Brda-sprod-pa dbyaṅs-can-gyi mdo
dañ hḡrel.
③ 声明記論妙音經及び註釋.
④ The Sarasvatīvyākaraṇasūtra and
its vṛtti (No. 4297. 4298); Dgañ-
ldan phun-thogs-glin edition.

TOME 226.

No. 7062. [1—41] 8.5×53.5cm, Ls. 6.

- ① བད་སྤྱད་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
② Brda-sprod-paḥi bstan-bcos-chen-
po pā-ñi-niñi mdo.
③ བཅའ་མཐུན་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
④ The Pāṇini-vyākaraṇa-sūtra (No.
4420).

No. 7063. [1—634] 8.5×53.5cm, Ls. 6

- ① བད་སྤྱད་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
ར་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
མཐུན་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།

- ② Brda-sprod-paḥi bstan-bcos-chen-
po pā-ñi-ni byā-ka-ra-nañi gshuñ-
hḡrel-gyi go-don cho-ga dper brjod-
sogs reg-zig-tu bkod-pa, Legs-
bsad nor-bu hḡdren-paḥi śiñ-rta.

- ③ 大声明記論, བཅའ་མཐུན་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
註の了解すべき義, 儀軌, 譬喻等を逐
次に排列せる „善釋聖尼を引く車”.

- ④ Sañs-rgyas-rgya-mtsho : A com-
mentary on the Pāṇini-vyākaraṇa.

TOME 227.

No. 7064. [1—15] 8.2×53.5cm, Ls. 6.

- ① བད་སྤྱད་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
མཐུན་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
② Bod-kyi skad-las gsar-rñiñ-gi brda-
ñi khyad-par ston-pa, Legs-par
bsad-pa lo-śiñi gur-khañ.
③ 西藏語の中, 新と旧との語の差別を示
す „善釋死の天珠”.
④ An explanation of the differences
between old and modern Tibetan.

No. 7065. [1—24] 9×53.5cm, Ls. 6.

- ① བད་སྤྱད་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
མཐུན་པ་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟར་མཐུན་པ།
② Bod-kyi brdañi bye-brag gsal-bar
byed-pa, Mkhas-paḥi ñag-gi sgron-
ma.
③ 西藏語の差別を明らかにせる „賢者の
語の燈明”.
④ Ñag-dbañ choṣ-kyi rgya-mtsho

dhyāṇs-can sñems-paḥi sde : A grammatical study of Tibetan words.

No. 7066. [1—4] 9.5×53cm, Ls. 5.

- ① ཐུགས་ཀྱི་བཟུལ་ཐབས་བཟུལ་པ།
- ② Snags-kyi bklag-thabs bsdus-pa.
- ③ 真言の誦誦法略集.
- ④ Bśes-gñen Blo-gros dpal-ḥbyor : A book teaching how to read mantras.

No. 7097. [1—49] 8.3×45cm, Ls. 6.

- ① བོད་ཀྱི་བོད་སྐད་པོ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དང་ཉལ་ཀྱི་འཇུག་པ་རྒྱ་ཆེན་ཆེན་གྱིས་མཁུ་བར་བཞུགས་པ་ལྟེན་པ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དཔེ་པ།
- ② Bod-kyi brda-sprod-paḥi gshuñ sum-cu-pa-dañ rtags-kyi ḥjug-pa ñuñ-ñuḥi tshig-gis go-sla-bar bgrel-ba, Legs-bśad snañ-ba dam-pa.
- ③ 西藏の文典の本典三十頌と性入論とを少句を以て理解しやすく解釋せる „善釋聖光明“.
- ④ Lhag-bzañ brtan-paḥi rgyal-mtshan : A commentary on No. 4348 and No. 4349.

No. 7038. [1—72] 9.5×54.5cm, Ls. 6.

- ① བོད་ཀྱི་བོད་སྐད་ཐུ་རིག་གི་བཟུལ་བཅས་ཐུ་པ་དང་། ཉལ་ཀྱི་འཇུག་པ་གཉིས་ཀྱི་ཐུ་འཇུག་ལྟེན་པ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དང་རྒྱ་ཆེན་ཆེན་གྱིས་མཁུ་བར་བཞུགས་པ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དཔེ་པ།
- ② Bod-kyi brda-sprod sgra-rig-gi bstan-bcos sum-cu-pa-dañ, rtags-kyi ḥjug-pa gñis-kyi rtsa-ḥgrel legs-par bśad-pa, Tshig-ñuñ don-bzañ

ut-pa-la-yi ma-rgyan.

- ③ 西藏声明記論三十頌と性入論との二の根本並びに註, „善釋少句妙義ウトバラの耳飾“.
- ④ Bsod-nams bstan-ḥdsin dpal-ḥbyor tshe-riñ : A commentary on No. 4348 and No. 4349.

No. 7069. [1—7] 8.2×53.5cm, Ls. 6.

- ① བོད་སྐད་པོ་ལྟར་གྱི་སྐད་ཅུ་པ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དང་རྒྱ་ཆེན་ཆེན་གྱིས་མཁུ་བར་བཞུགས་པ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དཔེ་པ།
- ② Brda-sprod-paḥi gshuñ-gi sñiñ-po gsal-ba rañ-ḥgrel, Brda-sprod sñiñ-po ches-cher gsal-ba.
- ③ „声明記論本典の心髓を明らかにす“といふ書及びその自註, „声明記論極大明“.
- ④ Dpañ lo-tsā-ba-chen-po : An annotated Tibetan grammar.

No. 7070. [1—5] 8.7×56cm, Ls. 6.

- ① ཐུགས་ཅུ་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་རྒྱ་ཆེན་ཆེན་གྱིས་མཁུ་བར་བཞུགས་པ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དཔེ་པ།
- ② Sum-cu-paḥi sñiñ-poḥi don gsal-byed, Legs-bśad, Ljon-paḥi dbaṅ-po.
- ③ 三十頌の心髓義を明らかにする善釋, „樹王“.
- ④ A concise explanation of No. 4348.

No. 7071. [1—14] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① ཐུགས་དཔེ་ལྟར་ཐུགས་མཛད་པོ་ལྟར་བོད་ཀྱི་སྐད་ཀྱི་གསལ་རབ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དང་རྒྱ་ཆེན་ཆེན་གྱིས་མཁུ་བར་བཞུགས་པ་ལྟར་སྐད་ཅུ་པ་དཔེ་པ།
- ② Slob-dpon a-nus mdsad-paḥi bod-kyi skad-kyi gsuñ-rab-la ḥjug-tshul sum-cu-paḥi rnam-ḥgrel.

- ③ アヌ論師作なる西藏語の典籍に入る方法、三十頌註。
- ④ Sha-lu lo-cā-va Dge-slon Dharma-pālabhadra : A commentary on No. 4348.

No. 7072. [1—18] 8.2×54.5cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་ཀ་ར་པའི་རྟེན་གྱི་འདུག་བ་དཔ་བར་གསལ་བའི་མེགས་བཀད།
- ② Byā-ka-ra-paḥi rtags-kyi hjug-pa rnam-par gsal-baḥi legs-bśad.
- ③ 声明記論性入論を明らかにせる善釋。
- ④ Hgos lo-cā-va Dharmapālabhadra : An explanation of No. 4349.

No. 7073. [1—5] 9×61cm, Ls. 4.

- ① སེ་ར་དཀར་ཆེན་རིན་ཆེན་དོན་གྱིས་མཛད་བའི་ཀ་དཔེ།
- ② Se-ra dkaḥ-chen rin-chen don-grub-kyis mdsad-paḥi ka-dpe.
- ③ セラの学士リンチェン・ドンドゥブ作「カ」の書籍。
- ④ First steps of Tibetan grammar edited by Rin-chen don-grub, a monk of the Se-ra temple.

No. 7074. [1—5] 9×53.5cm, Ls. 5.

- ① ཡི་གེའི་མད།
- ② yi-geḥi mdo.
- ③ 文字經。
- ④ Nag-dbañ blo-bzañ thub bstan rgya-mtsho (Dalai-lama XIII): A text-book on Tibetan characters.

No. 7075. [1—27] 7.2×26.7cm, Ls. 5.

- ① གངས་ལྷོངས་ཡི་གེའི་ཁྱི་མ་ཐུ་གསལ་དགའ་བསྐྱེད་དང་ཐུགས་སྦྱོར་མཁའ་རྩལ་ཅོ།
- ② Gañs-ljoñs yi-geḥi phyi-mo blo-gsal dgaḥ-bskyed-dañ snags klogs. ñuñ-ñu.
- ③ 有雪国字形, „明覺生欲喜” と真言誦法小品。
- ④ An introduction to Tibetan character writing and Mantra recitation.

No. 7076. [1—4] 8.5×30cm, Ls. 7.

- ① སོགས་ཡིག་བོད་སྐད་དང་མཐུན་པ།
- ② Sogs-yig bod-skad-dañ-mthun-pa.
- ③ 蒙古文字を西藏語に合す。
- ④ A fragment of a manuscript book written in Tibetan and Mongolian characters which was given by Dalai-lama V to Lcañ-skyā Huthukthu I.

=====

No. 7077. [1—60] 8.5×30cm, Ls. 7.

- ① No Title.
- ③ 己辰年の曆本 (小本).
- ④ The almanac for the year of Dragon.

No. 7078. [1—3]

- ① མཚུར་ལུགས་རྟིན་གཞུང་།
- ② Mtshur-lugs rtsis-gshun.
- ③ ツル流の曆書。
- ④ An almanac of the Mtshur school.

=====

TOME 228.

No. 7079. [1-13] 9.5 x 32.5cm, Ls. 6.

- ① སྤྱིས་བུའི་རྣམ་འབྱེད་གཞིར་བྱའི་མགུལ་རྒྱུ།
- ② Skyes-buhi rnam-hbyed, Gshon-nuhi mgul-rgyan.
- ③ 丈夫の分別, „青年の陶莊殿“.
- ④ On the three categories of men distinguished in the Bodhipathakrama.

No. 7030. [1—27] 8.3×32.5cm, Ls. 5.

- ① ལེགས་པ་ལེན་གསེར་གྱི་ཐུར་མ།
 ② Legs-bsad gser-gyi thur-ma.
 ③ 普釋黄金の匙。
 ④ A book on Buddhist discipline.

No. 7081. [1—50] 8,5×31.5cm, Ls. 6

- ① རྒྱལ་ཁྲི་གྲུལ་པ་དྲི་མེད་ཀུན་ལྷན་གྱི་མཛད་ཚུལ་གྱིས་
པ་མ་ཉིག་བྲིས་པ།
- ② Chos-kyi rgyal-po dri-med kun-
ldan-gyi mdsad tshul rgyas-pa Mu-
tig phren-ba.
- ③ 法王デメクンデンの行状詳細記, „真
珠鬘”.

- ④ A story of Dharma-rāja Dri-med kun-ldan written for dramatic representation.

No. 7082. [1—218] 6.7×28 5cm, Ls. 6

- ① ཚས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ནང་གུ་བཟང་པོའི་ནམ་ཐང་ཕྱོགས་
ངམྱེལ་མ་གྲས་པ་ཐོས་ཆུང་ཡིན་གྱི་དཔེ་བཅུ་།
- ② Chos-kyi rgyal-po nor-bu bzañ-poñi
rnam-thar phyogs-bsgrigs byas-pa,
Thos-chuñ yid-kyi dgah-bston.
- ③ 賢摩尼の伝記編輯, „小聞意欲喜宴“.
- ④ A biography of Dharma-rāja Nor-
bu bzañ-po written for dramatic
representation.

TOME 229.

No. 7083. [1-110] 7x33cm, Ls. 6.

- ① རྩ་བའི་བུད་ལེན།
 ② Rna-ba'hi boud-len.
 ③ 耳の精要攝取。
 ④ A Tibetan play book.

CLASSIFIED INDEX OF CONTENTS

PART A, ESOTERIC BUDDHISM

[A] ANUTTARA-YOGA

[I] KĀLACAKRA

[DUS-HKHOR, 時輪]

Zun-hjugs gtso-bor ston-pa, Gnis-med-rgyud (Prajna-upaya-yuganadha, Advaya Tantra).

(a) [EXPL. OF THE TANTRA]

Kalacakra-tantra (No. 362, 1346): Com., 5001.

Vimalaprabha, a tika of the Tantra [No. 845, 1347]: Com., 5002, 5463, 5464, 5465, 5910; Synop., 5012, 5215; Expl. of diffc. points, 5381, 5491, 5466, 5477, 5017; Treatise, 5013, 5348, 5349, 5471.

Miscellany: Intro., 5011; Memo., Essentials, 5351(3), 5500(41), 5480; Enum. of tech. terms, 6536, 6537; Treatise, 5007, 5014, 5019, 6297.

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, ETC.]

Abhiseka: Com. of the SEKODDESA (No. 361), 5009, 5010; Expl. of vidhi, 5005, 5843, 5351(4).

Mandala: Expl. of vidhi, 5027, 5028, 5033, 5035, 5467, 5468, 5844, 5845; Sutra-method, 5034, 5470, 6538; Puja, 5016, 5036, 5037, 5469, 5846.

Sadhana (Utpatti-krama): Expl. of vidhi, 5029, 5030, 5031, 5468, 5844, 5912, 5913, 5422, 5536; Memo., 5351(4); Four mudras, 5391, 5423.

Sadanga-yoga (Utpanna-krama): Sadanga-yoga-tantra, 5003; Detailed expl., 5006 (A) (B) (C) (D); Synop., Instruc., 5352, 5375, 5376, 5388, 5351 (1~6), 5431, 5519; 5275 (56), 5351 (1); Geneal., 5004, 5170 (3) (4); Yantra, 5008.

Two Kramas (Utpatti, Utpanna): 5422, 5536.

Homa, Karma: Expl. of vidhi, 5017, 5038, 5039; Yantra, etc., 5008, 5018, 5023, 5041; Sutra-method, 5034.

Miscellany: Astrol., Astron., Divination, 5020, 5021, 5022, 5024, 5025, 5351 (6); Geneal., Petition, 5004, 6026, 5170 (1) (2), 5545 (22), 5842; Pratistha, 5040.

[II] HERUKA-KULA TANTRA

[HE-RUKAHI RIGS-KYI RGYUD]

Ses-rab gtso-bor ston-pa, Ma-rgyud (Prajna, Yogini Tantra).

(I) Sambara [BDE-MCHOG, 勝樂]

(a) [EXPL. OF THE TANTRA]

Sambara-tantra (No. 368): Text, 6891; Com., Synop., 5043, 5044, 5316.

Akhyata-tantras: ABHIDHANOTTARA (No. 369), 5055; VAJRADAKA (No. 370), 5331, 5299, 5068; DAKARNAVA (No. 372), 5322 (Com. of No. 1419); SAMBARODAYA (No. 373), 5056, 5057, 5170 (11); YOGINI-SANCARYA (No. 375), 5045; VAJRAYOGINI, 5332 (cf. 1567), 5170 (27), 5330.

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, ETC.]

Luyi-pa and Prajnaraksita School:

Mandala, 5047, 5478; Sadhana (Utpatti-krama), 5046, 5319, 5320 (Ccm., of 1427), 5321 (cf. 1510), 5323 (cf. 1443), 5904, 6031, 6177, 6201; Utpanna-krama, 5325, 5340, 6178, 6201; Homa, 5048; Geneal., etc., 5170 (10), 5545 (25), 5836.

Ghanta-pada (Vajra-ghanta) School:

Cakrasamvara-pancatmaka:

Abhiseka, 6281; Mandala, 5219, 6282, 6447,

5609 (Bahir-Mandala); Abhisamaya, Sadhana, 5217, 5218, 5553, 5608, 5618 (12), 5838, 5853(10), 6420, 6446, 6295; Two kramas, 6032; Homa, Karma, 6122, 6284; Seva, 6283, 6284; Geneal., Petition, 5837, 6281.

Cakrasamvara-kaya-mandala:

Abhiseka, 5053, 5327; Abhisamaya, etc., 5052, 5324, 5326, 5479, 5555, 6286; Panca-krama, 5328, 5329, 5343; Geneal., 5545(24).

Sambara-trayo-atmaka:

Abhisamaya, 6204

Krsna-carya (carin) School: Abhisamaya, 5049, 5050 (Com. of 1445); Vasanta-tilaka, 5341, 5342, 5390, 5430, 5432; Memo., Geneal., 5051, 5170(16).

Miscellany: Intro., 5042; Simpler sadhana, 6239, 6557, 5853 (10); Puja, 5054, 5275 (117), 5382, 6179, 6242; Gana-cakra, 5839, 5853(6); Anujna, 6287; Longevity, 6288, 6364, 6449, 6450; Sutra-method, 6448; Geneal., 5170 (10) (17) (18); Stotra, 5836, 5500(12), 5220; Guru-yoga, 6285.

(2) Hevajra [KYAI RDO-RJE, 呼金剛]
(仏説大慈尊智金剛大教王經儀軌經, 大正. 892).

(a) [EXPL. OF THE TANTRA]

Hevajra-tantra (No. 417, 418): Com., 5069, 5483; Memo., etc., 5350, 5355, 5462.

Samputodbhava-tantra, An Akhyata-tantra of [II] 1 & 2 (No. 381): Com., Synop., 5071, 5073; Memo., 5333 (cf. 1198).

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, ETC.]

Hevajra: Mandala, 5484; Sadhana, 5485, 6278, Nairatmya-yogini, 5356, 5170 (26); Puja, 5486, 5487; Geneal., 5170(9)(26).

Samputodbhava: Sadhana, 5072; Raksa, 5073, 5074; Cyavana, 5358, 5359.

(3) Other tantras

belonging to the HERUKA-KULA.

Buddhakapala (No. 424): 5357 (Com. of 1654).

Mahamaya (No. 425): Abhisamaya, 5061, 5062; Mandala, 5063, 5297; Geneal., 5170 (12).

(4) Āmnāya or Upadeśa

concerning the HERUKA KULA
TANTRAS IN GENERAL.

Naro's Mkhah-spyod [Vajrayogini-sadhana, No. 1579]: 5610, 6205, 6289, 6290, 6291, 6293, 6294, 6412, 6451, 6452, 6453, 6454, 6455, 6456.

Lam-zab-phyi-ma: 5612.

[III] OTHER KULA YOGINI-TANTRAS

belonging to the ANUTTARA-YOGA CLASS.

Catuh-pitha (No. 426), the Tantra of Vairocana (Rnam-snan) or Sasvata (Rtag-pa) Kula: Sadhana, 5059; Cyavana (Jatiparivarta), etc., 5277 (cf. 1618), 5060; Geneal., 5170(21).

Vajramrta (No. 433), the Tantra of Vajrasurya (Rdo-rje ni-ma) Kula: Mandala, 5058.

Namastare-ekavimsati-stotra (No. 438, 救度母二十一礼讚經, 大正. 1108), the Tantra of Asvottama (Rta-mchog) Kula: Com., 5535, 5569, 6316; Sadhana, etc., 5933, 6163 (Atisa School); 5224, 5225, 5066 (Suryagupta School); Petition, 6893, etc.

Padmajala (cf. No. 681), explained from the Anuttara-yogini-tantra's stand-point of view: Sadhana, 5065; Mandala, 5221, Puja, 5222; Homa, 5223.

[IV] GUHYA-SAMĀJA

[GSAN-HDUS, 秘密集會]

(仏説一切如来三業最上秘密大教王經, 大正. 885)

Thabs gtso-bor ston-pa, Pha-rgyud, or Rnal-hbyor chen-po, Thabs-kyi rgyud (Mahayoga, Upaya-tantra)

(1) Ārya School (Hphags-lugs)

(a) [EXPLANATION OF THE TANTRA]

Tantra: Text, 6890.

Pradipodyotana, A tika of the Tantra (No. 1785): Com., Synop., 5076, 5077, 5282, 5283, 6868; Memo., etc., 5284, 6232, 6599, 5296.

Akhyata-Tantra: VAJRAMALA (No. 445), 5307, 5291; CATUR-DEVI-PARIPRCCHA (No. 446), 5285; VAJRAJNANA-SAMUCCAYA (No. 447), 5286.

Miscellany: Intro., 5075; Memo., Expl. of diffc. points, etc., 5296, 5297, 5389, 5301, 5308, 5309, 5475, 5548(15).

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, etc.]

Abhiseka, Mandala: 5085, 5287, 5300, 5312 (Com. of the VIMSATI, No. 1810), 5472, 5500(11), 5826.

Sadhana (Utpatti-krama): 5078 (Com. of the PINDIKRTA, No. 1796), 5290 (Com. of the VYAVASTHALI, No. 1809), 5084, 5288, 5305, 5310, 5378, 5379, 5473; 5303, 6029, 6068, 6069; 5313; DNOS-GRUB RGYA-MTSHO, 5481, 6173, 6257.

Pancakrama (Utpanna-krama): 5289, 5313, 5482, 5520, 6030; [Com. of No. 1803], 5292, (A) (B) (C) (D), 5302, 6535 (Synop).

Homa, Karma: 5087, 5088, 5232, 5503, 6322.

Miscellany: Geneal, Petition, 5080, 5081, 5170(14), 5083; Pratistha, 5315, 5542(50) (51); Puja, 5086, 5275(116), 6070; Special subject, 5298(Dasa-krodha), 5304(Dhyana, etc).

(2) Jñāna-pāda (Buddha-śrī-jñāna) School

Mandala: 5090, 5306 (Com. of No. 1865), 5421, 6169

Manjuvajrasadhana (No. 1880): 5089 (Com. of No. 1880), 5275(74), 5311, 6168, 6171; Geneal., 5170(15).

Samantabhadra-nama-sadhana, (No.

1855): 5384, 5424, 6170.

Utpanna-krama: 6172.

[V] YAMĀRI

[GSIN-RJEHI GSED, 四續教]

These tantras belong to the Krodha-class of the Vairocana-kula in the Mahayoga or the Upaya-tantra division of ANUTTARAYOGA.

(1) Vajrat-hairava

[RDO-RJE HJIGS-BYED, 金剛持]

(a) [MAHA or TRAYODASA-ATMAKA VAJRABHAIRAVA SADHANA, MANDALA, UPADESA, etc.]

Abhiseka: 5339, 5832, 5870, 6003, 6269, 6442; Geneal., Petition, 5545(26), 5830, Snan-brgyud, 6525.

Mandala: 5101, 6433, 6872, 6873; Sutra-method, 6372; 49 devatas, 5344.

Sadhana (Utpatti-krama): 5228, 5336, 5493, 5604, 5833, 5906, 6175, 6203, 6268, 6413, 5337, 5490, 5494, 6002, 6161, 6414; Sahaja, 6268; Snan-brgyud, 6001.

Utpanna-krama: 6176, (5294, 5295), 6276.

Two Kramas: 6415, 6869, 6870; Geneal., Petition, 5831, 6900; Bde-gsan-hjigs, 6005, 6202, 6296.

Homa, Karma: 5229, 5347, 5492, 5605, 5917, 5918, 6271, 6275, 6434, 6002, 6874; Raksacakra, Yantra, 5100, 5373, 5518, 6272, 6441; Sutra-method, 6443; Sbyon-vidhi, 6120, 6121, 6874; Byabs-khrus-byed, 6436, 6435.

Ganacakra, Puja, Seva: 5570, 5834, 5918, 6875; 5624; 6267.

Miscellany: Pranidhana, Mangala, Stotra, 5581, 6203, 6876, 7029; 5275(41); Ajna, 6203; 6274; Anujna, etc., 6273; 5346; 5383.

(b) [MISCELLANEOUS VAJRABHAIRAVAS]

Vajrabhairavaikavira (Hjigs-byed dpah-po gcig-pa): Abhiseka, 5916, 6270; Mandala,

5835, 5914; Sadhana, 5853(4), 5915, 6439, 6899.

Pita-vajrabhairava, 5374, 6440.

Rakta-vajrabhairava, 6437.

Nan-grub, gsan-grub, phyi-grub, etc., 5275(53), 5542(38), 5511, 6164, 6376.

Manju-sri in santa-form and in krodha-form (Shi-khro), 5370, 5345, 6004, 6265, 6266, 6438, etc.

(2) Kṛṣṇa-yamāri

[GSIN-RJE DGRA-NAG, 黑四龍敬]

Abhiseka : 5339.

Sadhana : 5338, 5226.

Miscellany : Puja, 5096; Yantra, 5100; Cyavana, 5252; Geneal., 5170(23).

(3) Mukha-ṣaḍ-yamāri

[GDON-DRUG, 六面龍]

Abhisaṃmaya : 5227.

(4) Rakta-yamāri

[GSIN-RJE GSED DMAR-PO, 紅四龍敬]

Prabhasodaya-krama (No. 2019) : Com., 5093.

Pancatmaka-raktayamāri: Mandala, 5095, 5607; Sadhana, 5094, 5606.

Trayodasatmaka-raktayamāri: Mandala, 5099; Sadhana, 6238; Geneal., 5170(22).

Catur-yoga : 5098, 5294, 5295.

Homa, etc : Homa, 5097; Puja, 5102; Petition, 5212.

[VI] MISCELLANY

(1) Upadeśa or Āmnāya

connected with the ANUTTARA-YOGA IN GENERAL.

Naro's Saddharmopadesa (No. 2330):

5317, 5318, 5552, 5953, 6033, 6427, 5170 (7), 5545(23); Nighu's Saddharmopadesa, 5548(4)(5).

Naro's Pancakrama-saṃgraha-prakasa (No. 2333) mainly based on the Guhya samaja's: 5082, 5314, 6174, 5293.

Padmavajra's "Lam": 5170(6).

Lam-hbras (Mārgaphalanvitavavada): 5170(5), 5613.

Gaṇacakra and Vira-utsava: 5067.

Cittavisrama: 5064.

And others

(2) Supplement to the Mahāyoga.

Mahacakra-vartin (Nīlambādhara-vajrapāṇi), explained from the Mahayoga or upaya-tantra's stand-point of view: 5019, 5360, 5861.

Ekajata (Same the above): 5170(13).

[B] YOGA [RNAL-HBYOR]

[I] TATTVASAMGRAHA

[DE-NID ESDUS-PA, 撰真実]

cf. No. 479, 仏説一切如来真實契
大乘現証三昧大教王經, 大正. 822.

(a) [EXPL. OF THE TANTRA]

Tattvalokakari (No. 2510): Synop., 5106.

Kosalalamkara (No. 2503): Memo., 5367.

(b) SADHANA, MANDALA, UPADESA, etc.]

Vajradhatumahamandalavidhi Sarvavajrodaya (No. 2516): Detailed com., 5105.
Mandala: 5105, 5107, 5108, 5172(I, 1), 5172,

5116, 5368.

Abhiseka: 5109.

Miscellany: Homa, Puja, Stotra, Seva, 5113, 5114; 5110; 5111; 5112; 5369; Sutra-method, Geneal., 5115; 5170(28)

(c) [AKHYATA-TANTRA]

Vajrasekhara (No. 480): Mandala, 5120, 5121, 5172(I, 2); Puja, 5122, 5128; Mudra, 5123; Memo., 5276.

Savarahasya (No. 481) and Guhyamani-tilaka (No. 493): Mandala, 5172(I, 4).

Trailokyavijaya-mahakalpa-raja

(No. 482): Mandala, 5119, 5172(I, 5).

[II] NĀMASAMGĪTĪ

[MTSHAN YAN-DAG-PAR BRJOD-PA]
(No. 360, 妙吉祥與其名經, 大正. 1190. etc.).

TEXT: 6768, 6769, 6776; Skt. and Tibetan, 6777.

Commentary: 6000, 5146 (Synop. of 2534, 2589).

Dharmadhatuvagisvara-mandala: 5147, 5148.

Guhyavad-mandala: 5502, 5371 (Sadhana).

Mandala-nyasa: 5172(I, 7).

[III] DURGATI-PARISODHANA

[NAN-SON SBYON-BA, 顯超清淨]

(1) Sarvavid-vairocana (cf. No. 483)

Com. of the Tantra: 5334.

Sarvavid-vairocana-mandala: Expl., 5134, 5135, 5172(I, 8), 5385, 5921; Memo., 5335; Sadhana, 5922.

Homa, Karma: 5137, 5138, 5139; Marahoma or Smasana, 5140; Anugraha of the dead, 5923.

Seva, Puja, Geneal: 6460; 5136; 5170(29).

(2) Gtsug-dgu (cf. No. 485, etc.)

Gtsug-dgu-mandala: 5172(I, 9), 5141.

Vajrapani-mandala: 5142; 5143 (Stotra).

Aksobhya-mandala: 5144, 5145 (Marahoma).

Pratistha-vidhi: 5117, 5118.

[IV] PARAMĀDYA

[DPAL-MCHOG DAN-PO, 般勝本初]
cf. No. 487, 488, (仏説最上根本大乗
金剛不空三昧大教王經, 大正. 244, etc.)

(a) [SADHANA, MANDALA, etc.,]

Sarvakula-saṃgraha-mandala: 5124, 5172 (I, 3); Sadhana, 5126; Stotra, 5125.

Vajrasattva-mandala: 5129; Sadhana, 5131;

Karma, homa, 5132, 5130.

Miscellany: Puja, 5128; Mangala-gatha, 5133; Sutra-method, 5127; Memo., 5354.

(b) [AKHYATA-TANTRA]

Vajramandalalamkara (No. 490):

Mandala, 5172(I, 10).

Guhyalamkaravyuha (No. 492): Mandala, 5172(I, 11).

[V] AKṢOBHYA AND OTHERS

(a) [MI-HKHRUGS, 阿闍]

Aksobhya: Mandala, Sadhana, 5144, 5617; Marahoma, 5145; Sbyon-chog, 6039; Geneal., 6038; Stotra, 5651(15).

(b) [OTHERS]

Saptadasatmaka-vajrasattva(Yoga-class?): Mandala, 5851; Sadhana 5850; Geneal., 5849.

Vajrasattva-japa-vidhi (Yoga-class?): 5618 (17)(24)(41), 5853(13), 6324, 6326; Pill-making, 6181; Stotra, 6586.

Samayasattva-japa-vidhi (Yoga-class?): 6325.

[C] CARYĀ [SPYOD-PA]

VAIROCANĀBHISAMBODHI-TANTRA

[No. 494, 大毘盧遮那成佛神變加持經, 大正. 848, 849].

Mahakarunika-garbha-mandala: 5149, 5172(II), 5924.

General-vidhis common to the Caryā and the Kriyā tantra class: 5386.

[D] KRIYĀ [BYA-BA]**[I] TATHĀGATA [KĀYA] KULA**

(a) [TANTRA, SUTRA AND DHARANI]
Baisajya-guru-sutra or Dharani (No. 503, 504, 505): Text, 6908, 6909, 6910, 6331; Vidhi, 5644, 5927, 6055, 6119, 6329, 6911; Expl., 6932; Petition, Stotra, 5546(3), 6330; Mangala, 5585; Geneal. 5213, Guru-yoga, 6081.

Prajnaparamita-hrdaya (No. 21):
 Sadhana, 5235.

Rasmivimalavisuddhaprabha-dharani
 (No. 510): Mandala, 5150.

San-mukha-dharani (No. 141, 526, 916):
 Expl., 5865, 6351, 6524.

Suvarnaprabhasottama-sutra (No. 557):
 Text, 6772.

(b) [SADHANA, MANDALA, PUJA, ETC.]
 concerning the Devatas of this Kula.

Arapacana-pancatmaka-manjughosa:
 Sadhana, 5578, 5618(10), 5857; Mandala, 5858; Anujna, Stotra, etc., 5578, 5856.

Krsna-manju-ghosa-sadhana: 5618(34).

Manju-sri-kaya-mandala: 5618(1).

Manju-sri-Nan-grub: 6164.

Sita-manjughosa: Sadhana, 5618(21)(44), 5558(9), 5928; Stotra, 6208, 5546(13).

Stotra to Manjughosa: 5275(30~40), 5500 (13~19)(7), 5542(10)(15), 5651(7), 5546(8~14), 5652, etc.; "Sprin-rgya-mtsho", 5275 (33), 5866, 6993, 6994.

Buddhalocana: 5853(16).

Pancaraksa: 5234.

Marici: 5387, 6241, 6754.

Usnisavijaya: 5616, 5615; 5153, 5925, 5275 (47)(48), 6036.

Usnisa-sitatapatra: Dharani, 6897; Mandala, 6037; Sadhana, 5618(39), 5853(8), 5967, 6125; Stotra, 5275(49~50).

Ganapati: Puja, 6379.

Caitya-sadhana-vidhi: 5151; Puja, 5152.
 And Others

[II] PADMA [VĀC] KULA

(1) Amitābha and Aparimitāyur-jñāna

Sutra: APARIMITAYURJNANA-SUTRA (No. 674, 675), Text, 6770, 6771; AMITA-BHAVYUHA-SUTRA (No. 49), Text, 6766.

Mandala: Aparimitayur-amrta-dundubhi-svara-mandala, 5233.

Abhiseka: 5920, 6180.

Sadhana: 5618(28)(29)(30)(36), 5853(5)(11), 6008, 6023, 6301, 6302, 6304; MA-GCIG-GRUB-RGYAL SCHOOL, 6028, 6303, 6527, 6565.

Miscellany: Homa, 6243; Pill-sadhana, 6305; Cyavana, 5896, 6008, 6306, 6497; Stotra, 5275(17~23), 5546(4), etc.; Geneal., 5170(24); Sthirasana, 5853(9); Pranidhana, 5275(69), 5580(168), 5895, 5958, 6409, 6944, 7018, 7019, etc.; Longevity, 5558(18).

(2) Avalokiteśvara

Amogha-pasa: Mandala, 5157, 5158; Sadhana, 5159; Homa, 5160, Geneal., 5170 (30); Stotra, 5275(24~26).

Avalokitesvara-sadaksara: Sadhana, 5618 (16), 6926; Cyavana, 6182.

Ekadasamukha (Dpal-mo School, etc.):

Abhiseka, Mandala, 6012, 6014, 6015; Sadhana and Fasting, 5559, 5863, 5864, 5929, 5930, 6011, 6312, 6313, 6598, 6901; 5618 (18)(19), 6087; Stotra, 5275(27); Homa, 6013; Geneal., Petition, 5862, 6010.

Kasarpana: Sadhana, 5852, 5854; Stotra 5275(28).

Mahakarunika (Tshem-bu School's Dmar-khrid); 6134, 6251, 6314.

Mahakarunika-avalokitesvara: Sadhana, 6009, 5618(8)(15)(23)(3), 5853(15)(17); Anujna, 5558(8); Japa, 5853(3); 5558(25); Puja, 5853(18); Pill-sadhana, 5618(20)(33); Namas-

kara, Petition, 5542(16), 6902; Seva, 6903; Stotra, 5546(15)(16), etc.; Khri-sron-ldes-btsan school, 5618(47); Sri-svayambhulokesvara, 5651(11); Guru-yoga, 6080.

(3) Tārā

Khadiravani-tara: Sadhana, 5618(14); Stotra, 5542(19)(20), 6319 (Legs-bri-ma).

Nila-tara: Sadhana, 5542(28), 5853(12).

Sita-tara, Sita-taracintamanicakra:

Sadhana, 5542(27), 5558(13), 5618(9)(32), 5853(1); Anujna, 5534, 5558(14), 6045; Seva, 6165; Stotra, 5546(19)(20), 5651(4)(5), 6992; Longevity, 5542(12), 6898; Homa, 6461.

Puja: Sgrol-ma-mandala-bshi-pahi cho-ga, 6025, 6317, 6318, 6896, 6894.

Miscellany: Stotra, etc., 5542(13)(18), 5651(10); Japa, 6895; Karma, 5934; Geneal., 5170(25) (17-devatmaka); Guru-yoga, 6080.

(4) Hayagriva

Hayagriva: Anujna, 5558(5), Sadhana, 5558(6)(19).

Rta-mgrin-svana-bshi skor (handed down from Atisa): 5362, 5618(35), 5853(2).

Nan-grub: 5853(2), etc.

(5) Other devatās belonging to this Kula

Mahabala: 5361.

Sri-devi (Laksmi): 5558(23), 5574(30)(36), 5577(25)(34).

Panna-sabari: Sadhana, 5363.

[III] VAJRA [CITTA] KULA

Vajrapani-nilambaradhara, etc.: 5163, 5237, 5618(26)(40), 5932.

Acala: 5275(42)(43), 5500(20), 5558(16), 5618(27), 5542(30), 5170(169), 5275(42).

Vajra-aksobhya: Mandala, 5926; Pratistha; 5230.

Vajravidarana: 5275(44)(45)(46), 5618(13), 5935, Geneal., 5170(31).

Bhuta-damara-vajrapani: 6298.

Krodhabharkumkuta (No. 756): Sadhana, 5365, 5618(31), 5936, 5962; 5170(176).

Kundalyamrta: 5625(35).

[IV] RATNASAMBHAVA [NOR-CAN] KULA

Jambala: 6467 (Pita-jambala's kumba-sadhana); 5618(25) (Sita-jambala-sadhana); 6359 (Argha-puja); Stotra, 5546(30).

Vasundhari: 6467 (Kumba-sadhana).

Pancasenapati-maharajas: 5625(8).

Vaisravana-maharaja: Anujna, 5164; Sadhana, 5162, 5577(6); Amnaya, 5238; Stotra, 5239, 5577(5)(29), 5166; Drawing, 5165; Geneal., 5170(32).

[V] DHĀRANĪ

Collection of Dharanis: 5170, 6524, 6759.

Dhvajagrakeyura (No. 612, 923): 6913.

Gser-hod-rna-sgra-dharani: 6912.

Gzuns-gshugs: 5542(52), 5619, 5965, 5574(33), etc.

And Others.

[E] PŪJĀ, SĀDHANA, PRANIDHĀNA, STHIRĀSANA, STOTRA, etc.

[I] PŪJĀ, SĀDHANA, STOTRA, etc.

concerning miscellaneous Deities.

(a) [COLLECTED WORKS]

Sadhana, puja, etc., 5618, 5853, 5558, 5577,

6046; 5625, 5977, 6363, etc.

Anujna, etc; 5558, 5840, 6377, 6378, (5558), 6380, etc.

Puja, Stotra, Pranidhana, etc; 5211, 6137, 6408, 5579, 5625, 5651, 5977, 6054, etc.

(b) [NAMES OF DEITIES]

Bhagavad natha-mahakala, 5577(21)(22), 5540.
Ben-dmar-mahakala, 6211.
Clntamani-mahakala, 6210, 6214, 6374, 6375, 6466, 6214.
Citipati?, 5577(12), 6214; 5625(91) (Nan-ne-ma)
Danda-mahakala, 5577(4).
Kakasya-mahakala, 5577(2), 5625(72).
Mahakala-vajra and Catur-mukha-mahakala, 5577(8)(16)(26)(27), 5620; 5513, 5577(7)(9)(28), 6522.
Hayagriva-svananathas, 5362, 5618(35), 5853(2).
Jnana-garuda: Sadhana, 5931, 5558(11); Anujna, 5558(12).
Sinhanada, 5932.
Vajradaka, 5651(6), 6327, 6007; 6040(Dpah-mo lugs).
Vajrapani-rudratriviṇaya, 5855, 6405.
Yan-gsan, 5618(7)(22), 6206, 6207, 6244, 6245, 6299, 6878, etc. cf. VII. Part B.
Four Dharma-palas of the Bkai-gdams-pa Sect; 5577(3), 5618(38)(42).
Kurukulla: Sadhana, Puja, etc., 5497, 5512, 5558(20~22), 5625(6)(20)(54), 6209, 6373, 6300; Stotra, 5542(29), 5546, 5577(14)(15)(18)(19)(20), 5651(3)(16); Karma, 6406; Longevity, 6212.
Kamadhatvisvari, Dmag-zor, Remati, 5577(13)(23)(24), 5625(12)(23)(52)(53)(66); 5577(1), 5860, 5542(39).
Mahadevi camundi, etc.; 5542(36), 5625(17).
Sarasvati: Anujna, 5236, Sadhana, 5364, 5558(15), 5618(12); Seva, 6470, 5546(21~29), 5651(2) Stotra; 5275(51)(52), 5500(22), 5542(21), 5651(2) etc.
Chos-skyon Lcam-srin: 5577(30), 5558(26), 6935
Dam-can chos-kyi rgyal-po: 5541, 5542(35)(37), 5577(11)(31), 5625(2)(16)(46), 5859, 5937. (Nan-grub, 6376).
Mgon-po che-chun, 5625(34)(37), 5621,

5622, 5623.

Rgyal-chen Karma-hphrin-las 5625(78), 6248, 6936, 6937.

Gnas-chun-nas Sprul bahl Chos-skyon-chen-po: 5625(18), 6216.

Dpe-dkar chos-kyi rgyal-po, 6249.

Sprul-bahl chos-rgyal-chen-po: 5625(10)(11)(13).

Hpyin-dkar Jo-bo-chen-po: 5964, 6215.

Sen-ge gdon-pa-can: 5853(14), 6918, 6919.
And Others.

[II] PRANIDHĀNA, PARINĀMA STHIRĀSANA, PRATIṢṬHĀ.

(a) [WORKS ON THE SUBJECTS IN GENERAL]

Collected works on Pranidhana, 5671 (A. B), 5574, 5868, 5977, 6049, 5189, 6191, etc.

Collected Works on Sthirasana, 5584, 6190, 6253, 6495, 6528, etc.

Parinama, 5200(19), 5201, 5275(132), 5643, 6050, 6198, 6355, etc.

Pratistha, 5560, 5966, 6381, 6382, 6484, etc.

(b) [PRANIDHANAS]

Pranidhana-saptati (No. 4392, 4517); 6809, 5576.

Smon-lam-chen-mo Meeting, 5275(118), 5542(46), 5659.

Dpal-ldan-sa-gsum-ma, 5500(2), 5889.

Nine-Books of Pranidhana in the Dge-lugs-pa Sect: ① Bodhisattvapattidesana,

6939, cf. 6058, 6499; ② Dhadracarya-pranidhana (No. 44, 1095, 4377), 6940, 6765,

6775, cf. 6810, 5618(46), 6321; ③ Maitreya-pranidhana (No. 1096, 4378), 6941, 6264;

④ Bodhicaryavatara (No. 3871), 6942; ⑤ Thog-mthah-ma, 6943, 5275(119), 7032; ⑥

Bde-smon, 6944, 5275(69); ⑦ Ji srid thub-mchog-ma, 6945; ⑧ Byams-pahi sku-gzugs-

ma, 6946, 5542(47); ⑨ Bde-chen-lhun-grub-ma, 6947, 5545, cf. 7018, 7019

And Others.

[III] PŪJĀ-VIDHI AND OTHERS

(a) [PUJA-VIDHI]

Gtor-ma-brgya-rtsa, 5280, 5584, 5626, 5627, 5970, 5971, 6136, 6145, 6424.
 Brgya-bshihi cho-ga, 5586, 5969, 6383.
 Hbyun-bshi gtor-ma, 5976, 6356.
 Klu-gtor, 5630, 5631, 5974, 6135, 6498.
 Brul-gtor, 5972, 6357, 5625(85).
 Ja-mchod, 5572, 5660, 5661, 6292, 6311.
 Bsans-mchod, 5871(collection), 5979, 5980, 5981, 5634, 5635, 5636, 6138, 6218(5975).
 Gser-skyems-mchod, 6247, 6492, 6218, 6250, 6380.

And Others

Collected works on Bali-puja-vidhi;
 5629, 6195, 5632, etc.

(b) [STOTRAS, PETITIONS, PUJAS, etc., TO BUDDHA, BODHISATTVA, ARHAT, GURU etc.]

Buddha: Com. of Satapancasatka(No. 1147), 5986; Rten-librol bstod, 5275(15)(61), 5568, 6151, 6343, 6992; Stotra, 5275(14), 5542(9), 5651 (1)(8), 5530, 6350, etc.; Prayer, Petition, 5214, 5500(44), 6945(7); Puja, 6358, 6928; Saranam, 5275(16); Sthirasana, 5658.

35 Buddhas (Sugatapancatrimsat):

Stotra, 5429, 6341; Abhisamaya, Sutra-me-

thod, 5366.

Tri-ratnas: Namaskara, 5542(8), 6101, 6948; Gtam-gyi sbyor; 5275(60), 6934; Instruction, 6950.

Sixteen Arhats: Puja, Petition, 5561, 5645, 6017, 6018, 6019, 6020, 6021, 6332; Khrusgsol, 6022, 6320; Avadana, 6016

Maitreya-natha: Sadhana, 5618(45), Stotra, Petition, etc., 5243, 5275(30~32) 5546(5-8), 5651(9)(13), 6187, 6617, 5571, 5574(16)~(34); Tshans-pahi cod-pan; 5275(29), 6153; Jatiparivarta (cyavana), 5961; Guru-yoga, 6078.

Nagarjuna: 5545(6), 5577(17), 5542(17), 5571, 5275(2).

Aryadeva: 5275(2), etc.

Santideva: 5545(8), 5275(2), 5886, etc.

Haribhadra: 5995, 6587.

Rgyan-drug dan mchog-gnis: 5275(2), etc.

Atisa: 5545(11)(2), 6916, 7020, etc.

Hbrom-ston: 5545(3).

Tson-kha-pa: 5542(34), 5500(1)(8), 5574(28)(33), 6076, 6219, 6431, 6535; Sa-gaum-ma, 5500(2), 6996.

Bu-ston: 5208—5210, etc.

And others.

Collected works on the same subjects;
 5651, 5654, 5841.

Collected works on stotras, petitions and prayers to Gurus; 5211, 5545, 5500, 5645, 5651, 6043, 6143, 6189, 6253, 6369, 6528, 6882, 5275, 5542, etc.

[F] ĀMNĀYAS OR UPADEŚAS AND TREATISES

(Works before mentioned and Sec. VII, B, XVIII, XXIII are omitted.)

[1] GURU-YOGA

[BLA-MAHI RNAL-HBYOK]

(A) [GURU-YOGA BASED ON,]

Amnaya of Naro-pa and Abhayakara-gupta, 5079;

Naro's Vajrayogini-sadhana (No. 1579), 6289;

Kayamandala, 5611, 6285;

View of Mila, 5829(14), 5890;
 Guhyasamaja, taught by Bu-ston, 5893,
 5903;
 Padmasambhava, 5897;
 Hevajra, 6277;
 Bkah-gdams-pa's Four main devatas,
 6972

(b) [DGE-LUGS-PA'S GURU-YOGA]

Instructed by Tson-kha-pa: 5265, 5266,
 5275(128).
 Dmigs-brtse-ma, Rigs-gsum spyi-sgrub:
 5640, 6024, 6042, 6183, 6905, 6924, 5829
 (4)(20), etc.

Dgah-ldan lha-brgya-ma: 5827, 6056,
 6064, 6105, 6106, 6107, 6219, 6130, 6261,
 6263, 6432, 6989, 7021; Cyavana, Geneal.,
 6263; Pranidhana, 6998, etc.

Other works concerning Guru-yoga:

5372, 5548, 5653(37 opuscles) 5828, 5829
 (27 opuscles) 5891, 5899, 5905, 6060, 6061,
 6078, 6079, 6080, 6081, 6109, 6146, 6219,
 6230, 6256, 6262; 6310, 6311, 6431, 6512,
 6518, 6563 (Collection), 6590 (Collection),
 6973, 7025.

Guru-puja-vidhi concerning the Guru-
 yoga: 5548(2, 3), 5602, 5892, 6047, 6059,
 6060, 6062, 6108, 6200, 6219, 6246, 6255,
 6348, 6510, 6511, 6567, 7016, 7017; 6411
 (Cyavana).

[II] TANTRIC UPADEŚAS

Mahamudra of Dge-ldan bkaḥ-brgyud:
 5939, 5940, 6066, 6127, 6421, 6517; Petition,
 6128, 6226, 6883; Preliminary, 6061.

Sad-yama-yoga: 5893, 5500(26), 6328,
 6425, 6512, 7022.

Thig-le bcu-drug: 5603, 6034, 6124, 6307,
 6308.

Lha-chos bdun-ldan: 6035

Snar-than brgya-rtsa: 5618(4)(38).

Mitra's brgya-rtsa: 6227, 6231.

Snin-po don-gsum, transmitted from
 Mitra yogin: Expl, 5548(6), 5954, 6131,
 6132, 6133, 6186, 6234, 6315, 6423, 6660;

Geneal., Petition, 5500(10), 6131, 6235.

Bar-do hphren-sgröl: Expl, 6353, 6601,
 6906, 6907.

Cyavana (Samkranti, Jatiparivartta):

5614, 5961, 6006, 6008 (Collection), 6240
 (Collection), 6263, 6411, 6468

Sans-rgyas dam pa's upadesa; 5563, 7006

Geod; 5956(Collection), 6072, 6346(Collection),
 6347.

Thar-bdod-dad-dpon (Geod): 6057, 6071,
 5170(19), 6486.

Rdsogs-chen: 6886, 6887, 6888 (cf. Sec. VII,
 part, B).

Ne-lam-sgrub-thabs: 5618(37).

Lta-bsgom-spyod-hbras-kyi-glu: 6220.

And others.

[III] TREATISES

dealing with general Subjects
 common to both Esoteric and
 Exoteric Buddhism.

Rgyud-sde spyiḥi rnam-gshag: 5167,
 5168, 5169, 5489, 5938.

Snags-rim-chen-mo: 5281.

Miscellany: Min-gyi rnam-grans, 6534;
 Vajravali, 5902, 5202, 5244, 5380, 6227,
 5170(8); Mitra's Brgya-tsa, 6227, 6231;
 Instruction in the Mantranaya in general,
 5170(40), 6208(80 Siddhas), 5275(55), 5500
 (31)(47), 5510, 5516, 5517, 5521, 6063, 6067,
 6880, etc.

Sa-lam-gyi-bgrod-tshul, 5476, 5495, 6877,
 6574, 6826; Instruction in Buddhism in
 general, 6065, 6225, 7032, etc.

===== : =====

Appendix:

Klu-hbum-dkar-po, Nag-po, Khra-bo,
 Klubi thebs, 6925.

PART B, EXOTERIC BUDDHISM

[I] PRAJÑĀPĀRAMITĀ

[SER-PHYIN, 般若]

(a) [EXPLANATION OF THE SUTRAS]

Satasahasrika (No. 8): Brief expl., 6542; Geneal., 5170(36); Misc., 5574(11), 5275(122).

Pancavimsatisahasrika (No. 9): Act. of the hist. of Pub., 5574(7).

Astasahasrika (No. 12): Text, 6758, Brief expl., 6155, 6578.

Sata-, Pancavimsati-, Asta-sahasrikas: Outline expl., 5176; (6541).

Gunaratnasancaya (No. 13): Text, 6764, 6774.

Vajracchedika (No. 16): Text, 6762, 6763, 6773, 6811.

Prajnaparamita-hrdaya (No. 21, 531): Text, 6760, 6761.

(b) [EXPLANATION OF THE ABHISAMAYALAMKARA]

Abhisamayalamkara (No. 3786): Text, 6787, 6793, 6804, 6805.

Sphutartha, Haribhadra's Com. (No. 3793): Text, 6794; Detailed expl., 5173, 5412(A)(B)(C), 5433, 5461, 5647(A~H), 6814(A~K), 6815(A~F), 6816(A~E), 6817; Expl. of 1st chap., 5942, 6819.

Miscellany: 5174, 5175, 5460, 5538, 5539, 5997, 6580, 6863; 8 Subjects and 70 Topics, 5439, 5440, 5441, 5996, 6367, 6539, 6827; Sravaka-pudgala-kramas, 5413, 5420, 6824; Catur-dhyana and Arupya-dhatu, 5417, 6823; Geneal., 5170(34).

[II] MĀDHYAMIKA

[DBU-MA, 中觀]

[NAGARJUNA] (Rigs-tsbogs lna or drug)

Prajna-nama-Mulamadhyamaka (No. 3824): Text, 6778; Com., 5401, 5527.

Yuktisastika (No. 3825): Text, 6679; Com.,

5443.

Vigrahavyavartani (No. 3828): Text, 6781.

Rajaparikatharatnamala (No. 4158):

Text, 6783; Com., 5427.

Suhrilleka (No. 4182): Text, 6784, 6803; Com., 6785, 6786.

[ARYA-DEVA]

Catuhsatakasastra (No. 3846): Com., 5428; Rnam-grans, 6541.

[CANDRAKIRTI]

Madhyamakavatara (No. 3861, 3862):

Text, 6792, 6806; Com., 5408, 5449, 5566, 5639, 6839, 6840, 6844, 6846, 5526.

[SANTIDEVA]

Bodhi-(sattva)-caryavatara (No. 3871):

Text, 6807, 6808, 6942, 6962; Com., 5178, 5399, 5411, 5436, 6812; Synop., Outline, 5177, 6813, 7023.

Sikhsasamuccaya (No. 3939, 3940): Memo., 5398.

[SANTIRAKSITA]

Madhyamakalamkara (No. 3884, 3885):

Memo., 5407, 5409.

[TSON-KHA-PA]

Dran-nes rnam-hbyed "Legs-bsad snin-po" (No. 5396): Com., Outline, 5565, 6820, 6828, 6829, 6830, 6831, 6832, 6833, 6834; (6596).

Dkañ-ñnad-brgyad (No. 5402): 5426, 5451.

Grub-mthah rnam-gshag: 5573, 6862, 6575, 6864~6867, 6879.

Bden-ñnis-kyl rnam-gshag 5425.

[DGE-LEGS-DPAL-BZAN-PO]

Ston-thun-chen-mo: 5459.

Miscellany: Outline expl. of Madhyamika-darsana, 6845, 5548(9)(11)(12)(14), 6841; Refutation of adv. crit., 6581, 6842, 6843;

Pratityasamutpada, 6821, 6822; Rnam-grans, 6540; 5991; Bodhi-cittopada, 5991.

[III] YOGĀCĀRA

[RNAL-HBYOR-SPYOD-PA OR
SEMS-TSAM, 應加行派・唯心]

[MAITREYA] (Byams chos-sde lna)

[Abhisamayalamkara: cf. Ser-phyin]

Mahayanasutralamkara (No. 4020): Text, 6789, 6800.

Madhyantavibhanga (No. 4021): Text, 6790, 6801.

Dharma-dharmata-vibhanga (No. 4022): Text, 6791, 6802.

Mahayanottaratantra (No. 4024): Text, 6788, 6799; Com., 5434, 6798.

[ASANGA]

Abhidharmasamuccaya (No. 4049): Com., 5183, 5435; Geneal., 5170(35), (6540).

[MISCELLANY]

Yid dan Kun-gshihi dkañ-gnad: 5414, 6514, 6835, 6836, 6837.

Tathagata-garbha: 5180, 5182, 5240, (5181).

Viśamyoga and Vipaka phala: 5241.

Pratityasamutpada: 5184, 6098 (cf. 6821, 6822).

[IV] ABHIDHARMA

[MNON-PA, 阿比達磨]

Abhidharma-kosa (No. 4089, 4090):

Karika, 6795; Com., 5525, 5650, 6852, 6853, 6854; Synop. and terms, 6544; Citta and Caitta, 6099, 6100, 6354; Nirodhasamapatti, 6825.

[V] VINAYA

[HDUL-BA, 律]

(1) Explanation of Vinaya scriptures

Vinayavastu (No. 1): Expl., 6847(A)(B)(C); Memo., 5415.

Pratimokśasutra (No. 2): Expl., 5524,

6959; Outline, 5649.

Bhiksuni-vibhanga (No. 5): Com., 5190, 6959; Detailed expl., 6850(B).

Ekottarakarmasataka (No. 4118): Com., 5187.

Vinaya-sutra (No. 4117): Text, 6796; Com., 5186, 5523, 6850(A)(B) 6851; Intro., 5185; Memo., 5274; Study, 6848; Geneal. 5170 (37)

Gnam-lce-lden-ma: 5272, 5273; Plain expl., 6583.

Hdul-ba rgya-mtshohi snin-po of Tson-kha-pa (No. 5275, 63): 6052, 6126, 6361, 7011.

Introduction to Vinaya: 5185, 5993, 6582, 6847(A).

Sikṣapada: Detailed expl., 6959, (6603), 6089; Outline, 5575; 5945, Sdom-tshig, 6115, 6519, 6849, 7012, 5945, 6464, 6595; Sramanera's Sdom-tshig, 5188, 6088, 6366, 6957; Discipline for Upasaka, Upasika, 5189.

Miscellany: Rnam-grans, 6549; Geneal., 5170(38)(39)(33); Prativedhana, 6933, 6958, 7010; Regulation for Saṃgha, 5275(125) (126) 5875, 5947, 6196, 6520; Vidhi, 5189, 5994, 6956; Moral advice or instr., 5648, 5666, 5998, 6085, 6086, 6141, 6362, 6365, 6951, 5256, etc.; Trini-sikṣani, 6117, 6954, 6955; Ten Vices 6960, 6961.

(2) Disciplines to be observed by
Bodhisattva and Vidyādhara

(a) [BODHISATTVA]

Byan-chub-gshun-lam by Tson-kha-pa. 5271; Memo., 6418.

Bodhisattvadikramikamargavatara-desana (No. 3952, 4477): Expl., 5179.

Bodhicittopada: 5991, 6104, 6430, 6938, 7028.

Apattidesana, 6058, 6499, 6939.

Posadha of Mahayanist, 7009.

(b) [VIDYADHARA]

Gurupancasika (No. 3721): Text, 7014;
Expl., 5269; Memo., 6416.
Vajrayana-mulapatti: 5452, 5500(30), 6417;
Apattidesana, 7015.
Samaya-samvara: 5270.

(c) [EXPL. OF THE PROBLEMS
COMMON TO (a)(b)]

Samvara: 5279, 7013, 7015; 5488, 6116,
6156, 6222, 6360, 6463, 6889, 7008.
Pratividhana, Purification of sins, etc.;
5949, 6904, 6917, 6958, 5950, 5275(81), etc.

[VI] SŪTRA, JĀTAKA, AVADĀNA,
etc.

(a) [SŪTRA]

Atyayañjana-sutra (No. 112): Com., 5867,
6591, 6352.
Buddhabhūmi-mahayana-sutra (No. 275):
Synop., 5181.
Dasadigandhakara-vidhvamsana-sutra
(No. 269): Text, 6923.
Mahamoksadisuñpusyakrokrantya-
pamsodhana (No. 264): Text, 6767.
Mangala-kuta (No. 95): Text, 6914.
Tathagata-garbha-sutra (No. 258): Synop.,
5180.
Triratnanusmṛti-sutra (No. 3982-3984):
Com., 6349, 6949, 6093, 6950.
Ratnacandra-paripṛccha (No. 164): Expl.,
6469.

(b) [JĀTAKA]

Jataka-mala (No. 4150): Com., 5983(A)(B)
(C); Synop., 5982, 5984, 6584; (Drawing
method of Jataka-tales, 5655).

(c) [AVADĀNA]

Avadanakalpalata (No. 4155): Text, 7034.
Avadana of: Subhūti, 5881; Kulika Yasa,
5882; Abhayakara, 5883; Saskya-pandita,
5884; Cyun-ston, 5885; Santideva, 5886;
Maya, 5887; (Tson-kha-pa, 5275(58), 6150);
Sakya-muni and sixteen Arhats, 6016, etc.
Sakya-muni's Life, compiled from the
tales described in Vinaya canons; 5191.

Hdül-ba glen-hbum: 5192, 5193, 5522;
Expl. of Terms, 6594.

[VII] PRAMĀṆA or HETU-VIDYĀ

[TSHAD-MA, 因明]

Pramana-samuccaya (No. 4203, 4204):
Com., 5437.

Pramana-varṭtika (No. 4210): Karika,
6797; Com., 5450, 5505(A~D), 5528, 5529
(A~D), 6855(A~C); 2nd Chap., 5404, 5410,
5448, 5509.

Pramana-viniscaya (No. 4211): Com., 5195,
5453, (5454). Geneal. 5170(40), 5194.

Nyaya-bindu (No. 4212): Com., 5455.

Sambandha-pariksa (No. 4214, 4215):
Com., 5445; Expl., 5447.

Seven Books of Pramana: Intro., 5501,
5416, 6576.

Tshad-mahi Lam, Upadesa by Tson-kha-
pa: 5400, 5442, 5438, 5446, 5496, 6531.

Text Book for Logic: 6857(A~E), 6858,
6859, 6860, 6861.

Miscellany: Expl. of Pratijña, 6118; Rnam-
grans, etc., 6545; 6856; 6577; 5507.

[VIII] SABDA-VIDYĀ

[SGRA, 聲明]

(a) [INDIAN GRAMMAR]

Panini (Paniniyam) vyakarana (No. 4420):
Sutra, 7062; Com., 7063.

Sarasvativyakarana (No. 4297): Sutra,
6473; Vṛtti, 7061;

Kalapasutra (Katantra) (No. 4282): Com.,
5198(A~D).

Miscellany: Samdhi, 7060, 6609; Yasmad-
Asmad, 6607; Upasarga, 6399; Vibhakti,
6398.

(b) [TIBETAN GRAMMAR]

Trimsaka and Lingavatarana (No. 4348,
4349): Text, 6389, 7056; Com., 6388, (6390),
7057, 7067, 7068, 7069, (7073).

Trimsaka (No. 4348): Com., 6474, 6475,
7070, 7071.

Lingavatarana (No. 4349): Com., 6476, 6605, 7072.

Miscellany: Verb and Vibhakti, 6606, 6608; Tibetan character (Varuna), 7074, 7075, 7076; Recitation, 6400, 6401, 6462, 6477, 6597, 7065, 7066; Old and Mod. Tibetan, 7064; Standard lang., 5500(23); Honorifics, 6393.

(c) [POETICS, etc.]

Kavyadarsa (No. 4301): Text, 7058; Com., 5669, 7059; Misc., 5582, 6393, 6394, 6395, 6478, 6479, 6610, 6611, 6612, 6613.

Chandoratnakara (No. 4459): Epitomized expl., 6614, 6615, 6616.

Abhidhana: 6391, 6392,

Rnam-grans: 6546.

[IX] CIKITSĀ-VIDYĀ [GSG-RIG 醫方別],
ASTRON., ASTROL. [SKAR-RTSIS],
DIVINATION, etc.

Yogasataka (No. 4306): Com., 5196.

Bcud-len: 6305, 5542(42).

Astrology, Almanac: 5533, 5670, 6402, 6407, 6500~6508, 7024, 7077, 7078; cf. Kalacakratantra's Astron. Astrol.

Divination: 5200(17), 5351(6), 5542(11)(33), 5216, 5257, 6471, 6558, 6559, 6915.

[X] UPADEŚAS or ĀMNĀYAS
CONNECTED WITH THE
EXOTERIC BUDDHISM

(Works before mentioned are omitted.)

(1) **Bodhipathapradipa and Byan-chub Lam-rim**

(a) [EXPLANATION OF THE TWO WORKS]

Bodhipathapradipa (No. 3947, 4465):

Text, 6963, 6991; Com., 5941.

Byan-chub-lam-rim-chen-mo: Text, 5392, 6975; Detailed expl., 6977(A)(B); Expl. of important passages, 6987; Synop., Outline or Essentials, 5275(75), 5394, 5500(21), 5943, 6160, 6334, 6336, 5989, 6095, 6142, 6159, 6562, 6974, 7079; Nams-len, 5500(21),

6185, 6223, 6457, 6532, 6985; Expl. of tech. terms, 6569.

Byan-chub-lam-rim-chun-ba: 5275(75), 5394, 5943, 6334, 6336; 6160.

(b) [HKHRID-YIG]

Gser-gyi yan-shun: 6978, 7001.

Hjam-pahi dbyans-kyi shal-lun (Lho-brgyud-ma): 5637, 5988, 6193, 6981, 6984, 6995, 6976.

Dmar-khrīd "Thams-cad mkhyen-par bgrod-pahi bde-lam": 5944, 6233, 6333, 6335, 6337, 6339, 6419, 6979, 6986, 6999, 7000.

Thams-cad mkhyen-par-bgrod-pahi myur-lam: 6980, 7000.

Preliminary practice "Sbyor-bahi chos-drug": 5999, 6102, 6111, 6112, 6515, 6568, 6982, 6983, 6990; **YAN-LAG-BDUN**, 6340. **Dbu-mahi lta-khrīd (Dbu-ma lta-bahi khrīd) and Samata-vipasyana:** 5405, 5418, 5419, 5425, 5508, 5638, 6096, 5425, 5548 (9)~(14); 5395, 5498, 5499, 5458(11).

(c) [MISCELLANY]

History and Petition, etc.: 5275(1)(2), 5985(A)(B), 6129, 6226, 6251, 6556, 6575, 7002.

Sutra-method: 6077, 6403.

Bksh-brgyud-pa's Lam-rim: 6952.

(2) **Blo-Sbyon**

Mtshon-cha-hkhor-lo, 6237, 6251, 7007.

Theg-chen-blo-sbyon, 5537, 5542(53), 6091.

Tshig-brgyad-ma, 6345.

Blo-sbyon glegs-bam "Brgya-tsha", 6969.

Blo bzang dgonz-rgyan, 6113, 6148.

Ni-mahi hod-zer, 6593.

Thog-mahi blo-sbyon, 6988.

Dmar-khrīd, 5948.

Don-bdun-ma: Text, 7003; Expl., 6965, 6966, 6092, 6114, 6147, 6344, 6426; Geneal., 7004.

Other works concerning Blo-sbyon: 5406 (Poem), 6533 (Analytical expl.), 6572 (Expl. of Terms).

Collection of Minor works concerning
Blo-sbyon: 5847, 5901, 6167, 7005.

Geneal: 5880.

(3) Note-worthy works or instructions,
etc.

Bkah-gdams-pa Sect: Behu-snon-po, 6970,
6571; Bkah-gdams-glegs-bam, 5583, 6144,
5574(9); Dpe-chos-rin-chen spuns, 6964,
6570; Bkah-gdams-rin-po-chehi gsuns ma-
ms, 6971, 7030, 6967, 6968, etc.

Dge-lugs-pa Sect: Shu-lam-smam-mchog,
5268; Lam-gyi gnad gsum, Lam-gyi gtso
rnam-gsum, Hjam-dbyans-kyi gsuns, 5275
(67)(54), 5641, 5642, 5987, 6094, 6342,
6404, 5656, 6152, 5377, 5397; Lhag-bsam
rab-dkar, 5275(68)(5951).

And others.

===== : =====

HISTORY, BIOGRAPHY, GSAN- YIG, DKAR-CHAG, DEB-THER, etc.

(Works before mentioned and
Sec. XXIII are omitted.)

(1) History of Buddhism

India: 5197, 6866, 6867, etc.; (cf. Siddhantas
of Buddhist Schools); 6579; 6016 (Avadana);
cf. Genealogies, Introductions of Tantras,
Histories concerning Bodhi-patha-krama,
etc.

Tibet: 5197, 5664; 6879, 6589, 6866, 6867,
etc.; Saskya-pa Sect, 5245, etc., Bkah-
brgyud-pa Sect, 6952; Dge-lugs-pa Sect,
6551, 6552, 6553, 6554, 6555, 5880, 6194,
etc.

(2) Biographies and Gsan-yigs

BU-STON: 5207, 5992; 5199, 5208~5210, etc.
TSO-N-KHA-PA: 5259, 5260, 5261, 5262,
5263, 5275(58), 6150, 5500(2)(3)(29), (7053,
7039, 7055) etc.; 5267; 5542(23), 5545(4)

(5), etc.

MKHAS-GRUB DGE-LEGS-DPAL-

BZAN-PO: 5456, 5515, 5500(25) 5264; 5457;
5542(3), 5545(9).

DALAI-LAMA I: 5531, 5532

DALAI II: 5543.

KUN-DGAH RGYAL-MTSHAN: 5544.

DALAI III: 5590.

DALAI IV: 5591.

TEACHERS OF DALAI V: 5592—5601.

DALAI V: 5588 (A, B, C), 5589 (D, E, F);
5587(A)(B)(C)(D)

DALAI VI: 5823.

DALAI VII: 5824; 5825.

BLO-BZAN-BSTAN-PAHI NI-MA: 5848.

PAN-CHEN-LAMA I: 5877; 5908.

**SKYAB-MCHOG DPAL-BZAN-PO, DBEN-
-SA-PA, SANS-RGYAS YE-SES:** 5879.

**DGE-LDAN BKAH BRGYUD RIN-PO-
CHEHI ZAB-LAM BRGYUD-PA:** 5880.

**MKHYEN-RAB DBAN PHYUG-GRAGS-
PA:** 5988.

YE-SES RGYAL-MTSHAN: 6149, 6053;
6051.

**BLO-BZAN RNAM-RGYAS, TEACHER
OF YE-SES-RGYAL-MTSHAN:** 6073,
6074, 6075.

DGE-LEGS RGYA-MTSHO: 6166.

**DON-YOD MKHAS-GRUB DPAL-BZAN-
-PO:** 6184.

BKAH-HGYUR BLA-MA-SOGS: 6258.

DHARMABHADRA: 6259, 6260.

DBYANS-CAN GRUB-PAHI RDO-RJE:
6428, 6429.

RIN CHEN DBAN-RGYAL: 6513.

NAG-DBAN BLO-BZAN: 6548(A)(B),
6549, 6561.

BO-BZAN YE-SES: 7031.

(3) Dkar-chags

(a) [CATALOGUE OR BIBLIOGRAPHY]

Gsan-yigs: 5204(Rgyud-hbum), 6549(Bkah-
hgyur), 5205, 5249, 6090 (Bstan-hgyur),
5206, 5247, 5248, 5992 (Bu-ston's Works),

5246 (Sgra-tshad-pa), 6199, 6229 (Ye-ses rgyal-mtshan's works), etc.

(b) ACCOUNT OF HISTORY OF NEWLY ERECTED TEMPLE, BUDDHIST IMAGE AND PUBLICATION OF SCRIPTURE, etc.

Collection; 5574, 5662(A)(B)(C), 5663, 5873, 5876, 6191, 6192, 6254, 6371, 6530. ●

Miscellany: 5665 (Lha-ldan sprul-pahi gtsug-lag-khan), 5959 5960, (Bkra-sis lhun-pohi mchod-rten), 6139 (Dgah-ldan phug-po-che), 6560 (Sras-mkhar); 5200 (42), 5275 (122), 5574(7)(8)(11)(14)(18), 6090, etc.

(4) Letters

Including official letters, and instructions or answers to questions.

(Here only Collections were indicated).

Collection; 5200 (Bu-ston), 5275 (Tson-kha-pa), 5458, 5500 (Mkhas-grub-rje), 5547, 5580 (Dalai II), 5666, 5667, 5668 (Dalai V), 5869, 5875 (Dalai VII), 5978 (Pan-chen I), 6044, 6048 (Ye-ses-rgyal-mtshan), 6225 (Ye-ses-bstan-pa rab-rgyas), 6370, 6397 (Dharma-bhadra), 6489 (Dbyans-can-grub-pahi-rdo-rje), 6523, 6526 (Hjam-dbyans smon-lam), etc.

1) This index has been made in accordance with the traditional way of treating the Buddhist scriptures in Tibet. In the classification and arrangement of the works we have consulted the method of compilation of the Tibetan Buddhist Canons as well as the views and opinions of leading Tibetan scholar-priests. Therefore the items of the index are not arranged in alphabetical order.

2) The number of a work is mentioned as a rule only once in this index; repeated mentioning is avoided.

When a work deals with several different subjects and, consequently, is related to several headings in the index, its number is mentioned under the heading which represents the main subject or character of the work.

The numbers mentioned under one heading do not include all the works connected with that subject. For example, under the heading of history, the historical works already mentioned in connection with other headings are omitted.

3) Among the works concerning Esoteric Buddhism, there are some of which we cannot tell exactly to which tantra-class they belong. Such works are mentioned in appropriate places so as to suit the convenience of those who will utilize this index; see, for instance, [Miscellaneous Vajrabhairava] under the heading of Vajrabhairava (Part A, [A], [V], (I)), and Vajrasattva - Jāpavidhi in Yoga-class (Part A, [B], [V]).

4) Under the heading of guardian deities, only representative works dealing with the names of deities and sadhanas are mentioned; the list is not comprehensive. We must leave a more detailed list to a separate volume of index.

ERRATA

校正はできるだけ厳正を期し、六校に及んだ部分もあるが、なほ印刷中、活字の損傷等によつて誤植が生じた。たとへば、①項の西藏語の綴りを区分する Tsheg [・]、②項の n, m, h, s. の特殊記号 [・] ['] を欠損脱落せるがごときである。これらの誤植、とくに Tsheg については、判読に支障を生じないと考へた限り、一々の留稿を差控へた。

Pages	Numbers	Errata	Corrections
2,	5002(B),	② Adhyātmatala	Adhyātmapaṭala
5,	5019,	④ vyākāraṇa	vyākaraṇa
12,	5058,	④ °-vyūha	°-vyūha(or nyāsa)
"	"	④ (No. 453)	(No. 435)
14,	5070,	④ Śri	Śrī
16,	5078,	④ (No. 1798)	(No. 1796)
19,	5099,	① གཞིར	གཞིར
"	5100,	④ explanaiton	explanation
21,	༥༤༤	Tome 10, No. 5202	Tome 10, No. 5102
22,	5115,	① ཚད	ཚད
"	"	① རང་ག	རང་གི
23,	5123,	② thig	tshig
24,	5126,	④ Ahaṃkara	Ahaṃkāra
27,	5145,	② Mig-°	Mi-°
29,	5153,	② Bchom-ldan	Bcom-°
30,	5159,	② gzuns	gzuns
31,	5170,	② bshihi	bshihi
33,	5173(10),	④ cf. No. 468	cf. No. 368
"	" 16),	④ "	"
34,	" 17),	④ genalogy	genealogy
65,	5172 (I, II, III),		
		④ °-vyūha	°-vyūha (or nyāsa)
69,	5178,(5184,5502)	④ refering	referring,
"	5179,	④ Bodhisattvādikramika	°-ādikarmika
70,	5182,	② Sin-tu	Sin-tu
75,	5200,(17),	④one's dying hour.	
	good day and hour for Upasampanna,etc.	
77,	5200,(34),	④ The explanation in (35,④) is to be supplemented to here	
77,	5200,(35),	④ A writting concernig the presents of sustenance of the students' life in the Shva-lu temple.	
77,	5200,(36),	④ Bsod-nam-°	Bsod-nams-°

Pages	Numbers	Errata	Corrections
78,	5203,	④ ŋrt	first
80,	5219,	④ Ghaṇṭa-°	Ghaṇṭā-°
85,	はしら	Tome 28, No. 5225	°-No. 5252
"	5246,	④ Sgra-tshod-pa	°-tshad-pa
"	5251,	② rin-moḥi	rin-°
91,	はしら	Tome 30, No. 2574—Tome 30, No. 2574	
		Tome 30, No. 5274—Tome 30, No. 5275	
97,	"	Tome 30, No. 5257	Tome 30, No. 5275
98,	5275(101)	⑤ ダルヂヨルなる所依に胎を…… 8 偈 10 自在 (8 an-akṣaṇaḥ, 10 vibhūtvā) の所依に精要を……	
99,	5275(115)	① རྒྱལ	རྒྱལ
102,	5279,	④ Vidyādhara	Vidyādhara
104,	5286,	② sha-bya-ba	shes-°
106,	5295,	① རྒྱལ་ལྟར་	རྒྱལ་°
107,	はしら	Tome 34, No. 5291	Tome 34, No. 5294
119,	5371,	④ Guhyavadsādhana	Guhyavat-°
120,	5372,	④ kjam-pal	°-dpal
124,	5392,	④ critcal	critical
125,	5397,	① རྒྱལ	རྒྱལ
"	5400,	④ cf. =No. 5010	cf. =No. 5438
126,	5406,	① རྒྱལ	རྒྱལ
129,	はしら	Tome 45, No. 5400	Tome 45, No. 5420
"	5420,	④ Srāvaka	Srāvaka
132,	5425,	④ cf. No. 5450	cf. No. 5405
143,	5464(B),	① རྒྱལ	རྒྱལ
"	"	② de-kho-na-nid	°-ñid
146,	5476,	② sa-lam	sa-lam-gyi
147,	5480,	② sel-tshul	sel-pa
149,	5492,	④ Spyin-sreg	Sbyin-°
154,	5500,(41)	④ fo	of
"	" (43)	④ Kon-tiñ	Koñ-°
155,	5503,	④ explanation	explanation
158,	5518,	④ No. 469	No. 468

Pages	Numbers	Errata	Corrections
161,	5522,	② Lun-sde	Lun-°
162,	5526,	④ cf. No. 5048	cf. No. 5408
163,	はしと	Tome 69	Tome 68
"	5531,	② phren-ba	phren-ba
165,	はしと	Tome 66,	Tome 69,
166,	5542(5)	④ panegyric	panegyric
167,	(19)	① བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
180,	(60)	② 勘希	勘希
"	(60)	④ chogs-pa	tshogs-pa
"	(70)	① རྩོལ་	རྩོལ་
181,	(73)	④ Gun-ru	Gnū-ru
191,	5558(2)	④ dependance	dependenco
198,	(21)	① malachite-xūjā-x x x x x to malachite-pūjā-maṇḍala to	
201,	5577(2)	④ Kākasya	Kākāsyā
203,	(19)	④ Āyuspati	Āyuspati
205,	はしと	Tome 72, 5580	Tome 72, 5577
"	(6)	④ x x n-lam	smon-lam
206,	(26)	④ abott	abbot
208,	(52)-(56)	Hphyon-°	Hphyon-°
216,	(10)	Sthirāsāna-°	Sthirāsana-°
233,	はしと	Tome x6,	Tome 86,
234,	(31)	④ aud	and
"	(32)	④ Klū-bdud	Kla-bdud
239,	(80)	① རྩོལ་	རྩོལ་
240,	5628,	② cha-dshi	cha-bshi
241,	5630,	② Bdud-rtsi	Bdud-rtsihi
244,	5647(A)	② gsar-bar	gsal-bar
	(B)	① རྩོལ་	རྩོལ་
249,	5658;	② brtan-shugs	brtan-bshugs
		④ so-called	so-called
254,	5680,	④ bde-sgegs	bde-gsēgs
254,	5682,	④ explation	explanation
258,	5706,	④ A explanation	An explanation
259,	5711,	① བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
262,	5732,	② bgyud	brgyud
264,	5740,	① རྩོལ་	རྩོལ་
272,	5792,	① བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
275,	5809,	① རྩོལ་	རྩོལ་

Pages	Numbers	Errata	Corrections
"	5810,	④ caitay	caitya
280,	5826,	④ No. 1978	No. 1798
287,	5847,	② Tsans-pahi	Tshans-°
288,	5851,	② bcu-bdun-gyi cho-ga bcu-bdun-gyi dkyil-hkhor-gyi cho-ga	
290,	5857,	① བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
291,	はしと	Tome 109	Tome 108
292,	5864,	② Avatokitesvara	Avalokit°
293,	5866,	④ Mnes-par	Mñes-par
294,	5873,	① བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
299,	5889,	④ cf. No. 5495(2)	No. 5500(2)
299,	5891,	② hdon	hdon
304,	5923,	① རྩོལ་	རྩོལ་
305,	5928,	④ xukla	Sukla
308,	5943,	② kdyer-bde-ba	khyer-°
310,	5957,	② gzig	gzigs
310,	5959,	② gsol	grol
313,	5980,	① རྩོལ་	རྩོལ་
316,	5984,	① བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
320,	6006,	④ cyāma	cyāvana
321,	6008,	③ བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
333,	6072,	"	"
323,	6019,	② mchod-cin	°-cin
325,	6031,	① རྩོལ་	རྩོལ་
326,	6035,	③ བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
328,	6047,	① རྩོལ་	རྩོལ་
331,	6058,	④ cf. No. 3874	cf. No. 3974
"	6062,	② dnos-grub	dnos-°
335,	6083,	① བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
336,	6090,	④ Bhaḥ-hgyur	Bkaḥ-°
340,	6112,	④ 'Blosbyon'	'Blo-sbyon'
"	6115,	② Sñin-po	Sñin-po
341,	6118,	① བུ་རྩ་	བུ་རྩ་
"	6119,	② chok	chog
341,	6120,	④ exqlanation	explanation
342,	6122,	② kun-hbyun	kun-lybyun
345,	6142,	④ No. 5293	No. 5392
346,	6149,	③ བུ་རྩ་	བུ་རྩ་

Pages	Numbers	Errata	Corrections
351,	6170,	① རྫོང་ཡི་	རྫོང་ཡི་
"	6172,	④ Jñānapāda	Jñānapāda
353,	6180,	① རྫོང་ཡི་	རྫོང་ཡི་
353,	6182,	④ cyāma	cyāvana
355,	6192,	① རྫོང་	རྫོང་
"	"	④ canopes	canopies
358,	6205,	① རྫོང་	རྫོང་
360,	6213,	④ hbrog-shal-	hphrog-°
"	6214,	④ pūja-vidhi	pūjā-°
362,	6226,	① རྫོང་ཡི་	རྫོང་ཡི་
364,	6233,	④ by by	by
365,	6234,	④ Sñiñ-po-don-gsun	°-gsum
368,	はしら	BLO-BZAN...BSTN-PA	BLO-BZAN...ESTAN-PA
369,	6254,	① རྫོང་	རྫོང་
370,	6257,	④ cf. No. 5836	cf. No. 5481
373,	6269,	② hjug-cin	hjug-cin
377,	6290,	② sgrub-mchod-dan	°-dan
380,	6306,	③ རྫོང་	རྫོང་
"	6307,	② rgyan-sñiñ-po	°-sñiñ-po
385,	6341,	④ cf. No. 1142	cf. No. 1147
387,	はしら	Tome 143, No. 6348	°-No. 6343
"	6351,	④ 大. 654	大. 1360
"	6352,	④ Ātyaya-°	Atyaya-°

Pages	Numbers	Errata	Corrections
387,	6355,	④ °-bsgo	°-bsno
388,	6356,	④ Hbyuñ-bshihi	Hbyuñ-°
391,	6376,	④ -grub	-sgrub
393,	6388,	④ explation	explanation
"	6390,	④ cf. No. 6387	cf. No. 6388
395,	はしら	Tome 154	Tome 145
395,	6408,	① རྫོང་	རྫོང་
397,	6416,	① རྫོང་ཡི་	རྫོང་ཡི་
404,	6456,	① རྫོང་	རྫོང་
411,	6495,	① རྫོང་	རྫོང་
434,	6609,	④ No. 4279	No. 4.98
441,	6642,	① རྫོང་	རྫོང་
445,	6670,	① dun	duñ
467,	6787,	② phyin-pahi	phyin-pahi
482,	6837,	② dyed-	byed-
486,		No. 6954	No. 6854
488,	6853,	② sgyaṅs	rgyaṅs
505,	6949,	9×5.5cm.	9×55cm.
512,	6984,	③ 南方傳承本	ホーギョツ本
"	"	④ Southern Tibet	Lho-brgyud
525,	7054,	② Hjam-°	Hjam-°
529,	7065,	④ dhyaṅs	dbyaṅs
529,		No. 7097	No. 7067

緒言, p. 2, l. 4, 全 229 帙 全 230 帙

Introduction, p. 2, l. 16, 229 tomes 230 tomes

P. 125, Insert "TOME 42 (BA) or TOME 230"
as the number of Tome BA (No. 5401
~5407).

編 纂 者	金 倉 岡 照 山 田 龍 城 多 田 等 観 羽 田 野 伯 猷
発 行 者	東北大學・印度學研究會
印 刷 者	笹 氣 幸 助 仙台市堤通二十七番地
印 刷 所	笹 氣 出 版 印 刷 株 式 会 社 仙台市堤通二十七番地
発 行 所	東 北 大 學 文 學 部 仙台市片平丁

昭和28年5月1日印刷

昭和28年5月15日発行

五百部 限定印刷 (Limited 500 copies)

Printed by
SASAKI Printing & Publishing Co. Ltd.
27 Tsutsumi-dori, Sendai, Japan